N. 3-27

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2004-2005

9 NOVEMBRE 2004

Questions et Réponses

Questions et Réponses — Sénat
Session de 2004-2005
Vragen en Antwoorden — Senaat
Zitting 2004-2005

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 2004-2005

9 NOVEMBER 2004

Vragen en Antwoorden

SOMMAIRE PAR OBJET — ZAAKREGISTER

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde

* Question sans réponse
** Réponse provisoire

* Vraag zonder antwoord
** Voorlopig antwoord

Premier ministre

Eerste minister

17.9.2004	3-1387	Vandenberghe H.		Service public fédéral Chancellerie du premier ministre. — Absences pour cause de maladie. Federale Overheidsdienst Kanselarij van de eerste minister. — Ziekteverzuim.	1693
23.9.2004	3-1429	Vandenberghe H.		Service public fédéral Chancellerie du premier ministre. — Sécurisation. Federale Overheidsdienst Kanselarij van de eerste minister. — Beveiliging.	1694
23.9.2004	3-1455	Vandenberghe H.		Service public fédéral Chancellerie du premier ministre. — Transposition de la législation européenne au niveau national. Federale Overheidsdienst Kanselarij van de eerste minister. — Omzetting van Europese in nationale wetgeving.	1695

*
* *

Vice-première ministre et ministre de la Justice

Vice-eerste minister en minister van Justitie

28.7.2004	3-1209	Vandenberghe H.		Amendes de circulation. — Véhicules non fermés. Verkeersboetes. — Ongesloten voertuigen.	1695
28.7.2004	3-1218	Vandenberghe H.		Maisons de jeu illégales. Illegale goktenten.	1697
10.9.2004	3-1366	Brotcorne		Nouveau corps de sécurité. — Barèmes. Nieuw veiligheidskorps. — Weddeschalen.	1701
15.9.2004	3-1377	Vandenberghe H.		Empreintes digitales génétiques. — Banques de données ADN. Genetische vingerafdrukken. — DNA-databank.	1704
17.9.2004	3-1388	Vandenberghe H.	*	Service public fédéral Justice. — Absences pour cause de maladie. Federale Overheidsdienst Justitie. — Ziekteverzuim.	1657
17.9.2004	3-1413	Vandenberghe H.		Terrorisme. — Financement. — Enquête. — Lutte. Terrorisme. — Financiering. — Onderzoek. — Bestrijding.	1705
17.9.2004	3-1417	Mme/Mevr. De Schamphelaere	*	Transport routier. — Perte de chargement. — Poursuites. Wegvervoer. — Verlies van ladingen. — Vervolgingen.	1658
23.9.2004	3-1430	Vandenberghe H.		Service public fédéral Justice. — Sécurisation. Federale Overheidsdienst Justitie. — Beveiliging.	1706

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
23.9.2004	3-1456	Vandenberghe H.	*	Service public fédéral Justice. — Transposition de la législation européenne au niveau national. Federale Overheidsdienst Justitie. — Omzetting van Europese in nationale wetgeving.	1659
27.9.2004	3-1492	Destexhe	*	Fraude sociale. — Lutte. — Contrôles. — Montants. Sociale fraude. — Bestrijding. — Controle. — Bedragen.	1659
27.9.2004	3-1497	Buysse		Pornographie enfantine. — Messages. — Points de contact. Kinderpornografie. — Meldingen. — Meldpunten.	1706
27.9.2004	3-1499	Buysse		Federal Computer Crime Unit (FCCU). — Annonces. — Infractions constatées par la FCCU. Federal Computer Crime Unit (FCCU). — Meldingen. — Zelf vastgesteld inbreuken.	1708
27.9.2004	3-1501	Buysse		Federal Computer Crime Unit (FCCU). — Effectifs. Federale Computer Crime Unit (FCCU). — Personeelsbezetting.	1710
27.9.2004	3-1503	Ceder	*	Libération conditionnelle. — Nombre. Voorwaardelijke invrijheidstelling. — Aantal.	1659
1.10.2004	3-1511	Buysse	*	Établissements pénitentiaires. — Loterie nationale et autres jeux de hasard. — Possibilité éventuellement offerte aux détenus de jouer. Gevangenissen. — Nationale Loterij en andere kansspelen. — Eventueel mogelijkheid voor gedetineerden om mee te spelen.	1660
7.10.2004	3-1521	Mme/Mevr. Jansegers		Extrémisme musulman. — Sûreté de l'État. — Surveillance des mosquées. Moslimextremisme. — Staatsveiligheid. — Bewaking van de moskeeën.	1711

*
* *

Vice-premier ministre et ministre des Finances

Vice-eerste minister en minister van Financiën

2.7.2004	3-1016	Mme/Mevr. De Roeck		Biocarburants. — Réduction d'accises. — Transposition de la directive 2003/96/CE. Biobrandstof. — Accijnsverlaging. — Omzetting van de richtlijn 2003/96/CE.	1712
17.9.2004	3-1420	Vandenberghe H.	*	Concessions domaniales. — Sint-Hubertusvijver à Tervuren. Domeinconcessies. — Sint-Hubertusvijver te Tervuren.	1660
17.9.2004	3-1421	Vandenberghe H.	*	Bâtiments publics. — Sécurisation. Overheidsgebouwen. — Beveiliging.	1660
23.9.2004	3-1431	Vandenberghe H.	*	Service public fédéral Finances. — Sécurisation. Federale Overheidsdienst Financiën. — Beveiliging.	1661
27.9.2004	3-1482	Vandenhove	*	Vêtements pour motards. — Suppression de la déductibilité fiscale. — Sécurité des motards. Motorkledij. — Afschaffing van de fiscale aftrekbaarheid. — Veiligheid van de motorrijders.	1661
27.9.2004	3-1487	Vandenberghe H.	*	Impôt sur les revenus. — Associations sans but lucratif (ASBL). — Double comptabilité. Inkomstenbelastingen. — Verenigingen zonder winstoogmerk (VZW's). — Dubbele boekhouding.	1662
14.10.2004	3-1583	Brotcorne		Réforme Copernic. — Anciens grades 17 et 16. — Missions octroyées. Copernicushervorming. — Vroegere graden 17 en 16. — Opdrachten.	1713

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
18.10.2004	3-1609	Brotcorne		Agents rémunérés dans les échelles de traitement 30S2, 30S3 et 32S1. — Accès au niveau C. — Épreuve générale et particulière. — Activité de formation. Personeelsleden bezoldigd in de weddenschalen 30S2, 30S3 en 32S1. — Toegang tot niveau C. — Algemene en bijzondere proef. — Opleidingsactiviteit.	1714
29.10.2004	3-1685	Collas		Eupen. — Futur palais de justice. Eupen. — Toekomstig gerechtsgebouw.	1715

*
* *

Vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques

Vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven

17.9.2004	3-1391	Vandenberghe H.	*	Service public fédéral Budget et Contrôle de la gestion. — Absences pour cause de maladie. Federale Overheidsdienst Budget en Beheerscontrole. — Ziekteverzuim.	1662
17.9.2004	3-1423	Collas	*	Chemins de fer. — Tracé 48 Trois-Ponts-Losheimergraben (Büllingen). Spoorwegen. — Lijn 48 Trois-Ponts-Losheimergraben (Büllingen).	1664
22.9.2004	3-1428	Mme/Mevr. Van dermeersch	*	Transferts financiers entre les régions. Geldoverdrachten tussen de regio's.	1663
23.9.2004	3-1433	Vandenberghe H.		Service public fédéral Budget et Contrôle de la gestion. — Sécurisation. Federale Overheidsdienst Budget en Beheerscontrole. — Beveiliging.	1717
23.9.2004	3-1459	Vandenberghe H.	*	Service public fédéral Budget et Contrôle de la gestion. — Transposition de la législation européenne au niveau national. Federale Overheidsdienst Budget en Beheerscontrole. — Omzetting van Europese in nationale wetgeving.	1663

*
* *

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

28.7.2004	3-1179	Vandenberghe H.	Condamnation d'agents pour abstention coupable. Veroordeling van agenten wegens schuldig verzuim.	1717
28.7.2004	3-1181	Vandenberghe H.	Vols à la tire. Gauwdiefstallen.	1718
28.7.2004	3-1220	Vandenhove	Police. — Mission de formation en Jordanie. Politie. — Opleidingsmissie in Jordanië.	1720

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
28.7.2004	3-1255	Vandenberghe H.		Paratonnerres radioactifs. — Enlèvement. Radioactieve bliksemafleiders. — Verwijdering.	1721
3.8.2004	3-1281	Vandenberghe H.		Ghislenghien. — Explosion de gaz. — Conduites de gaz. — Plans et procédures. Gellingen. — Gasramp. — Gasleidingen. — Plannen en procedures.	1723
2.9.2004	3-1319	Mme/Mevr. Van dermeersch		Agression par strangulation. — Intervention de l'Office des étrangers. Wurgovervallen. — Tussenkomst van de Dienst Vreemdelingenzaken.	1724
2.9.2004	3-1320	Van Hauthem		SPF Intérieur. — Personnel. — Appartenance linguistique. FOD Binnenlandse Zaken. — Personeel. — Taalaanhorigheid.	1725
15.9.2004	3-1382	Mme/Mevr. Jansegers		Automobiles. — Fausses plaques minéralogiques. Motorrijtuigen. — Valse kentekenplaten.	1726
17.9.2004	3-1392	Vandenberghe H.	*	Service public fédéral Intérieur. — Absences pour cause de maladie. Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken. — Ziekteverzuim.	1664
17.9.2004	3-1414	Vandenberghe H.	*	Terrorisme. — Financement. — Enquête. — Lutte. Terrorisme. — Financiering. — Onderzoek. — Bestrijding.	1665
17.9.2004	3-1415	Vandenberghe H.	*	Police locale d'Anvers. — Magasin d'armes. — Vente. Lokale politie Antwerpen. — Wapenarsenaal. — Verkoop.	1665
17.9.2004	3-1424	Vandenberghe H.		Agents de police. — Port de la ceinture de sécurité. — Dossiers disciplinaires. Politieagenten. — Dragen van de veiligheidsgordel. — Tuchtdossiers.	1728
23.9.2004	3-1434	Vandenberghe H.	*	Service public fédéral Intérieur. — Sécurisation. Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken. — Beveiliging.	1666
23.9.2004	3-1460	Vandenberghe H.	*	Service public fédéral Intérieur. — Transposition de la législation européenne au niveau national. Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken. — Omzetting van Europese in nationale wetgeving.	1666
27.9.2004	3-1481	Vandenhove	*	Plans d'urgence. — Simplification et uniformisation. Rampenplannen. — Vereenvoudiging en eenvormigheid.	1667
27.9.2004	3-1488	Vandenhove	*	Service d'incendie. — Projet-pilote en matière d'analyse de risque. — Résultats. Brandweer. — Proefproject inzake risicoanalyse. — Resultaten.	1667
27.9.2004	3-1489	Vandenhove	*	Description des tâches des services d'incendie. — Arrêté royal. — État d'avancement de la rédaction. Taakomschrijving van de brandweerdiensten. — Koninklijk besluit. — Stand van de redactie.	1667
27.9.2004	3-1495	Mme/Mevr. Jansegers	*	Suicide. — Provocations à l'égard de la police. Zelfmoorden. — Uitdagingen van de politie.	1667
27.9.2004	3-1498	Buysse	*	Pornographie enfantine. — Messages. — Points de contact. Kinderpornografie. — Meldingen. — Meldpunten.	1667
27.9.2004	3-1500	Buysse	*	Federal Computer Crime Unit (FCCU). — Annonces. — Infractions constatées par la FCCU. Federal Computer Crime Unit (FCCU). — Meldingen. — Zelf vastgestelde inbreuken.	1668
27.9.2004	3-1502	Buysse	*	Federal Computer Crime Unit (FCCU). — Effectifs. Federal Computer Crime Unit (FCCU). — Personeelsbezetting.	1668
27.9.2004	3-1506	Vandenberghe H.	*	Élections. — Défections d'assesseurs. — Poursuites. Verkiezingen. — Bijzitters die niet komen opdagen. — Vervolgingen.	1669
27.9.2004	3-1507	Delacroix	*	Terrorisme. — Groupe islamique combattant marocain (GICM). — Cibles potentielles. — Sécurité. Terrorisme. — Marokkaanse Islamitische Strijdgroep (GICM). — Mogelijke doelwitten. — Veiligheid.	1670

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
1.10.2004	3-1508	Van Hauthem	*	Commission permanente de contrôle linguistique. — Vice-présidents. — Nomination. Vaste Commissie voor taaltoezicht. — Ondervoorzitters. — Aanwijzing.	1670
1.10.2004	3-1509	Van Hauthem	*	Commission permanente de contrôle linguistique. — Renouvellement. — Validité des avis. Vaste Commissie voor taaltoezicht. — Vernieuwing. — Rechtsgeldigheid van de adviezen.	1670
1.10.2004	3-1515	Mme/Mevr. Thijs	*	Normes de sécurité incendie. — Maisons de jeunes et entreprises d'hébergement. — Conflit entre les législations fédérale et flamande. Brandveiligheidsnormen. — Jeugdhuizen en logiesverstrekkende bedrijven. — Conflict tussen de federale en de Vlaamse wetgeving.	1670
19.10.2004	3-1650	Willems		Centrale nucléaire. — Doel. — Révision de Doel 2. Kerncentrale. — Doel. — Revisie Doel 2.	1729

*
* *

Ministre des Affaires étrangères

Minister van Buitenlandse Zaken

17.9.2004	3-1393	Vandenberghe H.	*	Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement. — Absences pour cause de maladie. Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking. — Ziekteverzuim.	1671
17.9.2004	3-1416	Van Overmeire	*	Étrangers. — Rapatriement. — Accords. Vreemdelingen. — Repatriëring. — Akkoorden.	1672
17.9.2004	3-1422	Destexhe	*	Situation au Darfour. Toestand in Darfur.	1673
23.9.2004	3-1435	Vandenberghe H.	*	Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce exérieur et Coopération au développement. — Sécurisation. Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking. — Beveiliging.	1673
23.9.2004	3-1461	Vandenberghe H.	*	Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce exérieur et Coopération au développement. — Transposition de la législation européenne au niveau national. Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking. — Omzetting van Europese in nationale wetgeving.	1674

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
			Ministre de la Défense	
			Minister van Landsverdediging	
3.8.2004	3-1279	Ceder	Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre (INIG). — Maisons de repos. — Situation financière. Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oudstrijders en oorlogsslachtoffers (NIOOO). — Rusthuizen. — Financiële toestand.	1730
9.9.2004	3-1350	Collas	Victimes de guerre. — Statut d'incorporé de force. — Lois du 5 avril 1995 et du 26 janvier 1999. — Inégalité de traitement. Oorlogsslachtoffers. — Statuut van verplicht ingelijfde. — Wetten van 5 april 1995 en van 26 januari 1999. — Ongelijke behandeling.	1731
9.9.2004	3-1361	Vandenberghe H.	Envoi d'aide médicale à l'étranger. Medische hulp aan het buitenland.	1732
15.9.2004	3-1372	Mme/Mevr. Durant	Institut des invalides de guerre. Instituut voor oorlogsinvaliden.	1733
15.9.2004	3-1374	Vandenberghe H.	Nations unies. — Missions de paix. — Casques bleus supplémentaires. Verenigde Naties. — Vredesmissies. — Bijkomende blauwhelmen.	1734
17.9.2004	3-1397	Vandenberghe H.	Ministère de la Défense. — Absences pour cause de maladie. Ministerie van Defensie. — Ziekteverzuim.	1735
17.9.2004	3-1419	Van Nieuwkerke *	Prisonniers politiques 1940-1945. — Distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux. Politieke gevangenen 1940-1945. — Eretekens in de nationale Orden.	1674
23.9.2004	3-1439	Vandenberghe H.	Ministère de la Défense. — Sécurisation. Ministerie van Defensie. — Beveiliging.	1737
23.9.2004	3-1465	Vandenberghe H.	Ministère de la Défense. — Transposition de la législation européenne au niveau national. Ministerie van Defensie. — Omzetting van Europese in nationale wetgeving.	1739
27.9.2004	3-1485	Vandenberghe H.	Engins explosifs. — Désamorçage. — Service d'enlèvement et de destruction des engins explosifs (SEDEE). Springtuigen. — Onschadelijk maken. — Dienst voor opruiming en vernietiging van ontploffingstuigen (DOVO).	1739
27.9.2004	3-1496	Buysse	Fusées Hawk. — Risque de radiation. — Enquête de santé. Hawk-raketten. — Stralingsrisico. — Gezondheidsonderzoek.	1741
1.10.2004	3-1510	Vankrunkelsven	Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (OTAN). — Exercices de tir. — Champ de tir de Houthalen-Helchteren. — Utilisation d'uranium appauvri. Noord-Atlantische Verdragorganisatie (NAVO). — Schietoefeningen. — Schietterrein van Houthalen-Helchteren. — Gebruik van verarmd uranium.	1741
13.10.2004	3-1552	Van Hauthem	Institut géographique national. — Personnel. — Appartenance linguistique. Nationaal Geografisch Instituut. — Personeel. — Taalaanhorigheid.	1742

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
			Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique	
			Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid	
15.7.2004	3-1037	Mme/Mevr. de Bethune	Droits de l'enfant. — Politique gouvernementale. — Personnel chargé de la politique des droits de l'enfant au sein de la cellule stratégique et du secrétariat. Kinderrechten. — Regeringsbeleid. — Personeel belast met het kinderrechtenbeleid binnen de beleidscel en het secretariaat.	1744
15.7.2004	3-1058	Mme/Mevr. de Bethune	Droits de l'enfant. — Politique gouvernementale. — Réalisations en 2003. — Dépenses en 2003. Kinderrechten. — Regeringsbeleid. — Realisaties in 2003. — Uitgaven in 2003.	1744
15.7.2004	3-1079	Mme/Mevr. de Bethune	Coopération au développement. — Politique gouvernementale. — Réalisations en 2003. — Dépenses en 2003. Ontwikkelingssamenwerking. — Regeringsbeleid. — Realisaties in 2003. — Uitgaven in 2003.	1745
15.7.2004	3-1100	Mme/Mevr. de Bethune	Coopération au développement. — Politique gouvernementale. — Budget pour 2004. — Objectifs stratégiques pour 2004. Ontwikkelingssamenwerking. — Regeringsbeleid. — Begroting voor 2004. — Strategische doelstellingen voor 2004.	1746
15.7.2004	3-1121	Mme/Mevr. de Bethune	Coopération au développement. — Politique gouvernementale. — Personnel chargé de la politique de coopération au développement à la cellule stratégique et au secrétariat. Ontwikkelingssamenwerking. — Regeringsbeleid. — Personeel belast met het ontwikkelingssamenwerkingsbeleid binnen de beleidscel en het secretariaat.	1746
15.7.2004	3-1142	Mme/Mevr. de Bethune	Droits de l'enfant. — Politique gouvernementale. — Budget pour 2004. — Objectifs stratégiques pour 2004. Kinderrechten. — Regeringsbeleid. — Begroting voor 2004. — Strategische doelstellingen voor 2004.	1747
15.7.2004	3-1163	Mme/Mevr. de Bethune	Droits de l'enfant. — Politique gouvernementale. — Législature 2003-2007. — Objectifs stratégiques. Kinderrechten. — Regeringsbeleid. — Legislatuur 2003-2007. — Beleidsdoelstellingen.	1748
27.8.2004	3-1297	Mme/Mevr. Jansegers	Établissements scientifiques fédéraux. — Collections d'œuvres d'art. — Prêt d'œuvres à des cabinets ministériels. Federale wetenschappelijke instellingen. — Kunstverzamelingen. — Inbruikleengeving van stukken aan ministeriële kabinetten.	1755
27.8.2004	3-1299	Mme/Mevr. Jansegers	Institut royal du patrimoine artistique. — Projet « Belgian Art Links and Tools » (BALaT). — « Dictionnaire des peintres belges » et « Dictionnaire informatisé des Artistes liégeois ». — Traduction néerlandaise des notes. Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium. — Project « Belgian Art Links and Tools » (BALaT). — « Dictionnaire des peintres belges » en « Dictionnaire informatisé des Artistes liégeois ». — Nederlandse vertaling van de notities.	1756
2.9.2004	3-1325	Van Hauthem	SPP Politique scientifique. — Personnel. — Appartenance linguistique. POD Wetenschapsbeleid. — Personeel. — Taalaanhorigheid.	1757

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
15.9.2004	3-1376	Vandenberghe H.		Inventions biotechnologiques. — Directives européennes. — Transposition dans la législation belge. Biotechuitvindingen. — Europese richtlijnen. — Omzetting in Belgische wetgeving.	1758
17.9.2004	3-1394	Vandenberghe H.		Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement. — Absences pour cause de maladie. Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking. — Ziekteverzuim.	1754
17.9.2004	3-1398	Vandenberghe H.	*	Service public fédéral de programmation Politique scientifique. — Absences pour cause de maladie. Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid. — Ziekteverzuim.	1675
17.9.2004	3-1399	Vandenberghe H.		Service public fédéral Économie, PME, Classes moyennes et Énergie. — Absences pour cause de maladie. Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie. — Ziekteverzuim.	1748
23.9.2004	3-1440	Vandenberghe H.	*	Service public fédéral de programmation Politique scientifique. — Sécurisation. Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid. — Beveiliging.	1675
23.9.2004	3-1441	Vandenberghe H.		Service public fédéral Économie, PME, Classes moyennes et Énergie. — Sécurisation. Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie. — Beveiliging.	1751
23.9.2004	3-1466	Vandenberghe H.	*	Service public fédéral de programmation Politique scientifique. — Transposition de la législation européenne au niveau national. Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid. — Omzetting van Europese in nationale wetgeving.	1676
23.9.2004	3-1467	Vandenberghe H.		Service public fédéral Économie, PME, Classes moyennes et Énergie. — Transposition de la législation européenne au niveau national. Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie. — Omzetting van Europese in nationale wetgeving.	1752

*
* *

Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

9.9.2004	3-1352	Vandenberghe H.		Cancer de l'intestin. — Campagne de dépistage. Darmkanker. — Opsporingscampagne.	1759
9.9.2004	3-1363	Vandenberghe H.		Consommation de poisson. — Conseil supérieur d'hygiène. — Avis. Visconsumptie. — Hoge Gezondheidsraad. — Advies.	1759
17.9.2004	3-1401	Vandenberghe H.	*	Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement. — Absences pour cause de maladie. Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu. — Ziekteverzuim.	1679
17.9.2004	3-1403	Vandenberghe H.	*	Service public fédéral Sécurité sociale et Institutions publiques de sécurité sociale. — Absences pour cause de maladie. Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid en de Instellingen van sociale zekerheid. — Ziekteverzuim.	1676
17.9.2004	3-1425	Vandenberghe H.	*	Streptocoques dangereux. Gevaarlijke streptokokkenmicrobe.	1680

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
23.9.2004	3-1443	Vandenberghe H.	*	Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement. — Sécurisation. Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu. — Beveiliging.	1680
23.9.2004	3-1445	Vandenberghe H.	*	Service public fédéral Sécurité sociale et Institutions publiques de sécurité sociale. — Sécurisation. Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid en Openbare Instellingen van sociale zekerheid. — Beveiliging.	1677
23.9.2004	3-1469	Vandenberghe H.	*	Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement. — Transposition de la législation européenne au niveau national. Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu. — Omzetting van Europese in nationale wetgeving.	1681
23.9.2004	3-1471	Vandenberghe H.	*	Service public fédéral Sécurité sociale et Institutions publiques de sécurité sociale. — Transposition de la législation européenne au niveau national. Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid en de Instellingen van sociale zekerheid. — Omzetting van Europese in nationale wetgeving.	1677
27.9.2004	3-1483	Vandenberghe H.	*	Chrysomèle du maïs. — Lutte. — Indemnisation des agriculteurs. Maïskever. — Bestrijding. — Vergoeding van de landbouwers.	1681
27.9.2004	3-1491	Destexhe	*	Institut national de maladie-invalidité (INAMI). — Préparations homéopathiques. — Remboursement. Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (RIZIV). — Homeopatische bereidingen. — Terugbetaling.	1681
27.9.2004	3-1493	Destexhe	*	Fraude sociale. — Lutte. — Contrôles. — Montants. Sociale fraude. — Bestrijding. — Controle. — Bedragen.	1678
1.10.2004	3-1512	Creyelman	*	Législation sociale. — Ryanair. — Respect. Sociale wetgeving. — Ryanair. — Naleving.	1678
1.10.2004	3-1513	Steverlynck	*	Abattages à domicile. — Autorisations. — Contrôles. Thuisslachtingen. — Vergunningen. — Controles.	1682
1.10.2004	3-1519	Vandenberghe H.	*	Don d'organe. — Déficit. — Mesures d'encouragement. Orgaandonatie. — Tekort. — Aansporingsmaatregelen.	1682

*
* *

Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture

Minister van Middenstand en Landbouw

23.9.2004	3-1442	Vandenberghe H.	Service public fédéral Économie, PME, Classes moyennes et Énergie. — Sécurisation. Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie. — Beveiliging.	1762
23.9.2004	3-1468	Vandenberghe H.	Service public fédéral Économie, PME, Classes moyennes et Énergie. — Transposition de la législation européenne au niveau national. Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie. — Omzetting van Europese in nationale wetgeving.	1762
13.10.2004	3-1573	Van Hauthem	Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants. — Personnel. — Appartenance linguistique. Rijksdienst voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen. — Personeel. — Taalaanhorigheid.	1762

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
13.10.2004	3-1575	Van Hauthem		Conseil supérieur des indépendants et des petites et moyennes entreprises. — Personnel. — Appartenance linguistique. Hoge Raad voor de zelfstandigen en de kleine en middelgrote ondernemingen. — Personeel. — Taalaanhorigheid.	1763
20.10.2004	3-1646	Dedecker		Indépendants. — Pensions. — Assurance complémentaire « petits risques ». — Déduction. Zelfstandigen. — Pensioenen. — Aanvullende verzekering tegen kleine risico's. — Aftrek.	1764

*
* *

Ministre de l'Emploi

Minister van Werk

2.9.2004	3-1336	Mme/Mevr. Jansegers		Étudiants jobistes. — Infractions à la réglementation sur le travail. Jobstudenten. — Inbreuken op de arbeidswetgeving.	1765
17.9.2004	3-1406	Vandenberghe H.	*	Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale. — Absences pour cause de maladie. Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg. — Ziekteverzuim.	1682
23.9.2004	3-1448	Vandenberghe H.	*	Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale. — Sécurisation. Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg. — Beveiliging.	1683
23.9.2004	3-1474	Vandenberghe H.		Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale. — Transposition de la législation européenne au niveau national. Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg. — Omzetting van Europese in nationale wetgeving.	1767
27.9.2004	3-1490	Destexhe	*	Allocations de chômage pour les jeunes. — Conditions. — Montant. Werkloosheidsuitkering voor jongeren. — Voorwaarden. — Bedrag.	1684
27.9.2004	3-1494	Destexhe	*	Fraude sociale. — Lutte. — Contrôles. — Montants. Sociale fraude. — Bestrijding. — Controle. — Bedragen.	1684
18.10.2004	3-1618	Verreycken		Avoirs bancaires de personnes décédées. — Complications administratives. — Déclaration de succession. Banktegoeden van overledenen. — Administratieve complicaties. — Erfrechtverklaring.	1769

*
* *

Ministre de la Coopération au développement

Minister van Ontwikkelingssamenwerking

19.12.2003	3-575	Vandenberghe L.		Coopération technique belge (CTB). — Formation. — Participants néerlandophones. — Transfert à Massembre. Belgische Technische Coöperatie (BTC). — Vormingscursus. — Nederlandstalige deelnemers. — Verhuis naar Massembre.	1770
13.2.2004	3-725	Vanhecke		Cadres linguistiques. — Respect. — Contrôle. Taalkaders. — Naleving. — Toezicht.	1771

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
15.7.2004	3-1055	Mme/Mevr. de Bethune	Droits de l'enfant. — Politique gouvernementale. — Réalisations en 2003. — Dépenses en 2003. Kinderrechten. — Regeringsbeleid. — Realisaties in 2003. — Uitgaven in 2003.	1771
15.7.2004	3-1076	Mme/Mevr. de Bethune	Coopération au développement. — Politique gouvernementale. Réalisations en 2003. — Dépenses en 2003. Ontwikkelingssamenwerking. — Regeringsbeleid. — Realisaties in 2003. — Uitgaven in 2003.	1772
15.7.2004	3-1139	Mme/Mevr. de Bethune	Droits de l'enfant. — Politique gouvernementale. — Budget pour 2004. — Objectifs stratégiques pour 2004. Kinderrechten. — Regeringsbeleid. — Begroting voor 2004. — Strategische doelstellingen voor 2004.	1774
15.7.2004	3-1160	Mme/Mevr. de Bethune	Droits de l'enfant. — Politique gouvernementale. — Législature 2003-2007. — Objectifs stratégiques. Kinderrechten. — Regeringsbeleid. — Legislatuur 2003-2007. — Beleidsdoelstellingen.	1774
28.7.2004	3-1222	Mme/Mevr. de Bethune	Coopération internationale. — Pays rayés de la liste des partenaires. — Burkina Faso. Internationale samenwerking. — Geschrapte partnerlanden. — Burkina Faso.	1774
28.7.2004	3-1258	Mme/Mevr. de Bethune	EU. — Coopération au développement durant la présidence irlandaise. EU. — Ontwikkelingssamenwerking tijdens het Iers voorzitterschap.	1778
17.9.2004	3-1395	Vandenberghe H.	Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement. — Absences pour cause de maladie. Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking. — Ziekteverzuim.	1780
23.9.2004	3-1437	Vandenberghe H.	Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce exérieur et Coopération au développement. — Sécurisation. Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking. — Beveiliging.	1780

*
* *

Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances

Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen

6.4.2004	3-977	Mme/Mevr. De Schamphelaere	Politique gouvernementale de lutte contre la pauvreté. — Participation des pauvres à la politique. Armoedebeleid van de regering. — Participatie van de armen aan het beleid.	1781
9.6.2004	3-993	Mme/Mevr. Van de Casteele	Hôpitaux psychiatriques. — Frais d'hospitalisation et de traitement. — Patients cohabitants dont la situation financière est précaire. Psychiatrische ziekenhuizen. — Kosten voor opname en behandeling. — Samenwonende patiënten met precaire financiële toestand.	1783

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
2.9.2004	3-1338	Vandenberghe H.		Centres publics d'action sociale (CPAS). — Subventions. — Promotion de la participation de leurs clients à des événements sociaux, sportifs et culturels. Openbare centra voor maatschappelijk welzijn (OCMW). — Subsidies. — Bevordering van de participatie van hun cliënten aan sociale, sportieve en culturele evenementen.	1784
2.9.2004	3-1339	Van Hauthem		SPF Personnel et Organisation. — Personnel. — Appartenance linguistique. FOD Personeel en Organisatie. — Personeel. — Taalaanhorigheid.	1785
17.9.2004	3-1407	Vandenberghe H.		Service public fédéral Personnel et Organisation. — Absences pour cause de maladie. Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie. — Ziekteverzuim.	1787
17.9.2004	3-1408	Vandenberghe H.	*	Service public fédéral de programmation Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et économie sociale. — Absences pour cause de maladie. Programmatorische Federale Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie. — Ziekteverzuim.	1684
23.9.2004	3-1450	Vandenberghe H.		Service public fédéral de programmation Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Économie Sociale. — Sécurisation. Programmatorische Federale Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie. — Beveiliging.	1788
23.9.2004	3-1476	Vandenberghe H.		Service public fédéral de programmation Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Économie sociale. — Transposition de la législation européenne au niveau national. Programmatorische Federale Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie. — Omzetting van Europese in nationale wetgeving.	1789

*
* *

Ministre de la Mobilité

Minister van Mobiliteit

28.7.2004	3-1270	Vandenberghe H.		Titulaires d'un permis de conduire provisoire. — Accidents. Personen met een voorlopig rijbewijs. — Ongevallen.	1790
17.9.2004	3-1410	Vandenberghe H.	*	Service public fédéral Mobilité et Transports. — Absences pour cause de maladie. Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer. — Ziekteverzuim.	1685
17.9.2004	3-1418	Mme/Mevr. De Schamphelaere	*	Transport routier. — Perte de chargement. — Poursuites. Wegvervoer. — Verlies van ladingen. — Vervolgingen.	1685
23.9.2004	3-1452	Vandenberghe H.		Service public fédéral Mobilité et Transports. — Sécurisation. Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer. — Beveiliging.	1791
23.9.2004	3-1478	Vandenberghe H.	*	Service public fédéral Mobilité et Transports. — Transposition de la législation européenne au niveau national. Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer. — Omzetting van Europese in nationale wetgeving.	1686
27.9.2004	3-1486	Vandenberghe H.	*	Utilisation du GSM en conduisant. — Téléphone mains libres. — Danger. — Enquête en Belgique. Mobiel bellen achter het stuur. — Handvrije telefoon. — Gevaar. — Onderzoek in België.	1686

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
27.9.2004	3-1504	Vandenberghe H.	* Plaques d'immatriculation personnalisées. Gepersonaliseerde nummerplaten.	1686
1.10.2004	3-1517	Vandenberghe H.	* Service public fédéral (SPF) Mobilité et Transports. — Statistiques annuelles de la circulation. Federale Overheidsdienst (FOD) Mobiliteit en Vervoer. — Jaarlijkse verkeerscijfers.	1687

*
* *

Ministre de l'Environnement et ministre des Pensions

Minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen

17.9.2004	3-1402	Vandenberghe H.	* Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement. — Absences pour cause de maladie. Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu. — Ziekteverzuim.	1687
17.9.2004	3-1404	Vandenberghe H.	* Service public fédéral Sécurité sociale et Institutions publiques de sécurité sociale. — Absences pour cause de maladie. Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid en de instellingen van Sociale zekerheid. — Ziekteverzuim.	1687
23.9.2004	3-1444	Vandenberghe H.	* Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement. — Sécurisation. Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu. — Beveiliging.	1688
23.9.2004	3-1446	Vandenberghe H.	* Service public fédéral Sécurité sociale et Institutions publiques de sécurité sociale. — Sécurisation. Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid en openbare instellingen van sociale zekerheid. — Beveiliging.	1688
23.9.2004	3-1470	Vandenberghe H.	* Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement. — Transposition de la législation européenne au niveau national. Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu. — Omzetting van Europese in nationale wetgeving.	1688
23.9.2004	3-1472	Vandenberghe H.	* Service public fédéral Sécurité sociale et Institutions publiques de sécurité sociale. — Transposition de la législation européenne au niveau national. Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid en de Instellingen van sociale zekerheid. — Omzetting van Europese in nationale wetgeving.	1688
1.10.2004	3-1514	Steverlynck	* Organisme de pension. — Association de pension. — État de la situation. Pensioeninstelling. — Pensioenvereniging. — Stand van zaken.	1688
1.10.2004	3-1518	Steverlynck	* Institutions de retraite professionnelle. — Directive européenne 2003/41/CE. — Transposition. Bedrijfspensioenvoorzieningen. — Richtlijn 2003/41/EG — Omzetting.	1689

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
				Secrétaire d'État à l'Informatisation de l'État, adjoint au ministre du Budget et des Entreprises publiques	
				Staatssecretaris voor Informatisering van de Staat, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven	
				* * *	
				Secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances	
				Staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën	
23.9.2004	3-1432	Vandenberghe H.	*	Service public fédéral Finances. — Sécurisation. Federale Overheidsdienst Financiën. — Beveiliging.	1689
23.9.2004	3-1458	Vandenberghe H.	*	Service public fédéral Finances. — Transposition de la législation européenne au niveau national. Federale Overheidsdienst Financiën. — Omzetting van Europese in nationale wetgeving.	1690
				* * *	
				Secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au Premier ministre	
				Staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de Eerste minister	
				* * *	

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde

Secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères

Staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken

15.7.2004	3-1131	Mme/Mevr. de Bethune	Coopération au développement. — Politique gouvernementale. — Personnel chargé de la politique de coopération au développement à la cellule stratégique et au secrétariat. Ontwikkelingssamenwerking. — Regeringsbeleid. — Personeel belast met het ontwikkelingssamenwerkingsbeleid binnen de beleidscel en het secretariaat.	1792
23.9.2004	3-1464	Vandenberghe H.	* Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce exérieur et Coopération au développement. — Transposition de la législation européenne au niveau national. Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking. — Omzetting van Europese in nationale wetgeving.	1690

*
* *

Secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe au ministre du Budget et des Entreprises publiques

Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven

17.9.2004	3-1409	Vandenberghe H.	* Service public fédéral de programmation Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Économie sociale. — Absences pour cause de maladie. Programmatorische Federale Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie. — Ziekteverzuim.	1690
23.9.2004	3-1451	Vandenberghe H.	Service public fédéral de programmation Intégration sociale, Lutte contre la Pauvreté et Économie sociale. — Sécurisation. Programmatorische Federale Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie. — Beveiliging.	1795
23.9.2004	3-1454	Vandenberghe H.	Service public fédéral de programmation Développement durable. — Sécurisation. Programmatorische Federale Overheidsdienst Duurzame Ontwikkeling. — Beveiliging.	1794

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
23.9.2004	3-1477	Vandenberghe H.	Service public fédéral de programmation Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Économie sociale. — Transposition de la législation européenne au niveau national. Programmatorische Federale Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie. — Omzetting van Europese in nationale wetgeving.	1795
14.10.2004	3-1593	Brotcorne	Réforme Copernic. — Anciens grades 17 et 16. — Missions octroyées. Copernicushervorming. — Vroegere graden 17 en 16. — Opdrachten.	1793
14.10.2004	3-1606	Brotcorne	Réforme Copernic. — Fonctions sous mandat. — N, N-1 et N-2. — Plan de management. Copernicushervorming. — Mandaatfuncties. — N, N-1 en N-2. — Managementplan.	1793

*
* *

Secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

23.9.2004	3-1447	Vandenberghe H.	Service public fédéral Sécurité sociale et Institutions publiques de sécurité sociale — Sécurisation. Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid en openbare instellingen van sociale zekerheid — Beveiliging.	1796
23.9.2004	3-1473	Vandenberghe H.	* Service public fédéral Sécurité sociale et Institutions publiques de sécurité sociale. — Transposition de la législation européenne au niveau national. Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid en de Instellingen van sociale zekerheid. — Omzetting van Europese in nationale wetgeving.	1691

*
* *

Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire (Art. 70 du règlement du Sénat)

Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement (Art. 70 van het reglement van de Senaat)

(Fr.): Question posée en français — (N.): Question posée en néerlandais

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans — (N.): Vraag gesteld in 't Nederlands

Vice-première ministre et ministre de la Justice

Question n° 3-1388 de M. Vandenberghe H. du 17 septembre 2004 (N.) :

Service public fédéral Justice. — Absences pour cause de maladie.

Cette question est une mise à jour de ma question écrite posée durant la précédente législature.

Il ressort d'une large enquête réalisée par l'Institut national de statistique (INS), notamment sur les absences pour cause de maladie, qu'en 2001, dans le secteur privé, les ouvriers se sont absentés deux fois plus souvent pour cause de maladie que les employés et que les femmes sont plus fréquemment malades que les hommes.

Dans les calculs de l'INS, exprimés en pourcentage, le nombre de jours d'absence est mis en parallèle avec le nombre de jours qu'un travailleur peut théoriquement prester au cours d'une année. Les jours de congé et les journées de travail incomplètes sont également considérées comme des journées de travail, mais pas les interruptions de carrière. En cas de travail à temps partiel, le nombre de jours pris en compte est le nombre de jours réellement prestés.

Les services publics fédéraux auraient également à lutter contre les absences pour cause de maladie.

L'honorable ministre pourrait-elle répondre aux questions suivantes :

1. Quel est le pourcentage des absences pour cause de maladie au sein des membres du personnel du SPF Justice ? J'aimerais obtenir un aperçu de l'évolution au cours des cinq dernières années.

2. Y a-t-il, au sein du SPF Justice, une différence tangible entre les hommes et les femmes en matière d'absences pour cause de maladie ?

3. Y a-t-il une différence tangible en fonction du niveau de formation du travailleur en ce qui concerne les absences pour cause de maladie au sein du SPF Justice ?

4. Quel est le pourcentage des absences injustifiées au sein du personnel du SPF Justice ?

5. Quelles mesures l'honorable ministre compte-t-elle prendre pour lutter contre les absences pour cause de maladie au sein du SPF Justice ?

Vice-eerste minister en minister van Justitie

Vraag nr. 3-1388 van de heer Vandenberghe H. d.d. 17 september 2004 (N.) :

Federale Overheidsdienst Justitie. — Ziekteverzuim.

Deze vraag is een actualisering van mijn schriftelijke vraag uit de vorige legislatuur.

Uit een grootschalig onderzoek naar onder andere ziekteverzuim van het Nationaal Instituut voor de statistiek (NIS) blijkt dat in de privé-sector in 2001 arbeiders dubbel zo vaak afwezig zijn door ziekte als bedienden en dat vrouwen meer ziek zijn dan mannen.

In de procentuele berekeningen van het NIS wordt het aantal verzuimde dagen uitgezet ten opzichte van het aantal dagen dat een werknemer theoretisch kan presteren in een jaar. Ook vakantiedagen en onvolledige arbeidsdagen worden als werkdagen beschouwd. Loopbaanonderbrekingen niet. Bij deeltijdse arbeid wordt het aantal dagen geteld dat gepresteerd wordt.

Ook de federale overheidsdiensten zullen met ziekteverzuim te kampen hebben.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord ontvangen op de volgende vragen :

1. Hoeveel bedraagt het percentage ziekteverzuim bij de personeelsleden van de Federale Overheidsdienst Justitie ? Graag ontving ik de evolutie van de afgelopen vijf jaar.

2. Is er wat ziekteverzuim bij de Federale Overheidsdienst Justitie betreft, een verschil merkbaar tussen mannen en vrouwen ?

3. Is er wat ziekteverzuim bij de Federale Overheidsdienst Justitie betreft, een verschil merkbaar naargelang het opleidingsniveau van de werknemer ?

4. Wat is het percentage van de ongewettigde afwezigheid bij de werknemers van de Federale Overheidsdienst Justitie ?

5. Welke maatregelen zal de geachte minister nemen om het ziekteverzuim op de Federale Overheidsdienst Justitie tegen te gaan ?

Question n° 3-1417 de Mme De Schamphelaere du 17 septembre 2004 (N.) :

Transport routier. — Perte de chargement. — Poursuites.

Nous apprenons régulièrement dans la presse que des camions perdent leur chargement sur la voie publique. Cela occasionne de sérieuses entraves à la circulation, voire, dans le pire des cas, d'autres accidents.

L'article 37, §§ 2 et 3, de la loi du 3 mai 1999 relative au transport de choses par route contient une liste d'infractions punissables d'un emprisonnement de huit jours à six mois et d'une amende de cinquante à dix mille francs, majorée des décimes additionnels, ou d'une de ces peines seulement, sans préjudice des dommages-intérets s'il échet. En cas de récidive dans les deux ans, la peine peut être doublée (pour les amendes, voir l'article 35, §§ 1er et 2, de la loi précitée).

Sont punis, selon le cas, le donneur d'ordre, le chargeur, le commissaire de transport ou le commissaire-expéditeur, s'ils donnent des instructions ou posent des actes ayant entraîné :

1° le dépassement des masses et dimensions maximales autorisées des véhicules;

2° le non-respect des prescriptions relatives à la sécurité du chargement des véhicules;

3° le non-respect des prescriptions relatives aux temps de conduite et de repos des conducteurs de véhicules;

4° le dépassement de la vitesse maximale autorisée des véhicules.

Est également pénalement responsable le titulaire du certificat ou de l'attestation de capacité professionnelle qui n'a pas dirigé effectivement et en permanence, même par défaut de prévoyance ou de précaution, les activités de l'entreprise, conformément aux dispositions de la loi (article 10); ce titulaire est puni conformément aux dispositions pénales visées à l'article 35, §§ 1er et 2.

La loi prévoit ainsi certains motifs spécifiques pour lesquels des personnes travaillant dans le secteur du transport sont pénalement responsables notamment de la perte de chargement.

Lors de son enquête, le parquet peut en effet constater que la perte de chargement est due à une ou plusieurs causes prévues par la loi et poursuivre les personnes citées dans l'article 37, §§ 2 et 3, ou plusieurs d'entre elles.

Toute la question est bien entendu de savoir si le parquet dispose du temps et des moyens nécessaires pour vérifier si, outre le chauffeur, d'autres personnes actives dans le secteur du transport sont responsables de l'accident. Il s'agit notamment, selon le cas, du donneur d'ordre, du chargeur, du commissaire de transport, du commissaire-expéditeur ou du titulaire du certificat ou de l'attestation de capacité professionnelle.

J'aimerais dès lors obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de procès-verbaux relatifs au non-respect des dispositions précitées a-t-on dressés depuis 2000 ?

2. Dans combien de cas de perte de chargement le parquet a-t-il enquêté sur la responsabilité de personnes impliquées dans le transport autres que le chauffeur ?

3. Dans combien de ces cas ces enquêtes ont-elles entraîné des poursuites pénales contre ces personnes ?

4. Dans combien de cas les poursuites ont-elles donné lieu à des sanctions pénales en vertu de la loi du 3 mai 1999 ?

5. L'honorable ministre estime-t-elle que l'arsenal pénal, tant lors du contrôle préventif qu'en cas d'accident, est suffisant pour limiter, à l'avenir, le nombre de cas de perte de chargement ?

Vraag nr. 3-1417 van mevrouw De Schamphelaere d.d. 17 september 2004 (N.) :

Wegvervoer. — Verlies van ladingen. — Vervolgingen.

Regelmatig vernemen wij uit de pers dat vrachtwagens hun lading verliezen op de openbare weg. Dit leidt tot ernstige verkeersbelemmering en zelfs, in het ergste geval, tot andere ongevallen.

De wet van 3 mei 1999 betreffende het vervoer van zaken over de weg stelt in artikel 37, §§ 2 en 3, een aantal overtredingen strafbaar met een gevangenisstraf van acht dagen tot zes maanden en met een geldboete van vijftig tot tienduizend frank, vermeerderd met de opdeciemen, of met één van die straffen alleen, onverminderd de eventuele schadevergoeding, en met het dubbele van de straf wegens recidive binnen de twee jaar (zie voor de strafmaat artikel 35, §§ 1 en 2, van voormelde wet).

Geviseerd worden, naargelang van het geval, de opdrachtgever, de verlader, de vervoercommissionair of de commissionair-expediteur, indien zij instructies hebben gegeven of daden hebben gesteld die hebben geleid tot :

1° de overschrijding van de toegelaten massa's en afmetingen van de voertuigen;

2° de niet-naleving van de voorschriften betreffende de veiligheid van de lading van de voertuigen;

3° de niet-naleving van de voorschriften betreffende de rij- en rusttijden van de bestuurders van voertuigen;

4° de overschrijding van de toegestane maximumsnelheid van de voertuigen.

Ook kan strafrechtelijk verantwoordelijk worden gesteld de houder van het getuigschrift of bewijs van vakbekwaamheid die, zelfs door gebrek aan voorzichtigheid of voorzorg, de wegvervoerwerkzaamheden van de onderneming niet daadwerkelijk en permanent heeft geleid overeenkomstig de bepalingen van de wet (artikel 10); die houder wordt gestraft overeenkomstig de in artikel 35, §§ 1 en 2, bedoelde strafbepalingen.

Zodoende omschrijft de wet een aantal specifieke gronden waarop personen betrokken bij het vervoer strafrechtelijk aansprakelijk worden gesteld voor onder meer het verlies van lading.

Het parket kan inderdaad bij zijn onderzoek tot de vaststelling komen dat het verlies van lading te wijten is aan één of meerdere van de oorzaken vermeld in de wet, zoals hierboven opgesomd, en tot vervolging van de in artikel 37, §§ 2 en 3, genoemde personen of meerdere van hen overgaan.

De hele kwestie hierbij is natuurlijk dat het parket de nodige tijd en middelen moet hebben om na te gaan of naast of in tegenstelling tot de chauffeur andere personen betrokken bij het vervoer verantwoordelijk zijn voor het ongeval, met name, al naargelang het geval, de opdrachtgever, de verlader, de vervoercommissionair, de commissionair-expediteur of houder van het getuigschrift of bewijs van vakbekwaamheid.

Graag ontving ik daarom een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel processen-verbaal werden er sinds 2000 gemaakt in verband met de niet-naleving van bovengestelde bepalingen ?

2. In hoeveel gevallen van verlies van lading gaat het parket over tot onderzoek van de aansprakelijkheid van andere personen betrokken bij het vervoer dan de chauffeur ?

3. In hoeveel van deze gevallen leidt dit tot de strafrechtelijke vervolging van deze personen ?

4. In hoeveel gevallen van vervolging leidt dit ook tot een strafrechtelijke sanctie op grond van de wet van 3 mei 1999 ?

5. Is de geachte minister van oordeel dat het straffenarsenaal, zowel bij preventieve controle als bij ongeval, afdoende is om gevallen van verlies van lading in de toekomst te beperken ?

Question n° 3-1456 de M. Vandenberghe H. du 23 septembre 2004 (N.) :

Service public fédéral Justice. — Transposition de la législation européenne au niveau national.

Il arrive fréquemment que les États membres de l'Union européenne accusent un retard dans la transposition et l'application de réglementations européennes dans leur législation nationale.

La Commission européenne a récemment rappelé la Belgique à l'ordre dans quatre dossiers relatifs à la sécurité de la navigation. La Belgique est citée devant la Cour de justice européenne pour n'avoir pas encore transposé dans sa législation nationale une directive européenne de 2002 concernant la sécurité du chargement et du déchargement des navires. Dans trois autres dossiers, la Belgique se voit adresser un avis motivé et une dernière mise en demeure avant assignation à Luxembourg.

J'aimerais que l'honorable ministre me fournisse une réponse aux questions suivantes :

1. Quelles sont les directives et autres législations européennes devant encore être transposées dans la législation nationale pour ce qui concerne le Service public fédéral Justice ?

2. Dans combien de cas le délai imposé par l'Union européenne a-t-il éventuellement été dépassé ?

Question n° 3-1492 de M. Destexhe du 27 septembre 2004 (Fr.):

Fraude sociale. — Lutte. — Contrôles. — Montants.

On a beaucoup parlé de la « lutte contre la fraude sociale ».

Auriez-vous l'amabilité de me dire quels sont les montants connus de la fraude sociale en Belgique ?

Pourriez-vous me donner les principales informations à ce sujet ?

Quel est le nombre de contrôles effectués et si possible par secteur ?

Quels sont les revenus rentrés dans les caisses de l'État ?

Question n° 3-1503 de M. Ceder du 27 septembre 2004 (N.):

Libération conditionnelle. — Nombre.

La libération conditionnelle est encore toujours un point délicat dans la politique d'application des peines. À l'heure actuelle, même les directeurs de prison la remettent en question (*De Tijd*, 9 août 2004).

1. Quel est le nombre de demandes adressées en 2003 aux commissions néerlandophones et aux commissions francophones de libération conditionnelle ?

2. Combien de demandes de libération conditionnelle ont-elles été adressées par établissement pénitentiaire à une commission de libération conditionnelle en 2001, 2002 et 2003 ?

3. Combien de demandes ont-elles reçu un avis positif de la part des commissions néerlandophones et de la part des commissions francophones ?

4. Quel est le nombre de détenus libérés en 2001, 2002 et 2003 ? Parmi eux, combien n'ont été libérés qu'après avoir purgé complètement leur peine ?

5. Quel est le nombre de personnes actuellement sous guidance en tant que libérés conditionnels ?

Vraag nr. 3-1456 van de heer Vandenberghe H. d.d. 23 september 2004 (N.):

Federale Overheidsdienst Justitie. — Omzetting van Europese in nationale wetgeving.

Het gebeurt meer dan eens dat de lidstaten van de Europese Unie vertraging oplopen met het omzetten en uitvoeren van Europese regelgeving in hun nationale wetgeving.

Onlangs tikte de Europese Commissie België op de vingers in vier dossiers die te maken hebben met veilige scheepvaart. België werd voor het Europees Hof van Justitie gesleept omdat een Europese richtlijn uit 2002 over veilig laden en lossen van vrachtschepen nog niet in nationale wetgeving werd omgezet. In drie andere dossiers kreeg België een gemotiveerd advies en een laatste vermaning voor een rechtszaak in Luxemburg.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Welke Europese richtlijnen en andere Europese wetgeving dienen nog te worden omgezet in nationale wetgeving wat de Federale Overheidsdienst Justitie betreft ?

2. In hoeveel gevallen is in voorkomend geval de termijn die door de Europese Unie werd vooropgesteld, overschreden ?

Vraag nr. 3-1492 van de heer Destexhe d.d. 27 september 2004 (Fr.):

Sociale fraude. — Bestrijding. — Controle. — Bedragen.

Er wordt veel gesproken over de « strijd tegen de sociale fraude ».

Wil u zo vriendelijk zijn me te zeggen hoeveel de sociale fraude, voor zover bekend, in België bedraagt ?

Kunt u me daarover de belangrijkste feiten meedelen ?

Hoeveel controles werden er uitgevoerd, zo mogelijk per sector ?

Welke bedragen zijn naar de Schatkist teruggevloeid ?

Vraag nr. 3-1503 van de heer Ceder d.d. 27 september 2004 (N.):

Voorwaardelijke invrijheidstelling. — Aantal.

De voorwaardelijke invrijheidstelling (VI) is nog steeds een heikel punt in het strafuitvoeringsbeleid. Zelfs gevangenisdirecteurs trekken de voorwaardelijke invrijheidstelling thans in twijfel (*De Tijd*, 9 augustus 2004).

1. Hoeveel aanvragen werden in 2003 gericht aan de Nederlandstalige commissies VI en hoeveel aan de Franstalige ?

2. Hoeveel aanvragen tot VI werden in 2001, 2002 en 2003 per penitentiaire instelling gericht aan een commissie VI ?

3. Hoeveel aanvragen daarvan werden positief bevonden, dit volgens de Nederlandstalige commissies en de Franstalige ?

4. Hoeveel gedetineerden kwamen in 2001, 2002 en 2003 vrij ? Hoeveel daarvan kwamen pas vrij na het volledig uitzitten van hun straf ?

5. Hoeveel personen staan momenteel onder begeleiding als voorwaardelijk in vrijheid gestelde ?

Question n° 3-1511 de M. Buysse du 1er octobre 2004 (N.):

Établissements pénitentiaires. — Loterie nationale et autres jeux de hasard. — Possibilité éventuellement offerte aux détenus de jouer.

L'honorable ministre peut-elle répondre aux questions suivantes :

Les personnes détenues dans les établissements pénitentiaires belges peuvent-elles acheter les produits offerts, par exemple, par la Loterie nationale ?

Une différence est-elle éventuellement établie à cet égard entre les personnes se trouvant en détention préventive et les personnes condamnées ?

Les personnes détenues dans les établissements pénitentiaires belges ont-elles des possibilités concrètes d'acheter les produits offerts par la Loterie nationale ou de participer à d'autres jeux de hasard ?

L'administration pénitentiaire a-t-elle les moyens de savoir quand un détenu réalise un gain à un jeu de hasard ?

Que se passe-t-il lorsqu'un détenu réalise un gain et que l'administration pénitentiaire en a connaissance ?

Vraag nr. 3-1511 van de heer Buysse d.d. 1 oktober 2004 (N.):

Gevangenissen. — Nationale Loterij en andere kansspelen. — Eventueel mogelijkheid voor gedetineerden om mee te spelen.

Graag kreeg ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen :

Mogen personen die in Belgische gevangenissen verblijven meespelen met de producten aangeboden door, bijvoorbeeld, de Nationale Loterij ?

Wordt in dit opzicht eventueel een verschil gemaakt tussen personen in voorhechtenis en veroordeelden ?

Hebben personen die in Belgische gevangenissen verblijven concrete mogelijkheden om mee te spelen met de producten aangeboden door de Nationale Loterij of andere kansspelen ?

Beschikt de penitentiaire administratie over de middelen om te weten te komen wanneer een gedetineerde een bedrag wint met een kansspel ?

Wat gebeurt er wanneer een gedetineerde een bedrag wint en de penitentiaire administratie heeft hiervan weet ?

Vice-premier ministre et ministre des Finances

Question n° 3-1420 de M. Vandenberghe H. du 17 septembre 2004 (N.):

Concessions domaniales. — Sint-Hubertusvijver à Tervuren.

Durant plus de 50 ans, la location et l'exploitation de canots a constitué une des principales attractions touristiques du Sint-Hubertusvijver à Tervuren, de même que la cafétéria où les promeneurs pouvaient se reposer.

L'autorisation de louer des canots sur ces étangs a fait l'objet d'une concession domaniale du 16 novembre 1950. Une année plus tard, un droit de superficie et une concession ont d'ailleurs encore été accordés pour la construction d'un appontement et d'un pavillon au bord de l'étang

Fin 2000, un incendie a réduit en cendres le pavillon en question. En outre, il fut mis fin à la concession trois ans plus tard.

Il est clair que cette situation est perçue comme une grande perte par les innombrables visiteurs de ce lieu de promenade populaire. De plus, la situation actuelle gâche la vue.

J'aimerais savoir quand et à quelles conditions la concession en question sera à nouveau mise en adjudication et la nouvelle exploitation possible, après reconstruction du pavillon.

Question n° 3-1421 de M. Vandenberghe H. du 17 septembre 2004 (N.):

Bâtiments publics. — Sécurisation.

Les attentats du 11 septembre 2001 aux États-Unis et du 11 mars 2004 à Madrid ont fait de la lutte contre le terrorisme international une des priorités politiques. Force est de constater que nous ne sommes plus en sécurité nulle part dans le monde. Le terrorisme menace en effet de toutes parts. L'Union européenne est, elle aussi, exposée à un risque élevé d'attentat.

Les attentats aveugles et meurtriers commis aux États-Unis et à Madrid ont frappé de nombreuses victimes civiles innocentes, essentiellement des personnes qui se rendaient sur leur lieu de travail.

Vice-eerste minister en minister van Financiën

Vraag nr. 3-1420 van de heer Vandenberghe H. d.d. 17 september 2004 (N.):

Domeinconcessies. — Sint-Hubertusvijver te Tervuren.

Ruim 50 jaar was de verhuur en exploitatie van roeibootjes één van de voornaamste toeristische attracties op de Sint-Hubertusvijver te Tervuren, samen met de cafetaria, een rustplaats voor de wandelaars.

De toelating om bootjes op deze vijvers te verhuren vormde het voorwerp van een domeinconcessie van 16 november 1950. Een jaar later werd overigens ook een opstalrecht en een concessie toegekend voor het oprichten van een steiger en paviljoen aan de rand van de vijver.

Eind 2000 legde een brand het kwestieuze paviljoen volledig in de as. Drie jaar later werd bovendien de concessie beëindigd.

Het hoeft geen betoog dat deze situatie door de talloze bezoekers van deze populaire wandelbestemming als een groot gemis wordt ervaren. Daarenboven stoort de bestaande toestand het uitzicht.

Graag zou ik vernemen wanneer en onder welke voorwaarden voormelde concessie opnieuw zal worden uitgeschreven en de nieuwe exploitatie, na heropbouw van het paviljoen, mogelijk zal worden.

Vraag nr. 3-1421 van de heer Vandenberghe H. d.d. 17 september 2004 (N.):

Overheidsgebouwen. — Beveiliging.

De aanslagen van 11 september 2001 in de Verenigde Staten en van 11 maart 2004 in Madrid hebben de bestrijding van het internationaal terrorisme hoog op de politieke agenda geplaatst. Er moet vastgesteld worden dat we op geen enkele plaats in deze wereld nog veilig zijn. Terreur dreigt immers van alle kanten. Ook in de Europese Unie bestaat een « high risk » voor een aanslag.

De moordende, blinde terroristische aanslagen in de Verenigde Staten en Madrid troffen vele onschuldige burgerslachtoffers, vooral mensen die zich naar hun werk begaven.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Des mesures de sécurité spécifiques sont-elles prises pour préserver les bâtiments publics d'éventuels actes terroristes ?

2. En quoi ces mesures consistent-elles ?

3. Une coordination et un échange d'informations sont-ils prévus entre les différents départements et services des divers services publics lorsqu'un éventuel risque d'attentat est identifié ?

Question n° 3-1431 de M. Vandenberghe H. du 23 septembre 2004 (N.):

Service public fédéral Finances. — Sécurisation.

Les attentats du 11 septembre 2001 aux États-Unis et du 11 mars 2004 à Madrid ont fait de la lutte contre le terrorisme international une des priorités politiques. Force est de constater que nous ne sommes plus nulle part en sécurité. En effet, la terreur constitue partout une menace. Au sein de l'Union européenne également, le risque d'attentat est élevé.

Les attentats terroristes meurtriers qui ont frappé aveuglément les États-Unis et Madrid ont touché de nombreuses victimes civiles innocentes, particulièrement des personnes qui se rendaient au travail.

Je souhaite que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Des mesures de sécurité spécifiques sont-elles prises pour protéger contre d'éventuels actes de terrorisme l'accès et l'occupation des immeubles du Service public fédéral Finances ?

2. En quoi consistent ces mesures ?

3. Une coordination et un échange d'informations sont-ils prévus entre les différents départements et services du Service public fédéral Finances en cas de signalement d'un éventuel risque d'attentat ?

Question n° 3-1482 de M. Vandenhove du 27 septembre 2004 (N.):

Vêtements pour motards. — Suppression de la déductibilité fiscale. — Sécurité des motards.

J'ai appris récemment par les médias et quelques personnes concernées que vous aviez envoyé le 9 juillet 2004 une circulaire aux fonctionnaires des contributions. Cette circulaire indique que les vêtements de sécurité pour motards, à l'exception du casque, ne sont plus considérés comme fiscalement déductibles.

Les motards considèrent les vêtements qu'ils portent comme un prolongement de la moto qui y est indissociablement lié. C'est pourquoi cette circulaire a suscité de nombreuses réactions.

Ma plus grande inquiétude concerne la sécurité des motards. Je crains surtout qu'à cause de cette mesure, beaucoup consacreront moins d'attention à leurs vêtements et ne les remplaceront plus régulièrement, ce qui n'améliorera évidemment pas leur sécurité.

Compte tenu aussi de l'augmentation constante du trafic, j'estime que la non-déductibilité de ces vêtements n'est pas un bon signal aux futurs motards.

Envisagez-vous d'autres interventions en compensation de cette mesure ou avez-vous encore l'intention de la revoir ?

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Worden specifieke veiligheidsmaatregelen genomen om de overheidsgebouwen te vrijwaren van mogelijke terreuracties ?

2. Waarin bestaan deze maatregelen ?

3. Is er in een coördinatie en informatie-uitwisseling voorzien tussen de verschillende departementen en diensten van de verschillende overheidsdiensten bij het registreren van eventueel gevaar voor een aanslag ?

Vraag nr. 3-1431 van de heer Vandenberghe H. d.d. 23 september 2004 (N.):

Federale Overheidsdienst Financiën. — Beveiliging.

De aanslagen van 11 september 2001 in de Verenigde Staten en van 11 maart 2004 in Madrid hebben de bestrijding van het internationaal terrorisme hoog op de politieke agenda geplaatst. Er moet vastgesteld worden dat we op geen enkele plaats in deze wereld nog veilig zijn. Terreur dreigt immers van alle kanten. Ook in de Europese Unie bestaat een « high risk » voor een aanslag.

De moordende, blinde terroristische aanslagen in de Verenigde Staten en Madrid troffen vele onschuldige burgerslachtoffers, vooral mensen die zich naar hun werk begaven.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Worden specifieke veiligheidsmaatregelen genomen om de toegang tot en het gebruik van de gebouwen van de Federale Overheidsdienst Financiën te vrijwaren van mogelijke terreuracties ?

2. Waarin bestaan deze maatregelen ?

3. Is er in een coördinatie en informatie-uitwisseling voorzien tussen de verschillende departementen en diensten van de Federale Overheidsdienst Financiën bij het registreren van eventueel gevaar voor een aanslag ?

Vraag nr. 3-1482 van de heer Vandenhove d.d. 27 september 2004 (N.):

Motorkledij. — Afschaffing van de fiscale aftrekbaarheid. — Veiligheid van de motorrijders.

Onlangs vernam ik via de media en enkele betrokken personen dat u een omzendbrief heeft verstuurd aan de belastingsambtenaren op 9 juli 2004. In deze omzendbrief staat dat veiligheidskledij voor motorrijders, uitgezonderd de valhelm, niet langer als fiscaal aftrekbaar wordt beschouwd.

Motorrijders beschouwen motorkledij als een verlengstuk van de motorfiets dat er onlosmakelijk mee is verbonden. Daarom is er ook heel wat reactie gekomen op deze omzendbrief.

Mijn grootste bekommernis gaat uit naar de veiligheid van de motorrijders. Ik vrees ervoor dat velen door deze maatregel minder aandacht zullen besteden aan hun kledij en ze ook niet meer regelmatig zullen vervangen. Dit komt uiteraard hun veiligheid niet ten goede.

Ook in het kader van de steeds toenemende verkeersdrukte is het mijns inziens geen goed signaal versus toekomstige motorrijders toe om deze kledij fiscaal niet meer aftrekbaar te maken.

Overweegt u andere tegemoetkomingen ter compensatie van deze maatregel of bent u van plan deze maatregel zelf nog te herzien ?

Question n° 3-1487 de M. Vandenberghe H. du 27 septembre 2004 (N.):

Impôt sur les revenus. — Associations sans but lucratif (ASBL). — Double comptabilité.

Selon les articles 200 et suivants de l'arrêté royal du 27 août 1993 portant exécution du Code des impôts sur les revenus 1992, toute personne morale assujettie à l'impôt des personnes morales doit introduire sa déclaration par exercice fiscal. Pour de nombreuses « petites » associations sans but lucratif — culturelles, sociales, sportives, etc., l'exercice débute à la date mentionnée dans leurs statuts et souvent cette date ne coïncide pas avec celle que prévoit la législation fiscale.

Par conséquent de nombreuses associations doivent tenir une double comptabilité (la première, conforme au statut et la deuxième conforme à la loi fiscale), ce qui leur occasionne notamment des frais supplémentaires.

De plus, certains bureaux régionaux des contributions interprètent la législation de manière telle que la déclaration fiscale coïncidant avec l'exercice tel que défini par les statuts est acceptée. D'autres bureaux s'en tiennent strictement à la législation. Par conséquent, de nombreuses « petites » ASBL peuvent être tentées de transférer leur siège social dans une région plus favorable où une double comptabilité n'est pas obligatoire.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes :

1. Quelle est l'interprétation correcte des articles concernés ?

2. Des « petites » ASBL ont-elles transféré leur siège social pour les raisons comptables précitées ?

3. Quelles mesures l'honorable ministre prendra-t-il pour éviter de tels transferts à l'avenir ?

Vraag nr. 3-1487 van de heer Vandenberghe H. d.d. 27 september 2004 (N.):

Inkomstenbelastingen. — Verenigingen zonder winstoogmerk (VZW's). — Dubbele boekhouding.

Volgens de artikelen 200 en volgende van het koninklijk besluit van 27 augustus 1993 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 dient iedere rechtspersoon, onderworpen aan de rechtspersonenbelasting, zijn belastingaangifte in te dienen per kalenderjaar. Bij vele « kleine » verenigingen zonder winstoogmerk (VZW's) zoals culturele-socio-sportverenigingen, ..., vat het boekjaar aan op de dag bepaald in hun statuten. Deze dag valt vaak niet samen met de dag bepaald in de belastingwetgeving.

Deze situatie heeft tot gevolg dat heel wat verenigingen er een dubbele boekhouding moeten op na houden (één volgens de statuten, één volgens de fiscale wetgeving), wat voor hen onder andere extra kosten meebrengt.

Bovendien zijn er regionale belastingkantoren die de wetgeving zodanig interpreteren dat de belastingaangifte, samenvallend met het boekjaar zoals bepaald in de statuten, wordt aanvaard. Andere belastingkantoren houden zich strikt aan de wetgeving. Gevolg hiervan kan zijn dat heel wat « kleine » VZW's hun maatschappelijke zetel verplaatsen naar een voor hen gunstigere regio waar geen tweede boekhouding dient bijgehouden te worden.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Welke is de correcte interpretatie van de betrokken artikelen ?

2. Verplaatsten in het verleden « kleine » VZW's hun maatschappelijke zetel om de aangehaalde boekhoudkundige redenen ?

3. Welke maatregelen zal de geachte minister nemen om in de toekomst dergelijke operaties tegen te gaan ?

Vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques

Vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven

Budget

Begroting

Question n° 3-1391 de M. Vandenberghe H. du 17 septembre 2004 (N.):

Service public fédéral Budget et Contrôle de la gestion. — Absences pour cause de maladie.

Cette question est une mise à jour de ma question écrite posée durant la précédente législature.

Il ressort d'une large enquête réalisée par l'Institut national de statistique (INS), notamment sur les absences pour cause de maladie, qu'en 2001, dans le secteur privé, les ouvriers se sont absentés deux fois plus souvent pour cause de maladie que les employés et que les femmes sont plus fréquemment malades que les hommes.

Dans les calculs de l'INS, exprimés en pourcentage, le nombre de jours d'absence est mis en parallèle avec le nombre de jours qu'un travailleur peut théoriquement prester au cours d'une année. Les jours de congé et les journées de travail incomplètes sont également considérées comme des journées de travail, mais pas les interruptions de carrière. En cas de travail à temps partiel, le nombre de jours pris en compte est le nombre de jours réellement prestés.

Les services publics fédéraux auraient également à lutter contre les absences pour cause de maladie.

Vraag nr. 3-1391 van de heer Vandenberghe H. d.d. 17 september 2004 (N.):

Federale Overheidsdienst Budget en Beheerscontrole. — Ziekteverzuim.

Deze vraag is een actualisering van mijn schriftelijke vraag uit de vorige legislatuur.

Uit een grootschalig onderzoek naar onder andere ziekteverzuim van het Nationaal Instituut voor de statistiek (NIS) blijkt dat in de privé-sector in 2001 arbeiders dubbel zo vaak afwezig zijn door ziekte als bedienden en dat vrouwen meer ziek zijn dan mannen.

In de procentuele berekeningen van het NIS wordt het aantal verzuimde dagen uitgezet ten opzichte van het aantal dagen dat een werknemer theoretisch kan presteren in een jaar. Ook vakantiedagen en onvolledige arbeidsdagen worden als werkdagen beschouwd. Loopbaanonderbrekingen niet. Bij deeltijdse arbeid wordt het aantal dagen geteld dat gepresteerd wordt.

Ook de federale overheidsdiensten zullen met ziekteverzuim te kampen hebben.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes :

1. Quel est le pourcentage des absences pour cause de maladie au sein des membres du personnel du SPF Budget et Contrôle de la gestion ? J'aimerais obtenir un aperçu de l'évolution au cours des cinq dernières années.

2. Y a-t-il, au sein du SPF Budget et Contrôle de la gestion, une différence tangible les hommes et les femmes en matière d'absences pour cause de maladie ?

3. Y a-t-il une différence tangible en fonction du niveau de formation du travailleur en ce qui concerne les absences pour cause de maladie au sein du SPF Budget et Contrôle de la gestion ?

4. Quel est le pourcentage des absences injustifiées au sein du personnel du SPF Budget et Contrôle de la gestion ?

5. Quelles mesures l'honorable ministre compte-t-il prendre pour lutter contre les absences pour cause de maladie au sein du SPF Budget et Contrôle de la gestion ?

Question n° 3-1428 de Mme Van dermeersch du 22 septembre 2004 (N.) :

Transferts financiers entre les régions.

Des études répétées démontrent que depuis les années 60, il existe un transfert financier permanent de la Flandre vers la Wallonie. De plus, il ressort de l'étude du professeur émérite libéral Juul Hannes que même avant cette période, il n'a jamais été question d'un flux financier du sud vers le nord, comme on le prétend si souvent.

Ces dernières années, ce flux financier interrégional a été chiffré par la CBC qui est également arrivée à la constatation qu'il n'est aucunement en voie de tarissement, bien au contraire. Outre la CBC, l'Université de Leuven et la Fédération des entreprises belges s'étaient déjà lancées dans de tels calculs, avec à chaque fois des résultats similaires. En juin, les chiffres provisoires d'une étude menée par l'administration flamande ont une fois encore confirmé cette tendance.

D'où les questions suivantes :

1. L'administration fédérale a-t-elle déjà effectué une telle étude concernant les flux financiers entre les régions ?

2. Le gouvernement fédéral a-t-il déjà fait réaliser une étude indépendante concernant les flux financiers interrégionaux, tant dans les domaines spécifiques que globalement ?

a) Si non, le gouvernement a-t-il l'intention de le faire? Dans la négative, pour quelle raison ?

b) Si oui, de quelles études s'agit-il et quelles en furent les conclusions ?

3. Le gouvernement fédéral peut-il me communiquer les chiffres exacts et objectifs concernant les transferts financiers entre les régions ?

4. L'honorable ministre peut-il confirmer que la contribution flamande aux dépenses publiques fédérales est en diminution ?

Question n° 3-1459 de M. Vandenberghe H. du 23 septembre 2004 (N.):

Service public fédéral Budget et Contrôle de la gestion. — Transposition de la législation européenne au niveau national.

Il arrive fréquemment que les États membres de l'Union européenne accusent un retard dans la transposition et l'application de réglementations européennes dans leur législation nationale.

La Commission européenne a récemment rappelé la Belgique à l'ordre dans quatre dossiers relatifs à la sécurité de la navigation. La Belgique est citée devant la Cour de justice européenne pour n'avoir pas encore transposé dans sa législation nationale une

Graag had ik van de geachte minister een antwoord ontvangen op de volgende vragen :

1. Hoeveel bedraagt het percentage ziekteverzuim bij de personeelsleden van de Federale Overheidsdienst Budget en Beheerscontrole ? Graag ontving ik de evolutie van de afgelopen vijf jaar.

2. Is er wat ziekteverzuim bij de Federale Overheidsdienst Budget en Beheerscontrole betreft, een verschil merkbaar tussen mannen en vrouwen ?

3. Is er wat ziekteverzuim bij de Federale Overheidsdienst Budget en Beheerscontrole betreft, een verschil merkbaar naargelang het opleidingsniveau van de werknemer ?

4. Wat is het percentage van de ongewettigde afwezigheid bij de werknemers van de Federale Overheidsdienst Budget en Beheerscontrole ?

5. Welke maatregelen zal de geachte minister nemen om het ziekteverzuim op de Federale Overheidsdienst Budget en Beheerscontrole tegen te gaan ?

Vraag nr. 3-1428 van mevrouw Van dermeersch d.d. 22 september 2004 (N.) :

Geldoverdrachten tussen de regio's.

Studies, die diverse keren werden herhaald, tonen onverbiddelijk aan dat sinds de jaren zestig een permanente geldoverdracht plaatsvindt vanuit Vlaanderen naar Wallonië. Uit onderzoek van de liberale emeritus hoogleraar Juul Hannes blijkt bovendien dat ook vóór deze tijdsperiode nooit sprake kan zijn geweest van een geldstroom van zuid naar noord, zoals zo vaak wordt beweerd.

Sinds enkele jaren worden de berekeningen over de interregionale geldstroom uitgevoerd door de KBC. Ook zij kwam tot de bevinding dat deze geldstroom bijlange niet opdroogt, wel integendeel. Naast de KBC waagden eerder ook al de Universiteit Leuven en het Verbond van Belgische ondernemingen zich aan dergelijke berekeningen, telkens met min of meer gelijkaardige resultaten. In juni bevestigden voorlopige cijfers van een studie, uitgevoerd door de Vlaamse administratie, nogmaals de tendens.

Daarom deze vragen :

1. Heeft de federale administratie reeds dergelijk onderzoek verricht naar de geldstromen tussen de gewesten ?

2. Heeft de federale regering reeds onafhankelijk onderzoek laten verrichten naar de interregionale geldstromen, zowel in de specifieke deelgebieden als in zijn globaliteit ?

a) Zo neen, is de regering zinnens dit te doen ? En indien niet, waarom niet ?

b) Zo ja, over welke onderzoeken gaat het hier en wat waren de bevindingen ?

3. Kan de federale regering mij de exacte en objectieve cijfers meedelen wat betreft de geldtransfers tussen de regio's ?

4. Kan de geachte minister bevestigen of het Vlaamse aandeel in de federale overheidsuitgaven daalt ?

Vraag nr. 3-1459 van de heer Vandenberghe H. d.d. 23 september 2004 (N.):

Federale Overheidsdienst Budget en Beheerscontrole. — Omzetting van Europese in nationale wetgeving.

Het gebeurt meer dan eens dat de lidstaten van de Europese Unie vertraging oplopen met het omzetten en uitvoeren van Europese regelgeving in hun nationale wetgeving.

Onlangs tikte de Europese Commissie België op de vingers in vier dossiers die te maken hebben met veilige scheepvaart. België werd voor het Europees Hof van Justitie gesleept omdat een Europese richtlijn uit 2002 over veilig laden en lossen van

directive européenne de 2002 concernant la sécurité du chargement et du déchargement des navires. Dans trois autres dossiers, la Belgique se voit adresser un avis motivé et une dernière mise en demeure avant assignation à Luxembourg.

J'aimerais que l'honorable ministre me fournisse une réponse aux questions suivantes :

1. Quelles sont les directives et autres législations européennes devant encore être transposées dans la législation nationale pour ce qui concerne le Service public fédéral Budget et Contrôle de la gestion ?

2. Dans combien de cas le délai imposé par l'Union européenne a-t-il éventuellement été dépassé ?

vrachtschepen nog niet in nationale wetgeving werd omgezet. In drie andere dossiers kreeg België een gemotiveerd advies en een laatste vermaning voor een rechtszaak in Luxemburg.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Welke Europese richtlijnen en andere Europese wetgeving dienen nog te worden omgezet in nationale wetgeving wat de Federale Overheidsdienst Budget en Beheerscontrole betreft ?

2. In hoeveel gevallen is in voorkomend geval de termijn die door de Europese Unie werd vooropgesteld, overschreden ?

Entreprises publiques

Question n° 3-1423 de M. Collas du 17 septembre 2004 (Fr.):

Chemins de fer. — Tracé 48 Trois-Ponts-Losheimergraben (Büllingen).

Par la présente, je tiens à attirer votre attention sur l'impact qu'aura la fermeture du tracé 48 sur la mobilité dans la région et particulièrement pour le village de Büllingen.

Il est vrai qu'après l'arrêt du transport de personnes, ce tracé n'était plus utilisé que pour le transport de marchandises (approvisionnement d'une importante scierie dans la localité de Büllingen) et à des fins militaires (jusqu'à Sourbrodt) pour le camp d'Elsenborn.

B-Cargo était d'ailleurs responsable de l'entretien de ce tracé.

Celui-ci étant fort coûteux, B-Cargo a décidé de fermer cette ligne (décision irrévocable ?) et la Défense nationale (CICF) ne manifeste plus d'intérêt pour ce tracé.

Ce tracé étant possession de la SNCB et face aux problèmes de mobilité évoqués, je me permets de vous poser les questions suivantes :

1. Quel avenir réservera la SNCB à ce tracé ?

2. Sera-t-il complètement désaffecté ?

3. Si oui, les ponts se trouvant dans le village de Büllingen n'ayant plus de raison d'être peuvent-ils être démolis afin d'assurer une meilleure mobilité pour le transport routier notamment par l'aménagement de ronds-points ?

4. Est-il même envisageable que la propriété du tracé soit transféré à la Région wallonne dans la perspective de la construction d'une route de contournement du village ?

Overheidsbedrijven

Vraag nr. 3-1423 van de heer Collas d.d. 17 september 2004 (Fr.):

Spoorwegen. — Lijn 48 Trois-Ponts-Losheimergraben (Büllingen).

Ik wens bij deze uw aandacht te vestigen op de gevolgen die het sluiten van lijn 48 zal hebben voor de mobiliteit in de streek en in het bijzonder voor het dorp Büllingen.

Het klopt dat die lijn, na het stopzetten van het passagiersvervoer, alleen nog gebruikt werd voor het goederentransport (bevoorrading van een belangrijke zagerij in Büllingen) en voor militaire doeleinden (tot in Sourbrodt), voor het kamp Elsenborn.

B-Cargo was trouwens verantwoordelijk voor het onderhoud van die lijn.

Aangezien dat onderhoud zeer duur was, heeft B-Cargo besloten de lijn te sluiten (onherroepelijk ?). Landsverdediging (Interministeriële Commissie der spoorwegen — ICS) toont geen enkele belangstelling meer voor die lijn.

De lijn is echter eigendom van de NMBS en, gezien de reeds aangehaalde mobiliteitsproblemen, wens ik u de volgende vragen te stellen :

1. Welke toekomst heeft de NMBS voor die lijn in gedachten ?

2. Zal de lijn volledig buiten gebruik gesteld worden ?

3. Zo ja, worden dan de bruggen in het dorp Büllingen — aangezien zij geen bestaansreden meer hebben — afgebroken, zodat het wegvervoer vlotter kan verlopen, meer bepaald door de aanleg van rotondes ?

4. Zou het een optie zijn het eigendom van de lijn over te dragen aan het Waals Gewest met de bedoeling er een ringweg aan te leggen die het dorp ontlast ?

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question n° 3-1392 de M. Vandenberghe H. du 17 septembre 2004 (N.):

Service public fédéral Intérieur. — Absences pour cause de maladie.

Cette question est une mise à jour de ma question écrite posée durant la précédente législature.

Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 3-1392 van de heer Vandenberghe H. d.d. 17 september 2004 (N.):

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken. — Ziekteverzuim.

Deze vraag is een actualisering van mijn schriftelijke vraag uit de vorige legislatuur.

Il ressort d'une large enquête réalisée par l'Institut national de statistique (INS), notamment sur les absences pour cause de maladie, qu'en 2001, dans le secteur privé, les ouvriers se sont absentés deux fois plus souvent pour cause de maladie que les employés et que les femmes sont plus fréquemment malades que les hommes.

Dans les calculs de l'INS, exprimés en pourcentage, le nombre de jours d'absence est mis en parallèle avec le nombre de jours qu'un travailleur peut théoriquement prester au cours d'une année. Les jours de congé et les journées de travail incomplètes sont également considérées comme des journées de travail, mais pas les interruptions de carrière. En cas de travail à temps partiel, le nombre de jours pris en compte est le nombre de jours réellement prestés.

Les services publics fédéraux auraient également à lutter contre les absences pour cause de maladie.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes :

1. Quel est le pourcentage des absences pour cause de maladie au sein des membres du personnel du SPF Intérieur ? J'aimerais obtenir un aperçu de l'évolution au cours des cinq dernières années.

2. Y a-t-il, au sein du SPF Intérieur, une différence tangible les hommes et les femmes en matière d'absences pour cause de maladie ?

3. Y a-t-il une différence tangible en fonction du niveau de formation du travailleur en ce qui concerne les absences pour cause de maladie au sein du SPF Intérieur ?

4. Quel est le pourcentage des absences injustifiées au sein du personnel du SPF Intérieur ?

5. Quelles mesures l'honorable ministre compte-t-il prendre pour lutter contre les absences pour cause de maladie au sein du SPF Intérieur ?

Uit een grootschalig onderzoek naar onder andere ziekteverzuim van het Nationaal Instituut voor de statistiek (NIS) blijkt dat in de privé-sector in 2001 arbeiders dubbel zo vaak afwezig zijn door ziekte als bedienden en dat vrouwen meer ziek zijn dan mannen.

In de procentuele berekeningen van het NIS wordt het aantal verzuimde dagen uitgezet ten opzichte van het aantal dagen dat een werknemer theoretisch kan presteren in een jaar. Ook vakantiedagen en onvolledige arbeidsdagen worden als werkdagen beschouwd. Loopbaanonderbrekingen niet. Bij deeltijdse arbeid wordt het aantal dagen geteld dat gepresteerd wordt.

Ook de federale overheidsdiensten zullen met ziekteverzuim te kampen hebben.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord ontvangen op de volgende vragen :

1. Hoeveel bedraagt het percentage ziekteverzuim bij de personeelsleden van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken ? Graag ontving ik de evolutie van de afgelopen vijf jaar.

2. Is er wat ziekteverzuim bij de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken betreft, een verschil merkbaar tussen mannen en vrouwen ?

3. Is er wat ziekteverzuim bij de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken betreft, een verschil merkbaar naargelang het opleidingsniveau van de werknemer ?

4. Wat is het percentage van de ongewettigde afwezigheid bij de werknemers van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken ?

5. Welke maatregelen zal de geachte minister nemen om het ziekteverzuim op de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken tegen te gaan ?

Question n° 3-1414 de M. Vandenberghe H. du 17 septembre 2004 (N.):

Terrorisme. — Financement. — Enquête. — Lutte.

Des mesures organisationnelles *ad hoc* ont été prises, tant au niveau de la justice que de la police, pour lutter contre le terrorisme.

L'honorable ministre peut-il me dire si une cellule spéciale a été créée ou si une mission spéciale a été confiée pour étudier le financement du terrorisme ?

En France, l'affaire « Pieri » a mis à jour les secrets financiers du terrorisme. Une section spéciale de la brigade criminelle de Paris a dès lors été chargée d'effectuer un contrôle financier systématique (bilan, enquête sur d'éventuels abus de biens sociaux) d'organisations connues pouvant avoir des liens avec des groupes terroristes. Le financement du terrorisme proviendrait de quatre sources : cotisations de membres, revenus du commerce légal, activités criminelles comme le trafic de drogue et la contrefaçon, et contributions de fonds islamistes.

A-t-on pris des initiatives de ce type en Belgique ? Dans la négative, l'honorable ministre ne juge-t-il pas que ce serait souhaitable ?

Vraag nr. 3-1414 van de heer Vandenberghe H. d.d. 17 september 2004 (N.):

Terrorisme. — Financiering. — Onderzoek. — Bestrijding.

Voor de bestrijding van het terrorisme werden organisatorische maatregelen *ad hoc* genomen zowel op gerechtelijk als op politioneel vlak.

Kan de geachte minister mij mededelen of daarbij een bijzondere cel werd opgericht of een bijzondere opdracht werd gegeven om de financiering van het terrorisme te onderzoeken ?

In Frankrijk heeft de zaak-« Pieri » de financiële geheimen van terrorisme blootgelegd. Een bijzondere sectie van de criminele brigade in Parijs werd dan ook belast met een systematische financiële doorlichting (balans, onderzoek van mogelijke misbruiken van vennootsgoederen) van bekende organisaties, die banden kunnen hebben met terroristische groeperingen. Het terrorisme zou uit vier bronnen worden gefinancierd : bijdragen van leden, opbrengst van wettige handel, criminele activiteiten, zoals drughandel en namaak, en bijdragen van islamitische fondsen.

Werden in België gelijkaardige initiatieven genomen ? Zo niet, acht de geachte minister het niet wenselijk dit te doen ?

Question n° 3-1415 de M. Vandenberghe H. du 17 septembre 2004 (N.):

Police locale d'Anvers. — Magasin d'armes. — Vente.

La police anversoise met exceptionnellement en vente une partie de son magasin d'armes. Il s'agit de 2 000 anciennes armes de police (revolvers, mitraillettes, pistolets, carabines et munitions) à présent en surnombre ou dont l'usage est désormais prohibé.

Vraag nr. 3-1415 van de heer Vandenberghe H. d.d. 17 september 2004 (N.):

Lokale politie Antwerpen. — Wapenarsenaal. — Verkoop.

De Antwerpse politie verkoopt uitzonderlijk een deel van haar wapenarsenaal. Het gaat om 2 000 oude politiewapens (revolvers, (machine)pistolen, karabijnen en munitie) die overtollig zijn geworden of die wettelijk niet meer mogen worden gebruikt.

J'aimerais obtenir de l'honorable ministre une réponse aux questions suivantes :

1. Jugez-vous légale et opportune la vente d'une partie du magasin d'armes de la police d'Anvers ?

2. Quels sont les critères pris en considération lors d'une telle vente ?

3. D'autres corps de police ont-ils déjà vendu des armes par le passé ?

4. Quelles mesures l'honorable ministre prendra-t-il afin que les armes vendues ne tombent pas dans des mains criminelles ?

5. Quelles sont les mesures de sécurité prises pour les anciennes armes qui restent invendues ?

Question n° 3-1434 de M. Vandenberghe H. du 23 septembre 2004 (N.):

Service public fédéral Intérieur. — Sécurisation.

Les attentats du 11 septembre 2001 aux États-Unis et du 11 mars 2004 à Madrid ont fait de la lutte contre le terrorisme international une des priorités politiques. Force est de constater que nous ne sommes plus nulle part en sécurité. En effet, la terreur constitue partout une menace. Au sein de l'Union européenne également, le risque d'attentat est élevé.

Les attentats terroristes meurtriers qui ont frappé aveuglément les États-Unis et Madrid ont touché de nombreuses victimes civiles innocentes, particulièrement des personnes qui se rendaient au travail.

Je souhaite que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Des mesures de sécurité spécifiques sont-elles prises pour protéger contre d'éventuels attentats terroristes l'accès et l'occupation des immeubles du Service public fédéral Intérieur ?

2. En quoi consistent ces mesures ?

3. Une coordination et un échange d'informations sont-ils prévus entre les différents départements et services du Service public fédéral Intérieur en cas de signalement d'un éventuel risque d'attentat ?

4. Existe-t-il à cet égard une coordination et une concertation avec le ministre compétent pour les bâtiments publics ?

Question n° 3-1460 de M. Vandenberghe H. du 23 septembre 2004 (N.):

Service public fédéral Intérieur. — Transposition de la législation européenne au niveau national.

Il arrive fréquemment que les États membres de l'Union européenne accusent un retard dans la transposition et l'application de réglementations européennes dans leur législation nationale.

La Commission européenne a récemment rappelé la Belgique à l'ordre dans quatre dossiers relatifs à la sécurité de la navigation. La Belgique est citée devant la Cour de justice européenne pour n'avoir pas encore transposé dans sa législation nationale une directive européenne de 2002 concernant la sécurité du chargement et du déchargement des navires. Dans trois autres dossiers, la Belgique se voit adresser un avis motivé et une dernière mise en demeure avant assignation à Luxembourg.

J'aimerais que l'honorable ministre me fournisse une réponse aux questions suivantes :

1. Quelles sont les directives et autres législations européennes devant encore être transposées dans la législation nationale pour ce qui concerne le Service public fédéral Intérieur ?

2. Dans combien de cas le délai imposé par l'Union européenne a-t-il éventuellement été dépassé ?

Graag had ik van de geachte minister een antwoord ontvangen op de volgende vragen :

1. Acht u het wettig en opportuun om een deel van het wapenarsenaal van de Antwerpse lokale politie te verkopen ?

2. Welke criteria worden bij dergelijke verkoop in acht genomen ?

3. Werden in het verleden reeds door andere politiekorpsen wapens verkocht ?

4. Welke maatregelen zal de geachte minister nemen opdat de verkochte wapens niet in criminele handen terechtkomen ?

5. Welke veiligheidsmaatregelen worden genomen voor oude wapens die niet verkocht raken ?

Vraag nr. 3-1434 van de heer Vandenberghe H. d.d. 23 september 2004 (N.):

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken. — Beveiliging.

De aanslagen van 11 september 2001 in de Verenigde Staten en van 11 maart 2004 in Madrid hebben de bestrijding van het internationaal terrorisme hoog op de politieke agenda geplaatst. Er moet vastgesteld worden dat we op geen enkele plaats in deze wereld nog veilig zijn. Terreur dreigt immers van alle kanten. Ook in de Europese Unie bestaat een « high risk » voor een aanslag.

De moordende, blinde terroristische aanslagen in de Verenigde Staten en Madrid troffen vele onschuldige burgerslachtoffers, vooral mensen die zich naar hun werk begaven.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Worden specifieke veiligheidsmaatregelen genomen om de toegang tot en het gebruik van de gebouwen van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken te vrijwaren van mogelijke terreuracties ?

2. Waarin bestaan deze maatregelen ?

3. Is er in een coördinatie en informatie-uitwisseling voorzien tussen de verschillende departementen en diensten van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken bij het registreren van eventueel gevaar voor een aanslag ?

4. Bestaat er hieromtrent coördinatie en overleg met de minister bevoegd voor de overheidsgebouwen ?

Vraag nr. 3-1460 van de heer Vandenberghe H. d.d. 23 september 2004 (N.):

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken. — Omzetting van Europese in nationale wetgeving.

Het gebeurt meer dan eens dat de lidstaten van de Europese Unie vertraging oplopen met het omzetten en uitvoeren van Europese regelgeving in hun nationale wetgeving.

Onlangs tikte de Europese Commissie België op de vingers in vier dossiers die te maken hebben met veilige scheepvaart. België werd voor het Europees Hof van justitie gesleept omdat een Europese richtlijn uit 2002 over veilig laden en lossen van vrachtschepen nog niet in nationale wetgeving werd omgezet. In drie andere dossiers kreeg België een gemotiveerd advies en een laatste vermaning voor een rechtszaak in Luxemburg.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Welke Europese richtlijnen en andere Europese wetgeving dienen nog te worden omgezet in nationale wetgeving wat de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken betreft ?

2. In hoeveel gevallen is in voorkomend geval de termijn die door de Europese Unie werd vooropgesteld, overschreden ?

Question n° 3-1481 de M. Vandenhove du 27 septembre 2004 (N.):

Plans d'urgence. — Simplification et uniformisation.

Vos services s'occuperaient d'un texte portant sur la modification et la simplification des plans d'urgence afin d'aboutir à une présentation uniforme.

Cette information est-elle correcte ?

Si oui, où en est ce texte ?

Question n° 3-1488 de M. Vandenhove du 27 septembre 2004 (N.):

Service d'incendie. — Projet-pilote en matière d'analyse de risque. — Résultats.

Selon mes informations, le projet-pilote mené dans cinq zones de secours serait terminé.

Cette information est-elle correcte ?

Quels sont les résultats de ce projet ?

Question n° 3-1489 de M. Vandenhove du 27 septembre 2004 (N.):

Description des tâches des services d'incendie. — Arrêté royal. — État d'avancement de la rédaction.

Vos services œuvreraient à l'élaboration d'un arrêté royal définissant clairement les tâches des services d'incendie et précisant aussi clairement quelles en sont les missions essentielles gratuites et quels sont les services payants.

Cette information est-elle correcte ?

Dans l'affirmative, où en est la rédaction de cet arrêté royal ?

Question n° 3-1495 de Mme Jansegers du 27 septembre 2004 (N.):

Suicide. — Provocations à l'égard de la police.

Les scientifiques en matière policière évoquent l'apparition d'un nouveau phénomène : des personnes provoquent la police de manière telle que les agents sont obligés de tirer. Il apparaît qu'il s'agit d'une forme de suicide. Aux États-Unis et au Canada, ce phénomène est connu sous le nom de « suicide by cop ».

1. Ce phénomène a-t-il déjà été étudié dans notre pays ?

a) Dans l'affirmative, quelles sont les informations disponibles ?

b) Dans la négative, une telle enquête est-elle envisagée ?

2. De tels cas se sont-ils produits en Belgique et, si oui, combien ?

3. Aborde-t-on ce sujet dans la formation des agents de police ?

Question n° 3-1498 de M. Buysse du 27 septembre 2004 (N.):

Pornographie enfantine. — Messages. — Points de contact.

Inutile de préciser qu'avec l'Internet, la possession et la diffusion d'images de pornographie enfantine augmente de façon exponentielle. Le point de contact « Pornographie enfantine » créé le 16 décembre 1996 par la police judiciaire de l'époque, apparaît maintenant comme le point de contact judiciaire officiel. Il a la charge importante de mesurer l'impact de la pornographie enfantine sur Internet.

Vraag nr. 3-1481 van de heer Vandenhove d.d. 27 september 2004 (N.):

Rampenplannen. — Vereenvoudiging en eenvormigheid.

Uw diensten zouden bezig zijn met een tekst rond de wijziging en vereenvoudiging van de rampenplannen om tot een eenvormige opmaak te komen.

Is deze informatie correct ?

Zo ja, hoever staat het met deze tekst ?

Vraag nr. 3-1488 van de heer Vandenhove d.d. 27 september 2004 (N.):

Brandweer. — Proefproject inzake risicoanalyse. — Resultaten.

Ik heb vernomen dat het proefproject in vijf brandweerzones inzake risicoanalyse afgerond zou zijn.

Is deze informatie correct ?

Wat zijn de resultaten van dit project ?

Vraag nr. 3-1489 van de heer Vandenhove d.d. 27 september 2004 (N.):

Taakomschrijving van de brandweerdiensten. — Koninklijk besluit. — Stand van de redactie.

Er zou door uw diensten gewerkt worden aan een koninklijk besluit waarin de taken van de brandweerdiensten duidelijk omschreven worden en waarin ook duidelijk omschreven wordt welke de kosteloze kerntaken van de brandweerdiensten zijn en voor welke diensten de bevolking eventueel zou moeten betalen.

Is deze informatie correct ?

Zo ja, hoever staat het met dit koninklijk besluit ?

Vraag nr. 3-1495 van mevrouw Jansegers d.d. 27 september 2004 (N.):

Zelfmoorden. — Uitdagingen van de politie.

Politiewetenschappers spreken over een nieuw fenomeen : personen dagen de politie op een zodanige manier uit, dat de agenten wel moeten schieten. Uiteindelijk blijkt dit een vorm van zelfdoding te zijn. In de Verenigde Staten en Canada staat dit fenomeen bekend onder de naam « suicide by cop ».

1. Werd dit fenomeen reeds bestudeerd in ons land ?

a) Zo ja, wat zijn de gegevens daaromtrent ?

b) Zo neen, wordt een dergelijk onderzoek gepland ?

2. Heeft de geachte minister weet van dergelijke voorvallen in ons land ? Zo ja, over hoeveel gevallen gaat het hier ?

3. Wordt hieraan aandacht besteed tijdens de politieopleiding ?

Vraag nr. 3-1498 van de heer Buysse d.d. 27 september 2004 (N.):

Kinderpornografie. — Meldingen. — Meldpunten.

Het hoeft niet gezegd dat het bezit en de verspreiding van kinderpornografie sinds het bestaan van het internet exponentieel toeneemt. Het meldpunt « Kinderporno » werd opgericht op 16 december 1996 door de toenmalige gerechtelijke politie en stelt zich nu op als het officiële gerechtelijke meldpunt. Het meldpunt heeft als belangrijke taak de impact te meten van pornografisch mediamateriaal op het internet, waarbij kinderen zijn betrokken.

1. *a)* Combien de messages le point de contact a-t-il déjà reçus en 2004 ?

b) Combien ont-ils été pris en considération par la *Federal Computer Crime Unit* (FCCU) ?

c) Combien ont-ils été renvoyés au parquet ?

d) Combien ont-ils donné lieu à des poursuites ?

2. *a)* Combien d'autres points de contacts reconnus distingue-t-on dans notre pays en matière de pornographie enfantine ?

b) Lesquels ?

c) Existe-t-il une certaine coopération entre eux ?

d) Ces divers points de contact n'engendrent-ils pas une certaine confusion ? Les données sont-elles transmises à temps aux services de police ? Comment la classification des données s'opère-t-elle ?

3. L'honorable ministre ne juge-t-il pas préférable de parvenir à un point de contact central en matière de pornographie enfantine ?

4. La FCCU recherche-t-elle déjà activement et systématiquement la présence de pornographie enfantine sur Internet ?

Question n° 3-1500 de M. Buysse du 27 septembre 2004 (N.):

Federal Computer Crime Unit (FCCU). — Annonces. — Infractions constatées par la FCCU.

La *Federal Computer Crime Unit* (FCCU) de la police fédérale dispose d'un point de contact sur lequel les utilisateurs Internet peuvent signaler les délits liés au web. La FCCU patrouille également de façon intensive sur le World Wide Web pour y dépister toute sorte d'opérations suspectes.

1. *a)* Combien de messages le point de contact de la FCCU a-t-il reçus annuellement depuis sa création ? Combien en a-t-il reçus en 2004 ?

b) De quels délits s'agit-il ? Quelle est leur proportion par rapport au total de messages ?

c) Combien de ces réponses impliquaient-elles réellement une infraction pénale ?

2. *a)* Combien d'infractions la FCCU a-t-elle constatées elle-même annuellement depuis sa création

b) De quels délits s'agit-il ? Quelle est leur proportion par rapport au total des constatations ?

3. Combien d'infractions ont-elles donné lieu à des poursuites au cours de cette période ?

4. Combien d'affaires ont-elles été confiées à Interpol au cours de cette période ?

Question n° 3-1502 de M. Buysse du 27 septembre 2004 (N.):

Federal Computer Crime Unit (FCCU). — Effectifs.

L'an dernier une bonne moitié des utilisateurs d'Internet dans notre pays ont déjà fait un achat via le World Wide Web et ce pour un montant total d'environ 680 millions d'euros. Par conséquent plus de 2,25 millions de surfeurs belges appartiennent au groupe sans cesse croissant des acheteurs en ligne. C'est ce qui ressort d'une récente enquête d'un bureau d'études de Gand.

Ce commerce électronique offre assurément bien des facilités et des possibilités supplémentaires au consommateur mais dans de nombreux cas il donne aussi lieu à des opérations douteuses ou illégales, ou à des pratiques qui enfreignent les dispositions relatives à la protection et à l'information du consommateur.

Ces activités commerciales illégales vont des courriers électroniques frauduleux relatifs à des jeux d'argent illégaux jusqu'à

1. *a)* Hoeveel meldingen kreeg het meldpunt in 2004 reeds binnen ?

b) Hoeveel meldingen worden hiervan in overweging genomen door de Federal Computer Crime Unit (FCCU) ?

c) Hoeveel daarvan werden doorgestuurd naar het parket ?

d) Hoeveel daarvan hebben geleid tot vervolging ?

2. *a)* Hoeveel andere erkende meldpunten van kinderporno onderscheidt men nog in ons land ?

b) Welke ?

c) Bestaat hiertussen enige samenwerking ?

d) Leiden deze diverse meldpunten niet tot onduidelijkheden ? Worden de gegevens tijdig doorgegeven aan de politiediensten ? Hoe gebeurt de gegevensclassificatie ?

3. Acht de geachte minister het niet beter te komen tot één centraal meldpunt van kinderpornografie ?

4. Wordt het internet reeds systematisch door de FCCU actief afgespeurd op de aanwezigheid van kinderpornografisch materiaal ?

Vraag nr. 3-1500 van de heer Buysse d.d. 27 september 2004 (N.):

Federal Computer Crime Unit (FCCU). — Meldingen. — Zelf vastgestelde inbreuken.

De Federal Computer Crime Unit (FCCU) van de federale politie beschikt over een meldpunt waar internetgebruikers internetgerelateerde misdrijven kunnen aangeven. Daarnaast patrouilleert de FCCU ook actief op het internet, om allerhande dubieuze handelingen op het World Wide Web op het spoor te komen.

1. *a)* Hoeveel meldingen kreeg het meldpunt van de FCCU jaarlijks binnen sinds zijn oprichting ? Hoeveel meldingen kwamen reeds binnen in 2004 ?

b) Over welke misdrijven gaat het ? Wat is hun aandeel tegenover het totaal aantal meldingen ?

c) Hoeveel reacties daarvan hielden effectief een strafrechtelijke inbreuk in ?

2. *a)* Hoeveel inbreuken werden jaarlijks vastgesteld, sinds zijn ontstaan, door de speuracties van de FCCU zelf ?

b) Over welke misdrijven gaat het ? Wat is hun aandeel tegenover het totaal aantal vaststellingen ?

3. Hoeveel inbreuken gaven in deze periode aanleiding tot vervolging ?

4. Hoeveel zaken werden in deze periode doorgespeeld aan Interpol ?

Vraag nr. 3-1502 van de heer Buysse d.d. 27 september 2004 (N.):

Federal Computer Crime Unit (FCCU). — Personeelsbezetting.

Vorig jaar heeft ruim de helft van de internetgebruikers in ons land al iets gekocht via het World Wide Web, voor een omzet van ongeveer 680 miljoen euro. Hierdoor behoren ruim 2,25 miljoen Belgische surfers tot de almaar groeiende groep van online-kopers. Dit blijkt uit recent onderzoek van een Gents studiebureau.

Deze elektronische handel biedt de consument ongetwijfeld een groot gemak en bijkomende mogelijkheden, maar geeft in vele gevallen eveneens aanleiding tot dubieuze of illegale handelingen of tot praktijken die de bepalingen omtrent bescherming en voorlichting van de consument schenden.

Deze illegale handelsactiviteiten gaan van e-mailfraude over illegale gokspelen tot het te koop aanbieden van verboden

l'offre de vente de produits interdits : pornographie enfantine, traite des êtres humains, armes interdites, médicaments ne pouvant être délivrés que sur ordonnance, matériel pour cambrioleurs, systèmes de détection des radars de police, espèces végétales et animales protégées, imitations et piratage, hacking et spams ...

La *Federal Computer Crime Unit* (FCCU) de la police fédérale a été créée pour enrayer cette croissance effrénée de pratiques délictueuses via Internet. Vu le contexte international propre à ce commerce électronique, le droit pénal belge n'est pas toujours d'application. Mais le plus grand problème est la détection elle-même. Vu le niveau minimal de ses effectifs, les efforts du service FCCU sont vains.

D'où les questions suivantes :

1. De quels effectifs la cellule nationale de la FCCU dispose-t-elle actuellement et quel est le nombre de personnes travaillant dans les départements locaux ? Combien s'occupent effectivement du travail de recherche sur Internet ?

2. L'honorable ministre juge-t-il les effectifs de la FCCU suffisants pour faire face aux délits en rapport avec Internet ? Combien de personnes compte-t-il éventuellement engager et quand ?

3. Une collaboration avec l'équipe « surveillance Internet » de la direction de l'Inspection économique est-elle envisagée ?

4. Les envois internationaux, souvent commandés par Internet, sont-ils suffisamment contrôlés ? Si oui, par quelles instances ? Dispose-t-on à cet égard de listes d'expéditeurs suspects ? Existe-t-il une collaboration avec La Poste et les entreprises de courrier ? Si oui, en quoi consiste-t-elle ?

Question n° 3-1506 de M. Vandenberghe H. du 27 septembre 2004 (N.) :

Élections. — Défections d'assesseurs. — Poursuites.

À Anvers, 556 personnes qui ne se sont pas présentées alors qu'elles avaient été désignées comme assesseurs pour les élections du 13 juin 2004 font l'objet de poursuites. Elles avaient été informées au préalable de cette rigueur.

Après un interrogatoire par la police au cours duquel quelques excuses valables seront probablement avancées, la grande majorité de ces personnes seront immédiatement citées à comparaître. On ne leur proposera pas un arrangement à l'amiable.

Je voudrais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Combien d'assesseurs d'autres provinces ne se sont-ils pas présentés lors des élections du 13 juin 2004 ? Ont-ils été informés des sanctions éventuelles ? De quelle manière ?

2. Combien d'assesseurs ont-il été convoqués pour remplir leur fonction le dimanche 13 juin 2004, jour des élections ?

3. Les assesseurs des autres provinces qui ne se sont pas présentés feront-ils également l'objet de poursuites judiciaires ?

4. Combien d'assesseurs ne se sont-ils pas présentés lors des élections législatives de 1999 et 2003 et lors des élections communales de 2000 ?

5. Quelles sanctions a-t-on prononcées à l'encontre de ces personnes ?

6. Quels seront les motifs d'empêchement admis ? Sur quelle base cette décision sera-t-elle prise ?

7. L'honorable ministre estime-t-il souhaitable de prendre des mesures pour contrer l'absentéisme des assesseurs lors des prochaines élections ?

producten. Voorbeelden hiervan zijn bekend : kinderpornografie, mensenhandel, verboden wapens, geneesmiddelen die normaliter enkel op voorschrift zijn te krijgen, inbrekersbenodigdheden, detectiesystemen voor politieradars, beschermde plant- en diersoorten, namaak en piraterij, hacking, spam-berichten, ...

De Federal Computer Crime Unit (FCCU) van de federale politie werd opgericht om aan deze explosieve groei van wanpraktijken via het internet een halt toe te roepen. Gezien de internationale context die eigen is aan deze elektronische handel, is het Belgisch strafrecht niet altijd van toepassing. Maar meer nog knelt het schoentje bij de opsporing zelf. De dienst FCCU draagt met zijn minimale personeelsbezetting simpelweg water naar de zee.

Daarom deze vragen :

1. Over hoeveel manschappen beschikt de nationale cel van het FCCU momenteel, en hoeveel zijn er werkzaam in de lokale afdelingen ? Hoeveel daarvan houden zich effectief bezig met speurwerk op het internet ?

2. Acht de geachte minister deze bezetting van de FCCU voldoende om het hoofd te kunnen bieden aan de internetgerelateerde misdrijven ? Wanneer en hoeveel personeel is hij eventueel van plan aan te werven ?

3. Is er sprake van samenwerking met de ploeg « internetbewaking » van het bestuur Economische Inspectie ?

4. Worden internationale verzendingen, die vaak via het internet worden besteld, voldoende gecontroleerd ? Zo ja, door welke instanties ? Beschikt men in dit kader over lijsten van dubieuze afzenders ? Bestaat een samenwerking met De Post en koeriersbedrijven ? Zo ja, wat houdt deze samenwerking in ?

Vraag nr. 3-1506 van de heer Vandenberghe H. d.d. 27 september 2004 (N.) :

Verkiezingen. — Bijzitters die niet komen opdagen. — Vervolgingen.

In Antwerpen worden 556 personen die op de verkiezingen van 13 juni 2004 waren uitgekozen als bijzitter en niet zijn komen opdagen, vervolgd. De bijzitters waren van dit streng optreden vooraf op de hoogte gesteld.

Na een verhoor door de politie, waarbij waarschijnlijk sommige geldige excuses aan het licht zullen komen, zal het overgrote deel meteen gedagvaard worden. Een minnelijke schikking wordt niet voorgesteld.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoeveel bijzitters kwamen in de andere provincies niet opdagen bij de verkiezingen van 13 juni 2004 ? Werden ze van mogelijke sancties op de hoogte gesteld ? Hoe gebeurde dit ?

2. Hoeveel bijzitters werden in totaal opgeroepen om hun taak op kieszondag 13 juni 2004 te vervullen ?

3. Zullen in de andere provincies de bijzitters die niet kwamen opdagen, eveneens gerechtelijk vervolgd worden ?

4. Hoeveel bijzitters daagden bij de parlementsverkiezingen van 1999 en 2003 en bij de gemeenteraadsverkiezingen van 2000 niet op ?

5. Welke straffen werden jegens deze personen uitgesproken ?

6. Welke excuses zullen aanvaard worden om niet te moeten zetelen ? Op welke basis zal deze beslissing genomen worden ?

7. Acht de geachte minister het wenselijk maatregelen te nemen om het spijbelgedrag van bijzitters bij de volgende verkiezingen tegen te gaan ?

Question n° 3-1507 de M. Delacroix du 27 septembre 2004 (Fr.):

Terrorisme. — Groupe islamique combattant marocain (GICM). — Cibles potentielles. — Sécurité.

Comparaissant devant la commission d'enquête consacrée aux attentats du 11 mars 2004, le juge à la Cour suprême du Royaume d'Espagne, Baltazar Garzon, a souligné instamment la menace terroriste que représente la filière marocaine, le Groupe islamiste combattant marocain (GICM). Il a ajouté qu'il s'agit d'une des principales menaces auxquelles l'Europe est confrontée.

1. Les services de sécurité compétents ont-ils pu mettre à jour les connexions du GICM avec des organisations indigènes qui ont attiré l'attention ces derniers mois ?

2. Pouvez-vous me renseigner quant aux mesures de sécurité qui ont été prises pour pallier toute menace relative aux cibles privilégiées (OTAN, SHAPE, centrales atomiques, etc.) ?

Question n° 3-1508 de M. Van Hauthem du 1er octobre 2004 (N.):

Commission permanente de contrôle linguistique. — Vice-présidents. — Nomination.

L'article 2 de l'arrêté royal du 4 août 1969 fixant le statut du président et des membres de la Commission permanente de contrôle linguistique et organisant le fonctionnement de celle-ci prévoit que le Roi désigne parmi les membres effectifs de chaque section, un vice-président.

Quels sont les critères utilisés pour désigner le vice-président de chaque section ?

Existe-t-il une base légale ou réglementaire à cet effet ?

Quels étaient les vice-présidents des dix dernières années et de quand à quand leur mandat courait-il exactement ?

Question n° 3-1509 de M. Van Hauthem du 1er octobre 2004 (N.):

Commission permanente de contrôle linguistique. — Renouvellement. — Validité des avis.

L'article 60, § 2, des lois du 18 juillet 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative prévoit que les onze membres de la Commission permanente de contrôle linguistique sont nommés par le Roi, pour une période de quatre ans. La commission actuelle a été entièrement renouvelée par arrêté royal du 20 août 2000 (*Moniteur belge* du 29 août 2000). Cela signifie que le mandat des membres actuels de la commission est échu depuis le 30 août 2004.

Dans ces conditions, la commission actuelle peut-elle encore émettre des avis valables ?

Pourquoi la commission n'a-t-elle pas été renouvelée à temps ?

Quelles mesures ont-elles été prises pour y remédier dans les meilleurs délais ?

Question n° 3-1515 de Mme Thijs du 1er octobre 2004 (N.):

Normes de sécurité incendie. — Maisons de jeunes et entreprises d'hébergement. — Conflit entre les législations fédérale et flamande.

La sécurité des citoyens doit être garantie. Les autorités fédérales et flamandes ont édicté leurs propres normes pour la sécurité incendie et la prévention des incendies.

Le bourgmestre est responsable du contrôle et de la délivrance, aux maisons de jeunes et aux entreprises d'hébergement situées dans leur commune, des attestations de sécurité incendie. Celles-ci sont délivrées après avis positif du service local d'incendie.

Vraag nr. 3-1507 van de heer Delacroix d.d. 27 september 2004 (Fr.):

Terrorisme. — Marokkaanse Islamitische Strijdgroep (GICM). — Mogelijke doelwitten. — Veiligheid.

Voor de onderzoekscommissie over de aanslagen van 11 maart 2004 heeft de heer Baltazar Garzon, rechter bij het Spaanse hooggerechtshof, het terroristische gevaar onderstreept dat uitgaat van de Marokkaanse connectie, de Marokkaanse Islamitische Strijdgroep (GICM). Hij voegde eraan toe dat die een van de grootste bedreigingen voor Europa is.

1. Hebben de bevoegde veiligheidsdiensten banden aan het licht kunnen brengen tussen de GICM en binnenlandse organisaties die de jongste maanden de aandacht hebben getrokken ?

2. Kunt u me meedelen welke veiligheidsmaatregelen werden getroffen om elke dreiging tegen voorkeurdoelwitten af te wenden (NAVO, SHAPE, kerncentrales, enz.) ?

Vraag nr. 3-1508 van de heer Van Hauthem d.d. 1 oktober 2004 (N.):

Vaste Commissie voor taaltoezicht. — Ondervoorzitters. — Aanwijzing.

Artikel 2 van het koninklijk besluit van 4 augustus 1969 tot regeling van de rechtstoestand van de voorzitter en van leden van de Vaste Commissie voor taaltoezicht en tot regeling van dezer werking bepaalt dat de Koning uit de vaste leden van iedere afdeling een ondervoorzitter aanwijst.

Welke criteria worden er gebruikt om de ondervoorzitter van elke afdeling aan te duiden ?

Bestaat er daarvoor een wettelijke of reglementaire basis ?

Welke waren de ondervoorzitters van de voorbije tien jaar en vanaf wanneer tot wanneer liep exact hun mandaat ?

Vraag nr. 3-1509 van de heer Van Hauthem d.d. 1 oktober 2004 (N.):

Vaste Commissie voor taaltoezicht. — Vernieuwing. — Rechtsgeldigheid van de adviezen.

Artikel 60, § 2, van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken van 18 juli 1966 bepaalt dat de elf leden van de Vaste Commissie voor taaltoezicht voor een duur van vier jaar door de Koning benoemd worden. De huidige commissie werd volledig vernieuwd bij koninklijk besluit van 20 augustus 2000 (*Belgisch Staatsblad* van 29 augustus 2000). Dit betekent dat het mandaat van de huidige commissieleden vervallen is op 30 augustus 2004.

Kan de huidige commissie in deze omstandigheden nog rechtsgeldige adviezen uitvaardigen ?

Waarom werd de samenstelling van de commissie niet tijdig vernieuwd ?

Welke maatregelen worden er genomen om dit zo spoedig mogelijk rond te krijgen ?

Vraag nr. 3-1515 van mevrouw Thijs d.d. 1 oktober 2004 (N.):

Brandveiligheidsnormen. — Jeugdhuizen en logiesverstrekkende bedrijven. — Conflict tussen de federale en de Vlaamse wetgeving.

De veiligheid van de burgers moet gewaarborgd worden. De federale en de Vlaamse overheid hebben elk eigen normen voor de brandveiligheid en de brandpreventie.

De burgemeester is verantwoordelijk voor het initiatief tot controle en de afgifte van brandveiligheidsattesten voor logiesverstrekkende bedrijven en jeugdhuizen die gelegen zijn in zijn gemeente. De attesten worden afgegeven nadat de plaatselijke brandweer positief advies heeft gegeven.

La prévention des incendies relève de la compétence de différentes autorités. Par conséquent, diverses dispositions contradictoires sont en vigueur, ce qui pose des problèmes pour leur application. Il existe deux textes de base relatifs aux normes de sécurité incendie des entreprises d'hébergement. L'arrêté royal du 7 juillet 1994 fixe les normes de base pour la prévention des incendies et des explosions, normes que doivent respecter les nouveaux bâtiments. Par ailleurs, le décret portant statut des entreprises d'hébergement et l'arrêté d'exécution du 27 janvier 1988 fixant les normes spécifiques en matière de protection contre l'incendie auxquelles doivent satisfaire les entreprises d'hébergement forment une deuxième source de droit. Une commission technique de sécurité incendie est responsable de l'application de cet arrêté. Le principal problème se pose lorsque la commission autorise des dérogations aux normes fixées par l'arrêté flamand de 1988 car elles sont parfois contraires aux normes de base de l'arrêté royal de 1994. Dans la pratique, une entreprise peut être en règle aux yeux des autorités flamandes pour ce qui concerne les normes de sécurité incendie, alors que le bourgmestre ne peut lui octroyer aucune attestation parce qu'elle ne respecte pas les normes de base. Le bourgmestre peut être personnellement déclaré responsable si le contrôle de la sécurité incendie dans des bâtiments est assuré de manière insuffisante, avec négligence ou de manière fautive.

La sécurité incendie de nombreuses maisons de jeunes laisse à désirer. Ni les autorités flamandes ni les autorités fédérales n'ont édicté une base légale à ce sujet. De nombreuses communes prennent donc elles-mêmes des règlements fixant des normes de sécurité incendie pour les maisons de jeunes.

J'aimerais poser les questions suivantes à l'honorable ministre :

1. Quelle législation prime pour les normes de sécurité incendie et de prévention des incendies : la législation fédérale ou la législation flamande ?

2. A-t-on déjà pris l'initiative de lancer une concertation entre les différentes autorités (fédérales, flamandes, communales) au sujet d'une réglementation uniforme de la sécurité incendie et de la prévention des incendies ?

3. Le bourgmestre est responsable de la sécurité incendie mais il ne dispose d'aucun instrument législatif uniforme. Qui est responsable en cas d'incendie dans une entreprise d'hébergement ou une maison de jeunes ?

4. Les maisons de jeunes sont de mauvais élèves pour ce qui concerne la sécurité incendie. Approuvera-t-on une réglementation s'appliquant à toutes les maisons de jeunes ? Si oui, par quelles autorités les normes seront-elles fixées ?

Brandpreventie valt onder de bevoegdheid van verschillende overheden. Dit heeft tot gevolg dat diverse, tegenstrijdige bepalingen van toepassing zijn, wat problemen geeft bij de uitvoering. Voor de brandveiligheidsnormen van de logiesverstrekkende bedrijven bestaan er twee basisteksten. Het koninklijk besluit van 7 juli 1994 stelt de basisnormen voor preventie van brand en ontploffing vast waaraan de nieuwe gebouwen moeten voldoen. Daarnaast vormen het decreet van 20 maart 1984 houdende het statuut van de logiesverstrekkende bedrijven en het uitvoeringsbesluit van 27 januari 1988 tot vaststelling van de specifieke brandveiligheidsnormen waaraan de logiesverstrekkende bedrijven moeten voldoen een tweede rechtsbron. Voor de toepassing van dit besluit is een technische commissie brandveiligheid verantwoordelijk. Het voornaamste probleem doet zich voor wanneer de commissie afwijkingen op de normen van het Vlaams besluit van 1988 toestaat, die soms strijdig zijn met de basisnormen van het koninklijk besluit van 1994. In de praktijk leidt dit ertoe dat een bedrijf volgens de Vlaamse overheid in orde kan zijn met de brandveiligheidsnormen, terwijl de burgemeester geen attest kan geven omdat het bedrijf de basisnormen niet haalt. De burgemeester kan persoonlijk aansprakelijk gesteld worden als het toezicht op de brandveiligheid in gebouwen onvoldoende, onzorgvuldig of foutief is verricht.

De brandveiligheid van veel jeugdhuizen laat te wensen over. De Vlaamse noch de federale overheid heeft hiervoor een wettelijke basis bepaald. Vele gemeenten maken daarom reglementen op eigen initiatief om de brandveiligheidsnormen van de jeugdhuizen te regelen.

Ik wil graag volgende vragen stellen aan de geachte minister :

1. Welke wetgeving primeert bij de normen voor de brandveiligheid en de brandpreventie : de federale of de Vlaamse ?

2. Is er al initiatief genomen tot overleg tussen de verschillende overheden (federaal, Vlaams, gemeente) over een uniforme regelgeving in zake brandveiligheid en -preventie ?

3. De burgemeester is aansprakelijk voor de brandveiligheid, maar er zijn geen eensluidende wettelijke instrumenten voorhanden. Wie is aansprakelijk bij een zware brand in een logiesverstrekkend bedrijf of jeugdhuis ?

4. De jeugdhuizen scoren slecht als het op brandveiligheid aankomt. Komt er een regelgeving die geldt voor alle jeugdhuizen ? Zo, ja, welke overheid legt dan de normen vast ?

Ministre des Affaires étrangères

Question n° 3-1393 de M. Vandenberghe H. du 17 septembre 2004 (N.):

Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement. — Absences pour cause de maladie.

Cette question est une mise à jour de ma question écrite posée durant la précédente législature.

Il ressort d'une large enquête réalisée par l'Institut national de statistique (INS), notamment sur les absences pour cause de maladie, qu'en 2001, dans le secteur privé, les ouvriers se sont absentés deux fois plus souvent pour cause de maladie que les employés et que les femmes sont plus fréquemment malades que les hommes.

Dans les calculs de l'INS, exprimés en pourcentage, le nombre de jours d'absence est mis en parallèle avec le nombre de jours qu'un travailleur peut théoriquement prester au cours d'une année. Les jours de congé et les journées de travail incomplètes sont

Minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 3-1393 van de heer Vandenberghe H. d.d. 17 september 2004 (N.):

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking. — Ziekteverzuim.

Deze vraag is een actualisering van mijn schriftelijke vraag uit de vorige legislatuur.

Uit een grootschalig onderzoek naar onder andere ziekteverzuim van het Nationaal Instituut voor de statistiek (NIS) blijkt dat in de privé-sector in 2001 arbeiders dubbel zo vaak afwezig zijn door ziekte als bedienden en dat vrouwen meer ziek zijn dan mannen.

In de procentuele berekeningen van het NIS wordt het aantal verzuimde dagen uitgezet ten opzichte van het aantal dagen dat een werknemer theoretisch kan presteren in een jaar. Ook vakantiedagen en onvolledige arbeidsdagen worden als werkdagen

également considérées comme des journées de travail, mais pas les interruptions de carrière. En cas de travail à temps partiel, le nombre de jours pris en compte est le nombre de jours réellement prestés.

Les services publics fédéraux auraient également à lutter contre les absences pour cause de maladie.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes :

1. Quel est le pourcentage des absences pour cause de maladie au sein des membres du personnel du SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement ? J'aimerais obtenir un aperçu de l'évolution au cours des cinq dernières années.

2. Y a-t-il, au sein du SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement, une différence tangible les hommes et les femmes en matière d'absences pour cause de maladie ?

3. Y a-t-il une différence tangible en fonction du niveau de formation du travailleur en ce qui concerne les absences pour cause de maladie au sein du SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement ?

4. Quel est le pourcentage des absences injustifiées au sein du personnel du SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement ?

5. Quelles mesures l'honorable ministre compte-t-il prendre pour lutter contre les absences pour cause de maladie au sein du SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement ?

Question n° 3-1416 de M. Van Overmeire du 17 septembre 2004 (N.):

Étrangers. — Rapatriement. — Accords.

Des accords avec les pays d'origine sont nécessaires pour pouvoir rapatrier de façon incontestable sur le plan juridique les étrangers qui ne peuvent séjourner sur le territoire belge. Ces accords doivent être conclus avant le rapatriement des intéressés.

Cependant, certains pays répugnent à signer de tels accords. D'autres invoquent des problèmes administratifs pour justifier le non-respect des accords.

1. *a)* Avec quels pays les instances belges et européennes ont-elles signé des accords en matière de rapatriement ? Pouvez-vous préciser les dates exactes de signature et les dispositions de chaque accord ?

b) Combien d'étrangers ont-ils été rapatriés au cours des cinq dernières années, de la Belgique vers les pays concernés, dans le cadre de chaque accord ?

c) Comment l'honorable ministre évalue-t-il l'exécution de chacun de ces accords ? Les pays concernés collaborent-ils loyalement et quels sont les problèmes éventuels ? L'honorable ministre juge-t-il souhaitable de remanier un ou plusieurs de ces accords et si oui, dans quel sens ? Quelles mesures envisage-t-il de prendre à cet effet ?

2. Avec quels pays des négociations sont-elles en cours sur la conclusion de tels accords, à l'échelle européenne et à l'échelle de la Belgique ? Où en sont les diverses négociations ? Quand la signature de l'accord est-elle prévue ? Quels sont les problèmes éventuels et comment l'honorable ministre compte-t-il y remédier ?

3. *a)* Quels sont les pays qui refusent de collaborer à la conclusion de tels accords ?

b) Quelles sont les mesures prises en pareil cas ?

4. *a)* Quels sont les pays qui invoquent des difficultés administratives ou pratiques pour ne pas conclure un accord en matière de rapatriement ?

b) Quelles mesures l'honorable ministre compte-t-il prendre dans ce cas ?

beschouwd. Loopbaanonderbrekingen niet. Bij deeltijdse arbeid wordt het aantal dagen geteld dat gepresteerd wordt.

Ook de federale overheidsdiensten zullen met ziekteverzuim te kampen hebben.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord ontvangen op de volgende vragen :

1. Hoeveel bedraagt het percentage ziekteverzuim bij de personeelsleden van de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking ? Graag ontving ik de evolutie van de afgelopen vijf jaar.

2. Is er wat ziekteverzuim bij de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking betreft, een verschil merkbaar tussen mannen en vrouwen ?

3. Is er wat ziekteverzuim bij de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking betreft, een verschil merkbaar naargelang het opleidingsniveau van de werknemer ?

4. Wat is het percentage van de ongewettigde afwezigheid bij de werknemers van de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking ?

5. Welke maatregelen zal de geachte minister nemen om het ziekteverzuim op de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking tegen te gaan ?

Vraag nr. 3-1416 van de heer Van Overmeire d.d. 17 september 2004 (N.):

Vreemdelingen. — Repatriëring. — Akkoorden.

Om vreemdelingen die niet op het Belgisch grondgebied mogen verblijven, op een juridisch sluitende wijze te kunnen repatriëren, zijn afspraken nodig met de landen van herkomst. Daartoe dienen akkoorden voor hun terugkeer te worden afgesloten.

Sommige landen staan echter weigerachtig tegenover dergelijke akkoorden. Andere landen roepen administratieve problemen in om de gemaakte afspraken niet te moeten naleven.

1. *a)* Met welke landen bestaan er akkoorden voor de terugkeer op Europees vlak en op Belgisch vlak ? Kunt u me de exacte data van afsluiting en de nadere bepalingen van elk akkoord opgeven ?

b) Hoeveel vreemdelingen werden er gedurende de laatste vijf jaar in het kader van elk van deze akkoorden vanuit België gerepatrieerd naar de betrokken landen ?

c) Hoe evalueert de geachte minister de uitvoering van elk van deze akkoorden ? Werken de betrokken landen op een loyale wijze mee en welke knelpunten doen zich gebeurlijk voor ? Acht de geachte minister een bijsturing van een of meerdere van deze akkoorden wenselijk, en zo ja in welke zin ? Welke maatregelen overweegt hij daartoe te nemen ?

2. Met welke landen zijn onderhandelingen over het afsluiten van dergelijke akkoorden aan de gang op Europees vlak en op Belgisch vlak ? Welke is de actuele stand van zaken in elk van deze onderhandelingen en wanneer kan de afsluiting van het akkoord worden verwacht ? Welke knelpunten doen zich gebeurlijk voor en welke oplossing overweegt de geachte minister eraan te geven ?

3. *a)* Welke landen weigeren mee te werken aan de afsluiting van dergelijke akkoorden ?

b) Welke maatregelen worden er in dat geval genomen ?

4. *a)* Welke landen roepen administratieve of praktische moeilijkheden in om een akkoord voor de repatriëring niet af te sluiten ?

b) Welke maatregelen overweegt de geachte minister in dat geval te nemen ?

Question n° 3-1422 de M. Destexhe du 17 septembre 2004 (Fr.):

Situation au Darfour.

Depuis plus d'une année, le Darfour est en proie à une guerre civile et une crise humanitaire. D'importants massacres ont coûté la vie à des milliers, voire plusieurs dizaines de milliers de personnes, près d'un million et demi de personnes sont déplacées dans des camps de réfugiés, 120 000 civils ont fui vers le Tchad alors que d'autres se trouvent pris en tenaille entre les milices et les forces gouvernementales.

Tous ces faits se déroulent dans l'une des régions la plus reculée et la plus pauvre du Soudan. Dans une résolution adoptée à l'unanimité le 30 juillet 2004, le Conseil de Sécurité des Nations unies a lancé un ultimatum au gouvernement soudanais pour désarmer les milices janjawids qui terrorisent les populations civiles, assurer la protection des personnes déplacées, permettre l'acheminement de l'aide internationale et le déploiement des observateurs de l'Union africaine.

45 jours plus tard, les pressions exercées sur le gouvernement soudanais ne donnent aucun résultat.

1. Le secrétaire d'État américain affirme sur la base d'une enquête qu'un génocide a été commis au Darfour, et annonce qu'il pourrait se poursuivre. Quelle est la position de la Belgique quant à la qualification de ces actes ?

2. Quelle est la position soutenue par la Belgique au sein des Nations unies et de l'Union européenne ?

3. Quel est l'effort de la Belgique dans l'aide humanitaire apportée aux civils dans les camps ?

4. Qu'envisage de faire le gouvernement belge pour lutter contre l'impunité au Soudan ?

Question n° 3-1435 de M. Vandenberghe H. du 23 septembre 2004 (N.) :

Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce exérieur et Coopération au développement. — Sécurisation.

Les attentats du 11 septembre 2001 aux États-Unis et du 1er mars 2004 à Madrid ont fait de la lutte contre le terrorisme international une des priorités politiques. Force est de constater que nous ne sommes plus nulle part en sécurité. En effet, la terreur constitue partout une menace. Au sein de l'Union européenne également, le risque d'attentat est élevé.

Les attentats terroristes meurtriers qui ont frappé aveuglément les États-Unis et Madrid ont touché de nombreuses victimes civiles innocentes, particulièrement des personnes qui se rendaient au travail.

Je souhaite que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Des mesures de sécurité spécifiques sont-elles prises pour protéger contre d'éventuels actes de terrorisme l'accès et l'occupation des immeubles du Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement ?

2. En quoi consistent ces mesures ?

3. Une coordination et un échange d'informations sont-ils prévus entre les différents départements et services du Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement en cas de signalement d'un éventuel risque d'attentat ?

4. Existe-t-il à cet égard une coordination et une concertation avec le ministre compétent pour les bâtiments publics ?

Vraag nr. 3-1422 van de heer Destexhe d.d. 17 september 2004 (Fr.):

Toestand in Darfur.

Darfur is al meer dan een jaar het toneel van een burgeroorlog en een humanitaire crisis. Grootschalige moordpartijen hebben er het leven gekost aan duizenden of zelfs tientallen duizenden personen. Meer dan anderhalf miljoen personen bevinden zich in vluchtelingenkampen, 120 000 burgers zijn naar Tsjaad gevlucht en anderen zitten gekneld tussen de milities en de regeringstroepen.

Al die feiten vinden plaats in een van de meest afgezonderde en armste streken van Soedan. In een resolutie die op 30 juli 2004 eenparig is aangenomen, stuurde de VN-Veiligheidsraad een ultimatum naar de Soedanese overheid met de vraag om de janjaweed-milities te ontwapenen, die de burgerbevolking terroriseren, de ontheemden te beschermen, het mogelijk te maken om internationale hulp ter plaatse te sturen en toe te staan dat er observatoren van de Afrikaanse Unie worden ingezet.

45 dagen later heeft de druk op de Soedanese regering geen enkel resultaat gehad.

1. Op basis van een onderzoek bevestigt de Amerikaanse staatssecretaris dat er in Darfur een volkerenmoord heeft plaatsgevonden, die bovendien nog zou kunnen voortduren. Wat is de positie van België tegenover de kwalificatie van die gebeurtenis ?

2. Welk standpunt neemt België in bij de Verenigde Naties en in de Europese Unie ?

3. Welke inspanningen levert België op het vlak van de humanitaire hulp aan de burgerbevolking die zich in de kampen bevindt ?

4. Wat wil de Belgische regering ondernemen tegen de straffeloosheid in Soedan ?

Vraag nr. 3-1435 van de heer Vandenberghe H. d.d. 23 september 2004 (N.) :

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking. — Beveiliging.

De aanslagen van 11 september 2001 in de Verenigde Staten en van 11 maart 2004 in Madrid hebben de bestrijding van het internationaal terrorisme hoog op de politieke agenda geplaatst. Er moet vastgesteld worden dat we op geen enkele plaats in deze wereld nog veilig zijn. Terreur dreigt immers van alle kanten. Ook in de Europese Unie bestaat « high risk » voor een aanslag.

De moordende, blinde terroristische aanslagen in de Verenigde Staten en Madrid troffen vele onschuldige burgerslachtoffers, vooral mensen die zich naar hun werk begaven.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Worden specifieke veiligheidsmaatregelen genomen om de toegang tot en het gebruik van de gebouwen van de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking te vrijwaren van mogelijke terreuracties ?

2. Waarin bestaan deze maatregelen ?

3. Is er in een coördinatie en informatie-uitwisseling voorzien tussen de verschillende departementen en diensten van de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking bij het registreren van eventueel gevaar voor een aanslag ?

4. Bestaat er hieromtrent coördinatie en overleg met de minister bevoegd voor de overheidsgebouwen ?

Question n° 3-1461 de M. Vandenberghe H. du 23 septembre 2004 (N.) :

Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce exérieur et Coopération au développement. — Transposition de la législation européenne au niveau national.

Il arrive fréquemment que les États membres de l'Union européenne accusent un retard dans la transposition et l'application de réglementations européennes dans leur législation nationale.

La Commission européenne a récemment rappelé la Belgique à l'ordre dans quatre dossiers relatifs à la sécurité de la navigation. La Belgique est citée devant la Cour de justice européenne pour n'avoir pas encore transposé dans sa législation nationale une directive européenne de 2002 concernant la sécurité du chargement et du déchargement des navires. Dans trois autres dossiers, la Belgique se voit adresser un avis motivé et une dernière mise en demeure avant assignation à Luxembourg.

J'aimerais que l'honorable ministre me fournisse une réponse aux questions suivantes :

1. Quelles sont les directive et autres législations européennes devant encore être transposées dans la législation nationale pour ce qui concerne le Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement ?

2. Dans combien de cas le délai imposé par l'Union européenne a-t-il éventuellment été dépassé ?

Vraag nr. 3-1461 van de heer Vandenberghe H. d.d. 23 september 2004 (N.) :

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking. — Omzetting van Europese in nationale wetgeving.

Het gebeurt meer dan eens dat de lidstaten van de Europese Unie vertraging oplopen met het omzetten en uitvoeren van Europese regelgeving in hun nationale wetgeving.

Onlangs tikte de Europese Commissie België op de vingers in vier dossiers die te maken hebben met veilige scheepvaart. België werd voor het Europees Hof van Justitie gesleept omdat een Europese richtlijn uit 2002 over veilig laden en lossen van vrachtschepen nog niet in nationale wetgeving werd omgezet. In drie andere dossiers kreeg België een gemotiveerd advies en een laatste vermaning voor een rechtszaak in Luxemburg.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Welke Europese richtlijnen en andere Europese wetgeving dienen nog te worden omgezet in nationale wetgeving wat de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking betreft ?

2. In hoeveel gevallen is in voorkomend geval de termijn die door de Europese Unie werd vooropgesteld, overschreden ?

Ministre de la Défense

Question n° 3-1419 de M. Van Nieuwkerke du 17 septembre 2004 (N.):

Prisonniers politiques 1940-1945. — Distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux.

Soixante ans après la victoire sur l'Allemagne nazie et la libération des camps de concentration, il y a encore, et c'est heureux, une série de femmes et d'hommes en vie qui ont connu personnellement les atrocités des camps.

Ils ont reçu autrefois une reconnaissance en tant que prisonnier politique 1940-1945 et sont titulaires de la Croix du Prisonnier politique.

Ces hommes et ces femmes sont les derniers témoins, eux qui ont vécu ces dernières années les manifestations du négationnisme et d'une certaine indifférence, qui vivent en outre dans un monde où de trop nombreuses régions sont très loin de connaître la paix et la tolérance et qui ont également fait de nombreux efforts afin de mettre en garde les jeunes générations.

La plupart d'entre eux sont déjà officiers dans un ordre national. Toutefois, je sens qu'un certain nombre d'entre eux apprécieraient au plus haut point de recevoir la Croix de Commandeur de l'Ordre de Léopold, et ce par analogie avec les sept anciens combattants 1914-1918 encore en vie qui ont été à nouveau honorés il y a quelques années.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de prisonniers politiques 1940-1945 reconnus sont-ils encore en vie ?

2. N'est-il pas urgent que le gouvernement, soixante ans après la libération et à la veille du 175e anniversaire de l'indépendance belge, rende à ces personnes l'hommage qui convient en leur conférant la Croix de Commandeur de l'Ordre de Léopold ?

Minister van Landsverdediging

Vraag nr. 3-1419 van de heer Van Nieuwkerke d.d. 17 september 2004 (N.):

Politieke gevangenen 1940-1945. — Eretekens in de nationale Orden.

Zestig jaar na de overwinning op nazi-Duitsland en de bevrijding van de concentratiekampen, leven, gelukkig maar, nog altijd een aantal vrouwen en mannen onder ons die de kampgruwelen aan den lijve ondervonden hebben.

Ze ontvingen eertijds een erkenning als politiek gevangene 1940-1945 en zijn houders van het Kruis van Politiek Gevangene.

Deze mannen en vrouwen zijn de laatste getuigen, die de laatste jaren het negationisme en een zekere onverschilligheid hieromtrent hebben ervaren, die bovendien in een wereld leven waar, in té veel regio's, vrede en verdraagzaamheid nog heel ver weg zijn en die ook heel wat inspanningen hebben gedaan om de jongere generaties te waarschuwen.

Het merendeel onder hen is reeds officier in een nationale orde. Bij een aantal onder hen voel ik evenwel aan dat zij het ten zeerste op prijs zouden stellen, mochten zij het Kruis van Commandeur in de Leopoldsorde ontvangen en dit naar analogie met de nog in leven zijnde oud-strijders 1914-1918 die enkele jaren geleden opnieuw werden geëerd.

Graag had ik een antwoord ontvangen op de volgende vragen :

1. Hoeveel officieel erkende politieke gevangenen 1940-1945 zijn nog in leven ?

2. Is het niet dringend nodig dat de regering, zestig jaar na de bevrijding en aan de vooravond van de verjaardag van 175 jaar Belgische onafhankelijkheid, deze personen de passende hulde zou betonen door hun het Kruis van Commandeur in de Leopoldsorde toe te kennen ?

Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Politique scientifique

Question n° 3-1398 de M. Vandenberghe H. du 17 septembre 2004 (N.):

Service public fédéral de programmation Politique scientifique. — Absences pour cause de maladie.

Cette question est une mise à jour de ma question écrite posée durant la précédente législature.

Il ressort d'une large enquête réalisée par l'Institut national de statistique (INS), notamment sur les absences pour cause de maladie, qu'en 2001, dans le secteur privé, les ouvriers se sont absentés deux fois plus souvent pour cause de maladie que les employés et que les femmes sont plus fréquemment malades que les hommes.

Dans les calculs de l'INS, exprimés en pourcentage, le nombre de jours d'absence est mis en parallèle avec le nombre de jours qu'un travailleur peut théoriquement prester au cours d'une année. Les jours de congé et les journées de travail incomplètes sont également considérées comme des journées de travail, mais pas les interruptions de carrière. En cas de travail à temps partiel, le nombre de jours pris en compte est le nombre de jours réellement prestés.

Les services publics fédéraux auraient également à lutter contre les absences pour cause de maladie.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes :

1. Quel est le pourcentage des absences pour cause de maladie au sein des membres du personnel du SPF de programmation Politique scientifique ? J'aimerais obtenir un aperçu de l'évolution au cours des cinq dernières années.

2. Y a-t-il, au sein du SPF de programmation Politique scientifique, une différence tangible les hommes et les femmes en matière d'absences pour cause de maladie ?

3. Y a-t-il une différence tangible en fonction du niveau de formation du travailleur en ce qui concerne les absences pour cause de maladie au sein du SPF de programmation Politique scientifique ?

4. Quel est le pourcentage des absences injustifiées au sein du personnel du SPF de programmation Politique scientifique ?

5. Quelles mesures l'honorable ministre compte-t-il prendre pour lutter contre les absences pour cause de maladie au sein du SPF de programmation Politique scientifique ?

Question n° 3-1440 de M. Vandenberghe H. du 23 septembre 2004 (N.):

Service public fédéral de programmation Politique scientifique. — Sécurisation.

Les attentats du 11 septembre 2001 aux États-Unis et du 11 mars 2004 à Madrid ont fait de la lutte contre le terrorisme international une des priorités politiques. Force est de constater que nous ne sommes plus nulle part en sécurité. En effet, la terreur constitue partout une menace. Au sein de l'Union européenne également, le risque d'attentat est élevé.

Les attentats terroristes meurtriers qui ont frappé aveuglément les États-Unis et Madrid ont touché de nombreuses victimes civiles innocentes, particulièrement des personnes qui se rendaient au travail.

Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Wetenschapsbeleid

Vraag nr. 3-1398 van de heer Vandenberghe H. d.d. 17 september 2004 (N.):

Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid. — Ziekteverzuim.

Deze vraag is een actualisering van mijn schriftelijke vraag uit de vorige legislatuur.

Uit een grootschalig onderzoek naar onder andere ziekteverzuim van het Nationaal Instituut voor de statistiek (NIS) blijkt dat in de privé-sector in 2001 arbeiders dubbel zo vaak afwezig zijn door ziekte als bedienden en dat vrouwen meer ziek zijn dan mannen.

In de procentuele berekeningen van het NIS wordt het aantal verzuimde dagen uitgezet ten opzichte van het aantal dagen dat een werknemer theoretisch kan presteren in een jaar. Ook vakantiedagen en onvolledige arbeidsdagen worden als werkdagen beschouwd. Loopbaanonderbrekingen niet. Bij deeltijdse arbeid wordt het aantal dagen geteld dat gepresteerd wordt.

Ook de federale overheidsdiensten zullen met ziekteverzuim te kampen hebben.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord ontvangen op de volgende vragen :

1. Hoeveel bedraagt het percentage ziekteverzuim bij de personeelsleden van de Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid ? Graag ontving ik de evolutie van de afgelopen vijf jaar.

2. Is er wat ziekteverzuim bij de Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid betreft, een verschil merkbaar tussen mannen en vrouwen ?

3. Is er wat ziekteverzuim bij de Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid betreft, een verschil merkbaar naargelang het opleidingsniveau van de werknemer ?

4. Wat is het percentage van de ongewettigde afwezigheid bij de werknemers van de Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid ?

5. Welke maatregelen zal de geachte minister nemen om het ziekteverzuim op de Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid tegen te gaan ?

Vraag nr. 3-1440 van de heer Vandenberghe H. d.d. 23 september 2004 (N.):

Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid. — Beveiliging.

De aanslagen van 11 september 2001 in de Verenigde Staten en van 11 maart 2004 in Madrid hebben de bestrijding van het internationaal terrorisme hoog op de politieke agenda geplaatst. Er moet vastgesteld worden dat we op geen enkele plaats in deze wereld nog veilig zijn. Terreur dreigt immers van alle kanten. Ook in de Europese Unie bestaat een « high risk » voor een aanslag.

De moordende, blinde terroristische aanslagen in de Verenigde Staten en Madrid troffen vele onschuldige burgerslachtoffers, vooral mensen die zich naar hun werk begaven.

Je souhaite que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Des mesures de sécurité spécifiques sont-elles prises pour protéger contre d'éventuels actes de terrorisme l'accès et l'occupation des immeubles du Service public fédéral de programmation Politique scientifique ?

2. En quoi consistent ces mesures ?

3. Une coordination et un échange d'informations sont-ils prévus entre les différents départements et services du Service public fédéral de programmation Politique scientifique en cas de signalement d'un éventuel risque d'attentat ?

4. Existe-t-il à cet égard une coordination et une concertation avec le ministre compétent pour les bâtiments publics ?

Question n° 3-1466 de M. Vandenberghe H. du 23 septembre 2004 (N.):

Service public fédéral de programmation Politique scientifique. — Transposition de la législation européenne au niveau national.

Il arrive fréquemment que les États membres de l'Union européenne accusent un retard dans la transposition et l'application de réglementations européennes dans leur législation nationale.

La Commission européenne a récemment rappelé la Belgique à l'ordre dans quatre dossiers relatifs à la sécurité de la navigation. La Belgique est citée devant la Cour de justice européenne pour n'avoir pas encore transposé dans sa législation nationale une directive européenne de 2002 concernant la sécurité du chargement et du déchargement des navires. Dans trois autres dossiers, la Belgique se voit adresser un avis motivé et une dernière mise en demeure avant assignation à Luxembourg.

J'aimerais que l'honorable ministre me fournisse une réponse aux questions suivantes :

1. Quelles sont les directives et autres législations européennes devant encore être transposées dans la législation nationale pour ce qui concerne le Service public fédéral de programmation Politique scientifique ?

2. Dans combien de cas le délai imposé par l'Union européenne a-t-il éventuellement été dépassé ?

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Worden specifieke veiligheidsmaatregelen genomen om de toegang tot en het gebruik van de gebouwen van de Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid te vrijwaren van mogelijke terreuracties ?

2. Waarin bestaan deze maatregelen ?

3. Is er in een coördinatie en informatie-uitwisseling voorzien tussen de verschillende departementen en diensten van de Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid bij het registreren van eventueel gevaar voor een aanslag ?

4. Bestaat er hieromtrent coördinatie en overleg met de minister bevoegd voor de overheidsgebouwen ?

Vraag nr. 3-1466 van de heer Vandenberghe H. d.d. 23 september 2004 (N.):

Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid. — Omzetting van Europese in nationale wetgeving.

Het gebeurt meer dan eens dat de lidstaten van de Europese Unie vertraging oplopen met het omzetten en uitvoeren van Europese regelgeving in hun nationale wetgeving.

Onlangs tikte de Europese Commissie België op de vingers in vier dossiers die te maken hebben met veilige scheepvaart. België werd voor het Europees Hof van justitie gesleept omdat een Europese richtlijn uit 2002 over veilig laden en lossen van vrachtschepen nog niet in nationale wetgeving werd omgezet. In drie andere dossiers kreeg België een gemotiveerd advies en een laatste vermaning voor een rechtszaak in Luxemburg.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Welke Europese richtlijnen en andere Europese wetgeving dienen nog te worden omgezet in nationale wetgeving wat de Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid betreft ?

2. In hoeveel gevallen is in voorkomend geval de termijn die door de Europese Unie werd vooropgesteld, overschreden ?

Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Affaires sociales

Question n° 3-1403 de M. Vandenberghe H. du 17 septembre 2004 (N.):

Service public fédéral Sécurité sociale et Institutions publiques de sécurité sociale. — Absences pour cause de maladie.

Cette question est une mise à jour de ma question écrite posée durant la précédente législature.

Il ressort d'une large enquête réalisée par l'Institut national de statistique (INS), notamment sur les absences pour cause de maladie, qu'en 2001, dans le secteur privé, les ouvriers se sont absentés deux fois plus souvent pour cause de maladie que les employés et que les femmes sont plus fréquemment malades que les hommes.

Dans les calculs de l'INS, exprimés en pourcentage, le nombre de jours d'absence est mis en parallèle avec le nombre de jours qu'un travailleur peut théoriquement prester au cours d'une année. Les jours de congé et les journées de travail incomplètes sont

Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Sociale Zaken

Vraag nr. 3-1403 van de heer Vandenberghe H. d.d. 17 september 2004 (N.):

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid en de Instellingen van sociale zekerheid. — Ziekteverzuim.

Deze vraag is een actualisering van mijn schriftelijke vraag uit de vorige legislatuur.

Uit een grootschalig onderzoek naar onder andere ziekteverzuim van het Nationaal Instituut voor de statistiek (NIS) blijkt dat in de privé-sector in 2001 arbeiders dubbel zo vaak afwezig zijn door ziekte als bedienden en dat vrouwen meer ziek zijn dan mannen.

In de procentuele berekeningen van het NIS wordt het aantal verzuimde dagen uitgezet ten opzichte van het aantal dagen dat een werknemer theoretisch kan presteren in een jaar. Ook vakantiedagen en onvolledige arbeidsdagen worden als werkdagen

également considérées comme des journées de travail, mais pas les interruptions de carrière. En cas de travail à temps partiel, le nombre de jours pris en compte est le nombre de jours réellement prestés.

Les services publics fédéraux auraient également à lutter contre les absences pour cause de maladie.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes :

1. Quel est le pourcentage des absences pour cause de maladie au sein des membres du personnel du SPF Sécurité sociale et Institutions publiques de sécurité sociale ? J'aimerais obtenir un aperçu de l'évolution au cours des cinq dernières années.

2. Y a-t-il, au sein du SPF Sécurité sociale et Institutions publiques de sécurité sociale, une différence tangible les hommes et les femmes en matière d'absences pour cause de maladie ?

3. Y a-t-il une différence tangible en fonction du niveau de formation du travailleur en ce qui concerne les absences pour cause de maladie au sein du SPF Sécurité sociale et Institutions publiques de sécurité sociale ?

4. Quel est le pourcentage des absences injustifiées au sein du personnel du SPF Sécurité sociale et Institutions publiques de sécurité sociale ?

5. Quelles mesures l'honorable ministre compte-t-il prendre pour lutter contre les absences pour cause de maladie au sein du SPF Sécurité sociale et Institutions publiques de sécurité sociale ?

Question n° 3-1445 de M. Vandenberghe H. du 23 septembre 2004 (N.):

Service public fédéral Sécurité sociale et Institutions publiques de sécurité sociale. — Sécurisation.

Les attentats du 11 septembre 2001 aux États-Unis et du 11 mars 2004 à Madrid ont fait de la lutte contre le terrorisme international une des priorités politiques. Force est de constater que nous ne sommes plus nulle part en sécurité. En effet, la terreur constitue partout une menace. Au sein de l'Union européenne également, le risque d'attentat est élevé.

Les attentats terroristes meurtriers qui ont frappé aveuglément les États-Unis et Madrid ont touché de nombreuses victimes civiles innocentes, particulièrement des personnes qui se rendaient au travail.

Je souhaite que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Des mesures de sécurité spécifiques sont-elles prises pour protéger contre d'éventuels actes de terrorisme l'accès et l'occupation des immeubles du Service public fédéral Sécurité sociale et Institutions publiques de sécurité sociale ?

2. En quoi consistent ces mesures ?

3. Une coordination et un échange d'informations sont-ils prévus entre les différents départements et services du Service public fédéral Sécurité sociale et Institutions publiques de sécurité sociale en cas de signalement d'un éventuel risque d'attentat ?

4. Existe-t-il à cet égard une coordination et une concertation avec le ministre compétent pour les bâtiments publics ?

Question n° 3-1471 de M. Vandenberghe H. du 23 septembre 2004 (N.):

Service public fédéral Sécurité sociale et Institutions publiques de sécurité sociale. — Transposition de la législation européenne au niveau national.

Il arrive fréquemment que les États membres de l'Union européenne accusent un retard dans la transposition et l'application de réglementations européennes dans leur législation nationale.

beschouwd. Loopbaanonderbrekingen niet. Bij deeltijdse arbeid wordt het aantal dagen geteld dat gepresteerd wordt.

Ook de federale overheidsdiensten zullen met ziekteverzuim te kampen hebben.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord ontvangen op de volgende vragen :

1. Hoeveel bedraagt het percentage ziekteverzuim bij de personeelsleden van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid en de instellingen van sociale zekerheid ? Graag ontving ik de evolutie van de afgelopen vijf jaar.

2. Is er wat ziekteverzuim bij de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid en de Instellingen van sociale zekerheid betreft, een verschil merkbaar tussen mannen en vrouwen ?

3. Is er wat ziekteverzuim bij de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid en de Instellingen van sociale zekerheid betreft, een verschil merkbaar naargelang het opleidingsniveau van de werknemer ?

4. Wat is het percentage van de ongewettigde afwezigheid bij de werknemers van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid en de Instellingen van sociale zekerheid ?

5. Welke maatregelen zal de geachte minister nemen om het ziekteverzuim op de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid en de Instellingen van sociale zekerheid tegen te gaan ?

Vraag nr. 3-1445 van de heer Vandenberghe H. d.d. 23 september 2004 (N.):

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid en Openbare Instellingen van sociale zekerheid. — Beveiliging.

De aanslagen van 11 september 2001 in de Verenigde Staten en van 11 maart 2004 in Madrid hebben de bestrijding van het internationaal terrorisme hoog op de politieke agenda geplaatst. Er moet vastgesteld worden dat we op geen enkele plaats in deze wereld nog veilig zijn. Terreur dreigt immers van alle kanten. Ook in de Europese Unie bestaat een « high risk » voor een aanslag.

De moordende, blinde terroristische aanslagen in de Verenigde Staten en Madrid troffen vele onschuldige burgerslachtoffers, vooral mensen die zich naar hun werk begaven.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Worden specifieke veiligheidsmaatregelen genomen om de toegang tot en het gebruik van de gebouwen van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid en Openbare Instellingen van sociale zekerheid te vrijwaren van mogelijke terreuracties ?

2. Waarin bestaan deze maatregelen ?

3. Is er in een coördinatie en informatie-uitwisseling voorzien tussen de verschillende departementen en diensten van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid en Openbare Instellingen van sociale zekerheid bij het registreren van eventueel gevaar voor een aanslag ?

4. Bestaat er hieromtrent coördinatie en overleg met de minister bevoegd voor de overheidsgebouwen ?

Vraag nr. 3-1471 van de heer Vandenberghe H. d.d. 23 september 2004 (N.):

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid en de Instellingen van sociale zekerheid. — Omzetting van Europese in nationale wetgeving.

Het gebeurt meer dan eens dat de lidstaten van de Europese Unie vertraging oplopen met het omzetten en uitvoeren van Europese regelgeving in hun nationale wetgeving.

La Commission européenne a récemment rappelé la Belgique à l'ordre dans quatre dossiers relatifs à la sécurité de la navigation. La Belgique est citée devant la Cour de justice européenne pour n'avoir pas encore transposé dans sa législation nationale une directive européenne de 2002 concernant la sécurité du chargement et du déchargement des navires. Dans trois autres dossiers, la Belgique se voit adresser un avis motivé et une dernière mise en demeure avant assignation à Luxembourg.

J'aimerais que l'honorable ministre me fournisse une réponse aux questions suivantes :

1. Quelles sont les directives et autres législations européennes devant encore être transposées dans la législation nationale pour ce qui concerne le Service public fédéral Sécurité sociale et Institutions publiques de sécurité sociale ?

2. Dans combien de cas le délai imposé par l'Union européenne a-t-il éventuellement été dépassé ?

Onlangs tikte de Europese Commissie België op de vingers in vier dossiers die te maken hebben met veilige scheepvaart. België werd voor het Europees Hof van justitie gesleept omdat een Europese richtlijn uit 2002 over veilig laden en lossen van vrachtschepen nog niet in nationale wetgeving werd omgezet. In drie andere dossiers kreeg België een gemotiveerd advies en een laatste vermaning voor een rechtszaak in Luxemburg.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Welke Europese richtlijnen en andere Europese wetgeving dienen nog te worden omgezet in nationale wetgeving wat de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid en de Instellingen van sociale zekerheid betreft ?

2. In hoeveel gevallen is in voorkomend geval de termijn die door de Europese Unie werd vooropgesteld, overschreden ?

Question n° 3-1493 de M. Destexhe du 27 septembre 2004 (Fr.) :

Fraude sociale. — Lutte. — Contrôles. — Montants.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-1492 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 1659).

Vraag nr. 3-1493 van de heer Destexhe d.d. 27 september 2004 (Fr.) :

Sociale fraude. — Bestrijding. — Controle. — Bedragen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-1492 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 1659).

Question n° 3-1512 de M. Creyelman du 1er octobre 2004 (N.):

Législation sociale. — Ryanair. — Respect.

La compagnie aérienne Ryanair est, depuis quelques années, un client fidèle d'aéroports belges.

Cette compagnie tire sa notoriété des voyages en avion peu coûteux qu'elle offre à ses clients mais est aussi connue pour les conditions tout aussi avantageuses pour les actionnaires auxquelles elle rémunère son personnel.

Depuis plusieurs années, les membres du personnel dénoncent les nombreux abus auxquels se livre l'employeur Ryanair pour empêcher son personnel de s'organiser pour lutter contre ces situations.

Une donnée nouvelle à prendre en considération dans ce contexte est l'action syndicale organisée par les travailleurs du secteur privé suédois, le 1er septembre 2004, dans quatre aéroports suédois afin de dénoncer les mauvaises conditions de travail imposées au personnel navigant.

La compagnie aérienne précitée exerce notamment des pressions constantes et inadmissibles sur son personnel pour l'empêcher de se syndiquer. Cette attitude de Ryanair a récemment été illustrée par la lettre que cet employeur a adressée à ses pilotes qui n'avaient pas participé à un meeting qu'il organisait à Londres dans le but d'inciter les participants à ne pas s'affilier au syndicat britannique des pilotes. Selon cet employeur, M. Michael O'Leary, ces travailleurs ont fait preuve d'un manque d'intérêt pour leur carrière et leur promotion au sein de Ryanair.

La Fédération internationale des ouvriers du transport s'est d'ailleurs mise en devoir d'ouvrir cinq sites web pour permettre aux membres du personnel d'exprimer en toute sécurité leurs doléances et leurs aspirations. Selon le secrétaire général de la Fédération européenne des travailleurs des transports, Ryanair refuse en effet de négocier les conditions de travail avec les syndicats.

Il va de soi qu'une telle attitude n'est pas conforme aux conventions européennes et internationales. À l'aune des normes belges, on peut dire que de telles pratiques sont tout à fait contraires au modèle de concertation sociale.

Vraag nr. 3-1512 van de heer Creyelman d.d. 1 oktober 2004 (N.):

Sociale wetgeving. — Ryanair. — Naleving.

Sinds enkele jaren is de luchtvaartmaatschappij Ryanair een vaste klant van luchthavens in België.

Deze maatschappij staat bekend om het organiseren van goedkope luchtreizen voor zijn klanten en staat eveneens bekend voor het verlonen van zijn personeel tegen al even goedkope voorwaarden in hoofde van de aandeelhouders.

Sinds meerdere jaren klagen personeelsleden over de vele misbruiken die de werkgever Ryanair organiseert opdat het personeel zich niet kan organiseren tegen deze toestanden.

Een nieuw gegeven in dit verband is de syndicale actie op touw gezet door de werknemers van de Zweedse privé-sector op 1 september 2004 in vier Zweedse luchthavens om de slechte arbeidsvoorwaarden aan te klagen die aan het vliegend personeel worden opgelegd.

Onder meer wordt door voornoemde luchtvaartmaatschappij het personeel permanent op ongeoorloofde wijze onder druk gezet opdat het zich niet verenigt in een vakbond. Een recente illustratie is een brief van de werkgever gericht aan zijn piloten die afwezig waren op een meeting door die werkgever te Londen georganiseerd met het doel de aanwezigen ertoe aan te zetten geen lid te worden van de Britse vakbond van piloten. Volgens deze werkgever, de heer Michael O'Leary, hebben deze werknemers blijk gegeven van een gebrek aan belangstelling voor hun loopbaan en promotie bij Ryanair.

De Internationale Transportfederatie is er overigens toe overgegaan om een vijftalige website op te zetten om het de personeelsleden mogelijk te maken op een veilige wijze lucht te geven aan hun klachten en verzuchtingen. Volgens de secretarisgeneraal van de Europese transportfederatie weigert Ryanair immers over de arbeidsvoorwaarden met de vakverenigingen te onderhandelen.

Een dergelijke houding is vanzelfsprekend niet in overeenstemming met de Europese en internationale verdragen. Naar Belgische normen staan soortgelijke praktijken helemaal haaks op het sociaal overlegmodel.

Je voudrais dès lors poser à l'honorable ministre les questions suivantes :

1. L'honorable ministre peut-il confirmer que les informations dont il dispose correspondent aux faits résumés ici ?

2. Combien de personnes de nationalité belge (pilotes, personnel de cabine et autres) Ryanair emploie-t-elle ?

3. Combien de ces personnes de nationalité belge (pilotes, personnel de cabine et autres) sont-elles inscrites à la sécurité sociale belge ?

4. L'autorité belge — que ce soit par l'intermédiaire des services d'inspection sociale ou au moyen d'initiatives politiques à l'échelon du gouvernement fédéral — a-t-elle déjà entrepris des démarches pour infléchir dans le bon sens les pratiques sociales de cet employeur ?

5. La problématique qui fait l'objet de la présente question a-t-elle déjà été traitée à l'échelon européen ? Dans l'affirmative, l'honorable ministre peut-il nous apporter toutes les précisions à ce sujet et nous dire quelle suite éventuelle y a été donnée ?

6. Quelles sont les intentions de l'honorable ministre quant au traitement, au cours de cette législature, de la problématique des conditions de travail dans les compagnies aériennes à bas prix au niveau fédéral, européen et éventuellement international ?

Vandaar de volgende vragen :

1. Kan de geachte minister bevestigen of de informatie waarover hij beschikt overeenstemt met de hierboven samengevatte feiten ?

2. Hoeveel personeelsleden van Belgische nationaliteit (piloten — kabinepersoneel — andere) zijn tewerkgesteld bij Ryanair ?

3. Hoeveel van deze personen van Belgische nationaliteit (piloten — kabinepersoneel — andere) zijn ingeschreven bij de Belgische sociale zekerheid ?

4. Heeft de Belgische overheid — hetzij door middel van de sociale inspectiediensten, hetzij door middel van politieke initiatieven op federaal regeringsniveau — reeds stappen ondernomen om de sociale praktijken bij deze werkgever in een positieve zin om te buigen ?

5. Werd de problematiek die het voorwerp uitmaakt van deze vraag reeds besproken op Europese ministerraden ? En zo ja, graag met alle preciseringen en met welk eventueel gevolg.

6. Welke zijn de voornemens van de geachte minister om in deze legislatuur de problematiek van de arbeidsvoorwaarden bij de goedkope luchtvaartmaatschappijen aan te pakken op federaal, Europees en eventueel op internationaal niveau.

Santé publique

Question n° 3-1401 de M. Vandenberghe H. du 17 septembre 2004 (N.):

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement. — Absences pour cause de maladie.

Cette question est une mise à jour de ma question écrite posée durant la précédente législature.

Il ressort d'une large enquête réalisée par l'Institut national de statistique (INS), notamment sur les absences pour cause de maladie, qu'en 2001, dans le secteur privé, les ouvriers se sont absentés deux fois plus souvent pour cause de maladie que les employés et que les femmes sont plus fréquemment malades que les hommes.

Dans les calculs de l'INS, exprimés en pourcentage, le nombre de jours d'absence est mis en parallèle avec le nombre de jours qu'un travailleur peut théoriquement prester au cours d'une année. Les jours de congé et les journées de travail incomplètes sont également considérées comme des journées de travail, mais pas les interruptions de carrière. En cas de travail à temps partiel, le nombre de jours pris en compte est le nombre de jours réellement prestés.

Les services publics fédéraux auraient également à lutter contre les absences pour cause de maladie.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes :

1. Quel est le pourcentage des absences pour cause de maladie au sein des membres du personnel du SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement ? J'aimerais obtenir un aperçu de l'évolution au cours des cinq dernières années.

2. Y a-t-il, au sein du SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement, une différence tangible les hommes et les femmes en matière d'absences pour cause de maladie ?

3. Y a-t-il une différence tangible en fonction du niveau de formation du travailleur en ce qui concerne les absences pour cause de maladie au sein du SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement ?

Volksgezondheid

Vraag nr. 3-1401 van de heer Vandenberghe H. d.d. 17 september 2004 (N.):

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu. — Ziekteverzuim.

Deze vraag is een actualisering van mijn schriftelijke vraag uit de vorige legislatuur.

Uit een grootschalig onderzoek naar onder andere ziekteverzuim van het Nationaal Instituut voor de statistiek (NIS) blijkt dat in de privé-sector in 2001 arbeiders dubbel zo vaak afwezig zijn door ziekte als bedienden en dat vrouwen meer ziek zijn dan mannen.

In de procentuele berekeningen van het NIS wordt het aantal verzuimde dagen uitgezet ten opzichte van het aantal dagen dat een werknemer theoretisch kan presteren in een jaar. Ook vakantiedagen en onvolledige arbeidsdagen worden als werkdagen beschouwd. Loopbaanonderbrekingen niet. Bij deeltijdse arbeid wordt het aantal dagen geteld dat gepresteerd wordt.

Ook de federale overheidsdiensten zullen met ziekteverzuim te kampen hebben.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord ontvangen op de volgende vragen :

1. Hoeveel bedraagt het percentage ziekteverzuim bij de personeelsleden van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu ? Graag ontving ik de evolutie van de afgelopen vijf jaar.

2. Is er wat ziekteverzuim bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu betreft, een verschil merkbaar tussen mannen en vrouwen ?

3. Is er wat ziekteverzuim bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu betreft, een verschil merkbaar naargelang het opleidingsniveau van de werknemer ?

4. Quel est le pourcentage des absences injustifiées au sein du personnel du SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement ?

5. Quelles mesures l'honorable ministre compte-t-il prendre pour lutter contre les absences pour cause de maladie au sein du SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement ?

Question n° 3-1425 de M. Vandenberghe H. du 17 septembre 2004 (N.):

Streptocoques dangereux.

En réponse à ma question écrite n° 3-1275 (*Questions et Réponses*, n° 3-24, p. 1476), vous déclarez que, du 1er janvier 2004 au 31 juillet 2004, 99 cas ont été décelés par le laboratoire de référence Streptocoque pyogène. Sur ces 99 cas, il y eut 13 décès.

Dans une autre partie de votre réponse, vous précisez par contre que 490 cas de streptocoque pyogène avaient déjà été déclarés en 2004.

J'aimerais obtenir de l'honorable ministre une réponse aux questions suivantes :

1. Il y a-t-il eu des décès parmi les 391 autres personnes contaminées par le streptocoque ?

2. Constate-t-on une diminution du nombre d'infections ces trois derniers mois ?

3. Constate-t-on, ces trois derniers mois, une amélioration du nombre d'échantillons transmis par les laboratoires au laboratoire de référence ?

Question n° 3-1443 de M. Vandenberghe H. du 23 septembre 2004 (N.):

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement. — Sécurisation.

Les attentats du 11 septembre 2001 aux États-Unis et du 11 mars 2004 à Madrid ont fait de la lutte contre le terrorisme international une des priorités politiques. Force est de constater que nous ne sommes plus nulle part en sécurité. En effet, la terreur constitue partout une menace. Au sein de l'Union européenne également, le risque d'attentat est élevé.

Les attentats terroristes meurtriers qui ont frappé aveuglément les États-Unis et Madrid ont touché de nombreuses victimes civiles innocentes, particulièrement des personnes qui se rendaient au travail.

Je souhaite que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Des mesures de sécurité spécifiques sont-elles prises pour protéger contre d'éventuels actes de terrorisme l'accès et l'occupation des immeubles du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement ?

2. En quoi consistent ces mesures ?

3. Une coordination et un échange d'informations sont-ils prévus entre les différents départements et services du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement en cas de signalement d'un éventuel risque d'attentat ?

4. Existe-t-il à cet égard une coordination et une concertation avec le ministre compétent pour les bâtiments publics ?

4. Wat is het percentage van de ongewettigde afwezigheid bij de werknemers van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu ?

5. Welke maatregelen zal de geachte minister nemen om het ziekteverzuim op de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu tegen te gaan ?

Vraag nr. 3-1425 van de heer Vandenberghe H. d.d. 17 september 2004 (N.):

Gevaarlijke streptokokkenmicrobe.

Als antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 3-1275 (*Vragen en Antwoorden*, nr. 3-24, blz. 1476) stelt u dat vanaf 1 januari 2004 tot 31 juli 2004 99 gevallen opgespoord werden door het referentielaboratorium Streptococcus pyogenes. Van deze 99 mensen overleden er 13.

In een ander onderdeel van uw antwoord vermeldt u daarentegen dat er in 2004 reeds 490 gevallen van Streptococcus pyogenes werden aangegeven.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord ontvangen op de volgende vragen :

1. Zijn er van de 391 andere personen die besmet raakten met de streptokokkenmicrobe personen overleden ?

2. Is er de voorbije drie maanden een daling van het aantal besmettingen waar te nemen ?

3. Is er de voorbije drie maanden een verbetering waar te nemen van het aantal stalen dat door de laboratoria wordt doorgestuurd naar het referentielaboratorium ?

Vraag nr. 3-1443 van de heer Vandenberghe H. d.d. 23 september 2004 (N.):

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu. — Beveiliging.

De aanslagen van 11 september 2001 in de Verenigde Staten en van 11 maart 2004 in Madrid hebben de bestrijding van het internationaal terrorisme hoog op de politieke agenda geplaatst. Er moet vastgesteld worden dat we op geen enkele plaats in deze wereld nog veilig zijn. Terreur dreigt immers van alle kanten. Ook in de Europese Unie bestaat een « high risk » voor een aanslag.

De moordende, blinde terroristische aanslagen in de Verenigde Staten en Madrid troffen vele onschuldige burgerslachtoffers, vooral mensen die zich naar hun werk begaven.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Worden specifieke veiligheidsmaatregelen genomen om de toegang tot en het gebruik van de gebouwen van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu te vrijwaren van mogelijke terreuracties ?

2. Waarin bestaan deze maatregelen ?

3. Is er in een coördinatie en informatie-uitwisseling voorzien tussen de verschillende departementen en diensten van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu bij het registreren van eventueel gevaar voor een aanslag ?

4. Bestaat er hieromtrent coördinatie en overleg met de minister bevoegd voor de overheidsgebouwen ?

Question n° 3-1469 de M. Vandenberghe H. du 23 septembre 2004 (N.):

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement. — Transposition de la législation européenne au niveau national.

Il arrive fréquemment que les États membres de l'Union européenne accusent un retard dans la transposition et l'application de réglementations européennes dans leur législation nationale.

La Commission européenne a récemment rappelé la Belgique à l'ordre dans quatre dossiers relatifs à la sécurité de la navigation. La Belgique est citée devant la Cour de justice européenne pour n'avoir pas encore transposé dans sa législation nationale une directive européenne de 2002 concernant la sécurité du chargement et du déchargement des navires. Dans trois autres dossiers, la Belgique se voit adresser un avis motivé et une dernière mise en demeure avant assignation à Luxembourg.

J'aimerais que l'honorable ministre me fournisse une réponse aux questions suivantes :

1. Quelles sont les directives et autres législations européennes devant encore être transposées dans la législation nationale pour ce qui concerne le Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement ?

2. Dans combien de cas le délai imposé par l'Union européenne a-t-il éventuellement été dépassé ?

Question n° 3-1483 de M. Vandenberghe H. du 27 septembre 2004 (N.):

Chrysomèle du maïs. — Lutte. — Indemnisation des agriculteurs.

Début septembre on a découvert la chrysomèle du maïs dans quelques champs de maïs à Kampenhout, Kraainem et Steenokkerzeel. Cet insecte arrive par avion d'Amérique dans nos contrées, où il cherche son salut dans les champs de maïs. Pendant l'été il pond ses œufs près des racines des plants de maïs qu'il utilise comme nourriture. Ce sont surtout les parcelles où on a cultivé du maïs pendant deux ans de suite au moins qui sont susceptibles de l'abriter.

L'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire a balisé autour des parcelles atteintes un périmètre de sécurité dans lequel on ne peut plus récolter.

L'année dernière aussi plusieurs agriculteurs ont perdu leur récolte de maïs et ont subi une lourde perte.

J'aimerais que le ministre réponde aux questions suivantes.

1. Quelles mesures l'honorable ministre prendra-t-il pour lutter contre la chrysomèle du maïs ?

2. Quel est le coût de cette opération ?

3. Comment l'honorable ministre indemnisera-t-il les agriculteurs concernés pour la récolte de maïs perdue ?

4. Quelles mesures l'honorable ministre prendra-t-il pour prévenir la propagation de la chrysomèle du maïs ?

Question n° 3-1491 de M. Destexhe du 27 septembre 2004 (Fr.):

Institut national de maladie-invalidité (INAMI). — Préparations homéopathiques. — Remboursement.

Le débat sur le remboursement des préparations homéopathiques a resurgi en France.

Le ministère français de la Santé accorde aux producteurs de préparations homéopathiques des autorisations de mise sur le marché et un remboursement par la sécurité sociale à ses assurés.

Qu'en est-il de la situation en Belgique ?

Vraag nr. 3-1469 van de heer Vandenberghe H. d.d. 23 september 2004 (N.):

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu. — Omzetting van Europese in nationale wetgeving.

Het gebeurt meer dan eens dat de lidstaten van de Europese Unie vertraging oplopen met het omzetten en uitvoeren van Europese regelgeving in hun nationale wetgeving.

Onlangs tikte de Europese Commissie België op de vingers in vier dossiers die te maken hebben met veilige scheepvaart. België werd voor het Europees Hof van justitie gesleept omdat een Europese richtlijn uit 2002 over veilig laden en lossen van vrachtschepen nog niet in nationale wetgeving werd omgezet. In drie andere dossiers kreeg België een gemotiveerd advies en een laatste vermaning voor een rechtszaak in Luxemburg.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Welke Europese richtlijnen en andere Europese wetgeving dienen nog te worden omgezet in nationale wetgeving wat de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu betreft ?

2. In hoeveel gevallen is in voorkomend geval de termijn die door de Europese Unie werd vooropgesteld, overschreden ?

Vraag nr. 3-1483 van de heer Vandenberghe H. d.d. 27 september 2004 (N.):

Maïskever. — Bestrijding. — Vergoeding van de landbouwers.

Begin september werd op enkel maïsvelden in Kampenhout, Kraainem en Steenokkerzeel de zogenaamde maïswortelboorder ontdekt. De maïswortelboorder, een kever, raakt met vliegtuigen uit Amerika in onze contreien waar hij zijn heil zoekt in de maïsvelden. In de loop van de zomer legt hij hun eieren bij de wortels van de maïsplanten, die ze als voedsel gebruiken. Vooral de percelen waar minstens twee jaar na elkaar maïs geteeld wordt, zijn potentiële kanshebbers om de beestjes te huisvesten.

Het Federaal Voedselagentschap bakende rond de getroffen percelen een schutkring af, waarbinnen niet meer geoogst mag worden.

Ook vorig jaar verloren verschillende boeren hun maïsteelt, waardoor ze zwaar verlies leden.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Welke maatregelen zal de geachte minister nemen om de maïswortelboorder te bestrijden ?

2. Wat is de kostprijs van deze operatie ?

3. Op welke manier zal de geachte minister de getroffen landbouwers vergoeden voor de verloren maïsoogst ?

4. Welke maatregelen zal de geachte minister nemen om de verspreiding van de maïskever te voorkomen ?

Vraag nr. 3-1491 van de heer Destexhe d.d. 27 september 2004 (Fr.):

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (RIZIV). — Homeopatische bereidingen. — Terugbetaling.

In Frankrijk heeft het debat over de terugbetaling van homeopatische bereidingen opnieuw de kop opgestoken.

De Franse minister van Gezondheid verleent aan de producenten van homeopatische bereidingen de toelating om ze op de markt te brengen en geeft aan de sociaal verzekerden een terugbetaling.

Wat is de toestand in België ?

Le traitement par homéopathie est-il remboursé par la sécurité sociale ou est-il pris en charge par les mutuelles ?

Pourriez-vous me donner des informations à ce sujet ?

Question n° 3-1513 de M. Steverlynck du 1er octobre 2004 (N.):

Abattages à domicile. — Autorisations. — Contrôles.

En vertu de la loi du 5 septembre 1952 relative à l'expertise et au commerce des viandes, il est permis à un particulier d'abattre des porcs, moutons, chèvres, chevreaux et agneaux à son domicile pour les besoins exclusifs de son ménage, moyennant le respect de certaines règles.

Puis-je dès lors poser à l'honorable ministre les questions suivantes :

1. Combien d'abattages à domicile ont-ils été réalisés au cours des cinq dernières années en vertu de l'article 2, alinéa 1er, de la loi de 1952 ?

2. Combien d'autorisations ont-elles été délivrées à cette fin par la commune ? L'honorable ministre peut-il ventiler les chiffres par province ?

3. Comment le contrôle, visant notamment à vérifier si les déchets sont judicieusement évacués, s'opère-t-il ?

4. L'honorable ministre a-t-il connaissance d'abattages à domicile qui ne seraient pas réalisés pour satisfaire les besoins du ménage ?

Vraag nr. 3-1513 van de heer Steverlynck d.d. 1 oktober 2004 (N.):

Thuisslachtingen. — Vergunningen. — Controles.

Op basis van de wet van 5 september 1952 betreffende de vleeskeuring en de vleeshandel mogen varkens, schapen, geiten, geitjes en lammeren thuis geslacht worden om in de behoeften van het huisgezin te voorzien, mits de naleving van een aantal regels.

Mag ik daarom aan de geachte minister vragen :

1. Hoeveel thuisslachtingen gebeurden er de voorbije jaren op basis van artikel 2, eerste lid, van de wet van 1952 ?

2. Hoeveel vergunningen werden er daartoe door de gemeente, gerangschikt per provincie, uitgereikt ?

3. Hoe gebeurt de controle, onder meer om na te gaan of het afvoeren van slachtafval op een oordeelkundige wijze gebeurt ?

4. Heeft de geachte minister weet van thuisslachtingen die niet plaatsvinden omwille van de behoeften van het huisgezin ?

Question n° 3-1519 de M. Vandenberghe H. du 1er octobre 2004 (N.):

Don d'organe. — Déficit. — Mesures d'encouragement.

Selon un coordinateur des transplantations d'un hôpital belge, depuis qu'il y a un manque d'organes à transplanter, l'âge des donneurs a de moins en moins d'importance.

Auparavant, une personne de 65 ans, par exemple, n'entrait plus en ligne de compte pour donner un organe. À présent, on ne s'intéresse plus qu'à la condition de l'organe lui-même. Grâce à de nouvelles techniques, on peut en effet contrôler la qualité de cet organe et en assurer une meilleure conservation.

Je souhaiterais obtenir de l'honorable ministre une réponse aux questions suivantes :

1. Combien d'organes ont-ils été transplantés durant les dix dernières années ?

2. De quels organes s'agit-il principalement ?

3. Quel manque d'organes a-t-il été constaté durant ces dix dernières années ?

4. Quelles mesures l'honorable ministre compte-t-il prendre pour augmenter le nombre de donneurs ?

Vraag nr. 3-1519 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 oktober 2004 (N.):

Orgaandonatie. — Tekort. — Aansporingsmaatregelen.

Volgens een transplantatiecoördinator van een Belgisch ziekenhuis speelt sinds het tekort aan ruilorganen de leeftijd van donoren steeds minder en minder een rol.

Vroeger kwam een persoon van bijvoorbeeld 65 jaar niet meer in aanmerking voor orgaandonatie. Tegenwoordig wordt enkel naar de conditie van de organen gekeken. Met nieuwe technieken kan men de kwaliteit van de organen immers controleren en beter bewaren.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoeveel organen werden de voorbije tien jaar getransplanteerd ?

2. Over welke organen ging het voornamelijk ?

3. Welk tekort aan organen werd de voorbije tien jaar vastgesteld ?

4. Welke maatregelen zal de geachte minister nemen om het aantal donoren te verhogen ?

Ministre de l'Emploi

Question n° 3-1406 de M. Vandenberghe H. du 17 septembre 2004 (N.):

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale. — Absences pour cause de maladie.

Cette question est une mise à jour de ma question écrite posée durant la précédente législature.

Il ressort d'une large enquête réalisée par l'Institut national de statistique (INS), notamment sur les absences pour cause de

Minister van Werk

Vraag nr. 3-1406 van de heer Vandenberghe H. d.d. 17 september 2004 (N.):

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg. — Ziekteverzuim.

Deze vraag is een actualisering van mijn schriftelijke vraag uit de vorige legislatuur.

Uit een grootschalig onderzoek naar onder andere ziekteverzuim van het Nationaal Instituut voor de statistiek (NIS) blijkt dat in de

maladie, qu'en 2001, dans le secteur privé, les ouvriers se sont absentés deux fois plus souvent pour cause de maladie que les employés et que les femmes sont plus fréquemment malades que les hommes.

Dans les calculs de l'INS, exprimés en pourcentage, le nombre de jours d'absence est mis en parallèle avec le nombre de jours qu'un travailleur peut théoriquement prester au cours d'une année. Les jours de congé et les journées de travail incomplètes sont également considérées comme des journées de travail, mais pas les interruptions de carrière. En cas de travail à temps partiel, le nombre de jours pris en compte est le nombre de jours réellement prestés.

Les services publics fédéraux auraient également à lutter contre les absences pour cause de maladie.

L'honorable ministre pourrait-elle répondre aux questions suivantes :

1. Quel est le pourcentage des absences pour cause de maladie au sein des membres du personnel du SPF Emploi, Travail et Concertation sociale ? J'aimerais obtenir un aperçu de l'évolution au cours des cinq dernières années.

2. Y a-t-il, au sein du SPF Emploi, Travail et Concertation sociale, une différence tangible les hommes et les femmes en matière d'absences pour cause de maladie ?

3. Y a-t-il une différence tangible en fonction du niveau de formation du travailleur en ce qui concerne les absences pour cause de maladie au sein du SPF Emploi, Travail et Concertation sociale ?

4. Quel est le pourcentage des absences injustifiées au sein du personnel du SPF Emploi, Travail et Concertation sociale ?

5. Quelles mesures l'honorable ministre compte-t-elle prendre pour lutter contre les absences pour cause de maladie au sein du SPF Emploi, Travail et Concertation sociale ?

Question n° 3-1448 de M. Vandenberghe H. du 23 septembre 2004 (N.):

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale. — Sécurisation.

Les attentats du 11 septembre 2001 aux États-Unis et du 11 mars 2004 à Madrid ont fait de la lutte contre le terrorisme international une des priorités politiques. Force est de constater que nous ne sommes plus nulle part en sécurité. En effet, la terreur constitue partout une menace. Au sein de l'Union européenne également, le risque d'attentat est élevé.

Les attentats terroristes meurtriers qui ont frappé aveuglément les États-Unis et Madrid ont touché de nombreuses victimes civiles innocentes, particulièrement des personnes qui se rendaient au travail.

Je souhaite que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Des mesures de sécurité spécifiques sont-elles prises pour protéger contre d'éventuels actes de terrorisme l'accès et l'occupation des immeubles du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale ?

2. En quoi consistent ces mesures ?

3. Une coordination et un échange d'informations sont-ils prévus entre les différents départements et services du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale en cas de signalement d'un éventuel risque d'attentat ?

4. Existe-t-il à cet égard une coordination et une concertation avec le ministre compétent pour les bâtiments publics ?

privé-sector in 2001 arbeiders dubbel zo vaak afwezig zijn door ziekte als bedienden en dat vrouwen meer ziek zijn dan mannen.

In de procentuele berekeningen van het NIS wordt het aantal verzuimde dagen uitgezet ten opzichte van het aantal dagen dat een werknemer theoretisch kan presteren in een jaar. Ook vakantiedagen en onvolledige arbeidsdagen worden als werkdagen beschouwd. Loopbaanonderbrekingen niet. Bij deeltijdse arbeid wordt het aantal dagen geteld dat gepresteerd wordt.

Ook de federale overheidsdiensten zullen met ziekteverzuim te kampen hebben.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord ontvangen op de volgende vragen :

1. Hoeveel bedraagt het percentage ziekteverzuim bij de personeelsleden van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg ? Graag ontving ik de evolutie van de afgelopen vijf jaar.

2. Is er wat ziekteverzuim bij de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg betreft, een verschil merkbaar tussen mannen en vrouwen ?

3. Is er wat ziekteverzuim bij de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg betreft, een verschil merkbaar naargelang het opleidingsniveau van de werknemer ?

4. Wat is het percentage van de ongewettigde afwezigheid bij de werknemers van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg ?

5. Welke maatregelen zal de geachte minister nemen om het ziekteverzuim op de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg tegen te gaan ?

Vraag nr. 3-1448 van de heer Vandenberghe H. d.d. 23 september 2004 (N.):

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg. — Beveiliging.

De aanslagen van 11 september 2001 in de Verenigde Staten en van 11 maart 2004 in Madrid hebben de bestrijding van het internationaal terrorisme hoog op de politieke agenda geplaatst. Er moet vastgesteld worden dat we op geen enkele plaats in deze wereld nog veilig zijn. Terreur dreigt immers van alle kanten. Ook in de Europese Unie bestaat een « high risk » voor een aanslag.

De moordende, blinde terroristische aanslagen in de Verenigde Staten en Madrid troffen vele onschuldige burgerslachtoffers, vooral mensen die zich naar hun werk begaven.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Worden specifieke veiligheidsmaatregelen genomen om de toegang tot en het gebruik van de gebouwen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg te vrijwaren van mogelijke terreuracties ?

2. Waarin bestaan deze maatregelen ?

3. Is er in een coördinatie en informatie-uitwisseling voorzien tussen de verschillende departementen en diensten van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg bij het registreren van eventueel gevaar voor een aanslag ?

4. Bestaat er hieromtrent coördinatie en overleg met de minister bevoegd voor de overheidsgebouwen ?

Question n° 3-1490 de M. Destexhe du 27 septembre 2004 (Fr.) :

Allocations de chômage pour les jeunes. — Conditions. — Montant.

Auriez-vous l'amabilité de me dire quand commence exactement le droit aux allocations de chômage pour les jeunes ?

Quelles sont les conditions pour en bénéficier (fin d'études, certificat de réussite, …) ?

Quel est le nombre de jeunes qui y ont droit ?

Quel est le montant de la première allocation qu'un jeune peut toucher ?

Question n° 3-1494 de M. Destexhe du 27 septembre 2004 (Fr.) :

Fraude sociale. — Lutte. — Contrôles. — Montants.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-1492 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 1659).

Vraag nr. 3-1490 van de heer Destexhe d.d. 27 september 2004 (Fr.) :

Werkloosheidsuitkering voor jongeren. — Voorwaarden. — Bedrag.

Wil u zo vriendelijk zijn me te zeggen wanneer precies het recht op werkloosheidsuitkering voor jongeren ingaat ?

Aan welke voorwaarden moet voldaan zijn (beëindiging van de studies, bewijs dat men geslaagd is voor de examens, ...) ?

Hoeveel jongeren hebben recht op de uitkering ?

Wat is het bedrag van de eerste uitkering die een jongere kan ontvangen ?

Vraag nr. 3-1494 van de heer Destexhe d.d. 27 september 2004 (Fr.) :

Sociale fraude. — Bestrijding. — Controle. — Bedragen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-1492 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 1659).

Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances

Intégration sociale

Question n° 3-1408 de M. Vandenberghe H. du 17 septembre 2004 (N.):

Service public fédéral de programmation Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et économie sociale. — Absences pour cause de maladie.

Cette question est une mise à jour de ma question écrite posée durant la précédente législature.

Il ressort d'une large enquête réalisée par l'Institut national de statistique (INS), notamment sur les absences pour cause de maladie, qu'en 2001, dans le secteur privé, les ouvriers se sont absentés deux fois plus souvent pour cause de maladie que les employés et que les femmes sont plus fréquemment malades que les hommes.

Dans les calculs de l'INS, exprimés en pourcentage, le nombre de jours d'absence est mis en parallèle avec le nombre de jours qu'un travailleur peut théoriquement prester au cours d'une année. Les jours de congé et les journées de travail incomplètes sont également considérées comme des journées de travail, mais pas les interruptions de carrière. En cas de travail à temps partiel, le nombre de jours pris en compte est le nombre de jours réellement prestés.

Les services publics fédéraux auraient également à lutter contre les absences pour cause de maladie.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes :

1. Quel est le pourcentage des absences pour cause de maladie au sein des membres du personnel du SPF de programmation Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et économie sociale ? J'aimerais obtenir un aperçu de l'évolution au cours des cinq dernières années.

2. Y a-t-il, au sein du SPF de programmation Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et économie sociale, une différence tangible les hommes et les femmes en matière d'absences pour cause de maladie ?

Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen

Maatschappelijke Integratie

Vraag nr. 3-1408 van de heer Vandenberghe H. d.d. 17 september 2004 (N.):

Programmatorische Federale Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie. — Ziekteverzuim.

Deze vraag is een actualisering van mijn schriftelijke vraag uit de vorige zittingsperiode.

Uit een grootschalig onderzoek naar onder andere ziekteverzuim van het Nationaal Instituut voor de statistiek (NIS) blijkt dat in de privé-sector in 2001 arbeiders dubbel zo vaak afwezig zijn door ziekte als bedienden en dat vrouwen meer ziek zijn dan mannen.

In de procentuele berekeningen van het NIS wordt het aantal verzuimde dagen uitgezet ten opzichte van het aantal dagen dat een werknemer theoretisch kan presteren in een jaar. Ook vakantiedagen en onvolledige arbeidsdagen worden als werkdagen beschouwd. Loopbaanonderbrekingen niet. Bij deeltijdse arbeid wordt het aantal dagen geteld dat gepresteerd wordt.

Ook de federale overheidsdiensten zullen met ziekteverzuim te kampen hebben.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord ontvangen op de volgende vragen :

1. Hoeveel bedraagt het percentage ziekteverzuim bij de personeelsleden van de Programmatorische Federale Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie ? Graag ontving ik de evolutie van de afgelopen vijf jaar.

2. Is er wat ziekteverzuim bij de Programmatorische Federale Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie betreft, een verschil merkbaar tussen mannen en vrouwen ?

3. Y a-t-il une différence tangible en fonction du niveau de formation du travailleur en ce qui concerne les absences pour cause de maladie au sein du SPF de programmation Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et économie sociale ?

4. Quel est le pourcentage des absences injustifiées au sein du personnel du SPF de programmation Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et économie sociale ?

5. Quelles mesures l'honorable ministre compte-t-il prendre pour lutter contre les absences pour cause de maladie au sein du SPF de programmation Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et économie sociale ?

3. Is er wat ziekteverzuim bij de Programmatorische Federale Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie betreft, een verschil merkbaar naargelang het opleidingsniveau van de werknemer ?

4. Wat is het percentage van de ongewettigde afwezigheid bij de werknemers van de Programmatorische Federale Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie ?

5. Welke maatregelen zal de geachte minister nemen om het ziekteverzuim op de Programmatorische Federale Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie tegen te gaan ?

Ministre de la Mobilité

Question n° 3-1410 de M. Vandenberghe H. du 17 septembre 2004 (N.):

Service public fédéral Mobilité et Transports. — Absences pour cause de maladie.

Cette question est une mise à jour de ma question écrite posée durant la précédente législature.

Il ressort d'une large enquête réalisée par l'Institut national de statistique (INS), notamment sur les absences pour cause de maladie, qu'en 2001, dans le secteur privé, les ouvriers se sont absentés deux fois plus souvent pour cause de maladie que les employés et que les femmes sont plus fréquemment malades que les hommes.

Dans les calculs de l'INS, exprimés en pourcentage, le nombre de jours d'absence est mis en parallèle avec le nombre de jours qu'un travailleur peut théoriquement prester au cours d'une année. Les jours de congé et les journées de travail incomplètes sont également considérées comme des journées de travail, mais pas les interruptions de carrière. En cas de travail à temps partiel, le nombre de jours pris en compte est le nombre de jours réellement prestés.

Les services publics fédéraux auraient également à lutter contre les absences pour cause de maladie.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes :

1. Quel est le pourcentage des absences pour cause de maladie au sein des membres du personnel du SPF Mobilité et Transports ? J'aimerais obtenir un aperçu de l'évolution au cours des cinq dernières années.

2. Y a-t-il, au sein du SPF Mobilité et Transports, une différence tangible les hommes et les femmes en matière d'absences pour cause de maladie ?

3. Y a-t-il une différence tangible en fonction du niveau de formation du travailleur en ce qui concerne les absences pour cause de maladie au sein du SPF Mobilité et Transports ?

4. Quel est le pourcentage des absences injustifiées au sein du personnel du SPF Mobilité et Transports ?

5. Quelles mesures l'honorable ministre compte-t-il prendre pour lutter contre les absences pour cause de maladie au sein du SPF Mobilité et Transports ?

Minister van Mobiliteit

Vraag nr. 3-1410 van de heer Vandenberghe H. d.d. 17 september 2004 (N.):

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer. — Ziekteverzuim.

Deze vraag is een actualisering van mijn schriftelijke vraag uit de vorige legislatuur.

Uit een grootschalig onderzoek naar onder andere ziekteverzuim van het Nationaal Instituut voor de statistiek (NIS) blijkt dat in de privé-sector in 2001 arbeiders dubbel zo vaak afwezig zijn door ziekte als bedienden en dat vrouwen meer ziek zijn dan mannen.

In de procentuele berekeningen van het NIS wordt het aantal verzuimde dagen uitgezet ten opzichte van het aantal dagen dat een werknemer theoretisch kan presteren in een jaar. Ook vakantiedagen en onvolledige arbeidsdagen worden als werkdagen beschouwd. Loopbaanonderbrekingen niet. Bij deeltijdse arbeid wordt het aantal dagen geteld dat gepresteerd wordt.

Ook de federale overheidsdiensten zullen met ziekteverzuim te kampen hebben.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord ontvangen op de volgende vragen :

1. Hoeveel bedraagt het percentage ziekteverzuim bij de personeelsleden van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer ? Graag ontving ik de evolutie van de afgelopen vijf jaar.

2. Is er wat ziekteverzuim bij de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer betreft, een verschil merkbaar tussen mannen en vrouwen ?

3. Is er wat ziekteverzuim bij de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer betreft, een verschil merkbaar naargelang het opleidingsniveau van de werknemer ?

4. Wat is het percentage van de ongewettigde afwezigheid bij de werknemers van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer ?

5. Welke maatregelen zal de geachte minister nemen om het ziekteverzuim op de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer tegen te gaan ?

Question n° 3-1418 de Mme De Schamphelaere du 17 septembre 2004 (N.) :

Transport routier. — Perte de chargement. — Poursuites.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-1417 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 1658).

Vraag nr. 3-1418 van mevrouw De Schamphelaere d.d. 17 september 2004 (N.) :

Wegvervoer. — Verlies van ladingen. — Vervolgingen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-1417 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 1658).

Question nr. 3-1478 de M. Vandenberghe H. du 23 septembre 2004 (N.):

Service public fédéral Mobilité et Transports. — Transposition de la législation européenne au niveau national.

Il arrive fréquemment que les États membres de l'Union européenne accusent un retard dans la transposition et l'application de réglementations européennes dans leur législation nationale.

La Commission européenne a récemment rappelé la Belgique à l'ordre dans quatre dossiers relatifs à la sécurité de la navigation. La Belgique est citée devant la Cour de justice européenne pour n'avoir pas encore transposé dans sa législation nationale une directive européenne de 2002 concernant la sécurité du chargement et du déchargement des navires. Dans trois autres dossiers, la Belgique se voit adresser un avis motivé et une dernière mise en demeure avant assignation à Luxembourg.

J'aimerais que l'honorable ministre me fournisse une réponse aux questions suivantes :

1. Quelles sont les directives et autres législations européennes devant encore être transposées dans la législation nationale pour ce qui concerne le Service public fédéral Mobilité et Transports ?

2. Dans combien de cas le délai imposé par l'Union européenne a-t-il éventuellement été dépassé ?

Question n° 3-1486 de M. Vandenberghe H. du 27 septembre 2004 (N.):

Utilisation du GSM en conduisant. — Téléphone mains libres. — Danger. — Enquête en Belgique.

Selon une enquête de VTI, l'Institut suédois de recherche sur la sécurité des transports, en conduisant il est aussi dangereux d'utiliser un téléphone mains libres qu'un GSM. Les tests effectués par le club automobile allemand ADAC aboutissent aux mêmes conclusions.

Depuis le 1er juillet 2000 il est interdit en Belgique de téléphoner en conduisant un véhicule, sauf si on utilise un système mains libres.

En réponse à ma précédente question écrite n° 2-2343 (*Questions et Réponses*, n° 2-65, p. 3655) que je lui avais adressée à ce sujet, le ministre de la Justice indique notamment qu'en 2001, 30 % des conducteurs disaient conduire et téléphoner en même temps.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Quelles conclusions tire-t-il de l'enquête réalisée par l'Institut suédois de recherche sur la sécurité des transports et par le club automobile allemand ?

2. Juge-t-il souhaitable de commander une telle enquête pour la Belgique ?

3. Constate-t-on depuis deux ans et demi une diminution notable de l'usage du GSM au volant ? Des études ont-elles été réalisées à ce sujet ?

Question n° 3-1504 de M. Vandenberghe H. du 27 septembre 2004 (N.):

Plaques d'immatriculation personnalisées.

De nombreux Belges ont pourvu leur voiture d'une plaque d'immatriculation personnalisée. Cela va des prénoms (par exemple JAN-002, TOM-212) jusqu'à toute sorte d'autres sigles. À l'exception des sigles des partis politiques belges, tout est possible, à condition que la combinaison demandée soit encore disponible.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Quel est le nombre de plaques d'immatriculation personnalisées délivrées ces dix dernières années ?

Vraag nr. 3-1478 van de heer Vandenberghe H. d.d. 23 september 2004 (N.):

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer. — Omzetting van Europese in nationale wetgeving.

Het gebeurt meer dan eens dat de lidstaten van de Europese Unie vertraging oplopen met het omzetten en uitvoeren van Europese regelgeving in hun nationale wetgeving.

Onlangs tikte de Europese Commissie België op de vingers in vier dossiers die te maken hebben met veilige scheepvaart. België werd voor het Europees Hof van Justitie gesleept omdat een Europese richtlijn uit 2002 over veilig laden en lossen van vrachtschepen nog niet in nationale wetgeving werd omgezet. In drie andere dossiers kreeg België een gemotiveerd advies en een laatste vermaning voor een rechtszaak in Luxemburg.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Welke Europese richtlijnen en andere Europese wetgeving dienen nog te worden omgezet in nationale wetgeving wat de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer betreft ?

2. In hoeveel gevallen is in voorkomend geval de termijn die door de Europese Unie werd vooropgesteld, overschreden ?

Vraag nr. 3-1486 van de heer Vandenberghe H. d.d. 27 september 2004 (N.):

Mobiel bellen achter het stuur. — Handvrije telefoon. — Gevaar. — Onderzoek in België.

Uit een onderzoek van VTI, het Zweedse Staatsinstituut voor verkeersonderzoek, blijkt dat handenvrij bellen achter het stuur even gevaarlijk is als gewoon bellen met de GSM. Ook de tests van de Duitse automobilistenvereniging ADAC leverden dezelfde resultaten op.

In België mag een automobilist sinds 1 juli 2000 niet meer bellen in een rijdende wagen, tenzij hij over een handenvrije telefoon beschikt.

In het antwoord op mijn eerdere schriftelijke parlementaire vraag nr. 2-2343 (*Vragen en Antwoorden*, nr. 2-65, blz. 3655) stelt de minister van Justitie onder meer dat, in 2001, 30 % van de bestuurders verklaart gelijktijdig te besturen en te telefoneren.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Welke conclusies trekt de geachte minister uit het onderzoek van het Zweedse Staatsinstituut voor verkeersonderzoek en de Duitse automobilistenvereniging ADAC ?

2. Acht de geachte minister het aangewezen in ons land ook dergelijk onderzoek op te starten ?

3. Is er de voorbije twee en een half jaar een daling merkbaar van het mobiel bellen achter het stuur ? Werden hieromtrent nog studies verricht ?

Vraag nr. 3-1504 van de heer Vandenberghe H. d.d. 27 september 2004 (N.):

Gepersonaliseerde nummerplaten.

Heel wat Belgen hebben een gepersonaliseerde nummerplaat op hun wagen. Dit gaat van voornamen (JAN-002, TOM-212, bijvoorbeeld) tot allerhande andere letterwoorden. Met uitzondering van de letterwoorden van Belgische politieke partijen, is alles mogelijk, op voorwaarde dat de gevraagde combinatie nog beschikbaar is.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoeveel gepersonaliseerde nummerplaten werden de voorbije tien jaar uitgereikt ?

2. Quel est le montant des recettes complémentaires perçues de ce fait par l'État ?

3. L'honorable ministre estime-t-il souhaitable qu'à l'avenir les plaques d'immatriculation personnalisées puissent être transmises à des membres de la famille, comme c'est possible pour les plaques ordinaires ?

Question n° 3-1517 de M. Vandenberghe H. du 1er octobre 2004 (N.):

Service public fédéral (SPF) Mobilité et Transports. — Statistiques annuelles de la circulation.

Il ressort des statistiques annuelles du Service public fédéral Mobilité et Transports que la part de marché des automobiles dans la circulation décroît par rapport aux transports publics.

On arrive aussi à la fin de la croissance des embarras de circulation en Flandre. Selon les chiffres du Service public fédéral Mobilité et Transports, la circulation baisserait de 0,3 % sur les routes provinciales et régionales de Flandre.

La part de la circulation automobile a légèrement baissé dans la circulation totale en Belgique. L'utilisation des autobus a connu toutefois une forte croissance, alors qu'en revanche le train a perdu des parts de marché.

Il roulerait dans notre pays 4,8 millions d'automobiles. On remarque que ce nombre augmente encore mais avec un accroissement de 0,9 %, c'est la plus petite augmentation observée depuis le début des années 1980. En revanche, le nombre de motos et de camions continue à croître fortement.

L'honorable ministre peut-il répondre aux questions suivantes :

1. Quelles conclusions tire-t-il des chiffres du Service public fédéral Mobilité et Transports ?

2. Quelles mesures prendra-t-il afin de rendre le train plus attrayant ?

3. Quelles mesures prendra-t-il pour rendre la circulation plus fluide, en général ?

4. N'estime-t-il pas indiqué d'accorder une attention particulière à la sécurité des motos et des camions, étant donné la forte augmentation de ceux-ci dans la circulation ? Quelles mesures envisage-t-il de prendre à ce sujet ?

2. Hoeveel extra inkomsten heeft de overheid hierdoor ontvangen ?

3. Acht de geachte minister het wenselijk om in de toekomst de gepersonaliseerde nummerplaten te laten overdragen aan familieleden, zoals dat bij de gewone nummerplaten kan ?

Vraag nr. 3-1517 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 oktober 2004 (N.):

Federale Overheidsdienst (FOD) Mobiliteit en Vervoer. — Jaarlijkse verkeerscijfers.

Uit de jaarlijkse verkeerscijfers van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer blijkt dat de auto marktaandeel verliest ten opzichte van het openbaar vervoer.

Er komt ook een einde aan de stijgende verkeersdrukte in Vlaanderen. Volgens de cijfers van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer zou het verkeer op de Vlaamse gewest- en provinciewegen er met 0,3 % op achteruitgaan.

Het aandeel van het autoverkeer in het totale Belgische verkeer is lichtjes gezakt. Het busgebruik kende echter een forse stijging, de trein daarentegen verliest wat marktaandeel.

In totaal zouden in ons land 4,8 miljoen auto's rijden. Er is nog steeds een stijging merkbaar, maar met een toename van 0,9 % gaat het om de kleinste stijging sinds het begin van de jaren tachtig. Het aantal motoren en vrachtwagens blijft daarentegen wel fors groeien.

Graag had ik van de geachte minister het volgende vernomen :

1. Welke conclusies trekt de geachte minister uit de cijfers van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer ?

2. Welke maatregelen zal de geachte minister nemen om het treinverkeer aantrekkelijker te maken ?

3. Welke maatregelen zal de geachte minister, in het algemeen, nemen om het verkeer vlotter te laten verlopen ?

4. Acht de geachte minister het aangewezen, gezien de forse groei, bijzondere aandacht te besteden aan de verkeersveiligheid van de motoren en vrachtwagens ? Welke maatregen zullen hieromtrent genomen worden ?

Ministre de l'Environnement et ministre des Pensions

Environnement

Question n° 3-1402 de M. Vandenberghe H. du 17 septembre 2004 (N.):

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement. — Absences pour cause de maladie.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-1401 adressée au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, et publiée plus haut (p. 1679).

Question n° 3-1404 de M. Vandenberghe H. du 17 septembre 2004 (N.):

Service public fédéral Sécurité sociale et Institutions publiques de sécurité sociale. — Absences pour cause de maladie.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-1403 adressée au ministre des Affaires sociales et de la Santé Publique, et publiée plus haut (p. 1676).

Minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen

Leefmilieu

Vraag nr. 3-1402 van de heer Vandenberghe H. d.d. 17 september 2004 (N.):

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu. — Ziekteverzuim.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-1401 aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 1679).

Vraag nr. 3-1404 van de heer Vandenberghe H. d.d. 17 september 2004 (N.):

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid en de instellingen van Sociale zekerheid. — Ziekteverzuim.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-1403 aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 1676).

Question n° 3-1444 de M. Vandenberghe H. du 23 septembre 2004 (N.):

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement. — Sécurisation.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-1443 adressée au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, et publiée plus haut (p. 1680).

Question n° 3-1446 de M. Vandenberghe H. du 23 septembre 2004 (N.):

Service public fédéral Sécurité sociale et Institutions publiques de sécurité sociale. — Sécurisation.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-1445 adressée au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, et publiée plus haut (p. 1677).

Question n° 3-1470 de M. Vandenberghe H. du 23 septembre 2004 (N.):

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement. — Transposition de la législation européenne au niveau national.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-1469 adressée au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, et publiée plus haut (p. 1681).

Question n° 3-1472 de M. Vandenberghe H. du 23 septembre 2004 (N.):

Service public fédéral Sécurité sociale et Institutions publiques de sécurité sociale. — Transposition de la législation européenne au niveau national.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-1471 adressée au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, et publiée plus haut (p. 1677).

Pensions

Question n° 3-1514 de M. Steverlynck du 1er octobre 2004 (N.):

Organisme de pension. — Association de pension. — État de la situation.

Le 15 mai 2003 a été publiée au *Moniteur belge* la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale, la LPC.

La LPC qualifie d'organisme de pension l'organisme chargé de l'exécution de l'engagement de pension.

Lors de la préparation de la LPC, le ministre des Pensions de l'époque avait annoncé qu'une forme juridique adaptée serait créée pour cet organisme de pension. Les résultats concrets se font toutefois attendre. Lorsque la LPC fut examinée en commission des Affaires sociales du Sénat, le 31 mars 2003 (doc. n° 2-1531/3, p. 11), le ministre Vandenbroucke déclara qu'il était encore envisagé de « créer une nouvelle institution, à savoir l'association de pension, en vue de résoudre le problème de l'inadéquation des statuts de certains organismes de pension » mais, par manque de temps, ce ne fut pas possible. Un peu plus tard, le Parlement fédéral a été dissout en vue des élections législatives du 18 mai 2003. Depuis lors, nous n'avons plus reçu aucune information relative à ce dossier.

Vraag nr. 3-1444 van de heer Vandenberghe H. d.d. 23 september 2004 (N.):

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu. — Beveiliging.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-1443 aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 1680).

Vraag nr. 3-1446 van de heer Vandenberghe H. d.d. 23 september 2004 (N.):

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid en openbare instellingen van sociale zekerheid. — Beveiliging.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-1445 aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 1677).

Vraag nr. 3-1470 van de heer Vandenberghe H. d.d. 23 september 2004 (N.):

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu. — Omzetting van Europese in nationale wetgeving.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-1469 aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 1681).

Vraag nr. 3-1472 van de heer Vandenberghe H. d.d. 23 september 2004 (N.):

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid en de Instellingen van sociale zekerheid. — Omzetting van Europese in nationale wetgeving.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-1471 aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 1677).

Pensioenen

Vraag nr. 3-1514 van de heer Steverlynck d.d. 1 oktober 2004 (N.):

Pensioeninstelling. — Pensioenvereniging. — Stand van zaken.

Op 15 mei 2003 verscheen de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid (de WAP) in het *Belgisch Staatsblad*.

De WAP spreekt van « pensioeninstelling » als de instelling die belast is met de uitvoering van de pensioentoezegging.

In de voorbereiding van de WAP werd door toenmalig minister van Pensioenen aangekondigd dat een aangepaste juridische vorm zou worden gecreëerd voor deze pensioeninstelling. Maar concrete resultaten bleven uit. Toen de WAP werd besproken in de senaatscommissie voor de Sociale Aangelegenheden op 31 maart 2003 (stuk Senaat nr. 2-1531/3, blz. 11) verklaarde minister Vandenbroucke nog dat overwogen werd « een nieuwe instelling, de zogenaamde pensioenvereniging, te creëren om een oplossing te bieden aan het probleem van de onaangepastheid van bepaalde statuten van de pensioeninstellingen », maar dat het er door gebrek aan tijd niet van gekomen was. Iets later is de Federaal Parlement ontbonden in het vooruitzicht van de federale verkiezingen van 18 mei 2003. Sindsdien is hiervan niets meer vernomen.

C'est pourquoi j'aimerais poser les questions suivantes à l'honorable ministre.

1. Où en est la création d'une structure juridique distincte pour les organismes de pension (ce qu'on appelle les associations de pension) ? Les intentions de l'ancien ministre sont-elles toujours d'actualité ou le gouvernement actuel y a-t-il renoncé ?

2. Quels travaux préparatoires a-t-on déjà effectué à ce sujet ?

3. Si le gouvernement veut travailler à ce dossier, dans quel délai estime-t-il pouvoir concrétiser la nouvelle forme juridique ?

4. En ce qui concerne le contenu, en quoi l'organisme de pension se distinguera-t-il des autres formes juridiques (mutuelles d'assurances, ASBL) ?

Question n° 3-1518 de M. Sterverlynck du 1er octobre 2004 (N.):

Institutions de retraite professionnelle. — Directive européenne 2003/41/CE. — Transposition.

La directive 2003/41/CE du Parlement et du Conseil européens du 3 juillet 2003 concernant les activités et la surveillance des institutions de retraite professionnelle doit être transposée par les États membres dans leur droit national au plus tard le 23 septembre 2005.

À l'article 4 de cette directive, il est prévu que les États membres peuvent choisir d'appliquer un certain nombre de dispositions de cette directive aux activités en matière de retraite professionnelle des entreprises d'assurances qui relèvent de la directive 2002/83/CE du 5 novembre 2002 concernant l'assurance directe sur la vie.

J'aimerais recevoir de l'honorable ministre des réponses aux questions suivantes :

1. Où en est le gouvernement avec la transposition de cette directive ?

2. Cette directive sera-t-il appliquée aux activités de retraite professionnelle des entreprises d'assurances qui relèvent de la directive 2002/83/CE ?

Mag ik daarom de geachte minister vragen :

1. Wat is de stand van zaken in verband met de creatie van een aparte juridische structuur voor pensioeninstellingen (de zogenaamde « pensioenvereniging ») ? Zijn de plannen van de vorige minister van Pensioenen nog steeds actueel of is de huidige regering van dit voornemen afgestapt ?

2. Welke voorbereidende werkzaamheden zijn in dat verband reeds gebeurd ?

3. Zo de regering hiermee wil verder werken, binnen welke timing denkt zij de nieuwe juridische vorm te kunnen realiseren ?

4. Inhoudelijk : waarin zal de « pensioenvereniging » zich onderscheiden van de andere juridische vormen (onderlinge verzekeringsverenigingen, VZW's) ?

Vraag nr. 3-1518 van de heer Steverlynck d.d. 1 oktober 2004 (N.):

Bedrijfspensioenvoorzieningen. — Richtlijn 2003/41/EG — Omzetting.

De richtlijn 2003/41/EG van het Europees Parlement en de Raad van 3 juni 2003 betreffende de werkzaamheden van en het toezicht op instellingen voor bedrijfspensioenvoorziening moet uiterlijk op 23 september 2005 door de lidstaten omgezet zijn in nationale wetgeving.

In artikel 4 van deze richtlijn is bepaald dat de lidstaten ervoor kunnen opteren een aantal bepalingen uit de richtlijn toe te passen op de werkzaamheden inzake bedrijfspensioenvoorzieningen van verzekeringsondernemingen die onder richtlijn 2002/83/EG van 5 november 2002 betreffende levensverzekering ressorteren.

Graag vernam ik van de geachte minister :

1. Hoever de regering staat met de omzetting van deze richtlijn;

2. Of deze richtlijn ook van toepassing zal worden op de werkzaamheden inzake bedrijfspensioenvoorzieningen van verzekeringsondernemingen die onder de richtlijn 2002/83/EG ressorteren.

Secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances

Question n° 3-1432 de M. Vandenberghe H. du 23 septembre 2004 (N.):

Service public fédéral Finances. — Sécurisation.

Les attentats du 11 septembre 2001 aux États-Unis et du 11 mars 2004 à Madrid ont fait de la lutte contre le terrorisme international une des priorités politiques. Force est de constater que nous ne sommes plus nulle part en sécurité. En effet, la terreur constitue partout une menace. Au sein de l'Union européenne également, le risque d'attentat est élevé.

Les attentats terroristes meurtriers qui ont frappé aveuglément les États-Unis et Madrid ont touché de nombreuses victimes civiles innocentes, particulièrement des personnes qui se rendaient au travail.

Je souhaite que l'honorable secrétaire d'État réponde aux questions suivantes :

1. Des mesures de sécurité spécifiques sont-elles prises pour protéger contre d'éventuels actes de terrorisme l'accès et l'occupation des immeubles du Service public fédéral Finances ?

Staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën

Vraag nr. 3-1432 van de heer Vandenberghe H. d.d. 23 september 2004 (N.):

Federale Overheidsdienst Financiën. — Beveiliging.

De aanslagen van 11 september 2001 in de Verenigde Staten en van 11 maart 2004 in Madrid hebben de bestrijding van het internationaal terrorisme hoog op de politieke agenda gebracht. Er moet vastgesteld worden dat we op geen enkele plaats in deze wereld nog veilig zijn. Terreur dreigt immers van alle kanten. Ook in de Europese Unie bestaat een « high risk » voor een aanslag.

De moordende, blinde terroristische aanslagen in de Verenigde Staten en Madrid troffen vele onschuldige burgerslachtoffers, vooral mensen die zich naar hun werk begaven.

Graag had ik van de geachte staatssecretaris een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Worden specifieke veiligheidsmaatregelen genomen om de toegang tot en het gebruik van de gebouwen van de Federale Overheidsdienst Financiën te vrijwaren van mogelijke terreuracties ?

2. En quoi consistent ces mesures ?

3. Une coordination et un échange d'informations sont-ils prévus entre les différents départements et services du Service public fédéral Finances en cas de signalement d'un éventuel risque d'attentat ?

4. Existe-t-il à cet égard une coordination et une concertation avec le ministre compétent pour les bâtiments publics ?

Question n° 3-1458 de M. Vandenberghe H. du 23 septembre 2004 (N.) :

Service public fédéral Finances. — Transposition de la législation européenne au niveau national.

Il arrive fréquemment que les États membres de l'Union européenne accusent un retard dans la transposition et l'application de réglementations européennes dans leur législation nationale.

La Commission européenne a récemment rappelé la Belgique à l'ordre dans quatre dossiers relatifs à la sécurité de la navigation. La Belgique est citée devant la Cour de justice européenne pour n'avoir pas encore transposé dans sa législation nationale une directive européenne de 2002 concernant la sécurité du chargement et du déchargement des navires. Dans trois autres dossiers, la Belgique se voit adresser un avis motivé et une dernière mise en demeure avant assignation à Luxembourg.

J'aimerais que l'honorable secrétaire d'État me fournisse une réponse aux questions suivantes :

1. Quelles sont les directives et autres législations européennes devant encore être transposées dans la législation nationale pour ce qui concerne le Service public fédéral Finances ?

2. Dans combien de cas le délai imposé par l'Union européenne a-t-il éventuellement été dépassé ?

2. Waarin bestaan deze maatregelen ?

3. Is er in een coördinatie en informatie-uitwisseling voorzien tussen de verschillende departementen en diensten van de Federale Overheidsdienst Financiën bij het registreren van eventueel gevaar voor een aanslag ?

4. Bestaat er hieromtrent coördinatie en overleg met de minister bevoegd voor de overheidsgebouwen ?

Vraag nr. 3-1458 van de heer Vandenberghe H. d.d. 23 september 2004 (N.) :

Federale Overheidsdienst Financiën. — Omzetting van Europese in nationale wetgeving.

Het gebeurt meer dan eens dat de lidstaten van de Europese Unie vertraging oplopen met het omzetten en uitvoeren van Europese regelgeving in hun nationale wetgeving.

Onlangs tikte de Europese Commissie België op de vingers in vier dossiers die te maken hebben met veilige scheepvaart. België werd voor het Europees Hof van Justitie gesleept omdat een Europese richtlijn uit 2002 over veilig laden en lossen van vrachtschepen nog niet in nationale wetgeving werd omgezet. In drie andere dossiers kreeg België een gemotiveerd advies en een laatste vermaning voor een rechtszaak in Luxemburg.

Graag had ik van de geachte staatssecretaris een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Welke Europese richtlijnen en andere Europese wetgeving dienen nog te worden omgezet in nationale wetgeving wat de Federale Overheidsdienst Financiën betreft ?

2. In hoeveel gevallen is in voorkomend geval de termijn die door de Europese Unie werd vooropgesteld, overschreden ?

Secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères

Question n° 3-1464 de M. Vandenberghe H. du 23 septembre 2004 (N.):

Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce exérieur et Coopération au développement. — Transposition de la législation européenne au niveau national.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-1461 adressée au ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 1674).

Staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 3-1464 van de heer Vandenberghe H. d.d. 23 september 2004 (N.):

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking. — Omzetting van Europese in nationale wetgeving.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-1461 aan de minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 1674).

Secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe au ministre du Budget et des Entreprises publiques

Économie sociale

Question n° 3-1409 de M. Vandenberghe H. du 17 septembre 2004 (N.):

Service public fédéral de programmation Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Économie sociale. — Absences pour cause de maladie.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-1408 adressée au ministre de la Fonction publique, de

Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven

Sociale Economie

Vraag nr. 3-1409 van de heer Vandenberghe H. d.d. 17 september 2004 (N.):

Programmatorische Federale Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie. — Ziekteverzuim.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-1408 aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integra-

l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances, et publiée plus haut (p. 1684).

tie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 1684).

Secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Question n° 3-1473 de M. Vandenberghe H. du 23 septembre 2004 (N.):

Service public fédéral Sécurité sociale et Institutions publiques de sécurité sociale. — Transposition de la législation européenne au niveau national.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-1471 adressée au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, et publiée plus haut (p. 1677).

Staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Vraag nr. 3-1473 van de heer Vandenberghe d.d. 23 september 2004 (N.):

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid en de Instellingen van sociale zekerheid. — Omzetting van Europese in nationale wetgeving.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-1471 aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 1677).

Questions posées par les Sénateurs et réponses données par les Ministres

Vragen van de Senatoren en antwoorden van de Ministers

(Fr.): Question posée en français — (N.): Question posée en néerlandais

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans — (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

Premier ministre

Question n° 3-1387 de M. Vandenberghe H. du 17 septembre 2004 (N.):

Service public fédéral Chancellerie du premier ministre. — Absences pour cause de maladie.

Cette question est une mise à jour de ma question écrite posée durant la précédente législature.

Il ressort d'une large enquête réalisée par l'Institut national de statistique (INS) notamment sur les absences pour cause de maladie qu'en 2001, dans le secteur privé, les ouvriers se sont absentés deux fois plus souvent pour cause de maladie que les employés et que les femmes sont plus fréquemment malades que les hommes.

Dans les calculs de l'INS, exprimés en pourcentage, le nombre de jours d'absence est mis en parallèle avec le nombre de jours qu'un travailleur peut théoriquement prester au cours d'une année. Les jours de congé et les journées de travail incomplètes sont également considérées comme des journées de travail, mais pas les interruptions de carrière. En cas de travail à temps partiel, le nombre de jours pris en compte est le nombre de jours réellement prestés.

Les services publics fédéraux auraient également à lutter contre les absences pour cause de maladie.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes :

1 Quel est le pourcentage des absences pour cause de maladie au sein des membres du personnel du SPF Chancellerie du premier ministre ? J'aimerais obtenir un aperçu de l'évolution au cours des cinq dernières années.

2 Y a-t-il, au sein du SPF Chancellerie du premier ministre, une nette différence entre les hommes et les femmes en matière d'absences pour cause de maladie ?

3 Y a-t-il une différence tangible en fonction du niveau de formation du travailleur en ce qui concerne les absences pour cause de maladie au sein du SPF Chancellerie du premier ministre ?

4 Quel est le pourcentage des absences injustifiées au sein du personnel du SPF Chancellerie du premier ministre ?

5 Quelles mesures l'honorable ministre compte-t-il prendre pour lutter contre les absences pour cause de maladie au sein du SPF Chancellerie du premier ministre ?

Réponse:

1, 2 et 3. L'honorable membre trouvera ci-dessous un tableau récapitulatif reprenant pour les cinq dernières années le pourcentage d'absences pour cause de maladie des membres du personnel du Service public fédéral Chancellerie du premier ministre, répartis par sexe et par niveau :

Eerste minister

Vraag nr. 3-1387 van de heer Vandenberghe H. d.d. 17 september 2004 (N.):

Federale Overheidsdienst Kanselarij van de eerste minister. — Ziekteverzuim.

Deze vraag is een actualisering van mijn schriftelijke vraag uit de vorige zittingsperiode.

Uit een grootschalig onderzoek naar onder andere ziekteverzuim van het Nationaal Instituut voor de statistiek (NIS) blijkt dat in de privé-sector in 2001 arbeiders dubbel zo vaak afwezig zijn door ziekte als bedienden en dat vrouwen meer ziek zijn dan mannen.

In de procentuele berekeningen van het NIS wordt het aantal verzuimde dagen uitgezet ten opzichte van het aantal dagen dat een werknemer theoretisch kan presteren in een jaar. Ook vakantiedagen en onvolledige arbeidsdagen worden als werkdagen beschouwd. Loopbaanonderbrekingen niet. Bij deeltijdse arbeid wordt het aantal dagen geteld dat gepresteerd wordt.

Ook de federale overheidsdiensten zullen met ziekteverzuim te kampen hebben.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord ontvangen op de volgende vragen :

1 Hoeveel bedraagt het percentage ziekteverzuim bij de personeelsleden van de Federale Overheidsdienst Kanselarij van de eerste minister ? Graag ontving ik de evolutie van de afgelopen vijf jaar.

2 Is er wat ziekteverzuim bij de Federale Overheidsdienst Kanselarij van de eerste minister betreft, een verschil merkbaar tussen mannen en vrouwen ?

3 Is er wat ziekteverzuim bij de Federale Overheidsdienst Kanselarij van de eerste minister betreft, een verschil merkbaar naargelang het opleidingsniveau van de werknemer ?

4 Wat is het percentage van de ongewettigde afwezigheid bij de werknemers van de Federale Overheidsdienst Kanselarij van de eerste minister ?

5 Welke maatregelen zal de geachte minister nemen om het ziekteverzuim op de Federale Overheidsdienst Kanselarij van de eerste minister tegen te gaan ?

Antwoord :

1, 2 en 3. Het geachte lid vindt hieronder een samenvattende tabel die de percentages qua ziekteverzuim gedurende de vijf voorbije jaren aangeeft van de personeelsleden van de Federale Overheidsdienst Kanselarij van de eerste minister, onderverdeeld per geslacht en niveau :

	1999		2000		2001		2002		2003	
	Homme — *Man*	Femme — *Vrouw*	Homme — *Man*	Femme — *Vrouw*	Homme — *Man*	Femme — *Vrouw*	Homme — *Man*	Femme — *Vrouw*	Homme — *Man*	Femme — *Vrouw*
Niveau 1	0,90	5,20	0,67	7,26	0,41	0,57	1,15	0,41	3,03	0,68
Niveau B	0,41	1,66	0,00	0,88	0,00	2,90	1,55	1,77	1,10	1,93
Niveau C	0,79	8,81	0,73	7,48	0,82	3,32	1,56	2,48	1,92	8,38
Niveau D	6,03	4,34	15,98	4,34	6,53	6,81	12,85	10,03	14,26	5,45

4. 0 %.

5. Mon service d'encadrement P&O ne constate pas un problème d'absentéisme qui nécessite que des mesures soient prises. Il s'agit en effet d'absences pour maladies réellement justifiées. En outre, étant donné qu'il s'agit d'un petit département, l'absence d'un nombre réduit de collaborateurs se répétant ou se prolongeant, transparaît rapidement dans les tableaux présentés ci-dessus.

Question n° 3-1429 de M. Vandenberghe H. du 23 septembre 2004 (N.):

Service public fédéral Chancellerie du premier ministre. — Sécurisation.

Les attentats du 11 septembre 2001 aux États-Unis et du 11 mars 2004 à Madrid ont fait de la lutte contre le terrorisme international une des priorités politiques. Force est de constater que nous ne sommes plus nulle part en sécurité. En effet, la terreur constitue partout une menace. Au sein de l'Union européenne également, le risque d'attentat est élevé.

Les attentats terroristes meurtriers qui ont frappé aveuglément les États-Unis et Madrid ont touché de nombreuses victimes civiles innocentes, particulièrement des personnes qui se rendaient au travail.

Je souhaite que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Des mesures de sécurité spécifiques sont-elles prises pour protéger contre d'éventuels actes de terrorisme l'accès et l'occupation des immeubles du Service public fédéral Chancellerie du premier ministre ?

2. En quoi consistent ces mesures ?

3. Une coordination et un échange d'informations sont-ils prévus entre les différents départements et services du Service public fédéral Chancellerie du premier ministre en cas de signalement d'un éventuel risque d'attentat ?

4. Existe-t-il à cet égard une coordination et une concertation avec le ministre compétent pour les bâtiments publics ?

Réponse:

1. Oui.

2. Le Service public fédéral Chancellerie du premier ministre est établi au 16, rue de la Loi, faisant partie de la « zone neutre ». Cela constitue déjà un élément de protection important, à savoir la surveillance permanente par l'Armée et/ou les services de police.

En ce qui concerne l'accès au bâtiment, les mesures spécifiques suivantes s'appliquent :

a) les membres du personnel du Service public fédéral Chancellerie du premier ministre sont tous en possession d'un badge permettant l'accès au bâtiment;

b) les visiteurs doivent se rendre à l'accueil et sont guidés par un membre du personnel jusqu'à leur destinataire;

4. 0 %.

5. Mijn stafdienst P&O stelt geen probleem van absenteïsme vast die het nemen van maatregelen noodzakelijk maakt. Het betreft inderdaad gewettigde afwezigheden voor ziekte. Gezien het een klein departement betreft, komt een herhaling of verlenging van de afwezigheid van een klein aantal medewerkers bovendien onmiddellijk tot uiting in de bovenstaande tabellen.

Vraag nr. 3-1429 van de heer Vandenberghe H. d.d. 23 september 2004 (N.):

Federale Overheidsdienst Kanselarij van de eerste minister. — Beveiliging.

De aanslagen van 11 september 2001 in de Verenigde Staten en van 11 maart 2004 in Madrid hebben de bestrijding van het internationaal terrorisme hoog op de politieke agenda gebracht. Er moet vastgesteld worden dat we op geen enkele plaats in deze wereld nog veilig zijn. Terreur dreigt immers van alle kanten. Ook in de Europese Unie bestaat een « high risk » voor een aanslag.

De moordende, blinde terroristische aanslagen in de Verenigde Staten en Madrid troffen vele onschuldige burgerslachtoffers, vooral mensen die zich naar hun werk begaven.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Worden specifieke veiligheidsmaatregelen genomen om de toegang tot en het gebruik van de gebouwen van de Federale Overheidsdienst Kanselarij van de eerste minister te vrijwaren van mogelijke terreuracties ?

2. Waarin bestaan deze maatregelen ?

3. Is er in een coördinatie en informatie-uitwisseling voorzien tussen de verschillende departementen en diensten van de Federale Overheidsdienst Kanselarij van de eerste minister bij het registreren van eventueel gevaar voor een aanslag ?

4. Bestaat er hieromtrent coördinatie en overleg met de minister bevoegd voor de overheidsgebouwen ?

Antwoord :

1. Ja.

2. De Federale Overheidsdienst Kanselarij van de eerste minister is gevestigd in de Wetstraat 16, die deel uitmaakt van de « neutrale zone ». Dit feit alleen al vormt een belangrijk element van bescherming, met name door de permanente bewaking van deze zone door het Leger en/of de politiediensten.

Wat de toegang tot het gebouw betreft, gelden volgende bijzondere maatregelen :

a) de personeelsleden van de Federale Overheidsdienst Kanselarij van de eerste minister zijn in het bezit van een badge die toegang verschaft tot het gebouw;

b) bezoekers moeten zich aanmelden bij het onthaal en worden door een personeelslid begeleid tot bij hun bestemmeling;

c) l'accès au parking est bloqué par une barrière et les véhicules autorisés doivent être pourvus d'un signe spécial pour y entrer;

d) les autres véhicules ne sont pas admis au parking, à moins que le visiteur ne se soit préalablement fait annoncer.

3 et 4. Oui.

Il existe un contact permanent avec l'Armée et/ou les services de police, notamment en ce qui concerne la protection de la « zone neutre », ainsi qu'avec le ministre compétent pour les bâtiments officiels.

Question n° 3-1455 de M. Vandenberghe H. du 23 septembre 2004 (N.):

Service public fédéral Chancellerie du premier ministre. — Transposition de la législation européenne au niveau national.

Il arrive fréquemment que les États membres de l'Union européenne accusent un retard dans la transposition et l'application de réglementations européennes dans leur législation nationale.

La Commission européenne a récemment rappelé la Belgique à l'ordre dans quatre dossiers relatifs à la sécurité de la navigation. La Belgique est citée devant la Cour de justice européenne pour n'avoir pas encore transposé dans sa législation nationale une directive européenne de 2002 concernant la sécurité du chargement et du déchargement des navires. Dans trois autres dossiers, la Belgique se voit adresser un avis motivé et une dernière mise en demeure avant assignation à Luxembourg.

J'aimerais que l'honorable ministre me fournisse une réponse aux questions suivantes :

1. Quelles sont les directives et autres législations européennes devant encore être transposées dans la législation nationale pour ce qui concerne le Service public fédéral Chancellerie du premier ministre ?

2. Dans combien de cas le délai imposé par l'Union européenne a-t-il éventuellement été dépassé ?

Réponse :

1. Le Service public fédéral Chancellerie du premier ministre prépare pour l'instant la transposition des directives 2004/17/CE et 2004/18/CE du 31 mars 2004. Cette transposition implique une réforme de l'ensemble de la réglementation relative aux marchés publics avant février 2006.

2. Il n'y a aucun cas de retard de transposition.

Vice-première ministre et ministre de la Justice

Question n° 3-1209 de M. Vandenberghe H. du 28 juillet 2004 (N.) :

Amendes de circulation. — Véhicules non fermés.

Il arrive parfois que des automobilistes oublient de fermer leur voiture. Du coup, les voleurs ont toutes facilités pour s'enfuir avec le véhicule.

Ce type d'infraction est lourdement sanctionné depuis l'introduction de la nouvelle loi sur la circulation.

1. Combien de personnes ont-elles été condamnées au cours des cinq dernières années pour n'avoir pas fermé leur véhicule ? J'aimerais obtenir ce renseignement par arrondissement judiciaire.

2. Quelles sont les règles applicables aux cabriolets ?

c) de parking is afgesloten met een slagboom en de geautoriseerde voertuigen moeten voorzien zijn van een bijzonder kenteken om de parking op te rijden;

d) andere voertuigen worden niet op de parking toegelaten, tenzij de bezoeker op voorhand aangemeld werd.

3 en 4. Ja.

Er is een permanent contact met het Leger en/of de politiediensten, in het bijzonder wat de bewaking van de « neutrale zone » betreft, alsook met de minister bevoegd voor de overheidsgebouwen.

Vraag nr. 3-1455 van de heer Vandenberghe H. d.d. 23 september 2004 (N.):

Federale Overheidsdienst Kanselarij van de eerste minister. — Omzetting van Europese in nationale wetgeving.

Het gebeurt meer dan eens dat de lidstaten van de Europese Unie vertraging oplopen met het omzetten en uitvoeren van Europese regelgeving in hun nationale wetgeving.

Onlangs tikte de Europese Commissie België op de vingers in vier dossiers die te maken hebben met veilige scheepvaart. België werd voor het Europees Hof van Justitie gesleept omdat een Europese richtlijn uit 2002 over veilig laden en lossen van vrachtschepen nog niet in nationale wetgeving werd omgezet. In drie andere dossiers kreeg België een gemotiveerd advies en een laatste vermaning voor een rechtszaak in Luxemburg.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Welke Europese richtlijnen en andere Europese wetgeving dienen nog te worden omgezet in nationale wetgeving wat de Federale Overheidsdienst Kanselarij van de eerste minister betreft ?

2. In hoeveel gevallen is in voorkomend geval de termijn die door de Europese Unie werd vooropgesteld, overschreden ?

Antwoord :

1. De Federale Overheidsdienst Kanselarij van de eerste minister bereidt momenteel de omzetting voor van de richtlijnen 2004/17/EG en 2004/18/EG van 31 maart 2004. Deze omzetting gaat gepaard met een hervorming van de volledige regelgeving betreffende de overheidsopdrachten vóór februari 2006.

2. In geen enkel geval is er sprake van vertraging bij de omzetting.

Vice-eerste minister en minister van Justitie

Vraag nr. 3-1209 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 juli 2004 (N.):

Verkeersboetes. — Ongesloten voertuigen.

Het gebeurt wel eens dat mensen hun auto vergeten te sluiten. Bijgevolg krijgen dieven zomaar de gelegenheid om met het voertuig aan de haal te gaan.

Dergelijke overtreding wordt sinds de invoering van de nieuwe verkeerswet zwaar bestraft.

1. Hoeveel personen werden de voorbije vijf jaar veroordeeld voor het niet-afsluiten van hun voertuig ? Graag een uitsplitsing per gerechtelijk arrondissement.

2. Welke regelgeving is van toepassing op cabrio's ?

Réponse : Vous trouverez ci-dessous les chiffres des condamnations pour le Royaume et par arrondissement du chef des infractions à l'article 8.5 de l'arrêté royal du 1er décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique et à l'ancien article 7.3. de l'arrêté royal du 1er décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière, communiqués par le Centre de traitement informatique du Service public fédéral « Justice » en date du 30 septembre 2004.

Les deux dispositions sont identiques et libellées comme suit :

« Le conducteur ne peut quitter le véhicule qu'il conduit ou les animaux qu'il guide ou garde sans avoir pris les précautions nécessaires pour éviter tout accident et tout usage abusif par un tiers.

Si le véhicule est pourvu d'un dispositif antivol, celui-ci doit être utilisé. ».

À la seconde partie de votre question, nous vous informons que les mêmes règles pénales s'appliquent aux véhicules décapotables.

Antwoord : Hieronder vindt u de op 30 september 2004 door het Centrum voor informatieverwerking van de FOD Justitie overgemaakte cijfers voor België en per arrondissement betreffende de veroordelingen wegens inbreuk op artikel 8.5 van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg en het voormalige artikel 7.3 van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer.

De twee bepalingen zijn identiek en worden als volgt geformuleerd :

« De bestuurder mag het voertuig dat hij bestuurt of de dieren die hij geleidt of bewaakt niet verlaten zonder de nodige voorzorgen te hebben genomen om enig ongeval of enig misbruik door derden te voorkomen.

Als het voertuig voorzien is van een inrichting ter voorkoming van diefstal, moet deze gebruikt worden. »

Wat betreft het tweede deel van uw vraag, kunnen we stellen dat dezelfde strafrechtelijke regeling van toepassing is op cabriolets.

	2000	2001	2002	2003	2004
Belgique. — *België*	360	314	297	183	8
Arlon. — *Aarlen*	3	2	3	1	0
Asse	2	0	0	0	0
Anvers. — *Antwerpen*	97	42	27	35	3
Bruges. — *Brugge*	18	8	11	11	1
Bruxelles. — *Brussel*	43	90	55	15	0
Charleroi	39	22	13	16	0
Termonde. — *Dendermonde*	34	26	19	13	0
Dinant	6	3	4	2	0
Eupen	0	0	0	0	0
Gand. — *Gent*	9	8	9	1	0
Hal. — *Halle*	5	6	7	6	0
Hasselt	9	14	13	9	1
Huy. — *Hoei*	6	2	0	0	0
Ypres. — *Ieper*	0	2	3	1	0
Courtrai. — *Kortrijk*	9	6	8	1	0
Liège. — *Luik*	10	14	21	7	0
Louvain. — *Leuven*	11	12	12	10	0
Malines. — *Mechelen*	11	6	9	8	2
Mons. — *Bergen*	8	4	5	6	0
Marche	2	0	4	4	0
Neufchâteau	4	3	5	2	0
Namur. — *Namen*	1	3	0	1	0
Nivelles. — *Nijvel*	3	5	5	0	0
Audenarde. — *Oudenaarde*	1	3	0	0	0
Tongres. — *Tongeren*	12	9	10	5	0
Turnhout	0	1	8	5	0
Tournai. — *Doornik*	0	1	8	5	0
Furnes. — *Veurne*	0	1	5	1	0
Verviers	5	13	21	7	1
Vilvorde. — *Vilvoorde*	12	8	12	11	0

Question n° 3-1218 de M. Vandenberghe H. du 28 juillet 2004 (N.) :

Maisons de jeu illégales.

Au début du mois de juillet 2004, la police de Bruxelles a fermé une salle de jeu illégale. Lors d'une descente, elle avait pris huit joueurs sur le fait. Ceux-ci ont reconnu avoir acheté les « jetons » au propriétaire du café.

1. Combien de maisons de jeu illégales a-t-on fermées au cours des cinq dernières années ? J'aimerais obtenir cette information par arrondissement judiciaire.

2. Quels appareils de jeu illicites a-t-on découverts à cette occasion ?

3. A-t-on rencontré également des mineurs d'âge lors de ces descentes ?

4. Combien de personnes a-t-on condamnées au cours des cinq dernières années pour l'exploitation d'une maison de jeu illégale ? J'aimerais obtenir ce chiffre par arrondissement judiciaire.

5. Quelles ont été les condamnations prononcées ?

6. Estimeriez-vous opportun de prendre des mesures afin d'opérer à l'avenir des contrôles ciblés en vue de détecter les maisons de jeu illégales ?

Réponse :

1, 2 et 3. La répression des jeux illégaux constitue un des aspects auxquels la Commission des jeux de hasard accorde une attention particulière, notamment en raison du fait qu'une répression efficace constitue une valorisation de la nouvelle législation de 1999 (loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs), qui scinde la zone grise des jeux de hasard en une zone blanche (licences) et une zone noire (jeux illégaux). Au sein de la Commission des jeux de hasard, une distinction est faite pour cette dernière zone entre les jeux illégaux constituant une infraction au cadre légal et les jeux totalement illégaux comme les maisons de jeux. Dans le premier cas, la section de contrôle de la Commission des jeux de hasard intervient généralement elle-même, avec le soutien ou non de la police locale. Dans le deuxième cas, la commission travaillera davantage en tant qu'appui de la police locale ou fédérale. Il est important de distinguer les suites administratives et/ou pénales des infractions constatées. La commission dénonce au procureur du Roi chaque infraction dont elle a connaissance.

Les informations reprises ci-dessous m'ont été transmises par la Commission des jeux de hasard. Je remarque cependant que cette commission ne dispose pas d'archives bien établies concernant la répression des maisons de jeux illégales parce que cette initiative incombe à la police locale et fédérale.

En ce qui concerne les jeux illégaux constituant une infraction au cadre légal :

Depuis 2001, 1 046 contrôles ont été effectués au sujet de l'application correcte de la loi précitée du 7 mai 1999 et de ses arrêtés d'exécution. Au total, 378 procès-verbaux ont été dressés et 244 appareils ont été saisis. Ces saisies ont été effectuées par la police locale parce que la Commission des jeux de hasard ne dispose pas de personnel en suffisance pour assurer elle-même la suite de la procédure (contrôle des scellés, dépôt des biens saisis ou libération).

Pour les 244 saisies, il s'agissait principalement d'appareils tels que bingos (établissements de jeux de hasard de classe III), jeux de roulette et jeux de dés (établissements de jeux de hasard de classe II) qui n'étaient pas conformes aux exigences techniques.

Vraag nr. 3-1218 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 juli 2004 (N.) :

Illegale goktenten.

Begin juli 2004 doekte de Brusselse politie een illegale speelzaal op. Bij een inval van de politie werden acht gokkers aangetroffen. De gokkers gaven toe dat ze « jetons » van de eigenaar van het café hadden gekocht.

1. Hoeveel illegale goktenten werden de voorbije vijf jaar opgedoekt ? Graag had ik een uitsplitsing per gerechtelijk arrondissement bekomen.

2. Welke illegale goktoestellen werden zoal aangetroffen ?

3. Werden bij dergelijke invallen ook minderjarigen aangetroffen ?

4. Hoeveel personen werden de voorbije vijf jaar veroordeeld voor het uitbaten van een illegale goktent ? Graag had ik een uitsplitsing per gerechtelijk arrondissement bekomen.

5. Welke veroordelingen werden zoal uitgesproken ?

6. Acht de geachte minister het aangewezen maatregelen te treffen om in de toekomst gerichte controles naar illegale goktenten te verrichten ?

Antwoord :

1, 2 en 3. De repressie van illegale spelen is één van de aspecten die een bijzondere belangstelling wegdragen van de Kansspelcommissie, met name omwille van het feit dat een efficiënte repressie een valorisatie is van de nieuwe wetgeving van 1999 (wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers), waarbij de grijze zone van kansspelen werd opgesplitst in een witte (vergunningen) en een zwarte (illegale spelen) zone. In de schoot van de Kansspelcommissie wordt in deze laatste zone een onderscheid gemaakt tussen illegale spelen als inbreuk op het legaal kader en totaal illegale spelen, zoals in goktenten. De controleafdeling van de Kansspelcommissie komt in het eerste geval meestal zelf tussen, al dan niet met ondersteuning van de lokale politie. In het tweede geval gaat de commissie meer ondersteunend werken met de lokale of de federale politie. Het is belangrijk een onderscheid te maken tussen de administratieve gevolgen en/of penale gevolgen van inbreuken die worden vastgesteld. Bij elk misdrijf waarvan de commissie kennis krijgt doet zij aangifte bij de procureur des Konings.

De informatie die hiema wordt weergegeven werd mij overgemaakt door de Kansspelcommissie. Ik merk evenwel op dat de commissie niet over een sluitende archivering met betrekking tot de repressie van illegale goktenten beschikt omdat dit initiatief mede toekomt aan de lokale en de federale politie.

Met betrekking tot de illegale spelen als inbreuken op het legaal kader :

Er werden sedert 2001 1 046 controles uitgevoerd naar de correcte toepassing van de genoemde wet van 7 mei 1999 en haar uitvoeringsbesluiten. Er werden 378 processen-verbaal opgesteld en 244 toestellen inbeslaggenomen. Deze inbeslagnames werden uitgevoerd door de lokale politie, omdat de Kansspelcommissie niet over voldoende personeel beschikt om zelf de navolgende procedure (nazicht van de verzegeling, neerlegging van de inbeslaggenomen gelden of het vrijgeven) uit te voeren.

Bij de 244 inbeslagnames ging het meestal om toestellen zoals bingo's (kansspelinrichtingen klasse III), roulettespelen en teerlingsspelen (kanspelinrichtingen klasse II) die niet conform waren aan de technische veristen.

Lors des contrôles effectués, des mineurs ont souvent été surpris en train de jouer sur des appareils automatiques de type bingo.

En ce qui concerne les jeux illégaux :

Dans ce contexte, la Commission des jeux de hasard a tout d'abord donné des immpulsions et a dispensé des formations (entre autres en éditant un document de travail relatif à une intervention policière efficace en matière de jeux illégaux). Du fait que la commission se situe au carrefour des informations en matière de jeux de hasard, de nombreuses informations sont rassemblées au sujet d'éventuelles maisons de jeux illégales, loteries et paris interdits. Ces informations sont toujours transférées aux services compétents ou au parquet du procureur du Roi. Si les services de police le souhaitent, il est toujours possible de faire appel au savoir-faire de la Commission des jeux de hasard; dans 12 cas, le service de contrôle était présent lors de l'action sur le terrain (chiffres de 2001 à 2004).

Les jeux illégaux dans des maisons de jeux en Belgique sont principalement des jeux de cartes (poker) et de dés (barbouth : un jeu similaire à craps). Souvent, les cartes sont marquées ou les dés pipés. Les appareils illégaux sont rares, comme les machines à sous permettant de gagner de l'argent.

Lors de descentes dans les maisons de jeux, on n'a pas retrouvé de mineurs participant aux jeux.

4. La question concerne l'exploitation d'une maison de jeux telle que décrite à l'article 305 du Code pénal.

Les chiffres repris au tableau 1 m'ont été transmis par le Service de la politique criminelle. Les statistiques ont été établies par le Service de la politique criminelle sur la base du programme informatique dont dispose le Casier judiciaire central. L'infraction en question porte le code 030508B0 dans la nomenclature du Casier judiciaire central.

Le tableau ci-dessous reprend le nombre total de bulletins de condamnations enregistrés pour les années 1995 à 2002 ainsi que le nombre total des différentes personnes impliquées dans ces bulletins (nombre total de personnes condamnées).

Tableau 1 : Explotation illégale d'une maison de jeux : nombre total de condamnations et nombre total d'individus condamnés, 1995-2002

Année	Nombre total de condamnations	Nombre total d'individus condamnés
1995	7	7
1996	2	2
1997	3	3
1998	10	9
1999	17	17
2000	5	5
2001	8	8
2002	3	3

Source : Service de la politique criminelle.

Ces chiffres indiquent, outre le nombre relativement faible de condamnations, une évolution très inégale au fil des années.

Ce n'est qu'en 1998 que l'on peut constater une différence entre le nombre total de condamnations et le nombre total d'individus

Naar aanleiding van de uitgevoerde controles werden dikwijls minderjarigen aangetroffen die in de herbergen op de automatische toestellen type bingo speelden.

Met betrekking tot illegale spelen :

In deze context gaf de Kansspelcommissie eerst en vooral impulsen en formatie (onder meer door een werkdocument uit te brengen met betrekking tot een efficiënt politieoptreden bij illegale spelen). Doordat de commissie zich op het kruispunt van informatie inzake kansspelen situeert wordt er veel informatie verzameld over eventuele illegale goktenten, verboden loterijen en weddenschappen. Deze informatie wordt steevast doorgestuurd naar de bevoegde diensten of naar het parket van de procureur des Konings. Indien politiediensten dit wensen kan steeds een beroep worden gedaan op de know-how van de Kansspelcommissie; in 12 gevallen was de controledienst aanwezig bij de actie op het terrein (cijfers van 2001 tot 2004).

De illegale spelen in goktenten in België zijn meestal spelen met kaarten (poker) en dobbelstenen (barbouth : een spel similair aan craps). Dikwijls zijn de kaarten gemerkt of de dobbelstenen vervalst. Illegale toestellen zijn zeldzaam, slots die nog uitbetalen.

Bij invallen in goktenten werden geen minderjarigen aangetroffen die deelnamen aan de spelen.

4. De betrokken vraag heeft betrekking op het houden van een speelhuis zoals omschreven in artikel 305 van het Strafwetboek.

De cijfers die hierna in tabel 1 worden weergegeven zijn mij overgemaakt door de Dienst voor het strafrechtelijk beleid. De gegevens hebben betrekking op de veroordelingen die werden uitgesproken door de strafrechtbanken voor het uitbaten van een illegale goktent. De statistieken zijn door de Dienst voor het strafrechtelijk beleid uitgewerkt op basis van het computerprogramma waarover het Centraal Strafregister beschikt. De betrokken inbreuk draagt in de nomenclatuur van het Centraal Strafregister de code 030508B0.

In onderstaande tabel wordt voor de jaren 1995 tot 2002 het totaal aantal geregistreerde veroordelingsberichten weergegeven, evenals het totaal aantal verschillende personen dat bij deze berichten is betrokken (het totaal aantal veroordeelde personen).

Tabel 1 : Illegaal houden van een speelhuis : totaal aantal veroordelingen en totaal aantal veroordeelde individuen, 1995-2002

Jaar	Totaal aantal veroordelingen	Totaal aantal veroordeelde individuen
1995	7	7
1996	2	2
1997	3	3
1998	10	9
1999	17	17
2000	5	5
2001	8	8
2002	3	3

Bron : Dienst voor het strafrechtelijk beleid.

Uit de voorgestelde cijfers blijkt, naast het relatief kleine aantal veroordelingen, tevens de zeer ongelijke evolutie over de jaren heen.

Enkel in 1998 is er een verschil vast te stellen tussen het totaal aantal veroordelingen en het totaal aantal veroordeelde individuen.

condamnés. Cette différence s'explique par le fait qu'en 1998, un individu a été condamné deux fois pour les mêmes faits au cours de la même année.

La répartition du nombre total de condamnations par arrondissement judiciaire pour les années 1998 à 2002 est repris au tableau 2.

Tableau 2 : Exploitation illégale d'une maison de jeux : nombre total de condamnations par arrondissement judiciaire, 1998-2002

	1998	1999	2000	2001	2002
Arlon	-	-	-	-	-
Anvers	5	2	-	-	-
Mons	-	-	-	-	-
Bruges	-	-	-	-	-
Bruxelles	1	7	3	-	-
Charleroi	-	-	-	-	-
Termonde	-	-	-	-	1
Dinant	-	-	-	-	-
Tournai	-	-	-	-	-
Eupen	-	-	-	-	-
Gand.	-	-	-	-	-
Hasselt	-	-	-	-	-
Huy	-	-	-	-	-
Ypres	-	-	-	-	-
Courtrai	-	-	-	-	-
Louvain	-	-	-	-	-
Liège	-	-	-	-	1
Marche-en-Famenne	-	-	-	-	-
Malines	3	5	2	-	1
Namur	-	-	-	-	-
Neufchâteau	-	-	-	-	-
Nivelles	-	-	-	-	-
Audenarde	-	-	-	-	-
Tongres	-	-	-	8	-
Turnhout	-	3	-	-	-
Verviers	1	-	-	-	-
Furnes	-	-	-	-	-
Total	10	17	5	8	3

Source : Service de la politique criminelle.

Il ressort du tableau 2 que pour les années 1998 à 2002, il n'est question de condamnation pour exploitation illégale d'une maison de jeux que dans 8 arrondissements judiciaires : Bruxelles (11), Malines (11), Tongres (8), Anvers (7), Turnhout (3), Termonde (1), Lège (1) et Verviers (1), À Tongres, 8 condamnations ont été prononcées en 2002.

5. Le tableau ci-après indique que la nature des condamnations prononcées varie fortement. Dans la plupart des cas, il est question d'une peine d'emprisonnement (parfois avec sursis) et d'une amende (rarement avec sursis).

Dit verschil wordt verklaard door het feit dat in 1998 één individu twee keer voor dezelfde feiten werd veroordeeld in hetzelfde jaar.

De uitsplitsing van het totaal aantal veroordelingen per gerechtelijk arrondissement voor de jaren 1998 tot 2002 is terug te vinden in tabel 2.

Tabel 2 : Illegaal houden van een speelhuis : totaal aantal veroordelingen per gerechtelijk arrondissenment, 1998-2002

	1998	1999	2000	2001	2002
Aarlen	-	-	-	-	-
Antwerpen	5	2	-	-	-
Bergen	-	-	-	-	-
Brugge	-	-	-	-	-
Brussel	1	7	3	-	-
Charleroi	-	-	-	-	-
Dendermonde	-	-	-	-	1
Dinant	-	-	-	-	-
Doornik	-	-	-	-	-
Eupen	-	-	-	-	-
Gent	-	-	-	-	-
Hasselt	-	-	-	-	-
Hoei	-	-	-	-	-
Ieper	-	-	-	-	-
Kortrijk	-	-	-	-	-
Leuven	-	-	-	-	-
Luik	-	-	-	-	1
Marche-en-Famenne	-	-	-	-	-
Mechelen	3	5	2	-	1
Namen	-	-	-	-	-
Neufchâteau	-	-	-	-	-
Nijvel	-	-	-	-	-
Oudenaarde	-	-	-	-	-
Tongeren	-	-	-	8	-
Turnhout	-	3	-	-	-
Verviers	1	-	-	-	-
Veurne	-	-	-	-	-
Totaal	10	17	5	8	3

Bron : Dienst voor het strafrechtelijk beleid.

Uit tabel 2 blijkt dat er voor de jaren 1998 tot 2002 slechts in 8 gerechtelijke arrondissementen sprake is van veroordelingen wegens het illegaal houden van een speelhuis : Brussel (11), Mechelen (11), Tongeren (8), Antwerpen (7), Turnhout (3), Dendermonde (1), Luik (1) en Verviers (1). In Tongeren werden in 2002 8 veroordelingen uitgesproken in hetzelfde jaar.

5. De tabel hierna toont aan dat de aard van de uitgesproken veroordelingen sterk verschilt. In de meeste gevallen is er sprake van een gevangenisstraf (soms met uitstel) en een geldboete (zelden met uitstel).

Tableau 3 : Exploitation illégale d'une maison de jeux : peines prononcées, 1998-2002

	1998	1999	2000	2001	2002
(1)	5	8	1	2	1
(2)	4	4	-	6	-
(3)	-	-	3	-	1
(4)	1	-	-	-	-
(5)	-	5	-	-	1
(6)	-	-	1	-	-
*(7)**	-	-	-	*6*	*1*
*(8)**	*1*	-	-	-	-
Total	10	17	5	8	3

Source : Service da la politique criminelle.

(1) Peine d'emprisonnement et amende effective.

(2) Peine d'emprisonnement avec sursis et amende effective.

(3) Peine d'emprisonnement et amende avec sursis.

(4) Peine d'emprisonnement effective et amende avec sursis.

(5) Amende effective.

(6) Amende avec sursis.

*(7) Confiscation**.

*(8) Interdiction des droits conformément à l'article 31 du Code pénal**.

*La confiscation et l'interdiction des droits sont toujours prononcées conjointement avec une peine d'emprisonnement et/ou une amende et ne sont dès lors pas comptabilisées dans le total du tableau.

Il ressort du tableau suivant que la durée des peines d'emprisonnement prononcée varie de 8 jours (généralement avec sursis) à 4 ans (peine la plus lourde, prononcée à Verviers en 1998).

Tableau 4 : Exploitation illégale d'une maison de jeux : durée des peines d'emprisonnement, 1998-2002

	1998	1999	2000	2001	2002
8 ou 15 jours	-	6	1	3	-
1 mois	1	-	-	5	-
3 mois	5	2	1	-	-
5 ou 6 mois	2	3	2	-	1
8 mois	-	-	-	-	1
12 mois	1	-	-	-	-
30 mois	-	1	-	-	-
4 ans	1	-	-	-	-

Source : Service de la politique criminelle.

Le montant des peines prononcées varie de 2,5 euros (100 francs) en 1998 à 100 000 euros (Malines, 2002), les montants les plus fréquents s'élevant cependant à 25 euros (1 000 francs, en 1998) et 500 euros (en 2001 et 2002).

Tabel 3 : Illegaal houden van een speelhuis : uitgesproken straffen, 1998-2002

	1998	1999	2000	2001	2002
(1)	5	8	1	2	1
(2)	4	4	-	6	-
(3)	-	-	3	-	1
(4)	1	-	-	-	-
(5)	-	5	-	-	1
(6)	-	-	1	-	-
*(7)**	-	-	-	*6*	*1*
*(8)**	*1*	-	-	-	-
Totaal	10	17	5	8	3

Bron : Dienst voor het strafrechtelijk beleid.

(1) Gevangenisstraf en onvoorwaardelijke geldboete.

(2) Gevangenisstraf met uitstel en onvoorwaardelijke geldboete.

(3) Gevangenisstraf en geldboete met uitstel.

(4) Onvoorwaardelijke gevangenisstraf en geldboete met uitstel.

(5) Onvoorwaardelijke geldboete.

(6) Geldboete met uitstel.

*(7) Verbeurdverklaring **.

*(8) Ontzetting van rechten overeenkomstig artikel 31 van het Strafwetboek**.

*Verbeurdverklaring en ontzetting van rechten worden steeds samen met een gevangenisstraf en/of geldboete uitgesproken en zijn om die reden in de tabel niet totaal verrekend.

Uit de volgende tabel blijkt dat de duur van de uitgesproken gevangenisstraffen varieert van 8 dagen (meestal met uitstel) tot 4 jaar (zwaarste straf, uitgesproken in Verviers in 1998).

Tabel 4 : Illegaal houden van een speelhuis : duur van de gevangenisstraffen, 1998-2002

	1998	1999	2000	2001	2002
8 of 15 dagen	-	6	1	3	-
1 maand	1	-	-	5	-
3 maanden	5	2	1	-	-
5 of 6 maanden	2	3	2	-	1
8 maanden	-	-	-	-	1
12 maanden	1	-	-	-	-
30 maanden	-	1	-	-	-
4 jaar	1	-	-	-	-

Bron : Dienst voor het strafrechtelijk beleid.

Het bedrag van de uitgesproken geldboetes varieert van 2,5 euro (100 frank) in 1998 tot 100 000 euro (Mechelen, 2002), met evenwel het meest frequent bedragen van 25 euro (1 000 frank in 1998) en 500 euro (in 2001 en 2002).

6. Il est clair que la crédibilité et l'efficacité de la législation relative aux jeux de hasard dépend d'une approche policière et judiciaire adéquate. Ces dernières années, ce sujet a fait l'objet d'une certaine attention, entre autres par la réforme de la loi relative aux jeux de hasard.

Je renvoie dans ce contexte à la récente circulaire n° COL 8/2004 du Collège des procureurs généraux près les cours d'appel relative à la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs, qui commente de façon détaillée les principes de la nouvelle loi et qui explicite les priorités de la politique criminelle en la matière.

En ce qui concerne les compétence policières relatives à cette matière, j'attire l'attention sur la circulaire n° COL 2/2002 du Collège des procureurs généraux contenant la directive ministérielle organisant la répartition des tâches, la collaboration, la coordination et l'intédégration entre la police locale et la police fédérale en ce qui concerne les missions de police judiciaire. Celle-ci n'attribue pas la matière des jeux de hasard à la police fédérale. Cette matière relève donc en principe des compétences de la police locale, étant entendu que lorsque des faits sont commis dans le cadre d'une organisation criminelle ou que ces faits sont liés à des délits qui relèvent de la compétence de la police fédérale, l'enquête pourra être attribuée à la police fédérale. Par ailleurs, la police fédérale n'est pas exclue de la matière relative aux jeux de hasard. Ceci est d'autant plus vrai que cette matière était une compétence de la police judiciaire qui avait acquis une certaine expertise. Les particularités locales doivent également être prises en considération de sorte à souvent privilégier le recours à la police fédérale et certainement lorsqu'une instruction ou une information concerne une institution de jeux de hasard de classe I ou II.

Je remarque enfin que la limite entre l'escroquerie et les jeux de hasard illégaux (loteries, bonneteau, jeux de pyramide) n'est pas toujours claire. Les jeux de hasard sur Internet constituent une évolution récente des paris illégaux. Étant donné le caractère transfrontalier, la répression de ces cas est difficile dans la pratique. Les jeux via sms et à la télévision font actuellement l'object d'une discussion quant à leur (il)légalité.

Question n° 3-1366 de M. Brotcorne du 10 septembre 2004 (Fr.) :

Nouveau corps de sécurité. — Barèmes.

Dans l'arrêté ministériel du 11 juillet 2003 pris en exécution de l'arrêté royal du 11 juillet 2003 fixant le cadre organique du corps de sécurité pour la police des cours et tribunaux et le transfert de détenus (*Moniteur belge* du 11 août 2003), il est prévu que 50 des 142 emplois d'assistant de sécurité sont rémunérés par l'échelle de traitement la plus élevée.

En outre, 10 des 10 emplois d'assistant de sécurité en chef sont rémunérés par l'échelle de traitement 22B.

Enfin, 1 des 2 emplois de conseiller est rémunéré par l'échelle de traitement 13B.

Dans l'arrêté ministériel du 11 août 2003 modifiant l'arrêté ministériel du 11 juillet 2003 (*Moniteur belge* du 26 septembre 2003), il est dit que « 25 des 93 emplois d'assistant de sécurité en chef sont rémunérés par l'échelle de traitement 22B » et que « 65 des 217 emplois d'assistant de sécurité sont rémunérés par l'échelle de traitement la plus élevée. ». 217 assistants de sécurité adjoints sont prévus dans le cadre organique du corps de sécurité pour la police des cours et tribunaux et le transfert de détenus fixé à l'article 1er de l'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 11 juillet 2003 fixant le cadre organique du corps de sécurité pour la police des cours et tribunaux et le transfert des détenus (*Moniteur belge* du 26 septembre 2003). Ces 217 assistants de sécurité adjoints nouvellement prévus (aucun assistant de sécurité adjoint n'était prévu dans le précédent arrêté royal) n'ont pas vu leur échelle de

6. Het is duidelijk dat de geloofwaardigheid en de efficiëntie van de kansspelwetgeving staat of valt met een adequate politionele en gerechtelijke aanpak. De laatste jaren werd aandacht besteed aan dit onderwerp, mede door de hervorming van de kansspelenwet.

Ik verwijs in deze context naar de recente omzendbrief nr. COL 8/2004 van het College van procureurs-generaal bij de hoven van beroep betreffende de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers, waarin de principes van de nieuwe wet uitgebreid worden toegelicht en waarin de prioriteiten van het strafrechtelijk beleid ter zake worden geëxpliciteerd.

Met betrekking tot de politionele bevoegdheden inzake deze materie vestig ik de aandacht op de omzendbrief nr. COL 2/2002 van het College van procureurs-generaal houdende de ministeriële richtlijn tot regeling van de taakverdeling, de samenwerking, de coördinatie en de integratie tussen de lokale en de federale politie inzake de opdrachten van gerechtelijke politie. Hierin wordt de materie van de kansspelen niet toegekend aan de federale politie. Deze materie behoort aldus in principe tot de bevoegdheden van de lokale politie, met dien verstande dat wanneer feiten worden gepleegd in het raam van een criminele organisatie of deze feiten verwant zijn met misdrijven die behoren tot de bevoegdheid van de federale politie, het onderzoek zal kunnen worden toegekend aan de federale politie. Anderzijds wordt de federale politie nochtans niet uitgesloten van de materie van de kansspelen. Dit geldt des te meer daar deze materie in het verleden tot de bevoegdheid van de gerechtelijke politie behoorde die een bepaalde expertise had verworven. De lokale bijzonderheden moeten eveneens in overweging worden genomen zodat het vaak de voorkeur zal genieten een beroep te doen op de federale politie, en wel wanneer een gerechtelijk onderzoek of een opsporingsonderzoek betrekking heeft op een kansspelinrichting klasse I of II.

Ik merk ten slotte op dat de grens tussen oplichting en illegale kansspelen (loterijen, balletje-balletje, piramidespelen) niet steeds duidelijk is. Een recente vorm van illegaal gokken zijn de kansspelen via het internet. Gelet op het grensoverschrijdend karakter is repressie in deze gevallen in de praktijk moeilijk. Spelen via sms en op de televisie maken actueel het onderwerp uit van een discussie omtrent de (on)wettelijkheid.

Vraag nr. 3-1366 van de heer Brotcorne d.d. 10 september 2004 (Fr.) :

Nieuw veiligheidskorps. — Weddeschalen.

In het ministerieel besluit van 11 juli 2003 ter uitvoering van het koninklijk besluit van 11 juli 2003 tot vaststelling van de personeelsformatie van het veiligheidskorps voor de politie van hoven en rechtbanken en voor de overbrenging van gevangenen (*Belgisch Staatsblad* van 11 augustus 2003) staat dat 50 van de 142 betrekkingen van veiligheidsassistent bezoldigd worden in de hoogste weddeschaal.

Tevens worden de 10 betrekkingen van hoofdveiligheidsassistent bezoldigd in de weddeschaal 22B.

Ten slotte wordt 1 van de 2 betrekkingen van adviseur bezoldigd in de weddenschaal 13B.

In het ministerieel besluit van 11 augustus 2003 tot wijziging van het ministerieel besluit van 11 juli 2003 (*Belgisch Staatsblad* van 26 september 2003), staat te lezen dat « 25 van de 93 betrekkingen van hoofdveiligheidsassistent worden bezoldigd in de weddeschaal 22B » en dat « 65 van de 217 betrekkingen van veiligheidsassistent worden bezoldigd in de hoogste weddeschaal ». De personeelsformatie van het veiligheidskorps voor de politie van hoven en rechtbanken en voor de overbrenging van gevangenen, die is vastgelegd in artikel 1 van het koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 juli 2003 tot vaststelling van de personeelsformatie van het veiligheidskorps voor de politie van hoven en rechtbanken en voor de overbrenging van gevangenen (*Belgisch Staatsblad* van 26 september 2003) voorziet in 217 adjunct-veiligheidsassistenten. Voor die nieuw

traitement quant à leur rémunération faire l'objet d'un arrêté ministériel.

De plus, il est fait mention du fait que « l'emploi de conseiller adjoint peut être rémunéré dans l'échelle de traitement 10C ».

Il me revient que les quotas seraient une nouvelle fois modifiés et que les critères de classement n'étaient même pas définis lors de l'entrée en vigueur de ces arrêtés.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Qu'en est-il des échelles de traitement des différents assistants de sécurité adjoints, assistants de sécurité, assistants de sécurité en chef et des emplois de conseillers, conseillers adjoints ? Quelle est la pondération ? Quels sont les arrêtés appliqués ?

2. Les quotas sont-ils effectivement modifiés ? Quels sont les intitulés exacts du ou des arrêtés actant la ou les modification(s) ?

3. Quand les critères de classement ont-ils été complètement définis et quels sont-ils ?

Réponse : Permettez-moi d'apporter une réponse globale à vos trois questions.

La loi du 25 février 2003 a créé la fonction d'agent de sécurité en vue de l'exécution des missions de police des cours et tribunaux et de transfert des détenus.

Sur la base de cette loi, l'arrêté royal du 11 juillet 2003 portant création auprès du SPF justice d'un corps de sécurité pour la police des cours et tribunaux et le transfert des détenus et fixant des dispositions organisationnelles, administratives et pécuniaires en faveur des agents de sécurité auprès du corps de sécurité du SPF Justice, fixe les différents grades qui peuvent être revêtus au sein du corps de sécurité. Il fixe en outre les différentes échelles de traitement qui sont octroyées aux membres de ce corps.

La répartition du nombre d'emplois entre les différents grades est réglée par l'arrêté royal du 11 juillet 2003 fixant le cadre organique du corps de sécurité pour la police des cours et tribunaux et le transfert de détenus. Cet arrêté prévoit que 142 emplois peuvent être occupés aussi bien par des assistants de sécurité adjoints que par des assistants de sécurité, alors que 10 emplois peuvent être occupés par des assistants de sécurité en chef.

Cet arrêté a été modifié par l'arrêté royal du 12 août 2003. Selon le nouveau cadre, 217 emplois peuvent être occupés par des assistants de sécurité adjoint et/ou des assistants de sécurité, alors que le nombre d'assistant de sécurité en chef a été porté à 93.

Cette répartition répond mieux aux besions en personnel estimés nécessaires pour l'accomplissement des missions du corps de sécurité.

Je tiens à signaler qu'en vertu de l'arrêté royal du 12 août 2003 modifiant l'arrêté royal du 11 juillet 2003 fixant le cadre orgnique du corps de sécurité pour la police des cours et tribunaux et le transfert des détenus, les militaires transférés au corps de sécurité peuvent occuper des postes d'assistant de sécurité en chef au-delà du cadre organique prévu pour les assistants de sécurité en chef sans toutefois dépasser le contingent total du personnel de sécurité.

Concernant les échelles de traitement, l'arrêté royal du 11 juillet 2003 portant création auprès du Service public fédéral justice d'un corps de sécurité stipule que :

geplande 217 adjunct-veiligheidsassistenten (het vorige koninklijk besluit voorzag in geen enkele adjunct-veiligheidsassistent) is geen ministerieel besluit verschenen met de weddenschaal van hun bezoldiging.

Bovendien wordt er vermeld dat « de betrekking van adjunct-adviseur kan bezoldigd worden in weddeschaal 10C ».

Ik verneem dat de quota opnieuw zullen worden gewijzigd en dat de inschaalcriteria niet eens waren vastgelegd toen die besluiten in werking traden.

Graag kreeg ik antwoord op de volgende vragen :

1. Hoe zit het met de weddeschalen van de adjunct-veiligheidsassistenten, de veiligheidsassistenten, hoofdveiligheidsassistenten en van de betrekkingen van adviseurs en adjunct-adviseurs ? Hoe verhouden ze zich tot elkaar ? Welke besluiten worden toegepast ?

2. Worden de quota werkelijk veranderd ? Hoe luiden de juiste opschriften van het besluit of de besluiten waarin de wijziging(en) wordt (of worden) vastgelegd ?

3. Wanneer werden de inschaalcriteria volledig vastgelegd en wat zijn die criteria ?

Antwoord : Bij deze geef ik een algemeen antwoord op uw drie vragen.

De functie van veiligheidsbeambte is ingericht krachtens de wet van 25 februari 2003 met het oog op de uitvoering van de politie van de hoven en rechtbanken en van de overbrenging van gevangenen.

Op grond van deze wet legt het koninklijk besluit van 11 juli 2003 houdende oprichting bij de Federale Overheidsdienst Justitie van een veiligheidskorps voor de politie van hoven en rechtbanken en voor de overbrenging van gevangenen en tot vaststelling van organisatorische, administratieve en geldelijke bepalingen ten gunste van de veiligheidsbeambten bij het veiligheidskorps, de verschillende graden vast die bij het veiligheidskorps bekleed kunnen worden. Het regelt bovendien de verschillende weddenschalen die aan de leden van dit korps worden toegekend.

De verdeling van het aantal betrekkingen over de verschillende graden is geregeld in het koninklijk besluit van 11 juli 2003 tot vaststelling van de personeelsformatie van het veiligheidskorps voor de politie van hoven en rechtbanken en voor de overbrenging van gevangenen. In dat besluit is bepaald dat 142 betrekkingen zowel door adjunct-veiligheidsassistent als door veiligheidsassistent kunnen worden bekleed en 10 betrekkingen door hoofdveiligheidsassistenten.

Dit besluit werd gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 augustus 2003. Volgens de nieuwe formatie kunnen 217 betrekkingen worden bekleed door adjunct-veiligheidsassistenten, en/of veiligheidsassistenten, terwijl het aantal hoofdveiligheidsassistenten op 93 werd vastgesteld.

Deze verdeling beantwoordt beter aan de noden inzake personeel die noodzakelijk worden geacht voor het vervullen van de opdrachten van het veiligheidskorps.

Ik herinner eraan dat de militairen die naar het veiligheidskorps zijn overgeheveld krachtens het koninklijk besluit van 12 augustus 2003 tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 juli 2003 tot vaststelling van de personeelsformatie van het veiligheidskorps voor de politie van hoven en rechtbanken en voor de overbrenging van gevangenen, de betrekking van hoofdveiligheidsassistent kunnen bekleden buiten de formatie waarin is voorzien voor hoofdveiligheidsassistenten, zonder evenwel het hele contingent van veiligheidspersoneel te boven te gaan.

Met betrekking tot de wedden is in het koninklijk besluit van 11 juli 2003 houdende oprichting bij de Federale Overheidsdienst Justitie van een veiligheidskorps het volgende bepaald :

— L'échelle de traitement 20A est liée au grade d'assistant de sécurité adjoint. L'assistant de sécurité adjoint qui compte quatre ans d'ancienneté de grade obtient l'échelle de traitement 20B.

— L'échelle de traitement 2011 est liée au grade d'assistant de sécurité. L'assistant de sécurité qui compte au moins huit ans d'ancienneté de grade peut obtenir, dans la limite des emplois vacants, l'échelle de traitement 2012.

— L'échelle de traitement 22A est liée au grade d'assistant de sécurité en chef. L'assistant de sécurité en chef qui compte au moins six ans d'ancienneté de grade peut obtenir, dans les limites des emplois vacants, l'échelle de traitement 22B.

Pour le calcul de l'ancienneté pécuniaire des agents de sécurité issus de la mobilité, l'ancienneté acquise dans l'échelle de traitement liée à leur grade est acquise dans leur nouvelle échelle de traitement. Ils maintiennent donc leur ancienneté pécuniaire. De plus, ils conservent l'avantage de leur dernière échelle de traitement jusqu'au moment où ils obtiennent dans l'échelle de traitement liée à leur nouveau grade, un traitement au moins égal à celle-ci. Le personnel de sécurité bénéficie également des allocations et indemnités accordées au personnel de surveillance et technique en service dans les services extérieurs de la direction générale de l'Exécution des peines et mesures.

Aux échelles de traitement supérieures du grade d'assistant de sécurité et d'assistant de sécurité en chef sont liées des quotas d'emplois. Les quotas d'emplois sont fixés par les normes de programmations sociales déterminées par les circulaires ministérielles émanant de la Fonction publique et concrétisées dans l'arrêté ministériel d'exécution du cadre du 11 août 2003 modifiant l'arrêté ministériel du 11 juillet 2003 pris en exécution de l'arrêté royal du 11 juillet 2003 fixant le cadre organique du corps de sécurité pour la police des cours et tribunaux et le transfert de détenus.

Cet arrêté ministériel prévoit que :

— 1 des 2 emplois de conseiller est rémunéré par l'échelle de traitement 13B;

— l'emploi de conseiller adjoint peut être rémunéré dans l'échelle de traitement 10C;

— 25 des 93 emplois d'assistant de sécurité en chef sont rémunérés par l'échelle de traitement 22B (norme de programmation sociale de 8 % des emplois des grades d'assistant de sécurité adjoint, d'assistant de sécurité, d'assistant de sécurité en chef).

— 65 des 217 emplois d'assistant de sécurité (assistant de sécurité adjoint ou assistant de sécurité) sont rémunérés par l'échelle de traitement la plus élevée (norme de programmation sociale : 30 % de 217 soit 65,1 arrondi à 65).

Cet arrêté ventile donc le nombre maximal d'emplois qui peuvent être pourvus par avancement barémique.

L'échelle de traitement supérieure n'a pas encore été accordée aux membres du corps de sécurité. Ils pourront bénéficier de l'échelle de traitement supérieure dès qu'ils réuniront les conditions d'ancienneté requises. Toutefois, l'arrêté ministériel prévoit un mécanisme par lequel les militaires ayant six ans d'ancienneté dans certains grades à l'armée peuvent bénéficier de l'échelle de traitement 22B.

L'unité administrative du corps de sécurité compte actuellement quatre personnes, dont un conseiller et un conseiller adjoint. L'échelle de traitement 10A est attribuée au fonctionnaire revêtu du grade de conseiller adjoint. Il ne dispose pas de l'ancienneté nécessaire pour prétendre à l'échelle de traitement 10C. L'emploi de conseiller est rémunéré par l'échelle de traitement 13A. La personne revêtue du grade de conseiller peut, quant à elle, prétendre à l'échelle de traitement 13B.

— Aan de graad van adjunct-veiligheidsassistent wordt de weddenschaal 20A verbonden. De adjunct-veiligheidsassistent met vier jaar anciënniteit geniet de weddenschaal 20B.

— Aan de graad van veiligheidsassistent is de weddenschaal 2011 verbonden. De veiligheidsassistent met ten minste acht jaar graadanciënniteit kan, voor zover er vacante betrekkingen zijn, de weddenschaal 2012 genieten.

— Aan de graad van hoofdveiligheidsassistent wordt de weddenschaal 22A verbonden. De hoofdveiligheidsassistent met ten minste zes jaar graadanciënniteit kan, voor zover er vacante betrekkingen zijn, de weddenschaal 22B genieten.

Voor de berekening van de geldelijke anciënniteit van de veiligheidsagenten met mobiliteit, wordt de anciënniteit in de weddenschaal verbonden aan hun graad als verworven beschouwd in de nieuwe weddenschaal. Zij behouden dus hun geldelijke anciënniteit. Bovendien behouden zij het voordeel van hun laatste weddenschaal tot op het tijdstip waarop zij in hun nieuwe weddenschaal, die gekoppeld is aan hun nieuwe graad, een wedde krijgen die ten minste ermee overeenstemt. Het veiligheidspersoneel geniet eveneens de uitkeringen en vergoedingen toegekend aan het bewaarderspersoneel en technisch personeel in de buitendiensten van het directoraat-generaal Uitvoering van straffen en maatregelen.

Aan de weddenschalen hoger dan die van veiligheidsassistent en van hoofdveiligheidsassistent worden banenquota gekoppeld. De banenquota zijn bepaald in de normen van sociale programmatie vastgelegd door de ministeriële omzendbrieven van het Openbaar Ambt die geconcretiseerd zijn in het ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 11 juli 2003 ter uitvoering van het koninklijk besluit van 11 juli 2003 tot vaststelling van de personeelsformatie van het veiligheidskorps voor de politie van hoven en rechtbanken en voor de overbrenging van gevangenen.

In dit minsterieel besluit is het volgende bepaald :

— 1 van de 2 betrekkingen van adviseur wordt bezoldigd in de weddenschaal 13B;

— de betrekking van adjunct-adviseur kan worden bezoldigd in de weddenschaal 10C;

— 25 van de 93 betrekkingen van hoofdveiligheidsassistent worden bezoldigd in de weddenschaal 22B (norm van sociale programmatie van 8 % van de betrekkingen van de graden van adjunct-veiligheidsassistent, veiligheidsassistent en hoofdveiligheidsassistent).

— 65 van de 217 betrekkingen van veiligheidsassistent (adjunct-veiligheidsassitent of veiligheidsassistent) worden bezoldigd in de hoogste weddenschaal (norm van sociale programmatie : 30 % van 217, ofwel 65,1 afgerond op 65).

Dit besluit bepaalt dus het maximale aantal betrekkingen waarin kan worden voorzien door verhoging in weddenschaal.

De hogere weddenschaal werd nog niet toegekend aan de leden van het veiligheidskorps. Zij kunnen een hogere weddenschaal genieten zodra zij de vereiste anciënniteitsvoorwaarden vervullen. Het ministerieel besluit voorziet evenwel in een mechanisme waardoor militairen, die zes jaar anciënniteit hebben in bepaalde graden in het leger, de weddenschaal 22B kunnen genieten.

De administratieve eenheid van het veiligheidskorps bestaat thans uit vier personen, waarvan een adviseur en een adjunct-adviseur. Aan de ambtenaar die de graad van adjunct-adviseur bekleedt wordt de weddenschaal 10A toegekend. Hij beschikt niet over de vereiste anciënniteit om aanspraak te maken op weddenschaal 10C. De betrekking van adviseur wordt bezoldigd in de weddenschaal 13A. De persoon die de graad van adviseur bekleedt kan daarentegen aanspraak maken op weddenschaal 13B.

Question n° 3-1377 de M. Vandenberghe H. du 15 septembre 2004 (N.):

Empreintes digitales génétiques. — Banques de données ADN.

Le 10 septembre 1984, voici précisément 20 ans, le Britannique Sir Alec Jeffreys a découvert l'empreinte digitale génétique. Depuis lors, la justice fait de plus en plus appel à des généticiens pour identifier des criminels.

Jeffreys souligne toutefois que le risque d'analyses erronées est réel. Cela est dû au fait qu'actuellement, les experts judiciaires examinent dix zones différentes de l'ADN, ce qui serait trop peu pour pouvoir garantir dans tous les cas qu'une empreinte digitale génétique n'est pas erronément liée à une personne. C'est pourquoi Jeffreys plaide pour que la méthode de recherche soit affinée en examinant désormais quinze zones de l'ADN.

1. Quelles conclusions l'honorable ministre tire-t-elle des observations de Jeffreys ? Juge-t-elle réel le risque d'erreurs en Belgique ?

2. Combien de profils la banque belge de données ADN contient-elle précisément ? Combien de profils ont-ils été ajoutés cette année à la banque de données ADN ?

3. L'honorable ministre estime-t-elle souhaitable d'élargir la banque belge de données ADN à des profils de suspects ? Quelles démarches entreprendra-t-on à cet effet ?

Réponse :

1. L'arrêté royal (AR DNA) du 4 février 2004 pris en exécution de la loi du 22 mars 1999 relative à la procédure d'identification par analyse ADN en matière pénale stipule qu'il convient d'utiliser austrict minimum huit marqueurs ADN ou loci dont la liste est donnée (ces huit standards sont également ceux recommandés par Interpol). Ce choix a été dicté par des études statistiques réalisées au niveau international et représente les marqueurs génétiques utilisés en commun par tous les laboratoires belges. Néanmoins, l'INCC analyse tous les échantillons qui lui sont soumis à l'aide de minimum 13 marqueurs différents.

Pour tout échantillon devant être enregistré dans les banques de données ADN nationales, chaque expert envoie les résultats obtenus pour chacun des systèmes qu'il a choisis d'analyser. Les comparaisons entre profils génétiques se font sur la base de chacun des systèmes analysés en commun : l'ensemble des huit systèmes standards assure une base minimum de comparaison mais les comparaisons peuvent s'étendre aujourd'hui à 16 systèmes génétiques. Toute correspondance est évaluée statistiquement par un expert attaché aux banques de données avant d'être rapportée au(x) magistrat(s) concerné(s).

Les craintes exprimées par Sir Jeffreys sont à replacer dans le contexte de la gigantesque banque de données d'Angleterre et du Pays de Galles. Celle-ci contient environ 2,5 millions de profils génétiques. Le risque de correspondance fortuite est nettement plus important dans une banque de données de cette taille que dans une banque de données de bien moindre importance. Les huit systèmes communs sont encore largement suffisants par rapport aux quelques milliers de profils génétiques de la banque de données belge actuelle. Avec ses partenaires européens et dans le cadre du groupe de travail ADN du European Network of Forensic Science Institutes, l'INCC étudie cependant dès à présent les possibilités d'élargissement de l'ensemble européen de systèmes génétiques standards.

2. La banque de données « criminalistique » contient 5 326 profils génétiques de traces, soit 1 475 de plus qu'au 31 décembre 2003. La banque de données « condamnés » contient 1 508 profils génétiques de référence, soit 1 054 de plus qu'au 31 décembre 2003.

3. Cette question a déjà été posée à diverses reprises et la réponse reste la même : je l'ai annoncé à la Chambre des représentants en novembre 2003, je souhaite en effet étendre les

Vraag nr. 3-1377 van de heer Vandenberghe H. d.d. 15 september 2004 (N.):

Genetische vingerafdrukken. — DNA-databank.

Op 10 september 1984, precies 20 jaar geleden, ontdekte de Brit Sir Alec Jeffreys de genetische vingerafdruk. Sindsdien doet Justitie meer en meer een beroep op genetici om duidelijkheid te krijgen over de identiteit van criminelen.

Nochtans benadrukt Jeffreys dat de kans op foute analyses wel degelijk bestaat. Dit komt omdat de forensische onderzoekers nu tien verschillende zones op het DNA bestuderen wat te weinig zou zijn om altijd te kunnen garanderen dat een genetische vingerafdruk niet aan een verkeerde persoon wordt gekoppeld. Jeffreys pleit daarom voor een verfijning van de onderzoeksmethode door voortaan vijftien zones op het DNA te onderzoeken.

1. Welke conclusies trekt de geachte minister uit de opmerkingen van Jeffreys ? Acht u de kans op fouten in België bestaande ?

2. Hoeveel profielen bevat de Belgische DNA-databank precies ? Hoeveel profielen werden dit jaar aan de DNA-databank toegevoegd ?

3. Acht de geachte minister het wenselijk de Belgische DNA-databank uit te breiden met profielen van verdachten ? Welke stappen zullen daartoe worden genomen ?

Antwoord :

1. Het koninklijk besluit (KB DNA) van 4 februari 2004 ter uitvoering van de wet van 22 maart 1999 betreffende de identificatie via DNA-onderzoek in strafzaken bepaalt dat er een strikt minimum van acht DNA-merkers of loci gebruikt moet worden. De lijst werd als bijlage van ditzelfde koninklijk besluit opgenomen (deze acht standaarden worden tevens door Interpol aanbevolen). Deze keuze werd bepaald door statistische studies op internationaal niveau en geeft de gezamenlijke, door alle Belgische laboratoria gebruikte genetische merkers weer. Het NICC analyseert evenwel alle stalen die worden voorgelegd door middel van minstens 13 verschillende merkers.

Voor elke staal die in de nationale DNA-databanken moet worden opgenomen, stuurt iedere deskundige de verkregen resultaten voor elk systeem dat hij wil analyseren. De vergelijking tussen genetische profielen vindt plaats op basis van elkeen van de gezamenlijk geanalyseerde systemen : de acht standaardsystemen samen verzekeren een minimale vergelijkingbasis. De vergelijkingen kunnen tegenwoordig evenwel door middel van 16 genetische systemen plaatsvinden. Alvorens ze aan de betrokken magistra(a)t(en) wordt overgemaakt, wordt elke overeenstemming statistisch door een deskundige bij de databanken geëvalueerd.

De vrees van sir Jeffreys moet binnen de context van de enorme Engels en Welse databank geplaatst worden. Deze bevat zowat 2,5 miljoen genetische profielen. De kans op een toevallige overeenkomst is beduidend groter in een databank van dergelijk formaat dan in een kleinere. De acht gemeenschappelijke systemen volstaan nog ruimschoots ten aanzien van het paar duizend genetische profielen van de huidige Belgische databank. Voortaan bestudeert het NICC, samen met zijn Europese partners en in het kader van de werkgroep DNA van het European Network of Forensic Science Institutes, evenwel de mogelijkheden tot uitbreiding van alle Europese standaard genetische systemen.

2. De databank « criminalistiek » bevat 5 326 genetische sporenprofielen, hetzij 1 475 meer dan op 31 december 2003. De databank « veroordeelden » bevat 1 508 genetische referentieprofielen, hetzij 1 054 meer dan op 31 december 2003.

3. Op deze vraag, die reeds verschillende malen gesteld werd, blijft het antwoord onveranderd : zoals aangekondigd in de Kamer van volksvertegenwoordigers in november 2003, wenst de

banques de données existantes aux inculpés et ce bien entendu dans le respect des principes démocratiques. La question de la mise en œuvre de cette banque de données et les modifications législatives qu'elle implique sont actuellement à l'étude.

Question n° 3-1413 de M. Vandenberghe H. du 17 september 2004 (N.) :

Terrorisme. — Financement. — Enquête. — Lutte.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-1414 adressée au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 1665).

Réponse : À la suite des attentats du 11 septembre 2001, des efforts ont été consentis par les autorités et les institutions nationales, européennes et internationales afin de contrer le financement du terrorisme. Ces efforts ont notamment abouti à l' établissement, par les Nations unies, de listes reprenant les noms des personnes ou des groupements dont les avoirs devaient être gelés. Les résolutions du Conseil de sécurité des NU ont été transposées en droit national et européen.

En Belgique, le SPF Finances, et plus précisément le Trésor, est chargé de coordonner les efforts entrepris par les institutions financières en vue de comparer les fichiers de clients aux noms figurant sur les listes en question.

Le Trésor fait régulièrement appel à la Sûreté de l'État pour identifier correctement les personnes et entités concernées et obtenir des informations complémentaires à leur égard.

La Sûreté de l'État participe également aux réunions de la Commission économique interministérielle, qui rassemble tous les services nationaux concernés par l'application des listes des NU.

C'est également au lendemain du 11 septembre 2001 que la décision a été prise d'élargir le champ d'action du Groupe d'action financière (GAFI) — jusqu'alors uniquement responsable de la coordination de la lutte contre le blanchiment sur le plan international — et d'y intégrer le financement des activités terroristes. Le GAFI a élaboré une série de recommandations concrètes visant à contrer le financement du terrorisme et à contrer le financement du terrorisme et à aider les États à mettre en œuvre ces recommandations dans leur législation nationale.

Les nouvelles recommandations du GAFI ont eu une influence sur la transposition en droit belge de la « deuxième directive européenne sur le blanchiment » (Directive 2001/97/EG) par la loi du 12 janvier 2004. Cette loi entend adapter intégralement le mécanisme préventif belge de lutte contre le blanchiment aux nouveaux défis en termes de financement du terrorisme.

La coopération avec d'autres services compétents à l'échelle nationale et internationale constitue la preuve de l'attention accordée par la Sûreté de l'État à l'aspect financier de la répression du terrorisme.

Ainsi, la Cellule de traitement des informations financières (CTIF) sollicite régulièrement ses services pour obtenir des plus amples renseignements dans le cadre d'une enquête en cours portant sur le financement du terrorisme. Il ne s'agit généralement pas de données d'identification, mais bien d'informations sur les antécédents et le passé des personnes ou des organisations concernées. Afin d'optimiser la collaboration entre les deux services, il a récemment été décidé de désigner un officierr de liaison de la Sûreté de l'État auprès de cette cellule.

En outre, des contacts ont été établis avec la police fédérale (OCDEFO) et différents services chargés de certains aspects du financement du terrorisme. Citons, à titre d'exemple, la coopération avec l'Inspection sociale dans le domaine de la traite des êtres humains, coopération qui sera renforcée à l'avenir.

minister van Justitie « de verdachten » inderdaad aan de bestaande databanken toe te voegen, uiteraard met respect voor de democratische beginselen. De vraag omtrent de implementatie van deze databank en de hiemee gepaard gaande wijzigingen in de wetgeving worden op dit moment bestudeerd.

Vraag nr. 3-1413 van de heer Vandenberghe H. d.d. 17 september 2004 (N.) :

Terrorisme. — Financiering. — Onderzoek. — Bestrijding.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-1414 aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 1665).

Antwoord : Naar aanleiding van de aanslagen van 11 september 2001 werden er door internationale, Europese en nationale instellingen en overheden inspanningen gedaan om de financiering van het terrorisme tegen te gaan. Deze inspanningen resulteerden onder meer in het opstellen door de Verenigde Naties van lijsten met namen van personen en groeperingen waarvan de tegoeden dienden bevroren te worden. Deze resoluties van de VN-Veiligheidsraad werden omgezet in Europees en nationaal recht.

De FOD Financiën, meer bepaald de Schatkist, is in België verantwoordelijk voor de coördinatie van de inspanningen van de financiële instellingen om hun klantenbestand te toetsen aan de namen op deze lijsten.

De Schatkist roept regelmatig de hulp in van de Veiligheid van de Staat om de betrokken perrsonen en entiteiten correct te identificeren en om bijkomende informatie te bekomen.

Er werd door de Veiligheid van de Staat tevens deelgenomen aan de vergaderingen van de Interministeriële Economische Commissie, die alle nationale diensten verzamelt die betrokken zijn bij de toepassing van de VN-lijsten.

Verder werd na 11 september 2001 ook beslist de werkingssfeer van de Financiële Actiegroep (FAG) — tot dan enkel bevoegd voor de internationale coördinatie van de aanpak van de witwasproblematiek — uit te breiden tot de financiering van terroristische activiteiten. De FAG deed een aantal concrete aanbevelingen om de financiering van het terrorisme te bestrijden en helpt Staten deze aanbevelingen te implementeren in de nationale wetgeving.

Deze nieuwe aanbevelingen van de FAG hebben een invloed gehad op de omzetting van de zogenaamde « tweede Europese witwasrichtlijn » (Richtlijn 2001/97/EG) naar Belgisch recht met de wet van 12 januari 2004. Deze wet stemt het Belgische preventieve anti-witwasmechanisme volledig af op de nieuwe uitdagingen inzake de financiering van terrorisme.

Een bewijs van deze aandacht van de Veiligheid van de Staat voor het financiële luik van terrorismebestrijding is de samenwerking met andere bevoegde nationale en internationale diensten.

Zo doet de Cel voor financiële informatieverwerking (CFI) regelmatig een beroep op de Veiligheid van de Staat om bijkomende informatie te bekomen in een lopend onderzoek in het kader van terrorismefinanciering. Meestal wordt er niet enkel gevraagd naar aanvullende inlichtingen ter indentificatie, maar is het tevens de bedoeling de antecedenten en achtergrond van betrokken personen of organisaties te kennen. Om deze samenwerking tussen beide diensten verder te optimaliseren werd recent beslist om een verbindingsambtenaar van de Veiligheid van de Staat bij de cel aan te stellen.

Verder zijn er contacten met de federale politie (CDGEFID) en met diensten die één bepaald aspect van terrorismefinanciering behandelen. De samenwerking met de Sociale Inspectie inzake mensensmokkel, die in de toekomst nog verhoogd zal worden, is hier een voorbeeld van.

Enfin, la Sûreté de l'État échange bien évidemment aussi des informations en la matière au niveau international avec ses homologues étrangers.

Question n° 3-1430 de M. Vandenberghe H. du 23 septembre 2004 (N.) :

Service public fédéral Justice. — Sécurisation.

Les attentats du 11 septembre 2001 aux États-Unis et du 11 mars 2004 à Madrid ont fait de la lutte contre le terrorisme international une des priorités politiques. Force est de constater que nous ne sommes plus nulle part en sécurité. En effet, la terreur constitue partout une menace. Au sein de l'Union européenne également, le risque d'attentat est élevé.

Les attentats terroristes meurtriers qui ont frappé aveuglément les États-Unis et Madrid ont touché de nombreuses victimes civiles innocentes, particulièrement des personnes qui se rendaient au travail.

Je souhaite que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Des mesures de sécurité spécifiques sont-elles prises pour protéger contre d'éventuels actes de terrorisme l'accès et l'occupation des immeubles du Service public fédéral Justice ?

2. En quoi consistent ces mesures ?

3. Une coordination et un échange d'informations sont-ils prévus entre les différents départements et services du Service public fédéral justice en cas de signalement d'un éventuel risque d'attentat ?

4. Existe-t-il à cet égard une coordination et une concertation avec le ministre compétent pour les bâtiments publics ?

Réponse : L'accès et la circulation au sein du bâtiment de la Sûreté de l'État sont limités par diverses mesures. Cette limitation s'explique aisément par la sensibilité des missions confiées à la Sûreté de l'État et doit être constamment améliorée au regard des événements tragiques que vous mentionnez dans votre question.

Ces mesures sont notamment les suivantes :

— portes et ascenseurs munis de divers dispositifs tels que lecteurs de badge, serrures de sécurité, lecteurs de codes;

— accès au parking contrôlé par un agent de sécurité ou accès par badge en dehors des heures de service;

— pour les visiteurs, passage par un service d'accueil, port obligatoire d'un badge et accompagnement permanent.

En outre, et compte tenu des missions spécifiques qui lui sont confiées, la Sûreté de l'État est soumise à une série de règles légales de sécurité liées notamment à la conservation de documents classifiés.

Dans le cadre d'un plan pluriannuel de sécurité qui est défini et suivi par un comité « de vulnérabilité » instauré par l'administrateur général, d'autres mesures seront encore mises en œuvre en fonction des possibilités budgétaires telles que l'installation de caméras vidéo ou encore le scanning du courrier.

Question n° 3-1497 de M. Buysse du 27 septembre 2004 (N.) :

Pornographie enfantine. — Messages. — Points de contact.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-1498 adressée à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 1667).

Ten slotte wisselt de Veiligheid van de Staat uiteraard ook op internationaal vlak informatie uit met de buitenlandse zusterdiensten in verband met financiering van terrorisme.

Vraag nr. 3-1430 van de heer Vandenberghe H. d.d. 23 september 2004 (N.) :

Federale Overheidsdienst Justitie. — Beveiliging.

De aanslagen van 11 september 2001 in de Verenigde Staten en van 11 maart 2004 in Madrid hebben de bestrijding van het internationaal terrorisme hoog op de politieke agenda gebracht. Er moet vastgesteld worden dat we op geen enkele plaats in deze wereld nog veilig zijn. Terreur dreigt immers van alle kanten. Ook in de Europese Unie bestaat een « high risk » voor een aanslag.

De moordende, blinde terroristische aanslagen in de Verenigde Staten en Madrid troffen vele onschuldige burgerslachtoffers, vooral mensen die zich naar hun werk begaven.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Worden specifieke veiligheidsmaatregelen genomen om de toegang tot en het gebruik van de gebouwen van de Federale Overheidsdienst Justitie te vrijwaren van mogelijke terreuracties ?

2. Waarin bestaan deze maatregelen ?

3. Is er in een coördinatie en informatie-uitwisseling voorzien tussen de verschillende departementen en diensten van de Federale Overheidsdienst Justitie bij het registreren van eventueel gevaar voor een aanslag ?

4. Bestaat er hieromtrent coördinatie en overleg met de minister bevoegd voor de overheidsgebouwen ?

Antwoord : De toegang tot het gebouw van de Veiligheid van de Staat en de doorgang binnenin worden beperkt door verschillende maatregelen. Deze beperking is gemakkelijk te begrijpen wegens de gevoeligheid van de aan de Veiligheid van de Staat toevoertrouwde opdrachten en dient, in het licht van de tragische gebeurtenissen die u in uw vraag vermeldt, voortdurend verbeterd te worden.

Het gaat met name over de volgende maatregelen :

— deuren en liften uitgerust met verscheidene voorzieningen zoals badgelezers, veiligheidssloten, codelezers;

— toegang tot de parking gecontroleerd door een veiligheidsagent of toegang met badge buiten de diensturen;

— voor de bezoekers, doorgang via een onthaaldienst, verplicht dragen van een badge en permanente begeleiding.

Daarnaast, en rekening houdend met de specifieke opdrachten die haar worden toevertrouwd, is de Veiligheid van de Staat onderworpen aan een reeks wettelijke veiligheidsregels die in het bijzonder te maken hebben met do bewaring van geclassificeerde stukken.

In het kader van een meerjarig veiligheidsplan, gedefinieerd en opgevolgd door een « kwetsbaarheid » comité dat door de administrateur generaal werd opgericht, zullen er, afhankelijk van de budgettaire mogelijkheden, nog andere maatregelen doorgevoerd worden zoals de plaatsing van videocamera's en ook de scanning van de post.

Vraag nr. 3-1497 van de heer Yves Buysse d.d. 27 september 2004 (N.) :

Kinderpornografie. — Meldingen. — Meldpunten.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-1498 aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 1667).

Réponse :

1. *a)* En 2004, le FCCU a reçu 45 700 messages. Il s'agit d'une augmentation par rapport à l'année précédente.

b) Seule une partie du nombre total d'avis reçus sont « exploitables » dans la mesure où ils contiennent des données ou des informations pertinentes. Chacun de ces avis « exploitables » sont pris en considération par le FCCU.

Le tableau ci-après donne pour 2004 (du 1er janvier 2004 au 8 octobre 2004), sous

— « Exploitable »: le nombre d'avis pris en considération

— « Non exploitable » : le nombre d'avis non considérés (dû au fait qu'il s'agit de contamination par virus et spammail). L'impact croissant de ce phénomène se mesure donc clairement : virus, spam.

Non exploitable (virus, spam). . . .	30 000
Exploitable.	15 700

c) En ce qui concerne les constatations qui relèvent de la compétence territoriale belge, 23 procès-verbaux initiaux ont été rédigés en 2004 (jusqu'au 8 octobre 2004) par le FCCU, principalement pour « Détention/distribution pornographie enfantine » & « Mœurs pédo ». Les autres constatations ont donné lieu à la transmission des informations à un service compétent pour exploitation ultérieure.

d) Le FCCU ne dispose d'aucune donnée sur les poursuites occasionnées par la rédaction des procès-verbaux initiaux par le service, ou par la transmission des informations pour exploitation ultérieure à un service compétent.

2. *a)* Deux, dans le sens où ceci est le nombre de « points d'accueil pornographie enfantine » avec lesquels une collaboration constante a été mise sur pied.

b)

— Child Focus (l'essentiel)

— Mapi (depuis 2002 seulement, encore très occasionnel)

c) Oui.

La base de la collaboration entre le FCCU et Child Focus réside dans « l'accord de coopération en matière de pornographie enfantine sur Internet entre le point d'accueil non policier de Child Focus (Child Focus-Net-Alert) et les instances judiciaires » qui a été conclu le 19 juin 2002 par Child Focus et les instances policières et judiciaires

d) Sans parler au nom de Child Focus, on peut dire que ce point d'accueil a été créé essentiellement pour donner aux internautes la possibilité de contacter un point d'accueil non policier pour leurs déclarations.

La différence entre le point d'accueil policier (FCCU) et le point d'accueil non policier (Child Focus) est suffisamment claire pour éviter toute confusion.

Les données sont transmises en temps et heure au FCCU par les points d'accueil mentionnés, pour autant qu'elles puissent être vérifiées.

Le FCCU n'a aucune compétence de contrôle sur la classification des données effectuées par Child Focus.

3. *Cf.* réponse 2. *d).* Le point d'accueil de Child Focus a été créé essentiellement pour donner aux internautes la possibilité de contacter un point d'accueil non policier pour leurs déclarations.

Il ne faut cependant pas perdre de vue qu'un mouvement d'opinion a poussé plusieurs pays européens à créer un point d'accueil « civil » à côté d'un point d'accueil policier ou vice versa pour combattre de manière efficace le phénomène de la pornographie enfantine dans le cadre d'une collaboration efficace.

Antwoord :

1. *a)* In 2004 ontving het FCCU 45 700 berichten. Een stijging ten overstaan van vorige jaren.

b) Van het totaal aantal ontvangen berichten is slechts een gedeelte « exploiteerbaar » in de zin dat ze relevante gegevens of informatie inhouden. Elk van die « exploiteerbare » berichten wordt in overweging genomen door het FCCU.

De tabel hierna geeft voor 2004 (van 1 januari 2004 tot en met 8 oktober 2004), onder

— « Voor exploitatie vatbaar »: het aantal in overweging genomen meldingen.

— « Niet voor exploitatie vatbaar »: het aantal niet in overweging genomen meldingen (wegens het feit dat het gaat om virusinfecties en spammail). De stijgende impact van dit fenomeen is dus ook duidelijk te meten : virus, spam.

Niet voor exploitatie vatbaar (virus, spam) .	30 000
Voor exploitatie vatbaar	15 700

c) Voor de vaststellingen waarvoor België territoriaal bevoegd is, werden in 2004 (tot op 8 oktober 2004) door het FCCU 23 aanvankelijke processen-verbaal opgesteld; voornamelijk wegens « Kinderpornografie bezit/distributie » & « Zeden pedo ». De overige vaststellingen gaven aanleiding tot het overmaken van de informatie naar een bevoegde dienst voor verdere exploitatie.

d) Het FCCU beschikt over geen gegevens over de verdere vervolging naar aanleiding van door de dienst opgestelde aanvankelijke processen-verbaal, of naar aanleiding van informatie die ter verdere exploitatie naar de bevoegde diensten werd overgemaakt.

2. *a)* Twee, in de zin dat dit het aantal « meldpunten van kinderporno » is waarmee een constante samenwerking tot stand kwam.

b)

— Child Focus (in hoofdzaak)

— Mapi (sinds 2002 enkel nog zeer occasioneel)

c) Ja.

Voor de samenwerking tussen het FCCU en Child Focus ligt de basis in de « samenwerkingsovereenkomst inzake kinderporno op het internet tussen het niet-politieel meldpunt van Child Focus (Child Focus-Net-Alert) en de gerechtelijke instanties » die op 19 juni 2002 werd afgesloten door Child Focus en de gerechtelijke en politiële instanties.

d) Zonder in naam van Child Focus te spreken, kan worden gesteld dat dit meldpunt in hoofdzaak werd opgericht om internetgebruikers de mogelijkheid te geven een niet-politieel meldpunt te contacteren voor hun aangiftes.

Het onderscheid tussen het politieel meldpunt (FCCU) en het niet-politieel meldpunt (Child Focus) is voldoende duidelijk om elke verwarring te vermijden.

De gegevens worden door de genoemde meldpunten, voor zover kan worden nagegaan, tijdig doorgegeven aan het FCCU.

Het FCCU heeft geen controlebevoegdheid over de gegevensclassificatie bij Child Focus).

3. *Cf.* antwoord 2. *d).* Het Child Focus-meldpunt werd in hoofdzaak opgericht om internetgebruikers de mogelijkheid te geven een niet-politieel meldpunt te contacteren voor hun aangiftes.

Men mag evenwel niet uit het oog verliezen dat de publieke opinie verschillende Europese landen ertoe bracht om naast een « burgerlijk » meldpunt tevens een politieel meldpunt op te richten of vice versa om in een kader van efficiënte samenwerking het fenomeen van kinderpornografie op het internet effectief samen te bestrijden.

Étant donné en revanche que l'Internet n'a pas de frontières, l'idée d'un « point d'accueil dépassant les frontières nationales » (par exemple européen), lorsqu'on parle d'un « point d'accueil unique de pornographie enfantine », devrait être creusée.

4. Les avis reçus par le FCCU ne donnent dans un certain nombre de cas lieu à des constatations qu'après que le FCCU ait lui-même effectué des recherches ultérieures. Il faut en outre garder à l'esprit que le traitement des avis, les recherches ultérieures sur Internet, la relation des constatations conformément aux procédures ne forment qu'une des composantes des missions de la section recherches sur Internet du FCCU.

Question n° 3-1499 de M. Buysse du 27 septembre 2004 (N.) :

Federal Computer Crime Unit (FCCU). — Annonces. — Infractions constatées par la FCCU.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-1500 adressée au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 1668).

Réponse :

1. *a)* En 2004, le FCCU a reçu 45 700 messages. Une augmentation par rapport à l'année dernière. Le tableau qui suit donne les nombres (d'avis reçus) de 2001 au 8 octobre 2004.

Commentaire :

Une grande partie des messages reçus sont en fait le résultat de contamination par virus et de spammails. L'impact croissant de ce phénomène est donc clairement mesurable.

b) Le tableau ci-dessous donne un aperçu des constatations sur l'Internet par le FCCU (infractions et répartition par compétence territoriale).

	2001	2002	2003	2004
Messages reçus	12 000	26 619	34 581	45 700
Possibilité d'exploitation				
Pas exploitables (virus, spam)	3 501	10 669	14 500	30 000
Exploitables	8 499	15 950	20 081	15 700

Commentaire :

Les délits de mœurs, telle que la diffusion de la pornographie enfantine via Internet, constituent un nombre non négligeable et continuent donc aussi à donner une image négative de l'Internet.

c) Pour les constatations qui sont du ressort de la compétence territoriale en dehors de la Belgique (repris dans la colonne « Autres pays » du tableau à la réponse *b)*), chaque constatation doit être considérée comme une constatation d'infraction pénale; donc au total pour 2004 (jusqu'au 8 octobre 2004) : 719.

Pour les constatations du ressort de la Belgique, 23 procès-verbaux initiaux ont été rédigés par le FCCU en 2004 (jusqu'au 8 octobre 2004); principalement pour « Détention/distribution pornographie enfantine » & « Mœurs pédo ». Les autres constats ont donné lieu à la transmission d'informations vers un service compétent pour exploitation ultérieure.

2. *a)* Les avis reçus par le FCCU ne donnent dans un certain nombre de cas lieu à des constatations qu'après que le FCCU même a entrepris d'autres actions; ces constations sont également reprises dans le nombre total de constats.

Aangezien daarentegen het internet grenzeloos is, zou de gedachte — wanneer men het toch heeft over een « enig meldpunt van kinderpornografie », — met « een ruimer dan nationaal meldpunt » (bijvoorbeeld Europees) dienen benaderd te worden.

4. De meldingen die door het FCCU worden ontvangen, geven in een aantal gevallen slechts aanleiding tot vaststellingen nadat het FCCU zelf verdere onderzoeken heeft verricht. Daarbij moet ook blijvend oog worden gehouden op het feit dat het behandelen van de meldingen, de verdere opsporingen op het internet, en de verbanden tussen de vaststellingen conform de procedures slechts één component vormen van de opdrachten van de afdeling internetopsporingen van het FCCU.

Vraag nr. 3-1499 van de heer Buysse d.d. 27 september 2004 (N.) :

Federal Computer Crime Unit (FCCU). — Meldingen. — Zelf vastgesteld inbreuken.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-1500 aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 1668).

Antwoord :

1. *a)* In 2004 ontving het FCCU 45 700 berichten. Een stijging ten overstaan van vorige jaren. De tabel hierna geeft de aantallen (ontvangen berichten) van 2001 tot en met 8 oktober 2004.

Commentaar :

Een groot deel van de ontvangen berichten zijn eigenlijk het resultaat van virusinfecties en spammail. De stijgende impact van dit fenomeen is dus ook duidelijk te meten.

b) Onderstaande tabel een overzicht van de vaststellingen op het Internet door het FCCU (inbreuken en indeling volgens de territoriale bevoegdheid).

	2001	2002	2003	2004
Ontvangen berichten	12 000	26 619	34 581	45 700
Exploitatiemogelijkheid				
Niet voor exploitatie vatbaar (virus, spam)	3 501	10 669	14 500	30 000
Voor exploitatie vatbaar	8 499	15 950	20 081	15 700

Commentaar :

Zedenmisdrijven, zoals de verspreiding van kinderpornografie via het internet, vormen daarvan een belangwekkend aantal en blijven dan ook het negatieve beeld van het internet bepalen.

c) Voor de vaststellingen waarvoor de territoriale bevoegdheid buiten België ligt (opgenomen in de kolom « Andere landen » van de tabel in antwoord *b)*), dient elke vaststelling aangezien te worden als een vaststelling van een strafrechtelijke inbreuk; in totaal dus voor 2004 (tot op 8 oktober 2004) : 719.

Voor de vaststellingen waarvoor België territoriaal bevoegd is, werden in 2004 (tot op 8 oktober 2004) door het FCCU 23 aanvankelijke processen-verbaal opgesteld; voornamelijk wegens « Kinderpornografie bezit/distributie » & « Zeden pedo ». De overige vaststellingen gaven aanleiding tot het overmaken van de informatie naar een bevoegde dienst voor verdere exploitatie.

2 *a)* De meldingen die door het FCCU worden ontvangen, geven in een aantal gevallen slechts aanleiding tot vaststellingen nadat het FCCU zelf verdere acties verricht; deze vaststellingen zijn ook in het totaal aantal vaststellingen opgenomen.

b) En fonction du nombre total de constatations (*cf.* réponse 1. *c)*), une répartition égale des délits apparaît.

3. Le FCCU ne dispose pas de données sur les poursuites conséquentes aux procès-verbaux initiaux rédigés par le service ou à la suite des informations qui ont été transmises pour exploitation ultérieure aux services compétents. Cette question a été posée au Service de politique criminelle qui se charge de rassembler les données et les communiquera ultérieurement.

4. Les constatations sur les infractions « envers le droit belge » mais localisées à l'étranger ont toutes été transmises via Interpol aux autorités étrangères compétentes.

En 2002 : 497

En 2003 : 565

En 2004 : 719

b) In functie van het totaal aantal vaststellingen (*cf.* antwoord 1. *c)*) komt een gelijkaardige spreiding van de misdrijven naar voren.

3. Het FCCU beschikt over geen gegevens over de verdere vervolging naar aanleiding van door de dienst opgestelde aanvankelijke processen-verbaal, of naar aanleiding van informatie die ter verdere exploitatie naar de bevoegde diensten werd overgemaakt. Deze vraag werd gesteld aan de Dienst voor het strafrechtelijk beleid, die zich ermee belast de gegevens te verzamelen en die ze later zal meedelen.

4. De vaststelingen over inbreuken « naar Belgisch recht » maar gelokaliseerd in het buitenland worden alle via Interpol naar de bevoegde buitenlandse autoriteit overgemaakt.

In 2002 : 497

In 2003 : 565

In 2004 : 719

Infraction — *Inbreuk*	Compétence — *Bevoegdheid*						Total — *Totaal*		
	Autres pays — *Andere landen*			Belgique — *België*					
	2002	2003	2004 (*)	2002	2003	2004 (*)	2002	2003	2004 (*)
Droits d'auteur/Contrefaçon. — *Auteursrechten/ Namaak*		4	4	2	17	3	2	21	7
Vol/Recel. — *Diefstal/Heling*		2	1	2	10	8	2	12	9
Drogue. — *Drugs*	1	2		7	14	4	8	16	4
Délit fiscal. — *Fiscaal misdrijf*	1			3	4	3	4	4	3
Violence/menace envers personnes. — *Geweld/ bedreigingen tegen personen*	3			6	17	8	9	17	8
Crime ICT. — *ICT-crime*		2	4	3	4	7	3	6	11
Jeux de hasard. — *Kansspelen*		1		2	1		2	2	
Détention/distribution porno enfantine. — *Kinderpornografie bezit/distributie*	438	477	625	45	45	14	483	522	639
Calomnie et diffamation. — *Laster en eerroof*		1			3	5		4	5
Traite des êtres humains. — *Mensenhandel*	2	1		12	13	4	14	14	4
Escroquerie/Abus de confiance. — *Oplichting/ Misbruik van vertrouwen*	4	23	31	36	25	1 829	40	48	1 860
Arnaque nigériane. — *Oplichting Nigeriaanse*			7	1 640	6 885	5 816	1 640	6 885	5 823
Racisme révisionnisme. — *Racisme Revisionisme*	11	4	5	19	15	7	30	19	12
Spam		5	1		2	196		7	197
Terrorisme/Sûreté de l'État/Ordre public. — *Terrorisme/Veiligheid van de Staat/Openbare orde*	4	5	7	17	18	11	21	23	18
Faux. — *Valsheid*	2	3	1		11		2	14	1
Disparition. — *Verdwijning*	1	2	2	6	6	1	7	8	3
Armes. — *Wapens*	3	3	1	4	5		7	8	1
Mœurs autres. — *Zeden andere*	3	2	2	7	3	4	10	5	6
Mœurs pédo. — *Zeden pedo*	18	18	19	24	39	13	42	57	32
Autres. — *Andere*	6	10	9	28	37	21	34	47	30
Total. — *Totaal*	497	565	719	1 863	7 174	7 954	2 360	7 739	8 673

(*) Jusqu'au 8 octobre 2004.

(*) Tot op 8 oktober 2004.

Question n° 3-1501 M. Buysse du 27 septembre 2004 (N.) :

Federal Computer Crime Unit (FCCU). — Effectifs.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-1502 adressée au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 1668).

Réponse :

1. Le FCCU dispose aujourd'hui de 18 membres du personnel (16 opérationnels et 2 administratifs).

La section recherche sur Internet du FCCU se compose de six membres du personnel opérationnel (dont un en absence de longue durée pour raisons de santé). Deux membres sont en permanence chargés des recherches sur Internet. Les autres membres effectuent ponctuellement des actions similaires (dans le cadre des enquêtes d'information et d'instruction, ou d'un projet).

Les CCU (au niveau arrondissement) se compose à l'heure actuelle de 76 membres du personnel opérationnel. L'exécution des recherches sur Internet dans le cadre des enquêtes d'information et d'instruction fait également partie de leurs tâches opérationnelles.

2. Dans l'état actuel, des priorités budgétaires telles que définies au Conseil des ministres des 30 et 31 mars 2004 — confirmées par le conclave budgétaire — seront renforcées prioritairement à la police fédérale, la lutte contre le terrorisme et le volet relatif à la police technique et scientifique. Cela ne signifie évidemment pas que nous nous désintéressons des délits en rapport avec Internet.

En effet, le FCCU constate que des virus, Spam, notamment, constituent un facteur d'entrave et un obstacle à ses activités. Pour pouvoir y faire front et engager les effectifs dans les recherches proprement dites, un système a été développé (avec notamment un website) pour traiter et gérer les informations reçues de manière automatique.

En fonction des résultats du fonctionnement du (nouveau) système déjà planifié, on évaluera si les effectifs en personnel du FCCU doivent encore être adaptés pour pouvoir mieux combattre une série de nouveaux phénomènes.

3. Il existe une collaboration entre le FCCU et la cellule « surveillance d'Internet » du SPF Économie.

D'une part, cette collaboration se concrétise par l'échange des données reçues par les services respectifs. Étant donné que la cellule « Surveillance d'Internet » est plus particulièrement compétente pour le contrôle des « publicités électroniques » (*cf.* loi du 11 mars 2003 — loi sur certains aspects juridiques des services de la société de l'information), toutes les annonces reçues par le FCCU au sujet de Spams sont transmises pour traitement ultérieur au SPF Économie. D'autre part, la cellule « Surveillance d'Internet » transmet au FCCU des données sur les faits criminels et/ou phénomènes pour exploitation ultérieure.

Le FCCU fait également partie du réseau interdépartemental « Services de la société de l'information » dont le contexte légal a été prescrit par la loi du 11 mars 2003 et l'arrêté royal du 7 mai 2003.

Lors de leur dernière réunion, la proposition de faire organiser par le FCCU une courte formation pratique au profit des autres membres du réseau a été acceptée. Cette formation vise à enseigner aux services respectifs les capacités nécessaires aux recherches sur Internet en fonction de leurs missions de contrôle.

4. À priori ces tâches ne relèvent pas de la mission du FCCU ou des CCU. Des contrôles douaniers sont effectués auprès des postes

Vraag nr. 3-1501 van de heer Buysse d.d. 27 september 2004 (N.) :

Federale Computer Crime Unit (FCCU). — Personeelsbezetting.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-1502 aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 1668).

Antwoord :

1. Het FCCU beschikt thans over 18 personeelsleden (16 operationele + 2 administratieve).

Bij het FCCU bestaat de afdeling internetopsporingen uit zes operationele personeelsleden (waarvan één langdurig afwezig wegens medische redenen). Twee leden zijn constant belast met internetopsporingen. De overige leden verrichten dergelijke acties punctueel (in het kader van opsporings- en gerechtelijke onderzoeken, of van een project).

De CCU's (op arrondissementeel niveau) bestaan op huidig ogenblik uit 76 operationele personeelsleden. Het verrichten van internetopsporingen in het kader van opsporings- en gerechtelijke onderzoeken behoort ook tot hun operationele taken.

2. Gezien de huidige stand van zaken betreffende de budgettaire prioriteiten, zoals vastgelegd tijdens de Ministerraad van 30 en 31 maart 2004 — bevestigd door het budgettaire conclaaf — zullen bij de federale politie prioritair de bestrijding van het terrorisme en het luik met betrekking tot de technische en wetenchappelijke politie worden versterkt. Dit betekent uiteraard niet dat we geen interesse betonen voor delicten in verband met het internet.

Het FCCU stelt inderdaad vast dat onder andere virussen, en spam, een — op zijn minst gezegd — hinderende en remmende factor vormen bij de werkzaamheden. Om daaraan het hoofd te kunnen bieden en de personeelsmiddelen te kunnen inzetten voor de eigenlijke opsporingen, wordt een systeem ontwikkeld (met onder meer een website) om de meldingen en de ontvangen informatie geautomatiseerd te kunnen verwerken en beheren.

In functie van de resultaten van de werking van het reeds geplande (nieuwe) systeem, zal geëvalueerd worden of de personeelsformatie van de FCCU nog moet worden aangepast om een aantal nieuwe fenomenen beter te kunnen bestrijden.

3. Tussen het FCCU en de cel « Internetbewaking » van de FOD Economie bestaat een samenwerking. Enerzijds bestaat die samenwerking uit het uitwisselen van ontvangen gegevens door de respectieve diensten.

Aangezien de cel « Internetbewaking » zeer specifiek bevoegd is voor en belast is met de controle naar « elektronische reclame » (*cf.* wet van 11 maart 2003 — wet betreffende bepaalde juridische aspecten van de informatiemaatschappij) worden alle meldingen die door het FCCU worden ontvangen in verband met spam voor verdere behandeling overgemaakt aan de FOD Economie. Anderzijds maakt de cel « Internetbewaking » gegevens over criminele feiten en/of fenomenen voor verdere exploitatie over aan het FCCU.

Het FCCU maakt verder deel uit van het interdepartementaal netwerk « Diensten van de informatiemaatschappij » waarvan de wettelijke context werd voorgeschreven bij wet van 11 maart 2003 en koninklijk besluit van 7 mei 2003.

Op de laatste vergadering ervan, werd het voorstel aangenomen om het FCCU ten behoeve van de overige netwerkleden een korte praktische vorming in te laten richten teneinde de respectieve diensten de nodige vaardigheden bij te brengen voor de nodige internetopzoekingen in functie van hun controleopdrachten.

4. Deze taken vallen *a priori* niet binnen de opdracht van het FCCU of de CCU's. Douanecontroles worden uitgevoerd in de

et entreprises de courriers express et, régulièrement, des marchandises importées illicitement sont saisies.

Question n° 3-1521 de Mme Jansegers du 7 octobre 2004 (N.) :

Extrémisme musulman. — Sûreté de l'État. — Surveillance des mosquées.

L'extrémisme musulman constitue un danger de plus en plus important pour nos acquis démocratiques et occidentaux. Les mosquées constituent l'un des canaux de diffusion de ce danger.

1. Combien d'imams ont-ils été surveillés en 2000, 2001, 2002 et 2003 par la Sûreté de l'État ?

2. Combien de fois la Sûreté de l'État a-t-elle, en 2000, 2001, 2002 et 2003, informé respectivement l'honorable ministre, l'administration et la justice au sujet d'imams impliqués dans des activités extrémistes ou dans la diffusion d'idées extrémistes ?

3. Quelles suites y furent-elles réservées respectivement par l'honorable ministre, l'administration et la justice ?

4. Combien de mosquées ont-elles été surveillées par la Sûreté de l'État en 2000, 2001, 2002 et 2003 ? Ces données peuvent-elles être ventilées par province ?

5. Combien de fois la Sûreté de l'État a-t-elle, en 2000, 2001, 2002 et 2003, informé respectivement l'honorable ministre, l'administration et la justice au sujet de mosquées utilisées pour l'organisation d'activités extrémistes ou pour la diffusion d'idées extrémistes ?

6. Quelles suites y furent-elles réservées par l'honorable ministre, l'administration et la justice ?

7. Combien d'agents arabophones sont-ils employés par la Sûreté de l'État pour surveiller l'extrémisme musulman ? Est-ce suffisant pour contrôler efficacement l'extrémisme musulman se manifestant dans les mosquées ?

Réponse : Au cours de ces dernières années, différentes personnes ont attiré l'attention de la Sûreté de l'État dans le cadre de sa mission légale de suivi de l'extrémisme (de l'extrémisme islamique, entre autres). Il s'agit notamment d'un nombre limité de personnes ayant exercé la fonction d'imam à court ou à long terme. Pour des raisons d'ordre opérationnel, il n'est cependant pas opportun d'en dévoiler le nombre exact.

L'échange d'informations entre les services compétents en matière d'extrémisme constitue un processus continu et quotidien. Par conséquent, une approche purement quantitative s'avère peu indiquée. En revanche, il est à noter qu'au cours de ces dernières années, l'échange de données dans ce domaine s'est organisé de façon plus structurée et plus adéquate, tant sur le plan national que sur le plan international.

Les informations récoltées notamment par les services de renseignement sont utiles à la compréhension de la problématique, mais cela ne signifie pas pour autant qu'elles puissent servir à des poursuites judiciaires. La Sûreté de l'État reste cependant attentive à l'évolution de la situation. Si des dérives devaient être constatées, les ministres compétents en seraient informés afin de pouvoir réagir adéquatement.

Par ailleurs, la Sûreté de l'État ne s'intéresse à aucune mosquée en particulier, mais bien aux activités extrémistes qui sont susceptibles de s'y développer. Il s'agit là d'une donnée particulièrement variable. Certaines mosquées qui affichaient une tendance extrémiste auparavant peuvent devenir plus modérées au fil des années et inversement. Il convient toutefois de souligner que sur les quelque 300 mosquées concernées, seule une minorité a éveillé l'intérêt de la Sûreté de l'État.

postkantoren en bij de koerierbedrijven en er worden geregeld onwettelijk ingevoerde goederen in beslag genomen.

Vraag nr. 3-1521 van mevrouw Jansegers d.d. 7 oktober 2004 (N.) :

Moslimextremisme. — Staatsveiligheid. — Bewaking van de moskeeën.

Het moslimextremisme vormt hoe langer hoe meer een reëel gevaar voor onze democratische en westerse verworvenheden. Één van de kanalen waarlangs zich dit gevaar verspreidt, zijn de moskeeën.

1. Hoeveel imams werden in 2000, 2001, 2002 en 2003 door de Staatsveiligheid in de gaten gehouden ?

2. Hoe dikwijls werden respectievelijk de geachte minister, de administratie en het gerecht in 2000, 2001, 2002 en 2003 door de Staatsveiligheid op de hoogte gebracht van hun vaststellingen omtrent imams die betrokken waren bij extremistische activiteiten of het verspreiden van extremistische ideeën ?

3. Welk gevolg werd hieraan gegeven door respectievelijk de geachte minister, de administratie en het gerecht ?

4. Hoeveel moskeeën werden in 2000, 2001, 2002 en 2003 door de Staatsveiligheid in de gaten gehouden ? Kunnen deze gegevens worden opgesplitst per provincie ?

5. Hoe dikwijls werden respectievelijk de geachte minister, de administratie en het gerecht in 2000, 2001, 2002 en 2003 door de Staatsveiligheid op de hoogte gebracht van hun vaststellingen betreffende moskeeën waarin extremistische activiteiten werden georganiseerd of van waaruit extremistische ideeën werden verspreid ?

6. Welk gevolg werd hieraan gegeven door respectievelijk de geachte minister, de administratie en het gerecht ?

7. Hoeveel Arabischsprekende medewerkers heeft de Staatsveiligheid in dienst om het moslimextremisme in de gaten te houden ? Is dit voldoende om het moslimextremisme in moskeeën op een doeltreffende wijze te volgen ?

Antwoord : Een aantal personen heeft de voorbije jaren de aandacht getrokken van de Veiligheid van de Staat in het kader van haar wettelijke opdracht tot opvolging van het (onder meer islamitisch) extremisme. Het gaat hier met name om een beperkt aantal personen die gedurende een langere of kortere tijd een functie van imam uitoefenden. Omwille van operationele redenen is het evenwel niet opportuun het exacte aantal te onthullen.

Gegevensuitwisseling tussen de bevoegde diensten inzake het extremisme is een continu, dagelijks proces. Een zuiver kwantitatieve benadering is bijgevolg weinig opportuun. Belangrijker is dat de uitwisseling van gegevens in dit deeldomein de voorbije jaren, zowel op nationaal als internationaal vlak, meer gestructureerd en adequater is geworden.

De informatie die met name door de inlichtingendiensten werd verzameld is nuttig om de problematiek te begrijpen. Dit betekent daarom echter nog niet dat ze voor gerechtelijke vervolging kan dienen. De Veiligheid van de Staat blijft nochtans aandacht schenken aan de evolutie van de toestand. Indien moest vastgesteld worden dat de situatie uit de hand loopt, dan zullen de bevoegde ministers ingelicht worden zodat ze de gepaste maatregelen kunnen nemen.

Anderzijds richt de Veiligheid van de Staat haar aandacht niet op welbepaalde moskeeën, maar let ze wel op de extremistische activiteiten die zich er kunnen ontwikkelen. Hier gaat het om een bijzonder fluctuerend gegeven. Moskeeën met een eerder extremistische inslag kunnen doorheen de tijd gematigder worden, en omgekeerd. Wel dient te worden onderstreept dat van de ongeveer 300 moskeeën slechts een beperkt aantal de voorbije jaren de aandacht van de Veiligheid van de Staat op zich heeft gevestigd.

Enfin, la Sûreté de l'État dispose de suffisamment de collaborateurs maîtrisant la langue arabe.

Compte tenu de l'objet de la présente question, je me permets de renvoyer aux éléments déjà communiqués dans le cadre de votre question n° 3-1287 du 12 août 2004.

Ten slotte heeft de Veiligheid van de Staat een voldoende aantal medewerkers in dienst die de Arabische taal beheersen.

Rekening houdend met de inhoud van deze vraag, veroorloof ik mij te verwijzen naar de elementen die reeds in het kader van uw vraag nr. 3-1287 van 12 augustus 2004 werden medegedeeld.

Vice-premier ministre et ministre des Finances

Question n° 3-1016 de Mme De Roeck du 2 juillet 2004 (N.):

Biocarburants. — Réduction d'accises. — Transposition de la directive 2003/96/CE.

Afin de réduire les émissions de dioxyde de carbone (CO_2), la Commission européenne a décidé, il y a deux ans, que d'ici 2020 les biocarburants, les autres carburants renouvelables et le gaz naturel devraient représenter un cinquième des carburants utilisés pour le transport routier.

La réalisation de cet objectif rendrait aussi l'Union européenne moins dépendante des pays tiers pour son approvisionnement en énergie.

D'ici 2010, 5,75 % de tous les carburants commercialisés devraient déjà être des biocarburants.

Afin d'encourager ce processus, l'article 16 de la Directive 2003/96/CE du 27 octobre 2003 prévoit la possibilité de réduire les accises sur cette source d'énergie.

1. Où en sont les préparatifs de la transposition de cette directive ? Le cabinet dispose-t-il de prévisions financières sur le coût de cette réduction — voire de l'exonération — des accises ?

2. Quelle concertation l'honorable ministre a-t-il déjà eue ou a-t-il programmée prochainement avec d'autres services publics fédéraux en vue de chiffrer les avantages escomptés sur d'autres terrains (augmentation de l'emploi en agriculture, contributions accrues en matière de sécurité sociale et d'impôts ...) et de les comparer à la perte de recettes à prévoir sur le plan des accises ?

En Allemagne, où les biocarburants sont déjà exonérés au niveau des accises, l'Institut für Wirtschaftsforschung a calculé que la perte d'accises subie pouvait être compensée à 83 %.

3. D'autres incitants sont-ils éventuellement prévus en plus des réductions d'accises (réduction de la taxe de circulation, prime d'investissement pour l'acquisition d'un moteur biologique, ...) ?

Réponse : Je me permets de rappeler à l'honorable membre les nombreuses réponses que j'ai déjà formulées ainsi que mon adjoint, le secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, aux questions posées au sujet de l'implémentation en Belgique des biocarburants.

Je rappelle également que dans le livre vert intitulé « Vers une stratégie européenne de sécurité d'approvisionnement énergétique », la Commission européenne a fixé des objectifs pour le remplacement de 20 % des carburants classiques par des carburants de substitution pour les transports routiers d'ici à 2020. Il s'agit donc bien d'un objectif et non d'une obligation formelle.

Au risque de me répéter, je me dois aussi de signaler à nouveau que, le gouvernement ayant décidé d'une défiscalisation des produits de la biomasse dans un cadre budgétaire neutre, cette défiscalisation s'effectuant de la même manière que pour les carburants à basse teneur en soufre, il ne me sera permis que de prendre des dispositions légales de défiscalisation et donc de refiscalisation des produits fossiles actuels que lorsque je serai en possession de la liste des produits promus par la transposition de la directive 2003/30/CE. La neutralité budgétaire devant être assurée, le coût budgétaire devrait donc être nul.

Plusieurs réunions informelles ont eu lieu, entre autres avec la ministre fédérale de l'Agriculture et le laboratoire d'Écologie des

Vice-eerste minister en minister van Financiën

Vraag nr. 3-1016 van mevrouw De Roeck d.d. 2 juli 2004 (N.):

Biobrandstof. — Accijnsverlaging. — Omzetting van de richtlijn 2003/96/CE.

Om de uitstoot van kooldioxide (CO_2) terug te dringen besliste de Europese Commissie precies twee jaar geleden om tegen 2020 één vijfde van de brandstoffen voor het wegvervoer uit biobrandstoffen, andere hernieuwbare brandstoffen en aardgas te putten.

Dit zou de Europese Unie in haar energievoorziening meteen ook onafhankelijker maken van derden.

Tegen 2010 moet reeds 5,75 % van alle verhandelde brandstoffen biobrandstoffen zijn.

Om dit proces aan te moedigen biedt artikel 16 van de Richtlijn 2003/96/CE van 27 oktober 2003 de mogelijkheid om de accijns op deze energiebron te verlagen.

1. Hoever staan de voorbereidingen om deze richtlijn om te zetten ? Beschikt het kabinet over prognoses inzake de financiële kostprijs van accijnsverlagingen of zelfs -vrijstelling ?

2. Welk overleg heeft er reeds plaatsgevonden of is binnenkort gepland met andere federale overheidsdiensten om de voordelen op andere terreinen (toename tewerkstelling in de landbouw, verhoogde bijdragen voor de sociale zekerheid en fiscaliteit ...) te berekenen en te toetsen aan het te voorziene verlies aan accijnsinkomsten ?

In Duitsland, waar de biobrandstoffen reeds accijnsvrij zijn, berekende het Institut für Wirtschaftsforschung dat 83 % van het geleden accijnsverlies gerecupereerd kan worden.

3. Worden naast accijnsverlagingen eventueel ook andere stimulerende maatregelen gepland (verlaging autobelasting, investeringspremie voor de aanschaf van een biomotor, ...) ?

Antwoord : Ik ben zo vrij het geachte lid te herinneren aan de talrijke antwoorden die ik en mijn adjunct, staatssecretaris voor de Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, hebben gegeven op de vragen gesteld in verband met de implementatie in België van biobrandstoffen.

Ik herinner tevens dat in het groenboek met als titel « Op weg naar een Europese strategie voor een continue energievoorziening » de Europese Commissie doelstellingen heeft bepaald voor het vervangen van 20 % van de klassieke brandstoffen door substitutiebrandstoffen voor het wegvervoer en dit tegen 2020. Het gaat hem dus wel om een doestelling en geen formele verplichting.

Ik moet er tevens aan toevoegen dat daar de regering een defiscalisatie beslist heeft van biomassaproducten in een neutraal budgettair kader en dit op dezelfde wijze als de defiscalisatie voor zwavelarme brandstoffen, het mij slechts mogelijk zal zijn wettelijke defiscalisatiemaatregelen te treffen met als gevolg een refiscalisatie van de huidige fossiele producten wanneer ik in het bezit zal zijn van de lijst van producten die bevorderd zijn door de omzetting van richtlijn 2003/30/EG. Daar de budgettaire neutraliteit dient verzekerd, zal de budgettaire kostprijs met nul moeten gelijkvallen.

Er hadden reeds meerdere informele vergaderingen plaats, onder meer met de federale minister van Landbouw en het

grandes cultures de l'Université catholique de Louvain afin de tenter de trouver des solutions allant dans le sens du développement de notre agriculture. Les autorités françaises compétentes en cette matière ont également été consultées et un expert de l'administration française est venu donner un exposé sur le système des appels d'offres européennes utilisé dans cet État.

Il faudrait également tenir compte du fait que nous vivons dans une Europe sans frontière à 25 États et qu'en conséquence aucune distorsion de concurrence n'étant tolérable, ni tolérée par la Commission, les fabricants belges de ces produits issus de la biomasse devront s'efforcer de concurrencer ceux des autres pays sans possibilité d'être favorisés au niveau national.

En ce qui concerne les autres mesures que vous citez, il faut aussi tenir compte que certains impôts relatifs à la possession d'un véhicule sont régionalisés et sont donc en dehors de mes compétences. Quant aux primes d'investissement pour l'acquisition d'un moteur bio, qu'il me soit permis de rappeler qu'une mesure a déjà été prise dans le sens d'une réduction d'impôt pour l'acquisition de « véhicules propres ».

Question n° 3-1583 de M. Brotcorne du 14 octobre 2004 (Fr.):

Réforme Copernic. — Anciens grades 17 et 16. — Missions octroyées.

Les nouvelles fonctions de président du comité de direction de Service public fédéral (SPF), de président de service public de programmation (SPP) et de titulaire d'un mandat N-1 ont remplacé les fonctions de secrétaire général (rang 17), administrateur général et directeur général (rang 16) des anciens ministères.

Pour ce qui concerne les SPF et/ou SPP placées sous votre responsabilité, pourriez-vous m'indiquer le sort qui a été réservé à ces hauts fonctionnaires de rang 17 ou 16 et la mission précise qui leur a été assignée ? Le cas échéant, ont-ils reçu les moyens humains, budgétaires et logistiques nécessaires à l'exercice de leur mission ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la liste des agents du SPF Finances qui étaient titulaires d'un grade des rangs 17 ou 16, ainsi que les missions qui leur ont été assignées. Ils ont tous reçu les moyens humains, budgétaires et logistiques nécessaires à l'exercice de leur mission.

Rang 17 :

M. Brouhns : Haut Représentant pour les questions de stabilité macro-économique et financière

Rang 16 :

M. Tilliet :

— Chargé de la mise en place d'un « Program Management Office »

— Direction fonctionnelle du Service Information des services généraux du Secrétariat général

M. Six : Fonction de management N-2 « Administrateur PME »

M. Delporte :

— Fonction de management N-1 « administrateur général des Impôts et du Recouvrement »

— Direction générale de l'administration de la Fiscalité des entreprises et des Revenus, de l'administration des Contributions directes (secteur taxation) et de l'administration de la TVA, de l'Enregistrement et des Domaines (secteur TVA-taxation)

Ecologisch Laboratorium van de Katholieke Universiteit Leuven voor de grote landbouwgebieden om oplossingen trachten te vinden die in de zin gaan van de ontwikkeling van onze landbouw. De bevoegde Franse overheid ter zake werd eveneens geraadpleegd en een deskundige van de Franse administratie kwam een voordracht geven over het Europese offerte-aanvraagsysteem dat in die Staat gebruikt wordt.

Men zou tevens moeten rekening houden met het feit dat we in een Europa zonder grenzen leven met 25 Staten en dat, bijgevolg geen enkele concurrentievervalsing kan geduld worden, ook niet door de Commissie en dat de Belgische fabrikanten van producten die uit biomassa voortkomen zullen moeten concurreren met deze van andere landen zonder mogelijkheid om op nationaal vlak begunstigd te zijn.

Voor de andere maatregelen die U vermeldt dient rekening gehouden met het feit dat bepaalde belastingen in verband met het bezit van een voertuig geregionaliseerd zijn en dus buiten mijn bevoegdheid vallen. Wat betreft de investeringspremies voor de aanschaffing van een biomotor ben ik zo vrij eraan te herinneren dat er reeds in die zin een maatregel genomen werd met de verlaging van belasting voorzien bij aankoop van « milieuvriendelijke voertuigen ».

Vraag nr. 3-1583 van de heer Brotcorne d.d. 14 oktober 2004 (Fr.) :

Copernicushervorming. — Vroegere graden 17 en 16. — Opdrachten.

De nieuwe functies van voorzitter van het directiecomité van de FOD, voorzitter van de programmatorische overheidsdienst (POD) en mandaathouder van niveau N-1 zijn in de plaats gekomen van de functies van secretaris-generaal (rang 17), administrateur-generaal en directeur-generaal (rang 16) van de vroegere ministeries.

Kunt u me voor de FOD's en/of POD's waarvoor u verantwoordelijk bent, meedelen wat er gebeurd is met deze hoge ambtenaren van rang 17 en 16 en welke precieze taak hun werd toegewezen ? Hebben zij, in voorkomend geval, het personeel en de budgettaire en logistieke middelen gekregen die nodig zijn om hun opdracht uit te voeren ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hierna de lijst van ambtenaren bij de FOD Financiën die titularis waren van een graad in rang 17 of 16, met de opdrachten die hun werden toevertouwd. Er werden hun allen de voor de uitvoering van die opdrachten noodzakelijke menselijke, budgettaire en logistieke middelen ter beschikking gesteld.

Rang 17 :

de heer Brouhns : Hoge Vertegenwoordiger inzake vraagstukken aangaande macro-economische en financiële stabiliteit

Rang 16 :

de heer Tilliet :

— Belast met de installatie van een « Program Management Office »

— Functionele leiding van de Dienst Informatie van de algemene diensten van het Algemeen Secretariaat

de heer Six : Managementfunctie N-2 « Administrateur KMO »

de heer Delporte :

— Managementfunctie N-1 « administrateur-generaal Belastingen en Invordering »

— Algemene leiding van de administratie van de Ondernemings- en Inkomensfiscaliteit, de administratie der Directe Belastingen (sector taxatie) en de administratie van de BTW, Registratie en Domeinen (sector BTW-taxatie)

M. Neckebroeck :

— Direction générale de l'administration des Affaires fiscales

— Adjoint bilingue auprès de l'administrateur général des Impôts et du Recouvrement

M. De Brone :

— Fonction de management N-1 « administrateur général de la Documentation patrimoniale »

— Direction générale de l'administration du Cadastre et de l'administration de la TVA, de l'Enregistrement et des Domaines (secteur enregistrement et domaines)

M. Fautré : direction générale de l'administration des Contributions directes (secteur recouvrement) et de l'administration de la TVA, de l'Enregistrement et des Domaines (secteur TVA-recouvrement)

M. Vandercapellen : direction générale de l'administration de l'Inspection spéciale des impôts

M. Vandendriessche : direction générale du Service d'études et de documentation du Secrétariat général

M. Arnoldi : Fonction de management N-1 « administrateur général de la Trésorerie »

M. Colpin : direction générale de l'administration des Douanes et Accises

Question n° 3-1609 de M. Brotcorne du 18 octobre 2004 (Fr.) :

Agents rémunérés dans les échelles de traitement 30S2, 30S3 et 32S1. — Accès au niveau C. — Épreuve générale et particulière. — Activité de formation.

Il me revient que les agents rémunérés dans les échelles de traitement 30S2, 30S3 et 32S1 au sein du Service public fédéral (SPF) Finances ont récemment reçu un règlement de sélection afin de participer à l'épreuve générale de la sélection comparative en vue d'accéder au niveau C (BFG04C00). Cette épreuve est écrite et consiste en une série d'exercices basés sur des situations de terrain et des textes issus du milieu professionnel qui devront permettre d'évaluer les capacités d'analyse et de synthèse, les aptitudes à structurer son travail, à gérer les relations avec les clients, à collaborer avec ses collègues, à assumer son stress ainsi que le sens de la serviabilité et du service au public.

Or, il semble que dans le cadre de la réforme des carrières pour les niveaux D, C et B, les agents rémunérés dans les échelles de traitement 30S2, 30S3 et 32S1 devaient être nommés à partir du 1er juin 2002 au niveau C, dans le grade d'assistant financier avec effet pécuniaire au plus tôt le 1er décembre 2002 moyennant le suivi d'une activité de formation. Les agents qui ne suivraient pas l'activité de formation conserveraient, en extinction, dans le niveau D, leur grade d'assistant des finances ou de chef de section des finances, leur échelle de traitement, leur complément de traitement et leur prime de formation.

Je souhaiterais savoir de l'honorable ministre, si l'activité de formation permettant aux agents 30S2, 30S3 et 32S1 d'accéder au niveau C est toujours d'actualité. En d'autres termes, les agents doivent-ils non plus simplement suivre une activité de formation mais être lauréat d'une épreuve générale et particulière organisée par le Selor pour accéder au niveau C ? Dans l'affirmative, quelles sont les raisons qui justifient ce changement ? Dans la négative, pourriez-vous m'indiquer le contenu et le délai dans lequel une activité de formation sera organisée à l'attention de ces agents ?

de heer Neckebroeck :

— Algemene leiding van de administratie van Fiscale Zaken

— Tweetalig adjunct bij de administrateur-generaal Belastingen en Invordering

de heer De Brone :

— Managementfunctie N-1 « administrateur-generaal Patrimoniumdocumentatie »

— Algemene leiding van de administratie van het Kadaster en de administratie van de BTW, Registratie en Domeinen (sector registratie en domeinen)

de heer Fautré : algemene leiding van de administratie der Directe Belastingen (sector invordering) en de administratie van de BTW, Registratie en Domeinen (sector BTW-invordering)

de heer Vandercapellen : algemene leiding van de administratie van de Bijzondere Belastinginspectie

de heer Vandendriessche : algemene leiding van de Studie- en documentatiedienst van het Algemeen Secretariaat

de heer Arnoldi : Managementfunctie N-1 « administrateur-generaal van de Thesaurie »

de heer Colpin : algemene leiding van de administratie der Douane en Accijnzen

Vraag nr. 3-1609 van de heer Brotcorne d.d. 18 oktober 2004 (Fr.) :

Personeelsleden bezoldigd in de weddenschalen 30S2, 30S3 en 32S1. — Toegang tot niveau C. — Algemene en bijzondere proef. — Opleidingsactiviteit.

Ik verneem dat de personeelsleden die bij de Federale Overheidsdienst (FOD) Financiën worden bezoldigd in de weddenschalen 30S2, 30S3 en 32S1 onlangs een selectiereglement hebben ontvangen om deel te nemen aan de vergelijkende algemene selectieproef die toegang geeft tot niveau C (BFG04C00). Dat is een schriftelijke proef die bestaat uit een aantal oefeningen gebaseerd op situaties op het terrein en teksten uit professionele kringen waarmee het vermogen tot analyse en synthese, het vermogen om zijn werk te structureren, de relaties met de klanten te verzorgen, samen te werken met de collega's en om te gaan met stress worden geëvalueerd, alsook de zin voor hulpvaardigheid en de dienstverlening aan het publiek.

Nu blijkt echter dat, in het kader van de hervorming van de loopbanen voor de niveaus D, C en B, de personeelsleden die bezoldigd worden in de weddenschalen 30S2, 30S3 en 32S1 vanaf 1 juni 2002 in niveau C moesten worden benoemd in de graad van financieel assistent, met gevolg voor hun wedde ten vroegste op 1 december 2002, op voorwaarde dat ze een opleidingsactiviteit hebben gevolgd. De personeelsleden die de opleidingsactiviteit niet zouden volgen, zouden, bij wijze van uitdoving, hun graad van assistent van financiën of sectiechef van financiën, hun weddenschaal, hun weddencomplement en hun opleidingspremie behouden.

Is de opleidingsactiviteit waarmee de personeelsleden 30S2, 30S3 en 32S1 toegang krijgen tot niveau C nog van toepassing ? Met andere woorden, moeten de personeelsleden niet alleen een opleidingsactiviteit volgen maar ook laureaat zijn van een door Selor georganiseerde algemene en bijzondere proef die toegang geeft tot niveau C ? Zo ja, waarom is die wijziging verantwoord ? Zo neen, wat is de inhoud van de opleiding die ten behoeve van die personeelsleden zal worden georganiseerd en wat is de termijn daarvoor ?

Réponse : L'honorable membre voudra bien trouver ci-après, la réponse aux questions posées.

Les propositions sur les nouvelles carrières des niveaux B, C et D auxquelles l'honorable membre fait référence dans sa question ont fait l'objet d'un protocole signé le 28 juin 2004 avec les organisations syndicales représentatives. Elles prévoient effectivement l'intégration des agents rémunérés dans les échelles de traitement 30S2, 30S3 et 32S1 dans le niveau C, dans le grade d'assistant financier, moyennant le suivi d'une activité de formation (sans test). Il est à noter que les effets pécuniaires de cette intégration auront bien un effet rétroactif au 1er juin 2002 et non au 1er décembre 2002 comme indiqué par erreur par l'honorable membre dans sa question.

J'attire toutefois l'attention de l'honorable membre sur le fait que ces propositions n'ont pas de portée légale tant qu'elles n'ont pas été concrétisées dans un arrêté royal. À ce jour, un projet d'arrêté royal a été rédigé et la procédure administrative et budgétaire est en cours. Dès que celle-ci sera clôturée, les négociations avec les organisation syndicales représentatives seront immédiatement entamées. Tout est évidemment mis en œuvre pour que les mesures d'exécution de cet arrêté soient prises dans les plus brefs délais.

En attendant, les agents concernés ont reçu un formulaire d'inscription à une sélection comparative d'accession au niveau C, dans le grade d'assistant administratif. Il a été conseillé à ces agents de s'inscrire à cette sélection, à titre conservatoire.

Dès que le texte réglementaire sera entré en vigueur, l'activité de formation (sans test) sera organisée dans les meilleurs délais. Le contenu de celle-ci n'est pas encore déterminé.

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna een antwoord te vinden op de door hem gestelde vragen.

De voorstellen op het vlak van de loopbanen van de niveaus B, C en D, waarnaar het geachte lid in zijn vraag verwijst, werden opgenomen in het protocol dat op 28 juni 2004 werd ondertekend met de representatieve vakorganisaties. Deze voorstellen houden inderdaad in dat de personeelsleden die bezoldigd worden in de weddenschalen 30S2, 30S3 en 32S1, geïntegreerd zullen worden in niveau C, in de graad van financieel assistent, na het volgen van een vormingsactiviteit (zonder test). Er dient te worden opgemerkt dat de geldelijke gevolgen van deze integratie een retroactief effect zullen hebben op datum van 1 juin 2002 en niet op datum van 1 december 2002, zoals het geachte lid stelt in zijn vraag.

Ik vestig er de aandacht van het geachte lid op dat deze voorstellen maar van kracht zullen zijn, nadat ze zijn geconcretiseerd in een koninklijk besluit. Momenteel is een ontwerp van koninklijk besluit opgesteld en is de administratieve en budgettaire controle hierover aan de gang. Vanaf het moment dat deze is afgesloten, zullen de onderhandelingen met de representatieve vakorganisaties onmiddellijk aanvangen. Alles wordt in het werk gesteld om dit besluit zo vlug mogelijk uit te voeren.

Intussen hebben de betrokken personeelsleden een inschrijvingsformulier ontvangen voor een vergelijkende selectie voor de overgang naar niveau C, in de graad van bestuursassistent. In afwachting werd hen aangeraden zich ten bewarende titel in te schrijven voor deze selectie.

De voorziene vormingsactiviteit (zonder test) zal zo snel mogelijk na het van kracht worden van de reglementaire tekst worden georganiseerd. De inhoud van deze activiteit is nog niet bepaald.

Question n° 3-1685 de M. Collas du 29 octobre 2004 (Fr.) :

Eupen. — Futur palais de justice.

Le quotidien germanophone *Grenz-Echo* a publié hier un article sur le lieu du futur palais de justice de l'arrondissement judiciaire d'Eupen.

Selon le bourgmestre de la ville d'Eupen, cité par ce journal, la régie des bâtiments préfèrerait pour l'instant les immeubles situés Rathausplatz 2 à 12, à gauche de l'hôtel de ville d'Eupen, pour l'établissement du palais de justice. Ces immeubles comprennent actuellement la police locale, l'administration communale, les bureaux du tribunal de première instance, du ministère public, le guichet de l'énergie ainsi qu'un restaurant qui serait, selon les informations du journal, remplacé par l'immeuble principal de ce futur palais de justice d'Eupen.

Le bourgmestre précise dans une interview qu'une réunion est prévue à ce sujet avec la Régie des Bâtiments et le Service public fédéral (SPF) de la justice le 24 novembre, mais que depuis septembre déjà, la ville d'Eupen serait au courant des intentions des autorités concernées de vouloir instaurer le palais de justice à cet endroit. Les propriétaires de l'immeuble où est situé le restaurant craignent évidemment l'expropriation.

Quel est l'état d'avancement du dossier ?

Est-il vraiment prévu d'exproprier les propriétaires de l'immeuble situé Rathausplatz 2 ?

Qu'adviendrait-il du bureau de la police communale et du guichet de l'énergie ?

Est-il vrai que la ville d'Eupen était informée de ces faits depuis septembre déjà ?

Vraag nr. 3-1685 de M. Collas d.d. 29 oktober 2004 (Fr.) :

Eupen. — Toekomstig gerechtsgebouw.

Het Duitstalig dagblad *Grenz-Echo* publiceerde gisteren een artikel over de plaats waar het toekomstig gerechtsgebouw van het gerechtelijk arrondissement Eupen zou komen.

Volgens de burgemeester van Eupen, die door de krant wordt geciteerd, zou de Regie der Gebouwen momenteel de panden aan de Rathausplatz 2 tot 12, links van het stadhuis van Eupen, verkiezen voor de bouw van het gerechtsgebouw. In die gebouwen zitten momenteel de lokale politie, de gemeentelijke administratie, de bureaus van de rechtbank van eerste aanleg en van het openbaar ministerie, het energieloket en een restaurant dat, volgens de informatie van de krant, zou verdwijnen voor het voornaamste onderdeel van het toekomstig gerechtsgebouw van Eupen.

De burgemeester preciseert in een interview dat er over deze aangelegenheid op 24 november een vergadering is gepland met de Regie der Gebouwen en de FOD Justitie. De stad Eupen zou echter reeds sinds september op de hoogte zijn van de bedoeling van de betrokken overheden om het gerechtsgebouw op die plaats op te trekken. De eigenaars van het gebouw waar het restaurant is gevestigd vrezen uiteraard een onteigening.

Wat is de stand van zaken in dit dossier?

Wordt er werkelijk overwogen de eigenaars van het pand gelegen Rathausplatz 2 te onteigenen?

Wat gaat er gebeuren met het bureau van de gemeentepolitie en het energieloket?

Is het juist dat de stad Eupen reeds sinds september op de hoogte was van die feiten?

Réponse :

1. La Régie des Bâtiments tente depuis plusieurs années déjà de trouver une implantation adéquate et satisfaisante pour les services du SPF Justice d'Eupen.

Outre les recherches en périphérie immédiate de la ville, l'implantation stratégique retenue, dans un premier temps, a été le terrain « Horticole » qui se situe à proximité immédiate de la police fédérale et de l'hôtel de ville. Un premier dossier approuvé par la justice et répondant aux exigences du programme de constructions fut étudié dès 1999, il résultait d'un accord sur une convention d'échange à intervenir entre la ville d'Eupen et la Régie des Bâtiments. Cependant, en 2002 l'urbanisme régional, après avoir délivré un Certificat d'urbanisme sous conditions de modification du Plan communal d'aménagement (PCA), a remis un avis mettant en cause le projet. La ville d'Eupen envisageait, en effet, à l'époque, de construire son centre administratif sur ce même site.

La nouvelle proposition consistait à implanter le palais de justice sur le terrain « Bushof ». Vu la nature géotechnique du terrain (marécages, etc.) et le fait que la SRWT maintient sa gare des bus sur le même site, ce projet aurait nécessité, outre de nouvelles études, l'élaboration d'un nouveau PCA et l'introduction de nouveaux Certificats d'Urbanisme.

Une autre possibilité d'implantation s'offrait à la Régie le 21 novembre 2003. Du fait de la liquidation de l'ASBL « Kneipp Institut », les bâtiments de celle-ci étaient mis en vente et auraient parfaitement correspondu aux besoins de la Justice. Les crédits nécessaires à l'achat dudit bâtiment (1 500 000 euros) furent réservés pour ce projet lors de l'élaboration du Plan pluriannuel justice qui a été approuvé par le Conseil des ministres du 30-31 mars 2004. Toujours en quête de bâtiments pour ses services administratifs, les immeubles « Kneipp » ont finalement été achetés par la ville d'Eupen.

L'implantation du palais de justice d'Eupen sur le site « Horticole », au vu des nouvelles évolutions (vente du terrain Cremer en parcelle) et sur proposition de la ville, peut donc, à ce jour, être envisagée par les services compétents de la Régie, mais les études n'ont pas encore été entamées à ce sujet, d'autant plus que d'autres possibilités d'implantation sont examinées à ce jour. La réunion entre les responsables de la ville, les responsables du SPF justice et de la Régie des Bâtiments et de l'Urbanisme régional prévu, à la demande de la ville d'Eupen, pour le 24 novembre 2004 permettra de déterminer la portée du projet.

2. À ce jour, les services de la Régie des Bâtiments examinent les possibilités d'implantation sur ledit site. En ce qui concerne la possible expropriation pour cause d'utilité publique de l'immeuble Rathausplatz, 2, aucune demande ou démarche en ce sens (par exemple Demande d'estimation au Comité d'acquisition d'immeubles) n'a encore été entreprise par les services de la Régie.

3. En ce qui concerne les bureaux de la police locale et le guichet de l'Énergie, ceux-ci sont logés dans un bâtiment, propriété de la Régie, et loué par la ville.

Les services de la Régie attendent la décision de la ville et du chef de zone de police concernant le possible déménagement de la police locale vers la Rue de Herbesthal.

4. La ville d'Eupen a proposé le site « Horticole » comme possible implantation du palais de justice, il va donc de soi qu'elle en a été informée depuis le mois de septembre et bien avant déjà. La Régie des Bâtiments, qui reste ouverte à toute nouvelle proposition en ce qui concerne l'implantation du palais de justice, examinera le fond du dossier et les possibilités qui lui seront offertes par la ville d'Eupen, après ladite réunion du 24 novembre 2004.

Antwoord :

1. De Regie der Gebouwen tracht sedert jaren een aangepaste en bevredigende vestiging te vinden voor de diensten van de FOD Justitie van Eupen.

Behoudens het zoeken in de naastbijgelegen rand van de stad werd in een eerste fase een strategische vestiging weerhouden op de « Horticole »-grond die juist naast de federale politie en het stadhuis gelegen is. Een eerste dossier werd door Justitie goedgekeurd en kwam overeen met de eisen van het bouwprogramma dat werd onderzocht vanaf 1999; het was het resultaat van een akkoord over een uitwisselingsovereenkomst die moest geschieden tussen de stad Eupen en de Regie der Gebouwen. In 2002 echter gaf de gewestelijke dienst voor stedenbouw, na afleveren van een stedenbouwattest onder voorwaarde van wijziging van het gemeentelijk ruimtelijke ordeningsplan (PCA), een advies waarin hij terugkwam op het project. Het was zo dat de stad Eupen toen eveneens overwoog haar administratief centrum op dezelfde lokatie te bouwen.

Het nieuwe voorstel bestond erin het justitiepaleis op de « Bushof »-grond te vestigen. Gezien de geo-technische aard van de grond (moerasgrond, enz.) en het feit dat de SRWT zijn busdepot op dezelfde lokatie wou handhaven zou dit project, behoudens een nieuw onderzoek de uitwerking gevergd hebben van een nieuw ROP en het aanvragen van nieuwe Stedenbouw Attesten.

Op 21 november 2003 kwam er voor de Regie een nieuwe mogelijkheid tot vestiging. Door vereffening van de VZW « Kneipp Institut », werden de gebouwen van het Instituut te koop aangeboden en die kwamen volledig overeen met de noden van Justitie. De nodige kredieten voor de aankoop van dit gebouw (1 500 000 euro) werden toegewezen voor het project tijdens de uitwerking van het Meerjarig Justitieplan dat werd goedgekeurd door de ministerraad van 30-31 maart 2004. Steeds op zoek naar gebouwen voor de administratieve diensten werden de « Kneipp »-gebouwen uiteindelijk opgekocht door de stad Eupen.

De vestiging van het justitiepaleis van Eupen op de « Horticole »-lokatie, gezien de nieuwe evolutie (verkoop van de Cremergrond in percelen) en op voorstel van de stad kan dus heden overwogen worden door de bevoegde diensten van de Regie, maar het onderzoek is nog niet begonnen, des te meer dat er nu andere vestigingsmogelijkheden onderzocht worden. De vergadering tussen verantwoordelijken van de stad, verantwoordelijken van de FOD Justitie en de Regie der Gebouwen en de Gewestelijke Stedenbouw voorzien op verzoek van de stad Eupen voor 24 november moet toelaten de draagwijdte van het project te bepalen.

2. Momenteel onderzoeken de diensten van de Regie der Gebouwen de vestigingsmogelijkheden op die lokatie. Wat betreft de mogelijke onteigening voor openbaar nut van het gebouw Rathausplatz, 2, werd, in die zin, door de diensten van de Regie nog geen enkele vordering of stap ondernomen (bijvoorbeeld Vraag naar schatting aan het Aankoopcomité van gebouwen).

3. Wat betreft de lokale politiebureaus en de loketten Energie, deze werden ondergebracht in een gebouw dat eigendom is van de Regie en gehuurd door de stad.

De diensten van de Regie wachten de beslissing af van de Stad en van het diensthoofd van de Politiezone betreffende een eventuele verhuis van de lokale politie naar de Herbesthalstraat.

4. De stad Eupen heeft lokatie « Horticole » voorgesteld als eventuele vestiging voor het justitiepaleis en is dus vanzelfsprekend vanaf de maand september en reeds ruim voordien daarvan op de hoogte. De Regie der Gebouwen die openstaat voor elk nieuw voorstel betreffende de vestiging van het justitiepaleis zal het dossier ten gronde onderzoeken en de mogelijkheden die door de stad Eupen geboden worden, dit na de zogenaamde vergadering van 24 november 2004.

Vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques

Budget

Question n° 3-1433 de M. Vandenberghe H. du 23 septembre 2004 (N.):

Service public fédéral Budget et Contrôle de la gestion. — Sécurisation.

Les attentats du 11 septembre 2001 aux États-Unis et du 11 mars 2004 à Madrid ont fait de la lutte contre le terrorisme international une des priorités politiques. Force est de constater que nous ne sommes plus nulle part en sécurité. En effet, la terreur constitue partout une menace. Au sein de l'Union européenne également, le risque d'attentat est élevé.

Les attentats terroristes meurtriers qui ont frappé aveuglément les États-Unis et Madrid ont touché de nombreuses victimes civiles innocentes, particulièrement des personnes qui se rendaient au travail.

Je souhaite que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Des mesures de sécurité spécifiques sont-elles prises pour protéger contre d'éventuels actes de terrorisme l'accès et l'occupation des immeubles du Service public fédéral Budget et Contrôle de la gestion ?

2. En quoi consistent ces mesures ?

3. Une coordination et un échange d'informations sont-ils prévus entre les différents départements et services du Service public fédéral Budget et Contrôle de la Gestion en cas de signalement d'un éventuel risque d'attentat ?

4. Existe-t-il à cet égard une coordination et une concertation avec le ministre compétent pour les bâtiments publics ?

Réponse : En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable Membre.

1 et 2. L'accès à l'immeuble du SPF B&CG. s'effectue par une porte glissante qui ne s'ouvre que par un badge qu'il faut présenter à un lecteur électronique.

Ceux qui n'ont pas de badge — il s'agit surtout de visiteurs — doivent sonner. L'agent d'accueil ouvre alors la porte. Les visiteurs et autres tierces personnes ne peuvent pas accéder aux bureaux sans être accompagnés. Ils sont toujours accompagnés lorsqu'ils accèdent aux bureaux.

3. Une procédure en matière d'alerte à la bombe a été établie et communiquée à tous les collaborateurs.

4. Non.

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question n° 3-1179 de M. Vandenberghe H. du 28 juillet 2004 (N.) :

Condamnation d'agents pour abstention coupable.

À Anvers, quatre agents de police affectés aux communications radio risquent 3 mois de prison pour avoir ignoré des appels de

Vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven

Begroting

Vraag nr. 3-1433 van de heer Vandenberghe H. d.d. 23 september 2004 (N.):

Federale Overheidsdienst Budget en Beheerscontrole. — Beveiliging.

De aanslagen van 11 september 2001 in de Verenigde Staten en van 11 maart 2004 in Madrid hebben de bestrijding van het internationaal terrorisme hoog op de politieke agenda geplaatst. Er moet vastgesteld worden dat we op geen enkele plaats in deze wereld nog veilig zijn. Terreur dreigt immers van alle kanten. Ook in de Europese Unie bestaat een « high risk » voor een aanslag.

De moordende, blinde terroristische aanslagen in de Verenigde Staten en Madrid troffen vele onschuldige burgerslachtoffers, vooral mensen die zich naar hun werk begaven.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Worden specifieke veiligheidsmaatregelen genomen om de toegang tot en het gebruik van de gebouwen van de Federale Overheidsdienst Budget en Beheerscontrole te vrijwaren van mogelijke terreuracties ?

2. Waarin bestaan deze maatregelen ?

3. Is er in een coördinatie en informatie-uitwisseling voorzien tussen de verschillende departementen en diensten van de Federale Overheidsdienst Budget en Beheerscontrole bij het registreren van eventueel gevaar voor een aanslag ?

4. Bestaat er hieromtrent coördinatie en overleg met de minister bevoegd voor de overheidsgebouwen ?

Antwoord : In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1 en 2. De toegang tot het gebouw van de FOD B&B is mogelijk via een schuifdeur. Deze deur wordt geopend bij het vertonen van een badge aan de badgelezer.

Personen, voornamelijk bezoekers, die geen badge bezitten moeten aanbellen. De deur wordt dan geopend door een onthaalhostess. Bezoekers en derden mogen niet alleen de kantoorruimten betreden en worden steeds opgehaald.

3. Er is een procédure in verband met bommeldingen opgesteld en meegedeeld aan alle personeelsleden.

4. Neen.

Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 3-1179 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 juli 2004 (N.) :

Veroordeling van agenten wegens schuldig verzuim.

In Antwerpen riskeren vier politieagenten van de Antwerpse radiokamer 3 maanden cel wegens het negeren van noodoproepen.

détresse. Ces agents sont poursuivis pour abstention coupable. Ils n'auraient, en effet, pas réagi à cinq appels de détresse émanant de la voisine d'une femme brutalisée par son mari et décédée par la suite.

1. Combien de plaintes ont-elles été déposées, ces cinq dernières années, à l'encontre d'agents qui auraient ignoré des appels de détresse ?

2. Combien d'agents ont-ils été condamnés, ces cinq dernières années, pour abstention coupable, c'est-à-dire pour avoir ignoré des appels de détresse ?

3. L'honorable estime-t-il souhaitable de prendre des mesures pour améliorer l'organisation des services radio des corps de police ?

Réponse :

1. Selon le rapport 2003 du Comité P, 13 plaintes pour « abstention coupable » de fonctionnaires de police ont été introduites en 2001, 10 en 2002 et 17 en 2003 (p. 68-69). On peut relever que 14,25 % de ces plaines sont liées à la problématique dont object, à savoir :

— 4,75 % concernent l'abstention de se rendre sur place en cas de demande d'intervention;

— 4,75 % concernent une arrivée tardive en cas de demande d'intervention;

— 4,75 % concernent l'abstention d'enregistrer les données de l'intervention ou de dresser procès-verbal.

Aucune donnée chiffrée fiable n'est disponible pour les années antérieures.

2. À ma connaissance, accune condamnation judiciaire n'a été prononcée ces cinq dernières années pour la négligence d'appels d'urgence par des fonctionnaires de police.

3. L'opérationnalisation progressive des centers de communication et d'information (« CIC ») constitue une étape importante pour l'implémentation policière d'ASTRID. Les expériences menées à Anvers et en Flandre occidentale ont été tout-à-fait positives. Il est notamment apparu que cette nouvelle technologie constitue un véritable atout dans la gestion des appels pour les membres du personnel des CIC. Conformément à la declaration gouvernementale, le Plan national de sécurité 2004-2007 a fait de la mise en place d'ASTRID pour la fin de la legislature une priorité. Cette solution structurelle devrait donc permettre d'éviter les problémes ponctuels évoqués par l'honorable membre.

Question n° 3-1181 de M. Vandenberghe H. du 28 juillet 2004 (N.):

Vols à la tire.

La police de Louvain fait campagne sur le mode ludique contre les pickpockets. Un certain nombre de « personnages », comme un portefeuille géant ambulant, un sac à main sur échasses et une dame bien mise, baptisée « *Granata Grabbel* », ont été dépêchés dans la rue pour mettre en garde les visiteurs, au moyen de saynètes, contre les vols à tire.

1. J'aurais aimé savoir — si possible par arrondissement judiciaire — combien de personnes ont été victimes d'un vol à la tire au cours des dix dernières années.

De agenten worden vervolgd wegens schuldig verzuim. Ze zouden immers vijf noodoproepen van een buurvrouw van een vrouw die mishandeld werd door haar echtgenoot en nadien overleden is, hebben genegeerd.

1. Hoeveel klachten werden de voorbije vijf jaar ingediend tegen agenten wegens het negeren van noodoproepen ?

2. Hoeveel agenten liepen de voorbije vijf jaar een veroordeling op wegens schuldig verzuim of met andere woorden het negeren van noodoproepen ?

3. Acht de geachte minister het wenselijk maatregelen te nemen om de organisatie van de radiokamers van de politiekorpsen te verbeteren ?

Antwoord :

1. Volgens het jaarverslag 2003 van het Comité P, werden in 2001 13 klachten wegens schuldig verzuim in hoofde van politieambtenaren ingediend, in 2002 10 klachten en in 2003 17 klachten (blz. 69-70). We stellen vast dat 14,25 % van die klachten aan die problematiek gelinkt zijn, namelijk :

— 4,75 % het niet ter plaatse komen na een vraag tot interventie;

— 4,75 % het laattijdig ter plaatse komen na een vraag tot interventie;

— 4,75 % het niet-registreren van gegevens inzake de interventie of het niet-opstellen van een proces-verbaal.

Voor de voorgaande jaren is geen enkel betrouwbaar cijfergegeven beschikbaar.

2. Bij mijn weten, is er de laatste vijf jaar geen enkele gerechtelijke veroordeling geweest wegens het negeren van noodoproepen door politeambtenaren.

3. De geleidelijke inwerkingstelling van de communicatie- en informatiecentra (« CIC ») is een belangrijke stap voor de politionele implementatie van ASTRID. De ervaringen in Antwerpen en West-Vlaanderen waren alle zeer positief. Zo is onder meer gebleken dat deze nieuwe technologie voor de personeelsleden van de CIC's een werkelijke troef is in het beheer van de oproepen. Overeenkomstig de regeringsverklaring is in het Nationaal Veiligheidsplan 2004-2007, de opstart van ASTRID vóór het einde van de legislatuur als prioriteit opgenomen. Deze structurele oplossing zal aldus toelaten om de punctuele problemen aangehaald door het geachte lid te vermijden.

Vraag nr. 3-1181 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 juli 2004 (N.):

Gauwdiefstallen.

De Leuvense politie voert op een ludieke wijze strijd tegen de zakkenrollers. Een aantal figuren, zoals een wandelende reuzenportefeuille, een handtas-op-stelten en een opgetutte dame met de naam « Granata Grabbel », worden uitgestuurd om bezoekers met straattoneeltjes te waarschuwen voor gauwdiefstallen.

1. Hoeveel personen werden de voorbije tien jaar het slachtoffer van een gauwdiefstal ? Graag had ik een uitsplitsing per gerechtelijk arrondissement bekomen ?

2. L'honorable ministre estime-t-il souhaitable de soutenir des initiatives telles que celle de Louvain et de les étendre à d'autres communes ?

3. Estime-t-il opportun de prendre des mesures pour renforcer la lutte contre les vols à la tire ?

Réponse :

1. En ce qui concerne le nombre de vols à la tire, la police fédérale ne peut que présenter des chiffres mutuellement comparables pour les années 2000, 2001 et 2002. Les données antérieures à l'année 2000 ne sont disponibles qu'au niveau national et donc pas au niveau des arrondissements judiciaires et elles ne sont d'ailleurs pas comparables aux statistiques policières actuelles de la criminalité.

Il y a lieu de souligner que les chiffres ci-dessous reprennent les faits enregistrés par les services de police (sur le territoire de la Belgique) et donc pas l'ensemble des crimes commis.

Les fluctuations dans les chiffres de la criminalité peuvent refléter soit de réelles augmentations, soit des baisses de certaines formes de la criminalité mais elles peuvent également être sujettes à d'autres facteurs, tels que des changements dans la politique de la sécurité, les systèmes de saisie, la volonté des victimes de faire une déclaration, la politique des autres instances telles que par exemple les compagnies d'assurance, etc.

En d'autres termes, les statistiques de la criminalité ne reflètent que partiellement la criminalité réelle. Les chiffres relatifs à l'évolution de la criminalité doivent donc toujours être interprétés dans le contexte de leur enregistrement.

2. Dans le cadre des contrats de sécurité et de prévention (financés par l'Intérieur et dans lesquels la criminalité financière constitue une des priorités fédérales) de nombreuses initiatives sont prises dans la lutte contre le vol à la tire et ce, tant en Flandre et en Wallonie qu'à Bruxelles. Les exemples cités par l'honorable membre sont d'ailleurs partiellement financés par le contrat de sécurité et de prévention de Louvain. Les initiatives prises par les contrats de sécurité et de prévention concernent principalement des actions de sensibilisation à des moments à risque (durant les mois d'été, la période de fin d'année, la période des soldes, ...) et à des endroits à risque (marchés hebdomadaires, rue commerciales, événements, endroits fort fréquentés, ...). Il s'agit ici de campagnes d'affiches, de la distribution de brochures préventives, de dépliants et gadgets et de l'animation en rue. Les brochures et les dépliants sont d'ailleurs mis gratuitement à la disposition des villes et communes sans contrat. Celles-ci peuvent en outre faire appel à l'expertise et au soutien de mes services. Les assistants de prévention et les agents de sécurité (dans les communes du littoral) attirent en outre l'attention de la population sur ce phénomène en mettant en évidence un comportement à risque éventuel et leur présence dans la rue a un effet dissuasif sur les voleurs éventuels. Des situations suspectes sont en outre signalées aux services compétents. Le budget supralocal sert également à stimuler de telles initiatives. Dans le cadre du Plan d'action criminalité côtière, on organise par exemple depuis 1999 des actions ludiques dans la rue sur le sujet du vol à la tire. Un acteur — vêtu comme une vieille dame qui protège exagérément son sac à main et portant des chaînes et une sirène — met les visiteurs en garde contre les vols à la tire.

3. Il existe donc déjà de nombreuses initiatives dans la lutte contre les vols à la tire. Les zones de police et les villes disposent, grâce aux structures existantes, des moyens nécessaires pour lutter efficacement contre ce genre de criminalité. J'estime donc qu'il n'est actuellement pas nécessaire d'élargir l'ensemble de moyens existants.

2. Acht de geachte minister het wenselijk initiatieven zoals in Leuven te ondersteunen en mogelijk te maken in andere gemeenten ?

3. Acht de geachte minister het aangewezen maatregelen te nemen om de strijd tegen de gauwdiefstallen op te voeren ?

Antwoord :

1. Wat betreft het aantal gauwdiefstallen kan de federale politie slechts onderling vergelijkbare cijfers bieden voor de jaren 2000, 2001 en 2002. Gegevens van vóór 2000 zijn enkel beschikbaar op nationaal niveau, dus niet op het niveau van de gerechtelijke arrondissementen, en zijn daarenboven niet vergelijkbaar met de huidige politiële criminaliteitsstatistieken.

Hierbij dient benadrukt te worden dat de cijfers hieronder de geregistreerde feiten omvatten die vastgesteld werden door de politiediensten (op het grondgebied België) en dus niet de totale gepleegde criminaliteit.

De schommelingen in de criminaliteitscijfers kunnen een weergave zijn van reële stijgingen of dalingen van bepaalde vormen van criminaliteit, maar kunnen ook sterk onderhevig zijn aan andere factoren zoals wijzigingen in het veiligheidsbeleid, in de vattingssystemen, de meldingsbereidheid van de bevolking, het beleid van andere instanties zoals bijvoorbeeld de verzekeringsmaatschappijen, enz.

Met andere woorden, de criminaliteitsstatistieken geven ons steeds slechts een gedeeltelijk beeld van de reële criminaliteit. De uitleg over deze cijfers in verband met de ontwikkeling van de criminaliteit moet dan ook telkens in de context waarin ze werden geregistreerd geïnterpreteerd worden.

2. Er worden in het kader van de veiligheids-en preventiecontracten (die door Binnenlandse Zaken gefinancierd worden en waarin vermogenscriminaliteit één van de federale prioriteiten is) talrijke initiatieven genomen in de strijd tegen gauwdiefstal. Dit gebeurt zowel in Vlaanderen, Wallonië als in Brussel. De door het geachte lid aangehaalde voorbeelden worden trouwens voor een deel via het Leuvense veiligheids- en preventiecontract gefinancierd. De in de veiligheids- en preventiecontracten genomen initiatieven betreffen voornamelijk sensibiliseringsacties op risicovolle tijdstippen (tijdens de zomermaanden, eindejaarsperiode, koopjesperiode, ...) en plaatsen (wekelijkse markten, winkelstraten, evenementen, plaatsen met een hoge volksdensiteit, ...). Het gaat hierbij om affichecampagnes, het uitdelen van preventieve folders, leaflets en gadgets en straatanimatie. Folders en leaflets worden bovendien (gratis) ter beschikking gesteld van niet-contractsteden en gemeenten. Deze laatste kunnen trouwens ook een beroep doen op de expertise en ondersteuning van mijn diensten; stadswachters en veiligheidsbeambten (in de kustgemeenten) maken de bevolking bovendien attent op het fenomeen door het wijzen op risicogedrag en hun aanwezigheid in het straatbeeld heeft een ontradend effect op potentiële gauwdieven. Tevens worden verdachte situaties gemeld aan de bevoegde diensten. Daarnaast leent ook het supralokaal budget er zich toe om dergelijke initiatieven aan te zwengelen. In het kader van het Actieplan Kustcriminaliteit worden bijvoorbeeld sedert 1999 ludieke straatacts rond gauwdiefstal gevoerd. Hierbij waarschuwt een acteur — gekleed als oude dame die op overdreven wijze haar handtas beschermt en voorzien is van kettingen en een sirene — de bezoekers voor gauwdiefstallen.

3. Zoals blijkt bestaan er in de strijd tegen gauwdiefstallen reeds heel wat initiatieven. De politiezones en de steden beschikken, via de bestaande structuren, over de noodzakelijke middelen om een efficiënte strijd te voeren tegen deze criminaliteitsvorm. Ik acht het momenteel dan ook niet noodzakelijk, om het pakket bestaande middelen uit te breiden.

Nombre de vols à la tire par arrondissement judiciaire en 2000, 2001 et 2002

Aantal gauwdiefstallen per gerechtelijk arrondissement in 2000, 2001 en 2002

Arrondissement	2000	2001	2002
Anvers. — *Antwerpen*	2 573	3 505	3 499
Arlon. — *Aarlen*	49	67	41
Bruges. — *Brugge*	1 090	1 900	1 800
Bruxelles. — *Brussel*	8 104	7 615	8 237
Charleroi	1 128	857	1 093
Termonde. — *Dendermonde*	702	922	616
Dinant	83	66	99
Eupen	30	34	50
Gand. — *Gent*	914	1 356	1 477
Hal-Vilvorde. — *Halle-Vilvoorde*	612	656	753
Hasselt	694	1 163	793
Huy. — *Hoei*	94	112	105
Ypres. — *Ieper*	34	44	35
Courtrai. — *Kortrijk*	263	420	480
Louvain. — *Leuven*	574	559	539
Liège. — *Luik*	3 844	3 070	3 402
Marche-en-Famenne	41	41	35
Malines. — *Mechelen*	474	565	489
Mons. — *Bergen*	462	355	381
Namur. — *Namen*	908	632	657
Neufchâteau	27	29	29
Nivelles. — *Nijvel*	396	493	386
Audenarde. — *Oudenaarde*	83	127	138
Tongres. — *Tongeren*	244	351	280
Tournai. — *Doornik*	70	144	202
Turnhout	319	426	425
Verviers	296	245	402
Furnes. — *Veurne*	111	142	77
Inconnu. — *Onbekend*	325	335	362
Total. — *Totaal*	24 544	26 231	26 882

Question n° 3-1220 de M. Vandenhove du 28 juillet 2004 (N.):

Police. — Mission de formation en Jordanie.

Le 12 mai 2004, le service des missions internationales de la police fédérale a lancé un appel aux candidats pour une mission de formation en Jordanie.

Cet appel a abouti à 19 candidatures et quatre d'entre elles ont été retenues. Actuellement, les quatre sélectionnés suivent une formation interne de préparation à leur mission. À la mi-juillet 2004, deux d'entre eux partiront effectivement pour la Jordanie, les deux autres restant en réserve.

Envisagez-vous une extension de cette mission de formation ?

Les candidats de réserve doivent-ils se tenir prêts pour un départ éventuel ? Quelles sont les implications concrètes de cette situation d'attente pour leur situation personnelle et/ou professionnelle ?

Vraag nr. 3-1220 van de heer Vandenhove d.d. 28 juli 2004 (N.):

Politie. — Opleidingsmissie in Jordanië.

Op 12 mei 2004 deed de dienst internationale missies van de federale politie een oproep tot kandidaatstelling voor een opleidingsmissie in Jordanië.

Op deze oproep reageerden 19 kandidaten, van wie er vier geselecteerd werden. Momenteel volgen de vier geselecteerden een interne opleiding om hun op deze missie voor te bereiden. Twee van hen zullen effectief medio juli 2004 vertrekken naar Jordanië, de andere twee zijn reserve.

Beoogt u een uitbreiding van deze opleidingsmissie ?

Moeten de reservekandidaten zich klaarhouden voor eventueel vertrek ? Wat houdt dit concreet in voor de persoonlijke en/of beroepssituatie van hen ?

1. Pour le moment, une extension de la participation belge au projet de formation au profit de policiers irakiens à Amman n'est pas à l'ordre du jour.

2. Il y a en effet 19 candidats qui ont réagi parmi lesquels la police fédérale a présélectionné deux candidats effectifs et deux candidats de réserve.

Ces dossiers ont été transmis au service du personnel du *Jordan International Police Training Centre* afin de leur laisser le choix définitif.

Pour la mission en Jordanie, il a été fait appel au premier candidat de réserve en raison de l'indisponibilité d'un candidat effectif. Ceci se fait toujours sur la base du volontariat. Concrétement, cela signifie que les membres du personnel concernés, même s'ils ont suivi la formation préparatoire, ne peuvent jamais être obligés d'exécuter une telle mission.

Après le cours, les candidats non retenus sont retournés á leur unité d'origine. Ils n'ont plus aucune obligation vis-à-vis du service de coordination des Missions de police humanitaires internationales.

Deux candidats sont partis le 14 juillet 2004. Pour l'instant, il n'est pas question de remplacement ou de succession.

Question n° 3-1255 de M. Vandenberghe H. du 28 juillet 2004 (N.):

Paratonnerres radioactifs. — Enlèvement.

Au siècle dernier, des milliers de paratonnerres radioactifs ont été installés. L'argument invoqué était que les propriétés ionisantes du matériel radioactif conduiraient mieux l'éclair vers le paratonnerre.

En 1985, les pouvoirs publics belges ont toutefois interdit l'installation de ces paratonnerres radioactifs, eu égard au fait que leur supériorité sur les paratonnerres ordinaires n'a jamais pu être démontrée.

Depuis lors, on a perdu de vue qu'une grande partie de ces paratonnerres existaient toujours. Pourtant, plusieurs milliers d'entre eux sont encore en place sur nos toits. Il subsiste encore également des dizaines de paratonnerres radioactifs sur des bâtiments publics, parmi lesquels le Parlement fédéral.

Au cours des sept dernières années, quelque 57 paratonnerres radioactifs auraient été présentés annuellement à l'Organisme national des déchets radioactifs et des matières fissiles enrichies. Tous les déchets radioactifs doivent en principe être remis à l'ONDRAF en vue d'être stockés en lieu sûr. Pourtant, un nombre plus élevé de paratonnerres radioactifs seraient démontés chaque année et souvent jetés avec les autres des déchets dans un conteneur. Ces pratiques abusives sont fustigées par les entreprises d'enlèvement agréées.

1. Combien de paratonnerres radioactifs peut-on encore trouver sur les bâtiments belges ?

2. Combien de paratonnerres radioactifs y a-t-il actuellement sur des bâtiments publics ?

3. Quelles mesures prendrez-vous pour faire enlever les paratonnerres radioactifs installés sur des bâtiments publics ? Quel délai prévoyez-vous pour cela ?

4. Quelles mesures prendrez-vous pour faire enlever le plus rapidement possible les paratonnerres radioactifs présents sur les autres bâtiments ? Estimez-vous indiqué d'organiser une compagne de sensibilisation à ce sujet ?

Réponse : La définition des mesures nécessaires à l'organisation socialement responsable du repérage et de l'enlèvement des paratonnerres radioactifs restants relève de la compétence de l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire (AFCN), qui est exclusivement guidée par des considérations d'intérêt général. En sa qualité d'autorité de contrôle chargée de délivrer des autorisations, l'Agence n'estime toutefois pas avoir vocation à procéder elle-même à l'enlèvement de ces appareils, ce qui laisse

1. Voor het ogenblik is een uitbreiding van de Belgische deelname aan het opleidingsproject ten bate van Irakese politiemensen te Amman niet aan de orde.

2. Op de oproep reageerden inderdaad 19 kandidaten waaruit de federale politie twee effectieve en twee reservekandidaten gepreselecteerd heeft.

Die dossiers werden overgemaakt aan de personeelsdienst van het *Jordan International Police Training Centre* om hen de definitieve keuze te laten.

Voor de missie in Jordanië werd, omwille van de onbeschikbaarheid van een effectieve kandidaat, een beroep gedaan op de eerste reservekandidaat. Dit gebeurt steeds op basis van vrijwilligheid. Concreet betekent dit dat de betrokken personeelsleden, zelfs als ze de voorbereidende opleiding hebben gevolgd, nooit verplicht kunnen worden om een dergelijke missie uit te voeren.

Na de cursus keerden de niet-weerhouden kandidaten terug naar hun eenheid van oorsprong. Zij hebben geen enkele verplichting meer ten aanzien van de coördinatiedienst Internationale Humanitaire Politiemissies.

Twee kandidaten vertrokken op 14 juli 2004. Van vervanging of opvolging is er vooralsnog geen sprake.

Vraag nr. 3-1255 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 juli 2004 (N.):

Radioactieve bliksemafleiders. — Verwijdering.

Vorige eeuw werden vele duizenden radioactieve bliksemafleiders geplaatst met het argument dat de ioniserende eigenschappen van het radioactieve materiaal de bliksem beter naar de afleider zouden geleiden.

In 1985 verbood de Belgische overheid echter de installatie van deze radioactieve bliksemafleiders, daar de superioriteit van de radioactieve bliksemafleiders ten opzichte van de gewone bliksemafleiders nooit kon worden bewezen.

Het bestaan van een groot deel van deze bliksemafleiders is ondertussen vergeten. Nochtans staan er nog enkele duizenden op de Belgische daken. Er staan ook nog tientallen radioactieve bliksemafleiders op gebouwen van de overheid, waaronder het Federaal Parlement.

Bij de Nationale Instelling voor Radioactief Afval en verrijkte Splijtstoffen (NIRAS) zouden de afgelopen zeven jaar gemiddeld 57 radioactieve bliksemafleiders per jaar aangeboden zijn. Alle radioactief afval moet in beginsel bij NIRAS worden gebracht, om op een veilige manier te worden geborgen. Nochtans zouden jaarlijks meer radioactieve bliksemafleiders worden afgebroken en zouden ze dikwijls met de rest van het afval in een container worden gegooid. Deze misbruiken zijn een doorn in het oog van de erkende verwijderingsbedrijven.

1. Hoeveel radioactieve bliksemafleiders staan er nog op de Belgische gebouwen ?

2. Hoeveel radioactieve bliksemafleiders staan er momenteel op gebouwen van de overheid ?

3. Welke maatregelen zal de geachte minister nemen om de radioactieve bliksemafleiders op de gebouwen van de overheid te laten bergen ? Welke termijn voorziet de minister hiervoor ?

4. Welke maatregelen zal de geachte minister nemen om de radioactieve bliksemafleiders op de andere gebouwen zo snel mogelijk te laten verdwijnen ? Acht de geachte minister het aangewezen hiervoor een sensibiliseringscampagne op te starten ?

Antwoord : Het vaststellen van de maatregelen die nodig zijn om de opsporing en verwijdering van de nog resterende radioactieve bliksemafleiders op een maatschappelijk verantwoorde wijze te organiseren, behoort tot de bevoegdheden van het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle (FANC), dat zich hierbij uitsluitend laat leiden door overwegingen van algemeen belang. Als vergunningsverlenende en toezichthoudende overheid acht het Agentschap zich evenwel niet geroepen om deze

de la place pour les initiatives privées. Le paratonnerre installé sur le bâtiment du parlement auquel se réfère l'honorable membre a été emlevé par une entreprise privée après l'intervention de l'Agence auprès des instances publiques concernées.

Par contre, il n'appartient pas à ces entreprises d'enlévement agréées de se substituer à l'Agence. Dans la majorité des cas, les rapports entre l'Agence et ces entreprises d'enlèvement se passent sans problème, dans le respect mutuel de la position et des responsabilités de chacun.

1. Le nombre de paratonnerres radioactifs installés actuellement sur des bâtiments ou autres constructions est inconnu. La majorité de ces appareils ont, en effet, été jadis installés sans respecter l'obligation d'obtenir une autorisation provinciale qui était requise pour l'installation de ces appareils avant 1985. Par conséquent, l'Agence ne dispose d'aucune banque de données qui permettrait d'inventorier systématiquement les adresses où sont installés des paratonnerres radioactifs et d'évaluer le nombre de paratonnerres radioactifs et d'évaluer le nombre de paratonnerres restants. Selon l'AFCN, une estimation de 3 000 pièces s'avère réaliste.

Depuis le début de cette année, l'Agence a effectué environ 600 inspections dans des lieux oùdiverses sources d'informations l'aissaient présumer la présence potentielle de paratonnerres radioactifs (situation à la mi-septembre 2004). 300 appareils ont effectivement été repérés, ce qui donne une moyenne d'un appareil trouvé toutes les deux visites. Au cours de cette même période, les entreprises agréées ont procédé à l'enlèvement de 334 appareils. En outre, l'Agence dispose d'un inventaire d'environ 1 100 adresses « suspectes » où la possibilité existe de trouver un de ces appareils. Ces emplacements seront systématiquement inspectés par le personnel de l'Agence. Lorsqu'un appareil est repéré, le propriétaire du bâtiment est mis en demeure de procéder à son enlèvement dans un délai raisonnable. L'inventaire des sites potentiels et inspectés évolue à mesure que la campagne progresse. Le nombre d'appareils localisés, enlevés et évacués vers l'ONDRAF est régulièrement actualisé, si bien que les chiffres communiqués sont déjà dépassés au moment de leur publication.

2. Le nombre des appareils présents sur les bâtiments publics est également inconnu pour les même raisons invoquées plus haut. Parmi les sites enregistrés où un paratonnerre radioactif a été repéré, on compte de nombreux bâtiments publics, ce qui explique l'attention particulière qu'accorde l'Agence à ce secteur, notamment en organisant une campagne d'informations à l'égard des communes et des provinces.

3 et 4. Une campagne organisée par l'Agence fédérale est actuellement en cours et a pour but de repérer les appareils restants et de procéder à leur enlèvement dans un délai raisonnable. L'ONDRAF est chargée de l'évacuation des parties radioactives. L'Agence s'est fixée comme objectif de résorber le passif en quelques années. ll est toutefois difficile de formule des objectifs et des délais quantifiés étant donné qu'un nombre de paramètres clés sont inconnus. Pour atteindre ces objectifs, l'Agence dépend, en outre, de la capacité de démolition des entreprises d'enlèvement.

L'Agence mène des campagnes d'informations et de sensibilisation destinées à des groupes cibles bien définis, notamment dans le secteur public. Les moyens mis en œuvre doivent rester proportionnels à l'ampleur du passif et doivent tenir compte du risque pour la santé et la sécurité de la population. Les moyens à mettre en œuvre sont régulièrement évalués en fonction de l'état d'avancement de la campagne et de la concrétisation des résultats. Le repérage de quelques milliers d'appreils ne justifie pas la mise en place de moyends de communication à grande échelle. La fiabilité des nombreuses communications que reçoit l'Agence serait trop faible.

toestellen zelf af te breken, zodat hier ruimte is voor private initiatieven. De bliksemafleider op het parlementsgebouw in de Wetstraat te Brussel, waarnaar het geachte lid verwijst, werd door een privé firma verwijderd, na tussenkomst van het Agentschap bij de betreffende overheidsinstanties.

Anderzijds komt het deze erkende verwijderingsbedrijven niet toe zich in de plaats te stellen van het Agentschap. In het merendeel van de gevallen verloopt de verstandhouding tussen het Agentschap en deze verwijderingsbedrijven zonder problemen, in wederzijds respect van elkaars positie en verantwoordelijkheden.

1. Het aantal radioactieve bliksemafleiders dat zich actueel nog bevindt op gebouwen of op andere constructies is niet bekend. Het merendeel van de toestellen is destijds immers geplaatst zonder de provinciale vergunningsplicht na te leven die vóór 1985 van toepassing was op de plaatsing van deze toestellen. Er is dan ook geen administratieve gegevensbank ter beschikking die toelaat een systematische inventaris op te stellen van alle plaatsingadressen en op basis waarvan het aantal nog resterende bliksemafleiders kan worden geraamd. Het FANC acht een aantal van 3 000 stuks realistisch.

Sinds het begin van dit jaar heeft het Agentschap ongeveer 600 locaties geïnspecteerd waar op basis van diverse informatiebronnen vermoed kon worden dat er zich mogelijks een radioactieve bliksemafleider zou bevinden (toestand half september 2004). Hierbij werden 300 toestellen ook effectief aangetroffen, hetzij een succesratio van één op twee bezoeken. De erkende verwijderingsfirma's hebben in dezelfde periode 334 toestellen verwijderd. Verder beschikt het Agentschap over een inventaris van circa 1 100 « verdachte » adressen waar mogeliijkerwijze nog een toestel kan worden aangetroffen. Deze locaties zullen systematisch geïnspecteerd worden door personeel van het Agentschap. Wanneer een toestel wordt aangetroffen wordt de eigenaar van het gebouw aangemaand om het binnen een redelijke termijn te laten verwijderen. De inventaris van potentiële en geïnspecteerde sites is voortdurend in evolutie, naarmate de campagne vordert. Het aantal gelokaliseerde, verwijderde en naar NIRAS afgevoerde toestellen wordt geregeld geactualiseerd, zodat de meegedeelde cijfers reeds achterhaald zullen zijn op het ogenblik van hun publicatie.

2. Het aantal toestellen aanwezig op overheidsgebouwen is eveneens onbekend om dezelfde reden als hierboven vermeld. Onder de geregistreerde sites waar een radioactieve bliksemafleider wordt aangetroffen zijn er heel wat overheidsgebouwen, zodat het Agentschap bijzondere aandacht bested aan deze sector, bijvoorbeeld middels zijn informatiecampagne naar de gemeenten en de provincies.

3 en 4. Het Federaal Agentschap heeft een campagne lopende om de nog opgestelde toestellen op te sporen en binnen een redelijke termijn te laten verwijderen, waarbij de radioactieve bestanddelen worden afgevoerd naar NIRAS. Het Agentschap heeft zichzelf als doelstelling gesteld om op enkele jaren tijd het passief op te ruimen. Gekwantificeerde doelstellingen en termijnen zijn echter moeilijk te formuleren omdat een aantal sleutelparameters onbekend zijn. Bij het bereiken van deze doelstellingen is het Agentschap bovendien afhankelijk van de afbraakcapaciteit bij de verwijderingsbedrijven.

Het Agentschap voert gerichte informatie- en sensibiliseringscampagnes naar afgebakende doelgroepen, onder meer in de overheidssector. De ingezette middelen moeten in verhouding staan met de omvang van het passief en rekening houden met de risico's voor de gezondheid en de veiligheid van de bevolking. De in te zetten middelen worden geregeld geëvalueerd naarmate de campagne vordert en naarmate de resultaten zich concretiseren. Het opsporen van enkele duizenden toestellen verantwoordt niet de inzet van grootscheepse communicatiemiddelen. De betrouwbaarheid van de talrijke meldingen die het Agentschap aldus zou ontvangen, zou te gering zijn.

Question n° 3-1281 de M. Vandenberghe H. du 3 août 2004 (N.) :

Ghislenghien. — Explosion de gaz. — Conduites de gaz. — Plans et procédures.

À la fin du mois de juillet 2004, notre pays a été le théâtre d'une explosion mortelle de gaz dans la commune wallonne de Ghislenghien. Seize victimes sont décédées jusqu'à ce jour et quatre personnes sont encore portées disparues sur le site juste à côté de l'autoroute de Lille. Cent vingt-quatre personnes ont subi des brûlures légères à très graves.

Le morceau de conduite qui a été arraché par l'explosion a atterri à 150 mètres du cratère. Il fait 11 mètres de long et pèse pas moins de 1 tonne.

On aurait découvert sur ce morceau de conduite des traces causées par une machine. Il convient cependant encore d'examiner à quand elles remontent et si elles ont été causées par un excavateur.

Les services d'incendie et le secteur de la construction ont déjà suggéré de créer une banque de données concernant l'ensemble des canalisations souterraines existant en Belgique et de définir plus clairement les procédures à mettre en œuvre lors de la réalisation de travaux ou en cas d'urgence, lorsque l'on constate des fuites ou d'autres anomalies.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes à cet égard :

1. Qu'est-ce qui a causé la fuite de gaz et l'explosion ?

2. L'honorable ministre estime-t-il qu'il est souhaitable de rendre les plans des canalisations souterraines existant dans notre pays plus facilement consultables à l'avenir ? Si oui, comment fera-t-il pour essayer d'atteindre ce résultat ? À qui incombe en définitive l'obligation de consultation ?

3. Les plans des canalisations souterraines ont-ils, par le passé, été réclamés par des entreprises ou par des particuliers qui envisageaient d'entreprendre des travaux d'une certaine ampleur emportant le risque d'endommagement de canalisations par des travaux d'excavation ?

4. L'honorable ministre estime-t-il qu'il est souhaitable de constituer une base de données claire des canalisations souterraines existant dans notre pays ?

5. L'honorable ministre estime-t-il souhaitable de définir plus clairement les procédures à mettre en œuvre lors de la réalisation de travaux ou en cas d'urgence, lorsque l'on constate des fuites ou d'autres anomalies ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

1. Il ne m'appartient pas d'intervenir dans l'enquête qui est en cours pour déterminer les causes de la fuite et de l'explosion de gaz à Ghislenghien.

2. Cette matière relève de la compétence, d'une part, du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique en vertu de l'arrêté royal du 11 mars 1966 et, d'autre part, de la compétence des régions (Loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles). Je puis toutefois faire savoir à l'honorable membre que le réseau de conduites de la firme Fluxys est repris dans le Système d'information géographique du Centre gouvernemental de crise et ce pour les besoins du comité de gestion (et de sa cellule d'évaluation) prévu par l'arrêté royal du 31 janvier 2003 portant fixation du plan d'urgence pour les événements et situations de crise nécessitant une coordination ou une gestion à l'échelon national.

Vraag nr. 3-1281 van de heer Vandenberghe H. d.d. 3 augustus 2004 (N.) :

Gellingen. — Gasramp. — Gasleidingen. — Plannen en procedures.

Eind juli 2004 werd ons land opgeschrikt door een dodelijke gasexplosie in de Waalse gemeente Ghislenghien (Gellingen). Het dodental is momenteel opgelopen tot zestien personen, terwijl nog vier personen vermist zijn op de site vlak naast de snelweg naar Rijsel. Honderdvierentwintig mensen zijn licht tot zeer zwaar verbrand.

Het stuk buis dat werd weggeslingerd door de gasexplosie, is op 150 meter van de krater terecht gekomen. Het is 11 meter lang en weegt maar liefst 1 ton.

Er zouden sporen van een machine gevonden zijn op deze buizen. Doch er moet nog onderzocht worden hoe oud die zijn en of ze afkomstig zijn van een graafmachine.

Zowel vanuit brandweerkringen als vanuit de bouwsector werd ondertussen geopperd om een duidelijke gegevensbank in te voeren van alle ondergrondse leidingen in België en om meer duidelijke procedures uit te stippelen bij het uitvoeren van werken of het in noodgevallen vaststellen van lekken of andere onregelmatigheden.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat heeft het gaslek en de gasexplosie veroorzaakt ?

2. Acht de geachte minister het wenselijk dat de plannen van de ondergrondse leidingen in ons land in de toekomst gemakkelijker te consulteren zullen zijn ? Hoe zal de geachte minister dit trachten te realiseren ? Op wie rust uiteindelijk de consultatieplicht ?

3. Werden in het verleden de plannen van de ondergrondse leidingen opgevraagd door ondernemingen of particulieren die grote werkzaamheden opgestart hebben in de betrokken site en waarbij het risico bestond dat deze leidingen door graafwerken zouden geraakt worden ?

4. Acht de geachte minister het wenselijk een duidelijke gegevensbank van de ondergrondse leidingen in ons land aan te leggen ?

5. Acht de geachte minister het wenselijk duidelijkere procedures vast te leggen bij het uitvoeren van werken of het in noodgevallen vaststellen van lekken of andere onregelmatigheden ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

1. Het komt mij niet toe mij in te laten met het onderzoek dat aan de gang is om de oorzaken van de gaslek en gasexplosie te Gellingen vast te stellen.

2. Deze materie behoort tot de bevoegdheid enerzijds van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid krachtens het koninklijk besluit van 11 maart 1966 en anderzijds tot de bevoegdheid van de regio's (Bijzondere Wet op de institutionele hervorming van 8 augustus 1980). Wel kan ik het geachte lid meedelen dat het netwerk van pijpleidingen van de firma Fluxys opgenomen zijn in het Geografisch Informatiesysteem van het Crisiscentrum van de regering en dit ten behoeve het beleidscomité (en zijn evaluatiecel) voorzien in het koninklijk besluit van 31 januari 2003 tot vaststelling van het noodplan voor de crisisgebeurtenissen en -situaties die een coördinatie of een beheer op nationaal niveau vereisen.

3. Ainsi qu'il a déjà été mentionné, cette matière est du ressort des instances susvisées. Je signale toutefois à l'honorable membre que chaque entrepreneur appelé à effectuer d'importants travaux souterrains est obligé de contacter préalablement l'ensemble des propriétaires de conduites ou de câbles afin de pouvoir prendre toutes les mesures de sécurité nécessaires pour effectuer les travaux sans risque.

4. Il est nécessaire de constituer une banque de données des conduites souterraines. Je ne manquqerai donc pas de me concerter avec mes collègues pour vérifier sous quelle forme cette tâche peut de préférence être exécutée.

5. Sans préjudice de la compétence des autorités précitées, j'estime nécessaire de prendre des mesures sur le plan opérationnel. J'ai dès lors réuni un groupe de travail composé d'officiers des services d'incendie afin d'examiner dans quelle mesure il est possible de développer des procédures standardisées qui décrivent la manière dont il faut agir en cas d'intervention lors de fuites ou d'autres irrégularités dans des conduites de gaz.

Question n° 3-1319 de Mme Van dermeersch du 2 septembre 2004 (N.) :

Agression par strangulation. — Intervention de l'Office des étrangers.

Dans son édition du mercredi 25 août 2004, le quotidien *La Dernière Heure* annonce que la police est parvenue à arrêter une série de délinquants qui saisissent leurs victimes par derrière et les étranglent pendant un certain temps, jusqu'à ce qu'elles aient à peu près perdu connaissance, pour les dévaliser ensuite. Selon l'article de presse, certaines des personnes arrêtées auraient déclaré, au cours de leur interrogatoire, être d'origine palestinienne et ne pas disposer de papiers. Informé à ce sujet, l'Office des étrangers aurait recommandé de libérer ces personnes. Il semblerait qu'elles aient effectivement été relâchées, si bien qu'elles peuvent continuer à se livrer à leurs activités criminelles.

1. *a)* Est-il exact qu'un certain nombre d'étrangleurs arrêtés ont été relâchés ? Sur quelle base l'ont-ils été ?

b) S'est-on effectivement informé sur ces personnes auprès de l'Office des étrangers ? Dans quelle mesure les renseignements de l'Office des étrangers ont-ils influencé la décision relative à la libération éventuelle des intéressés ?

c) Dans quelle mesure est-il question en l'espèce de Belges, de nouveaux Belges, de réfugiés présumés ou non, etc. ? En d'autres termes, quel est le statut des intéressés ?

d) Si les faits relatés sont exacts, trouvez-vous normal que de tels criminels soient relâchés ? Quelles conclusions politiques tirez-vous de cet événement ?

2. *a)* Quelle est l'évolution des agressions par strangulation en 2004 ?

b) Combien d'auteurs d'agressions par strangulation a-t-on déjà arrêtés ? Quelle suite a-t-on donneé à leur arrestation ?

c) Quelles mesures a-t-on déjà prises le cas échéant pour combattre (plus) efficacement cette forme de criminalité ?

Réponse : Concernant les agressions avec étranglement relatées dans le journal *La Dernière Heure* du 25 août 2004, l'Office des étrangers n'a reçu aucun rapport administratif ni de rapport de police.

Suite à cet article, l'Office des étrangers a vérifié s'il y avait une éventuelle augmentation du nombre d'étrangers appréhendés déclarant avoir la nationalité palestinienne. Ceci n'était pas le cas.

Pour le reste, il est d'usage lorsque le Parquet ne poursuit pas et que les étrangers ne sont pas emprisonnés et qu'à la suite du contrôle d'identité comme de la situation de séjour, il apparaît que les personnes appréhendées ne peuvent être rapatriées, que l'Office des étrangers, conformément à la loi du 15 décembre 1980, ne

3. Zoals reeds vermeld behoort deze materie tot de hiervoor vermelde instanties. Welk kan ik het geachte lid meedelen dat elke aannemer die belangrijke ondergrondse werken moet uitvoeren verplicht is alle eigenaars van nutsleidingen en/of kabels voorafgaand te contacteren zodat hij alle nodige veiligheidsmaartregelen kan treffen om de werken zonder gevaar uit te voeren.

4. Het is noodzakelijk dat een duidelijke gegevensbank van ondergrondse leidingen wordt aangelegd. Ik zal dan ook niet nalaten met mijn collega's overleg te plegen om na te gaan onder welke vorm dit het best kan geschieden

5. Zonder inbreuk te doen op de bevoegdheid van de hiervoor vermelde overheden, acht ik het nodig maatregelen te nemen op het operationele vlak. Het is daarom dat ik een werkgroep bestaande uit brandweerofficieren heb samengeroepen om na te gaan in hoeverre, gestandaardiseerde procedures kunnen ontwikkeld worden die beschrijven hoe ingeval van interventie bij lekken of andere onregelmatigheden in gasleidingen dient opgetreden te worden.

Vraag nr. 3-1319 van mevrouw Van dermeersch d.d. 2 september 2004 (N.) :

Wurgovervallen. — Tussenkomst van de Dienst Vreemdelingenzaken.

Het dagblad *La Dernière Heure* meldt in zijn editie van woensdag 25 augustus 2004 dat de politie erin slaagde een aantal misdadigers te klissen die hun slachtoffers van achter vastgrijpen, een tijdje wurgen tot ze min of meer het bewustzijn verliezen om hen vervolgens te beroven. Volgens het krantenbericht zouden een aantal aangehoudenen tijdens hun ondervraging verklaard hebben van Palestijnse afkomst te zijn en niet over papieren te beschikken. Hierover ingelicht, zou de Dienst Vreemdelingenzaken de vrijlating van deze personen hebben aanbevolen. De aangehoudenen werden vervolgens naar verluidt effectief vrijgelaten en kunnen nu verder hun criminele activiteiten ontwikkelen.

1. *a)* Is het correct dat een aantal aangehouden wurgovervallers werd vrijgelaten ? Op welke gronden gebeurde dit ?

b) Werd er inderdaad informatie ingewonnen bij de Dienst Vreemdelingenzaken over deze personen ? In hoeverre waren de inlichtingen van de Dienst Vreemdelingenzaken van invloed op de eventuele vrijlating van deze personen ?

c) In hoeverre betreft het hier Belgen, nieuwe Belgen, al dan niet vermeende vluchtelingen, enz. ? Welk statuut hebben zij met andere woorden ?

d) Indien de vermelde feiten juist zijn, vindt u het dan normaal dat dergelijke criminelen worden vrijgelaten ? Welke beleidsconclusies trekt u in dat geval uit deze gebeurtenis ?

2. *a)* Welke is de evolutie van wurgovervallen in het jaar 2004 ?

b) Hoeveel daders van wurgovervallen werden er reeds gevat ? Welk gevolg werd hieraan gegeven ?

c) Welke maatregelen werden er desgevallend reeds genomen om deze vorm van misdaad efficiënt(er) te bestrijden ?

Antwoord : Over de feiten in het kader van de wurgovervallen, vermeld in het dagblad *La Dernière Heure* op 25 augustus 2004, heeft de Dienst Vreemdelingenzaken geen enkel administratief verslag noch politieverslag ontvangen.

Naar aanleiding van dit artikel, heeft de Dienst Vreemdelingenzaken nagegaan of er een mogelijke stijging was van het aantal aangehouden vreemdelingen die verklaarden de Palestijnse nationaliteit te bezitten. Dit was niet het geval.

Verder geldt *de facto* dat wanneer het Parket niet vervolgt en de vreemdelingen niet worden gevangen gezet en er na controle van zowel identiteit als verblijfssituatie blijkt dat de aangehouden personen niet kunnen gerepatrieerd worden, de Dienst Vreemdelingenzaken conform de wet van 15 december 1980 niet overgaat

procède pas à l'écrou de l'intéressé dans un centre fermé. En cas d'infractions, il appartient au juge de prendre des mesures.

En outre, le 27 août 2004, une action commune de la police de Bruxelles et de l'OE a été effectuée sur le terrain, dans le cadre de laquelle 33 personnes ont été arrêtées. Aucune de ces personnes n'a déclaré être de nationalité palestinienne.

Je veux enfin signaler que l'Office des étrangers n'est pas compétent lorsque les malfaiteurs ont la nationalité belge.

En ce qui concerne les chiffres, les statistiques et les mesures prises au sujet de cette forme de criminalité, je vous prie de vous adresser à la ministre de la Justice.

Question n° 3-1320 de M. Van Hauthem du 2 septembre 2004 (N.):

SPF Intérieur. — Personnel. — Appartenance linguistique.

D'après les statistiques concernant le personnel des administrations publiques fédérales (Pdata), le SPF Intérieur comptait, au 1er janvier 2004, quelque 4191 membres du personnel correspondant à 3 759,89 unités temps plein (UTP), dont 2 258 statutaires, 1 919 contractuels, 3 agents d'encadrement, 6 managers et 5 « divers ». Nous recevons également des informations statistiques concernant la répartition de ces agents par niveau, mais aucune information sur la répartition par langue.

1. Pouvez-vous indiquer pour chacune des données fournies (nombre total de personnes physiques et UTP) ainsi que pour la répartition par statut (personnes physiques et UTP) et par niveau (personnes physiques et UTP), quelle est la répartition des effectifs entre les groupes linguistiques néerlandais, français et allemand ?

2. Quels sont les critères utilisés pour la répartition des emplois et, en particulier (et le cas échéant), pour la répartition des fonctions hors cadre linguistique ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les renseignements suivants.

1. En réponse à votre première question, je puis signaler ce qui suit :

— Pour les fonctionnaires statutaires, la répartition est la suivante : il y 46 % de francophones et 54 % de néerlandophones;

— Pour les statutaires, la répartition par niveau est la suivante :

— Niveau 1 : 51 % de francophones et 49 % de néerlandophones;

— Niveau B : 47 % de francophones et 53 % de néerlandophones;

— Niveau C : 42 % de francophones et 58 % de néerlandophones;

— Niveau D : 41 % de francophones et 59 % de néerlandophones.

— En ce qui concerne ies mandats, il est question de la répartition suivante : 34 % de francophones et 66 % de néerlandophones.

— Pour les mandataires, il est question de la répartition suivante par niveau :

— niveau 1 : 34 % de francophones et 66 % de néerlandophones

— La répartition suivante vaut pour les fonctionnaires contractuels : 44 % de francophones et 56 % de néerlandophones.

tot opsluiting in een gesloten centrum. Bij misdrijven komt het aan het gerecht toe om maatregelen te nemen.

Ook werd op 27 augustus 2004 een gezamenlijke actie van de politie van Brussel en Dienst Vreemdelingenzaken op het terrein uitgevoerd waarbij 33 personen werden aangehouden. Geen enkele onder hen verklaarde de Palestijnse nationaliteit te hebben.

Ik wil er ten slotte op wijzen dat wanneer de misdadigers de Belgische nationaliteit hebben, de Dienst Vreemdelingenzaken niet bevoegd is.

Voor cijfers, statistieken en genomen maatregelen betreffende deze vom van misdaad, verwijs ik u graag door naar de minister van Justitie.

Vraag nr. 3-1320 van de heer Van Hauthem d.d. 2 september 2004 (N.):

FOD Binnenlandse Zaken. — Personeel. — Taalaanhorigheid.

Volgens het statistisch overzicht van het personeel van de Belgische staat (Pdata) beschikt de FOD Binnenlandse Zaken op 1 januari 2004 over 4 191 personeelsleden, goed voor 3 759,89 voltijdse eenheden. Daarvan zijn er 2 258 statutairen, 1 919 contractuelen, 3 omkadering, 6 manager en 5 « divers ». Tevens krijgen we statistische informatie betreffende de verdeling van deze ambtenaren over de verschillende niveaus. Over de taalkundige verdeling wordt echter geen informatie verstrekt.

1. Kan u voor elk van de vermelde gegevens (totaal aantal fysieke personen en VTE; opdeling per statuut (fysieke personen en VTE); opdeling per niveau (fysieke personen en VTE)) meedelen welke de verdeling is over de Nederlandse, Franse en Duitse taalgroep ?

2. Welke criteria worden er gebruikt voor de verdeling van de jobs, inzonderheid (en in voorkomend geval) van de ambten die buiten een taalkader vallen ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid de volgende gegevens mee te delen.

1. Als antwoord op uw eerste vraag, kan het volgende worden meegedeeld :

— Voor de statutaire ambtenaren, geldt de volgende verdeling : 46 % Franstallgen en 54 % Nederlandstaligen;

— Voor de statutairen, geldt de volgende verdeling per niveau :

— Niveau 1 : 51 % Franstaligen en 49 % Nederlandstaligen;

— Niveau B : 47 % Franstaligen en 53 % Nederlandstaligen;

— Niveau C : 42 % Franstaligen en 58 % Nederlandstaligen;

— Niveau D : 41 % Franstaligen en 59 % Nederlandstaligen.

— Wat de mandaten betreft, is er sprake van de volgende verdeling : 34 % Franstaligen en 66 % Nederlandstaligen.

— Voor de mandatarissen, geldt de volgende verdeling per niveau :

— niveau 1 : 34 % Franstaligen en 66 % Nederlandstaligen

— Voor de contractuele ambtenaren, geldt de volgende verdeling : 44 % Franstaligen en 56 % Nederlandstaligen.

Pour les fonctionnaires contractuels, on constate la répartition suivante par niveau :

— niveau 1 : 48 % de francophones et 52 % de néerlandophones;

— niveau B : 37 % de francophones et 63 % de néerlandophones;

— niveau C : 44 % de francophones et 56 % de néerlandophones;

— niveau D : 45 % de francophones et 55 % de néerlandophones.

2. En réponse à votre deuxième question, je tiens à préciser ce qui suit.

Tel que prescrit par l'arrêté royal du 7 novembre 2000 *(Moniteur belge* du 18 novembre 2000) portant création et composition des organes communs à chaque Service public fédéral, modifié par l'arrêté royal du 16 janvier 2003, le Comité de direction rédige le plan du personnel sur la base des plans de management.

En ce qui concerne le service public Fédéral Intérieur, le nombre d'agents contractuels et statutaires — exprimé en équivalents temps-plein — est également déterminé conformément aux points de vue du Comité de direction et ce sur la base des éléments fournis par les titulaires d'une fonction de management et dans les limites des crédits du personnel, fixés préalablement, et qui constituent l'enveloppe du personnel pour le SPF Intérieur.

La Commission permanente de contrôle linguistique exerce la tutelle sur l'application de la législation sur l'emploi des langues lors de la répartition des fonctions.

Question n° 3-1382 de Mme Jansegers du 15 septembre 2004 (N.):

Automobiles. — Fausses plaques minéralogiques.

Toute plaque minéralogique fixée sur une automobile sans avoir été délivrée en dernier ressort par l'autorité compétente est une fausse plaque.

La fraude en cours dans ce domaine constitue un problème non négligeable. Il n'est pas rare que les fausses plaques soient utilisées dans le cadre d'opérations criminelles, de même que par des automobilistes désireux d'échapper aux contraventions. La majorité de ces véhicules ne sont pas non plus correctement assurés.

1. L'honorable ministre connaît-il le nombre annuel de constats de police établis depuis l'année 2000 en la matière ?

Combien de plaques volées ont-elles été dénombrées à l'occasion de ces constats ?

2. Combien de cas de vol de plaque d'immatriculation ont-ils été déclarés à la police ces dernières années ?

3. Les plaques d'immatriculation sont-elles systématiquement contrôlées ou le sont-elles seulement dans le cas des véhicules suspects ? L'honorable ministre envisage-t-il d'intensifier ces contrôles ?

Réponse : En réponse à sa question, je peux communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

1. Les données de la direction de la Banque de données nationale de la police fédérale contiennent uniquement des informations relatives aux plaques d'immatriculation qui présentent un lien avec les faits punissables suivants : faux en écriture, utilisation d'écritures fausses et falsifiées et contrefaçons/altérations.

Voor de contractuele ambtenaren, geldt de volgende verdeling per niveau :

— niveau 1 : 48 % Franstaligen en 52 % Nederlandstaligen;

— niveau B : 37 % Franstaligen en 63 % Nederlandstaligen;

— niveau C : 44 % Franstaligen en 56 % Nederlandstaligen;

— niveau D : 45 % Franstaligen en 55 % Nederlandstaligen.

2. Als antwoord op uw tweede vraag, wens ik het volgende te verduidelijken.

Zoals voorgeschreven door het koninklijk besluit van 7 november 2000 (*Belgisch Staatsblad* van 18 november 2000) houdende oprichting en samenstelling van de organen die gemeenschappelijk zijn aan iedere federale overheidsdienst, gewijzigd door het koninklijk besluit van 16 januari 2003, stelt het directiecomité het personeelsplan op op basis van de managementplannen.

Ook voor de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, wordt het aantal statutaire en contractuele personeelsleden — uitgedrukt in voltijdse eenheden — bepaald volgens de inzichten van het directiecomité op basis van de elementen aangedragen door de houders van de managementfuncties en binnen de grenzen van het personeelskrediet dat vooraf is vastgesteld en dat de personeelsenveloppe vormt voor de FOD Binnenlandse Zaken.

Op de toepassing van de wetgeving op het gebruik van de talen bij de verdeling van de ambten, wordt toezicht gehouden door de Vaste Commissie voor taaltoezicht.

Vraag nr. 3-1382 van mevrouw Jansegers d.d. 15 september 2004 (N.):

Motorrijtuigen. — Valse kentekenplaten.

Iedere kentekenplaat die op een motorrijtuig aangebracht wordt en die niet in laatste instantie werd afgegeven door de bevoegde overheid, is een valse kentekenplaat.

De fraude in kentekenplaten van voertuigen vormt een niet te verwaarlozen probleem. Valse kentekenplaten worden niet zelden aangewend tijdens criminele operaties, alsook door bestuurders die verkeersboetes willen ontlopen. Het leeuwendeel van deze voertuigen is dan ook niet in orde met de verzekering.

1. Heeft de geachte minister weet van het jaarlijks aantal vaststellingen door de politie van valse kentekenplaten, dit sinds 2000 tot op heden ?

Hoeveel kentekenplaten hiervan waren gestolen ?

2. Hoeveel gevallen van diefstal van kentekenplaten werden in deze jaren bij de politiediensten aangegeven ?

3. Vinden systematische controles plaats van nummerplaten of worden enkel verdachte voertuigen aan een controle onderworpen ? Overweegt de geachte minister deze controles op te voeren ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op haar vraag.

1. De gegevens van de directie van de Nationale Gegevensbank van de federale politie bevatten enkel informatie met betrekking tot nummerplaten die een link vertonen met de volgende strafbare feiten : schriftvervalsing, gebruik van valse en vervalste geschriften en namaken/vervalsen.

Pour les années mentionnées ci-après, le nombre de « fausses plaques d'immatriculation » s'élève à :

Année	Nombre de fausses plaques d'immatriculation
2000	370
2001	413
2002	469
2003	537
2004 (jusque fin septembre)	317

Le tableau ci-dessous indique le nombre de vols de ces « fausses plaques d'immatriculation ».

Année	Nombre de plaques d'immatriculation volées
2000	11
2001	29
2002	14
2003	11
2004 (jusque fin septembre)	1

2. Le tableau ci-après fournit le nombre de cas de vols de plaques d'immatriculation signalés ces dernières années auprès des services de police.

Année	Nombre de vols de plaques d'immatriculation qui ont été signalés aux services de police
2000	41 299
2001	38 830
2002	38 974
2003	31 315
2004 (jusque fin septembre)	20 130

À titre d'information, le tableau ci-dessous indique également le nombre de plaques d'immatriculation qui ont été signalées comme volées.

Année	Nombre de plaques d'immatriculation signalées comme volées auprès des services de police
2000	1 466
2001	2 908
2002	4 756
2003	7 252
2004 (jusque fin septembre)	6 824

Voor de onderstaande jaren bedraagt het aantal « valse kentekenplaten » :

Jaartal	Aantal valse nummerplaten
2000	370
2001	413
2002	469
2003	537
2004 (tot eind september)	317

In onderstaande tabel wordt weergegeven hoeveel van deze « valse kentekenplaten » gestolen waren.

Jaartal	Aantal gestolen kentekenplaten
2000	11
2001	29
2002	14
2003	11
2004 (tot eind september)	1

2. In onderstaande tabel wordt weergegeven hoeveel gevallen van diefstal van kentekenplaten in deze jaren bij de politiediensten aangegeven werden.

Jaartal	Aantal diefstallen van kentekenplaten dat aangegeven werd bij de politiediensten
2000	41 299
2001	38 830
2002	38 974
2003	31 315
2004 (tot eind september)	20 130

Ter informatie wordt in onderstaande tabel ook het aantal kentekenplaten vermeld dat als verloren aangegeven werden.

Jaartal	Aantal kentekenplaten dat aangegeven werd als verloren bij de politiediensten
2000	1 466
2001	2 908
2002	4 756
2003	7 252
2004 (tot eind september)	6 824

3. La police fédérale n'effectue pas de contrôles ciblés des fausses plaques d'immatriculation.

Les constatations en la matière ont lieu soit lors d'autres contrôles axés sur des phénomènes prioritaires de la circulation ou de nature judiciaire, soit pendant les services de permanence mobile.

Les éventuelles actions menées à ce sujet par les services de la police locale, ne sont pas systématiquement recensées au niveau fédéral.

En vue de la collecte des données nécessaires, j'ai adressé un sondage à l'ensemble des services de la police locale. Je ne manquerai pas de communiquer directement les résultats de cette enquête à l'honorable membre.

Question n° 3-1424 de M. Vandenberghe H. du 17 septembre 2004 (N.):

Agents de police. — Port de la ceinture de sécurité. — Dossiers disciplinaires.

D'après certaines sources, une bonne partie des policiers ne porteraient que rarement, voire jamais, leur ceinture de sécurité, alors qu'ils sont censés donner l'exemple.

D'autres sources démentent cette allégation et affirment que la grande majorité des agents portent leur ceinture comme prescrit. Il y aurait même régulièrement des dossiers ouverts à l'encontre de policiers qui ne portent pas leur ceinture.

J'aimerais obtenir de l'honorable ministre une réponse aux questions suivantes.

1. Combien de dossiers disciplinaires ont-ils été ouverts ces cinq dernières années à l'encontre de policiers qui ne portaient pas leur ceinture ? Je souhaiterais obtenir une ventilation par zone de police.

2. Quelles sanctions ont-elles été infligées pour absence de port de la ceinture de sécurité ?

3. Si les chiffres obtenus en démontrent la nécessité, l'honorable ministre estime-t-il souhaitable de prendre des mesures pour inciter les policiers à porter systématiquement leur ceinture de sécurité ?

Réponse : En réponse aux questions posées, je peux communiquer à l'honorable membre que les chiffres demandés sont disponibles depuis l'entrée en vigueur du Conseil de discipline.

Chaque autorité disciplinaire doit communiquer ses décisions disciplinaires à cet organe. Dans son rapport annuel, le Conseil de discipline en donne un aperçu et fait l'analyse de la politique disciplinaire des autorités policières.

1 et 2. Dans le rapport annuel de 2002 et celui de 2003, aucune mention relative à une procédure disciplinaire pour absence de port de la ceinture de sécurité n'est signalée.

3. La presse a récemment rapporté qu'un grand nombre d'agents de police ne portent pas la ceinture de sécurité. Le chef de corps anversois a directement réagi en faisant valoir qu'il émettra de suite des ordres à ce sujet, il est en effet intolérable que les agents de police qui, plus que d'autre personne, ont une fonction exemplaire, se dégagent de cette obligation.

Je compte sur les responsables, tant de la police locale que fédérale, de faire respecter cette obligation par les agents de police. Il ressort d'ailleurs de leur responsabilité de faire respecter, si nécessaire même de façon disciplinaire, quant au non-suivi de cette obligation.

3. De federale politie voert geen gerichte controles uit naar valse nummerplaten.

De vaststellingen dienaangaande gebeuren tijdens andere controles gericht naar prioritaire verkeers- of gerechtelijke fenomenen of tijdens de mobiele permanentiediensten.

Eventuele acties terzake van de lokale politiediensten worden niet systematisch geïnventariseerd op federaal niveau.

Met het oog op het verzamelen van de nodige gegevens, heb ik een rondvraag gericht naar alle lokale politiediensten en zal ik de resultaten van deze enquête rechtstreeks aan het geachte lid meedelen.

Vraag nr. 3-1424 van de heer Vandenberghe H. d.d. 17 september 2004 (N.):

Politieagenten. — Dragen van de veiligheidsgordel. — Tuchtdossiers.

Volgens sommige bronnen zou een belangrijk deel van de politieagenten zelden of nooit een veiligheidsgordel dragen, dit terwijl politieagenten geacht worden een voorbeeldfunctie te vervullen.

Andere bronnen spreken dit tegen en beweren dat het overgrote deel van de agenten hun gordel draagt zoals het hoort. Er zouden zelfs regelmatig tuchtdossiers zijn tegen agenten die hun gordel niet dragen.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord ontvangen op de volgende vragen.

1. Hoeveel tuchtdossiers werden de voorbije vijf jaar geopend tegen agenten die hun veiligheidsgordel niet droegen ? Graag had ik een uitsplitsing per politiezone gekregen.

2. Welke straffen werden opgelegd voor het niet-dragen van de veiligheidsgordel ?

3. Acht de geachte minister het wenselijk, indien de verkregen cijfers dit nodig maken, maatregelen te nemen om de politieagenten er toe aan te zetten altijd de veiligheidsgordel te dragen ?

Antwoord : In antwoord op de gestelde vragen kan ik het geachte lid meedelen dat de gevraagde cijfers beschikbaar zijn sinds de inwerkingtreding van de Tuchtraad.

Elke tuchtoverheid dient zijn tuchtrechtelijke beslissingen mee te delen aan dit orgaan. In zijn jaarrapport geeft de Tuchtraad hiervan dan een overzicht en maakt een analyse van het tuchtbeleid van de politieoverheden.

1 en 2. In het jaarverslag van 2002 en 2003 is er geen enkele vermelding met betrekking tot een tuchtprocedure betreffende het niet-dragen van de autogordel.

3. De pers maakte onlangs melding van het feit dat vele agenten hun gordel niet droegen. De Antwerpse korpschef reageerde prompt door te stellen dat hij zijn korps hierover onderrichtingen zou geven. Het is inderdaad ongeoorloofd dat politieagenten, die meer dan wie ook een voorbeeldfunctie hebben, deze verplichting naast zich neer leggen.

Ik reken op de verantwoordelijken, zowel van lokale als van federale politie, om toe te zien op het naleven van deze verplichting. Het is ook hun verantwoordelijkheid om, bij vaststelling van het niet-dragen door agenten van de gordel, hieraan, desgevallend tuchtrechtelijk, het nodige gevolg te geven.

Question n° 3-1650 de M. Willems du 19 octobre 2004 (N.) :

Centrale nucléaire. — Doel. — Révision de Doel 2.

Deux générateurs de vapeur de la centrale nucléaire de Doel 2 sont en cours de remplacement sous la conduite de la firme britannique Westinghouse. Les générateurs, d'une hauteur d'environ 20 m et pesant 266 tonnes, font office d'échangeurs thermiques entre le circuit nucléaire et le circuit secondaire dans lequel se trouvent les turbines à vapeur. Ce remplacement est dû à la corrosion des tubes présents dans les générateurs. Lorsque Doel 2 sera remise en service le mois prochain, la centrale pourra fournir 40 MW de puissance électrique en plus et nécessitera moins d'entretien. La transformation réalisée représente un investissement de 84 millions d'euros.

Ces travaux sont en réalité à risques, dès lors qu'ils s'effectuent dans une installation nucléaire.

Une action a-t-elle été menée, dans le cadre des directives européennes relatives à l'information en matière d'environnement (Directive 90/313/CEE du Conseil, du 7 juin 1990) en vue d'informer les habitants dans un très large périmètre (y compris Anvers et les provinces de Flandre orientale et d'Anvers) ?

Quelles dispositions l'autorité et l'exploitant de la centrale nucléaire ont-ils prises dans le cadre de la sécurité pour :

1. annoncer les risques;

2. proposer des mesures de limitation des risques;

3. organiser la communication et la concertation avec d'autres autorités et d'autres riverains au sens large ?

A-t-il été établi un rapport de sécurité ?

Si oui, quel en est le contenu ?

Dans la négative, pourquoi pas ?

Réponse : Le remplacement des générateurs de vapeur du réacteur nucléaire Doel 2 a fait l'objet d'une demande d'autorisation relative à plusieurs modifications qui devaient être apportées aux réacteurs nucléaires Doel 1 et 2. Cette demande d'autorisation a été introduite le 11 décembre 2002 par la SA Electrabel, l'exploitant de la centrale nucléaire, à l'Agence fédérale de contrôle nucléaire (AFCN). L'Agence veille au respect de la réglementation relative à la protection de la population, des travailleurs et de l'environnement contre le danger de la radioactivité et des rayonnements ionisants.

La demande d'autorisation a été introduite et traitée conformément à la procédure décrite à l'article 6 de l'arrêté royal du 20 juillet 2001 portant règlement général de la protection de la population, des travailleurs et de l'environnement contre le danger des rayonnements ionisants. La demande comprenait notamment un rapport préliminaire de sûreté concernant les modifications prévues et une étude d'incidences sur l'environnement établie par des experts agréés. Le contenu de ce rapport de sûreté est fixé à l'article 6.2.8 de l'arrêté royal précité du 20 juillet 2001.

Conformément à la procédure d'autorisation, la demande a été transmise pour avis à toutes les communes dans un rayon de 5 km autour de la centrale nucléaire, plus précisément à la commune de Beveren en Flandre orientale, aux communes d'Anvers et de Stabroek de la Province d'Anvers et aux communes néerlandaises de Hulst et de Reimerswaal. Ces cinq communes ont organisé une enquête publique pendant une période de trente jours, durant laquelle la demande complète (rapport de sûreté et étude d'incidences sur l'environnement inclus) pouvait être consultée à la maison communale. Les éventuelles plaintes ou remarques pouvaient être introduites au cours de cette même période. Aucune des communes concernées n'a toutefois reçu au cours de l'enquête publique, la moindre plainte ou objection à l'encontre de la demande d'autorisation. Tous les collèges échevinaux des communes concernées ont rendu un avis favorable sur la demande.

Vraag nr. 3-1650 van de heer Willems d.d. 19 oktober 2004 (N.) :

Kerncentrale. — Doel. — Revisie Doel 2.

Onder leiding van het Britse bedrijf Westinghouse worden de twee stoomgeneratoren van de Belgische kerncentrale Doel-2 vervangen. De generatoren, die ongeveer 20 m hoog zijn en 266 ton wegen, fungeren als warmtewisselaar tussen het nucleaire en secundaire circuit waarin de stoomturbines zijn opgenomen. Aanleiding voor de vervanging is corrosievorming op de pijpen in de generatoren. Wanneer Doel-2 volgende maand weer in bedrijf treedt, kan de centrale ruim 40 MW meer aan elektrisch vermogen leveren en is er minder onderhoud nodig. Met de verbouwingsoperatie is een investering gemoeid van 84 miljoen euro.

De werken zijn uiteindelijk risicovol daar ze gebeuren in een nucleaire installatie.

Is er in het kader van de Europese richtlijnen met betrekking tot milieu-informatie (Richtlijn 90/313/EEG van de Raad van 7 juni 1990) actie ondernomen om de bewoners in de heel ruime omgeving (inclusief Antwerpen en de provincies Oost-Vlaanderen en Antwerpen) omtrent deze werken in te lichten ?

Welke stappen zijn er in het kader van de veiligheid genomen door de overheid en de exploitant van de kerncentrale om :

1. risico's aan te kondigen;

2. maatregelen voor inperking van de risico's voor te stellen;

3. communicatie en overleg met anderen overheden en omwonenden in de ruime omgeving te organiseren.

Werd er een veiligheidsrapport opgesteld ?

Zo ja, wat is de inhoud ?

Zo neen, waarom niet ?

Antwoord : De vervanging van de stoomgeneratoren van de kernreactor Doel 2 heeft het voorwerp uitgemaakt van een vergunningsaanvraag betreffende een aantal wijzigingen aan de kernreactoren Doel 1 en 2. Deze vergunningsaanvraag werd op 11 december 2002 door de NV Electrabel, exploitant van de kerncentrale, ingediend bij net Federaal Agentschap voor nucleaire controle (FANC). Het Agentschap houdt toezicht op de naleving van de regelgeving ter bescherming van de bevolking, de werkers en het leefmilieu tegen het gevaar van de radioactiviteit en de ioniserende straling.

De vergunningsaanvraag werd ingediend en behandeld conform de procedure van artikel 6 van het koninklijk besluit van 20 juli 2001 houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevolking, van de werknemers en het leefmilieu tegen het gevaar van de ioniserende stralingen. De aanvraag omvatte onder meer een voorlopig veiligheidsverslag betreffende de geplande wijzigingen en een milieu-effectenrapport dat werd opgesteld door erkende deskundigen. De inhoud van het veiligheidsverslag is vastgelegd in artikel 6.2.8 van bovenvermeld koninklijk besluit van 20 juli 2001.

Conform de vergunningsprocedure werd de aanvraag voor advies overgemaakt aan alle gemeenten binnen een straal van 5 km rond de kerncentrale, meer bepaald de gemeente Beveren in de provincie Oost-Vlaanderen, de gemeenten Antwerpen en Stabroek in de provincie Antwerpen en de Nederlandse gemeenten Hulst en Reimerswaal. Deze vijf gemeenten hebben gedurende een periode van dertig dagen een openbaar onderzoek gehouden waarbij de volledige aanvraag (veiligheidsverslag en milieueffectenrapport inbegrepen) ter inzage lag op het gemeentehuis. Eventuele klachten of opmerkingen konden binnen deze zelfde termijn ingediend worden. Geen enkele betrokken gemeente ontving klachten of bezwaren tegen de vergunningsaanvraag tijdens het openbaar onderzoek. Alle schepencolleges van de betreffende gemeenten gaven een gunstig advies betreffende de aanvraag.

La demande d'autorisation a également été transmise à la députation permanente de la Province de Flandre orientale qui a émis un avis favorable. Dans le cadre de la procédure d'autorisation, le Conseil scientifique de l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire a également rendu un avis favorable et la Commission européenne a été informée des modifications que l'on projetait d'apporter à la centrale nucléaire de Doel.

Par l'arrêté royal du 6 mai 2004, la SA Electrabel a finalement reçu l'autorisation de procéder au remplacement des générateurs de vapeur et à l'augmentation de la puissance de l'unité Doel 2.

De vergunningsaanvraag werd eveneens overgemaakt aan de bestendige deputatie van de provincie Oost-Vlaanderen die een gunstig advies uitbracht. In de vergunningsprocedure werd eveneens een gunstig advies verstrekt door de Wetenschappelijke Raad van het Federaal Agentschap voor nucleaire controle en werd de Europese Commissie ingellcht van de geplande wijzigingen aan de kerncentrale Doel.

Middels het koninklijk besluit van 6 mei 2004 bekwam de NV Electrabel uiteindelijk de vergunning om over te gaan tot de vervanging van de stoomgeneratoren en tot de verhoging van het vermogen van de eenheid Doel 2.

Ministre de la Défense

Question n° 3-1279 de M. Ceder du 3 août 2004 (N.):

Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre (INIG). — Maisons de repos. — Situation financière.

Jusqu'à ce jour, trois maisons de repos dépendent de l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre (INIG), à savoir :

1. L'Institut national des invalides, aussi connu sous le nom de « Château du Nekkersgat », Avenue Achille Reisdorff 36, 1180 Bruxelles

2. La Résidence Roi Albert, Keperenberg 3617, 10 Dilbeek

3. La Maison de repos de Seny, Place du Baty 26, 4557 Tinlot Seny

J'aimerais que l'honorable ministre réponde, pour chacune de ces maisons de repos, aux questions suivantes, et ce, pour les années de fonctionnement 2001, 2002 et 2003.

Comment les bilans ont-ils été clôturés ?

Quel a été le résultat en ce qui concerne les frais d'exploitation ?

Quels montants les réserves financières atteignent-elles dans le cadre du bilan annuel ?

Quelles sont, dans le cadre du bilan annuel, les dettes qui seront actives à court terme et à long terme ?

Comment évolue le rapport recettes/dépenses ?

Réponse : J'ai l'honneur de porter à la connaissance de l'honorable membre les données suivantes.

1. Dans chaque maison de repos les pertes sont compensées par les prélèvements sur Fonds propres et vice-versa.

2.

Minister van Landsverdediging

Vraag nr. 3-1279 van de heer Ceder d.d. 3 augustus 2004 (N.):

Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oudstrijders en oorlogsslachtoffers (NIOOO). — Rusthuizen. — Financiële toestand.

Tot op heden hangen drie rusthuizen af van het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers (NIOOO), namelijk :

1. het Nationaal Instituut voor Invaliden, ook bekend als het « Nekkersgatkasteel », Achille Reisdorfflaan 36, 1180 Brussel

2. de Residentie Koning Albert, Keperenberg 36, 1710 Dilbeek

3. het Rusthuis van Seny, Place du Baty 26, 4557 Tinlot Seny

Voor elk rusthuis kreeg ik graag van de minister een antwoord op de volgende vragen telkenmale wat de werkingsjaren 2001, 2002 en 2003 betreft.

Hoe werd de balans afgesloten ?

Welk was het resultaat van de exploitatiekosten ?

Welke zijn de bedragen van de financiële reserves in de jaarbalans ?

Welke zijn de uitstaande schulden op korte en op lange termijn in de jaarbalans ?

Hoe verloopt de ratio inkomsten/uitgaven ?

Antwoord : Ik heb de eer aan het geachte lid de volgende gegevens ter kennis te brengen.

1. In elk rusthuis worden de verliezen gecompenseerd door de afnemingen op de Eigen Fondsen en vice-versa.

2.

	Résultats 2001 — *Resultaten 2001*	Résultats 2002 — *Résultaten 2002*	Résultats 2003 — *Resultaten 2003*
Dilbeek.	+ 14 984,17	— 62 387,11	– 17 081,02
Ucle. — *Ukkel*	– 614 138,14	– 631 384,41	– 1 390 490,71
Seny.	– 85 955,25	– 250 846,69	– 402 933,80

3. Réserves financières :

Les comptes d'actif vont, en partant du haut vers le bas, de l'exigible à terme vers le disponible immédiat (Banque, Caisse).

Les réserves financières sont donc pour l'immédiat la rubrique « disponible » et moins rapidement les créances sur clients.

4. Les dettes sont consignées dans le passif du bilan. Les dettes à fournisseur sont des dettes venant à échéance dans l'année. Les

3. Financiële reserves :

De rekeningen van de activa gaan, vertrekkend van boven naar beneden, van het eisbare op termijn tot het onmiddellijk beschikbare (Bank, Kas).

De financiële reserves omvatten dus voor het ogenblik de rubriek « beschikbaar » en minder vlug de schuldvorderingen op cliënten.

4. De schulden worden in de passiva van de balans opgenomen. De schulden aan leverancier zijn schulden die in het jaar aflopen.

dettes commerciales (c'est-à-dire du home vers l'administration Centrale) sont également exigibles dans l'année.

Les dettes intersociétés sont essentiellement l'inscription au passif (donc en augmentation du capital) de mouvements effectués par l'administration centrale sur des fonds à affectation particulière (Fonds Frère, Fonds Polak, ...).

5. Le ratio représente la division (hors affectation des pertes et profits) des recettes par le total des dépenses au cours d'une année civile.

Les documents comptables qui étayent ces réponses seront envoyés directement à l'honorable membre.

Question n° 3-1350 de M. Collas du 9 septembre 2004 (Fr.):

Victimes de guerre. — Statut d'incorporé de force. — Lois du 5 avril 1995 et du 26 janvier 1999. — Inégalité de traitement.

Ayant été confronté à un cas particulier, je me permets de poser la problématique sur un plan général.

En effet, par la loi du 21 novembre 1974, le statut d'incorporé de force a été instauré.

La loi du 5 avril 1995 portant réouverture des délais d'introduction des demandes visant à obtenir les statuts de reconnaissance nationale en faveur des réfractaires et des déportés pour le travail obligatoire de la guerre 1940-1945 a ouvert une première procédure d'introduction des demandes pour l'obtention du statut de reconnaissance et d'une rente.

Dans son chapitre III, la loi du 26 janvier 1999 instaurant de nouvelles mesures en faveur des victimes de la guerre a à nouveau ouvert les délais d'introduction des demandes pour l'obtention du statut susmentionné (article 3, 13°).

Seulement, il appert que les détenteurs du statut accordé par la loi du 5 avril 1995 bénéficient également d'une rente alors que cela n'est pas le cas pour les détenteurs du statut octroyé dans le cadre de la loi du 26 janvier 1999.

Je dois donc constater qu'il y a égalité de traitement au niveau du statut mais pas à celui de la rente.

1. Qu'est ce qui justifie cette inégalité ?

2. Comptez-vous remédier à cette situation ?

3. Dans quel délai cela peut-il se faire vu l'âge avancé des personnes concernées ?

Réponse : J'ai l'honneur de porter à la connaissance de l'honorable membre les éléments suivants.

1. La loi du 5 avril 1995 a réouvert les délais d'introduction des demandes uniquement pour les statuts de déportés et réfractaires mais avec tous les avantages financiers liés à ces statuts.

La loi du 26 janvier 1999 a, quant à elle, rouvert les délais pour l'obtention de tous les statuts de reconnaissance nationale, mais à titre purement honorifique.

Il existe donc actuellement deux types de statuts : d'une part, les statuts auxquels sont liés des avantages matériels et d'autre part, les statuts avec répercussion purement morale et valeur symbolique.

En réponse à la première question, je me permets de faire remarquer à l'honorable membre que les règles constitutionnelles d'égalité et de non-discrimination ne sont, en l'espèce, pas violées car, pour qu'il y ait une éventuelle violation du principe d'égalité, il doit s'agir de personnes, situations et comportements qui sont, dans une mesure suffisante, comparables.

En l'occurrence, la différence entre les deux catégories de personnes est objective puisqu'elle est basée sur la période endéans laquelle les bénéficiaires ont pu, de manière égale, introduire leur demande de reconnaissance.

De handelsschulden (dit wil zeggen van het rusthuis naar het centraal bestuur) zijn ook eisbaar in de loop van het jaar.

De schulden tussen maatschappijen zijn in hoofdzaak de inschrijving op de passiva (dus als kapitaalsverhoging) van bewegingen door het centraal bestuur verricht op de fondsen met een bijzondere bestemming (Fonds Frère, Fonds Polak, ...).

5. De ratio vertegenwoordigt de deling (buiten bestemming van de winsten en verliezen) van de ontvangsten door alle uitgaven tijdens een burgerlijk jaar.

De boekhouddocumenten die deze antwoorden staven zullen rechtstreeks naar het geachte lid worden gestuurd.

Vraag nr. 3-1350 van de heer Collas d.d. 9 september 2004 (Fr.):

Oorlogsslachtoffers. — Statuut van verplicht ingelijfde. — Wetten van 5 april 1995 en van 26 januari 1999. — Ongelijke behandeling.

Nadat ik met een welbepaald geval geconfronteerd werd, ben ik zo vrij de problematiek in zijn algemene context te situeren.

Het statuut van verplicht ingelijfde werd ingesteld door de wet van 21 november 1974.

De wet van 5 april 1995 tot heropening van de termijnen voor de indiening van de aanvragen met het oog op de toekenning van een statuut van nationale erkentelijkheid ten gunste van de werkweigeraars en de weggevoerden voor de verplichte tewerkstelling van de oorlog 1940-1945 voorziet in een eerste procedure voor het indienen van aanvragen voor het verkrijgen van een statuut van erkentelijkheid en van een rente.

In hoofdstuk III van de wet van 26 januari 1999 houdende nieuwe maatregelen ten voordele van de oorlogsslachtoffers worden de termijnen heropend voor het indienen van aanvragen tot het verkrijgen van bovenvermeld statuut (artikel 3, 13°).

De houders van het statuut toegekend door de wet van 5 april 1995 blijken echter ook een rente te genieten, terwijl dat niet het geval is voor de houders van het statuut toegekend in het raam van de wet van 26 januari 1999.

Ik moet dus vaststellen dat er wat het statuut betreft gelijke behandeling is, maar niet wat de rente betreft.

1. Waardoor wordt die ongelijkheid gerechtvaardigd ?

2. Bent u van plan die toestand te verhelpen ?

3. Binnen welke termijn kan dat gebeuren ? Betrokkenen zijn immers niet meer zo jong.

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende ter kennis te brengen.

1. De wet van 5 april 1995 heeft de termijnen heropend voor het indienen van aanvragen enkel voor de statuten van weggevoerden en werkweigeraars maar met alle financiële voordelen die aan deze statuten verbonden zijn.

De wet van 26 januari 1999 heeft, van haar kant, de termijnen heropend voor het bekomen van alle statuten van nationale erkentelijkheid, maar louter ten morele titel.

Er bestaan dus momenteel twee soorten statuten : enerzijds de statuten waaraan materiële voordelen verbonden zijn en anderzijds de statuten met zuiver morele weerslag en symbolische waarde.

In antwoord op de eerste vraag, veroorloof ik mij het geachte lid te doen opmerken dat de grondwettelijke regels van gelijkheid en non-discriminatie in dit geval niet geschonden zijn omdat, opdat er sprake zou zijn van een eventuele schending van het gelijkheidsbeginsel, het moet gaan om personen, situaties en handelingen die in voldoende mate vergelijkbaar zijn.

In onderhavig geval is het verschil tussen de twee categorieën personen objectief omdat het gebaseerd is op de periode waarbinnen de begunstigden, op gelijke wijze, hun aanvraag om erkenning hebben kunnen indienen.

Elle est aussi raisonnablement justifiée en raison des limitations budgétaires : le gouvernement n'aurait jamais décidé la réouverture des délais si des avantages financiers immédiats y avaient été liés, les associations patriotiques s'étant par ailleurs montrées d'accord avec ce principe.

2. En réponse à ses deuxième et troisième questions, j'ai l'honneur d'informer l'honorable membre que je compte soumettre tout prochainement au Conseil des ministres, un projet de loi portant réouverture des délais pour tous les statuts de reconnaissance nationale et ce pour permettre à des concitoyens méritants qui, pour diverses raisons, n'ont pu demander en temps utile la reconnaissance officielle de leurs mérites, d'avoir l'occasion de le faire.

Étant donné que l'absence d'un statut comporte des conséquences préjudiciables importantes en matière de remboursement des soins médicaux, il est proposé de rouvrir les délais d'introduction des statuts de reconnaissance nationale mais avec effet dans ce seul secteur, et d'octroyer ainsi le remboursement du ticket modérateur aux personnes qui obtiendraient, en vertu de cette réouverture, un titre de reconnaissance nationale pour autant qu'ils répondent à certaines conditions de délais de reconnaissance.

Question n° 3-1361 de M. Vandenberghe H. du 9 septembre 2004 (N.):

Envoi d'aide médicale à l'étranger.

À la suite du drame de la prise d'otages de Beslan, le ministre de la Défense examine la possibilité, pour notre pays, d'envoyer une aide médicale à l'étranger pour les centaines de victimes.

L'honorable ministre pourrait-il me fournir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel volume d'aide médicale notre pays a-t-il proposé à l'étranger au cours des dix dernières années, à l'occasion d'événements particuliers ? Serait-il possible de ventiler la réponse par année ?

2. Notre pays a-t-il encore proposé un autre type d'aide à l'étranger au cours des dix dernières années ? Dans l'affirmative, quelle était la nature de cette aide ?

3. À quelles fins cette aide a-t-elle été utilisée ? En d'autres termes, quels ont été les événements à l'origine de cette aide ?

4. Combien de personnes a-t-on affectées à des actions d'aide humanitaire ces dix dernières années ?

5. Quel a été le coût de cette aide pour les dix dernières années ?

Réponse : Je prie l'honorable membre de bien vouloir trouver ci-après la réponse à ses questions.

1. Appui médical fourni les dix dernières années :

a) 1993-1998 : néant.

b) 1999 : Intervention ISAR en Turquie du 22 août 1999 au 10 septembre 1999; l'envoi d'une antenne chirurgicale à Goluck et une station d'épuration d'eau à Sakarya.

c) 2000 : Intervention N'DJILI à la République Démocratique du Congo du 16 avril 2000 au 25 avril 2000; envoi des spécialistes du centre des grands brûlés.

d) 2001-2004 : néant.

2. Différents organismes des Forces Armées (génie, ...) ont participés aux opérations B-FAST.

3. Motif de l'appui médical

a) intervention N'DJILI : un incendie à l'aéroport de N'DJILI

b) intervention ISAR : après un tremblement de terre.

Het werd ook behoorlijk verantwoord omwille van budgettaire beperkingen : de regering had nooit beslist de termijnen te heropenen indien er rechtstreekse financiële voordelen aan verbonden waren. De vaderlandslievende verenigingen hebben zich bovendien met dit principe akkoord verklaard.

2. In antwoord op zijn tweede en derde vraag heb ik de eer het geachte lid te mee te delen dat ik van plan ben om binnenkort aan de Ministerraad een wetsontwerp voor te leggen tot heropening van de termijnen voor alle statuten van nationale erkentelijkheid en dat om aan de verdienstelijke medeburgers, die, om verschillende redenen, de officiële erkenning van hun verdiensten niet konden aanvragen binnen de wettelijk voorziene periode, de gelegenheid te bieden om dit alsnog te doen.

Gezien het feit dat het ontbreken van een statuut belangrijke nadelige gevolgen inhoudt inzake terugbetaling van medische onkosten, wordt voorgesteld om de termijnen te heropenen om een aanvraag voor een statuut van nationale erkentelijkheid in te dienen, maar alleen met gevolgen in deze ene sector en alzo de terugbetaling van het remgeld toe te kennen aan personen die in het kader van deze heropening een titel van nationale erkentelijkheid zouden verkrijgen voorzover zij beantwoorden aan bepaalde voorwaarden betreffende periode van erkentelijkheid.

Vraag nr. 3-1361 van de heer Vandenberghe H. d.d. 9 september 2004 (N.):

Medische hulp aan het buitenland.

Naar aanleiding van het gijzelingsdrama in Beslan onderzoekt de minister van Landsverdediging of ons land medische hulp naar het buitenland kan sturen voor de honderden slachtoffers.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoeveel medische hulp werd door ons land de voorbije tien jaar in het buitenland aangeboden naar aanleiding van bijzondere gebeurtenissen ? Graag ontving ik een opsplitsing per jaartal.

2. Heeft ons land de voorbije tien jaar ook andere hulp aangeboden in het buitenland ? Zo ja, van welke aard ?

3. Voor welke doeleinden werd deze hulp aangewend ? Wat vormde met andere woorden de aanleiding voor deze hulp ?

4. Hoeveel personen werden de voorbije tien jaar bij hulpacties ingezet ?

5. Wat was de kostprijs van deze hulp gedurende de voorbije tien jaar ?

Antwoord : Ik vraag het geachte lid hierna de antwoorden op zijn vragen te vinden.

1. Medische hulp geleverd in de voorbije tien jaren

a) 1993-1998 : nihil.

b) 1999 : Interventie ISAR in Turkije van 22 augustus 1999 tot 10 september 1999; uitzending van een chirurgische antenne naar Goluck en een waterzuiveringsstation naar Sakarya.

c) 2000 : Interventie N'DJILI in de Democratische Republiek Congo, van 16 april 2000 tot 25 april 2000; uitzenden van specialisten brandwonden.

d) 2001-2004 : nihil

2. Verschillende organismen van de Belgische Strijdkrachten (genie, ...) hebben deelgenomen aan de operaties van B-FAST.

3. Aanleiding voor de geleverde hulp :

a) Interventie N'DJILI : een brand op de luchthaven van N'DJILI.

b) Interventie ISAR : naar aanleiding van een aardbeving.

4. Nombre de personnes de la Composante médicale participant :

a) intervention N'DJILI : 3.

b) intervention ISAR : 14.

5. Coûts des interventions :

a) Intervention N'DJILI : 32 530 euros.

b) Intervention ISAR : 70 295 euros.

Question n° 3-1372 de Mme Durant du 15 septembre 2004 (Fr.):

Institut des invalides de guerre.

Le projet de fermeture de l'Institut des invalides de guerre a fait grand bruit cet été. Tant et si bien que ce qui s'annonçait comme une fermeture à court terme, pour des raisons apparemment budgétaires, a été remis en cause, du moins provisoirement.

L'émoi et l'inquiétude auprès des résidents est immense, comme ce serait le cas pour n'importe quelle personne âgée, mais de surcroît, pour une très grande majorité d'entre eux, ce projet constitue un déni de reconnaissance de leur passé, inscrit dans notre passé collectif. En effet, beaucoup d'entre eux et leurs familles, invalides, déportés ou résistants ne peuvent s'empêcher de penser que pour de soi-disant raisons budgétaires, on attend, voire on presse ... leur départ.

Leur pression et celle des médias aura eu raison d'une décision de fermeture à court terme, qui semble ne pas avoir été clairement signifiée aux résidents mais qui l'a été au personnel qui a reçu un préavis, aujourd'hui semble-t-il levé.

Pouvez-vous me fournir une réponse aux questions suivantes :

1. Quels sont les motifs précis de ce projet de fermeture ?

2. Cautionnez-vous les éléments repris dans le rapport de la Cour des Comptes à ce sujet ?

3. Quelle est la situation actuelle du personnel ?

4. Quels sont l'objet, la nature et le calendrier de la concertation qui s'est engagée avec le CPAS d'Uccle ?

5. Quelles sont les échéances pour pouvoir garantir la pérennité des activités et de l'hébergement offerts par l'Institut aux personnes qui y résident aujourd'hui ?

Réponse : J'ai l'honneur de porter à la connaissance de l'honorable membre les données suivantes :

Tout d'abord, permettez-moi de vous assurer que je partage votre analyse de la problématique de la fermeture de l'INI à Uccle à ceci près que ce n'est pas suite à la pression des médias que j'ai pris la décision de faire examiner toutes les alternative possibles afin d'assurer la poursuite des activités.

En effet, lors de mon passage au Home le 5 août 2004, j'ai partagé l'inquiétude des membres du personnel et surtout des résidants — qui plus est méritent la reconnaissance nationale pour leurs actions afin d'assurer la liberté dont nous bénéficions aujourd'hui — et j'ai souhaité « donner du temps au temps » afin que les solutions soient dégagées en toute sérénité. C'est pourquoi, J'ai décidé de lever le préavis des membres du personnel et de mettre sur pied un groupe de travail au sein de l'IV-INIG afin d'analyser les pistes encore possibles.

1. Les motifs précis de ce projet de fermeture résident essentiellement en un déficit structurel qu'il ne sera plus possible d'absorber budgétairement même avec l'intervention de fonds propres de l'institut qui seront épuisés mi-2005.

Un redressement et un assainissement de la gestion ont été entamés depuis plusieurs années mais divers facteurs empêchent un redressement durable, tels que :

— les exigences des normes en matière de personnel infirmier (surtout pour la MRS);

— le prix de journée lié au confort offert;

4. Deelname aantal personen van de medische component :

a) Interventie N'DJILI : 3.

b) Interventie ISAR : 14.

5. Kostprijs van de medische tussenkomsten :

a) Interventie N'DJILI : 32 530 euro.

b) Interventie ISAR : 70 295 euro.

Vraag nr. 3-1372 van mevrouw Durant d.d. 15 september 2004 (Fr.):

Instituut voor oorlogsinvaliden.

Het plan om het Instituut voor oorlogsinvaliden te sluiten heeft deze zomer veel stof doen opwaaien. De geplande sluiting op korte termijn, zogenaamd om budgettaire redenen, werd — voorlopig althans — uitgesteld.

De bewoners waren, net als andere bejaarden, erg geëmotioneerd en ongerust, maar bovendien houdt dat plan voor hen een ontkenning in van hun verleden, dat deel uitmaakt van ons collectief geheugen. Heel wat van die invaliden, gedeporteerden of verzetsstrijders en hun families kregen de indruk dat hun vertrek om budgettaire redenen niet alleen werd afgewacht maar zelfs werd bespoedigd.

Zowel zij als de media voerden druk uit tegen de sluiting op korte termijn, waar zij zelfs niet van op de hoogte waren (in tegenstelling tot het personeel, dat zijn opzegging kreeg). Vandaag lijken die sluitingsplannen even van de baan.

Kunt u mij antwoorden op de volgende vragen ?

1. Wat is precies de bedoeling van de sluitingsplannen ?

2. Houdt u rekening met de aandachtspunten uit het verslag van het Rekenhof ?

3. Wat is de huidige situatie voor het personeel ?

4. Welk doel en welke aard heeft het overleg met het OCMW van Ukkel, en volgens welke timing verloopt dat ?

5. Binnen welke termijn kan worden gegarandeerd dat de activiteiten blijven voortbestaan en dat de huidige bewoners er kunnen blijven ?

Antwoord : Ik heb de eer aan het geachte lid volgende gegevens ter kennis te brengen :

Sta mij eerst en vooral toe u te verzekeren dat ik uw analyse van de problematiek van de sluiting van het NII te Ukkel deel op het feit na dat het niet ingevolge de druk van de media is dat ik de beslissing nam om alle mogelijke alternatieven te laten onderzoeken teneinde de voortzetting van de activiteiten te garanderen.

Inderdaad, toen ik op 5 augustus naar het rusthuis kwam, deelde ik de bezorgdheid van de personeesleden en vooral van de residenten — die bovendien recht hebben op de nationale erkentelijkheid voor hun acties om de vrijheid te verzekeren waarvan wij vandaag kunnen genieten — en ik wenste « aan de tijd de nodige tijd te besteden » om in alle sereniteit oplossingen te vinden. Daarorn besliste ik de vooropzeg van de personeelsleden in te trekken en een werkgroep op te richten binnen het IV-NIOOO om de nog openstaande pistes te analyseren.

1. De juiste redenen voor dit project tot sluiting zijn in hoofdzaak te wijten aan een structureel deficit dat budgettair niet meer kan gedelgd worden, zelfs met tussenkomst van de eigen fondsen van het instituut die midden 2005 uitgeput zullen zijn.

Er werd reeds enkele jaren gewerkt aan een verbetering en sanering van het beheer maar diverse factoren beletten een duurzame heropleving zoals :

— de normvereisten inzake met name het verpleegpersoneel (vooral voor de RVT's);

— de dagprijs gekoppeld aan het geboden comfort;

— l'infrastructure peu fonctionnelle de la maison;

— et surtout les travaux de rénovation indispensables pour répondre aux conditions de sécurité et conserver l'agrément de la maison (dont le coût est estimé à plus de 2 millions d'euros et que l'IV-INIG n'est plus à même de financer même s'ils sont en partie subsidiables par la COCOM), ...

2. Je n'ai pas connaissance d'un rapport de la Cour des comptes à ce sujet.

3. À l'heure actuelle, les quelque 60 membres du personnel ont vu leur préavis levé et le volume de travail est maintenu et ce, quel que soit le nombre de residants (qui s'élève à 99 à ce jour) dans l'attente d'une solution à même d'assurer la continuité des activités (reprise, partenariat, ...).

4. Le CPAS d'Uccle a manifesté, à plusieurs reprises, son souhait d'être associé à l'élaboration d'un plan pour l'avenir de ce Home; le groupe de travail que j'ai créé négociera avec le CPAS aux mêmes conditions que les autres candidats.

5. Il va de soi qu'une solution doit être dégagée le plus rapidement possible et ce, pour d'évidentes raisons financières (*cf. supra*) et surtout pour mettre fin à l'inquiétude des membres du personnel et des résidants.

Question n° 3-1374 de M. Vandenberghe H. du 15 septembre 2004 (N.) :

Nations unies. — Missions de paix. — Casques bleus supplémentaires.

Dans un rapport à l'Assemblée générale des Nations unies, le secrétaire général M. Kofi Annan écrit que l'ONU a besoin de plus de 30 000 casques bleus supplémentaires pour maintenir la paix dans les principales régions en conflit.

Au début de l'année 2004, on comptait 51 500 soldats engagés par l'ONU dans 17 opérations de paix.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes :

1. Quelles conclusions tire-t-il de ce rapport ?

2. Combien de casques bleus belges ont-ils été engagés dans des missions de paix de l'ONU durant ces dix dernières années ?

3. Combien de casques bleus belges ont-ils péri lors de missions de paix à l'étranger durant ces dix dernières années ?

4. L'honorable ministre juge-t-il souhaitable d'engager dans des missions de paix des casques bleus belges supplémentaires, dans l'éventualité où la demande est formulée ?

Réponse :

1. Les Nations unies se trouvent effectivement à un moment important en ce qui concerne les opérations de maintien de la paix. Après une diminution des opérations de maintien de la paix dans les années '90, on enregistre actuellement une forte augmentation des opérations précitées. Au début de l'année 2004, il y'avait 13 opérations avec un total de 45 000 militaires et 4 500 policiers civils. Au cours de cette année, 3 opérations de maintien de la paix s'y sont ajoutées : en Côte d'lvoire, en Haïti et au Burundi. De plus, une opération éventuelle au Sud-Soudan est déjà planifiée et les effectifs en RDC (MONUC) seront augmentés. Ainsi, 60 000 casques bleus sont actuellement déployés sur le terrain, et si toutes les planifications se concrétisent, le record historique de 1993 (78 000) sera dépassé.

La conclusion qui peut être tirée est que les Nations unies ont tiré des leçons de leurs échecs dans les années '90 (le Rwanda, la Somalie, l'ex-Yougoslavie) et que le processus de restructuration, introduit par le rapport « Brahimi », a memé à une confiance renouvelée dans les opérations de maintien de la paix de l'ONU. Cela témoigne en outre de la volonté de la communauté internationale de résoudre des conflits d'une manière pacifique. Cet effort mérite notre soutien.

— de weinig functionele infrastructuur van het huis;

— en vooral de vereiste renovatiewerken om te voldoen aan de veiligheidsvoorwaarden en om de erkenning van het huis te behouden (waarvan de kostprijs geraamd wordt op meer dan 2 miljoen euro en dat het IV-NIOOO niet meer zelf voor de financiering ervan zal kunnen instaan ook al wordt een gedeelte door de GGC gesubsidieerd), ...

2. Ik heb geen kennis van een rapport van het Rekenhof terzake.

3. Op het ogenblik werd van ongeveer 60 personeelsleden de vooropzeg ingetrokken en bleef het werkvolume behouden en dit ongeachte het aantal residenten (dat momenteel 99 bedraagt) in afwachting van een oplossing zodat de activiteiten kunnen verder gezet worden (overname, partnerschap, ..).

4. Het OCMW van Ukkel heeft meermaals te kennen gegeven dat het wenste betrokken te worden bij de uitwerking van een plan voor de toekomst van dit rusthuis; de werkgroep die ik oprichtte voerde onderhandelingen met het OCMW tegen dezelfde voorwaarden als de andere kandidaten.

5. Het spreekt vanzelf dat zo vlug mogelijk een oplossing moet worden gevonden en dit om duidelijk financiële redenen (*cf. supra*) en vooral om een einde te stellen aan de bezorgdheid van de personeelsleden en de residenten.

Vraag nr. 3-1374 van de heer Vandenberghe H. d.d. 15 september 2004 (N.) :

Verenigde Naties. — Vredesmissies. — Bijkomende blauwhelmen.

In een rapport voor de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties (VN) stelt secretaris-generaal Kofi Annan dat de VN meer dan 30 000 bijkomende blauwhelmen nodig hebben om de vrede te handhaven in de belangrijkste conflictgebieden.

Begin 2004 hadden de VN 51 500 soldaten onder de wapens in 17 vredesoperaties.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord ontvangen op de volgende vragen :

1. Welke conclusies trekt de geachte minister uit dit rapport ?

2. Hoeveel Belgische blauwhelmen werden de geachte voorbije tien jaar ingezet voor vredesmissies van de Verenigde Naties ?

3. Hoeveel Belgische blauwhelmen sneuvelden de voorbije tien jaar bij vredesmissies in het buitenland ?

4. Acht de geachte minister het wenselijk om, indien de vraag wordt gesteld, bijkomende Belgische blauwhelmen in te zetten ?

Antwoord:

1. De VN bevinden zich effectief op een belangrijk moment inzake vredeshandhavingsoperaties. Na de daling in VN-peacekeeping in de jaren '90 noteren we momenteel een even belangrijke stijging van bovenvermelde operaties. Begin 2004 waren er 13 operaties, met in totaal 45 000 militairen en 4 500 civiele politiemensen. In de loop van dit jaar kwamen er 3 peacekeeping operaties bij : in Ivoorkust, Haïti en Burundi. Bovendien worden reeds volop ptannen gemaakt voor een eventuele operatie in Zuid-Soedan en wordt de troepensterkte in Congo (MONUC) verhoogd. Momenteel zijn er zo'n 60 000 blauwhelmen op het terrein en indien alle geplande uitbreidingen plaatsvinden, dan zal het historische record van 1993 (78 000) gebroken worden.

De conclusie die getrokken kan worden, is dat de VN lessen getrokken hebben uit de mislukkingen in de jaren '90 (Rwanda, Somalië, ex-Joegoslavië) en dat het hervormingsproces, ingezet door het « Brahimi » rapport, geleid heeft tot een hernieuwd vertrouwen in VN-peacekeeping. Hieruit blijkt eveneens de wil van de internationale gemeenschap om conflicten op vreedzame wijze op te lossen. Dit streven verdient onze steun.

2. Ces 10 dernières années, 11 716 casques bleus belges ont été déployés dans des missions de paix aux Balkans, en Afrique et en Asie/Moyen Orient.

3. Depuis 1994, 13 casques bleus belges sont décédés pendant une opération à l'étranger.

4. Chaque demande des Nations unies pour fournir des casques bleus fait l'objet d'un examen approfondi en étroite concertation avec le Service public fédéral des Affaires étrangères. La demande est confrontée à un certain nombre de critères et de principes qui, entre autres, ont trait au contexte politique international et aux caractéristiques de l'opération elle-même. Par ailleurs, la Belgique doit disposer des moyens nécessaires. Comme vous le savez, la Belgique participe également aux opérations de maintien de la paix sous mandat ONU qui sont menées par des organisations régionales comme l'opération de l'OTAN au Kosovo et en Afghanistan et comme l'opération de l'UE qui débutera fin 2004 en Bosnie-Herzégovine.

La Belgique continuera à prendre ses responsabilités en tant qu'acteur sur la scène politique internationale. Son rôle ne se limite pas à fournir des casques bleus. La Belgique contribue aussi aux dépenses des opérations de maintien de la paix de l'ONU à concurrence de 1,069 %. Il existe également d'autres formes de soutien : entre autres, la Belgique appuie logistiquement les casques bleus béninois participant à l'opération UNOCI en Côte d'Ivoire. Cependant, compte tenu du nouveau contexte budgétaire, je n'exclus pas de réduire notre participation à des missions de l'ONU.

Question n° 3-1397 de M. Vandenberghe H. du 17 septembre 2004 (N.) :

Ministère de la Défense. — Absences pour cause de maladie.

Cette question est une mise à jour de ma question écrite posée durant la précédente législature.

Il ressort d'une large enquête réalisée par l'Institut national de statistique (INS), notamment sur les absences pour cause de maladie, qu'en 2001, dans le secteur privé, les ouvriers se sont absentés deux fois plus souvent pour cause de maladie que les employés et que les femmes sont plus fréquemment malades que les hommes.

Dans les calculs de l'INS, exprimés en pourcentage, le nombre de jours d'absence est mis en parallèle avec le nombre de jours qu'un travailleur peut théoriquement prester au cours d'une année. Les jours de congé et les journées de travail incomplètes sont également considérées comme des journées de travail, mais pas les interruptions de carrière. En cas de travail à temps partiel, le nombre de jours pris en compte est le nombre de jours réellement prestés.

Les services publics fédéraux auraient également à lutter contre les absences pour cause de maladie.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes :

1. Quel est le pourcentage des absences pour cause de maladie au sein des membres du personnel du SPF Défense ? J'aimerais obtenir un aperçu de l'évolution au cours des cinq dernières années.

2. Y a-t-il, au sein du SPF Défense, une différence tangible les hommes et les femmes en matière d'absences pour cause de maladie ?

3. Y a-t-il une différence tangible en fonction du niveau de formation du travailleur en ce qui concerne les absences pour cause de maladie au sein du SPF Défense ?

4. Quel est le pourcentage des absences injustifiées au sein du personnel du SPF Défense ?

2. De voorbije 10 jaar werden 11 716 Belgische blauwhelmen ingezet in vredesmissies in de Balkan, Afrika en Azië/Midden-Oosten.

3. Sedert 1994 sneuvelden 13 blauwhelmen tijdens een operatie in het buitenland.

4. Elke aanvraag van de VN om blauwhelmen te leveren, maakt het voorwerp uit van een diepgaand onderzoek dat verricht wordt in nauw overleg met de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken. De aanvraag wordt getoetst aan een aantal criteria en principes, die onder meer betrekking hebben op de internationale politieke context en op de kenmerken van de operatie zelf. Tevens dient België over de nodige middelen te beschikken. Zoals u weet, neemt België ook deel aan vredesoperaties onder VN-mandaat, die geleid worden door regionale organisaties, zoals de NAVO-operaties in Kosovo en Afghanistan en zoals de EU-operatie die eind 2004 opgestart wordt in Bosnië-Herzegovina.

België zal zijn verantwoordelijkheid als medespeler op de internationale politieke scène blijven opnemen. Zijn rol is niet beperkt tot het leveren van blauwhelmen. België draagt ook voor 1,069 % bij aan de onkosten van VN-vredeshandhavingsoperaties. Er bestaan ook andere vormen van ondersteuning : zo geeft België logistieke steun aan de Beninese blauwhelmen die deel uitmaken van de VN-operatie UNOCI in Ivoorkust. Niettemin, rekening houdend met de nieuwe budgettaire context, sluit ik niet uit dat onze deelname aan UNO-opdrachten zou worden verminderd.

Vraag nr. 3-1397 van de heer Vandenberghe H. d.d. 17 september 2004 (N.):

Ministerie van Defensie. — Ziekteverzuim.

Deze vraag is een actualisering van mijn schriftelijke vraag uit de vorige legislatuur.

Uit een grootschalig onderzoek naar onder andere ziekteverzuim van het Nationaal Instituut voor de statistiek (NIS) blijkt dat in de privé-sector in 2001 arbeiders dubbel zo vaak afwezig zijn door ziekte als bedienden en dat vrouwen meer ziek zijn dan mannen.

In de procentuele berekeningen van het NIS wordt het aantal verzuimde dagen uitgezet ten opzichte van het aantal dagen dat een werknemer theoretisch kan presteren in een jaar. Ook vakantiedagen en onvolledige arbeidsdagen worden als werkdagen beschouwd. Loopbaanonderbrekingen niet. Bij deeltijdse arbeid wordt het aantal dagen geteld dat gepresteerd wordt.

Ook de federale overheidsdiensten zullen met ziekteverzuim te kampen hebben.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord ontvangen op de volgende vragen :

1. Hoeveel bedraagt het percentage ziekteverzuim bij de personeelsleden van de Federale Overheidsdienst Defensie ? Graag ontving ik de evolutie van de afgelopen vijf jaar.

2. Is er wat ziekteverzuim bij de Federale Overheidsdienst Defensie betreft, een verschil merkbaar tussen mannen en vrouwen ?

3. Is er wat ziekteverzuim bij de Federale Overheidsdienst Defensie betreft, een verschil merkbaar naargelang het opleidingsniveau van de werknemer ?

4. Wat is het percentage van de ongewettigde afwezigheid bij de werknemers van de Federale Overheidsdienst Defensie ?

5. Quelles mesures le ministre compte-t-il prendre pour lutter contre les absences pour cause de maladie au sein du SPF Défense ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

1. L'estimation du taux d'absence pour motifs de santé au sein du Département de la Défense est la suivante :

(1) 2000 : 6,42 %;

(2) 2001 : 6,31 %;

(3) 2002 : 5,43 %;

(4) 2003 : 5,35 %.

2. Il n'existe pas de données spécifiques à ce sujet.

3. Les pourcentages annuels du premier paragraphe sont répartis par catégorie de personnel.

4. Au sein de mon département, il n'existe actuellement pas encore de système standardisé d'enregistrement qui fait la distinction entre les différents types d'absences (pour motifs de santé et autres).

5. Les mesures suivantes sont en préparation ou déjà d'application afin de réduire cet absentéisme médical :

a) la prise de mesures préventives, orientées vers le travail, par l'élaboration continuée du Service Interne pour la Prévention et la Protection au Travail, le Service de surveillance de la santé et la politique de vaccination;

b) la prise de mesures préventives, orientées vers le travailleur, comme la prévention des toxicomanies, l'assistance psychosociale pendant les opérations à l'étranger aussi bien des militaires que de leurs familles, la création d'une biothèque, l'élaboration continuée des organes de concertation légalement prévus concernant le bien-être des travailleurs, l'application de la loi relative à la protection contre la violence et le harcèlement moral ou sexuel au travail et la mise en place d'un inspecteur général médiateur;

c) des mesures de réintégration qui ont pour but d'abaisser le seuil de réintégration et de permettre aux employés en convalescence de reprendre le travail plus rapidement.

Aperçu 2000

5. Welke maatregelen zal de minister nemen om het ziekteverzuim op de Federale Overheidsdienst Defensie tegen te gaan ?

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door hem gestelde vragen.

1. De schatting van het percentage afwezigheden om gezondheidsredenen voor het Departement Defensie is als volgt :

(1) 2000 : 6,42 %;

(2) 2001 : 6,31 %;

(3) 2002 : 5,43 %;

(4) 2003 : 5,35 %.

2. Hierover zijn geen specifieke gegevens beschikbaar.

3. De jaarpercentages in paragraaf 1 werden opgesplitst per personeelscategorie.

4. Er bestaat binnen mijn departement momenteel nog geen gestandaardiseerd registratiesysteem dat het onderscheid maakt tussen de verschillende soorten afwezigheden (om gezondheidsredenen en andere).

5. Volgende maatregelen zijn in voorbereiding of reeds in uitvoering om dit ziekteverzuim tegen te gaan :

a) het nemen van preventieve, op het werk gerichte maatregelen door het verder uitbouwen van de Interne Dienst voor Preventie en Bescherming op het Werk, de Dienst voor gezondheidstoezicht en het vaccinatiebeleid;

b) het nemen van preventieve, op de werknemer gerichte maatregelen, zoals de preventie van verslavingen, psychosociale begeleiding tijdens buitenlandse operaties voor zowel de militairen als hun familie, de oprichting van een biotheek, het verder uitbouwen van de wettelijk voorgeschreven overlegorganen aangaande het welzijn van de werknemers, de toepassing van de wet betreffende de bescherming tegen geweld, pesterijen en ongewenst seksueel gedrag op het werk en de in plaatsstelling van een inspecteur-generaal bemiddelaar;

c) reïntegratiemaatregelen met tot doel de reïntegratiedrempel te verlagen en herstellende werknemers in staat te stellen sneller hun werk te hervatten.

Overzicht 2000

Personnel militaire — *Militair personeel*		Personnel civil — *Burgerpersoneel*	
Catégorie — *Categorie*	%	Catégorie — *Categorie*	%
Officiers. — *Officieren*	2,16	Niveau 1	3,15
Sous-officiers. — *Onderofficieren*	5,14	Niveau 2+	4,53
		Niveau 2	6,56
Volontaires. — *Vrijwilligers*	8,39	Niveau 3	7,58
		Niveau 4	6,23
Moyenne. — *Gemiddelde*	6,44		6,20

Moyenne générale personnel militair et civil : 6,42 %

Algemeen gemiddelde militair- en burgerpersoneel : 6,42 %

Aperçu 2001

Personnel militaire — *Militair personeel*		Personnel civil — *Burgerpersoneel*	
Catégorie — *Categorie*	%	Catégorie — *Categorie*	%
Officiers. — *Officieren*	2,17	Niveau 1	2,88
Sous-officiers. — *Onderofficieren*	5,09	Niveau 2+	4,16
		Niveau 2	6,29
Volontaires. — *Vrijwilligers*	8,20	Niveau 3	8,37
		Niveau 4	4,92
Moyenne. — *Gemiddelde*	6,34		5,96

Moyenne générale personnel militair et civil : 6,31 %

Aperçu 2002

Personnel militaire — *Militair personeel*		Personnel civil — *Burgerpersoneel*	
Catégorie — *Categorie*	%	Catégorie — *Categorie*	%
Officiers. — *Officieren*	1,86	Niveau 1	3,73
Sous-officiers. — *Onderofficieren*	4,36	Niveau B	4,14
		Niveau C	4,74
Volontaires. — *Vrijwilligers*	7,09	Niveau D	5,72
Moyenne. — *Gemiddelde*	5,45		5,05

Moyenne générale personnel militair et civil : 5,43 %

Aperçu 2003

Personnel militaire — *Militair personeel*		Personnel civil — *Burgerpersoneel*	
Catégorie — *Categorie*	%	Catégorie — *Categorie*	%
Officiers. — *Officieren*	1,82	Niveau 1	4,13
Sous-officiers. — *Onderofficieren*	4,28	Niveau B	4,14
		Niveau C	5,04
Volontaires. — *Vrijwilligers*	6,96	Niveau D	6,08
Moyenne. — *Gemiddelde*	5,35		5,35

Moyenne générale personnel militair et civil : 5,35 %

Question n° 3-1439 de M. Vandenberghe H. du 23 septembre 2004 (N.):

Ministère de la Défense. — Sécurisation.

Les attentats du 11 septembre 2001 aux États-Unis et du 11 mars 2004 à Madrid ont fait de la lutte contre le terrorisme international une des priorités politiques. Force est de constater que nous ne sommes plus nulle part en sécurité. En effet, la terreur

Overzicht 2001

Algemeen gemiddelde militair- en burgerpersoneel : 6,31 %

Overzicht 2002

Algemeen gemiddelde militair- en burgerpersoneel : 5,43 %

3. Overzicht 2003

Algemeen gemiddelde militair- en burgerpersoneel : 5,35 %

Vraag nr. 3-1439 van de heer Vandenberghe H. d.d. 23 september 2004 (N.):

Ministerie van Defensie. — Beveiliging.

De aanslagen van 11 september 2001 in de Verenigde Staten en van 11 maart 2004 in Madrid hebben de bestrijding van het internationaal terrorisme hoog op de politieke agenda geplaatst. Er moet vastgesteld worden dat we op geen enkele plaats in deze

constitue partout une menace. Au sein de l'Union européenne également, le risque d'attentat est élevé.

Les attentats terroristes meurtriers qui ont frappé aveuglément les États-Unis et Madrid ont touché de nombreuses victimes civiles innocentes, particulièrement des personnes qui se rendaient au travail.

Je souhaite que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Des mesures de sécurité spécifiques sont-elles prises pour protéger contre d'éventuels actes de terrorisme l'accès et l'occupation des immeubles du Service public fédéral Défense ?

2. En quoi consistent ces mesures ?

3. Une coordination et un échange d'informations sont-ils prévus entre les différents départements et services du Service public fédéral Défense en cas de signalement d'un éventuel risque d'attentat ?

4. Existe-t-il à cet égard une coordination et une concertation avec le ministre compétent pour les bâtiments publics ?

Réponse : Je prie l'honorable membre de bien vouloir trouver ci-après la réponse à ses questions.

1 en 2. Les mesures de contrôle générales concernant l'accès aux quartiers et aux bâtiments de la Défense sont régies par le règlement IF 5 (Instruction sur la Sécurité militaire — édition 2004).

Le chapitre 7 — section 1 — La sécurité des installations militaires (copie en appendice (1) reprend les mesures de base qui doivent être prises par chaque responsable local. Suivant la sensibilité de l'installation, l'ampleur de ces mesures peut être adaptée.

Le chapitre 10 du même règlement reprend les mesures de sécurité préventives qui doivent être appliquées dans le cas d'une menace terroriste (chapitre 10 — section 3 — Protection contre le terrorisme et section 4 — Alerte à la bombe. Copies respectives en appendices 2 et 3 (1)).

En fonction du niveau de la menace terroriste, des stades d'alerte sont annoncés. L'alerte porte le nom IENA LILAS. Il y a 4 stades d'alerte : ALFA, BRAVO, CHARLIE et DELTA. Il existe des mesures spécifiques pour chaque stade. Une copie de ces mesures se trouve en appendice 2 (1).

3. Chaque changement du niveau de la menace est immédiatement communiqué au Centre d'Opérations du Département d'état-major Opérations et Training à Evere. Ceci se fait généralement via le Service général du Renseignement et de la Sécurité qui, sur base des renseignements reçus, effectue des analyses en vue de rédiger un « threat assessment » pour la Défense. Ce « threat assessment » peut également être basé sur des données venant des services du Service public fédéral Affaires intérieures.

La décision de passer à un stade d'alerte plus élevé (IENA LILAS) est de la compétence exclusive du ministre de la Défense, du CHOD (Chief of Defence) ou du VCHOD (Vice Chief of Defence).

Le message est envoyé par le Centre d'Opérations via la voie hiérarchique par le moyen de transmission le plus rapide afin d'avertir toutes ou certaines unités et tous ou certains organismes.

(1) Les données demandées par l'honorable membre lui ont été transmises directement. Étant donné leur nature, elles ne sont pas insérées au bulletin des *Questions et Réponses,* mais elles peuvent être consultées au greffe du Sénat.

wereld nog veilig zijn. Terreur dreigt immers van alle kanten. Ook in de Europese Unie bestaat een « high risk » voor een aanslag.

De moordende, blinde terroristische aanslagen in de Verenigde Staten en Madrid troffen vele onschuldige burgerslachtoffers, vooral mensen die zich naar hun werk begaven.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Worden specifieke veiligheidsmaatregelen genomen om de toegang tot en het gebruik van de gebouwen van de Federale Overheidsdienst Defensie te vrijwaren van mogelijke terreuracties ?

2. Waarin bestaan deze maatregelen ?

3. Is er in een coördinatie en informatie-uitwisseling voorzien tussen de verschillende departementen en diensten van de Federale Overheidsdienst Defensie bij het registreren van eventueel gevaar voor een aanslag ?

4. Bestaat er hieromtrent coördinatie en overleg met de minister bevoegd voor de overheidsgebouwen ?

Antwoord : Ik vraag het geachte lid hierna de antwoorden op zijn vragen te vinden.

1 en 2. De algemene controlemaatregelen betreffende de toegang tot de kwartieren en gebouwen van Defensie zijn beschreven in het reglement IF 5 (Onderrichting over de Militaire Veiligheid — uitgave 2004).

Het hoofdstuk 7 — sectie 1 — De veiligheid van de militaire installaties (kopie in aanhangsel (1) herneemt de maatregelen die door elke lokale verantwoordelijke moeten genomen worden. Naar gelang van de gevoeligheid van de installatie kan de omvang van deze maatregelen toenemen.

Het hoofdstuk 10 van hetzelfde reglement herneemt de preventieve veiligheidsmaatregelen die moeten genomen worden in het geval van een terroristische dreiging (hoofdstuk 10 — sectie 3 — Bescherming tegen het terrorisme en sectie 4 — Bomalarm. Kopies respectievelijk in aanhangsel 2 en 3 (1)).

In functie van het niveau van de terroristische dreiging worden alarmstadia afgekondigd. Het alarm draagt de naam IENA LILAS. Er zijn 4 stadia : ALFA, BRAVO, CHARLIE en DELTA. Voor elk van deze stadia bestaan er specifieke maatregelen die moeten toegepast worden. Een kopie van deze maatregelen bevindt zich in aanhangsel 2 (1).

3. Elke wijziging van het niveau van de dreiging wordt onverwijld meegedeeld aan het Operatiecentrum van het stafdepartement Operaties en Training te Evere. Dit gebeurt doorgaans via de Algemene Dienst Inlichtingen en Veiligheid die, op basis van bekomen inlichtingen, analyses uitvoert met het oog op het opstellen van een « threat assessment » voor Defensie. Dit « threat assessment » kan ook gebaseerd zijn op gegevens afkomstig van de diensten van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken.

De beslissing om al dan niet over te gaan tot een verhoogd alarmstadium (IENA LILAS) behoort tot de exclusieve bevoegdheid van de minister van Defensie, de CHOD (Chief of Defence) of de VCHOD (Vice Chief of Defence).

Het bericht wordt door het Operatiecentrum via de hiërarchische keten met het snelste transmissiemiddel verzonden om alle of bepaalde eenheden en organismen te verwittigen.

(1) De door het geachte lid gevraagde gegevens werden hem rechtstreeks meegedeeld. Gelet op de aard ervan worden zij niet in het bulletin van *Vragen en Antwoorden* opgenomen, maar liggen zij ter inzage bij de griffie van de Senaat.

4. Le Service général du Renseignement et de la Sécurité n'est pas au courant d'une coordination ou d'une réflexion avec le ministre responsable des bâtiments gouvernementaux, mais bien avec le CGCCR (Centre gouvernemental de Coordination et de Crise).

Question n° 3-1465 de M. Vandenberghe H. du 23 septembre 2004 (N.):

Ministère de la Défense. — Transposition de la législation européenne au niveau national.

Il arrive fréquemment que les États membres de l'Union européenne accusent un retard dans la transposition et l'application de réglementations européennes dans leur législation nationale.

La Commission européenne a récemment rappelé la Belgique à l'ordre dans quatre dossiers relatifs à la sécurité de la navigation. La Belgique est citée devant la Cour de justice européenne pour n'avoir pas encore transposé dans sa législation nationale une directive européenne de 2002 concernant la sécurité du chargement et du déchargement des navires. Dans trois autres dossiers, la Belgique se voit adresser un avis motivé et une dernière mise en demeure avant assignation à Luxembourg.

J'aimerais que l'honorable ministre me fournisse une réponse aux questions suivantes :

1. Quelles sont les directives et autres législations européennes devant encore être transposées dans la législation nationale pour ce qui concerne le ministère de la Défense ?

2. Dans combien de cas le délai impose par l'Union européenne a-t-il éventuellement été dépassé ?

Réponse : L'honorable membre est prié de trouver ci-dessous la réponse à ses questions.

1. Le département de la Défense, n'a pas des directives européennes à transposer.

2. Sans objet.

Question n° 3-1485 de M. Vandenberghe H. du 27 septembre 2004 (N.):

Engins explosifs. — Désamorçage. — Service d'enlèvement et de destruction des engins explosifs (SEDEE).

Lors de travaux de déblaiement et autres, il arrive parfois que l'on déterre un engin explosif provenant principalement des deux guerres mondiales.

Le SEDEE (Service d'enlèvement et de destruction des engins explosifs), le service de déminage de l'armée, est alors invité à retirer l'explosif et à le désamorcer.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Combien d'engins explosifs le SEDEE a-t-il désamorcés ces dix dernières années ?

2. Quel type d'engin explosif a-t-on surtout désamorcé ?

3. Quelle est l'ancienneté estimée de la plupart des engins explosifs retrouvés ?

4. Des accidents de travail se sont-ils produits ces dix dernières années lors du désamorçage des explosifs ? Combien ont-ils connu une issue mortelle ?

5. Quelles sont les règles de sécurité en vigueur ? L'honorable ministre les juge-t-il suffisantes ?

Réponse :

Je prie l'honorable membre de bien vouloir trouver ci-après la réponse à ses questions.

4. De Algemene Dienst Inlichtingen en Veiligheid is niet op de hoogte van een coördinatie of overleg met de minister bevoegd voor de overheidsgebouwen, wel met de CGCCR (Coördinatieen Crisiscentrum van de regering).

Vraag nr. 3-1465 van de heer Vandenberghe H. d.d. 23 september 2004 (N.):

Ministerie van Defensie. — Omzetting van Europese in nationale wetgeving.

Het gebeurt meer dan eens dat de lidstaten van de Europese Unie vertraging oplopen met het omzetten en uitvoeren van Europese regelgeving in hun nationale wetgeving.

Onlangs tikte de Europese Commissie België op de vingers in vier dossiers die te maken hebben met veilige scheepvaart. België werd voor het Europees Hof van Justitie gesleept omdat een Europese richtlijn uit 2002 over veilig laden en lossen van vrachtschepen nog niet in nationale wetgeving werd omgezet. In drie andere dossiers kreeg België een gemotiveerd advies en een laatste vermaning voor een rechtszaak in Luxemburg.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Welke Europese richtlijnen en andere Europese wetgeving dienen nog te worden omgezet in nationale wetgeving wat het ministerie van Defensie betreft ?

2. In hoeveel gevallen is in voorkomend geval de termijn die door de Europese Unie werd vooropgesteld, overschreden ?

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door hem gestelde vragen.

1. Er zijn geen Europese richtlijnen om te zetten voor het département van Defensie.

2. Zonder voorwerp.

Vraag nr. 3-1485 van de heer Vandenberghe H. d.d. 27 september 2004 (N.):

Springtuigen. — Onschadelijk maken. — Dienst voor opruiming en vernietiging van ontploffingstuigen (DOVO).

Bij wegwerkzaamheden en andere werken wordt wel eens springtuig, voornamelijk uit de beide wereldoorlogen, opgegraven.

DOVO (Dienst voor opruiming en vernietiging van ontploffingstuigen), de ontmijningsdienst van het leger, wordt dan verwittigd om het springtuig op te halen en onschadelijk te maken.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoeveel springtuigen werden de voorbije tien jaar door DOVO onschadelijk gemaakt ?

2. Welk type van springtuigen werd vooral onschadelijk gemaakt ?

3. Wat is de geschatte ouderdom van de meeste gevonden springtuigen ?

4. Gebeurden de voorbije tien jaar arbeidsongevallen bij het onschadelijk maken van springtuigen ? Hoeveel van deze ongevallen kenden een dodelijke afloop ?

5. Welke veiligheidsvoorschriften worden gehanteerd ? Acht de geachte minister deze veiligheidsvoorschriften voldoende ?

Antwoord :

Ik vraag het geachte lid hierna de antwoorden op zijn vragen te vinden.

1. 3 884 tonnes de munitions conventionnelles ont été traitées par le SEDEE depuis 1993 (cette statistique ne tient pas compte des munitions traitées au cours de cette année). Ce chiffre représente environ 3 500 demandes d'interventions annuelles comprenant différents types de munitions allant de la grenade à main jusqu'à la bombe d'avion en passant par les munitions sous-marines.

De plus par engin explosif il faut comprendre également les engins explosifs improvisés. Ceux-ci ne sont pas quantifiés en masse mais en nombre d'interventions tournant aux alentours de 180 annuellement.

2. *a)* Ce sont principalement des projectiles d'artillerie (explosifs ou toxiques), des obus de mortiers, des grenades, des bombes d'avions, des mines terrestres, des mines marines ou torpilles. Le contenu de ces munitions est essentiellement de l'explosif de chargement tel que le TNT.

b) Environ 5 % de ces munitions d'artillerie sont des munitions toxiques. Celles-ci sont traitées dans l'installation de démantèlement située à Poelkapelle (West-Vlaanderen).

3. Environ 65 % de ces munitions datent de la Première Guerre Mondiale et 35 % de la Deuxième Guerre Mondiale.

4. *a)* Accidents de travail survenus depuis 1993 : 89.

b) Aucune suite mortelle depuis 1993.

Cependant le dernier accident majeur remonte à 1986.

5. *a)* La police lors de la découverte des munitions est chargée de prendre les premières mesures de sécurité. Celles-ci consistent en l'évacuation du public en fonction d'un périmètre de sécurité établi au préalable selon des normes, et à faire appel aux services du SEDEE.

b) Ces mesures sont complétées éventuellement par l'équipe du SEDEE à son arrivée sur place, À cette occasion les évacuations peuvent être adaptées suite à l'appréciation des dangers inhérents à la munition et à sa localisation. Des travaux de protection tels que construction de merlons de protection des bâtiments, creusement de tranchées de protection des canalisations souterraines, etc., peuvent être exécutés afin de protéger les biens lors des opérations nécessaires sur les munitions.

c) Outre les mesures de sécurité visant à la protection de la population et de l'infrastructure, des mesures de sécurité particulières sont prises pour notre propre personnel telles que :

(1) IED (Improvised Explosive Deviece) :

a) Travail à distance à l'aide de robot équipé d'armes et de caméras.

b) Port d'une tenue de protection individuelle lors de la manipulation de l'engin.

(2) EOD (Explosive Ordnance Disposal) :

a) Limitation du nombre de manipulations de l'engin explosif (destruction sur place ou neutralisation).

b) Formation technique poussée (connaissance des munitions et de leurs systèmes de mise à feu particuliers) qui assure une plus grande sécurité du personnel; le chef d'équipe doit suivre une formation de un an (brevet moyen — connaissance de base des munitions trouvées sur le territoire national) suivi d'un stage pratique de cinq ans à la suite duquel celui-ci suit un module technique de six mois (brevet supérieur techniques de neutralisation). La décision de mettre en œuvre le chef d'équipe ayant terminé les formations et stages revient au Chef de corps du SEDEE qui en son âme et conscience décide en concertation avec ses collaborateurs de la mise en fonction ou éventuellement de la suspension.

1. 3 884 ton conventionele munitie werden door DOVO behandeld sinds 1993 (deze statistiek houdt geen rekening met de munitie die in de loop van dit jaar behandeld werd). Dit cijfer vertegenwoordigt ongeveer 3 500 aanvragen voor interventies per jaar voor verschillende types van munitie gaande van handgranaten tot vliegtuigbommen en onderzeemunitie.

Daarenboven moeten onder explosieve tuigen ook de geïmproviseerde explosieve tuigen gerekend worden. Deze zijn niet zo talrijk maar het aantal tussenkomsten per jaar schommelt rond de 180.

2. *a)* Het zijn hoofdzakelijk artillerieprojectielen (explosieve of chemische), mortierobussen, granaten, vliegtuigbommen, landmijnen, zeemijnen of torpedo's. De inhoud van deze munitie bestaat hoofdzakelijk uit een springlading zoals TNT.

b) Ongeveer 5 % van de artilleriemunitie is giftige munitie. Deze wordt behandeld in de ontmantelingsinstallatie gelegen te Poelkapelle (West-Vlaanderen).

3. Ongeveer 65 % van de munitie dateert uit de Eerste Wereldoorlog en 35 % uit de Tweede Wereldoorlog.

4. *a)* Arbeidsongevallen voorgekomen sinds 1993 : 89.

b) Geen ongeval met dodelijke afloop sinds 1993.

Het laatste zwaar ongeval is gebeurd in 1986.

5. *a)* Bij het ontdekken van munitie is de politie belast met het nemen van de eerste veiligheidsmaatregelen. Deze bestaan eruit het publiek te evacueren uit een veiligheidsperimeter die vooraf bepaald wordt volgens de normen, en beroep te doen op de diensten van de DOVO.

b) Deze maatregelen worden eventueel aangevuld door de ploeg DOVO bij aankomst ter plaatse. Dan kan de ontruiming aangepast worden in functie van de beoordeling van het gevaar te wijten aan de munitie en de lokalisatie, beschermingswerkzaamheden zoals het oprichten van een beveiligingsmuur voor gebouwen, het graven van grachten om ondergrondse leidingen te beschermen, enz. kunnen uitgevoerd worden om de goederen te beschermen terwijl de noodzakelijke handelingen op de munitie worden uitgevoerd.

c) Bovenop de veiligheidsmaatregelen om de bevolking en de infrastructuur te beschermen, worden specifieke veiligheidsmaatregelen getroffen voor het eigen personeel, zoals :

(1) IED (Improvised Explosive Device)

a) Werken vanop afstand met behulp van een robot uitgerust met wapens en camera's.

b) Het dragen van een individuele beschermingskledij tijdens de manipulatie van het tuig.

(2) EOD (Explosive Ordnance Disposal) :

a) Beperking van het aantal manipulaties van het explosief tuig (vernietiging ter plaatse of neutralisatie).

b) Een doorgedreven technische vorming (kennis van de munitie en hun bijzondere ontstekingsmechanismen) verzekert een grotere veiligheid van het personeel; de ploegchef moet een vorming van een jaar volgen (middenbrevet — basiskennis van de munitie gevonden op het nationaal grondgebied) gevolgd door een praktische stage van vijf jaar met op het einde een technische module van zes maanden (hoger brevet — neutralisatietechnieken). De beslissing om de ploegchef die de vormingen en de stage gevolgd heeft, in te zetten komt toe aan de KorpsComd DOVO. Hij beslist in eer en geweten en in overleg met zijn medewerkers over de infunctiestelling of een eventueel uitstel ervan.

c) En ce qui concerne la manipulation des munitions toxiques, la certitude de reconnaître une munition toxique d'une munition explosive est garantie par les différents appareils se trouvant dans les installations de Poelkapelle (RX, NA — Neutron activated analyser, ...). Dès lors nous avons la certitude que les munitions explosives qui sont détruites ne contiennent pas des munitions toxiques qui pourraient contaminer l'environnement.

Question n° 3-1496 de M. Buysse du 27 septembre 2004 (N.):

Fusées Hawk. — Risque de radiation. — Enquête de santé.

Six ans après l'enquête ordonnée par le ministre de la Défense de l'époque, Jean-Pol Poncelet (en septembre 1998), on a constaté au début de ce mois que parmi les 4 500 militaires qui ont été exposés aux rayonnements des radars des fusées Hawk, 375 sont décédés d'un cancer.

L'enquête sur l'état de santé des autres militaires de carrière, toujours en vie, qui s'occupaient des fusées Hawk n'est pas encore achevée. Le commandement de l'armée a certes annoncé que 1 800 personnes avaient déjà répondu à un questionnaire, mais aussi que les réponses n'avaient pas encore été analysées pour cause de ... manque de personnel !

À quelle date l'honorable ministre pense-t-il pouvoir commencer l'analyse et quand sera-t-elle terminée ?

L'honorable ministre entrevoit-il des possibilités pour dégager d'urgence du personnel ?

Outre les militaires de carrière, des milliers de miliciens ont également travaillé avec les fusées Hawk. L'honorable ministre est-il disposé à ouvrir une enquête pour ce groupe ?

Réponse : L'honorable membre est prié de trouver ci-aprés la réponse à ses questions.

1. L'analyse des dossiers ques vous mentionnez est en cours parallèlement à d'autres volets de cette grande étude. Parmi ceux-ci une étude sur la mortalité du personnel qui a fait parties des unités du personnel qui a fait partie des unités d'artillerie anti-aériennes utilisant les systémses Hawk sera présentée dans les semaines qui viennent. Je vous rappelle que la Belgique est le seul pays de l'OTAN à mener une étude épidémiologique concernant les effets sur la santé des radars Hawk se ra présentés dans les semaines qui viennent. Je vous rappelle lque la Belgique est le seul pays de l'OTAN à mener une étude épidémiologique concernant l'effets sur la santé des radars Hawk. Le programme a pris du retard par rapport au délai prévu, d'une part, parce que l'étude a été étendue, entre autres en y incorporant les miliciens, mais également par manque de personnel.

2. Je vais étudier avec mon département les possibilités de mettre des moyens supplémentaires à la disposition de cette initiative.

3. Il a été décidé que les miliciens seraient également inclus dans cette étude.

Question n° 3-1510 de M. Vankrunkelsven du 1er octobre 2004 (N.):

Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (OTAN). — Exercices de tir. — Champ de tir de Houthalen-Helchteren. — Utilisation d'uranium appauvri.

Il est important d'obtenir des garanties à propos de l'utilisation de projectiles contenant de l'uranium appauvri au cours d'exercices avec l'avion de combat A-10 sur le champ de tir de Houthalen-Helchteren par les pays de l'OTAN.

Étant donné les preuves scientifiques de la nocivité de l'uranium appauvri, j'estime inadmissible que certains pays dont l'arsenal contient des munitions à uranium appauvri, viennent faire, dans le cadre de l'OTAN, des exercices de tir avec l'avion de combat A-10 qui peut lancer des projectiles à uranium appauvri.

c) Wat de manipulatie van toxische munitie betreft, wordt de zekerheid om een toxische munitie te onderscheiden van een explosieve gegarandeerd door de verschillende apparaten die zich in de installaties van Poelkapelle bevinden (RX, NA — Neutron activated analyser, ...) Zo is men zeker dat de explosieve munitie, die vernietigd wordt geen giftige munitie bevat die de omgeving zouden kunnen besmetten.

Vraag nr. 3-1496 van de heer Buysse d.d. 27 september 2004 (N.):

Hawk-raketten. — Stralingsrisico. — Gezondheidsonderzoek.

Zes jaar nadat toenmalig minister van Defensie Jean-Pol Poncelet (in september 1998) een onderzoek beval, bleek begin deze maand dat van de 4 500 Belgische militairen die aan de radarstralen van de Hawk-raketten werden blootgesteld, er 375 aan kanker zijn overleden.

Het onderzoek naar de gezondheidstoestand van de overlevende beroepsmilitairen die de Hawk-raketten bedienden, is ondertussen nog steeds niet afgerond. De legerleiding meldde weliswaar dat 1 800 mensen reeds geantwoord hebben op een vragenlijst, maar dat de analyse van de antwoorden nog niet is uitgevoerd wegens ... personeelsgebrek !

Tegen welke datum denkt de geachte minister aan de analyse te kunnen beginnen en tegen wanneer zal ze zijn afgerond ?

Ziet de geachte minister mogelijkheden om dringend personeel vrij te maken ?

Naast de beroepsmilitairen hebben ook duizenden dienstplichtigen met de Hawks gewerkt. Is de geachte minister bereid voor deze groep een onderzoek op te starten ?

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door hem gestelde vragen.

1. De analyse van de door u vermelde dossiers is aan de gang, samen met andere aspecten van deze grote studie. Dit omvat onder andere een onderzoek naar het sterftecijfer bij het personeel dat deel uitmaakte van de luchtafweer artillerie-eenheden, die de Hawk-systemen gebruikten. Deze resultaten zullen binnen enkele weken voorgelegd worden. Ik herinner u eraan dat België het enige land is binnen de NAVO dat een epidemiologische studie uitvoert naar de mogelijke gevolgen voor de gezondheid van de Hawk-radars. Het programma heeft een achterstand opgelopen in functie van de voorziene termijn enerzijds omdat de studie uitgebreid werd onder meer door de dienstplichtigen op te nemen, maar eveneens door gebrek aan personeel.

2. Ik zal met mijn departement de mogelijkheden bestuderen om aanvullende middelen voor dit initiatiefter beschikking te stellen.

3. Er werd besloten dat dienstplichtigen eveneens in deze studie opgenomen zouden worden.

Vraag nr. 3-1510 van de heer Vankrunkelsven d.d. 1 oktober 2004 (N.):

Noord-Atlantische Verdragorganisatie (NAVO). — Schietoefeningen. — Schietterrein van Houthalen-Helchteren. — Gebruik van verarmd uranium.

Het is van belang om zekerheid te verkrijgen over het gebruik van verarmd uranium-projectielen tijdens oefeningen met het A-10 gevechtsvliegtuig op het schietterrein van Houthalen-Helchteren door NAVO-landen.

Gezien de wetenschappelijke bewijzen voor de schadelijkheid van verarmd uranium, vind ik het onaanvaardbaar dat bepaalde landen die munitie met verarmd uranium in hun arsenaal hebben, in het kader van de NAVO-schietoefeningen komen houden met het A-10 gevechtsvliegtuig dat in staat is verarmd uranium projectielen af te vuren.

Je voudrais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

Quels pays se livrent-ils à des exercices de tir avec l'avion de combat A-10 sur le champ de tir de Helchteren ?

Quel type de munitions a-t-on utilisé pendant ces exercices ?

Après avoir obtenu une réponse aux questions précédentes, si des balles à l'uranium ont effectivement été tirées :

A-t-on effectué les travaux de déblaiement nécessaires pour empêcher la contamination de la nappe phréatique par les particules d'oxyde d'uranium ?

Quelles mesures de protection seront-elles prises, le cas échéant, pour les ouvriers chargés du déblayage ?

Dans quelle mesure la Belgique viole-t-elle sa propre motion de recommandation adoptée par la commission de Défense de la Chambre le 16 janvier 2001 (doc. Chambre 50-25/161) ?

Réponse : L'honorable membre est prié de trouver ci-après la réponse à ses questions.

1. Seule l'aviation américaine met en œuvre des avions A-10 au-dessus du champ de tir de Helchteren. Ces avions sont originaires de la base aérienne de Spangdahlem en Allemagne.

2. Lors de ces exercices, seules des projectiles inertes d'entraînement du type PTU-15/B sont utilisés. Ces munitions d'entraînement, d'un calibre de 30 mm, ne contiennent pas d'uranium.

3, 4 et 5. Sans objet.

Graag kreeg ik een antwoord op volgende vragen :

Welke landen houden schietoefeningen met het A-10 gevechtsvliegtuig op het schietterrein te Helchteren ?

Welke soort munitie wordt er tijdens deze oefeningen gebruikt ?

Na antwoord op de vorige vragen, indien uraniumkogels effectief afgevuurd worden :

Worden de nodige opruimingswerken uitgevoerd om besmetting van het grondwater met uraniumoxidestofdeeltjes te voorkomen ?

Welke beschermingsmaatregelen worden in voorkomend geval genomen voor de opruimingswerkers ?

In welke mate schendt België zijn eigen motie van aanbeveling, aangenomen door de Kamercommissie van Landsverdediging op 16 januari 2001 (doc. Kamer 50-25/161) ?

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door hem gestelde vragen.

1. Enkel de Amerikaanse luchtmacht zet A-10 toestellen in boven het schietterrein te Helchteren. Deze toestellen zijn afkomstig van de luchtmachtbasis van Spangdahlem te Duitsland.

2. Voor de schietoefeningen worden enkel inerte trainingsprojectielen van het type PTU-15/B gebruikt. Deze oefenmunitie, met een kaliber van 30 mm, is uraniumvrij.

3, 4 en 5. Zonder voorwerp.

Question n° 3-1552 de M. Van Hauthem du 13 octobre 2004 (N.):

Institut géographique national. — Personnel. — Appartenance linguistique.

Selon l'aperçu statistique du personnel de l'État belge (Pdata), l'Institut géographique national comptait, au 1er janvier 2004, 265 membres du personnel représentant 236,2 équivalents temps plein (ETP), dont 217 statutaires et 48 contractuels. Nous avons également reçu des informations statistiques sur la répartition de ces fonctionnaires entre les différents niveaux. Nous ne disposons cependant d'aucune information concernant la répartition linguistique.

1. Pouvez-vous, pour chaque donnée mentionnée — nombre total de personnes physiques et d'ETP; répartition par statut (personnes physiques et ETP); répartition par niveau (personnes physiques et ETP) — préciser la répartition entre les groupes linguistiques néerlandais, français et allemand ?

2. Quels critères utilise-t-on pour la répartition des emplois, notamment (et le cas échéant) les fonctions qui n'appartiennent pas à un cadre linguistique ?

Réponse : L'honorable membre est prié de trouver ci-joint la réponse à ses questions.

Remarque préalable : La situation du personnel que vous citez est la situation exacte au 1er juin 2004. Au 1er janvier 2004 il y avait encore 269 personnes en service.

À la suite des départs naturels (pensions, fins de contrat), il y avait encore en date du 1er juin 2004, 265 personnes en service.

1. Situation au 1er juin 2004.

Vraag nr. 3-1552 van de heer Van Hauthem d.d. 13 oktober 2004 (N.):

Nationaal Geografisch Instituut. — Personeel. — Taalaanhorigheid.

Volgens het statistisch overzicht van het personeel van de Belgische Staat (Pdata) beschikt het Nationaal Geografisch Instituut op 1 januari 2004 over 265 personeelsleden, goed voor 236,2 voltijdse eenheden (VTE). Daarvan zijn er 217 statutairen en 48 contractuelen. Tevens krijgen we statistische informatie betreffende de verdeling van deze ambtenaren over de verschillende niveaus. Over de taalkundige verdeling wordt echter geen informatie verstrekt.

1. Kunt u voor elk van de vermelde gegevens (totaal aantal fysieke personen en VTE; opdeling per statuut (fysieke personen en VTE); opdeling per niveau (fysieke personen en VTE) meedelen welke de verdeling is over de Nederlandse, Franse en Duitse taalgroepen ?

2. Welke criteria worden er gebruikt voor de verdeling van de jobs, inzonderheid (en in voorkomend jeval) de finncties die miet tot een toolkader behoren ?

Antwoord : Het geachte lid hierna het antwoord te willen vinden op de door hem gestelde vragen.

Voorafgaande opmerking : De personeelssituatie die u citeert is de juiste toestand op 1 juni 2004. Op 1 januari waren er nog 269 personeelsleden in dienst.

Wegens natuurlijke afvloeiingen (pensioneringen, einde contract) waren er op 1 juni 2004 nog 265 personeelsleden in dienst,

1. Situatie op 1 juni 2004

Nombre de personnes physiques par statut

Aantal fysische personen per statuut

Statutaires — *Statutairen*				Contractuels — *Contractuelen*				Total IGN — *Totaal NGI*			
Niveau	F	N	Total — *Totaal*	Niveau	F	N	Total — *Totaal*	Niveau	F	N	Total — *Totaal*
1	21	17	38	1	3	3	6	1	24	20	44
B	46	46	92	B	13	7	20	B	59	53	112
C	17	23	40	C	5	5	10	C	22	28	50
D	21	26	47	D	9	3	12	D	30	29	59
Total. — *Totaal* .	105	112	217	Total. — *Totaal* .	30	18	48	Total. — *Totaal* .	135	130	265

* Allemand : N'éant.

* Duits : Nihil.

Nombre d'unités équivalent temps plein

Aantal voltijdseenheden per statuut

Statutaires — *Statutairen*				Contractuels — *Contractuelen*				Total IGN — *Totaal NGI*			
Niveau	F	N	Total — *Totaal*	Niveau	F	N	Total — *Totaal*	Niveau	F	N	Total — *Totaal*
1	19,1	15,4	34,5	1	2,6	3	5,6	1	21,7	18,4	40,1
B	39,6	41,7	813	B	11,9	7	18,9	B	51,5	48,7	100,2
C	15,1	20,7	35,8	C	4,8	5	9,8	C	19,9	25,7	45,6
D	18,8	19,9	38,7	D	8,6	3	11,6	D	27,4	22,9	50,3
Total. — *Totaal* . . .	92,6	97,7	190,3	Total. — *Totaal* . . .	27,9	18	45,9	Total. — *Totaal* . . .	120,5	115,7	236,2

2. Critères de répartition

— La clé de répartition est fonctionnelle et fixée sur base du volume de travail effectué. (L'IGN est en effet une personne juridique de droit public dont les activités, comme spécifié dans la loi organique de juin 1976, couvre tout le territoire. Le cadre statutaire est fixé à 238 fonctionnaires).

— La parité linguistique (50 % N et 50 % F), approuvée par la Commission de contrôle linguistique permanente, est basée sur :

a) Le volume de travail traité par le personnel en Néerlandais ou en Français.

b) Le coefficient d'importance de chaque région linguistique dans ce volume de travail.

— L'IGN s'emploie à compenser les déséquilibres du cadre statutaire lors du recrutement du personnel contractuel.

— Certains membres du personnel contractuels sont recrutés uniquement sur une base fonctionnelle (par exemple des aptitudes spécifiques).

— Au sein des institutions telles que l'IGN, avec relativement peu de personnel, des changements limités mènent rapidement à de grands décalages exprimés en pourcentage.

2. Verdelingscriteria

— De verdeelsleutel is functioneel en op basis van net werkvolume vastgesteld. (Het NGI is namelijk een publiekrechterlijk rechtspersoon waarvan de activiteiten, zoals gepreciseerd in de organieke wet van juni 1976, het ganse grondgebied bestrijken). Het vast personeelskader is vastgesteld op 238 vaste ambtenaren.

— De taalpariteit (50 % N-50 % F) op het NGI, goedgekeurd door de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, is gebaseerd op :

a) het werkvolume dat door het personeel in het Nederlands of het Frans behandeld wordt.

b) de belangrijkheidscoëfficiënt van elk taalgebied in dat werkvolume.

— De evenwichtsstoringen bij het statutair personeel tracht het NGI te compenseren bij de wervingen van contractueel personeel.

— Sommige contractuele personeelsleden worden evenwel op zuiver functionele basis (bijvoorbeeld specifieke deskundigheid) gerecruteerd.

— Bij instellingen zoals het NGI met relatief weinig personeelsleden leiden beperkte personeelsverschuivingen snel tot grotere procentuele afwijkingen.

Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question n° 3-1037 de Mme de Bethune du 15 juillet 2004 (N.) :

Droits de l'enfant. — Politique gouvernementale. — Personnel chargé de la politique des droits de l'enfant au sein de la cellule stratégique et du secrétariat.

La politique fédérale des droits de l'enfant est une politique horizontale, ce qui suppose que l'on engage, pour pouvoir la mener, du personnel au sein des cellules stratégiques/secrétariats des ministres ou des secrétaires d'État et/ou des services publics fédéraux.

J'aurais aimé savoir de l'honorable ministre :

1. En ce qui concerne votre cellule stratégique/votre secrétariat

1.1. Qui est compétent, au sein de cette cellule stratégique ou de ce secrétariat pour le suivi de la politique des droits de l'enfant et la prise en compte de l'enfant dans votre politique ?

1.2. À combien d'équivalents temps plein correspond le personnel chargé du suivi de la politique des droits de l'enfant et de la prise en compte de l'enfant dans votre politique ?

1.3. Quels sont les grades, les fonctions et les tâches de ces agents ?

2. En ce qui concerne le Service public fédéral

2.1. Qui est compétent, au sein du Service public fédéral qui relève de vos attributions, pour le suivi des droits de l'enfant et la prise en compte de l'enfant ?

2.2. À combien d'équivalents temps plein correspond le personnel chargé du suivi de la politique des droits de l'enfant et de la prise en compte des enfants dans votre politique ?

2.3. Quels sont les grades, les fonctions et les tâches de ces fonctionnaires/contractuels ?

Réponse :

l. La cellule stratégique/secrétariat

Au seine de ma cellule Sophie D'Hulst est entre autres compétente en ce qui concerne le suivi de la politique gouvernementale en matière de droits de l'enfant.

2. Le Service public fédéral

Aucune personne n'a été désignée au sein du Service public fédéral Économie, PME, Classes moyennes et Énergie afin d'assurer le suivi des droits de l'enfant dans le cadre de ma politique.

Question n° 3-1058 de Mme de Bethune du 15 juillet 2004 (N.) :

Droits de l'enfant. — Politique gouvernementale. — Réalisations en 2003. — Dépenses en 2003.

La Convention des Nations unies relative aux droits de l'enfant est en vigueur en Belgique depuis le 15 janvier 1992.

Par ailleurs, la loi instaurant l'établissement d'un rapport annuel sur l'application de la Convention relative aux droits de l'enfant (loi du 4 septembre 2002, *Moniteur belge* du 17 octobre 2002) prévoit que le gouvernement informe chaque année le Parlement fédéral sur sa politique en la matière.

Ce rapport est présenté sous la forme d'une note de suivi contenant un plan d'action spécifique et une évaluation des mesures qui ont été prises. Il comporte, outre un rapport global du gouvernement sur la politique des droits de l'enfant, des sous-rapports, établis par département, sur les mesures qui ont été prises

Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag nr. 3-1037 van mevrouw de Bethune d.d. 15 juli 2004 (N.) :

Kinderrechten. — Regeringsbeleid. — Personeel belast met het kinderrechtenbeleid binnen de beleidscel en het secretariaat.

Het federaal kinderrechtenbeleid is een horizontaal beleid. Dit veronderstelt dat hiervoor ook personeel wordt ingezet binnen de beleidscellen/secretariaten van de minister of staatssecretaris en/of in de federale overheidsdiensten.

Daarom kreeg ik graag een antwoord van de geachte minister op volgende vragen :

1. Aangaande uw beleidscel/secretariaat

1.1. Wie is er binnen uw beleidscel/secretariaat bevoegd voor de opvolging van het kinderrechtenbeleid en de kindvriendelijke dimensie van uw beleid ?

1.2. Wat is het full-time equivalent van het personeel belast met de opvolging van het kinderrechtenbeleid en de kindvriendelijke dimensie van uw beleid ?

1.3. Welke zijn de graden, functieomschrijvingen en takenpakketen van deze personeelsleden ?

2. Aangaande de federale overheidsdienst

2.1. Wie is binnen de Federale Overheidsdienst die van u afhangt, bevoegd voor de opvolging van kinderrechten en de kindvriendelijke dimensie ?

2.2. Wat is het full-time equivalent van het personeel belast met de opvolging van het kinderrechtenbeleid en de kindvriendelijke dimensie van uw beleid ?

2.3. Welke zijn de graden, functieomschrijvingen en takenpakketen van deze ambtenaren/contractuelen ?

Antwoord :

1. De beleidscel/secretariaat

Binnen mijn beleidscel is Sophie D'Hulst onder meer bevoegd voor de opvolging van het regeringsbeleid inzake kinderrechten.

2. De federale overheidsdienst

Er werd in de Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie niemand aangeduid voor de opvolging van kinderrechten en de kindvriendelijke dimensie van mijn beleid.

Vraag nr. 3-1058 van mevrouw de Bethune d.d. 15 juli 2004 (N.) :

Kinderrechten. — Regeringsbeleid. — Realisaties in 2003. — Uitgaven in 2003.

Sinds 15 januari 1992 is in België het VN-Verdrag inzake de rechten van het kind van kracht.

Daarnaast bepaalt de wet tot instelling van een jaarlijkse rapportage over de toepassing van het Verdrag inzake de rechten van het kind (wet van 4 september 2002, *Belgisch Staatsblad* van 17 oktober 2002), dat de regering het Federaal Parlement jaarlijks op de hoogte houdt van haar beleid terzake.

Dit verslag wordt uitgebracht in de vorm van een voortgangsnota met een specifiek actieplan en houdt een evaluatie in van de maatregelen die werden genomen. Het omvat, naast een verslag over het kinderrechtenbeleid van de regering in zijn geheel, ook deelverslagen per departementen over de maatregelen die werden

et sur les possibilités d'action (article 2 de la loi du 4 septembre 2002).

Ce cadre légal indique à suffisance que la politique fédérale des droits de l'enfant est une politique horizontale. Chaque ministre fédéral, chaque membre du gouvernement, chaque secrétaire d'État et chaque service public assume, dans le cadre de ses compétences, la responsabilité de contrôler la politique des droits de l'enfant et la prise en compte de celle-ci.

Il faut, dès lors, regretter que l'accord de gouvernement ne fasse aucune référence aux droits de l'enfant.

J'aurais aimé savoir de l'honorable ministre :

1. Quelles mesures politiques et actions concrètes vous avez prises en 2003 pour promouvoir les droits de l'enfant, et avec quel résultat ?

2. Quelles dépenses vous avez effectivement engagées en 2003 (selon les comptes), globalement et par poste, pour promouvoir les droits de l'enfant dans son domaine de compétences ?

Réponse :

1. Je tiens à référer l'honorable membre à la réponse à votre question n° 3-1050 communiquée par le ministre des Affaires étrangères au Sénat (*Questions et Réponses*, n° 3-25, p. 1517).

2. Aucun moyen spécifiquement destiné à promouvoir les droits des enfants dans le cadre de ma politique n'a été inscrit au budget 2003.

Question n° 3-1079 de Mme de Bethune du 15 juillet 2004 (N.) :

Coopération au développement. — Politique gouvernementale. — Réalisations en 2003. — Dépenses en 2003.

L'accord de gouvernement du 1er juillet 2003 prévoit que l'ensemble du gouvernement belge mènera une politique de coopération au développement ambitieuse. Au chapitre XII, intitulé « Un monde plus juste », on préconise la création d'une ligne budgétaire horizontale rassemblant les dépenses d'aide publique au développement, sans préjudice de la compétence de gestion de chaque département.

Une politique horizontale suppose que chaque membre du gouvernement et chaque Service public fédéral prenne des initiatives politiques dans le cadre de ses compétences et débloque les moyens pour les réaliser. C'est pourquoi j'aurais aimé savoir de l'honorable ministre :

1. quelles mesures politiques concrètes vous avez prises et quelles actions vous avez menées en 2003 dans le cadre de la coopération au développement et de la dimension Nord-Sud de votre politique, et avec quel résultat;

2. quels moyens vous avez inscrits à votre budget 2003, globalement et par poste, dans le cadre de la coopération au développement et de la dimension Nord-Sud de votre politique;

3. quels moyens vous avez effectivement dépensés selon les comptes de 2003, globalement et par poste, dans le cadre de la coopération au développement et de la dimension Nord-Sud de votre politique.

Réponse :

1. Je tiens à référer l'honorable membre à la réponse à sa question n° 3-1076 communiquée par le ministre de la Coopération au Développement au Sénat (p. 1772).

2. Aucun moyen destiné spécifiquement à la coopération au développement et à la dimension Nord-Sud de ma politique n'a été inscrit au budget 2003.

3. Néant.

genomen en de actiemogelijkheden (artikel 2 van de wet van 4 september 2002).

Dit wettelijk kader bepaalt voldoende dat het federale kinderrechtenbeleid een horizontaal beleid is. Elke federale minister, regeringslid, staatssecretaris en overheidsdienst heeft binnen het eigen bevoegdheidspakket de verantwoordelijkheid om het kinderrechtenbeleid te bewaken en een kindvriendelijke dimensie toe te passen.

Het valt dan ook te betreuren dat in het regeerakkoord niet verwezen wordt naar kinderrechten.

Graag had ik van de geachte minister vernomen :

1. Welke concrete beleidsmaatregelen en acties hebt u in 2003 genomen ter bevordering van de rechten van het kind en met welk resultaat ?

2. Hoeveel werd in 2003 effectief uitgegeven (volgens de rekeningen), *in globo* en per post, ter bevordering van de rechten van het kind binnen uw bevoegdheidsdomein ?

Antwoord :

1. Ik wens het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op haar vraag nr. 3-1050 die door de minister van Buitenlandse Zaken meegedeeld werd aan de Senaat (*Vragen en Antwoorden*, nr. 3-25, blz. 1517).

2. Er werden in de begroting voor 2003 geen middelen ingeschreven die specifiek bestemd zijn voor de kindvriendelijke dimensie van mijn beleid.

Vraag nr. 3-1079 van mevrouw de Bethune d.d. 15 juli 2004 (N.) :

Ontwikkelingssamenwerking. — Regeringsbeleid. — Realisaties in 2003. — Uitgaven in 2003.

Het regeerakkoord van 1 juli 2003 bepaalt dat de volledige Belgische regering een ambitieus beleid van ontwikkelingssamenwerking zal voeren. In hoofdstuk XII « Een rechtvaardige wereld » lezen we dat er een horizontale begrotingslijn wordt vooropgesteld die de kredieten van alle departementen samenbrengt, maar dat elk departement zijn beheersbevoegdheid behoudt.

Een horizontaal beleid veronderstelt dat elk lid van de regering en elke Federale Overheidsdienst binnen zijn eigen bevoegdheden beleidsinitiatieven neemt en hiervoor middelen uittrekt. Daarom kreeg ik graag een antwoord van de geachte minister op volgende vragen :

1. Welke concrete beleidsmaatregelen en acties hebt u in 2003 genomen in het kader van ontwikkelingssamenwerking en de Noord-Zuid-dimensie van uw beleid en met welk resultaat ?

2. Hoeveel middelen hebt u ingeschreven in uw begroting van 2003, *in globo* en per post, in het kader van ontwikkelingssamenwerking en de Noord-Zuid-dimensie van uw beleid ?

3. Hoeveel middelen werden er effectief uitgegeven volgens de rekeningen van 2003, in globo en per post, in het kader van ontwikkelingssamenwerking en de Noord-Zuid-dimensie van uw beleid ?

Antwoord :

1. Ik wens het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op haar vraag nr. 3-1076 dat door de minister van Ontwikkelingssamenwerking meegedeeld werd aan de Senaat (blz. 1772).

2. Er werden in de begroting van 2003 geen middelen ingeschreven die specifiek bestemd waren voor ontwikkelingssamenwerking en de Noord-Zuid-dimensie van mijn beleid.

3. Nihil.

Question n° 3-1100 de Mme de Bethune du 15 juillet 2004 (N.) :

Coopération au développement. — Politique gouvernementale. — Budget pour 2004. — Objectifs stratégiques pour 2004.

Pour lutter contre la pauvreté dans le monde et contribuer à un développement durable de la planète, le gouvernement belge promet de mener une politique de coopération au développement ambitieuse.

L'accord de gouvernement du 1er juillet 2003 prévoit, en son chapitre XII intitulé « Un monde plus juste »: « Cette politique se fondra sur les objectifs convenus sur le plan international tels que ceux fixés entre autres dans la déclaration du Millénaire des Nations unies, dans les conclusions finales des conférences de Johannesburg et de Monterrey ainsi que dans les directives OCDE/CAD. Les moyens affectés à la coopération au développement seront en tout cas systématiquement augmentés pour atteindre 0,7 % du BIP en 2010. Une série d'actions seront entreprises parallèlement afin d'accroître de manière radicale l'efficacité des moyens à affecter : une ligne budgétaire horizontale rassemblant les dépenses d'aide publique au développement (ligne budgétaire « ODA » *Official Development Aid*) pour l'ensemble des départements de l'autorité fédérale et où sont globalisés tous les efforts consentis en la matière, sans préjudice de la compétence de gestion de chaque département sur les crédits concernés ».

Une politique horizontale suppose que chaque membre du gouvernement et chaque Service public fédéral prenne des initiatives politiques dans le cadre de ses compétences et débloque les moyens pour les concrétiser. C'est pourquoi j'aurais aimé savoir de l'honorable ministre :

1. quels sont les objectifs stratégiques de votre politique en matière de coopération au développement et de dimension Nord-Sud pour 2004;

2. quels sont les moyens que vous avez inscrits à votre budget 2004, globalement et par poste, pour la coopération au développement et la dimension Nord-Sud de votre politique pour 2004;

3. quels sont les moyens que vous avez inscrits pour 2004 dans la ligne budgétaire horizontale (ligne budgétaire « ODA ») pour la coopération au développement, globalement et par poste ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre la réponse suivante:

1. Je tiens à référer l'honorable membre à la réponse à sa question n° 3-1097 communiquée par le ministre de la Coopération au Développement au Sénat (*Questions et Réponses*, n° 3-26, p. 1623).

2. Aucun moyen destiné spécifiquement à la coopération au développement et à la dimension Nord-Sud de ma politique n'a été inscrit au budget 2004.

3. De même, aucun moyen spécifique n'a été inscrit sur la ligne budgétaire horizontale en 2004.

Question n° 3-1121 de Mme de Bethune du 15 juillet 2004 (N.) :

Coopération au développement. — Politique gouvernementale. — Personnel chargé de la politique de coopération au développement à la cellule stratégique et au secrétariat.

L'accord de gouvernement du 1er juillet 2003 prévoit que l'ensemble du gouvernement belge mènera une politique de coopération au développement ambitieuse. Dans le chapitre XII intitulé « Un monde plus juste », on préconise la création d'une ligne budgétaire horizontale rassemblant les dépenses d'aide publique au développement, sans préjudice de la compétence de gestion de chaque département.

Une politique horizontale suppose que l'on engage également, pour la mener à bien, du personnel au sein des cellules stratégiques et des secrétariats des ministres et des secrétaires d'État et dans les services publics fédéraux.

Vraag nr. 3-1100 van mevrouw de Bethune d.d. 15 juli 2004 (N.) :

Ontwikkelingssamenwerking. — Regeringsbeleid. — Begroting voor 2004. — Strategische doelstellingen voor 2004.

Om de armoede in de wereld te bestrijden en bij te dragen tot een duurzame ontwikkeling van de aarde, belooft de Belgische regering een ambitieus beleid van ontwikkelingssamenwerking te voeren.

Het regeerakkoord van 1 juli 2003 bepaalt onder hoofdstuk XII « Een rechtvaardiger wereld »: « Dat beleid zal stoelen op de internationaal afgesproken doelstellingen zoals onder meer vastgelegd in de VN-Milleniumverklaring, de slotconclusies van de conferenties van Johannesburg en Monterey en de OESO/DAC-richtlijnen. De middelen voor ontwikkelingssamenwerking zullen in ieder geval stelselmatig worden verhoogd tot 0,7 % van het BBP in 2010. Parallel hiermee zullen een aantal ingrepen worden doorgevoerd om de doelmatigheid van de te besteden middelen drastisch te verhogen één horizontale begrotingslijn die de uitgaven voor publieke ontwikkelingssamenwerking samenbrengt (« ODA »-begrotingslijn *Official Development Aid*) voor alle departementen van de federale overheid, waarbij alle inspanningen ter zake worden geglobaliseerd zonder dat geraakt wordt aan de beheersbevoegdheid van elk departement voor de betrokken kredieten ».

Een horizontaal beleid veronderstelt dat elk lid van de regering en elke Federale Overheidsdienst binnen zijn eigen bevoegdheden beleidsinitiatieven neemt en hiervoor middelen uittrekt. Daarom kreeg ik graag een antwoord van de geachte minister op volgende vragen :

1. Welke zijn de strategische doelstellingen inzake ontwikkelingssamenwerking en de Noord-Zuid-dimensie van uw beleid voor 2004 ?

2. Hoeveel middelen hebt u ingeschreven in uw begroting 2004, *in globo* en per post, voor ontwikkelingssamenwerking en de Noord-Zuid-dimensie van uw beleid voor 2004 ?

3. Hoeveel middelen hebt u voor 2004 ingeschreven in de horizontale begrotingslijn (« ODA »-begrotingslijn) voor ontwikkelingssamenwerking, *in globo* en per post ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende antwoord mee te delen:

1. Ik wens het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op haar vraag nr. 3-1097 dat door de minister van Ontwikkelingssamenwerking meegedeeld werd aan de Senaat (*Vragen en Antwoorden*, nr. 3-26, blz. 1623).

2. Er werden in de begroting van 2004 geen middelen ingeschreven die specifiek bestemd waren voor Ontwikkelingssamenwerking en de Noord-Zuid-dimensie van mijn beleid.

3. Ook de horizontale begrotingslijn werden in 2004 geen specifieke middelen ingeschreven.

Vraag nr. 3-1121 van mevrouw de Bethune d.d. 15 juli 2004 (N.) :

Ontwikkelingssamenwerking. — Regeringsbeleid. — Personeel belast met het ontwikkelingssamenwerkingsbeleid binnen de beleidscel en het secretariaat.

Het regeerakkoord van 1 juli 2003 bepaalt dat de volledige Belgische regering een ambitieus beleid van ontwikkelingssamenwerking zal voeren. In hoofdstuk XII « Een rechtvaardige wereld » lezen we dat er een horizontale begrotingslijn wordt vooropgesteld die de kredieten van alle departementen samenbrengt, maar dat elk departement zijn beheersbevoegdheid behoudt.

Een horizontaal beleid veronderstelt dat hiervoor ook personeel wordt ingezet binnen de beleidscellen/secretariaten van de minister of staatssecretaris en in de federale overheidsdiensten.

C'est pourquoi j'aurais aimé savoir de l'honorable ministre :

1. En ce qui concerne votre cellule stratégique/secrétariat :

1.1. Qui est compétent, au sein de cette cellule stratégique/ce secrétariat, pour le suivi de la coopération au développement et la dimension Nord-Sud de votre politique;

1.2. À combien d'équivalents temps plein correspond le personnel chargé du suivi de la coopération au développement et de la dimension Nord-Sud de votre politique;

1.3. Quels sont les grades, les fonctions et les tâches de ces agents.

2. En ce qui concerne le Service public fédéral :

2.1. Qui est compétent, au sein du Service public fédéral relevant de vos attributions, pour le suivi de la coopération au développement et la dimension Nord-Sud;

2.2. À combien d'équivalents temps plein correspond le personnel chargé du suivi de la coopération au développement et de la dimension Nord-Sud;

2.3. Quels sont les grades, les fonctions et les tâches de ces fonctionnaires/contractuels.

Réponse : Je communique les éléments suivants à l'honorable membre.

Avant tout, je souhaite faire remarquer que le SPF Économie n'avait pas de crédits à introduire dans cette ligne budgétaire horizontale qui rassemble les crédits de tous les départements.

l.1. Au sein de la cellule stratégique, aucun responsable n'a été désigné pour suivre cette problématique.

1.2-1.3. Sans objet.

2.1. La Direction générale du Potentiel économique, qui suit les dossiers relatifs aux instruments fédéraux en matière d'exportation et qui héberge le Point de Contact national, est chargée de ce dossier.

2.2. Un membre du personnel y consacre un quart de son temps.

2.3. Le fonctionnaire concerné est conseiller adjoint et occupe plusieurs fonctions, dont le suivi de la problématique du développement.

Question n° 3-1142 de Mme de Bethune du 15 juillet 2004 (N.) :

Droits de l'enfant. — Politique gouvernementale. — Budget pour 2004. — Objectifs stratégiques pour 2004.

La Convention des Nations unies relative aux droits de l'enfant est en vigueur en Belgique depuis le 15 janvier 1992.

Par ailleurs, la loi instaurant l'établissement d'un rapport annuel sur l'application de la Convention relative aux droits de l'enfant (loi du 4 septembre 2002, *Moniteur belge* du 17 octobre 2002) prévoit que le gouvernement informe chaque année le Parlement fédéral sur sa politique en la matière.

Ce rapport est présenté sous la forme d'une note de suivi contenant un plan d'action spécifique et une évaluation des mesures qui ont été prises. Il comporte, outre un rapport global du gouvernement sur la politique des droits de l'enfant, des sous-rapports, établis par département, sur les mesures qui ont été prises et sur les possibilités d'action (article 2 de la loi du 4 septembre 2002).

Ce cadre légal indique à suffisance que la politique fédérale des droits de l'enfant est une politique horizontale. Chaque ministre fédéral, chaque membre du gouvernement, chaque secrétaire d'État et chaque service public assume, dans le cadre de ses compétences, la responsabilité de contrôler la politique des droits de l'enfant et la prise en compte de celle-ci.

J'aurais aimé savoir de l'honorable ministre :

1. Quels sont vos objectifs stratégiques en matière de droits de l'enfant pour 2004 ?

Daarom kreeg ik graag een antwoord van de geachte minister op volgende vragen :

1. Aangaande uw beleidscel/secretariaat

1.1. Wie is er binnen uw beleidscel/secretariaat bevoegd voor de opvolging van ontwikkelingssamenwerking en de Noord-Zuid-dimensie van uw beleid ?

1.2. Wat is het full-time equivalent van het personeel belast met de opvolging van ontwikkelingssamenwerking en de Noord-Zuid-dimensie van uw beleid ?

1.3. Welke zijn de graden, functieomschrijvingen en opdrachten van deze personeelsleden ?

2. Aangaande de federale overheidsdienst :

2.1. Wie is binnen de Federale Overheidsdienst die van u afhangt, bevoegd voor de opvolging van ontwikkelingssamenwerking en de Noord-Zuid-dimensie ?

2.2. Wat is het full-time equivalent van het personeel belast met de opvolging van ontwikkelingssamenwerking en de Noord-Zuid-dimensie ?

2.3. Welke zijn de graden, functieomschrijvingen en opdrachten van deze ambtenaren/contractuelen ?

Antwoord : Ik kan het geachte lid het volgende mededelen.

Vooraf wens ik op te merken dat de FOD Economie geen kredieten had in te brengen in deze horizontale begrotingslijn die de kredieten van alle departementen samenbrengt.

1.1. Binnen de beleidscel is geen verantwoordelijke aangesteld voor de opvolging van deze problematiek.

1.2-1.3. Zonder voorwerp.

2.1. De Algemene Directie Economisch Potentieel, die dossiers opvolgt inzake het federaal exportinstrumentarium en die alsmede het Nationaal Contactpunt huisvest, is hiermee belast.

2.2. Één personeelslid besteedt één vierde van zijn tijd eraan.

2.3. Het personeelslid in kwestie is een adjunct-adviseur met meerdere functies, waarvan het opvolgen van de ontwikkelingsproblematiek er één is.

Vraag nr. 3-1142 van mevrouw de Bethune d.d. 15 juli 2004 (N.) :

Kinderrechten. — Regeringsbeleid. — Begroting voor 2004. — Strategische doelstellingen voor 2004.

Sinds 15 januari 1992 is in België het VN-Verdrag inzake de rechten van het kind van kracht.

Daarnaast bepaalt de wet tot instelling van een jaarlijkse rapportage over de toepassing van het Verdrag inzake de rechten van het kind (wet van 4 september 2002, *Belgisch Staatsblad* van 17 oktober 2002), dat de regering het Federaal Parlement jaarlijks op de hoogte houdt van haar beleid terzake.

Dit verslag wordt uitgebracht in de vorm van een voortgangsnota met een specifiek actieplan en houdt een evaluatie in van de maatregelen die werden genomen. Het omvat, naast een verslag over het kinderrechtenbeleid van de regering in zijn geheel, ook deelverslagen per departementen over de maatregelen die werden genomen en de actiemogelijkheden (artikel 2 van de wet van 4 september 2002).

Dit wettelijk kader bepaalt voldoende dat het federale kinderrechtenbeleid een horizontaal beleid is. Elke federale minister, regeringslid, staatssecretaris en overheidsdienst heeft binnen het eigen bevoegdheidspakket de verantwoordelijkheid om het kinderrechtenbeleid te bewaken en een kindvriendelijke dimensie toe te passen.

Graag had ik van de geachte minister vernomen :

1. Wat zijn uw strategische doelstellingen inzake kinderrechten voor 2004 ?

2. Quels moyens vous avez inscrits, globalement et par poste, à votre budget 2004 pour promouvoir la prise en compte des droits de l'enfant dans votre politique ?

Réponse :

1. Je tiens à référer l'honorable membre à la réponse à votre question n° 3-1134 communiquée par le ministre des Affaires étrangères au Sénat (*Questions et Réponses*, n° 3-25, p. 1518).

2. Aucun moyen spécifiquement destiné à promouvoir les droits des enfants dans le cadre de ma politique n'a été inscrit au budget 2003.

Question n° 3-1163 de Mme de Bethune du 15 juillet 2004 (N.) :

Droits de l'enfant. — Politique gouvernementale. — Législature 2003-2007. — Objectifs stratégiques.

Un nouveau gouvernement fédéral est entré en fonction en juillet 2003.

Toutefois, l'accord de gouvernement ne fait nullement mention de la nécessité de mener une politique fédérale des droits de l'enfant, ce qui est extrêmement regrettable.

En effet, la Convention des Nations unies relative aux droits de l'enfant est en vigueur en Belgique depuis le 15 janvier 1992.

Par ailleurs, la loi instaurant l'établissement d'un rapport annuel sur l'application de la Convention relative aux droits de l'enfant (loi du 4 septembre 2002, *Moniteur belge* du 17 octobre 2002) prévoit que le gouvernement informe chaque année le Parlement fédéral sur sa politique en la matière.

Ce rapport est présenté sous la forme d'une note de suivi contenant un plan d'action spécifique et une évaluation des mesures qui ont été prises. Il comporte, outre un rapport global du gouvernement sur la politique des droits de l'enfant, des sous-rapports, établis par département, sur les mesures qui ont été prises et sur les possibilités d'action (article 2 de la loi du 4 septembre 2002).

Ce cadre légal indique à suffisance que la politique fédérale des droits de l'enfant est une politique horizontale. Chaque ministre fédéral, chaque membre du gouvernement, chaque secrétaire d'État et chaque service public assume, dans le cadre de ses compétences, la responsabilité de contrôler la politique des droits de l'enfant et la prise en compte de celle-ci.

J'aurais aimé savoir :

1. quels sont vos objectifs stratégiques en matière de droits de l'enfant pour la présente législature;

2. comment ces objectifs ont été concrétisés en 2003.

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre la réponse suivante.

1. Je tiens à référer l'honorable membre à la réponse à sa question n° 3-1155 communiquée par le ministre des Affaires étrangères au Sénat (*Questions et Réponses*, n° 3-25, p. 1520).

2. Aucun moyen destiné spécifiquement aux droits des enfants de ma politique n'a été inscrit au budget 2003.

Économie

Question n° 3-1399 de M. Vandenberghe H. du 17 septembre 2004 (N.):

Service public fédéral Économie, PME, Classes moyennes et Énergie. — Absences pour cause de maladie.

Cette question est une mise à jour de ma question écrite posée durant la précédente législature.

2. Hoeveel middelen hebt u ingeschreven in uw begroting voor 2004, in globo en per post, ter verwezenlijking van de kindvriendelijke dimensie van uw beleid ?

Antwoord :

1. Ik wens het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op uw vraag nr. 3-1134 dat door de minister van Buitenlandse Zaken meegedeeld werd aan de Senaat (*Vragen en Antwoorden*, nr. 3-25, blz. 1518).

2. Er werden in de begroting voor 2003 geen middelen ingeschreven die specifiek bestemd zijn voor de kindvriendelijke dimensie van mijn beleid.

Vraag nr. 3-1163 van mevrouw de Bethune d.d. 15 juli 2004 (N.) :

Kinderrechten. — Regeringsbeleid. — Legislatuur 2003-2007. — Beleidsdoelstellingen.

In juli 2003 trad een nieuwe federale regering aan.

Echter, in het regeerakkoord wordt nergens verwezen naar de noodzaak van een federaal kinderrechtenbeleid. Dit is ten zeerste betreurenswaardig.

Immers, sinds 15 januari 1992 is in België het VN-Verdrag inzake de rechten van het kind van kracht.

Daarnaast bepaalt de wet tot instelling van een jaarlijkse rapportage over de toepassing van het Verdrag inzake de rechten van het kind (wet van 4 september 2002, *Belgisch Staatsblad* van 17 oktober 2002), dat de regering het Federaal Parlement jaarlijks op de hoogte houdt van haar beleid terzake.

Dit verslag wordt uitgebracht in de vorm van een voortgangsnota met een specifiek actieplan en houdt een evaluatie in van de maatregelen die werden genomen. Het omvat, naast een verslag over het kinderrechtenbeleid van de regering in zijn geheel, ook deelverslagen per departementen over de maatregelen die werden genomen en de actiemogelijkheden (artikel 2 van de wet van 4 september 2002).

Dit wettelijk kader bepaalt voldoende dat het federale kinderrechtenbeleid een horizontaal beleid is. Elke federale minister, regeringslid, staatssecretaris en overheidsdienst heeft binnen het eigen bevoegdheidspakket de verantwoordelijkheid om het kinderrechtenbeleid te bewaken en een kindvriendelijke dimensie toe te passen.

Graag had ik vernomen :

1. wat zijn uw beleidsdoelstellingen naar kinderrechten toe voor deze legislatuur;

2. hoe hebben deze zich geconcretiseerd in 2003 ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende antwoord mee te delen.

1. Ik wens het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op hoor vraag nr. 3-1155 dat door de minister van Buitenlandse Zaken werd meegedeeld aan de Senaat (*Vragen en Antwoorden*, nr. 3-25, blz. 1520).

2. Er werden in de begroting van 2003 geen middelen ingeschreven die specifiek bestemd waren voor kinderrechten.

Economie

Vraag nr. 3-1399 van de heer Vandenberghe H. d.d. 17 september 2004 (N.):

Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie. — Ziekteverzuim.

Deze vraag is een actualisering van mijn schriftelijke vraag uit de vorige legislatuur.

Il ressort d'une large enquête réalisée par l'Institut national de statistique (INS), notamment sur les absences pour cause de maladie, qu'en 2001, dans le secteur privé, les ouvriers se sont absentés deux fois plus souvent pour cause de maladie que les employés et que les femmes sont plus fréquemment malades que les hommes.

Dans les calculs de l'INS, exprimés en pourcentage, le nombre de jours d'absence est mis en parallèle avec le nombre de jours qu'un travailleur peut théoriquement prester au cours d'une année. Les jours de congé et les journées de travail incomplètes sont également considérées comme des journées de travail, mais pas les interruptions de carrière. En cas de travail à temps partiel, le nombre de jours pris en compte est le nombre de jours réellement prestés.

Les services publics fédéraux auraient également à lutter contre les absences pour cause de maladie.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes :

1. Quel est le pourcentage des absences pour cause de maladie au sein des membres du personnel du SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie ? J'aimerais obtenir un aperçu de l'évolution au cours des cinq dernières années.

2. Y a-t-il, au sein du SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie, une différence tangible les hommes et les femmes en matière d'absences pour cause de maladie ?

3. Y a-t-il une différence tangible en fonction du niveau de formation du travailleur en ce qui concerne les absences pour cause de maladie au sein du SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie ?

4. Quel est le pourcentage des absences injustifiées au sein du personnel du SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie ?

5. Quelles mesures l'honorable ministre compte-t-il prendre pour lutter contre les absences pour cause de maladie au sein du SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie ?

Réponse : En réponse aux questions mentionnées sous rubrique, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

1. Le pourcentage d'absentéisme atteint en 2003 : 7,65 %, en 2002 : 7,66 %, en 2001 : 6,90 %, en 2000 : 6,95 %, en 1999 : 6 %

Les tableaux suivants indiquent le pourcentage d'absentéisme par sexe et par niveau.

Année 1999	Homme	Femme	Total
Niveau 1	2,01	3,52	2,36
Niveau 2+	4,24	4,86	4,45
Niveau 2	5,00	6,76	5,93
Niveau 3	6,35	9,44	8,19
Niveau 4	7,03	11,98	9,61
Total	4,35	8,06	6,00

Année 2000	Homme	Femme	Total
Niveau 1	2,79	3,09	2,87
Niveau 2+	6,13	5,68	6,01
Niveau 2	5,09	8,61	6,82
Niveau 3	6,08	11,96	9,44
Niveau 4	9,07	12,04	10,66
Total	5,13	9,34	6,95

Uit een grootschalig onderzoek naar onder andere ziekteverzuim van het Nationaal Instituut voor de statistiek (NIS) blijkt dat in de privé-sector in 2001 arbeiders dubbel zo vaak afwezig zijn door ziekte als bedienden en dat vrouwen meer ziek zijn dan mannen.

In de procentuele berekeningen van het NIS wordt het aantal verzuimde dagen uitgezet ten opzichte van het aantal dagen dat een werknemer theoretisch kan presteren in een jaar. Ook vakantiedagen en onvolledige arbeidsdagen worden als werkdagen beschouwd. Loopbaanonderbrekingen niet. Bij deeltijdse arbeid wordt het aantal dagen geteld dat gepresteerd wordt.

Ook de federale overheidsdiensten zullen met ziekteverzuim te kampen hebben.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord ontvangen op de volgende vragen :

1. Hoeveel bedraagt het percentage ziekteverzuim bij de personeelsleden van de Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie ? Graag ontving ik de evolutie van de afgelopen vijf jaar.

2. Is er wat ziekteverzuim bij de Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie betreft, een verschil merkbaar tussen mannen en vrouwen ?

3. Is er wat ziekteverzuim bij de Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie betreft, een verschil merkbaar naargelang het opleidingsniveau van de werknemer ?

4. Wat is het percentage van de ongewettigde afwezigheid bij de werknemers van de Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie ?

5. Welke maatregelen zal de geachte minister nemen om het ziekteverzuim op de Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie tegen te gaan ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid op zijn bovengenoemde vragen het volgende antwoord mee te delen.

1. Het percentage ziekteverzuim bedroeg in 2003 : 7,65 %, in 2002 : 7,66 %, in 2001 : 6,90 %, in 2000 : 6,95 %, in 1999 : 6 %

In de onderstaande tabellen wordt het percentage ziekteverzuim gegeven per geslacht en per niveau.

Jaar 1999	Man	Vrouw	Totaal
Niveau 1	2,01	3,52	2,36
Niveau 2+	4,24	4,86	4,45
Niveau 2	5,00	6,76	5,93
Niveau 3	6,35	9,44	8,19
Niveau 4	7,03	11,98	9,61
Totaal	4,35	8,06	6,00

Jaar 2000	Man	Vrouw	Totaal
Niveau 1	2,79	3,09	2,87
Niveau 2+	6,13	5,68	6,01
Niveau 2	5,09	8,61	6,82
Niveau 3	6,08	11,96	9,44
Niveau 4	9,07	12,04	10,66
Totaal	5,13	9,34	6,95

Année 2001	Homme	Femme	Total
Niveau 1	2,84	3,73	3,08
Niveau 2+	4,79	5,40	4,96
Niveau 2	5,39	7,69	6,52
Niveau 3	6,63	11,72	9,55
Niveau 4	8,28	14,42	11,53
Total	5,01	9,41	6,90

Année 2002 (*)	Homme	Femme	Total
Niveau 1	3,55	3,54	3,54
Niveau B	8,52	5,85	7,68
Niveau C	8,52	7,61	8,01
Niveau D	8,70	11	10,11
Total	6,89	8,48	7,66

(*) Réforme de la carrière des niveaux 2+, 2,3 et 4

Année 2003	Homme	Femme	Total
Niveau 1	3,43	4,52	3,76
Niveau B	6,34	6,42	6,37
Niveau C	8,32	9,87	9,20
Niveau D	7,30	10,73	9,50
Total	6,07	9,24	7,65

2. Les tableaux ci-dessus montrent un absentéisme plus élevé chez les femmes.

3. Il ressort également de ces tableaux que l'absentéisme diminue au fur et à mesure que le niveau est plus élevé.

4. Le pourcentage d'absences irrégulières est insignifiant et est généralement dû à la perte des certificats médicaux. Cette situation est régularisée ultérieurement, par le biais d'un duplicata.

5. Dans mon département les mesures suivantes sont en vigueur :

— contrôle par le Service de Santé administratif (SSA)

Lorsqu'un chef de service présume qu'une absence n'est pas justifiée médicalement, il peut demander que l'intéressé soit contrôlé immédiatement, c.à.d. contrôle au domicile par un médecin-contrôleur du SSA ou convocation dans les locaux du SSA. En cas d'absences multiples et/ou de longue durée, l'agent concerné peut être soumis au régime du « contrôle spontané » du SSA.

— prévention :

Outre les « mesures de contrôle », il y a également la prévention. Le service social et le service médical du département sont à la disposition des agents ayant des problèmes sociaux et/ou médicaux susceptibles d'influencer l'absentéisme. Les agents sont en mesure de prendre eux-mêmes contact avec le service social ou médical. Ces services peuvent, quant à eux, entrer en contact avec les agents, qui sont malades de façon répétée et/ou pour une longue durée.

Jaar 2001	Man	Vrouw	Totaal
Niveau 1	2,84	3,73	3,08
Niveau 2+	4,79	5,40	4,96
Niveau 2	5,39	7,69	6,52
Niveau 3	6,63	11,72	9,55
Niveau 4	8,28	14,42	11,53
Totaal	5,01	9,41	6,90

Jaar 2002 (*)	Man	Vrouw	Totaal
Niveau 1	3,55	3,54	3,54
Niveau B	8,52	5,85	7,68
Niveau C	8,52	7,61	8,01
Niveau D	8,70	11	10,11
Totaal	6,89	8,48	7,66

(*) Hervorming van de loopbaan van de niveaus 2+, 2, 3 en 4

Jaar 2003	Man	Vrouw	Totaal
Niveau 1	3,43	4,52	3,76
Niveau B	6,34	6,42	6,37
Niveau C	8,32	9,87	9,20
Niveau D	7,30	10,73	9,50
Totaal	6,07	9,24	7,65

2. Zoals uit de bovenstaande tabellen blijkt is het ziekteverzuim groter bij vrouwen.

3. Uit de bovenstaande tabellen blijkt eveneens dat het ziekteverzuim daalt als het niveau hoger is.

4. Het percentage ongewettigde afwezigheid is verwaarloosbaar klein en wordt meestal veroorzaakt door het zoek raken van de medische attesten. Dit wordt achteraf geregulariseerd door een duplicaat te vragen.

5. In mijn departement zijn volgende maatregelen in voege :

— controle door de administratieve Gezondheidsdienst (AGD) :

Als een dienstverantwoordelijke vermoedt dat een afwezigheid niet medisch verantwoord is, kan hij een onmiddellijke controle van de betrokkene vragen, dit wil zeggen controle ten huize door een controle-geneesheer van de AGD of oproeping ten lokale van de AGD. Bij veelvuldige en/of langdurige afwezigheden wegens ziekte kan het betrokken personeelslid onder « spontane controle » van de AGD geplaatst worden.

— preventie :

Naast deze « controlerende maatregelen » is er ook aandacht voor de preventie. De sociale dienst en de medische dienst van het departement staan ter beschikking van de personeelsleden die sociale en/of medische problemen hebben die een weerslag hebben op het ziekteverzuim. De personeelsleden kunnen zelf contact opnemen met de medische of sociale dienst. Anderzijds kunnen deze diensten de personeelsleden die vaak en/of langdurig ziek zijn zelf contacteren.

Parallèlement à ces actions individuelles ciblées, une politique de prévention du stress est menée. Enfin, le service médical procède chaque année à des vaccinations contre la grippe et il organise des campagnes préventives de dépistage du cancer.

Pour les mesures d'ordre général, je me réfère à la réponse de mes collègues qui ont la Fonction publique et la Santé publique dans leurs attributions.

Question n° 3-1441 de M. Vandenberghe H. du 23 septembre 2004 (N.):

Service public fédéral Économie, PME, Classes moyennes et Énergie. — Sécurisation.

Les attentats du 11 septembre 2001 aux États-Unis et du 11 mars 2004 à Madrid ont fait de la lutte contre le terrorisme international une des priorités politiques. Force est de constater que nous ne sommes plus nulle part en sécurité. En effet, la terreur constitue partout une menace. Au sein de l'Union européenne également, le risque d'attentat est élevé.

Les attentats terroristes meurtriers qui ont frappé aveuglément les États-Unis et Madrid ont touché de nombreuses victimes civiles innocentes, particulièrement des personnes qui se rendaient au travail.

Je souhaite que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Des mesures de sécurité spécifiques sont-elles prises pour protéger contre d'éventuels actes de terrorisme l'accès et l'occupation des immeubles du Service public fédéral Économie, PME, Classes moyennes et Énergie ?

2. En quoi consistent ces mesures ?

3. Une coordination et un échange d'informations sont-ils prévus entre les différents départements et services du Service public fédéral Économie, PME, Classes moyennes et Énergie en cas de signalement d'un éventuel risque d'attentat ?

4. Existe-t-il à cet égard une coordination et une concertation avec le ministre compétent pour les bâtiments publics ?

Réponse : En réponse à la question de l'honorable membre, je communique les éléments suivants.

1. Le Service public fédéral (SPF) Économie, PME, Classes moyennes et Énergie dispose de mesures veillant à garantir la sécurité de ses bâtiments.

2. Ces mesures ont été transcrites dans la brochure « Procédure générale d'urgence » éditée par le Service interne pour la prévention et la protection au travail (SIPPT). Elles concernent l'accès aux bâtiments, le contrôle des parkings, la découverte d'objets suspects, l'évacuation des bâtiments et la présence de responsables locaux prêts à intervenir.

Par ailleurs, des instructions pratiques sont communiquées au personnel par voie de notes de service et sont reprises sur le site intranet du département.

3. Il est de la responsabilité du Centre gouvernemental de coordination et de crise (CGCCR) d'avertir les centres de crise des différents SPF de l'existence d'une menace. Au sein du SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie, le Bureau des plans civils de défense (BPCD) est le point de contact.

Par le biais du comité de direction, chaque direction peut être rapidement avertie de la menace.

4. Actuellement, *il* n'y a pas de coordination spécifique entre le SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie et le ministre en charge des bâtiments publics.

Aanvullend bij deze individueel gerichte acties is er een stresspreventiebeleid. Ten slotte organiseert de medische dienst jaarlijks inentingen tegen griep en worden er preventieve kankeropsporingscampagnes opgezet.

Voor de algemene maatregelen verwijs ik naar het antwoord van mijn collega's die Ambtenarenzaken en Volksgezondheid onder hun bevoegdheid hebben.

Vraag nr. 3-1441 van de heer Vandenberghe H. d.d. 23 september 2004 (N.):

Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie. — Beveiliging.

De aanslagen van 11 september 2001 in de Verenigde Staten en van 11 maart 2004 in Madrid hebben de bestrijding van het internationaal terrorisme hoog op de politieke agenda geplaatst. Er moet vastgesteld worden dat we op geen enkele plaats in deze wereld nog veilig zijn. Terreur dreigt immers van alle kanten. Ook in de Europese Unie bestaat een « high risk » voor een aanslag.

De moordende, blinde terroristische aanslagen in de Verenigde Staten en Madrid troffen vele onschuldige burgerslachtoffers, vooral mensen die zich naar hun werk begaven.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Worden specifieke veiligheidsmaatregelen genomen om de toegang tot en het gebruik van de gebouwen van de Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie te vrijwaren van mogelijke terreuracties ?

2. Waarin bestaan deze maatregelen ?

3. Is er in een coördinatie en informatie-uitwisseling voorzien tussen de verschillende departementen en diensten van de Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie bij het registreren van eventueel gevaar voor een aanslag ?

4. Bestaat er hieromtrent coördinatie en overleg met de minister bevoegd voor de overheidsgebouwen ?

Antwoord : Als antwoord op de vraag van het geachte lid deel ik hem volgende elementen mee.

1. De Federale Overheidsdienst (FOD) Economie, KMO, Middenstand en Energie heeft maatregelen genomen om de veiligheid van zijn gebouwen te waarborgen.

2. Die maatregelen zijn opgetekend in de brochure « De algemene noodprocedure » gepubliceerd door de Interne Dienst voor preventie en bescherming op het werk (IDPBW). Zij betreffen de toegang tot de gebouwen, de controle van de parkings, het vinden van verdachte voorwerpen, de ontruiming van de gebouwen en de aanwezigheid van plaatselijke verantwoordelijken die klaar staan om in te grijpen.

Bovendien krijgt het personeel praktische instructies via dienstnota's; die instructies staan ook op de intranetsite van het departement.

3. Het behoort tot de verantwoordelijkheid van het Coördinatie- en Crisiscentrum van de regering (CGCCR) om de crisiscentra van de verschillende FOD's te verwittigen van het bestaan van dreigend gevaar. Voor de FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie is het Bureau voor burgerlijke verdedigingsplannen (BBVP) het contactpunt.

Door middel van het directiecomité kan elke directie snel van het dreigende gevaar worden verwittigd.

4. Momenteel is er geen specifieke coördinatie tussen de FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie en de minister belast met de openbare gebouwen.

Énergie

Question n° 3-1467 de M. Vandenberghe H. du 23 septembre 2004 (N.) :

Service public fédéral Économie, PME, Classes moyennes et Énergie. — Transposition de la législation européenne au niveau national.

Il arrive fréquemment que les États membres de l'Union européenne accusent un retard dans la transposition et l'application de réglementations européennes dans leur législation nationale.

La Commission européenne a récemment rappelé la Belgique à l'ordre dans quatre dossiers relatifs à la sécurité de la navigation. La Belgique est citée devant la Cour de justice européenne pour n'avoir pas encore transposé dans sa législation nationale une directive européenne de 2002 concernant la sécurité du chargement et du déchargement des navires. Dans trois autres dossiers, la Belgique se voit adresser un avis motivé et une dernière mise en demeure avant assignation à Luxembourg.

J'aimerais que l'honorable ministre me fournisse une réponse aux questions suivantes :

1. Quelles sont les directives et autres législations européennes devant encore être transposées dans la législation nationale pour ce qui concerne le Service public fédéral Économie, PME, Classes moyennes et Énergie ?

2. Dans combien de cas le délai imposé par l'Union européenne a-t-il éventuellement été dépassé ?

Réponse : En réponse à la question posée par l'honorable membre, j'ai l'honneur de lui faire savoir que la transposition des directives communautaires en droit national est un objectif prioritaire du gouvernement.

Toutes les initiatives gouvernementales visant à accélérer le rythme des transpositions et à en améliorer la qualité, sont exécutées par le SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie. Les causes des retards enregistrés dans la transposition de certaines directives sont principalement dues à la complexité des matières traitées et à la lourdeur des procédures législative et réglementaire. Celles-ci imposent la consultation d'instances spécifiques qui permettent notamment aux organisations professionnelles intéressées, aux milieux scientifiques et aux interlocuteurs sociaux d'exprimer leur position.

Par ailleurs, les projets de transposition doivent être soumis au Conseil d'État. Je souligne également que de nombreuses directives concernent plusieurs SPF ainsi que les régions et les communautés, ce qui requiert une procédure de concertation à divers niveaux.

1. Le SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie est actuellement chargé de la transposition des directives communautaires suivantes :

1998-44 : Protection juridique des inventions biotechnologiques

2001-17 : Assainissement et liquidation des entreprises d'assurance

2001-29 : Harmonisation de certains aspects du droit d'auteuret des droits voisins

2001-42 : Évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement

2001-65 : Règles d'évaluation applicables aux comptes annuels et aux comptes consolidés

2001-84 : Droit de suite au profit de l'auteur d'une œuvre originale

2002-65 : Commercialisation à distance de services financiers auprès des consommateurs

2002-92 : Intermédiation en assurance

Energie

Vraag nr. 3-1467 van de heer Vandenberghe H. d.d. 23 september 2004 (N.) :

Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie. — Omzetting van Europese in nationale wetgeving.

Het gebeurt meer dan eens dat de lidstaten van de Europese Unie vertraging oplopen met het omzetten en uitvoeren van Europese regelgeving in hun nationale wetgeving.

Onlangs tikte de Europese Commissie België op de vingers in vier dossiers die te maken hebben met veilige scheepvaart. België werd voor het Europees Hof van Justitie gesleept omdat een Europese richtlijn uit 2002 over veilig laden en lossen van vrachtschepen nog niet in nationale wetgeving werd omgezet. In drie andere dossiers kreeg België een gemotiveerd advies en een laatste vermaning voor een rechtszaak in Luxemburg.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Welke Europese richtlijnen en andere Europese wetgeving dienen nog te worden omgezet in nationale wetgeving wat de Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie betreft ?

2. In hoeveel gevallen is in voorkomend geval de termijn die door de Europese Unie werd vooropgesteld, overschreden ?

Antwoord : In antwoord op de vraag van het geachte lid heb ik de eer hem mee te delen dat de omzetting van de communautaire richtlijnen naar nationaal recht een prioritaire doelstelling vormt van de regering.

Alle initiatieven van de regering om het ritme van de omzettingen te versnellen en de kwaliteit ervan te verhogen, worden uitgevoerd door de FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie. De oorzaken van de vertraging bij de omzetting van bepaalde richtlijnen zijn hoofdzakelijk te wijten aan het ingewikkeld karakter van de behandelde materies en aan de logheid van de wetgevende en reglementaire procedures. Die vereisen het raadplegen van specifieke instanties, die vooral de betrokken vakverenigingen, de wetenschappelijke middens en de sociale gesprekspartners de kans bieden hun mening uit te drukken.

De omzettingsontwerpen moeten bovendien worden voorgelegd aan de Raad van State. Ik wens tevens te benadrukken dat talrijke richtlijnen betrekking hebben op verschillende FOD evenals op de gewesten en de gemeenschappen, waardoor er een procedure van overleg op diverse vlakken nodig is.

1. De FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie is tegenwoordig belast met de omzetting van de volgende communautaire richtlijnen :

1998-44 : Rechtsbescherming van biotechnologische uitvindingen

2001-17 : Sanering en liquidatie van verzekeringsondernemingen

2001-29 : Harmonisatie van bepaalde aspecten van het auteursrecht en de naburige rechten

2001-42 : Beoordeling van de gevolgen voor het milieu van bepaalde plannen en programma's

2001-65 : Waarderingsregels voor de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening

2001-84 : Volgrecht ten behoeve van de auteur van een oorspronkelijk kunstwerk

2002-65 : Verkoop op afstand van fmanciële diensten aan consumenten

2002-92 : Verzekeringsbemiddeling

2003-17 : Qualité de l'essence et des carburants diesel

2003-38 : Montants exprimés en euros, comptes annuels

2003-41 : Activités et surveillance des institutions de retraite professionnelle

2003-51 : Comptes annuels et comptes consolidés

2003-54 : Marché intérieur de l'électricité

2003-55 : Marché intérieur du gaz

2003-89 : Indication des ingrédients dans les denrées alimentaires

2004-21 : Mise sur le marché et emploi de colorants azoïques

2004-22 : Instruments de mesure

2004-34 : Dénominations textiles

2004-48 : Droits de propriété intellectuelle

2004-57 : Mise sur le marché et contrôle des explosifs à usage civil

2004-66 : Élargissement — assurance-vie 2004-67 : Sécurité approvisionnement en gaz naturel

2. La date limite de transposition est dépassée pour les directives suivantes :

1998-44 : Protection juridique des inventions biotechnologiques.

Date limite : 30 juillet 2000

Arrêt de la Cour de justice le 9 septembre 2004.

Le projet de loi de transposition a été déposé à la Chambre des représentants le 21 septembre 2004.

L'urgence a été demandée. Il s'agit d'une matière visée par l'article 78 de la Constitution qui permet l'évocation par le Sénat. Le retard de transposition de plus de deux ans est dû aux difficultés politiques liées à la délicatesse des thèmes éthiques abordés dans ce texte.

2001-29 : Harmonisation de certains aspects du droit d'auteur et des droits voisins dans la société de l'information

Date limite : 22 décembre 2002

Saisine de la Cour de justice le 17 mars 2004.

Le projet de loi de transposition a été déposé à la Chambre des représentants le 17 mai 2004.

L'urgence a été demandée. Les travaux en Commission « Économie » ont commencé le 8 juin 2004.

2001-17 : Assainissement et liquidation des entreprises d'assurance

Date limite : 20 avril 2003

Saisine de la Cour de justice le 18 février 2004.

Le projet de loi qui transpose la directive modifie notamment, en matière d'insolvabilité, la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit et la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances et a été déposé à la Chambre des représentants le 25 mai 2004 (co-signature du ministre des Finances et du ministre de la Justice).

2001-42 : Évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement

Date limite : 21 juillet 2004

Le projet d'arrêté royal est à l'examen au niveau de mon Cabinet.

2001-65 : Règles d'évaluation applicables aux comptes annuels et aux comptes consolidés

Date limite : 1er janvier 2004

Avis motivé le 20 juillet 2004

2003-17 : Kwaliteit van benzine en dieselbrandstof

2003-38 : In euro's uitgedrukte bedragen, jaarrekening

2003-41 : Werkzaamheden en toezicht op instellingen voor bedrijfspensioenvoorziening

2003-51 : Jaarrekening en geconsolideerde jaarrekening

2003-54 : Interne markt voor elektriciteit

2003-55 : Interne markt voor gas

2003-89 : Vermelding van de ingrediënten van levensmiddelen

2004-21 : Het op de markt brengen en het gebruik van azokleurstoffen

2004-22 : Meetinstrumenten

2004-34 : Textielbenamingen

2004-48 : Intellectuele eigendomsrechten

2004-57 : Het in de handel brengen van en de controle op explosieven voor civiel gebruik

2004-66 : Uitbreiding — levensverzekering 2004-67 : Veiligstelling van de aardgasvoorziening

2. De uiterste datum van omzetting werd overschreden voor de volgende richtlijnen :

1998-44 : Rechtsbescherming van biotechnologische uitvindingen

Uiterste datum : 30 juli 2000

Arrest van het Hof van Justitie van 9 september 2004.

Het wetsontwerp van omzetting werd ingediend bij de Kamer van volksvertegenwoordigers op 21 september 2004.

De hoogdringendheid werd gevraagd. Het betreft een materie bedoeld bij het artikel 78 van de Grondwet die de evocatie door de Senaat toelaat. De vertraging bij de omzetting van meer dan twee jaar is te wijten aan de politieke moeilijkheden rond het delicate karakter van de ethische problemen welke in die tekst ter sprake komen.

2001-29 : Harmonisatie van bepaalde aspecten van het auteursrecht en de naburige rechten

Uiterste datum : 22 december 2002

Aanhangigmaking bij het Hof van Justitie op 17 maart 2004.

Het wetsontwerp van omzetting werd ingediend bij de Kamer van volksvertegenwoordigers op 17 mei 2004.

De hoogdringendheid werd gevraagd. De werkzaamheden in de Commissie « Economie » zijn gestart op 8 juni 2004.

2001-17 : Sanering en liquidatie van verzekeringsondernemingen

Uiterste datum : 20 april 2003

Aanhangigmaking bij het Hof van Justitie op 18 februari 2004.

Het wetsontwerp tot omzetting van de richtlijn wijzigt inzonderheid, inzake solvabiliteit, de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen en de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen en werd ingediend bij de Kamer van volksvertegenwoordigers op 25 mei 2004 (medeondertekening door de minister van Financiën en de minister van Justitie).

2001-42 : Beoordeling van de gevolgen voor het milieu van bepaalde plannen en programma's

Uiterste datum : 21 juli 2004

Het ontwerp van koninklijke besluiten wordt bestudeerd door mijn Kabinet.

2001-65 : Verkoop op afstand van financiële diensten aan consumenten

Uiterste datum : 1 januari 2004

Gemotiveerd advies op 20 juli 2004

Après avis de la commission des Normes comptables et du Conseil central de l'économie, le projet d'arrêté royal doit être soumis au Conseil des ministres.

Le Conseil d'État sera consulté ensuite (délai d'urgence).

2002-65 : Commercialisation à distance de services financiers auprès des consommateurs

Date limite : 9 octobre 2004.

L'avant-projet de loi de transposition a reçu l'avis du Conseil de la Consommation le 30 juin 2004.

L'avant-projet de loi doit être soumis au Conseil des ministres.

Le Conseil d'État sera consulté ensuite (délai d'urgence).

2003-17 : Qualité de l'essence et des carburants diesel

Date limite : 3 juin 2003

Avis motivé le 4 avril 2004

Les deux projets d'arrêtés royaux ont reçu l'avis du Conseil de la consommation, du Conseil supérieur des indépendants et des PME et de la Conférence ministérielle de l'Environnement.

L'avis du Conseil d'État est demandé dans le délai d'urgence d'un mois. Le retard du dossier est dû au fait que les deux projets se réfèrent à des normes européennes CEN qui n'ont été publiées que le 19 janvier 2004.

2003-54 : Marché intérieur de l'électricité

2003-55 : Marché intérieur du gaz naturel

Date limite : 1er juillet 2004

La transposition de ces deux directives a nécessité la préparation de deux avant-projets de loi modifiant les deux lois du 29 avril 1999 (organisation du marché intérieur du gaz et de l'électricité) publiées au *Moniteur belge* du 11 mai 1999 qui avaient transposé, pour l'essentiel, les directives 98/30 et 96/92 en droit belge.

Les deux avant-projets de loi ont été approuvés par le Conseil des ministres du 20 juillet 2004.

Un avis provisoire a été rendu par le Conseil d'État en septembre 2004.

2003-38 : montants exprimés en euros, comptes annuels

Le projet d'arrêté royal est actuellement soumis à l'avis du ministre du Budget.

Na advies van de commissie voor Boekhoudkundige Normen en van de Centrale Raad voor het bedrijfsleven, dient het ontwerp van koninklijke besluiten te worden voorgelegd aan de Ministerraad.

De Raad van State zal vervolgens worden geraadpleegd (spoedtermijn).

2002-65; Verkoop op afstand van financiële diensten aan consumenten

Uiterste datum : 9 oktober 2004.

Over het ontwerp van wet tot omzetting van de richtlijn werd advies uitgebracht door de Raad voor het verbruik op 30 juni 2004.

Het ontwerp van wet dient te worden voorgelegd aan de Ministerraad.

De Raad van State zal vervolgens worden geraadpleegd (spoedtermijn).

2003-17 : Kwaliteit van benzine en dieselbrandstof

Uiterste datum : 3 juni 2003

Gemotiveerd advies op 4 april 2004

Over de twee ontwerpen van koninklijke besluiten werd advies uitgebracht door de Raad voor het verbruik, de Hoge Raad voor de zelfstandigen en de KMO en de Ministeriële Conferentie voor Milieu.

Het advies van de Raad van State wordt gevraagd binnen een spoedtermijn van één maand. De vertraging van het dossier is te wijten aan het feit dat de beide ontwerpen verwijzen naar Europese CEN-normen, die slechts op 19 januari 2004 werden gepubliceerd.

2003-54 : Interne markt voor elektriciteit

2003-55 : Interne markt voor gas

Uiterste datum : 1 juli 2004

De omzetting van die beide richtlijnen heeft de voorbereiding gevergd van twee voorontwerpen van wet tot wijziging van de wetten van 29 april 1999 (organisatie van de interne gas- en elektriciteitsmarkt) gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 11 mei 1999, die het belangrijkste gedeelte van de richtlijnen 98/30 en 96/92 naar Belgisch recht hadden omgezet.

De twee voorontwerpen van wet werden goedgekeurd door de Ministerraad van 20 juli 2004.

Een voorlopig advies werd verstrekt door de Raad van State in september 2004.

2003-38 : In euro's uitgedrukte bedragen, jaarrekening

Het ontwerp van koninklijk besluit is momenteel overgelegd aan het advies van de minister van Begroting.

Commerce extérieur

Question n° 3-1394 de M. Vandenberghe H. du 17 septembre 2004 (N.):

Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement. — Absences pour cause de maladie.

Cette question est une mise à jour de ma question écrite posée durant la précédente législature.

Il ressort d'une large enquête réalisée par l'Institut national de statistique (INS), notamment sur les absences pour cause de maladie, qu'en 2001, dans le secteur privé, les ouvriers se sont absentés deux fois plus souvent pour cause de maladie que les employés et que les femmes sont plus fréquemment malades que les hommes.

Buitenlandse Handel

Vraag nr. 3-1394 van de heer Vandenberghe H. d.d. 17 september 2004 (N.):

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking. — Ziekteverzuim.

Deze vraag is een actualisering van mijn schriftelijke vraag uit de vorige legislatuur.

Uit een grootschalig onderzoek naar onder andere ziekteverzuim van het Nationaal Instituut voor de statistiek (NIS) blijkt dat in de privé-sector in 2001 arbeiders dubbel zo vaak afwezig zijn door ziekte als bedienden en dat vrouwen meer ziek zijn dan mannen.

Dans les calculs de l'INS, exprimés en pourcentage, le nombre de jours d'absence est mis en parallèle avec le nombre de jours qu'un travailleur peut théoriquement prester au cours d'une année. Les jours de congé et les journées de travail incomplètes sont également considérées comme des journées de travail, mais pas les interruptions de carrière. En cas de travail à temps partiel, le nombre de jours pris en compte est le nombre de jours réellement prestés.

Les services publics fédéraux auraient également à lutter contre les absences pour cause de maladie.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes :

1. Quel est le pourcentage des absences pour cause de maladie au sein des membres du personnel du SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement ? J'aimerais obtenir un aperçu de l'évolution au cours des cinq dernières années.

2. Y a-t-il, au sein du SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement, une différence tangible les hommes et les femmes en matière d'absences pour cause de maladie ?

3. Y a-t-il une différence tangible en fonction du niveau de formation du travailleur en ce qui concerne les absences pour cause de maladie au sein du SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement ?

4. Quel est le pourcentage des absences injustifiées au sein du personnel du SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement ?

5. Quelles mesures l'honorable ministre compte-t-il prendre pour lutter contre les absences pour cause de maladie au sein du SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre la réponse suivante.

En ce qui concerne les services qui sont dans ma compétence mais relèvent du SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement, je tiens à référer l'honorable membre à la réponse communiqué par le ministre des Affaires étrangères à cette question.

In de procentuele berekeningen van het NIS wordt het aantal verzuimde dagen uitgezet ten opzichte van het aantal dagen dat een werknemer theoretisch kan presteren in een jaar. Ook vakantiedagen en onvolledige arbeidsdagen worden als werkdagen beschouwd. Loopbaanonderbrekingen niet. Bij deeltijdse arbeid wordt het aantal dagen geteld dat gepresteerd wordt.

Ook de federale overheidsdiensten zullen met ziekteverzuim te kampen hebben.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord ontvangen op de volgende vragen :

1. Hoeveel bedraagt het percentage ziekteverzuim bij de personeelsleden van de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking ? Graag ontving ik de evolutie van de afgelopen vijf jaar.

2. Is er wat ziekteverzuim bij de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking betreft, een verschil merkbaar tussen mannen en vrouwen ?

3. Is er wat ziekteverzuim bij de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking betreft, een verschil merkbaar naargelang het opleidingsniveau van de werknemer ?

4. Wat is het percentage van de ongewettigde afwezigheid bij de werknemers van de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking ?

5. Welke maatregelen zal de geachte minister nemen om het ziekteverzuim op de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking tegen te gaan ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende antwoord mee te delen.

Voor de diensten die onder mijn bevoegdheid ressorteren binnen de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking wens ik het geachte lid te verwijzen naar het antwoord dat door de minister van Buitenlandse Zaken werd gegeven op vermelde vraag.

Politique scientifique

Question n° 3-1297 de Mme Jansegers du 27 août 2004 (N.):

Établissements scientifiques fédéraux. — Collections d'œuvres d'art. — Prêt d'œuvres à des cabinets ministériels.

1. L'honorable ministre pourrait-il me dire s'il existe un inventaire des œuvres d'art prêtées par des établissements fédéraux relevant de sa compétence aux cabinets des ministres et des secrétaires d'État du pays ?

2. Dans l'affirmative, j'aimerais savoir si cet inventaire contient au moins les renseignements suivants :

a) la date à laquelle l'œuvre d'art a effectivement été retirée des collections pour atteindre sa destination, la durée de la mise à disposition, le *terminus ad quem* pour la remise de l'œuvre à l'établissement qui a permis le prêt,

b) la valeur estimée de l'œuvre d'art (valeur vénale et/ou valeur assurée),

c) la destination exacte de l'œuvre d'art.

3. L'honorable ministre pourrait-il mettre à ma disposition une copie de cet (ces) inventaire(s) ?

Wetenschapsbeleid

Vraag nr. 3-1297 van mevrouw Jansegers d.d. 27 augustus 2004 (N.):

Federale wetenschappelijke instellingen. — Kunstverzamelingen. — Inbruikleengeving van stukken aan ministeriële kabinetten.

1. Graag verneem ik van de geachte minister of er een inventaris bestaat van de kunstwerken in bruikleen gegeven door de federale instellingen waarover hij bevoegd is aan de kabinetten van de ministers en de staatssecretarissen van het land.

2. In bevestigend geval wens ik te vernemen of deze inventaris minstens de volgende inlichtingen bevat :

a) de datum waarop het kunstwerk daadwerkelijk uit de verzamelingen werd gelicht om zijn bestemming te bereiken, de duur van de ter beschikkingstelling, de *terminus ad quem* voor de inlevering bij de instelling die de uitlening mogelijk maakte,

b) de geschatte waarde van het kunstwerk (venale waarde en/of verzekerde waarde),

c) de exacte bestemming van het kunstwerk.

3. Kan de geachte minister mij een kopie van deze inventaris(sen) ter beschikking stellen ?

4. A-t-on déjà constaté que des objets prêtés n'ont pas été restitués ? Dans l'affirmative, l'honorable ministre pourrait-il me faire parvenir une liste récapitulative mentionnant la valeur des œuvres concernées et indiquant quel service ou quelle personne a bénéficié du prêt et quelles démarches ont été faites en vue de récupérer les objets non restitués ?

Réponse : La réponse (annexe I et annexe II) à ces questions a été transmise directement à l'honorable membre. Étant donné son caractère de pure documentation, il n'y a pas lieu de l'insérer au bulletin des *Questions et Réponses,* mais elle peut être consultée au greffe du Sénat (service des Questions parlementaires).

Question n° 3-1299 de Mme Jansegers du 27 août 2004 (N.):

Institut royal du patrimoine artistique. — Projet « Belgian Art Links and Tools » (BALaT). — « Dictionnaire des peintres belges » et « Dictionnaire informatisé des Artistes liégeois ». — Traduction néerlandaise des notes.

Le 17 juillet 2004, j'ai consulté le site Internet « *Belgian Art Links and Tools (BALaT*) de l'Institut royal du patrimoine artistique. J'ai constaté à cette occasion que les fichiers de données « Dictionnaire des peintres belges » et DIAL (Dictionnaire informatisé des Artistes liégeois) n'étaient consultables qu'en français, alors qu'ils figurent également dans la version néerlandaise du site.

1. L'honorable ministre pourrait-il me dire quand le projet BALaT a été lancé et quand il sera terminé ?

2. Combien les autorités ont-elles investi jusqu'à présent dans le projet BALaT ?

3. *a)* L'honorable ministre confirme-t-il que, sur ce site, il n'est possible de consulter des commentaires en néerlandais ni pour les « peintres belges », ni pour les « artistes liégeois »?

b) Quelles mesures l'honorable ministre envisage-t-il de prendre, eu égard au fait que cette situation constitue une infraction flagrante à la loi sur l'emploi des langues en matière administrative ?

Réponse : L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse à sa question.

1. Le projet intitulé « Carrefour d'information sur le patrimoine culture » (AM GT/39/0011) a été initié en 1998. Dans ce cadre, un portail d'informations d'intérêt scientifique a été mis sur le Web. Il porte sur l'histoire des arts de notre pays du moyen âge à nos jours.

Ce site fournit des informations particulièrement utiles à toutes les personnes qui mènent des recherches sur l'art et le patrimoine belges, Il a été baptisé « Belgian Art Links and Tools », l'acronyme BALaT renvoyant effectivement par ailleurs à l'un des grands architectes de notre pays. Il comprend plusieurs banques de données, notamment *Le dictionnaire des Peintres belges* de plus de 6 000 notices publiées en 1994 par la Renaissance du Livre en français exclusivement.

Ce dictionnaire, reconnu dans les milieux spécialisés au niveau international, a bénéficié des apports de 150 spécialistes, dont de nombreux néerlandophones. Il constitue à ce jour la synthèse la plus complète et la plus sérieuse sur le sujet. L'Institut royal du Patrimoine artistique (IRPA) l'a transformé en banque de données et a établi des connexions avec diverses banques d'images, en particulier avec l'exceptionnelle photothèque de l'IRPA. Le travail de l'Institut a donc été considérable.

4. Werd reeds vastgesteld dat objecten in bruikleen gegeven niet werden teruggegeven ? In geval het antwoord bevestigend is, kan de geachte minister mij een overzichtslijst ter beschikking stellen, met vermelding van de waarde van de betreffende stukken, de dienst/persoon aan wie ze werden uitgeleend en welke stappen er werden ondernomen om de ontvreemde objecten terug te vorderen ?

Antwoord : Het antwoord (bijlage I en bijlage II) op deze vragen werd het geachte lid rechtstreeks toegestuurd. Gezien het louter documentaire karakter ervan wordt het niet in het bulletin van *Vragen en Antwoorden opgenomen,* maar ligt het ter inzage bij de griffie van de Senaat (dienst Parlementaire Vragen).

Vraag nr. 3-1299 van mevrouw Jansegers d.d. 27 augustus 2004 (N.):

Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium. — Project « Belgian Art Links and Tools » (BALaT). — « Dictionnaire des peintres belges » en « Dictionnaire informatisé des Artistes liégeois ». — Nederlandse vertaling van de notities.

Op 17 juli 2004 heb ik via het internet de webstek « *Belgian Art Links and Tools* (BALaT) van het Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium bezocht. Hieruit blijkt dat de gegevensbestanden « Dictionnaire des peintres belges » en DIAL (Dictionnaire informatisé des Artistes liégeois) uitsluitend in het Frans raadpleegbaar is, zelf als ze ook op de Nederlandse versie van de webstek zich bevinden.

1. Graag vernam ik van de geachte minister wanneer het project BALaT werd opgestart en wanneer het voltooid zal zijn.

2. Hoeveel overheidsgeld werd tot op heden geïnvesteerd in BALaT ?

3. *a)* Bevestigt de geachte minister dat in deze webstek er noch voor de « peintres belges », noch voor de « artistes liégeois » notities kunnen worden opgevraagd in het Nederlands ?

b) Welke maatregelen overweegt de geachte minister in dat geval te nemen, gelet op het feit dat deze toestand een flagrante overtreding van de taalwet in bestuurszaken inhoudt ?

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op haar vraag te vinden.

1. Het project « Informatiekruispunt voor het cultuurpatrimonium » (AM GT/39/0011) werd in 1998 opgestart. In dit kader werd een wetenschappelijk informatieportaal op het Internet uitgebouwd. Het heeft betrekking op de kunstgeschiedenis van ons land van de middeleeuwen tot op heden.

Deze webstek biedt een schat aan specifieke informatie die ten goede komt aan elkeen die in verband met de Belgische kunst en het cultureel erfgoed opzoekingen doet. Hij werd « Belgian Art Links and Tools » genoemd. Het acroniem BALaT verwijst inderdaad naar één van de grootste architecten van ons land. Meerdere databanken werden erin opgenomen waaronder de 6 000 notities van *Le dictionnaire des Peintres belges,* een werk dat in 1994 door de uitgeverij La Renaissance du Livre uitsluitend in het Frans werd uitgegeven.

Dit naslagwerk dat internationale bekendheid geniet in het milieu van de wetenschappers, bevat bijdragen van 150 specialisten, waaronder heel wat Nederlandstaligen, Tot op heden is het één van de meest ernstige en volledige syntheses over dit onderwerp. Het koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium (KIK) heeft het werk omgezet in een gegevensbank en heeft verbindingen tot stand gebracht met meerdere beeldbanken, in het bijzonder met de uitzonderlijke fototheek van het KIK. Het Instituut heeft dus terzake een aanzienlijke inspanning geleverd.

Le DIAL ou « Dictionnaire informatisé des artistes liégeois » est un outil de travail initié par l'Université de Liège avec laquelle l'IRPA a collaboré dans le cadre de la promotion des recherches en ligne. Aucune expérience de ce type n'était alors menée en néerlandais et nous n'avons donc pas été en mesure d'établir un parallélisme.

C'est en raison de leur valeur scientifique (et non linguistique) que ces dictionnaires ont été sélectionnés comme outils de recherche. Malgré nos recherches, nous n'avons pu disposer à ce jour de dictionnaires équivalents en langue néerlandaise.

Le site comprend aussi un répertoire de mémoires de licences et thèses de doctorat défendus dans les universités belges, ainsi qu'un portail recensant plusieurs centaines de sites utiles pour les chercheurs. Il contient aussi des répertoires (musées, universités, centres de documentation, etc.) et la liste des chercheurs belges en histoire de l'art avec les spécialisations de chacun (du moins pour ceux qui ont répondu à l'enquête).

Quoique le projet ait pris officiellement fin en septembre 2002, le travail ne sera jamais vraiment terminé puisque l'IRPA tente d'assurer une mise à jour permanente de la base des chercheurs et de leurs publications.

2. Le coût du projet (1998-2002) s'est monté à un total de 13 400 000 frank,

3. *a)* Comme indiqué plus haut, *Le dictionnaire des Peintres belges* constitue une banque de données externe à l'IRPA dont le rôle se limite à une mise à disposition on line. L'Institut a conçu cependant le masque de saisie en français et en néerlandais.

b) Les établissements scientifiques fédéraux (ESF) ne sont pas tenus de présenter dans une version bilingue les sites qui ne sont pas élaborés en leur sein. Ce serait d'ailleurs pratiquement et financièrement irréalisable. Toutes les informations d'accès aux banques de données du site BALaT sont néanmoins présentées en néerlandais et en français comme le sont également les Bulletins de l'IRPA et la plupart de ses publications.

Question n° 3-1325 de M. Van Hauthem du 2 septembre 2004 (N.):

SPF Politique scientifique. — Personnel. — Appartenance linguistique.

D'après les statistiques concernant le personnel des administrations publiques fédérales (Pdata), le SPF Politique scientifique comptait, au 1er janvier 2004, quelque 314 membres du personnel correspondant à 286,75 unités temps plein (UTP), dont 137 statutaires, 91 contractuels et 86 « divers ». Nous recevons également des informations statistiques concernant la répartition de ces agents par niveau, mais aucune information sur la répartition par langue.

1. Pouvez-vous indiquer pour chacune des données fournies (nombre total de personnes physiques et UTP) ainsi que pour la répartition par statut (personnes physiques et UTP) et par niveau (personnes physiques et UTP), quelle est la répartition des effectifs entre les groupes linguistiques néerlandais, français et allemand ?

2. Quels sont les critères utilisés pour la répartition des emplois et, en particulier (et le cas échéant), pour la répartition des fonctions hors cadre linguistique ?

3. *a)* Quels statuts entend-on par « divers »?

b) Comment expliquez-vous la forte proportion de ces divers par rapport à l'effectif total du SPF ?

Réponse : L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse à sa question.

De DIAL of « Dictionnaire informatisé des artistes liégeois » is een werkinstrument dat door de Universiteit van Luik werd ontworpen. Het KIK heeft met de Universiteit samengewerkt in het kader van de bevordering van de opzoekingen on-line. Op dat ogenblik werd er geen ander gelijksoortig experiment in het Nederlands uitgevoerd waardoor we dus niet in staat waren een parallellisme uit te bouwen.

Het is omwille van hun wetenschappelijke (en niet taalkundige) waarde dat deze naslagwerken als onderzoeksinstrument werden uitgekozen. Ondanks onze opzoekingen slaagden we er tot nu niet in over gelijkwaardige Nederlandstalige naslagwerken te beschikken.

De webstek bevat tevens ook een overzicht van de licentiaat- en doctoraatthesissen verdedigd aan de Belgische universiteiten, en ook een toegang tot meerdere honderden sites die voor de onderzoeker nuttig zijn. Hij bevat ook repertoria (musea, universiteiten, documentatiecentra, enz.) en de lijst van Belgische vorsers op het gebied van de kunstgeschiedenis met hun eigen specialiteit (ten minste voor diegenen die op de vragenlijst geantwoord hebben).

Ook al liep het project in september 2002 officieel ten einde, het werk zal nooit echt volledig voltooid zijn omdat het KIK de gegevensbank van de vorsers en hun publicaties doorlopend tracht bij te houden.

2. Het project heeft in het totaal (1998-2002) 13 400 000 frank gekost.

3. *a)* Zoals hoger vermeld is *Le dictionnaire des Peintres belges* een externe databank waarvoor de rol van het KIK zich beperkt tot een on-line ter beschikkingstelling. Het zoekformulier is echter door het Instituut zowel in het Nederlands als in het Frans opgesteld.

b) De federale wetenschappelijke instellingen (FWI) zijn er niet toe gehouden externe databanken in een tweetalige versie ter beschikking te stellen. Dit zou trouwens materieel en financieel niet haalbaar zijn. Alle gegevens betreffende de toegang tot databanken van de webstek BALaT zijn evenwel in het Nederlands en in het Frans voorgesteld, het zoals de Bulletins van het KIK en het merendeel van zijn publicaties.

Vraag nr. 3-1325 van de heer Van Hauthem d.d. 2 september 2004 (N.):

POD Wetenschapsbeleid. — Personeel. — Taalaanhorigheid.

Volgens het statistisch overzicht van het personeel van de Belgische staat (Pdata) beschikt de POD Wetenschapsbeleid op 1 januari 2004 over 314 personeelsleden, goed voor 286,75 voltijdse eenheden. Daarvan zijn er 137 statutairen, 91 contractuelen en 86 « divers ». Tevens krijgen we statistische informatie betreffende de verdeling van deze ambtenaren over de verschillende niveaus. Over de taalkundige verdeling wordt echter geen informatie verstrekt.

1. Kan u voor elk van de vermelde gegevens (totaal aantal fysieke personen en VTE, opdeling per statuut (fysieke personen en VTE); opdeling per niveau (fysieke personen en VTE) meedelen welke de verdeling is over de Nederlandse, Franse en Duitse taalgroep ?

2. Welke criteria worden er gebruikt voor de verdeling van de jobs, inzonderheid (en in voorkomend geval) van de ambten die buiten een taalkader vallen ?

3. *a)* Welke statuten moeten worden verstaan onder « divers »?

b) Hoe verklaart u het hoge aandeel van deze « diversen » in het totale personeelsbestand van de POD ?

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op zijn vraag te vinden.

1. Répartition du personne par statut, par niveau et par groupe linguistique

1. Opdeling van het personeel per statuut, per niveau en per taalgroep

Statut — *Statuut*	Niveau	Groupe linguistique N — *Taalgroep N*	Groupe linguistique F — *Taalgroep F*
Statutaire. — *Statutair*	1	30	33
	B	5	5
	C	19	18
	D	13	13
Contractuel. — *Contractueel*	1	7	8
	8	6	12
	C	16	23
	D	9	11
Divers	1	40	47

2. Pour les membres du personnel statutaire, le cadre prévoit une répartition 50 %-50 % des postes et ce, à tous les niveaux. Pour les membres du personnel contractuel, la tendance est également de respecter, pour autant que faire se peut, la répartition de 50 %-50 %, sans toutefois perdre de vue, lors de la sélection, les aptitudes du candidat à exercer la fonction.

3. *a)* Dans les statistiques du personnel des services publics fédéraux (Pdata), pour le SPP Politique scientifique, entrent sous « Divers » les ainsi nommés « chargés de mission ». Il s'agit de personnes qui ont obtenu un contrat dans le cadre d'un programme de recherche et dont la tâche principale est de suivre et d'accompagner les chercheurs impliqués dans tel programme.

b) Le nombre élevé de personnes entrant dans cette catégorie s'explique par le grand nombre de programmes de recherche suivis par le SPP Politique scientifique. Ceci cadre parfaitement avec les missions du SPP, telles que définies à l'article 2, 1°, 2°, 4° et 5° de l'arrêté royal du 12 décembre 2002 portant création du Service public fédéral de programmation Politique scientifique.

Question n° 3-1376 de M. Vandenberghe H. du 15 septembre 2004 (N.):

Inventions biotechnologiques. — Directives européennes. — Transposition dans la législation belge.

Au début septembre 2004, la Belgique a été condamnée par la Cour européenne de justice en raison de l'absence d'une législation protégeant les inventions biotechnologiques. La directive européenne aurait pourtant dû être en vigueur depuis août 2000.

J'aimerais savoir quelles démarches l'honorable ministre entreprendra afin de transposer le plus rapidement possible la directive européenne en droit belge.

Réponse : L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse à sa question.

Le projet de loi modifiant la loi du 28 mars 1984 sur les brevets d'invention, en ce qui concerne la brevetabilité des inventions biotechnologiques, a été approuvé par le Conseil des ministres le 23 avril 2004.

Le Conseil d'État a rendu son avis sur ledit projet en date du 3 juin 2004.

Le gouvernement a déposé ce projet de loi à la Chambre des représentants le 21 septembre 2004.

Compte tenu du caractère urgent de la transposition de la Directive 98/44/CE du 6 juillet 1998 relative à la protection juridique des inventions biotechnologiques, j'attache une attention particulière à ce dossier.

2. Voor de statutaire personeelsleden bevat het kader een 50 %-50 % verdeling van de posten en dit op alle niveaus. Voor de contractuele personeelsleden wordt getracht om eveneens zo goed mogelijk de verdeling van 50 %-50 % te respecteren zonder echter bij de selectie de geschiktheid van de kandidaat voor de functie uit het oog te verliezen.

3. *a)* Onder « Divers » binnen de personeelsstatistieken van de federale overheid (pdata) vallen, voor de POD Wetenschapsbeleid, de zogenaamde « opdrachthouders ». Dit zijn personen die binnen het kader van een onderzoeksprogramma een contract hebben gekregen. Zij hebben als belangrijkste taak de onderzoekers van zo'n een programma op te volgen en te begeleiden.

b) Het hoge aantal van deze catégorie van personen is te verklaren door het grote aantal onderzoeksprogramma's die worden opgevolgd door de POD Wetenschapsbeleid. Dit kadert volledig in de opdrachten van de POD zoals omschreven in artikel 2, 1°, 2°, 4° en 5° van het koninklijk besluit van 12 december 2002 houdende oprichting van de Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid.

Vraag nr. 3-1376 van de heer Vandenberghe H. d.d. 15 september 2004 (N.):

Biotechuitvindingen. — Europese richtlijnen. — Omzetting in Belgische wetgeving.

Begin september 2004 werd België door het Europees Hof van Justitie veroordeeld voor het ontbreken van een wetgeving die biotechuitvindingen beschermt. De Europese richtlijn had nochtans sinds augustus 2000 van kracht moeten zijn.

Graag had ik van de geachte minister vernomen welke stappen hij zal nemen om de Europese richtlijn zo snel mogelijk om te zetten in Belgische wetgeving.

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op zijn vraag te vinden.

Het ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 28 maart 1984 op de uitvindingsoctrooien, wat betreft de octrooieerbaarheid van biotechnologische uitvindingen, werd door de Ministerraad van 23 april 2004 goedgekeurd.

De Raad van State bracht zijn advies betreffende dit ontwerp uit op 3 juni 2004.

De regering diende dit wetsontwerp op 21 september 2004 in bij de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Gelet op het dringend karakter van de omzetting van Richtlijn 98/44/EG van 6 juli 1998 betreffende de rechtsbescherming van biotechnologische uitvindingen, hecht ik bijzonder veel belang aan dit dossier.

Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Santé publique

Question n° 3-1352 de M. Vandenberghe H. du 9 septembre 2004 (N.):

Cancer de l'intestin. — Campagne de dépistage.

Quelque 3 200 personnes décèdent chaque année dans notre pays des suites d'un cancer de l'intestin. C'est pourquoi les spécialistes prônent d'organiser une campagne de dépistage plus poussée, à l'image de celle qui vise le cancer du sein et le cancer de la prostate, ce qui permettrait de sauver un grand nombre de vies humaines.

Le dépistage du cancer colorectal chez les personnes âgées de 50 à 65 ans présenterait le même rapport coût/efficacité que celui du cancer du sein.

À l'heure actuelle, le dépistage — par colonoscopie — n'est remboursable que lorsque le patient présente certains symptômes ou un risque génétique familial.

Pourriez-vous me dire :

1. Si vous trouvez indiqué de mener une campagne poussée de dépistage du cancer de l'intestin ?

2. Si vous estimez souhaitable d'élargir à l'avenir les modalités de remboursement du dépistage au cancer de l'intestin ?

Réponse :

1. Les dépistages préventifs systématiques au sein de la population, telle une campagne de dépistage du cancer colorectal, par exemple par colonoscopie, sont de la compétence des communautés. Il ne ressort pas de ma compétence en tant que ministre du gouvernement fédéral de me prononcer sur les priorités à fixer en ce domaine.

2. Je suis d'avis que pour le patient individuel, les modalités de remboursement pour le dépistage du cancer de l'intestin sont satisfaisantes. Pour l'instant, aucune extension n'est envisagée.

Question n° 3-1363 de M. Vandenberghe H. du 9 septembre 2004 (N.):

Consommation de poisson. — Conseil supérieur d'hygiène. — Avis.

Le Conseil supérieur d'hygiène conseille de ne pas faire manger de poisson aux enfants plus de deux fois par semaine. Les femmes enceintes doivent également être prudentes. Cet avis a été émis en raison de la grande incertitude qui plane actuellement concernant les taux de mercure et de PCB dans le poisson.

Pourriez-vous me donner une réponse aux questions suivantes :

1. Quelles conclusions tirez-vous de cet avis ?

2. Trouvez-vous souhaitable de diffuser cet avis auprès de la population ? Comment comptez-vous procéder ?

3. Quelles mesures allez-vous prendre afin d'améliorer la traçabilité du poisson « depuis le lieu de pêche jusqu'à l'assiette »?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Le Conseil supérieur d'hygiène considère que cette question concerne l'avis émis en mai 2004 par le Conseil concernant poisson et santé.

De toute évidence, cet avis a maintenant retenu l'attention de la rédaction du « Huisarts » qui s'y est récemment intéressée mais seulement à un aspect partiel de cet avis, à savoir la sécurité d'une consommation élevée de poisson par les femmes enceintes et les

Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Volksgezondheid

Vraag nr. 3-1352 van de heer Vandenberghe H. d.d. 9 september 2004 (N.):

Darmkanker. — Opsporingscampagne.

Per jaar sterven in ons land zo'n 3 200 mensen aan de gevolgen van darmkanker. Darmspecialisten pleiten daarom voor een meer doorgedreven opsporingscampagne, zoals voor borst- en prostaatkanker, waardoor heel wat mensenlevens zouden kunnen gered worden.

De opsporing van colorectale kanker bij 50-65-jarigen zou even kosteneffectief zijn als die van borstkanker.

Momenteel is de opsporing — via colonoscopie — enkel terugbetaalbaar mits bepaalde indicaties of een familiaal erfelijk risico.

Graag had ik van de geachte minister het volgende vernomen :

1. Acht de geachte minister het aangewezen een doorgedreven opsporingscampagne voor darmkanker op te zetten ?

2. Acht de geachte minister het wenselijk de terugbetalingmodaliteiten voor de opsporing naar darmkanker in de toekomst uit te breiden ?

Antwoord :

1. Systematische preventieve bevolkingsonderzoeken zoals een opsporingscampagne voor colorectale kanker, bij voorbeeld via colonoscopie, behoren tot de bevoegdheid van de gemeenschappen. Als minister van de federale regering is het niet mijn bevoegdheid om me uit te spreken over de prioriteiten die in dit domein gesteld dienen te worden.

2. Ik ben van mening dat voor de individuele patiënt de huidige terugbetalingsmodaliteiten voor de opsporing van darmkanker voldoende zijn. Er wordt momenteel geen uitbreiding overwogen.

Vraag nr. 3-1363 van de heer Vandenberghe H. d.d. 9 september 2004 (N.):

Visconsumptie. — Hoge Gezondheidsraad. — Advies.

De Hoge Gezondheidsraad adviseert dat kinderen beter niet meer dan twee keer per week vis eten. Ook zwangere vrouwen moeten voorzichtig zijn. Dit advies werd geformuleerd, daar er grote onzekerheid bestaat over het gehalte kwik en PCB in vis.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord ontvangen op de volgende vragen :

1. Welke conclusies trekt hij uit dit advies ?

2. Acht hij het wenselijk om dit advies onder de bevolking te verspreiden ? Hoe zal dit gebeuren ?

3. Welke maatregelen zal hij nemen om de traceerbaarheid van de vis « van water tot bord » te verbeteren ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. De Hoge Gezondheidsraad gaat ervan utt dat deze vraag betrekking heeft op een advies dat de Raad uitbracht in mei 2004 omtrent vis en gezondheid.

Blijkbaar heeft dit advies nu de aandacht getrokken van de redactie van « De Huisarts » die er recentelijk aandacht aan schonk maar enkel aan één deelaspect dat betrekking heeft op de veiligheid van een hoge visconsumptie voor zwangere vrouwen

jeunes enfants, est toutefois important de continuer à considérer l'avis « poisson et santé » dans sa totalité.

Le CSH confirme dans son avis que le poisson a un effet favorable sur les maladies cardiovasculaires, dans le cadre de la prévention tant primaire que secondaire. Les données relatives à la protection contre le cancer offerte par le poisson sont prometteuses. Entre-temps, de nombreuses études sont en cours concernant le rôle que le poisson est susceptible de jouer dans la prévention d'autres affections, parmi lesquelles les affections intestinales.

On sait depuis longtemps que le poisson possède une composition nutritionnelle intéressante. Le poisson constitue une bonne source de protéines et apporte une importante quantité de vitamines et de minéraux, dont l'iode et le sélénium. La plupart des espèces de poisson sont maigres et leur consommation s'insère donc parfaitement dans le cadre des avis nutritionnels visant à modérer l'ingestion totale de graisses, encore trop élevée dans le menu journalier occidental. Cependant, les poissons gras ont, au cours des dernières années, aussi conquis une place importante dans une alimentation saine. Les poissons gras, comme le hareng, le saumon, le maquereau et la truite, constituent une source importante d'acides gras insaturés ω-3 acide eicosapentaénoïque (EPA) et docosahexaénolque (DHA) qui sont d'une importance vitale pour le fonctionnement optimal des cellules, tissus et organes, pour le bon fonctionnement de divers processus physiologiques comme le système immunitaire et pour le développement et le fonctionnement du cerveau et du système nerveux central. Ceci est surtout important pour l'enfant à naître mais également pour les enfants en bas âge et les jeunes enfants, qui, durant cette phase de la vie, connaissent une importante croissance et un important développement du cerveau. Il apparaît en pratique que notre alimentation nous apporte actuellement trop peu d'acides gras ω-3. En raison de cette préoccupation, le Conseil Supérieur d'Hygiène a repris des directives spécifiques à ce sujet dans ses recommandations nutritionnelles pour la Belgique : l'alimentation doit fournir au moins 0,3 énergie % de EPA et DHA. Cela revient par exemple à deux portions de poisson gras par semaine. Les acides gras insaturés, possédant un grand nombre de doubles liaisons, sont sensibles à la peroxydation. Les antioxydants, présents en abondance dans les fruits et légumes, offrent une protection contre cet effet. La consommation de poisson, accompagné de légumes, emporte donc la préférence; cette combinaison, à laquelle trop peu de gens pensent, obtient heureusement de plus en plus de succès et fournit de manière étonnante d'excellentes recettes. Les poissons gras constituent en outre une bonne source de vitamine D, importante pour une bonne fixation du calcium et donc aussi pour la constitution et l'entretien optimum d'os solides. Cet aspect n'est pas négligeable dans le cadre de la prévalence croissante de l'ostéoporose, importante déjà dès le plus jeune âge.

La FDA américaine (Food and Drug administration) a, le 8 septembre 2004, annoncé que les produits riches en acides gras ω-3 pouvaient mentionner qu'ils étaient susceptibles de diminuer le risque de maladies cardiovasculaires. La FDA déclare qu'elle dispose de suffisamment de preuves scientifiques à ce sujet. Cette allégation de santé, que les producteurs américains peuvent mentionner sur leur emballage, ne concerne que les acides gras ω-3 EPA et DHA dont notamment les poissons gras comme le maquereau, le saumon, le hareng et les sardines sont une bonne source. L'allégation ne vaut pas pour l'acide gras essentiel ω-3 acide α linolénique, que l'on retrouve surtout dans certains légumes verts et dans les huiles végétales.

Les poissons font partie de la nature et peuvent, par conséquent, être victimes de la pollution. Outre les différents aspects de santé du poisson, il faut donc, à ce titre, comme pour toutes les denrées alimentaires d'ailleurs, assurer le suivi des données toxicologiques concernant les contaminants potentiels tels que la dioxine, les PCBs et le mercure dans le poisson. Dans ce cadre, une étude a démarré en 2004 à l'université de Gand avec le soutien de la Politique scientifique fédérale. Le but est d'obtenir une évaluation intégrée des denrées alimentaires marines en terme de valeur nutritionnelle, de sécurité et de perception des consommateurs de poissons, coquillages et crustacés proposés sur le marché belge. Cette offre est d'origine très variée. Il y a du poisson péché dans ies eaux belges, du poisson

en jonge kinderen. Het is echter belangrijk het advies over vis en gezondheid in zijn totaliteit te blijven zien.

De HGR bevestigt in zijn advies dat vis een gunstig effect heeft op hart- en vaatziekten, en dit zowel in het kader van de primaire als de secundaire preventie. De gegevens in verband met de bescherming van vis tegen kanker zijn veelbelovend. Intussen lopen ook tal van onderzoeken naar de rol die vis kan spelen ter voorkoming van andere aandoeningen waaronder ook darmaandoeningen.

Het is al lang bekend dat vis een interessante nutritionele samenstelling heeft. Vis is een goede eiwitbron en brengt een belangrijke hoeveelheid vitaminen en mineralen aan waaronder jodium en selenium. De meeste vissoorten zijn mager en het gebruik ervan past dan ook perfect in voedingsadviezen die erop gericht zijn de totale vetinname die in het gemiddelde westerse dagmenu nog te hoog is te temperen. Vette vis heeft de laatste jaren echter ook een belangrijke plaats gekregen in een gezonde voeding. Vette vis, zoals haring, zalm, makreel en forel, is een belangrijke bron van de onverzadigde ω-3-vetzuren eicosaoentaeenzuur (EPA) en vetzuren eicosapentaeenzuur (EPA) en docosahexaeenzuur (DHA) die van vitaal belang zijn voor het optimaal functioneren van cellen, weefsels en organen, voor de goede werking van uiteenlopende fysiologische processen zoals het immuunsysteem en de ontwikkeling en het functioneren van de hersenen en het centrale zenuwstelsel. Dit laatste is vooral van belang voor ongeboren kinderen maar ook bij peuters en kleuters die tijdens deze levensfase een belangrijke hersengroei en -ontwikkeling kennen. In de praktijk blijkt dat onze voeding momenteel te weinig ω-3-vetzuren aanbrengt. Vanuit deze bezorgdheid heeft de Hoge Gezondheidsraad hierover specifieke richtlijnen opgenomen in haar voedingsaanbevelingen voor België : de voeding moet ten minste 0,3 energie % EPA en DHA leveren. Dat komt neer op bijvoorbeeld twee porties vette vis eten per week, onverzadigde vetzuren met een groot aantal dubbele bindingen zijn gevoelig voor peroxidatie. Antioxidantia, volop aanwezig in groenten en fruit, bieden hiertegen bescherming. Vis met groenten verdient dus de voorkeur, een combinatie waar mensen nog te weinig aan denken maar gelukkig steeds meer ingang vindt en verrassend lekkere recepten oplevert. Vette vis is bovendien een goede bron van vitamine D, belangrijk voor een goede calciumopname en zo ook voor een optimale opbouw en onderhoud van sterke botten. Niet onbelangrijk in het kader van de toenemende prevalentie van osteoporose die reeds van jongsaf aan belangrijk is.

De Amerikaanse FDA (Food and Drug administration) heeft op 8 september 2004 aangekondigd dat producten rijk aan ω-3-vetzuren mogen vermelden dat zij het risico op hart- en vaatziekten kunnen verminderen. De FDA stelt dat zij hiervoor voldoende wetenschappelijk bewijs heeft. Deze gezondheidsclaim die Amerikaanse producenten op hun verpakking mogen opnemen betreffen enkei de ω-3-vetzuren EPA en DHA waarvan onder meer ook vette vissoorten zoals makreel, zalm, haring en sardienen een goede bron zijn. De claim geldt niet voor het essentiële ω-3-vetzuur ω-linoleenzuur, dat vooral terug te vinden is in bepaalde bladgroenten en plantaardige oliën.

Vissen maken deel uit van de natuur en kunnen bijgevolg ook slachtoffer worden van vervuiling. Naast de verschillende gezondheidsaspecten van vis moeten daarom ook, zoals voor alle voedingsmiddelen trouwens, toxicologische gegevens over mogelijke contaminanten zoals dioxine, PCB's en kwik in vis, worden opgevolgd. In dit kader werd in 2004 een onderzoek opgestart aan de Universiteit Gent met steun van het Federale Wetenschapsbeleid. Doelstelling is een geïntegreerde evaluatie van mariene voedingsmiddelen naar de voedingswaarde, de veiligheid en de consumentenperceptie van vis, schaal- en schelpdieren die op de Belgische markt worden aangeboden. Dit aanbod is van zeer diverse oorsprong. Er is vangst uit Belgische wateren, geïmpor-

importé, péché en mer et des produits d'élevage. Les résultats sont attendus pour fin 2005. Sur la base de ceux-ci, des mesures de politique adaptées pourront ensuite être formulées là où cela s'avère nécessaire ainsi que des avis à l'intention de la population.

Il ressort de mesures récentes que les concentrations en mercure et en PCB des espèces de poisson mises sur le marché belge se situent nettement en dessous des normes autorisées. Ceci est suivi et contrôlé attentivement par l'Agence pour la sécurité de la chaîne alimentaire. La préoccupation croissante pour l'environnement et la gestion de la pollution a en outre abouti à ce que les valeurs rencontrées au cours des vingt dernières années présentent systématiquement une tendance à la baisse.

Des messages dans les médias concernant les contaminants potentiels du poisson peuvent faire douter le consommateur de l'importance du poisson dans l'alimentation. C'est pourquoi il est important de maintenir une bonne communication à ce sujet et de faire savoir clairement à la population que le poisson peut toujours fournir une contribution importante à une alimentation saine.

L'organisme anglais de sécurité alimentaire FSA (Food Standards Agency) a, sur la base d'une recherche scientifique indépendante, émis l'avis que l'on peut manger jusqu'à quatre portions de poisson gras par semaine. Les femmes en âge de procréer, les femmes enceintes ou allaitantes peuvent manger deux portions de poisson gras par semaine sans devoir craindre des effets néfastes de polluants éventuels dans le poisson pour le développement de l'enfant dans le ventre de sa mère. Par portion on entend 140 g de poisson.

L'avis général de la FSA est de consommer une à deux portions de poisson par semaine. Le Voedingscentrum néerlandais et le Conseil Supérieur d'Hygiène de Belgique se rallient à cet avis. Les aspects positifs du poisson en matière de santé contrebalancent, au niveau de cette consommation recommandée, la présence potentielle de substances indésirables. La consommation moyenne de poisson en Belgique se situe en outre encore loin en dessous de cette recommandation. Manger équilibré et varié, choisir dès lors aussi différentes sortes de poisson, n'offre pas seulement la meilleure garantie contre d'éventuelles carences alimentaires, mais constitue également la meilleur protection contre les effets néfastes potentiels des contaminants.

Le CSH recommande également d'effectuer à intervalles réguliers des mesures de la consommation de poisson dans la population; c'était trop peu souvent le cas dans le passé. Une enquête nationale de Consommation alimentaire est en cours actuellement de sorte que, en 2005, nous disposerons de données récentes de consommation.

L'avis du CSH concernant poisson et santé a été placé en mai sur le site du CSH, ce qui représente la manière habituelle de faire sortir les avis.

2. Le groupe d'experts chargés de l'implémentation du Plan national nutrition et santé de prendre en considération cet avis du Conseil supérieur d'hygiène. L'amélioration de la qualité des lipides ingérés est déjà à l'ordre du jour. Le Plan National Nutrition et Santé a été lancé sur mon initiative en mai de cette année et a reçu l'accord du Conseil des ministres et de la conférence interministérielle Santé publique.

3. En ce qui concerne la traçabilité, l'arrêté royal du 30 avril 1976 relatif à l'expertise et au commerce du poisson prévoit, en son article 40*bis*, que les exploitants et les vendeurs doivent tenir un registre dans lequel, lors de la réception et de l'envoi, doivent impérativement être mentionnées : la date, la nature et la quantité ainsi que la provenance et la destination. L'article 29 du même arrêté prévoit que le pays expéditeur est mentionné sur le poisson préemballé ou sur te document commercial pour le poisson non emballé.

En outre, l'arrêté royal du 14 novembre 2003 relatif à l'autocontrôlé, à la notification obligatoire et à la traçabilité dans la chaîne alimentaire impose à tous les opérateurs actifs dans la chaîne alimentaire une obligation de traçabilité qui entre en vigueur le 1er janvier 2005.

teerde vis, wildvangst en gekweekte producten. De resultaten worden tegen eind 2005 verwacht. Op basis hiervan zullen vervolgens waar nodig gepaste beleidsmaatregelen en adviezen ten aanzien van de bevolking kunnen worden geformuleerd.

Uit recente metingen biijkt dat de kwik- en PCB-concentraties van de vissoorten die in België op de markt komen ver beneden de toegelaten normen liggen. Dit wordt streng opgevolgd en gecontroleerd door het Voedselagentschap. De toenemende zorg voor het milieu en de beheersing van de vervuiling heeft er bovendien toe geleid dat de aangetroffen waarden de laatste twintig jaren systematisch een dalende trend vertonen.

Berichten in de media over mogelijke contaminanten in vis kunnen consumenten doen twijfelen aan het belang van vis in de voeding. Daarom is het belangrijk hierover goed te blijven communiceren en de bevolking duidelijk te laten weten dat vis een belangrijke bijdrage kan blijven leveren tot een gezonde voeding.

De Engelse voedselveiligheidsorganisatie FSA (Food Standards Agency) heeft op basis van onafhankelijk wetenschappelijk onderzoek het advies uitgebracht dat men tot vier porties vette vis per week kan eten. Vrouwen in de vruchtbare leeftijd, die zwanger zijn of borstvoeding geven, mogen twee porties vette vis per week eten zonder te hoeven vrezen voor schadelijke effecten van eventuele verontreinigingen in de vis voor het zich ontwikkelende ongeboren kind. Met een portie wordt 140 g vis verstaan.

Het algemene advies van de FSA is om één tot twee porties vis per week te eten. Het Nederlandse Voedingscentrum en de Belgische Hoge Gezondheidsraad sluiten zich hierbij aan. De positieve gezondheidsaspecten van vis wegen bij deze aanbevolen consumptie op tegen de mogelijke aanwezigheid van ongewenste stoffen. De gemiddelde visconsumptie in België ligt bovendien nog ver beneden deze aanbeveling. Evenwichtig en gevarieerd eten, dus ook voor verschillende soorten vis kiezen, biedt ten slotte niet alleen de beste garantie tegen eventuele voedingstekorten, maar is tevens de beste bescherming tegen mogelijke schadelijke invloeden van contaminanten.

De HGR beveelt ook aan op regelmatige tijdstippen metingen te doen van de visconsumptie in de bevolking; dit gebeurde vroeger te weinig. Thans is een Nationale voedselconsumptiepeiling aan de gang zodat we in 2005 zullen beschikken over recente consumptiegegevens.

Het advies van de HGR over vis en gezondheid werd in mei op de website van de HGR geplaatst; dit is de gebruikelijke manier om adviezen naar buiten te brengen.

2. De expertgroep belast met de implementatie van het Nationaal Voedings- en Gezondheidsplan voor België zal dit advies van de Hoge Gezondheidsraad mee in rekening brengen. Het verbeteren van de kwaliteit van de ingenomen lipiden staat trouwens al op de agenda. Het Nationaal Voedings- en Gezondheidsplan werd op mijn initiatief gestart in mei van dit jaar en kreeg de goedkeuring van de Ministerraad en van de interministeriële conferentie Volksgezondheid.

3. Wat betreft de traceerbaarheid voorziet het koninklijk besluit van 30 april 1976 betreffende de keuring en handel in vis in artikel 40*bis* dat de exploitanten en verkopers een register dienen bij te houden waarin bij ontvangst en verzending verplicht dienen te worden vermeld : de datum, de aard en de hoeveelheid evenals de oorsprong en bestemming. Artikel 29 van hetzelfde besluit voorziet dat het land van verzending wordt vermeld op voorverpakte vis of op het handelsdocument voor niet-verpakte vis.

Bovendien legt het koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende de autocontrole, meldingsplicht en traceerbaarheid in de voedselketen, alle operatoren die actief zijn in de voedselketen de verplichte traceerbaarheid op met ingang van 1 januari 2005.

Je considère dès lors que des garanties suffisantes peuvent être offertes en matière de traçabilité.

Ik meen bijgevolg dat voldoende waarborgen inzake traceerbaarheid kunnen worden geboden.

Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture

Classes moyennes

Question n° 3-1442 de M. Vandenberghe H. du 23 septembre 2004 (N.) :

Service public fédéral Économie, PME, Classes moyennes et Énergie. — Sécurisation.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-1441 adressée au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique, et publiée plus haut (p. 1751).

Réponse : J'ai l'honneur de renvoyer l'honorable membre à la réponse donnée par mon collègue, le ministre de l'Économie, à qui la question a également été posée.

Question n° 3-1468 M. Vandenberghe H. d.d. 23 septembre 2004 (N.) :

Service public fédéral Économie, PME, Classes moyennes et Énergie. — Transposition de la législation européenne au niveau national.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-1467 adressée au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique, et publiée plus haut (p. 1752).

Réponse : En réponse à la question posée par l'honorable membre, j'ai l'honneur de lui faire savoir que la transposition des directives communautaires en droit national est un objectif prioritaire du gouvernement.

Toutes les initiatives gouvernementales visant à accélérer le rythme des transpositions et à en améliorer la qualité, sont exécutées par le SPF, Économie, PME, Classes moyennes et Énergie, qui est compétent, en ce qui me concerne, pour la mise en œuvre de la directive suivante :

2001-19 — Reconnaissance des qualifications professionnelles

Date limite de transposition : 31 décembre 2002

Il s'agit d'une directive de coordination qui est déjà transposée en grande partie par le SPF Économie.

L'arrêté royal du 27 avril 2004 modifiant l'arrêté royal du 6 septembre 1993 protégeant le titre professionnel et l'exercice de la profession d'agent immobilier a été publié au *Moniteur belge* du 2 juin 2004.

Un projet d'arrêté royal relatif à la profession de psychologue a été soumis au Conseil d'État et l'avis officiel est imminent.

La transposition de la directive 2001-19 relève également des attributions des Services fédéraux scientifiques, techniques et culturels (SSTC), du SPF Finances et du SPF Santé publique.

Question n° 3-1573 de M. Van Hauthem du 13 octobre 2004 (N.):

Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants. — Personnel. — Appartenance linguistique.

Selon l'aperçu statistique du personnel de l'État belge (Pdata), l'Inasti comptait, au 1er janvier 2004, 854 membres du personnel représentant 758,34 équivalents temps plein (ETP), dont 672 statutaires et 182 contractuels. Nous avons également reçu des informations statistiques sur la répartition de ces fonctionnaires

Minister van Middenstand en Landbouw

Middenstand

Vraag nr. 3-1442 van de heer Vandenberghe d.d. 23 september 2004 (N.) :

Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie. — Beveiliging.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-1441 aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 1751).

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid te verwijzen naar het antwoord dat gegeven werd door mijn collega, de minister van Economie, aan wie deze vraag eveneens gesteld werd.

Vraag nr. 3-1468 van de heer Vandenberghe H. d.d. 23 september 2004 (N.) :

Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie. — Omzetting van Europese in nationale wetgeving.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-1467 aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 1752).

Antwoord : In antwoord op de vraag van het geachte lid heb ik de eer hem te laten weten dat de omzetting van de communautaire richtlijnen in het nationaal recht een prioritaire doelstelling is van de regering.

Alle initiatieven van de regering die bedoeld zijn om de snelheid van de omzetting te verhogen en de kwaliteit ervan te verbeteren, worden uitgevoerd door de FOD, Economie, KMO, Middenstand en Energie, die, wat mij betreft, bevoegd is voor de implementatie van de volgende richtlijn :

2001-19 — Erkenning van beroepskwalificaties

Uiterste datum voor de omzetting : 31 december 2002

Het betreft een coördinatierichtlijn die door de FOD Economie reeds grotendeels is omgezet.

Het koninklijk besluit van 27 april 2004 tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 sertmber 1993 tot bescherming van de beroepsitel en de uitoefening van het beroep van vastgoedmakelaar werd gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 2 juni 2004.

Een ontwerp van koninklijk besluit betreffende het beroep van psycholoog werd aan de Raad van State voorgelegd en het officieel advies wordt zeer binnenkort verwacht.

Voor de omzetting van de richtlijn 2001-19 zijn ook de Federale Diensten voor Wetenschappelijke, Technische en Culturele Aangelegenheden (DWTC), de FOD Financiën en de FOD Volksgezondheid bevoegd.

Vraag nr. 3-1573 van de heer Van Hauthem d.d. 13 oktober 2004 (N.):

Rijksdienst voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen. — Personeel. — Taalaanhorigheid.

Volgens het statistisch overzicht van het personeel van de Belgische staat (Pdata) beschikt de Rijksdienst voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen op 1 januari 2004 over 854 personeelsleden, goed voor 758,34 voltijdse eenheden (VTE). Daarvan zijn er 672 statutairen en 182 contractuelen. Tevens

entre les différents niveaux. Nous ne disposons cependant d'aucune information concernant la répartition linguistique.

1. Pouvez-vous, pour chaque donnée mentionnée — nombre total de personnes physiques et d'ETP; répartition par statut (personnes physiques et ETP); répartition par niveau (personnes physiques et ETP) — préciser la répartition entre les groupes linguistiques néerlandais, français et allemand ?

2. Quels critères utilise-t-on pour la répartition des emplois, notamment (et le cas échéant) les fonctions qui n'appartiennent pas à un cadre linguistique ?

Réponse : J'ai l'honneur de transmettre ce qui suit à l'honorable membre, dans l'ordre de la numérotation des questions posées.

1. L'effectif du personnel au 1er janvier 2004 comprend pour le nombre de personnes physiques de niveau 1 dans le groupe linguistique néerlandais 61 statutaires et 12 contractuels; dans le groupe linguistique français 52 statutaires et 4 contractuels. Au niveau B, il y a, dans le groupe linguistique néerlandais, 31 statutaires et aucun contractuel; dans le groupe linguistique français 27 statutaires et aucun contractuel. Au niveau C, il y a, dans le groupe linguistique néerlandais, 170 statutaires et 43 contractuels; dans le groupe linguistique français 152 statutaires et 39 contractuels. Au niveau D, on a, dans le groupe linguistique néerlandais, 97 statutaires et 35 contractuels; dans le groupe linguistique français 82 statutaires et 49 contractuels.

L'effectif du personnel au 1er janvier 2004 comprend pour le nombre d'équivalents temps plein au niveau 1, dans le groupe linguistique néerlandais, 53,44 statutaires et 12 contractuels; dans le groupe linguistique français 47,96 statutaires et 4 contractuels. Au niveau B, il y a, dans le groupe linguistique néerlandais, 30,17 statutaires et aucun contractuel; dans le groupe linguistique français 25,08 statutaires et aucun contractuel. Au niveau C, il y a, dans le groupe linguistique néerlandais, 146,99 statutaires et 40 contractuels; dans le groupe linguistique français 133,18 statutaires et 36,05 contractuels. Au niveau D, on a, dans le groupe linguistique néerlandais, 79,01 statutaires et 33 contractuels; dans le groupe linguistique français 69,56 statutaires et 47,90 contractuels.

Au sein de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, aucun poste ne ressortit au groupe linguistique allemand.

2. Les postes prévus dans l'enveloppe du personnel des services régionaux de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants tombent hors du champ d'application des cadres linguistiques. La répartition de ces fonctions sur les différents bureaux régionaux néerlandais et français a été fixée en vertu du volume de travail du nombre de dossiers à traiter, mesuré entre autres d'après le nombre d'indépendants assujettis, du nombre d'indépendants pensionnés, du nombre d'indépendants affiliés à la caisse nationale auxiliaire d'assurances sociales pour travailleurs indépendants.

Question n° 3-1575 de M. Van Hauthem du 13 octobre 2004 (N.):

Conseil supérieur des indépendants et des petites et moyennes entreprises. — Personnel. — Appartenance linguistique.

Selon l'aperçu statistique du personnel de l'État belge (Pdata), le Conseil supérieur des indépendants et des petites et moyennes entreprises comptait, au 1er janvier 2004, 18 membres du personnel représentant 15 équivalents temps plein (ETP), dont 13 statutaires et 5 contractuels. Nous avons également reçu des informations statistiques sur la répartition de ces fonctionnaires entre les différents niveaux. Nous ne disposons cependant d'aucune information concernant la répartition linguistique.

1. Pouvez-vous, pour chaque donnée mentionnée — nombre total de personnes physiques et d'ETP; répartition par statut (personnes physiques et ETP); répartition par niveau (personnes physiques et ETP) — préciser la répartition entre les groupes linguistiques néerlandais, français et allemand ?

krijgen we statistische informatie betreffende de verdeling van deze ambtenaren over de verschillende niveaus. Over de taalkundige verdeling wordt echter geen informatie verstrekt.

1. Kunt u voor elk van de vermelde gegevens (totaal aantal fysieke personen en VTE; opdeling per statuut (fysieke personen en VTE); opdeling per niveau (fysieke personen en VTE) meedelen welke de verdeling is over de Nederlandse, Franse en Duitse taalgroepen ?

2. Welke criteria worden er gebruikt voor de verdeling van de jobs, inzonderheid (en in voorkomend geval) van de ambten die buiten een taalkader vallen ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen, in volgorde van de nummering van de gestelde vragen.

1. Het personeelsbestand op 1 januari 2004 bevat voor het aantal fysieke personen op niveau 1 in de Nederlandse taalgroep 61 statutairen en 12 contractuelen; in de Franse taalgroep 52 statutairen en 4 contractuelen. Op niveau B zijn er in de Nederlandse taalgroep 31 statutairen en geen contractuelen; in de Franse taalgroep 27 statutairen en geen contractuelen. Op niveau C zijn er in de Nederlandse taalgroep 170 statutairen en 43 contractuelen; in de Franse taalgroep 152 statutairen en 39 contractuelen. Op niveau D zijn er in de Nederlandse taalgroep 97 statutairen en 35 contractuelen; in de Franse taalgroep 82 statutairen en 49 contractuelen.

Het personeelsbestand op 1 januari 2004 bevat voor het aantal voltijdse eenheden op niveau 1 in de Nederlandse taalgroep 53,44 statutairen en 12 contractuelen; in de Franse taalgroep 47,96 statutairen en 4 contractuelen. Op niveau B zijn er in de Nederlandse taalgroep 30,17 statutairen en geen contractuelen; in de Franse taalgroep 25,08 statutairen en geen contractuelen. Op niveau C zijn er in de Nederlandse taalgroep 146,99 statutairen en 40 contractuelen; in de Franse taalgroep 133,18 statutairen en 36,05 contractuelen. Op niveau D zijn er in de Nederlandse taalgroep 79,01 statutairen en 33 contractuelen; in de Franse taalgroep 69,56 statutairen en 47,90 contractuelen.

Er zijn in het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen geen betrekkingen die behoren tot de Duitse taalgroep.

2. De betrekkingen voorzien in de personeelsformatie van de gewestelijke diensten van het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen vallen buiten het toepassingsgebied van de taalkaders. De verdeling van deze betrekkingen over de verschillende Nederlandstalige en Franstalige gewestelijke kantoren werd vastgesteld op grond van het werkvolume van het aantal te behandeien dossiers gemeten onder meer volgens het aantal onderworpen zelfstandigen, het aantai gepensioneerde zelfstandigen, het aantal zelfstandigen aangesloten bij de nationale hulpkas van de zelfstandigen.

Vraag nr. 3-1575 van de heer Van Hauthem d.d. 13 oktober 2004 (N.):

Hoge Raad voor de zelfstandigen en de kleine en middelgrote ondernemingen. — Personeel. — Taalaanhorigheid.

Volgens het statistisch overzicht van het personeel van de Belgische Staat (Pdata) beschikt de Hoge Raad voor de zelfstandigen en de kleine en middelgrote ondernemingen op 1 januari 2004 over 18 personeelsleden, goed voor 15 voltijdse eenheden (VTE). Daarvan zijn er 13 statutairen en 5 contractuelen. Tevens krijgen we statistische informatie betreffende de verdeling van deze ambtenaren over de verschillende niveaus. Over de taalkundige verdeling wordt echter geen informatie verstrekt.

1. Kunt u voor elk van de vermelde gegevens (totaal aantal fysieke personen en VTE); opdeling per statuut (fysieke personen en VTE); opdeling per niveau (fysieke personen en VTE) meedelen welke de verdeling is over de Nederlandse, Franse en Duitse taalgroepen ?

2. Quels critères utilise-t-on pour la répartition des emplois, notamment (et le cas échéant) les fonctions qui n'appartiennent pas à un cadre linguistique ?

Réponse : J'ai l'honneur de transmettre ce qui suit à l'honorable membre.

1. Répartition du personnel par groupe linguistique

(il n'y a pas de personnel germanophone)

Groupes Linguistiques	néerlandophone	francophone
Statutaires (13 personnes physiques — 12 ETP)		
Niveau A	2	2
Niveau A en extinction	1	—
Niveau B	2	1
Niveau C	2	1
Niveau D	—	1 1/2 (*)

(*) 1 emploi F plein-temps et 1 emploi F pause carrière à mi-temps.

Contractuels (5 personnes physiques — 3 ETP)		
Niveau A	1	1 (**)
Niveau C (**)	1/2 (**)	—

(**) en remplacement d'une pause carrière.

Hors Cadre	
Personnel de nettoyage	– 1 (***)

(***) réparti en 2 emplois à mi-temps.

2. Critères pour la répartition des emplois hors cadre linguistique

Application des cadres linguistiques du Conseil supérieur des indépendants et des PME fixés par l'arrêté royal du 5 décembre 1997.

Il y a une disparité linguistique des emplois au niveau 2 (2 N et 1 F au lieu de 1 N et 2 F) et au niveau 3 (2 F au lieu de 1 N et 1 F) à la suite du transfert de personnel lors de la suppression de l'Institut économique et social des Classes moyennes.

Il n'y a pas de critères spéciaux pour le recrutement hors cadre linguistique du personnel de nettoyage.

Question n° 3-1646 de M. Dedecker du 20 octobre 2004 (N.) :

Indépendants. — Pensions. — Assurance complémentaire « petits risques ». — Déduction.

Jusqu'à présent les cotisations sociales versées par les indépendants pour l'assurance obligatoire « soins de santé » ne leur donnent pas droit au remboursement des « petits risques ». Cette situation ne devrait changer qu'en 2006. Entre-temps ils doivent conclure une assurance complémentaire. Les indépendants pensionnés peuvent déduire au titre de cotisations sociales les cotisations qu'ils versent à la mutuelle dans le cadre de l'assurance « petits risques ». Il n'empêche que ces cotisations sont trop élevées par rapport au montant de la pension; un rapport d'un tiers n'est pas inhabituel.

L'honorable ministre peut-il me dire s'il est envisageable de limiter légalement cette cotisation à un pourcentage acceptable de la pension octroyée sans que cela n'entraîne une diminution des droits ?

2. Welke criteria worden er gebruikt voor de verdeling van de jobs, inzonderheid (en in voorkomend geval) van de ambten die buiten een taalkader vallen ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. Verdeling van het personeel over de taalgroepen

(er is geen Duitstalig personeel)

Taalgroepen	Franse	Nederlandse
Statutairen (13 fysieke personen — 1 2 VTE)		
Niveau A	2	2
Niveau A in uitdoving	1	—
Niveau B	2	1
Niveau C	2	1
Niveau D	—	1 1/2 (*)

(*) 1 F betrekking voltijds en l F betrekking halftijdse loopbaanonderbreking.

Contractuelen (5 fysieke personen — 3 VTE)		
Niveau A	1	1 (**)
Niveau C (**)	1/2 (**)	—

(**) ter vervanging loopbaanonderbreking.

Buiten Kader	
Schoonmaakpersoneel	– 1 (***)

(***) onderverdeeld in 2 halftijdse betrekkingen.

2. Criteria voor de verdeling van betrekkingen die buiten een taalkader vallen

Toepassing taalkaders van de Hoge Raad voor Zelfstandigen en de KMO vastgesteld bij het koninklijk besluit van 5 december 1997.

Er is een ongelijke taalbezetting in niveau 2 (2 N en 1 F in plaats van 1 N en 2 F) en in niveau 3 (2 F in plaats van 1 N en 1 F) ingevolge de overdracht van personeel bij de afschaffing van het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand.

Er zijn geen bijzondere criteria voor de werving buiten taalkader van poetsvrouw.

Vraag nr. 3-1646 van de heer Dedecker d.d. 20 oktober 2004 (N.) :

Zelfstandigen. — Pensioenen. — Aanvullende verzekering tegen kleine risico's. — Aftrek.

Tot op vandaag verlenen de sociale bijdragen die door zelfstandigen voor de verplichte verzekering inzake de gezondheidszorg worden gestort, hen geen enkel recht op de terugbetaling van de zogenaamde kleine risico's. Dit zou pas in 2006 veranderen. Voorlopig moeten zij hiervoor een aanvullende verzekering afsluiten. Gepensioneerde zelfstandigen kunnen wel de ziekenfondsbijdragen die zij storten in het kader van de verzekering tegen « kleine risico's », als sociale bijdragen aftrekken. Toch stelt men vast dat deze bijdragen zeer hoog zijn ten opzichte van het eigenlijke pensioen. Een verhouding van een derde is niet ongewoon.

Ik had van de geachte minister willen vernemen of kan overwogen worden deze bijdrage wettelijk te beperken tot een bepaald, aanvaardbaar percentage van het uitgekeerd pensioen, zonder dat de rechten hierdoor zouden verminderen.

Réponse : J'ai l'honneur de transmettre ce qui suit à l'honorable membre.

L'objet de la question porte sur la possibilité d'un plafonnement des cotisations d'assurance libre petits risques pour les pensionnés.

Nous estimons que cette question est tout à fait pertinente mais sans doute dépassée étant donné l'intégration prévue des petits risques dans l'assurance obligatoire. *De facto*, cette problématique sera alors résolue même si l'intégration devait s'accompagner d'une cotisation personnelle des pensionnés ou en tout cas de ceux qui n'auraient jamais cotisé à l'assurance libre petits risques. Modifier maintenant le cadre réglementaire de cette assurance ne nous semble plus opportun.

Rappelons qu'il s'agit d'une « assurance libre » et que les Assemblées générales des mutualités sont souveraines pour la fixation des cotisations pour autant que l'équilibre financier du service soit assuré (contrôlé par l'Office de contrôle des mutualités).

Les mutualités ont suivi des « politiques » différentes en la matière. Certaines ont privilégié le caractère « assurance » des petits risques en liant étroitement les cotisations au taux de sinistralité (forcément plus élevé chez les personnes âgées) ou en pratiquant des cotisations réduites pour les jeunes afin de renouveler leur effectif ou d'accroître leur part de marché. D'autres mutualités ont par contre privilégié la solidarité intergénérationnelle. Face à cette situation, il a été question à un certain moment d'imposer aux mutualités un « facteur de tension » maximum entre la cotisation la plus élevée et la plus basse (2/1) mais ce projet n'a pas abouti.

Rappelons toutefois que l'affilié a le libre choix de sa mutualité et que, mécontent des tarifs pratiqués par sa mutualité, il lui est possible de changer à tout âge pour autant bien entendu qu'il cotisait déjà aux petits risques à sa mutualité précédente (la limite d'âge étant de 50 ans pour une nouvelle inscription).

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

Het voorwerp van de vraag heeft betrekking op de mogelijkheid van een plafonnering van de bijdragen van de vrije verzekering inzake kleine risico's voor de gepensioneerden.

Wij vinden dat deze vraag volledig relevant is, maar waarschijnlijk achterhaald, gezien de voorziene integratie van de kleine risico's in de verplichte verzekering. *De facto*, zal deze problematiek derhalve worden opgelost zelfs indien de integratie gepaard zou moeten gaan met een persoonlijke bijdrage van de gepensioneerden of in elk geval van diegenen die nooit tot de vrije verzekering inzake kleine risico's bijgedragen zouden hebben. Het voorgeschreven kader van deze verzekering nu wijzigen, lijkt ons niet meer gepast.

Laten we eraan herinneren dat het gaat om een « vrije verzekering » en dat de algemene Vergaderingen der ziekenfondsen soeverein zijn voor de bepaling van de bijdragen voor zover het financieel evenwicht van de dienst verzekerd is (gecontroleerd door het Controlebureau der ziekenfondsen).

De ziekenfondsen hebben verschillende « beleiden » ter zake gevoerd. Sommige hebben de voorkeur gegeven aan het « verzekeringskarakter » van de kleine risico's door de bijdragen nauw met het sinistraliteitscijfer (noodzakelijkerwijze hoger bij de ouderen) te verbinden of door verlaagde bijdragen voor de jongeren te hanteren teneinde hun bestand te hemieuwen of hun marktaandeel te vergroten. Andere ziekenfondsen daarentegen hebben de voorkeur gegeven aan intergeneratiesolidariteit. Tegenover deze situatie was er op een bepaald ogenblik sprake de ziekenfondsen een « maximumspanningsfactor » tussen de hoogste en de laagste bijdrage (2/1) op te leggen, maar dit project kende geen succes.

Laten we ons er echter aan herinneren dat de aangeslotene de vrije keuze heeft inzake zijn/haar ziekenfonds en dat, ontevreden over de door zijn/haar ziekenfonds gebruikte tarieven, hij/zij de mogelijkheid heeft op om het even welke leeftijd te veranderen, voor zover welteverstaan, hij/zij reeds tot de kleine risico's van zijn/haar vorig ziekenfonds bijdroeg (de leeftijdsgrens bedraagt 50 jaar voor een nieuwe inschrijving).

Ministre de l'Emploi

Question n° 3-1336 de Mme Jansegers du 2 septembre 2004 (N.):

Étudiants jobistes. — Infractions à la réglementation sur le travail.

Au fil des ans, les modalités entourant la mise au travail d'étudiants pendant les vacances d'été ont évolué. Pour ne prendre qu'un exemple, le contrat d'emploi écrit constituerait désormais, dans la plupart des cas, la règle lors de l'engagement d'un étudiant.

On entend pourtant toujours parler d'abus, notamment de mauvaises habitudes alimentaires pendant les heures de travail, d'infractions à la réglementation sur la durée du travail et les heures de repos ainsi qu'aux textes réglementaires concernant l'emploi de substances dangereuses ou l'utilisation de machines dangereuses.

1. Combien de contrôles ciblés sur les jobs d'étudiants les services d'inspection ont-ils effectués ces dernières années ?

2. Combien d'infractions ont-ils constatées à ces occasions, ventilées selon la nature de l'infraction ?

3. Quelles conclusions peut-on tirer des constatations faites par les services d'inspection ces dernières années ?

4. Sur quels points l'honorable ministre pense-t-elle devoir éventuellement mettre l'accent, pendant l'exercice de son mandat, pour mieux organiser la mise au travail des étudiants ?

Minister van Werk

Vraag nr. 3-1336 van mevrouw Jansegers d.d. 2 september 2004 (N.):

Jobstudenten. — Inbreuken op de arbeidswetgeving.

In de loop der jaren is de tewerkstelling van jobstudenten tijdens de zomervakantie geëvolueerd. Bijvoorbeeld de schriftelijke overeenkomst voor de tewerkstelling van studenten zou nu in de meeste gevallen de regel zijn bij de aanwerving.

Toch zijn er nog altijd berichten over misbruiken, met name over onverantwoorde voedingsgewoonten tijdens de arbeidstijd, de overtreding van de reglementering op de arbeidsduur en rusttijden en de regelgevende teksten inzake het behandelen van gevaarlijke stoffen of het gebruiken van gevaarlijke machines.

1. Hoeveel gerichte controles werden in de jongste jaren uitgevoerd door de inspectiediensten die betrekking hadden op studentenwerk ?

2. Hoeveel inbreuken, opgesplitst per aard van de overtreding, werden daarbij vastgesteld ?

3. Welke besluiten kunnen op basis van de vaststellingen door de inspectiediensten over de jongste jaren worden getrokken ?

4. Waar denkt de geachte minister dat in haar ambtstermijn eventueel de klemtoon dient te worden gelegd om de tewerkstelling van studenten beter te organiseren ?

5. Envisage-t-elle de fournir des efforts, pour l'année 2005 et éventuellement les années suivantes, afin de sensibiliser davantage les employeurs et les étudiants jobistes, de manière à mettre un terme prioritairement à certains types de manquements qui ont été constatés par les inspecteurs ?

Réponse : Les 2 services d'inspection du SPF, à savoir le Contrôle des lois sociales et le Contrôle du bien-être au travail contrôlent respectivement les conditions de travail et la réglementation sur le bien-être au travail (code du bien-être au travail, médecine du travail, hygiène du travail) pour tous les travailleurs.

Ces services d'inspection n'ont pas l'impression que dans la catégorie « étudiants » plus d'infractions sont actuellement commises que par le passé, ou par rapport à d'autres catégories de travailleurs. Ceux-ci ne reçoivent que peu ou pas de plaintes d'étudiants ou d'organisations d'étudiants portant sur des abus spécifiques.

Il est vrai qu'on observe de plus en plus d'étudiants engagés par des entreprises de travail intérimaire. Ceci offre l'avantage que les situations sont mieux suivies sur le plan administratif (établissement de contrats de travail écrits), et que dans la plupart des cas une information préalable est fournie sur les substances dangereuses et les machines. Les infractions constatées sont donc liées surtout à celles propres au travail intérimaire, plus particulièrement le défaut d'établir une « fiche sur le poste de travail », ou le fait d'insuffisamment compléter ce document.

Il en va de même en ce qui concerne les infractions relatives à la durée du travail, à la protection de la rémunération, à l'application des conventions collectives. Ces infractions et les régularisations qui en découlent sont reprises dans les statistiques globales sans pouvoir y faire de distinction entre étudiants et autres travailleurs.

Questions concrètes

1. Au cours des dernières années les deux inspections n'ont pas effectué de contrôles portant spécifiquement et exclusivement sur le travail des étudiants. Cependant lors des contrôles généraux effectués durant les mois de vacances les inspecteurs accordent une attention particulière à l'occupation d'étudiants.

La direction Contrôle des lois sociales organise évidemment durant les mois de vacances davantage de contrôles à la côte, du fait du personnel extra (non seulement étudiants) qui y est engagé en grand nombre. Ces contrôles sont surtout axés sur la déclaration Dimona, l'établissement de contrats de travail écrits et Ses dispositions relatives au travail à temps partiel. Il n'est cependant pas possible d'établir des distinctions par catégories de travailleurs.

2A. Le service Contrôle des lois sociales peut fournir les informations suivantes :

	2002	2003
Total des dossiers	39 202	40 417
Infractions constatées (tous dossiers confondus)	34 599	32 126
Total des plaintes spécifiques « étudiants »	41	34
Total des autres contrôles avec origine « étudiant »	655	419
Nombre total d'infractions sur la base des dossiers avec origine « étudiant »	104	47
Montants régularisés sur la base des dossiers avec origine « étudiants »	8 653 euros	2 695 euros

La diminution du nombre de dossiers avec origine « étudiant » est la conséquence de la suppression de l'obligation de transmettre

5. Overweegt zij met het oog op 2005 en eventueel de daaropvolgende jaren een inspanning te leveren opdat werkgevers en jobstudenten bijkomend gesensibiliseerd worden zodat bepaalde categorieën tekortkomingen die door de inspecteurs worden vastgesteld prioritair worden weggewerkt ?

Antwoord : De 2 inspectiediensten van de FOD, met name deinspectie Toezicht sociale wetten en de inspectie Toezicht op het Welzijn controleren respectievelijk de loon- en arbeidsvoorwaarden en de welzijnsregle-mentering (codex welzijn, arbetdsgeneeskunde, arbeidshygiëne) van alle werknemers.

Bij voornoemde inspectiediensten heerst zeker niet de indruk dat er in de categorie « studenten » meer misbruiken zouden zijn dan vroeger of meer inbreuken in verhouding tot andere categorieën van werknemers. Zij ontvangen weinig of geen klachten van studenten of studentenorganisaties over specifieke misbruiken.

Er wordt wel vastgesteld dat studenten meer en meer in dienst worden genomen van uitzendbureau's. Dit heeft als voordeel dat administratief de zaken beter worden opgevolgd (opmaak van schriftelijke arbeidsovereenkomsten) en dat er in de meeste gevallen voorafgaande informatie wordt gegeven over gevaarlijke stoffen en machines. De vastgestelde inbreuken zijn bijgevolg ook sterk gebonden aan deze welke ook vastgesteld worden bij uitzendarbeid, meer bepaald het niet-bestaan van een werkpostfiche of het onvoldoende invullen van dit document.

Hetzelfde geldt voor de inbreuken inzake arbeidsduur, bescherming van loon, toepassing van de collectieve overeenkomsten. Deze inbreuken en de regularisaties ervan worden opgenomen in de globale statistieken zonder dat we een onderscheid kunnen maken tussen de studenten en de andere werknemers.

Concrete vragen

1. Er werden de laatste jaren door beide inspecties geen controles uitgevoerd die specifiek en alleen gericht zouden zijn op studentenarbeid. Tijdens de vakantiemaanden lopen de algemene controles door en de inspecteurs zijn die periode ook bijzonder alert inzake tewerkstelling van studenten.

De directie Toezicht sociale wetten organiseert uiteraard tijdens de vakantiemaanden meer controles aan de kust omdat er daar veel extra-personeel (niet alleen studenten) wordt tewerkgesteld. Deze controles zijn vooral gericht op de aangifte Dimona, de opmaak van schriftelijke overeenkomsten en de naleving van de bepalingen inzake deeltijdse arbeid. Er kan evenwel geen onderverdeling naar catégorie van werknemer worden gemaakt.

2A. De dienst Toezicht sociale wetten kan de volgende informatie meedelen :

	2002	2003
Alle dossiers	39 202	40 417
Vastgestelde inbreuken (alle dossiers)	34 599	32 126
Totaal specifieke klachten « 'studenten »	41	34
Totaal van andere controles met oorsprong « student »	655	419
Totaal aantal inbreuken op basis van dossiers met oorsprong « student ».	104	47
Geregulariseerde bedragen op basis van dossiers met oorsprong « studenten ».	8 653 euro	2 695 euro

De vermindering van net aantal dossiers met oorsprong « student » is het gevolg van de afschaffing van de verplichting

une copie du contrat à l'inspection lorsque l'ONSS a été préalablement informée de l'engagement de l'étudiant (Dimona).

2B. Le service Contrôle du bien-être au travail peut fournir les données suivantes :

En 2002, 2003 et 2004 (jusqu'à ce jour) aucune visite de contrôle ordinaire, ni visite résultant d'une plainte n'ont effectuées qui concerneraient exclusivement des étudiants.

Pour ce qui concerne les visites consécutives à un accident du travail les chiffres sont les suivants :

Année	Nombre	Infractions
2002.	7	2
2003.	5	12
2004.	4	0

Les manquements constatés se situent au niveau de l'instruction et de la formation des étudiants-travailleurs, ainsi que du manque d'informations sur les activités à effectuer. Des lacunes ont également été constatées en matière de protection des machines. Le nombre de cas ayant fait l'objet d'une enquête est cependant trop limité pour pouvoir imputer ces manquements au seul travail des étudiants.

3. Le peu de cas ayant fait l'objet d'enquête ne permet pas de conclure à la possibilité ou à la nécessité de prendre de nouvelles dispositions dans l'immédiat sur le travail des étudiants.

La direction Contrôle du bien-être au travail constate néanmoins que du point de santé la surveillance est mieux assurée dans les cas où les étudiants fournissent des prestations liées au secteur des produits d'alimentation, ainsi que dans les cas où ceux-ci exercent des fonctions de sécurité.

4. En matière d'occupation d'étudiants le Service public fédéral met l'accent depuis plusieurs années sur l'information. Ainsi la brochure détaillée « Clés pour ... le travail des étudiants » est rééditée chaque année dans une version actualisée. Cette initiative sera poursuivie.

5. Au vu de ce qui précède une nouvelle action de sensibilisation par mes services ne me paraît pas s'imposer. Des organisations privées efficaces (par exemple, les services « Jeunes » des syndicats), se soucient particulièrement du travail des étudiants, et veillent à la sensibilisation nécessaire et au suivi de dossiers individuels.

Question n° 3-1474 de M. Vandenberghe H. du 23 septembre 2004 (N.):

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale. — Transposition de la législation européenne au niveau national.

Il arrive fréquemment que les États membres de l'Union européenne accusent un retard dans la transposition et l'application de réglementations européennes dans leur législation nationale.

La Commission européenne a récemment rappelé la Belgique à l'ordre dans quatre dossiers relatifs à la sécurité de la navigation. La Belgique est citée devant la Cour de justice européenne pour n'avoir pas encore transposé dans sa législation nationale une directive européenne de 2002 concernant la sécurité du chargement et du déchargement des navires. Dans trois autres dossiers, la Belgique se voit adresser un avis motivé et une dernière mise en demeure avant assignation à Luxembourg.

J'aimerais que l'honorable ministre me fournisse une réponse aux questions suivantes :

1. Quelles sont les directives et autres législations européennes devant encore être transposées dans la législation nationale pour ce

om een kopie van de overeenkomst aan de inspectie te sturen als men de student voorafgaandelijk meldt aan de RSZ (Dimona).

2B. De dienst Toezicht op het Welzijn op het werk kan de volgende gegevens meedelen :

In 2002, 2003 en 2004 (tot nu) werden er noch gewone inspectiebezoeken, noch bezoeken naar aanleiding van klachten uitgevoerd die specifiek enkel studenten betroffen.

Wat de bezoeken naar aanleiding van arbeidsongevallen betreft, kunnen de volgende cijfers meegedeeld worden :

Jaar	Aantal	Inbreuken
2002.	7	2
2003.	5	12
2004.	4	0

De tekortkomingen worden vastgesteld op het vlak van opleiding en vorming van studenten-werknemers alsmede een gebrek aan informatie over de uit te voeren activiteiten. Er worden tevens tekortkomingen vastgesteld op het vlak van de afscherming van machines. Het aantal onderzochte gevallen is echter dermate gering dat het onmogelijk is deze tekortkomingen eenduidig toe te schrijven aan studentenarbeid.

3. Gelet op het klein aantal onderzochte gevallen kunnen en moeten er niet dadelijk bijzondere besluiten inzake studentenarbeid worden gemaakt.

De directie Toezicht op het Welzijn stelt wel vast dat het gezondheidstoezicht beter wordt opgevolgd in de gevallen waarbij studentenwerknemers activiteiten uitvoeren die gebonden zijn aan voedingswaren en in gevallen waarbij een veiligheidsfunctie wordt uitgeoefend door deze personen.

4. De klemtoon van de Federale Overheidsdienst inzake tewerkstelling van studenten ligt al enkele jaren op het verstrekken van informatie. Zo wordt elk jaar de uitgebreide brochure « Wegwijs in ... de studentenarbeid » geactualiseerd. Deze uitgave wordt verder gezet.

5. Gelet op het voorgaande is mijns inziens een bijkomende sensibilisering door mijn diensten niet nodig. Er zijn trouwens goed werkende privé-organisaties (bijvoorbeeld jongerenafdeling van vakbonden) die zich bijzonder bekommeren om jobstudenten en die zorgen voor de nodige sensibilisering en opvolging van persoonlijke dossiers.

Vraag nr. 3-1474 van de heer Vandenberghe H. d.d. 23 september 2004 (N.):

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg. — Omzetting van Europese in nationale wetgeving.

Het gebeurt meer dan eens dat de lidstaten van de Europese Unie vertraging oplopen met het omzetten en uitvoeren van Europese regelgeving in hun nationale wetgeving.

Onlangs tikte de Europese Commissie België op de vingers in vier dossiers die te maken hebben met veilige scheepvaart. België werd voor het Europees Hof van Justitie gesleept omdat een Europese richtlijn uit 2002 over veilig laden en lossen van vrachtschepen nog niet in nationale wetgeving werd omgezet. In drie andere dossiers kreeg België een gemotiveerd advies en een laatste vermaning voor een rechtszaak in Luxemburg

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Welke Europese richtlijnen en andere Europese wetgeving dienen nog te worden omgezet in nationale wetgeving wat de

qui concerne le Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale ?

2. Dans combien de cas le délai imposé par l'Union européenne a-t-il éventuellement été dépassé ?

Réponse :

1. Conformément aux décisions du Conseil des ministres, le SPF Emploi, Travail et Concertation sociale met tout en œuvre pour transposer les directives européennes dans les délais requis, À la date du 1er octobre 2004, le SPF Emploi, Travail et Concertation sociale est compétent pour la transposition intégrale ou partielle des directives suivantes :

— Directive 2001/45/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 juin 2001 modifiant la Directive 89/655/CEE du Conseil concernant les prescriptions minimales de sécurité et de santé pour l'utilisation par les travailleurs au travail d'équipements de travail (deuxième directive particulière au sens de l'article 16, paragraphe 1er, de la Directive 89/391/CEE)

— Directive 2001/86/CE du Conseil du 8 octobre 2001 complétant le statut de la Société européenne pour ce qui concerne l'implication des travailleurs

— Directive 2002/14/CE du Parlement européen et du Conseil du 11 mars 2002 établissant un cadre général relatif à l'information et à la consultation des travailleurs dans la Communauté européenne

— Directive 2002/15/CE du Parlement européen et du Conseil du 11 mars 2002 relative à l'aménagement du temps de travail des personnes exécutant des activités mobiles de transport routier

— Directive 2002/44/CE du Parlement européen et du Conseil du 25 juin 2002 concernant les prescriptions minimales de sécurité et de santé relatives à l'exposition des travailleurs aux risques dus aux agents physiques (vibrations)

— Directive 2002/73/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 septembre 2002 modifiant la directive 76/207/CE du Conseil relative à la mise en œuvre du principe d'égalité de traitement entre les hommes et les femmes en ce qui concerne l'accès à l'emploi, à la formation et à la promotion professionnelles, et les conditions de travail

— Directive 2002/74/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 septembre 2002 modifiant la directive 80/987/CEE du Conseil concernant le rapprochement des législations des États membres relatives à la protection des travailleurs salariés en cas d'insolvabilité de l'employeur

— Directive 2003/10/CE du Parlement européen et du Conseil du 6 février 2003 concernant les prescriptions minimales de sécurité et de santé relatives à l'exposition des travailleurs aux risques dus aux agents physiques (bruit) (I7e directive particulière au sens de l'article 16, paragraphe 1er, de la Directive 89/391/CEE)

— Directive 2003/18/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 mars 2003 modifiant la Directive 83/477/CE du Conseil concernant la protection des travailleurs contre les risques liés à l'exposition à l'amiante pendant le travail

— Directive 2003/72/CE du Conseil du 22 juillet 2003 complétant le statut de la société coopérative européenne pour ce qui concerne l'implication des travailleurs

— Directive 2003/86/CE du Conseil du 22 septembre 2003 relative au droit au regroupement familial

— Directive 2004/37/CE du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004 concernant la protection des travailleurs contre les risques liés à l'exposition à des agents cancérigènes ou mutagènes au travail (sixième directive particulière au sens de l'article 16, paragraphe 1er, de la Directive 89/391/CE du Conseil)

— Directive 2004/40/CE du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004 concernant les prescriptions minimales de sécurité et de santé relatives à l'exposition des travailleurs aux

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg betreft ?

2. In hoeveel gevallen is in voorkomend geval de termijn die door de Europese Unie werd vooropgesteld, overschreden ?

Antwoord :

1. Overeenkomstig de beslissingen van de Ministerraad stelt de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg alles in het werk om de Europese richtlijnen binnen de vereiste termijnen om te zetten. Op 1 oktober 2004 is de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg bevoegd voor de volledige of gedeeltelijke omzetting van de volgende richtlijnen :

— Richtlijn 2001/45/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 juni 2001 tot wijziging van Richtlijn 89/655/EEG van de Raad betreffende minimumvoorschriften inzake veiligheid en gezondheid bij het gebruik door werknemers van arbeidsmiddelen op de arbeidsplaats (2e bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391 /EEG)

— Richtlijn 2001/86/EG van de Raad van 8 oktober 2001 tot aanvulling van het statuut van de Europese vennootschap met betrekking tot de rol van de werknemers

— Richtlijn 2002/14/EG van het Europees Parlement en de Raad van 11 maart 2002 tot vaststelling van een algemeen kader betreffende de informatie en de raadpleging van de werknemers in de Europese Gemeenschap

— Richtlijn 2002/15/EG van het Europees Parlement en de Raad van 11 maart 2002 betreffende de organisatie van de arbeidstijd van personen die mobiele werkzaamheden in het wegvervoer uitoefenen

— Richtlijn 2002/44/EG van het Europees Parlement en de Raad van 25 juni 2002 betreffende de minimumvoorschriften inzake gezondheid en veiligheid met betrekking tot de blootstelling van werknemers aan de risico's van fysische agentia (trillingen)

— Richttijn 2002/73/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 september 2002 tot wijziging van Richtlijn 76/207/EEG van de Raad betreffende de tenuitvoerlegging van het beginsel van gelijke behandeling van mannen en vrouwen ten aanzien van de toegang tot het arbeidsproces, de beroepsopleiding en de promotiekansen, en ten aanzien van de arbeidsvoorwaarden

— Richtlijn 2002/74/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 september 2002 tot wijziging van Richtlijn 80/987/EEG van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten inzake de bescherming van de werknemers bij insolventie van de werkgever

— Richtlijn 2003/10/EG van het Europees Parlement en de Raad van 6 februari 2003 betreffende de minimumvoorschriften inzake gezondheid en veiligheid met betrekking tot de blootstelling van werknemers aan de risico's van fysische agentia (lawaai) (zeventiende bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG)

— Richtlijn 2003/18/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 maart 2003 tot wijziging van Richtlijn 83/477/EEG van de Raad betreffende de bescherming van werknemers tegen de risico's van blootstelling aan asbest op het werk

— Richtlijn 2003/72/EG van de Raad van 22 juli 2003 tot aanvulling van het statuut van een Europese coöperatieve vennootschap met betrekking tot de rol van de werknemers

— Richtlijn 2003/86/EG van de Raad van 22 september 2003 inzake het recht op gezinshereniging

— Richtlijn 2004/37/EG van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2004 betreffende de bescherming van de werknemers tegen de risico's van blootstelling aan carcinogene of mutagene agentia op het werk (zesde bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG van de Raad)

— Richtlijn 2004/40/EG van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2004 betreffende de minimumvoorschriften inzake gezondheid en veiligheid met betrekking tot de bloot-

risques dus aux agents physiques (champs électromagnétiques) (18e directive particulière au sens de l'article 16, paragraphe 1er, de la directive 89/391/CE)

2. À la date du 1er octobre 2004, seul le délai de transposition de la directive 2001/45/CE est dépassé. Les dispositions nécessaires ont été prises afin que la procédure de transposition puisse être terminée dans les plus brefs délais.

Question n° 3-1618 de M. Verreycken du 18 octobre 2004 (N.):

Avoirs bancaires de personnes décédées. — Complications administratives. — Déclaration de succession.

Un décès est toujours un événement dramatique qui provoque un choc émotionnel chez les proches. Cela n'empêche pas les établissements bancaires d'exiger toute une paperasserie de la part de ces proches; et je ne parle pas des obligations administratives imposées par l'administration publique. Qui a des doutes à ce sujet doit tenter de comprendre les textes rédigés en jargon administratif figurant sur le site Internet de votre Service public fédéral.

En ce qui concerne les banques, après un décès, les héritiers doivent s'adresser à la justice de paix pour y retirer un formulaire de demande de recherche d'un enregistrement dans le Registre central des testaments.

Ils doivent renvoyer ce formulaire à la « Fédération royale du notariat belge, Registre central des testaments (RCT) » en y joignant un chèque de 17 euros.

Après avoir reçu une réponse du RCT, ils doivent à nouveau se rendre à la justice de paix pour y retirer une déclaration de succession, un « Acte de notoriété ». À cet effet, ils doivent se munir de copies des cartes d'identité, et éventuellement du livret de mariage, de tous les héritiers.

Ils peuvent alors se rendre dans le ou les établissement(s) bancaire(s) où la personne décédée avait des avoirs bancaires afin de pouvoir les encaisser.

Ce que je viens de décrire n'est qu'une simple manière de clôturer une succession, je ne dois pas le souligner. Dans de nombreux cas, l'intervention d'un notaire est nécessaire, et dans d'autres cas, un désaccord entre les héritiers peut faire en sorte que les avoirs bancaires ne sont jamais versés.

Même pour des successions simples, de nombreux citoyens rejettent les tracasseries administratives ou refusent de prendre les jours de congé nécessaires pour se rendre dans les diverses administrations pendant les heures de travail; il faut en effet tenir compte des délais d'attente et du fait qu'il faut y retourner.

— L'impression que des banques ont instauré ces formalités administratives afin de pouvoir gérer le plus longtemps possible les avoirs bancaires issus des successions est sans doute non fondée. L'honorable ministre ne peut-elle proposer, en concertation avec les banques, des mesures permettant d'éliminer totalement cette impression ?

— Quelles mesures l'honorable ministre peut-elle prendre pour simplifier les démarches administratives, tant auprès des banques qu'auprès de l'administration publique, afin de ne pas amplifier davantage le choc émotionnel des proches en les confrontant à une montagne d'obligations et de paperasseries ?

— L'honorable ministre a-t-elle une idée des montants qui sont restés dans les banques parce que des avoirs bancaires issus de successions n'ont pas été réclamés ? Quel est le montant total de ces avoirs ?

— Si aucune donnée n'existe sur le montant total de ces avoirs bancaires, l'honorable ministre chargera-t-elle l'Association des banques de collecter des informations à ce sujet auprès de ses membres ? Me transmettra-t-elle ces informations ?

stelling van werknemers aan de risico's van fysische agentia (elektromagnetische velden) (18e bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391EEG)

2. Op datum van 1 oktober 2004 is enkel de termijn voor omzetting van de richtlijn 2001/45/EG overschreden. De nodige maatregelen werden getroffen om de omzettingsprocedure zo spoedig mogelijk te beëindigen.

Vraag nr. 3-1618 van de heer Verreycken d.d. 18 oktober 2004 (N.):

Banktegoeden van overledenen. — Administratieve complicaties. — Erfrechtverklaring.

Een overlijden is steeds een dramatische gebeurtenis die voor een emotionele schok zorgt bij de nabestaanden. Toch belet dit de bankinstellingen niet om ook nog eens een papiermolen te eisen van dezelfde nabestaanden; dit naast de administratieve verplichtingen die de overheidsadministratie oplegt. Wie hieraan twijfelt moet zich maar eens doorheen de teksten worstelen die in het ambtenarees te lezen zijn op de webstek van uw federale overheidsdienst.

Wat de banken betreft, dienen de erfgenamen zich na een overlijden te wenden tot het vredegerecht om daar een formulier op te halen, het « Verzoek tot opsporing van een registratie in het Centraal Register van uiterste wilsbeschikkingen ».

Dit formulier dienen zij te versturen naar de « Koninklijke Federatie van het Belgisch Notariaat, Centraal Register van testamenten (CRT) » met bijvoeging van een cheque ter waarde van 17 euro.

Na ontvangst van een antwoord vanwege dit CRT moeten zij opnieuw naar hun vredegerecht om een erfrechtverklaring, een « Akte van bekendheid » te verkrijgen. Hiervoor moeten zij kopieën meebrengen van de identiteitskaarten, en eventueel een trouwboekje, van alle erfgenamen.

Met deze « Akte van bekendheid » kunnen de erfgenamen zich wenden tot de bankinstelling(en) waar de overledene tegoeden had om deze te kunnen ontvangen.

Ik moet er niet op wijzen dat voorgaande beschrijving enkel de eenvoudige wijze is om een nalatenschap af te sluiten. In vele gevallen is de tussenkomst van een notaris vereist, en in andere gevallen bestaat onenigheid tussen de erfgenamen die ervoor kan zorgen dat banktegoeden nooit worden uitgekeerd.

Zelfs bij eenvoudige nalatenschappen zullen heel wat burgers de administratieve rompslomp afwijzen of de vakantie niet willen opnemen, noodzakelijk om tijdens de werkuren al de verschillende administraties af te lopen, met de nodige wachttijden en terugkeerverplichtingen.

— De indruk dat banken deze administratieve hindernisloop instelden om tegoeden uit nalatenschappen zolang mogelijk te kunnen beheren, is waarschijnlijk onterecht. Kan de geachte minister dan in overleg met de banken geen maatregelen voorstellen om deze indruk volledig te ontzenuwen ?

— Welke maatregelen kan de geachte minister nemen om elke administratieve mallemolen te vereenvoudigen, zowel bij de banken als bij de overheidsadministratie, teneinde de emotionele schok niet langer extra te verzwaren door de botsing tegen een muur van verplichtingen en paperasserij ?

— Heeft de geachte minister notie van de bedragen die bij de banken bleven, vanwege het niet-opvragen van tegoeden uit nalatenschappen ? Over welk totaalbedrag spreken we dan ?

— Indien over het totaal van deze tegoeden geen gegevens voorliggen, zal de geachte minister dan de Vereniging van Banken opdragen hierover informatie in te zamelen bij haar leden ? Zal de geachte minister mij deze informatie bezorgen ?

— Après un délai raisonnable de 50 ans par exemple, ne pourrait-on pas alimenter, au moyen de ces avoirs bancaires, un fonds que les CPAS pourraient utiliser pour payer les frais de funérailles de personnes sans ressources ?

Réponse :

La procédure administrative à suivre afin d'obtenir l'avoir bancaire de personnes décédées résulte de l'application des règles en matière de succession, notamment dans ses aspects fiscaux.

Je me permets dès lors de vous renvoyer vers mes collègues, les ministres qui ont les Finances et la Justice dans leurs attributions, à qui la question a également été posée.

— Ware het niet mogelijk, na verloop van een redelijke termijn van bijvoorbeeld 50 jaar, deze tegoeden te verzamelen in een fonds, waarbij fonds en rente kunnen worden aangesproken door de OCMW's teneinde de begrafeniskosten van onvermogenden te betalen ?

Antwoord :

De te volgen administratieve procedure met betrekking tot het bekomen van banktegoeden van overledenen is het gevolg van de toepassing van de regels inzake nalatenschap, met name de fiscale aspecten ervan.

Ik verwijs u derhalve door naar mijn collega's, de ministers bevoegd voor Financiën en voor Justitie, aan wie de vraag eveneens werd gesteld.

Ministre de la Coopération au développement

Question n° 3-575 de M. Vandenberghe L. du 19 décembre 2003 (N.):

Coopération technique belge (CTB). — Formation. — Participants néerlandophones. — Transfert à Massembre.

Depuis des années, la Coopération technique belge (CTB), une organisation exécutive de l'autorité fédérale, organise des cycles d'information sur la problématique Nord-Sud pour les personnes actives dans la coopération internationale. Ces cycles d'information sont aujourd'hui organisés à Vaalbeek (près de Louvain) pour les participants néerlandophones et à Massembre (Heer-sur-Meuse) pour les participants francophones.

En consultant le site Internet de la CTB (*http ://www.btcctb.org*), j'ai appris que la formation organisée pour les néerlandophones à Vaalbeek sera supprimée en 2004. Désormais, elle sera également assurée dans le domaine wallon de Massembre.

Il s'agit, selon moi, d'une décision particulièrement curieuse. L'enseignement et la formation sont des compétences exclusives des communautés. Organiser simultanément la formation des coopérants flamands et celle des coopérants francophones me paraît contraire à la volonté de défédéraliser la coopération au développement fédérale pour ce qui concerne les compétences appartenant aux communautés et aux régions. Cette intention a été clairement exprimée dans l'accord de gouvernement.

1. Pouvez-vous confirmer le transfert de la formation néerlandophone de la CTB de Vaalbeek à Massembre ?

2. Qui a donné l'ordre de déplacer la formation néerlandophone ? Quelle est la motivation de ce transfert ? Le gouvernement fédéral a-t-il été associé à cette décision ?

3. Le gouvernement fédéral peut-il garantir que l'offre de formations néerlandophones pour les coopérants néerlandophones sera maintenue ?

4. Après la défédéralisation annoncée, quelle autorité sera-t-elle responsable de la formation des futurs coopérants ?

Réponse : Depuis 1999, les autorités (l'AGCD et après, en partie, la DGCD) ont organisé les Cycles d'information. Ceux-ci avaient lieu dans divers centres en Flandre et en Wallonie.

Les cycles étaient systématiquement et simultanément organisés en Flandre et en Wallonie. Les centres de séjour étaient choisis selon les critères de disponibilité pour les cycles/week-ends prévus, et de prix.

Ces cycles d'information (chaque fois 4 week-ends) étaient donc organisés dans des lieux différents.

Minister van Ontwikkelingssamenwerking

Vraag nr. 3-575 van de heer Vandenberghe L. d.d. 19 december 2003 (N.):

Belgische Technische Coöperatie (BTC). — Vormingscursus. — Nederlandstalige deelnemers. — Verhuis naar Massembre.

Sinds lang organiseert de Belgische Technische Coöperatie (BTC), een uitvoeringsagentschap van de federale overheid, infocycli over de Noord-Zuid problematiek voor mensen actief in de internationale samenwerking. Deze infocycli worden vandaag georganiseerd in Vaalbeek (bij Leuven) voor Nederlandstalige deelnemers en in Massembre (Heer-sur-Meuse) voor Franstalige deelnemers.

Via de webstek van de BTC (*http ://www.btcctb.org*) verneem ik dat de opleiding voor de Nederlandstaligen in Vaalbeek in 2004 wordt stopgezet. De opleiding voor Nederlandstaligen zal voortaan ook in het Waalse Massembre georganiseerd worden.

Dit is mijns inziens een bijzonder eigenaardige beslissing. Onderwijs en vorming zijn bevoegdheden die exclusief aan de gemeenschappen werden toegewezen. Het samen organiseren van de vorming voor Vlaamse en Franstalige ontwikkelingshelpers lijkt me in strijd te zijn met het voornemen de federale ontwikkelingssamenwerking te defederaliseren wat betreft de bevoegdheden die tot de gemeenschappen en gewesten behoren. Dit voornemen werd expliciet in het regeerakkoord opgenomen.

1. Kan u de verhuis van de Nederlandstalige cursus van het BTC van Vaalbeek naar Massembre bevestigen ?

2. Wie gaf de opdracht tot het verplaatsen van de Nederlandstalige cursus ? Wat is de motivatie voor de verhuis ? Werd de federale regering bij deze beslissing betrokken ?

3. Kan de federale regering garanderen dat het Nederlandstalige aanbod voor de Nederlandstalige cursisten zal blijven bestaan ?

4. Welke overheid zal na de aangekondigde defederalisering verantwoordelijk zijn voor de opleiding van de toekomstige ontwikkelingshelpers ?

Antwoord : Sinds 1999 organiseerde de overheid (ABOS en daarna partieel DGOS) de Infocycli. Dit greep plaats in diverse centra in Vlaanderen en Wallonië.

De cycli werden systematisch tezelfdertijd in Vlaanderen en Wallonië georganiseerd. De betreffende verblijfscentra werden bepaald volgens de criteria : beschikbaarheid op de geplande cyclusweekends en prijs.

Deze Infocycli (telkens 4 weekends) werden aldus in verschillende locaties georganiseerd.

Lors de la reprise par la CTB en 2002 (à la demande du secrétaire d'État Boutmans), rien n'a été changé aux modalités des cycles. La CTB continuait sur la base des accords conclus par la DGCD. Pour cette raison, les cycles continuaient à être organisés à Ohain (pour les francophones) et à Vaalbeek (pour les néerlandophones).

Lorsque le contrat de la DGCD a pris fin, la CTB devait, selon la loi relative aux marchés publics, lancer un appel d'offres. Suivant les règles des marchés publics, d'autres centres ont en fin de compte été sélectionnés.

Ni Vaalbeek, ni Ohain n'était sélectionné comme premier centre. Pour Vaalbeek, il s'agissait de l'impossibilité de libérer le centre pour tous les cycles aux dates planifiées. Pour Ohain, d'autres critères en étaient la raison.

Le centre qui pouvait offrir les meilleures conditions, tant pour 50 participants néerlandophones que pour 50 participants francophones, dans 2 cycles séparés, était Massembre.

Cette décision de la CTB s'est donc imposée dans le respect des contraintes légales et ne préjuge en rien des décisions politiques éventuelles sur la défédéralisation.

Question n° 3-725 de M. Vanhecke du 13 février 2004 (N.) :

Cadres linguistiques. — Respect. — Contrôle.

À la suite de l'entrée en vigueur de la loi du 19 octobre 1998 modifiant l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, la Commission permanente de contrôle linguistique est tenue de contrôler chaque année le respect des cadres linguistiques des institutions et services qui doivent disposer d'un tel cadre.

L'honorable ministre peut-il me faire savoir, pour chaque institution ou service relevant de sa compétence et tenue légalement de disposer d'un cadre linguistique :

1. si le contrôle annuel des cadres linguistiques a déjà eu lieu pour l'année 2003;

2. dans l'affirmative,

a) quels sont, par degré de la hiérarchie, les proportions par cadre linguistique (rôle linguistique), en chiffres absolus et en pourcentage, au moment du contrôle de la Commission permanente de contrôle linguistique, et ce respectivement pour le personnel en service nommé définitivement et contractuel;

b) où des déséquilibres ont été constatés par la Commission permanente de contrôle linguistique, ventilés en fonction des subdivisions énumérées au point 2, *a)*;

c) comment l'honorable ministre explique ces déséquilibres ?

Réponse : Je tiens à référer l'honorable membre à la réponse à sa question n° 3-720 communiquée par le ministre des Affaires étrangères au Sénat.

Question n° 3-1055 de Mme de Bethune du 15 juillet 2004 (N.) :

Droits de l'enfant. — Politique gouvernementale. — Réalisations en 2003. — Dépenses en 2003.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-1058. adressée au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique, et publiée plus haut (p. 1744).

Réponse : Je tiens à renvoyer l'honorable membre à la réponse à sa question n° 3-1050 communiquée par le ministre des Affaires étrangères au Sénat (*Questions et Réponses*, n° 3-25, p. 1517).

Bij de overname in 2O02 door de BTC (op vraag van de staatssecretaris Boutmans) werd in een eerste jaar niets veranderd aan de omstandigheden van de cycli. BTC werkte verder volgens de afspraken die DGOS had gemaakt. Vandaar dat de cyclus dus verder in Ohain (Franstaligen) en Vaalbeek (Nederlandstaligen) werd georganiseerd.

Toen het contract van DGOS te einde liep, moest BTC volgens de wet op de overheidsopdrachten een opdracht uitschrijven. In deze werden uiteindelijk andere centra geselecteerd volgens de regels van de overheidsopdrachten.

Daarin waren noch Vaalbeek, noch Ohain als eerste centrum gerangschikt. Voor Vaalbeek betrof dat de onmogelijkheid om alle geplande data vrij te maken voor deze cycli. Voor Ohain waren andere criteria de reden.

Het centrum dat zowel voor 50 Nederlandstalige als voor 50 Franstalige deelnemers, in 2 aparte cycli, de beste voorwaarden kon bieden, was Massembre.

Deze beslissing van de BTC is dus ingegeven door het eerbiedigen van het wettelijk kader en het is op geen manier de bedoeling vooruit te lopen op eventuele politieke beslissingen over de defederalisering.

Vraag nr. 3-725 van de heer Vanhecke d.d. 13 februari 2004 (N.) :

Taalkaders. — Naleving. — Toezicht.

Ingevolge de inwerkingtreding van de wet van 19 oktober 1998 tot wijziging van artikel 43 van de gecoördineerde wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken is de Vaste Commissie voor taaltoezicht ertoe gehouden elk jaar een controle uit te oefenen op de naleving van de taalkaders van de instellingen en diensten die daarover moeten beschikken.

Kan de geachte minister, voor elke instelling of dienst die onder zijn bevoegdheid valt en die wettelijk gezien over een taalkader moet beschikken, meedelen :

1. of de jaarlijkse controle op de taalkaders over het jaar 2003 heeft plaatsgegrepen;

2. zo ja,

a) per trap van de hiërarchie, welke de verhoudingen per taalkader (taalrol) zijn in absolute cijfers en in procenten op het ogenbik van de controle door de Vaste Commissie voor taaltoezicht, en dit voor respectievelijk de vastbenoemde en contractuele personeelsleden die in dienst zijn;

b) waar er evenwichtsverstoringen werden vastgesteld door de Vaste Commissie voor taaltoezicht, uitgedrukt volgens de opdelingen zoals onder punt 2, *a)*, opgesomd;

c) welke verklaringen de geachte minister heeft voor de vastgestelde verstoringen ?

Antwoord : Ik wens het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op zijn vraag nr. 3-720 dat door de minister van Buitenlandse Zaken meegedeeld werd aan de Senaat.

Vraag nr. 3-1055 van mevrouw de Bethune d.d. 15 juli 2004 (N.) :

Kinderrechten. — Regeringsbeleid. — Realisaties in 2003. — Uitgaven in 2003.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-1058 aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 1744).

Antwoord : Ik wens het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op haar vraag nr. 3-1050 dat door de minister van Buitenlandse Zaken meegedeeld werd aan de Senaat (*Vragen en Antwoorden*, nr. 3-25, blz. 1517).

Question n° 3-1076 de Mme de Bethune du 15 juillet 2004 (N.):

Coopération au développement. — Politique gouvernementale. — Réalisations en 2003. — Dépenses en 2003.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-1079 adressée au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique, et publiée plus haut (p. 1745).

Réponse : La Cellule statistique de la DCGD (D0.2 statistique) centralise tous les flux belges pouvant être considérés comme Aide publique au développement [APD] et comme Aide publique [AP].

Définition (Aide publique au développement versus budget de coopération) :

Le Comité d'aide au développement [CAD] — l'un des organes subsidiaires de l'OCDE — défini l'APD comme suit : tous les « apports de ressources »

a) fournis aux pays en développement et à des institutions multilatérales pour être ensuite acheminés vers ces pays bénéficiaires. Les pays bénéficiaires sont divisés en deux groupes : les pays de la « partie I » qui sont les pays en développement, seuls éligibles au titre de l'APD; les pays de la « partie II » sont les pays en transition, lesquels bénéficient de l'AP;

b) fournis par des organismes officiels ou leurs agents d'exécution;

c) dispensés dans le but essentiel de favoriser le développement économique et l'amélioration du niveau de vie des pays en développement.

Il faut prendre garde à ne pas confondre « Aide publique au développement » et « budget de coopération ». Pour nous limiter à un exemple, les contributions accordées par les pays donneurs à l'Organisation mondiale de la Santé sont comptabilisables à hauteur de 70 % comme APD. Si nous octroyons 1 000 euros à l'OMS, ce montant sera intégralement inscrit dans le budget de la DGCD, mais nous ne rapporterons à l'OCDE qu'une APD égale à 700 euros.

L'Aide publique belge au développement accordée en 2003 :

En 2003, l'APD belge s'est élevée à 1 640 764 034, ainsi répartis :

Frais administratifs	45 447 788
Total Bilateral Direct DGCD	118 369 673
Coopération technique et projets d'équipement	90 7510535
Programmes sectoriels	9 353 740
Aide budget	16 463 292
Remise de dettes	1 250 000
Micro-projets	551 106
Total Bilateral Indirect DGCD	323 468 218
ONG	110 710 275
Aide d'urgence via ONG	12 473 335
VVOB	8 099 999
APEFE	8 013 513
VLIR	24 768 215
CIUF	22 197 646
Instituts scientifiques	11 190 508
BIO	39 238 000
Contrats commerciaux, Écoles belges et autres	86 776 727
Total Bi-Multi DGCD	77 325 160

Vraag nr. 3-1076 van mevrouw de Bethune d.d. 15 juli 2004 (N.) :

Ontwikkelingssamenwerking. — Regeringsbeleid. — Realisaties in 2003. — Uitgaven in 2003.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-1079 aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 1745).

Antwoord : De Cel statistieken van DGOS (D0.2) bundelt alle Belgische geldstromen die kunnen worden beschouwd als officiële ontwikkelingshulp (ODA) en als officiële hulp (OA).

Omschrijving (Officiële ontwikkelingshulp versus samenwerkingsbudget) :

Het Comité voor ontwikkelingshulp (DAC), een ondersteunend orgaan van de OESO, definieert ODA als volgt : elke « inbreng van middelen » die worden verstrekt

a) aan de ontwikkelingslanden en de multilaterale instellingen en die bestemd zijn voor de begunstigde landen. De begunstigde landen zijn opgedeeld in twee groepen : de landen van « deel I », zijnde de ontwikkelingslanden die alleen in aanmerking komen voor ODA. Met de landen van « deel II » wordt bedoeld : de overgangslanden die OA genieten;

b) door officiële organen of hun uitvoeringsinstanties;

c) met als hoofddoel de economische ontwikkeling te bevorderen en de levensstandaard van de ontwikkelingslanden te verbeteren.

De begrippen « officiële ontwikkelingshulp » en « samenwerkingsbudget » mogen niettemin niet met elkaar worden verward. Om maar één voorbeeld te noemen, de bijdragen die door de donorlanden aan de Wereldgezondheidsorganisatie worden betaald, kunnen slechts voor 70 % als ODA worden geboekt. Wanneer DGOS 1 000 euro geeft aan de WHO, wordt dit bedrag integraal in rekening gebracht van het budget van de DGOS, terwijl onze inbreng ten aanzien van de OESO slechts 700 euro ODA bedraagt.

In 2003 door België verstrekte officiële ontwikkelingshulp :

In 2003 bedroeg de Belgische ODA 1 640 764 034 euro. Dit bedrag kan worden opgesplitst als volgt :

Administratieve kosten	45 447 788
Totaal Rechtstreekse Bilaterale Hulp DGOS	118 369 673
Technische samenwerking en uitrustingsprojecten	90 7510535
Sectorgebonden programma' s	9 353 740
Budgettaire steun	16 463 292
Schuldverlichting	1 250 000
Microprojecten	551 106
Totaal Onrechtstreekse Bilaterale Hulp DGOS	323 468 218
NGO	110 710 275
Noodhulp via NGO	12 473 335
VVOB	8 099 999
APEFE	8 013 513
VLIR	24 768 215
CIUF	22 197 646
Wetenschappelijke instellingen	11 190 508
BIO	39 238 000
Handelscontracten, Belgische scholen en andere	86 776 727
Totaal Bi-Multilaterale Hulp DGOS	77 325 160

Total Multilateral DGCD	149 025 481
Groupe Nations unies	27 894 665
Groupe Union européenne	86 257 918
Groupe Banque Mondiale	260 288
Autres	34 612 610
Total DGCD	713 636 320
Affaires étrangères (diplomatie préventive, ...)	51 419 507
SPF Finances prêts État (y inclus remboursement)	–16 031 270
EU Funds/ SPF finances	162 848 076
Banques développement/SPF Finances	9 022 528
Office National du Ducroire	664 790 000
Autres SPF et ministères	1 997 388
Communauté et région flamande	26 532 814
Communauté française, Région wallonne, Communauté germanophone	17 788 129
Provinces, Communes, Région de Bruxelles-Capitale	8 760 542
Total Non-DGCD	927 127 714

Répartition sectorielle :

Concernant les aides accordées en 2003 par le SPF Affaires étrangères *lato sensu*, la répartition sectorielle, exprimée en euros, est la suivante :

Frais administratifs	49 697 599
Éducation	79 470 831
Santé	56 156 290
Population & santé & fertilité	1 6 276 368
Eau et assainissement	19 870 838
Gouvernement et société civile	70 713 195
Services sociaux	24 677 188
Transports et stockage	5 290 426
Communications	749 258
Énergie	2 824 378
Banques informels & micro-crédits	43 173 292
Secteur bancaire formel	21 122 527
Entreprises	119 248
Agriculture	51 948 526
Industries	8 405 328
Commerce/ tourisme	1 439 101
Multisecteur environnement	15 070 627
Multisecteur milieu rural	15 906 714
Multisecteur social	9 313 290
Multisecteur autres	15 415 345
Aide-Programme non alimentaire	17 589 068
Programme sécurité alimentaire	9 301 837
Actions liées à la dette	1 250 000
Aide d'urgence (aide alimentaire incluse)	97 326 272
ONG non détaillé	10 969 677
Sensibilisation au développement	18 159 777
Autres	102 818 827

Totaal Multilaterale Hulp DGOS	149 025 481
Groep Verenigde Naties	27 894 665
Groep Europese Unie	86 257 918
Groep Wereldbank	260 288
Andere	34 612 610
Totaal DGOS	713 636 320
Buitenlandse Zaken (preventieve diplomatie, ...)	51 419 507
FOD Financiën Staatsleningen (terugbetaling inbegrepen)	–16 031 270
EU Funds/FOD Financiën	162 848 076
Ontwikkelingsbanken/ FOD Financiën	9 022 528
Nationale Delcrederedienst	664 790 000
Andere FOD's en ministeries	1 997 388
Vlaamse Gemeenschap en Vlaams Gewest	26 532 814
Franse Gemeenschap, Waals Gewest, Duitstalige Gemeenschap	17 788 129
Provincies, gemeenten, Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	8.760 542
Totaal niet-DGOS	927 127 714

Sectorale indeling :

De in 2003 door de FOD Buitenlandse Zaken lato sensu verstrekte hulp kan per sector als volgt worden ingedeeld (in euro) :

Administratieve kosten	49 697 599
Onderwijs	79 470 831
Gezondheidszorg	56 156 290
Bevolking & gezondheid & vruchtbaarheid	16 276 368
Watervoorziening en sanering	19 870 838
Regering en civiele samenleving	70 713 195
Sociale diensten	24 677 188
Vervoer en opslag	5 290 426
Communicatie	749 258
Energie	2 824 378
Informele banken en microkredieten	43 173 292
Officiële banksector	21 122 527
Bedrijven	119 248
Landbouw	51 948 526
Industrie	8 405 328
Handel/ toerisme	1 439 101
Multisector leefndlieu	15 070 627
Multisector ruraal	15 906 714
Multisector sociaal	9 313 290
Multisector andere	15 415 345
Programmahulp (uitgezonderd voedselhulp)	17 589 068
Voedselzekerheidprogramma	9 301 837
Schuldverlichting en schuldherschikking	1 250 000
Noodhulp (met inbegrip van noodvoedselhulp)	97 326 272
NGO — niet gedetailleerd	10 969 677
Sensibilisering	18 159 777
Andere	102 818 827

Total par secteur	765 055 827
Dont DGCD	713 636 320
Affaires étrangères	51 410 507

L'Aide publique au développement (APD) versus l'aide publique (AP) :

Si nous incluons tous les pays bénéficiaires de l'aide octroyée par les différents acteurs du développement — c'est-à-dire si nous devons considérer les pays et territoires des listes I et II, le montant s'élève à 25 687 957 488 euros.

Question n° 3-1139 de Mme de Bethune du 15 juillet 2004 (N.) :

Droits de l'enfant. — Politique gouvernementale. — Budget pour 2004. — Objectifs stratégiques pour 2004.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-1142 adressée au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique, et publiée plus haut (p. 1747).

Réponse : Je tiens à renvoyer l'honorable membre à la réponse à sa question n° 3-1134 communiquée par le ministre des Affaires étrangères au Sénat (*Questions et Réponses*, n° 3-25, p. 1518).

Question n° 3-1160 de Mme de Bethune du 15 juillet 2004 (N.) :

Droits de l'enfant. — Politique gouvernementale. — Législature 2003-2007. — Objectifs stratégiques.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-1163 adressée au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieure et de la Politique scientifique, et publiée plus haut (p. 1748).

Réponse : Je tiens à référer l'honorable membre à la réponse à sa question n° 3-1155 communiquée par le ministre des Affaires étrangères au Sénat (*Questions et Réponses*, n° 3-25, p. 1520).

Question n° 3-1222 de Mme de Bethune du 28 juillet 2004 (N.):

Coopération internationale. — Pays rayés de la liste des partenaires. — Burkina Faso.

L'arrêté royal du 26 janvier 2004 (modifiant l'arrêté royal du 26 juin 2000 portant exécution de l'article 6, § 1er, de la loi du 25 mai 1999 concernant la coopération internationale belge) ramène de 25 à 18 le nombre des pays partenaires pour la coopération internationale. Cette coopération internationale a été supprimée pour le Burkina Faso, l'Éthiopie, le Bangladesh, le Cambodge, la Côte d'Ivoire, le Laos et la Communauté de développement de l'Afrique australe (CDAA). Le ministre de la coopération au développement de l'époque a promis que les projets en cours seraient menés à terme.

J'aimerais donc obtenir une réponse aux questions suivantes concernant le Burkina Faso :

1. Quels sont les projets et les programmes en cours au Burkina Faso ? Quels montants cela représente-t-il par projet ou programme ?

2. Quel est le planning d'achèvement des projets et des programmes au Burkina Faso et à quel stade ceux-ci se trouvent-ils ?

3. Comment les besoins rencontrés par ces projets seront-ils couverts et financés après le retrait de la Belgique, et ce par projet ou programme ? Quelles sont les mesures transitoires prévues ?

Totaal per sector	765 055 827
waarvan DGOS	713 636 320
Buitenlandse Zaken	51 410 507

Officiële ontwikkelingshulp (ODA) versus offlciele hulp (OA) :

Het totaal van de landen die in aanmerking komen voor door alle ontwikkelingsactoren verstrekte hulp oftewel alle landen en gebieden van de lijsten I en II samengerekend, stemt overeen met een bedrag van 25 687 957 488 euro.

Vraag nr. 3-1139 van mevrouw de Bethune d.d. 15 juli 2004 (N.) :

Kinderrechten. — Regeringsbeleid. — Begroting voor 2004. — Strategische doelstellingen voor 2004.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-1142 aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 1747).

Antwoord : Ik wens het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op haar vraag nr. 3-1134 dat door de minister van Buitenlandse Zaken meegedeeld werd aan de Senaat (*Vragen en Antwoorden*, nr. 3-25, blz. 1518).

Vraag nr. 3-1160 van mevrouw de Bethune d.d. 15 juli 2004 (N.) :

Kinderrechten. — Regeringsbeleid. — Legislatuur 2003-2007. — Beleidsdoelstellingen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-1163 aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 1748).

Antwoord : Ik wens het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op haar vraag nr. 3-1155 dat door de minister van Buitenlandse Zaken meegedeeld werd aan de Senaat (*Vragen en Antwoorden*, nr. 3-25, blz. 1520).

Vraag nr. 3-1222 van mevrouw de Bethune d.d. 28 juli 2004 (N.):

Internationale samenwerking. — Geschrapte partnerlanden. — Burkina Faso.

Het koninklijk besluit van 26 januari 2004 (koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 juni 2000 tot uitvoering van artikel 6, § 1 van de wet van 25 mei 1999 betreffende de Belgische internationale samenwerking) bepaalt dat het aantal partnerlanden voor internationale samenwerking van 25 naar 18 wordt teruggebracht. De ontwikkelingssamenwerking werd geschrapt voor Burkina Faso, Ethiopië, Bangladesh, Cambodja, Ivoorkust, Laos en de Ontwikkelingsgemeenschap voor Zuidelijk Afrika (SADC). De toenmalige minister van ontwikkelingssamenwerking beloofde de lopende projecten af te werken.

Daarom kreeg ik graag een antwoord op volgende vragen betreffende Burkina Faso :

1. Welke zijn de projecten en programma's die in Burkina Faso lopen ? Over hoeveel middelen gaat het per project of programma ?

2. Wat is de planning en in welk stadium bevindt de afronding van de projecten en programma's in Burkina Faso zich ?

3. Hoe worden de noden die door deze projecten werden opgevangen, na de terugtrekking van België verder opgevolgd en gefinancierd per project of programma ? Welke overgangsmaatregelen zijn gepland ?

4. Qu'adviendra-t-il des représentants et des experts belges de la CTB qui opèrent actuellement au Burkina Faso ?

Réponse : En réponse aux questions posées, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

Comme remarque préliminaire, je souhaite rappeler que le fait que les six pays concernés ainsi que l'organisation régionale en question ne font plus partie des pays partenaires de la coopération bilatérale directe, n'exclut toutefois pas qu'ils puissent être pris en compte, le cas échéant, pour un certain nombre d'autres canaux de la coopération au développement, tels que par exemple, l'aide d'urgence, les initiatives prises en matière de prévention des conflits, la coopération multilatérale ou les initiatives de coopération indirecte.

Pour ce qui concerne le Burkina Faso en particulier :

1 et 2. Projets en cours

a) Appui global de développement des districts sanitaires de Boussé et Ziniaré (PPOKK-Santé)

Durée de la Convention spéciale : 30 juillet 1999-17février 2005
Apport belge : 4 500 505 euros
Partenaire local : ministère de la Santé
Ce projet sera terminé à la fin de cette année.

b) Appui à l'intensification de la Lutte contre le tuberculose, les MST et le Sida dans les 4 districts sanitaires de la Région de Kaya

Durée de la Convention spéciale : 17 décembre 1999-31 décembre 2004
Apport belge : 489 706 euros
Partenaire local : ministère de la Santé
Ce projet sera terminé à la fin de cette année.

c) Appui régional à la lutte contre les MST et le Sida

Durée de la Convention spéciale : 12 décembre 1997-jusqu'à épuisement des crédits
Apport belge : 371 840 euros
Partenaire local : ministère de la Santé
Ce projet sera terminé à la mi-2005.

d) Projet Éducation de base du Programme Plurisectoriel Oubritenga-Kourweogo-Kadiogo (PPOKK-Éducation)

Durée de la Convention spéciale : 2 décembre 2002-2 décembre 2007
Apport belge : 3 979 497 euros
Partenaire local : ministère de l'Éducation de Base et de l'Alphabétisation
Ce projet se déroule sans problèmes.

e) Projet Économie sociale du Programme Plurisectoriel Oubritenga-Kourweogo-Kadiogo (PPOKK-Ecosoc)

Durée de la Convention spéciale : 26 septembre 2000-25 décembre 2004
Apport belge : 5 788 308,60 euros
Partenaire local : ministère de l'Agriculture
Une 2e phase est prévue sur la base des soldes du projet.

f) Appui à la diffusion et multiplication du zébu Azawak

Phase 1 : Durée de la Convention spéciale 4 mars 1999-9 septembre 2007
Apport belge : 887 458 euros
Projet terminé exception faite d'une bourse d'études promise.
Phase 2 : Durée de la Convention spéciale : 28 octobre 2003-27 octobre 2008
Nouvel apport belge : 1 993 148 euros
Partenaire local : ministère des ressources animales
Ce projet se déroule sans problèmes notables.

4. Wat gebeurt er met de Belgische vertegenwoordigers en experten van de BTC die in Burkina Faso actief zijn ?

Antwoord : In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

Ik wens vooreerst in herinnering te brengen dat het feit dat de betrokken zes landen en regionale organisatie niet meer behoren tot de partnerlanden van de directe bilaterale samenwerking evenwel niet uitsluit dat ze, desgevallend, in aanmerking kunnen komen voor een aantal andere kanalen van ontwikkelingssamenwerking, zoals bijvoorbeeld noodhulp, initiatieven van conflictpreventie, multilaterale samenwerking of indirecte samenwerkingsinitiatieven.

Wat dan specifiek Burkina Faso betreft :

1 en 2 Lopende Projecten

a) Appui global de développement des districts sanitaires de Boussé et Ziniaré (PPOKK Santé)

Duur van de bijzondere overeenkomst : 30 juli 1999-17 februari 2005
Belgische inbreng : 4 500 505 euro
Lokale partner : ministère de la Santé
Dit project wordt einde ditjaar voltooid.

b) Appui à l'intensification de la Lutte contre le tuberculose, les MST et le Sida dans les 4 districts sanitaires de la Région de Kaya

Duur van de bijzondere overeenkomst : 17 december 1999-31 december 2004
Belgische inbreng : 489 706 euro
Lokale partner : ministère de la Santé
Dit project wordt einde dit jaar voltooid.

c) Appui régional à la lutte contre les MST et le Sida

Duur van de bzondere overeenkomst : 12 december 1997-tot uitputting kredieten
Belgische inbreng : 371 840 euro
Lokale partner : ministère de la Santé
Dit project wordt medto 2005 beëindigd.

d) Projet Éducation de base du Programme Plurisectoriel Oubritenga-Kourweogo-Kadiogo (PPQKK-Éducation)

Duur van de bijzondere overeenkomst : 2 december 2002-2 décembre 2007
Belgische inbreng : 3 979 497 euro
Lokale partner : ministère de l'Education de Base et de l'Alphabétisation
Dit project verloopt zonder problemen.

e) Projet Économie sociale du Programme Plurisectoriel Oubritenga-Kourweogo-Kadiogo (PPOKK-Ecosoc)

Duur van de bijzondere overeenkomst : 26 september 2000-25 december 2004
Belgische inbreng : 5 788 308,60 euro
Lokale partner : ministère de l'Agriculture
Een 2 jase is voorzien op basis van projectsaldi.

f) Appui à la diffusion et multiplication du zébu Azawak

Fase 1 : Duur van de bijzondere overeenkomst 4 maart 1999-9 september 2007
Belgische inbreng : 887 458 euro
Project beetndigd met uitzondering van een toegezegde studiebeurs.
Fase 2 : Duur van de bijzondere overeenkomst : 28 october 2003-27 october 2008
Nieuwe Belgische inbreng : 1 993 148 euro
Lokale partner : ministère des ressources animales Dit project verloopt zonder noemenswaardige problemen.

g) Appui à la vulgarisation de l'élevage

Durée de la Convention spéciale : 17 décembre 1999-16 décembre 2004
Apport belge : 961 826,87 euros
Partenaire local : ministère des ressources animales
Ce projet sera terminé à la fin de cette année.

h) Aide programme en faveur du Plan d'action pour l'émergence des Organisations professionnelles agricoles (PA/OPA).

Durée de la Convention spéciale : 6 décembre 2000-6 décembre 2004
Apport belge : 2 478 935 euros
Partenaire local : ministère de l'Agriculture
Le solde de ce projet terminé sera transféré au « Projet Économie sociale du
Programme plurisectoriel Oubritenga-Kourweogo-Kadiogo (PPOKK-Eeosoc)

i) Appui au programme du Fonds de l'Eau et de l'Équipement rural dans les provinces du Bam et du Sanmatenga

Durée de la Convention spéciale : 26 mai 2001-25 novembre 2005
Apport belge : 991 574 euros
Partenaire local : ministère de l'Environnement et de l'Eau
Ce projet se déroule selon le calendrier de mise en œuvre.

j) Réhabilitation des moteurs électriques des locomotives GM de la ligne Abidjan-Kaya

Durée de la Convention spéciale : 22 octobre 1996-31 décembre 2006
Apport belge : 743 678 euros
Partenaire local : ministère des Transports
Ce projet a pris un peu de retard mais pourra être mené à terme d'ici peu.

k) Fonds de réemploi suite à la réhabilitation des moteurs électriques des locomotives GM de la ligne Abidjan-Kaya

Durée de la Convention spéciale : 22 octobre 1996-21 octobre 2006
Apport local : 743 678 euros
Partenaire local : ministère des Transports
Ce projet est lié au projet précédent

l) Fonds d'Études et d'Expertises

Durée de la Convention spéciale -.15 février 1994-15 février 2006
Apport belge : 743 680 euros
Partenaire local : ministère des Affaires Étrangères (Direction Coopération)
Ce fonds est utilisé pour financer des études de faisabilité, des études d'évaluation, etc., qui sont en rapport avec les secteurs prioritaires du développement

m) Appui au cadre institutionnel pour le pilotage, la coordination et l'exécution du Programme plurisectoriel Oubritenga-Kourweogo-Kadiogo (PPOKK)

Durée de la Convention spéciale : 7 juin 2000-6 janvier 2005
Apport belge : 176 549 euros
Partenaire local : ministère de l'Économie et des Finances
Ce projet sera terminé à la fin de cette année.

n) Impression des Codes juridiques Burkinabé

Durée de la Convention spéciale : 16 février 1995-jusqu'à épuisement des crédits
Apport belge : 223 104 euros
Ce projet sera terminé à la fin de cette année.
Partenaire local : ministère de la Justice

o) Appui budgétaire au Cadre stratégique de Lutte contre la Pauvreté (CASRP 2)

Convention spéciale : 26 février 2003
Apport belge : 4 957 870 euros (Aide financière unique)
Partenaire local : ministère de l'Économie et des Finances

g) Appui à la vulgarisation de l'élevage

Duur van de bijzondere overeenkomst : 17 december 1999-16 december 2004
Belgische inbreng : 961 826,87 euro
Lokale partner : ministère des ressources animales
Dit project wordt einde dit jaar beëindigd.

h) Aide programme en faveur du Plan d'action pour l'émergence des Organisations professionnelles agricoles (PA/OPA)

Duur van de bijzondere overeenkomst : 6 december 2000-6 décembre 2004
Belgische inbreng : 2 478 935 euro
Lokale partner : ministère de l'Agriculture
Het saldo van dit afgesloten project wordt overgeheveld naar het « Projet Économie sociale du Programme plurisectoriel Oubritenga-Kourweogo-Kadiogo (PPOKK-Ecosoc »)

i) Appui au programme du Fonds de l'Eau et de l'Équipement rural dans les provinces du Bam et du Sanmatenga

Duur van de bijzondere overeenkomst : 26 mai 2001-25 november 2005
Belgische inbreng : 991 574 euro
Lokale partner : ministère de l'Environnement et de l'Eau
Dit project verloopt volgens het uitvoeringsschema.

j) Réhabilitation des moteurs électriques des locomotives GM de la ligne Abidjan-Kaya

Duur van de bijzondere overeenkomst : 22 oktober 1996-31 december 2006
Belgische inbreng : 743 678 euro
Lokale partner : ministère des Transports
Dit project kende enige vertraging maar zal eerlang kunnen afgesloten worden.

k) Fonds de réemploi suite à la réhabilitation des moteurs électriques des locomotives GM de la ligne Abidjan-Kaya

Duur van de bijzondere overeenkomst : 22 oktober 1996-21 oktober 2006
Lokale inbreng : 743 678 euro
Lokale partner : ministère des Transports
Dit project is gelinkt aan het vorige project

l) Fonds d'Études et d'Expertises

Duur van de bijzondere overeenkomst : 15 februari 1994-15 februari 2006
Belgische inbreng : 743 680 euro
Lokale partner : ministère des Affaires étrangères (Direction Coopération)
Het fonds wordt aangewend om haalbaarheidstudies, eualuatiestudies, enz. te financieren die aansluiten bij de prioritaire ontwikkelingssectoren.

m) Appui au cadre institutionnel pour le pilotage, la coordination et l'exécution du Programme plurisectoriel Oubritenga-Kourweogo-Kadioga (PPOKK)

Duur van de bijzondere overeenkomst : 7 juni 2000-6 januari 2005 Belgische inbreng : 176 549 euro
Lokale partner : ministère de l'Economie et des Finances
Dit project wordt einde dit jaar beëindigd.

n) Impression des Codes juridiques Burkinabè

Duur van de bijzondere overeenkomst : 16 februari 1995-tot uitputting van kredieten
Belgische inbreng : 223 104 euro
Dit project wordt einde dit jaar beëindigd.
Lokale partner : ministère de la Justice

o) Appui budgétaire au Cadre stratégique de Lutte contre la Pauvreté (CASRP 2)

Bijzondere overeenkomst : 26 februari 2003
Belgische inbreng : 4 957 870 euro (Eenmaligefinanciële bijstand)
Lokale partner : ministère de l'Économie et des Finances

p) Appui au Plan national multisectoriel contre le VIH/SWA

Convention spéciale : 9 juin 2004-8 novembre 2009
Apport belge : 5 000 000 euros
La formulation est en cours.

q) Appui à la DAF du ministère de la Santé

Convention spéciale : 9 juin 2004-8 juin 2007
Apport belge : 500 000 euros
La formulation est en cours.

Projets en préparation

Projet Économie sociale du Programme plurisectoriel Oubritenga-Kourweogo-Kadiogo — Phase II (PPQKK-Ecosoc II)

Montant, estimé : 992 052,90 euros (soldes cumulés de projets terminés)
L'identification est en cours.

Appui global de développement des districts sanitaires de Boussé, Ziniaré et Zorgho — phase II (PPOKK-Santé II)

Montant estimé : 4 500 000 euros
La Convention spécifique sera signée d'ici peu.

Plan décennal de développement de l'éducation de base (Aide financière)

Apport belge : 5 000 000 euros
Le dossier est en voie de finalisation.

Micro-projets

Ces MIP viennent en aide aux couches les moins favorisées de la population par la voie d'un financement d'interventions à court terme dans des initiatives à petite échelle émanant de la population locale. Une attention toute spéciale est portée aux initiatives dans le cadre de l'économie sociale et aux projets qui renforcent la position des groupes de population les plus vulnérables au Burkina Faso.

Un montant de 50 000 euros a été dégagé pour la conception et la réalisation de ces petits projets. 9 MIP sont toujours en cours jusqu'au début de l'année prochaine (ou ont été terminés récemment).

Bourses bilatérales hors promet

En 2003, 9 nouvelles bourses d'études ont été accordées en Belgique dont une bourse de doctorat mixte qui prendra fin en 2007.

En 2003, 12 Burkinabé ont été sélectionnés pour un stage court en Belgique.

Sept Burkinabé ont depuis 2003 droit à une bourse d'études/de stage locale/régionale.

À partir de cette année, plus aucune bourse bilatérale hors projet n'est accordée à des ressortissants burkinabé.

3. Tous les projets bilatéraux directs au Burkina Faso qui sont couverts par une convention spéciale, continueront d'être honorés par la Belgique. Il n'est pas question d'un désengagement avant terme. Il n'y a pas lieu de prendre des mesures de transition. Les conventions spéciales prévoient que les partenaires locaux doivent prendre, chaque fois qu'un projet est terminé, les mesures institutionnelles et administratives et mettre en place les mécanismes de financement en vue de garantir le caractère durable de l'impact des interventions.

Les partenaires responsables à cet effet ont été indiqués ci-dessus dans les réponses 1 et 2.

4. Après la fermeture du bureau de la CD à Ouagadougou, le suivi des projets bilatéraux directs avec le Burkina Faso est désormais assuré au départ de Bamako (Mali). Un attaché-assistant reste en fonctions à l'Ambassade jusqu'au 31 août 2005.

En ce qui concerne la CTB, une antenne reste ouverte à Ouagadougou.

Aucun des 5 experts actuellement actifs dans les projets bilatéraux en cours au Burkina Faso ne sera retiré.

p) Appui au Plan national multisectoriel contre le VIH/SIDA

Bijzondere overeenkomst : 9 juni 2004-8 november 2009
Belgische inbreng : 5 000 000 euro
Formulering is lopende.

q) Appui à la DAF du ministère de la Santé

Bijzondere overeenkomst : 9 juni 2004-8 juni 2007
Belgische inbreng : 500 000 euro
Formulering is lopende.

Projecten in voorbereiding

Projet Économie sociale du Programme plurisectoriel Oubritenga-Kourweogo-Kadiogo — Phase II (PPOKK-Ecosoc II)

Geschat bedrag : 992 052,90 euro (gecumuleerde saldi van afgesloten projecten)
Identificatle is lopende.

Appui global de développement des districts sanitaires de Boussé, Ziniaré et Zorgho — phase II (PPOKK-Santé II)

Geschat bedrag : 4 500 000 euro
Specifleke overeenkomst wordt eerlang ondertekend.

Plan décennal de développement de l'éducation de base (Aide financière)

Belgische inbreng : 5 000 000 euro
Dossier wordt gefinaliseerd.

Micro-projecten

Deze MIP's steunen de minst-begunstigde lagen van de bevolking door financiering van kortlopende tussenkomsten in kleinschalige initiatieven, die zelf uitgaan van de lokale bevolking. Bijzondere aandacht wordt geschonken aan initiatieven in het kader van de sociale economie en aan projecten die de positie van de meest kwetsbare bevolkingsgroepen in Burkina Faso versterken.

Voor de conceptie en realisatie van deze kleine projecten werd in 2003 een bedrag van 50 000 euro uitgetrokken. 9 MLP's zijn nog lopende tot begin van volgend jaar of werden recentelijk beëindigd.

Bilaterale beurzen buiten project

In 2003 werden 9 nieuwe studiebeurzen toegekend in België waaronder één gemengde doctoraatsbeurs die einde 2007 beëindigd zal zijn.

In 2003 werden er ook 12 Burkinabezen geselecteerd voor een kortlopende stage in België.

Zeven Burkinabezen hebben sinds 2003 recht op een lokale/regionale stage- of studiebeurs.

Vanaf dit jaar worden er geen nieuwe bilaterale beurzen buiten project meer toegekend aan Burkinabese onderdanen.

3. Alle direct bilaterale projecten in Burkina Faso die gedekt zijn door een bijzondere overeertkomst blijven gehonoreerd door België. Er is geen sprake van een vroegtijdige terugtrekking. Er dienen geen overgangsmaatregelen genomen te worden. De bijzondere overeenkomsten verplichten de lokale partner om na een beëindiging van elk project steeds institutionele en administratieve maatregelen te nemen en financieringsmechanismen op te zetten om de duurzaamheid van de impact van de interventie te blijven waarborgen.

De hiervoor verantwoordelijke partners zijn hierboven opgenomen in antwoorden 1 en 2.

4. Na de sluiting van het Bureau OS-Ouagadougou wordt de opvolging van de directe bilaterale projecten met Burkina Faso nu verzekerd vanuit Bamako (Mali) Een assistent-attaché blijft in dienst op de Ambassade tot 31 augustus 2005.

Wat de BTC betreft blijft een antenne geopend in Ouagadougou.

Geen enkele van de 5 experten die momenteel werkzaam zijn in de lopende bilaterale projecten in Burkina Faso zal worden teruggetrokken.

Question n° 3-1258 de Mme de Bethune du 28 juillet 2004 (N.):

EU. — Coopération au développement durant la présidence irlandaise.

L'Union européenne a inscrit une compétence en matière de coopération au développement dans les articles du Traité instituant la Communauté européenne (Traité UE) :

— 177-181 (130U-130Y) — dispositions générales

— 310 (238) — accord de Cotonou et divers accords d'association

— 133 (113) — régime de préférences générales et accords de coopération

— 308 (235) — assistance financière et technique aux pays en développement en Asie et en Amérique latine

Durant la première moitié de 2004, la présidence du Conseil européen a été assurée par l'Irlande.

1. Quels ont été durant la présidence irlandaise les points à l'ordre du jour de la coopération au développement concernant l'accord de Cotonou et les relations entre l'Union européenne et l'Afrique ?

2. Quelle position la Belgique a-t-elle défendue sur ces points à l'ordre du jour ?

3. Quelles décisions a-t-on prises sous la présidence irlandaise en matière de coopération au développement concernant l'accord de Cotonou et les relations entre l'Union européenne et l'Afrique ?

Réponse : D'une manière générale, la Belgique a participé activement aux travaux dans les différentes instances compétentes : groupes du Conseil (ACP et CODEV), comités de la Commission (FED, MED, ALA), réunions informelles (DG nationaux) et Conseils des ministres (conjoints avec les ministres des affaires étrangères ou informels à Dublin le 1er juin).

La Belgique a souvent soutenu les projets présentés, parfois en les amendant (Conseil), d'autres fois en orientant leur mise en œuvre (Commission). La Belgique entend mener une politique étrangère á caractère mondial tout en donnant une grande priorité à la région des Grands Lacs où notre voix est souvent écoutée et nos avis sollicités. La politique de développement est cohérente avec cette politique extérieure mais elle doit, quant à elle, se concentrer sur certains domaines ou certains pays afin d'être efficace et de s'inscrire dans une stratégie. La politique européenne est donc pour nous le prolongement nécessaire de nos actions bilatérales et elle requiert à ce titre toute notre attention. Les politiques de développement que nous ne pouvons pas mettre en œuvre au seul niveau belge peuvent l'être avec nos partenaires européens (coordination) ou avec la Commission européenne (complémentarité).

Une sélection des principaux dossiers traités sous présidence irlandaise a été réalisée dans le cadre de la question posée. Il importe de noter que le pays qui exerce la présidence ne peut pas toujours prétendre faire aboutir les dossiers à l'ordre du jour dans un délai de six mois mais seulement les faire progresser de manière significative.

Relations entre développement et sécurité

L'Accord de Cotonou et plus généralement la Communauté des bailleurs reconnaissent aujourd'hui que la prévention des conflits ou la résolution de conflits déjà existants est un préalable nécessaire au développement durable et à la lutte contre la pauvreté. La Belgique a dès lors approuvé la première application de la « Facilité Africaine de Paix » pour financer une mission d'observation au Darfour. Elle a également approuvé le financement européen de l'unité de police intégrée de Kinshasa. La Belgique est enfin intervenue au Conseil Informel de Dublin où les ministres ont eu un échange général sur ce thème.

Vraag nr. 3-1258 van mevrouw de Bethune d.d. 28 juli 2004 (N.):

EU. — Ontwikkelingssamenwerking tijdens het Iers voorzitterschap.

De Europese Unie heeft een bevoegdheid inzake ontwikkelingssamenwerking gegrondvest in de artikelen van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeeschap (EG-verdrag) :

— 177-181 (130U-130Y) — algemene bepalingen

— 310 (238) — overeenkomst van Cotonou en een aantal associatie-overeenkomsten

— 133 (113) — stelsel van algemene preferenties en samenwerkingsovereenkomsten

— 308 (235) — financiële en technische bijstand aan ontwikkelingslanden in Azië en Latijns-Amerika

In de eerste jaarhelft van 2004 was Ierland voorzitter van de Europese Raad.

1. Welke waren de agendapunten inzake ontwikkelingssamenwerking, betreffende het Cotonou-akkoord en de relaties tussen de Europese Unie en Afrika tijdens het Iers voorzitterschap ?

2. Welke standpunten heeft België ingenomen inzake deze agendapunten ?

3. Welke beslissingen zijn er genomen inzake ontwikkelingssamenwerking, betreffende het Cotonou-akkoord en de relaties tussen de Europese Unie en Afrika tijdens het Iers voorzitterschap ?

Antwoord : België heeft in het algemeen actief deelgenomen aan het werk van verscheidene bevoegde instanties : raadsgroepen (ACP en CODEV), Comités van de Commissie (EOF, MED, ALA), informele vergaderingen (nationale DG's) en Ministerraden (tezamen met de ministers van buitenlandse zaken of informeel in Dublin op 1 juni).

België heeft de voorgelegde projecten vaak ondersteund, soms door ze te amenderen (Raad), in andere gevallen door hun uitvoering te richten (Commissie). België wil een mondiale buitenlandse politiek voeren, waarbij de klemtoon gelegd wordt op de regio van de Grote Meren waar vaak naar onze stem geluisterd wordt en waar vaak om onze raad wordt gevraagd. Het beleid inzake ontwikkelingssamenwerking ligt in lijn met deze buitenlandpolitiek, maar het moet wel geconcentreerd worden op enkele domeinen of enkele landen omwille van de efficiëntie en om in een strategie in te passen. De Europese politiek is voor ons dus het nodige verlengstuk van onze bilaterale inspanningen en ze vereist daarom al onze aandacht. Het ontwikkelingsbeleid dat we niet op het Belgische niveau alleen kunnen uitvoeren, kan wel gerealiseerd worden samen met onze Europese partners (coördinatie) of met de Europese Commissie (complementariteit).

De belangrijkste dossiers behandeld onder Iers voorzitterschap zijn geselecteerd in het kader van de gestelde vraag. Het dient opgemerkt te worden dat het voorzitterschap niet altijd kan verzekeren dat de dossiers op de agenda tijdens een termijn van zes maanden afgewerkt kunnen worden. Vaak slaagt een voorzitterschap er enkel in de dossiers aanzienlijk te laten vooruitgaan.

Verband tussen ontwikkeling en veiligheid

Het akkoord van Cotonou en de gemeenschap van geldschieters meer in het algemeen erkennen vandaag de dag dat voorafgaande conflictpreventie en -oplossing een onontbeerlke voorwaarde is voor duurzame ontwikkeling alsook in de strijd tegen armoede. België heeft derhalve de eerste toepassing goedgekeurd van de Afrikaanse Vredesvoorziening om een waarnemingsmissie te financieren naar Darfour. België heeft eveneens de Europese financiering goedgekeurd van een geïntegreerde politie-eenheid in Kinshasa. Ten slotte is België tussen gekomen tdens de informele raad van Dublin waar de ministers een algemene gedachtewisseling hielden rond dit thema.

Financement de l'aide au développement et réalisation des Objectifs du Millénaire

La Belgique a participé pour sa part à l'exercice commun visant à présenter sous une forme standardisée les dépenses ou les engagements des États membres dans un Document conjoint appelé « Questionnaire de Monterrey ». Les États membres ont convenu de donner à l'exercice un caractère annuel mais il revêtira une importance particulière en 2005, année de la Conférence des Nations unies destinée à établir un premier bilan dix ans avant l'objectif ultime de 2015.

Efficacité de l'Aide et Atlas européen des donneurs

La Belgique a soutenu les propositions institutionnelles (simplification des instruments financiers) ou opérationnelles (coordination, échange d'informations) visant à accroître l'impact de l'Aide publique de la Commission et des États membres. La mise au point de la première édition d'un atlas des donneurs constituera dorénavant un instrument permettant aux États membres d'étudier les éventuelles complémentarités.

Perspectives financières 2007-2013 et intégration du FED dans le budget européen

La Belgique a marqué un accord de principe avec la proposition de la Commission d'intégrer le FED dans le Budget général de la Communauté. Elle considère qu'une meilleure information du Parlement européen et une plus grande flexibilité dans l'utilisation des fonds disponibles seraient en effet des avantages indéniables. Elle a toutefois conditionné son accord de principe à l'octroi de garanties précises sur la préservation de l'enveloppe allouée à l'Afrique car ce continent moins performant que les autres pourrait perdre de ce fait une partie des allocations initialement promises.

Cohérence des politiques et représentation de l'Union dans les Institutions internationales

La Belgique a participé au débat sur la recherche de mesures concrètes destinées à éviter que les politiques autres que l'aide ne contredisent pas cette dernière, notamment dans les domaines financier et commercial Dans ce contexte, elle souhaite que l'Union européenne dispose d'une influence accrue dans les Organisations ou Conférences internationales.

Réalisation de l'Agenda du Développement de Doha à l'OMC-Négociations des APE

La Belgique entend contribuer aux concessions des pays industrialisés pour permettre aux pays en développement de mieux s'intégrer dans l'économie mondiale par le Commerce et l'Investissement.

Elle est intervenue dans plusieurs commissions à la Conférence de la CNUCED à Sao Paulo en juin mais elle a également participé aux concertations préalables avec la Commission européenne.

La Belgique a également participé à la définition des feuilles de route que la Commission a négociées avec les six grandes régions ACP dans la préparation des Accords de partenariat économique

Réflexion sur l'allègement de la dette après la fin de l'initiative PPTE

La Belgique a participé à la réflexion organisée sous présidence irlandaise pour examiner les nouvelles initiatives qui seront nécessaires pour éviter que les pays concernés ne retrouvent un niveau insupportable d'endettement à cause de leurs besoins de financement pour le développement.

Financiering van de ontwikkelingshulp en verwezenlijking van de Millennium Development Goals

België heeft deelgenomen aan een gemeenschappelijke oefening om de uitgaven of de verbintenissen van de lidstaten op een gestandaardiseerde manier voor te stellen in een gemeenschappelijk document getiteld « Vragenlijst van Monterrey ». De lidstaten zijn overeengekomen om deze oefening een jaarlijks wederkerend karakter te geven maar ze zal in het bijzonder belangrijk zn in 2005, het jaar van de Conferentie van de Verenigde Naties waarin een eerste balans zal opgemaakt worden tien jaar vóór het uiteindelijke doel van 2015.

Doeltreffendheid van de hulp en Europese atlas van donors

België heeft de voorstellen gesteund op institutioneel vlak (vereenvoudiging van de financieringsmiddelen) en op operationeel vlak (coördinatie, uitwisseling van informatie) met de bedoeling de impact van de officiële ontwikkelingshulp van de Commissie en van de lidstaten te verhogen. Een atlas van donors, waarvan een eerste editie binnenkort verschijnt, zal voortaan een instrument zijn om de lidstaten toe te laten eventuele complementariteiten te bekijken.

Financiële perspectieven 2007-2013 en integratie van het EOF in de Europese begroting

België is principieel akkoord gegaan met het voorstel van de Commissie om het EOF te integreren in de algemene begroting van de Gemeenschap. Ons land gaat ervan uit dat een beter geïnformeerd Europees Parlement en een grotere flexibiliteit in het aanwenden van de beschikbare fondsen ontegensprekelijke voordelen zijn. Er is niettemin een voorwaarde aan het principeakkoord : er moeten duidelijke garanties komen dat Afrika de huidige enveloppe behoudt aangezien dit werelddeel het minder goed doet dan de andere en het een deel van de toelagen die aanvankelijk toegezegd waren zou kunnen verliezen.

Beleidscoherentie en vertegenwoordiging van de Unie in de internationale instellingen

België heeft actief deelgenomen aan het debat over de concrete maatregelen die gezocht worden om te garanderen dot het beleid op andere vlakken dan de ontwikkelingshulp niet in tegenspraak is met die hulp, met name op het financieel en commercieel vlak. In dit opzicht is het voor ons land wenselijk dat de Europese Unie over een grotere inspraak beschikt in de internationale organisaties en conferenties.

Verwezenlijking van de Ontwikkelingsagenda van Doha van de WHO-Onderhandelingen in verband met de EPA

België is van plan bij te dragen aan de tegemoetkomingen van de geïndustrialiseerde landen om de ontwikkelingslanden toe te laten zich beter te integreren in de wereldeconomie via handel en investeringen.

België heeft het woord genomen in verscheidene commissies van de Conferentie van de UNCTAD te Sao Paolo in juni, en heeft eveneens deelgenomen aan het voorafgaande overleg met de Europese Commissie.

België heeft eveneens deelgenomen aan de bepaling van de af te leggen weg waarover de Commissie onderhandeld heeft met de zes grote regio's van de ACP in de voorbereidingen van de Economische Partnerschapsakkoorden.

Reflectie over de schuldverlichting na het einde van het HIPC-initiatief

België heeft deelgenomen aan de reflectie georganiseerd onder het Iers voorzitterschap om nieuwe initiatieven te onderzoeken die nodig zullen zijn om te vermijden dat de betrokken landen opnieuw een ondraaglijk hoge schuldgraad bereiken als gevolg van hun noden om de ontwikkeling te financieren.

Établissement d'une Facilité de l'eau pour l'ensemble des pays ACP

Dans le but de mettre en œuvre un des engagements de la Conférence de Johannesboug, la Belgique a participé aux travaux préparatoires d'une initiative horizontale concernant l'accès à l'eau et l'assainissement. Une première tranche de 250 millions d'euros a été rendue disponible pour cette Facilité. La commission ne préparera que peu de projets elle-même mais elle lancera des appels à projets. Les dossiers soumis en réponse à ces appels seront examinés par des Groupes mixtes comprenant des représentants des États membres.

Préparation de la révision de l'Accord de Cotonou en 2005

La Belgique a participé aux travaux du Conseil préparant le mandat de négociation de la Commission avec les ACP. Cette adaptation de l'Accord est destinée à tenir compte de l'expérience (indemnisation pour les fluctuations conjoncturelles des prix des matières premières) mais aussi à intégrer des références à des problèmes nouveaux tels que le terrorisme. Il s'agit aussi de revoir le fonctionnement de la Facilité d'Investissement gérée par la BEI et destinée à appuyer l'émergence d'un tissu d'entreprises privées africaines.

Participation de l'Union européenne à la reconstruction de la RDC

La Belgique a activement suivi et approuvé les propositions de la Commission permettant, en dépit des rigidités des procédures du FED, d'affecter des moyens substantiels à la reconstruction d'un pays longtemps privé d'aide publique au développement Au total, la contribution européenne à cette vaste entreprise s'élèvera à quelque 600 millions d'euros. Il convient d'ajouter à ce montant le coût des élections dont le financement sera assuré par un fonds fiduciaire créé à l'initiative de la Commission mais géré par le PNUD. La Belgique a également fait l'inventaire des financements européens possibles pour relancer la Communauté Economique des Grands Lacs qui contribuerait à la diminution des tensions en proposant aux pays concernés de s'accorder sur des projets industriels agricoles ou commerciaux.

Question n° 3-1395 de M. Vandenberghe H. du 17 septembre 2004 (N.):

Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement. — Absences pour cause de maladie.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-1394 adressée au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique, et publiée plus haut (p. 1754).

Réponse : Je tiens à renvoyer l'honorable membre à la réponse à sa question n° 3-1393 communiquée par le ministre des Affaires étrangères au Sénat.

Question n° 3-1437 de M. Vandenberghe H. du 23 septembre 2004 (N.):

Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce exérieur et Coopération au développement. — Sécurisation.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-1435 adressée au ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 1673).

Réponse : Je tiens à renvoyer l'honorable membre à la réponse à sa question n° 3-1435 communiquée par le ministre des Affaires étrangères au Sénat.

Oprichting van een Watervoorziening voor alle ACP-landen

Om een van de engagementen van de Conferentie van Johannesburg te concretiseren, heeft België deelgenomen aan de voorbereidende werkzaamheden van een horizontaal initiatief met betrekking tot de toegang tot water en de sanering. Een eerste schijf van 250 miljoen euro is ter beschikking gesteld van deze Voorziening. De Commissie zal slechts enkele projecten zelf voorbereiden, maar ze zal wel verschillende projectoproepen uitschrijven. De dossiers die ingediend worden als gevolg van deze oproepen zullen onderzocht worden door de gemengde groepen bestaande uit vertegenwoordigers van de lidstaten.

Voorbereiding van de herziening van het akkoord van Cotonou in 2005

België heeft deelgenomen aan de werkzaamheden van de Raad om het onderhandelingsmandaat van de Commissie met de ACP voor te bereiden. Deze herziening komt er om rekening te houden met de ervaring (vergoedingen voor de gevolgen van conjunctuurschommelingen op de prijzen van grondstoffen) maar eveneens om verwijzingen op te nemen naar nieuwe problemen zoals het terrorisme. De werking van de Investeringsfaciliteit van de Europese Investeringsbank zal eveneens herzien worden. Het ligt in de bedoeling van deze faciliteit om de oprichting van Afrikaanse privé-ondernemingen te stimuleren.

Deelname van de Europese Unie aan de heropbouw van de DRC

België heeft actief de voorstellen van de Commissie gevolgd en goedgekeurd die toelaten om, in weerwil van de strenge procedures van het EOF, aanzienlijke middelen toe te wijzen aan de reconstructie van dit land dat lang van openbare ontwikkelingshulp uitgesloten is gebleven. In het totaal zal de Europese bijdrage voor deze enorme onderneming ongeveer 600 miljoen euro bedragen. B dit bedrag dient eveneens de kost van de verkiezingen opgeteld te worden, waarvan de financiering verzekerd wordt door een fiduciair fonds gecreëerd op het initiatief van de Commissie maar beheerd door de UNDP. België heeft eveneens een inventaris opgemaakt van de mogelijke Europese financieringsmiddelen om de Economische Gemeenschap van de Grote Meren nieuw leven in te blazen, wat zou kunnen bdragen tot een vermindering van de spanningen door de landen de mogelijkheid te bieden overeenstemming te bereiken over landbouw- of handelsprojecten.

Vraag nr. 3-1395 van de heer Vandenberghe H. d.d. 17 september 2004 (N.):

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking. — Ziekteverzuim.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-1394 aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 1754).

Antwoord: Ik wens het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op zijn vraag nr. 3-1393 dat door de minister van Buitenlandse Zaken meegedeeld werd aan de Senaat.

Vraag nr. 3-1437 van de heer Vandenberghe H. d.d. 23 september 2004 (N.):

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking. — Beveiliging.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-1435 aan de minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 1673).

Antwoord: Ik wens het geachte lid. te verwijzen naar het antwoord op zijn vraag nr. 3-1435 dat door de minister van Buitenlandse Zaken meegedeeld werd aan de Senaat.

Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances

Question n° 3-977 de Mme De Schamphelaere du 26 avril 2004 (N.) :

Politique gouvernementale de lutte contre la pauvreté. — Participation des pauvres à la politique.

Le samedi 27 mars 2004 était la « Journée du quart-monde », jour où une attention particulière a été accordée aux pauvres que compte notre société.

L'accord de gouvernement et toutes les notes de politique plaident pour une politique horizontale de lutte contre la pauvreté. La participation effective à la politique des personnes qui vivent dans la pauvreté y occupe une place importante.

Quelles sont vos priorités quant à la participation des pauvres à la politique ?

Pouvez-vous faire le point sur la participation des pauvres à la politique dans votre domaine de compétence ?

Quelles initiatives envisagez-vous spécifiquement quant à la participation des pauvres au monde du travail et à la possibilité pour eux de veillir dans la dignité ?

Réponse : Une de mes préoccupations politiques est de renforcer la participation politique des gens vivant dans la pauvreté. Vous savez qu'en ce qui concerne l'engagement structurel, la Belgique est parmi les meilleurs élèves en Europe.

La base en est l'accord de coopération entre l'État fédéral, les communautés et les régions, relatif à la continuité de la politique en matière de pauvreté (1998). Cet accord est fondé sur le constat que la pauvreté est un réseau d'exclusions sociales dans différents domaines de vie, et que la lutte contre la pauvreté nécessite une approche intégrée de tous les gouvernements.

Le Service de lutte contre la pauvreté, la précarité et l'exclusion sociale, qui a été créé dans le cadre de cet accord de coopération, fonctionne comme un organisme de concertation rassemblant, d'une part, les associations dans lesquelles les pauvres prennent la parole et, d'autre part, les responsables politiques, les fonctionnaires et les chercheurs. De ce fait, la concertation et le dialogue s'inscrivent dans un cadre structurel. La commission d'accompagnement se compose d'ailleurs de quatre représentants des associations dans lesquelles les pauvres prennent la parole. L'accord de coopération prévoit la rédaction d'un rapport bisannuel dans lequel des thèmes liés à la politique en matière de pauvreté seront abordés et des recommandations seront formulées.

Récemment, le dialogue s'est concrétisé par la mise en place de différents groupes de dialogue, traitant entre autres du droit à la protection de la santé, des indicateurs de pauvreté, de l'évaluation de la législation concernant les CPAS et du droit à un logement décent.

Le deuxième rapport bisannuel « En dialogue », qui a été adopté en février 2004 par la Conférence interministérielle intégration sociale et Économie sociale, contient un chapitre sur la mise en œuvre, les difficultés et la plus-value de la méthode de dialogue. Le respect mutuel, l'information et l'attention pour un rythme adapté constituent des conditions de base pour un dialogue de qualité. Le législateur a prévu que le rapport bisannuel fasse l'objet d'une discussion au Parlement. J'espère dès lors que nous aurons prochainement l'occasion d'échanger activement des idées et des propositions dans ce cadre.

Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen

Vraag nr. 3-977 van mevrouw De Schamphelaere d.d. 26 april 2004 (N.) :

Armoedebeleid van de regering. — Participatie van de armen aan het beleid.

Zaterdag 27 maart 2004 was het « Dag van de Vierde Wereld », de dag waarop speciale aandacht wordt geschonken aan de armen in onze samenleving.

In het regeerakkoord en alle beleidsnota's wordt er gepleit voor een horizontaal armoedebeleid. De effectieve participatie van de mensen die in armoede leven aan het beleid neemt hierin een belangrijke plaats in.

Welke zijn uw prioriteiten inzake deelname van de armen aan het beleid ?

Kan u de huidige stand van zaken betreffende de participatie van de armen aan het beleid binnen uw beleidsbevoegdheid geven ?

Welke initiatieven stelt u specifiek in het vooruitzicht betreffende hun arbeidsparticipatie en waardig ouder worden ?

Antwoord : Het verhogen van de participatie van mensen die in armoede leven is een rode draad doorheen mijn beleid. U weet dat België wat de structurele betrokkenheid betreft, bij de koplopers in Europa behoort.

Basis is het samenwerkingsakkoord tussen de federale Staat, de gemeenschappen en de gewesten betreffende de bestendiging van het armoedebeleid (1998). Dat vertrekt vanuit de vaststelling dat armoede een netwerk is van sociale uitsluitingen op diverse levensdomeinen en dat armoedebestrijding een geïntegreerde aanpak met betrokkenheid van alle regeringen nodig heeft.

Het Steunpunt tot bestrijding van armoede, bestaansonzekerheid en sociale uitsluiting dat binnen dit samenwerkingsakkoord is opgericht, fungeert als overlegplatform tussen de verenigingen waar de armen het woord nemen enerzijds, en de beleidsverantwoordelijken, de ambtenaren en de onderzoekers, anderzijds. Daardoor is overleg en dialoog structureel verankerd. In de Begeleidingscommissie zetelen overigens vier afgevaardigden van de verenigingen waar armen het woord nemen. Het samenwerkingsakkoord voorziet dat tweejaarlijks een rapport wordt gemaakt dat thema's uit het armoedebeleid aankaart en aanbevelingen formuleert.

In het recente verleden kreeg de dialoog vorm in diverse dialooggroepen, rond onder andere het recht op bescherming van de gezondheid, armoede-indicatoren, de evaluatie van de wetgeving betreffende de OCMW's en het recht op behoorlijke huisvesting.

In het tweede tweejaarlijks rapport « In dialoog » dat in februari 2004 door de interministeriële conferentie Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie is aanvaard, is een hoofdstuk opgenomen over de toepassing, moeilijkheden en de meerwaarde van de dialoogmethode. Wederzijds respect, informatie en aandacht voor een aangepast tempo zijn basisvoorwaarden voor een kwaliteitsvolle dialoog. De bespreking van het tweejaarlijks rapport is wettelijk voorzien. Ik hoop dan ook tot een actieve uitwisseling van ideeën en voorstellen te zullen komen.

Cela sera également possible dans le cadre du débat social qui sera organisé à l'occasion du dixième anniversaire du Rapport général sur la pauvreté dans la première moitié de 2005, comme prévu dans l'accord gouvernemental.

Dans le cadre de mes compétences, je veux renforcer l'engagement et l'apport directs. Ainsi, la Commission consultative fédérale de l'aide sociale accueillera trois représentants des associations dans lesquelles les pauvres prennent la parole. J'espère que ce principe novateur sera bientôt repris par d'autres organismes de consultation et de concertation.

Lors du Conseil des ministres à Ostende, il a été décidé, sur proposition des ministres de l'Economie sociale et de l'Intégration sociale, de réfléchir plus avant, dans le cadre de la Conférence interministérielle, à la coopération avec des médiateurs de terrain. Sous la forme d'un projet-pilote, le SPP Intégration sociale embauchera dans les prochains jours 2 médiateurs de terrain. Plus tard, il faudra voir si cela peut aussi se faire pour les autres autorités et organisations privées.

Au niveau européen, je continuerai aussi à m'engager en faveur de plus de dialogue direct. Les 28 et 29 mai 2004 a eu lieu à Bruxelles la troisième Rencontre des personnes vivant dans la pauvreté. Cette fois, la rencontre a été organisée par la présidence irlandaise en collaboration avec l'Union européenne. Elle s'est tenue à Bruxelles, au Palais d'Egmont Lors de la Quatrième Rencontre, qui sera organisée par la Présidence luxembourgeoise, je serai, en tant que ministre de l'Intégration sociale, concerné tant au niveau logistique qu'au niveau du contenu.

En tant que ministre coordinateur de la politique de pauvreté, je veux veiller à ce que l'accessibilité et l'implication des personnes vivant dans la pauvreté s'améliorent dans tous les domaines politiques. La Conférence interministérielle de l'Intégration sociale et de l'Economie sociale constitue le lieu par excellence pour des consultations en la matière.

Dans ce cadre, l'un des facteurs intégrants est le plan national d'inclusion sociale. En septembre de l'année passée, le gouvernement fédéral a adopté le deuxième plan. Le 17 septembre 2004, j'en ai communiqué à la Commission européenne une version actualisée. Le plan d'action national est centré sur les dix droits qui structuraient déjà le Rapport général : le droit à une vie familiale, à l'aide sociale, à la justice, à un revenu convenable et à un traitement digne en cas de difficultés financières, à l'emploi, à la santé, au logement, à la culture et aux loisirs, à la participation et à l'enseignement.

Dans le cadre de l'amélioration de l'accès à ces différents droits, les initiatives suivantes figurent parmi celles qui ont été prises au niveau fédéral :

— participation : renforcement du Service de lutte contre la pauvreté, la précarité et l'exclusion sociale à l'occasion du dixième anniversaire du rapport général;

— aide sociale : un fonctionnement plus efficace des CPAS, entre autres par la connexion à la Banque-Carrefour et par l'amélioration du statut et de l'accueil des sans-abri, en concertation avec les communautés et les régions;

— famille : l'organisation d'états-généraux en concertation avec tous les acteurs;

— justice : l'élargissement de l'assistance juridique;

— culture, sports et loisirs : la prolongation des subventions aux CPAS afin de promouvoir la participation et l'épanouissement social, sportif et culturel de leurs usagers, avec extension aux initiatives visant l'accessibilité et la familiarisation avec les nouvelles technologies de l'information et de la communication — ceci s'inscrivant dans le cadre de l'e-inclusion, ou lutte contre la fracture digitale;

— revenu digne : la hausse progressive des allocations les plus basses;

Dat zal ook kunnen in het kader van het maatschappelijk debat dat naar aanleiding van het tienjarig bestaan van het algemene Verslag over de armoede zal worden georganiseerd in de eerste helft van 2005, zoals afgesproken in het regeerakkoord.

Binnen mijn bevoegdheden wil ik de rechtstreekse betrokkenheid en inbreng vergroten. Zo komen er in de Federale Adviescommissie maatschappelijk welzijn ook drie vertegenwoordigers van de verenigingen waar armen het woord nemen te zetelen. Dat is een nieuw gegeven waarvan ik hoop dat het ook in andere advies- en overlegorganen navolging zal krijgen.

De Ministerraad van Oostende besliste op voorstel van de ministers van Sociale Economie en van Maatschappelijke Integratie om binnen het kader van de interministeriële conferentie het werken met ervaringsdeskundigen verder te bestuderen. Bij wijze van pilootproject zal de POD Maatschappelijke Integratie eerstdaags 2 ervaringsdeskundigen in de armoede aanwerven, Later moet bekeken worden om dat ook bij andere overheden en private organisaties te doen.

Ook op Europees niveau zal ik blijven pleiten voor meer directe dialoog. Op 28 en 29 mei 2004 ging de Derde Ontmoeting van mensen die in armoede leven door Brussel. Ditmaal organiseerde het lerse voorzitterschap van de Europese Unie, samen met de Europese Commissie maar wel in Brussel, in het Egmontpaleis. Bij de Vierde Ontmoeting, die georganiseerd zal worden onder het Luxemburgs voorzitterschap, ben ik als minister van Maatschappelijke Integratie eveneens logistiek en inhoudelijk betrokken.

Als coördinerend minister voor armoedebeleid wil ik erop toezien dat de toegankelijkheid voor betrokkenheid van mensen die in armoede leven op alle beleidsterreinen verbetert. De interministeriële conferentie Sociale Integratie en Sociale Economie is de plaats bij uitstek voor overleg daaromtrent.

Integrerende factor is daarbij ook het nationaal actieplan sociale insluiting. In september van vorig jaar werd het tweede plan door de federale regering aangenomen. Op 17 september 2004 bezorgde ik een geactualiseerde versie aan de Europese Commissie. Het nationaal actieplan is opgehangen aan de tien rechten zoals zij in het algemeen verslag werden verwoord : het recht op een gezinsleven, maatschappelijke dienstverlening, rechtsbedeling, een menswaardig inkomen en een menswaardige behandeling in geval van financiële moeilijkheden, arbeid, gezondheid, wonen, cultuur en vrijetijdsbesteding, participatie en onderwijs.

In het kader van het vergroten van de toegankelijkheid zijn onder andere volgende federale initiatieven opgenomen :

— participatie : versterking van het Steunpunt armoedebestrijding en het maatschappelijk debat naar aanleiding van tien jaar Algemeen Verslag;

— maatschappelijke dienstverlening : meer efficiënte werking OCMW's door onder andere aansiuiting bij de Kruispuntbank, het verbeteren van het statuut en in overleg met de gemeenschappen en gewesten van de opvang van daklozen;

— gezin : de organisatie van een staten-generaal in overleg met alle actoren;

— justitie : de uitbreiding van de juridische bijstand;

— cultuur, sport en vrijetijdsbesteding : verlenging van de subsidies aan de OCMW's om de sociale en culturele en sportieve participatie en ontplooiing van hun cliënten te bevorderen, uitgebreid met initiatieven met het oog op de toegankelijkheid tot en de kennismaking met de nieuwe informatie- en communicatietechnologieën. Dit past in het kader van de e-inclusie of strijd tegen de « digitale kloof ».

— menswaardig inkomen : geleidelijke optrekking van de laagste uitkeringen;

— enseignement : la lutte contre l'analphabétisme fonctionnel;

— emploi : la mise en œuvre des résultats de la conférence sur l'emploi, et l'amélioration de l'accès au marché du travail par la formation et le développement de l'économie sociale;

— logement : l'évaluation de la loi sur les baux afin de chercher un nouvel équilibre entre les locataires et les bailleurs concernant les droits et les obligations, la promotion de la rénovation des logements existants et l'encouragement de l'accès à la propriété, en particulier pour les personnes à bas revenus et les jeunes;

— santé : l'extension du maximum à facturer.

La réalisation de ces mesures est déjà en cours. Que cela soit bien clair : le gouvernement s'engage à faire participer les pauvres. Il est malheureusement difficile pour moi de vous expliquer toute la politique fédérale en la matière. Le lieu où la participation des personnes vivant en pauvreté s'exprime le mieux est le Plan d'action inclusion sociale.

Chaque ministre est chargé de mettre ce plan en œuvre pour ce qui concerne ses compétences.

Le 14 décembre 2004 sera organisé un Colloque au cours duquel les objectifs et les mesures du Plan d'action national 2001-2003 et du Plan d'action national 2003-2005 seront évalués. Une grande partie de l'évaluation sera basée sur le matériau rassemblé par le Service de Lutte contre la Pauvreté et par les fédérations d'Associations où les pauvres prennent la parole. Le colloque constituera ainsi un moment choisi pour relayer dans les processus politiques la voix des personnes qui vivent en pauvreté.

Si vous souhaitez de plus amples informations sur la participation des personnes en pauvreté dans les divers domaines politiques, je vous engage à vous adresser directement aux différents ministres compétents.

Question n° 3-993 de Mme Van de Casteele du 9 juin 2004 (N.):

Hôpitaux psychiatriques. — Frais d'hospitalisation et de traitement. — Patients cohabitants dont la situation financière est précaire.

Une note du « Verbond der Verzorgingsinstellingen » (VVI — Fédération flamande des institutions hospitalières) évoque une série de problèmes concernant le coût élevé et l'accessibilité des soins de santé mentale.

Un tableau relatif à la part personnelle du patient dans les frais d'hospitalisation et de traitement en hôpital psychiatrique nous apprend qu'il existe une grande différence entre un assuré ordinaire, qui paye 557 euros pour le premier mois et 469 euros pour les deuxième et troisième mois, et les bénéficiaires d'un revenu d'intégration, qui ne payent que 157 euros par mois.

Certains patients n'ont pas droit, pour diverses raisons, à une intervention majorée, bien que leur situation financière soit tout aussi précaire que d'autres qui y ont effectivement droit.

C'est ainsi qu'un patient en hôpital psychiatrique est considéré comme un cohabitant. Il n'a donc par définition pas droit au revenu d'intégration.

Ne pourrait-il pas être considéré comme un isolé après une hospitalisation de 3 mois ?

Réponse : En réponse à sa question je dois informer l'honorable membre que je ne souhaite me prononcer sur l'opportunité du lien entre le droit à un revenu d'intégration sociale et le droit à une intervention plus élevée dans les frais d'une admission et un séjour dans un établissement psychiatrique.

— onderwijs : tegengaan van functioneel analfabetisme;

— werkgelegenheid : de implementatie van de resultaten van de werkgelegenheidsconferentie, verbeteren van de toegang tot de arbeidsmarkt via onder andere opleiding en de uitbouw van de sociale economie;

— huisvesting : evaluatie van de huurwet met het oog op een nieuw evenwicht tussen huurders en verhuurders zoeken inzake rechten en verplichtingen, renovatie van bestaande woningen bevorderen en de toegang tot het eigen woningbezit stimuleren, vooral dan bij mensen met een laag inkomen en bij jongeren;

— gezondheid : uitbreiden van de maximumfactuur.

Deze maatregelen zijn nu reeds in uitvoering. Het moge duidelijk zijn : de regering maakt werk van de participatie van armen. Het is jammer genoeg onmogelijk om u het geheie federale beleid in alle materies toe te lichten. De plaats waar participatie van mensen die in armoede leven het best is beschreven is het Nationaal Actieplan sociale insluiting.

ledere minister is bezig dit plan uit te voeren binnen zijn bevoegdheden.

Op 14 december 2004 zal er een Colloquium georganiseerd worden waarop de doelstellingen en maatregelen uit het Nationaal Actieplan 2001-2003 en het Nationaal Actieplan 2003-2005 geëvalueerd zullen worden. Een groot deel van de evaluatie zal gebaseerd zijn op het materiaal dat het Steunpunt Armoedebestrijding en de koepels van de Verenigingen waar armen het woord nemen verzamelden. Het colloquium verrat zo een uitgelezen moment om de stem van de mensen die in armoede leven mee door te laten klinken in de beleidsprocessen.

Als u nu reeds meer informatie wenst over de participatie van mensen in armoede binnen de diverse beleidsdomeinen, moet ik u verwijzen naar de verschillende bevoegde ministers.

Vraag nr. 3-993 van mevrouw Van de Casteele d.d. 9 juni 2004 (N.):

Psychiatrische ziekenhuizen. — Kosten voor opname en behandeling. — Samenwonende patiënten met precaire financiële toestand.

Een knelpuntennota van het Verbond der Verzorgingsinstellingen (VVI) wijst op een aantal problemen in verband met de betaalbaarheid en toegankelijkheid van de geestelijke gezondheidszorg.

Uit een tabel in verband met het persoonlijk aandeel in de kost voor opname en behandeling in een psychiatrisch ziekenhuis blijkt dat er een groot verschil is tussen een gewoon verzekerde die 557 euro betaalt voor de eerste maand en 469 euro voor de tweede en derde maand. Mensen met een leefloon betalen slechts 157 euro per maand.

Sommige patiënten hebben om verschillende redenen geen recht op die verhoogde tegemoetkoming, hoewel hun financiële toestand even precair is als die van anderen die er wel recht hebben.

Zo wordt een patiënt in een psychiatrische instelling beschouwd als een samenwonende. Per definitie heeft hij dan geen recht op het leefloon.

Kan hij vanaf een opname van 3 maanden niet beschouwd worden als alleenstaande ?

Antwoord : Als antwoord op haar vraag moet ik het geachte lid meedelen dat ik mij niet wens uit te spreken over de opportuniteit van de koppeling van het recht op leefloon aan een recht op een hogere tussenkomst in de kosten van een opname en behandeling in een psychiatrische instelling.

En ce qui concerne la matière qui ressortit de ma compétence, notamment la détermination des catégories du revenu d'intégration, je peux communiquer au membre ce qui suit : Conformément à l'article 14, § 1, 1°, de loi du 26 juin 2002 concernant le droit à l'intégration sociale il faut entendre par « cohabitation » le fait que les personnes vivent sous le même toit et règlent principalement en commun leurs questions ménagères.

Le ministre de l'intégration de l'époque a expliqué le choix de la définition de la cohabitation susmentionnée, en utilisant les mots suivants : « La définition de la notion de « cohabitant », telle qu'ell figure à l'article 14, § 1, 1°, du projet, correspond à l'interprétation de la Cour de Cassation, Il importe de ne pas déroger en l'occurrence à cette interprétation, qui a entre-temps été confirmée par les tribunaux et les cours du travail, sur ta jurisprudence constante desquels les CPAS se fondent pour prendre leurs décisions, » (doc. Chambre, 2001-2001, n° 1603/4, p. 55).

Une admission dans un établissement psychiatrique ne mèmse pas d'office à une cohabitation avec d'autres patients.

Il appartient au centre public d'action sociale de déterminer dans chaque cas concret moyennant un examen social, si les deux conditions sont remplies de façon cumulative. Dans le cas d'une admission dans un établissement psychiatrique le cpas examine également la situation de fait, avant de décider à quelle catégorie appartient le demandeur.

L'élément de l'intention de cohabiter est un critère élémentaire pour déterminer si la personne cohabite au sens de l'article 14, § 1er, 1°, de la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale.

Question n° 3-1338 de M. Vandenberghe H. du 2 septembre 2004 (N.):

Centres publics d'action sociale (CPAS). — Subventions. — Promotion de la participation de leurs clients à des événements sociaux, sportifs et culturels.

En mai 2003, les centres publics d'action sociale (CPAS) ont, pour la première fois, reçu une subvention visant à promouvoir la participation de leurs clients à la vie sociale, à la vie sportive et à la vie culturelle. Les CPAS ont fait un usage massif de l'argent mis à leur disposition pour promouvoir la participation des enfants de leurs clients, par exemple, à des camps de vacances, et pour couvrir les frais d'inscription à divers cours ou à diverses associations.

Fort de l'évaluation positive, le Conseil des ministres a décidé de poursuivre son action. La ministre compétente de l'époque, Mme Arena, a pu entamer l'élaboration d'un arrêté royal en vue d'accorder de nouvelles subventions aux CPAS à partir du 1er mai 2004.

Ce n'est que le 26 août 2004 qu'a paru au *Moniteur belge* l'arrêté royal du 23 août 2004 portant des mesures de promotion de la participation sociale et l'épanouissement culturel et sportif des usagers des services des centres publics d'action sociale.

La parution tardive dudit arrêté royal au *Moniteur belge* a suscité bien des inquiétudes au sein de certains CPAS qui avaient déjà anticipé certaines interventions. D'autres CPAS se sont abstenus de le faire, parce qu'ils n'avaient aucune garantie de revoir un jour l'argent qu'ils auraient déboursé. De nombreuses activités estivales n'ont déjà plus lieu, si bien que certaines subventions, comme celles qui étaient destinées à l'organisation de camps de vacances ont manqué leur objectif.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes à ce sujet :

1. Le montant de 6,2 millions d'euros mis à la disposition des CPAS en 2003 a-t-il été intégralement utilisé ?

Wat tot de mijn bevoegdheid aanbelangende aangelegenheid betreft met name, de bepaling van de categorieën van het leefloon, kan ik het geachte lid het volgende mee delen : Overeenkomstig artikel 14, § 1, 1°, van de wet van 26 juni 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie wordt onder « samenwoning » verstaan het onder hetzelfde dak wonen van personen die hun huishoudelijke aangelegenheden hoofdzakelijk gemeenschappelijk regelen.

De toenmalige minister van maatschappelijke integratie lichtte de keuze voor voormelde definitie van het samenwonen toe aan de hand van de volgende bewoordingen : De definitie van « samenwonende » in artikel 14, § 1, 1°, van het ontwerp stemt overeen met de interpretatie van het Hof van Cassatie, Het is belangrijk hier niet af te wijken daar deze interpretatie inmiddels bevestigd werd door de arbeidsrechtbanken en -hoven, op wiens vaste rechtspraak de OCMW's zich kunnen steunen bij het nemen van hun beslissingen. » (stuk Kamer, 2001-2002, nr. 1603/4, blz. 55).

Een opname in een psychiatrische instelling leidt niet per definitie tot samenwonen met andere patiënten.

Het is de taak van het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn om in elk concreet geval aan de hand van een sociaal onderzoek te bepalen of beide voorwaarden cumulatief aanwezig zijn. Ook in geval van een opname in een psychiatrische instelling moet het ocmw de feitelijke situatie onderzoeken vooraleer te beslissen tot welke categorie de aanvrager behoort.

Het element van opzet van samenwoning is een elementair criterium om vast te stellen of er al dan niet samengewoond wordt in de zin van artikel 14, § 1, 1°, van de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie.

Vraag nr. 3-1338 van de heer Vandenberghe H. d.d. 2 september 2004 (N.):

Openbare centra voor maatschappelijk welzijn (OCMW). — Subsidies. — Bevordering van de participatie van hun cliënten aan sociale, sportieve en culturele evenementen.

In mei 2003 kregen de openbare centra voor maatschappelijk welzijn (OCMW) voor het eerst een subsidie om de sociale, sportieve en culturele participatie te bevorderen bij hun cliënten. De OCMW's maakten hiervan massaal gebruik en lieten kinderen van hun cliënten met dat geld bijvoorbeeld deelnemen aan vakantiekampen of ze betaalden hiermee inschrijvingsgelden van allerhande cursussen of verenigingen.

Gezien de positieve evaluatie, besliste de ministerraad om verder te gaan met het project. De toenmalige minister, mevrouw Arena, kon met de uitwerking van een koninklijk besluit starten dat de OCMW's vanaf 1 mei 2004 nieuwe subsidies moest geven.

Pas op 26 augustus 2004 verscheen het koninklijk besluit van 23 augustus 2004 houdende maatregelen ter bevordering van de maatschappelijke participatie en de culturele en sportieve ontplooiing van de gebruikers van de dienstverlening van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn in het *Belgisch Staatsblad*.

De laattijdige verschijning in het *Belgisch Staatsblad* zorgde voor heel wat ongerustheid binnen sommige OCMW's, die voor dergelijke projecten aan prefinanciering hadden gedaan. Andere OCMW's hielden de boot af omdat ze geen enkele garantie hadden dat ze het geld dat ze uitgaven aan het project ooit terug zouden zien. Heel wat zomeractiviteiten zijn ondertussen gepasseerd. Bijgevolg missen de subsidies voor bijvoorbeeld vakantiekampen hun doel.

Graag had ik van de geachte minister het volgende vernomen :

1. Werd het bedrag van 6,2 miljoen euro dat in 2003 werd ter beschikking gesteld, door de OCMW's volledig opgenomen ?

2. Quels sont les CPAS qui n'ont pas utilisé totalement le montant qui leur avait été octroyé ?

3. Quelles sont les principales initiatives sociales, culturelles ou sportives qui ont été financées ainsi ?

4. L'honorable ministre trouve-t-il qu'il est indiqué de publier l'arrêté royal plus rapidement à l'avenir pour éviter que les CPAS ne soient laissés trop longtemps dans l'incertitude à propos de la question de savoir si une mesure politique sera ou non mise à exécution ?

Réponse : En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1. Par l'arrêté royal du 8 avril 2003, les CPAS se sont vus octroyer une subvention de 6 200 000 euros. L'évaluation de la mesure démontre que celle-ci a été considérée comme positive par les CPAS, même si sa mise en œuvre a rencontré quelques difficultés liées principalement à sa publication à la veille des vacances. Les CPAS n'ont dès lors eu que dix mois pour s'organiser et utiliser leurs subventions. Par ailleurs, certains d'entre eux ont hésité à s'engager dans cette entreprise puisqu'il s'agissait au départ d'une mesure unique. Pour la première année de subvention, 5,3 millions d'euros ont été versés aux CPAS, dont 4,2 millions d'euros ont été justifiés à ce jour.

2. Quelque 287 CPAS n'ont pas utilisé la totalité du financement auquel ils avaient droit du fait qu'ils n'ont pas — ou tardivement — demandé la deuxième tranche de 50 % dans les délais requis. À ce jour, tous les montants perçus n'ont pas été justifiés. Mon administration vérifie actuellement les dossiers comptables de chaque CPAS. Un état des lieux global pourra être dressé d'ici la fin de l'année.

3. L'arrêté royal permettait le financement de la participation à des manifestations sociales, culturelles et sportives, à des associations sociales, culturelles et sportives, à des initiatives organisées par ou pour le public cible, au sein du CPAS ou en collaboration avec des tiers. Les CPAS ont investi l'ensemble de ces activités. Le rapport d'évaluation réalisé par les ASBL Culture et Démocratie/Kunst en Démocratie en fait l'inventaire exhaustif. Cette étude est disponible sur le site de l'administration de l'intégration sociale.

4. Cette mesure — dès à présent structurelle — a été prolongée par l'arrêté royal du 23 août 2004 qui a défini les nouvelles lignes de la politique que je compte mener en la matière. Celles-ci s' inscrivent dès maintenant dans la continuité. Je serai particulièrement attentif à ce que le prochain arrêté royal et les instructions parviennent aux CPAS dans les délais requis.

Question n° 3-1339 de M. Van Hauthem du 2 septembre 2004 (N.):

SPF Personnel et Organisation. — Personnel. — Appartenance linguistique.

D'après les statistiques concernant le personnel des administrations publiques fédérales (Pdata), le SPF Personnel et Organisation comptait, au 1er janvier 2004, quelque 508 membres du personnel correspondant à 411,25 unités temps plein (UTP), dont 380 statutaires et 128 contractuels. Nous recevons également des informations statistiques concernant la répartition de ces agents par niveau, mais aucune information sur la répartition par langue.

1. Pouvez-vous indiquer pour chacune des données fournies (nombre total de personnes physiques et UTP) ainsi que pour la répartition par statut (personnes physiques et UTP) et par niveau (personnes physiques et UTP), quelle est la répartition des effectifs entre les groupes linguistiques néerlandais, français et allemand ?

2. Welke OCMW's namen het bedrag dat hen werd toegekend niet volledig op ?

3. Welke initiatieven op sociaal, cultureel of sportief vlak werden voornamelijk gefinancierd ?

4. Acht de geachte minister het aangewezen in de toekomst het koninklijk besluit op een eerder tijdstip te publiceren zodat de OCMW's niet in de onwetendheid worden gelaten over het al dan niet doorgaan van een beleidsmaatregel ?

Antwoord : In antwoord op zijn vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mede te delen.

1. Krachtens het koninklijk besluit van 8 april 2003 werd aan de OCMW's een toelage toegekend van 6 200 000 euro. Uit de evaluatie van de maatregel blijkt dat deze positief onthaald werd door de OCMW's, ook al ging de implementatie gepaard met een paar problemen die voornamelijk betrekking hadden op de publicatie ervan net voor de vakantie. De OCMW's hadden dus slechts tien maanden de tijd om zich te organiseren en om hun toelagen te gebruiken. Sommige OCMW's hebben overigens geaarzeld of ze zouden meedoen, omdat het aanvankelijk ging om een unieke maatregel. Voor het eerste toelagejaar is van de 5,3 miljoen euro die aan de OCMW's is uitgekeerd, op dit ogenblik 4,2 miljoen euro verantwoord.

2. Ongeveer 287 OCMW's hebben niet het volledige bedrag gebruikt waar ze recht op hadden, doordat ze de tweede schijf van 50 % niet of te laat hebben aangevraagd. Op dit ogenblik zijn niet alle ontvangen bedragen gerechtvaardigd. Mijn diensten controleren op dit ogenblik nog de boekhoudkundige dossiers van elk OCMW. Een volledige stand van zaken zal pas tegen het einde van het jaar opgesteld kunnen worden.

3. Het koninklijk besluit maakte de financiering mogelijk van de deelname aan sociale, culturele en sportieve manifestaties, aan sociale, culturele en sportieve verenigingen, aan initiatieven georganiseerd door of voor de doelgroep, binnen de OCMW's of in samenwerking met derden. De OCMW's hebben geïnvesteerd in al deze activiteiten. Het verslag van de VZW Kunst en Democratie/Culture et Démocratie bevat een uitputtende lijst. Deze studie is te vinden op de site van de administratie maatschappelijke integratie.

4. Deze voortaan structurele maatregel is verlengd door het koninklijk besluit van 23 augustus 2004, waarin de nieuwe beleidslijnen die ik terzake wil doorvoeren, bepaald zijn. Zij passen voortaan in het kader van de continuïteit. Ik zal erop toezien dat de OCMW's het volgende koninklijk besluit en de instructies tijdig toegestuurd krijgen.

Vraag nr. 3-1339 van de heer Van Hauthem d.d. 2 september 2004 (N.):

FOD Personeel en Organisatie. — Personeel. — Taalaanhorigheid.

Volgens het statistisch overzicht van het personeel van de Belgische staat (Pdata) beschikt de FOD Personeel en Organisatie op 1 januari 2004 over 508 personeelsleden, goed voor 411,25 voltijdse eenheden. Daarvan zijn er 380 statutairen en 128 contractuelen. Tevens krijgen we statistische informatie betreffende de verdeling van deze ambtenaren over de verschillende niveaus. Over de taalkundige verdeling wordt echter geen informatie verstrekt.

1. Kan u voor elk van de vermelde gegevens (totaal aantal fysieke personen en VTE; opdeling per statuut (fysieke personen en VTE); opdeling per niveau (fysieke personen en VTE) meedelen welke de verdeling is over de Nederlandse, Franse en Duitse taalgroep ?

2. Quels sont les critères utilisés pour la répartition des emplois et, en particulier (et le cas échéant), pour la répartition des fonctions hors cadre linguistique ?

Réponse :

1. L'honorable membre trouvera ci-dessous les données statistiques demandées :

Par statut

Unités physiques	Langue		
Statut	Français	Néerlandais	Total général
Contractuel	65	63	128
Managers	7	7	14
Définitif	171	177	348
Stagiaire	9	9	18
Total général	252	256	508

ETP	Langue		
Statut	Français	Néerlandais	Total général
Contractuel	51,45	57,2	108,65
Managers	7	7	14
Définitif	134,4	137,2	271,6
Stagiaire	8	9	17
Total général	200,85	210,4	411,25

Par niveau

Unités physiques	Langue		
Niveau	Français	Néerlandais	Total général
Managers	7	7	14
1	98	95	193
B	36	38	74
C	56	68	124
D	55	48	103
Total général	252	256	508

ETP	Langue		
Niveau	Français	Néerlandais	Total général
Managers	7	7	14
1	77,35	75,8	153,15
B	29,7	29,2	58,9
C	44,4	59,1	103,5
D	42,4	39,3	81,7
Total général	200,85	210,4	411,25

2. Conformément aux dispositions de l'article 43*ter* des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative, tous les emplois sont répartis entre deux cadres : un cadre français et un cadre néerlandais. Pour une durée maximale de six ans,

2. Welke criteria worden er gebruikt voor de verdeling van de jobs, inzonderheid (en in voorkomend geval) van de ambten die buiten een taalkader vallen ?

Antwoord :

1. Hieronder vindt het geachte lid de gevraagde statistische gegevens :

Per statuut

Fysieke eenheden	Taal		
Statuut	Frans	Nederlands	Eindtotaal
Contractueel	65	63	128
Managers	7	7	14
Vastbenoemd	171	177	348
Stagiair	9	9	18
Eindtotaal	252	256	508

VTE	Taal		
Statuut	Frans	Nederlands	Eindtotaal
Contractueel	51,45	57,2	108,65
Managers	7	7	14
Vastbenoemd	134,4	137,2	271,6
Stagiair	8	9	17
Eindtotaal	200,85	210,4	411,25

Per niveau

Fysieke eenheden	Taal		
Niveau	Frans	Nederlands	Eindtotaal
Managers	7	7	14
1	98	95	193
B	36	38	74
C	56	68	124
D	55	48	103
Eindtotaal	252	256	508

VTE	Taal		
Niveau	Frans	Nederlands	Eindtotaal
Managers	7	7	14
1	77,35	75,8	153,15
B	29,7	29,2	58,9
C	44,4	59,1	103,5
D	42,4	39,3	81,7
Eindtotaal	200,85	210,4	411,25

2. Overeenkomstig de bepalingen van artikel 43*ter* van de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken worden alle betrekkingen verdeeld over twee kaders : een Nederlands en een Frans. Voor een duur van ten hoogste zes jaar,

renouvelable s'il n'y a pas de modification, le Roi détermine pour chaque service central le pourcentage des emplois à attribuer au cadre français et au cadre néerlandais, en tenant compte, à chaque degré linguistique, de l'importance que représentent respectivement pour chaque service la région de langue française et la région de langue néerlandaise.

Par ailleurs, les emplois correspondant aux fonctions de management, excepté l'emploi de président du Comité de direction si le nombre des emplois visés est impair, et les emplois y équivalents sont répartis entre les deux cadres linguistiques en pourcentages égaux à chaque degré linguistique.

Il n'y a pas en l'espèce d'emplois statutaires hors cadres linguistiques.

En ce qui concerne les membres du personnel contractuel, la Commission permanente de Contrôle linguistique exerce un contrôle annuel afin de veiller à ce que les mêmes pourcentages en matière de répartition d'emplois soient appliqués.

Question n° 3-1407 de M. Vandenberghe H. du 17 septembre 2004 (N.):

Service public fédéral Personnel et Organisation. — Absences pour cause de maladie.

Cette question est une mise à jour de ma question écrite posée durant la précédente législature.

Il ressort d'une large enquête réalisée par l'Institut national de statistique (INS), notamment sur les absences pour cause de maladie, qu'en 2001, dans le secteur privé, les ouvriers se sont absentés deux fois plus souvent pour cause de maladie que les employés et que les femmes sont plus fréquemment malades que les hommes.

Dans les calculs de l'INS, exprimés en pourcentage, le nombre de jours d'absence est mis en parallèle avec le nombre de jours qu'un travailleur peut théoriquement prester au cours d'une année. Les jours de congé et les journées de travail incomplètes sont également considérées comme des journées de travail, mais pas les interruptions de carrière. En cas de travail à temps partiel, le nombre de jours pris en compte est le nombre de jours réellement prestés.

Les services publics fédéraux auraient également à lutter contre les absences pour cause de maladie.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes :

1. Quel est le pourcentage des absences pour cause de maladie au sein des membres du personnel du SPF Personnel et Organisation ? J'aimerais obtenir un aperçu de l'évolution au cours des cinq dernières années.

2. Y a-t-il, au sein du SPF Personnel et Organisation, une différence tangible les hommes et les femmes en matière d'absences pour cause de maladie ?

3. Y a-t-il une différence tangible en fonction du niveau de formation du travailleur en ce qui concerne les absences pour cause de maladie au sein du SPF Personnel et Organisation ?

4. Quel est le pourcentage des absences injustifiées au sein du personnel du SPF Personnel et Organisation ?

5. Quelles mesures le ministre compte-t-il prendre pour lutter contre les absences pour cause de maladie au sein du SPF Personnel et Organisation ?

Réponse : Je puis communiquer à l'honorable membre les renseignements suivants.

die wordt hernieuwd zo geen wijziging optreedt, bepaalt de Koning voor iedere centrale dienst het percentage betrekkingen dat aan het Nederlands en aan Frans kader dient toegewezen met inachtneming op elke taaltrap, van het wezenlijk belang dat de Nederlandse en de Franse taalgebieden respectievelijk voor iedere dienst vertegenwoordigen.

Bovendien worden, op elke taaltrap, de betrekkingen van voorzitter van het directiecomité uitgezonderd wanneer het aantal van de bedoelde betrekkingen oneven is, de betrekkingen die overeenstemmen met managementfuncties en de betrekkingen die hieraan gelijkwaardig zijn in gelijke percentages verdeeld tussen de twee taalkaders.

Er zijn *in casu* geen statutaire ambten die buiten de taalkaders vallen.

Wat de contractuel personeelsleden betreft, oefent de Vaste Commissie voor taaltoezicht een jaarlijks toezicht uit in die zin dat erover gewaakt wordt dat dezelfde percentages inzake verdeling van betrekkingen toegepast worden.

Vraag nr. 3-1407 van de heer Vandenberghe H. d.d. 17 september 2004 (N.):

Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie. — Ziekteverzuim.

Deze vraag is een actualisering van mijn schriftelijke vraag uit de vorige legislatuur.

Uit een grootschalig onderzoek naar onder andere ziekteverzuim van het Nationaal Instituut voor de statistiek (NIS) blijkt dat in de privé-sector in 2001 arbeiders dubbel zo vaak afwezig zijn door ziekte als bedienden en dat vrouwen meer ziek zijn dan mannen.

In de procentuele berekeningen van het NIS wordt het aantal verzuimde dagen uitgezet ten opzichte van het aantal dagen dat een werknemer theoretisch kan presteren in een jaar. Ook vakantiedagen en onvolledige arbeidsdagen worden als werkdagen beschouwd. Loopbaanonderbrekingen niet. Bij deeltijdse arbeid wordt het aantal dagen geteld dat gepresteerd wordt.

Ook de federale overheidsdiensten zullen met ziekteverzuim te kampen hebben.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord ontvangen op de volgende vragen :

1. Hoeveel bedraagt het percentage ziekteverzuim bij de personeelsleden van de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie ? Graag ontving ik de evolutie van de afgelopen vijf jaar.

2. Is er wat ziekteverzuim bij de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie betreft, een verschil merkbaar tussen mannen en vrouwen ?

3. Is er wat ziekteverzuim bij de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie betreft, een verschil merkbaar naargelang het opleidingsniveau van de werknemer ?

4. Wat is het percentage van de ongewettigde afwezigheid bij de werknemers van de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie ?

5. Welke maatregelen zal de minister nemen om het ziekteverzuim op de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie tegen te gaan ?

Antwoord : Ik kan het geachte lid volgende inlichtingen meedelen.

1. Pourcentage des absences pour raison de maladie au cours des 6 dernières années :

Année	%
1999	4,75
2000	4,80
2001	4,53
2002	6,11
2003	6,05
2004	5,37

2. Pourcentage des absences pour raison de maladie d'après le sexe :

Année	Sexe	
	H	F
1999	3,48	5,73
2000	3,83	5,52
2001	3,78	5,08
2002	4,79	7,06
2003	5,11	6,77
2004	5,58	5,22

3. Pourcentage des absences pour raison de maladie ventilé par niveau :

1. Percentage van de afwezigheden wegens ziekte gedurende de laatste 6 jaren :

Jaar	%
1999	4,75
2000	4,80
2001	4,53
2002	6,11
2003	6,05
2004	5,37

2. Percentage van de afwezigheden wegens ziekte naargelang het geslacht :

Jaar	Geslacht	
	M	V
1999	3,48	5,73
2000	3,83	5,52
2001	3,78	5,08
2002	4,79	7,06
2003	5,11	6,77
2004	5,58	5,22

3. Percentage van de afwezigheden wegens ziekte verdeeld over de onderscheidene niveau's :

Année — *Jaar*	Niveau 1	Niveau 2+ = B	Niveau 2 = C	Niveau 3 — Niveau 4 = D	
1999	2,92	6,12	5,06	7,12	5,69
2000	3,39	4,94	5,73	5,76	5,67
2001	3,26	4,21	4,68	5,61	7,17
2002	3,73	7,29	7,18	9,06	
2003	3,86	5,81	6,92	9,30	
2004	2,56	3,86	5,44	11,57	

4. Le pourcentage d'absences injustifiées au sein du SPF Personnel et Organisation est négligeable.

5. Les contrôles des absences pour raison de maladie sont de la compétence du Service de Santé administratif qui relève du ministre de la Santé publique.

4. Het percentage ongewettigde afwezigheden bij de FOD Personeel en Organisatie is verwaarloosbaar.

5. De controle van de afwezigheden wegens ziekte valt onder de bevoegdheid van de Administratieve Gezondheidsdienst die ressorteert onder de minister van Volksgezondheid.

Question n° 3-1450 de M. Vandenberghe H. du 23 septembre 2004 (N.):

Service public fédéral de programmation Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Économie sociale. — Sécurisation.

Les attentats du 11 septembre 2001 aux États-Unis et du 11 mars 2004 à Madrid ont fait de la lutte contre le terrorisme international une des priorités politiques. Force est de constater que nous ne sommes plus nulle part en sécurité. En effet, la terreur constitue partout une menace. Au sein de l'Union européenne également, le risque d'attentat est élevé.

Vraag nr. 3-1450 van de heer Vandenberghe H. d.d. 23 september 2004 (N.):

Programmatorische Federale Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie. — Beveiliging.

De aanslagen van 11 september 2001 in de Verenigde Staten en van 11 maart 2004 in Madrid hebben de bestrijding van het internationaal terrorisme hoog op de politieke agenda geplaatst. Er moet vastgesteld worden dat we op geen enkele plaats in deze wereld nog veilig zijn. Terreur dreigt immers van alle kanten. Ook in de Europese Unie bestaat een « high risk » voor een aanslag.

Les attentats terroristes meurtriers qui ont frappé aveuglément les États-Unis et Madrid ont touché de nombreuses victimes civiles innocentes, particulièrement des personnes qui se rendaient au travail.

Je souhaite que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Des mesures de sécurité spécifiques sont-elles prises pour protéger contre d'éventuels actes de terrorisme l'accès et l'occupation des immeubles du Service public fédéral de programmation Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Économie sociale ?

2. En quoi consistent ces mesures ?

3. Une coordination et un échange d'informations sont-ils prévus entre les différents départements et services du Service public fédéral de programmation Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Économie sociale en cas de signalement d'un éventuel risque d'attentat ?

4. Existe-t-il à cet égard une coordination et une concertation avec le ministre compétent pour les bâtiments publics ?

Réponse : En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1 et 2. J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que le Service public fédéral de programmation Intégration sociale, Lutte contre la Pauvreté et Économie sociale est installé dans un immeuble qui est co-loué avec plusieurs autres firmes privées.

Le propriétaire et le gérant du bâtiment sont en charge des mesures de sécurité générales.

3. Il y a un échange d'information à la hiérarchie et aux responsables de la gérance qui doit permettre de prendre les mesures nécessaires.

4. Il n'y a pas de coordination ou de concertation avec le ministre compétent pour les immeubles publics.

Question n° 3-1476 de M. Vandenberghe H. du 23 septembre 2004 (N.):

Service public fédéral de programmation Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Économie sociale. — Transposition de la législation européenne au niveau national.

Il arrive fréquemment que les États membres de l'Union européenne accusent un retard dans la transposition et l'application de réglementations européennes dans leur législation nationale.

La Commission européenne a récemment rappelé la Belgique à l'ordre dans quatre dossiers relatifs à la sécurité de la navigation. La Belgique est citée devant la Cour de justice européenne pour n'avoir pas encore transposé dans sa législation nationale une directive européenne de 2002 concernant la sécurité du chargement et du déchargement des navires. Dans trois autres dossiers, la Belgique se voit adresser un avis motivé et une dernière mise en demeure avant assignation à Luxembourg.

J'aimerais que l'honorable ministre me fournisse une réponse aux questions suivantes :

1. Quelles sont les directives et autres législations européennes devant encore être transposées dans la législation nationale pour ce qui concerne le Service public fédéral de programmation Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Économie sociale ?

2. Dans combien de cas le délai imposé par l'Union européenne a-t-il éventuellement été dépassé ?

Réponse : En réponse à sa question je puis informer l'honorable membre qu'il n'y a pas de directives européennes ni d'autres normes européennes concernant le Service public fédéral de programmation Intégration sociale, Lutte contré la pauvreté et Économie sociale, à transposer en droit belge.

La directive 2003/9/CE du Conseil du 27 janvier 2003 déterminant des normes minimales pour l'accueil des demandeurs

De moordende, blinde terroristische aanslagen in de Verenigde Staten en Madrid troffen vele onschuldige burgerslachtoffers, vooral mensen die zich naar hun werk begaven.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Worden specifieke veiligheidsmaatregelen genomen om de toegang tot en het gebruik van de gebouwen van de Programmatorische Federale Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie te vrijwaren van mogelijke terreuracties ?

2. Waarin bestaan deze maatregelen ?

3. Is er in een coördinatie en informatie-uitwisseling voorzien tussen de verschillende departementen en diensten van de Programmatorische Federale Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie bij het registreren van eventueel gevaar voor een aanslag ?

4. Bestaat er hieromtrent coördinatie en overleg met de minister bevoegd voor de overheidsgebouwen ?

Antwoord : In antwoord op zijn vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1 en 2. Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat de Programmatorische Federale Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie gehuisvest is in een gebouw dat door meerdere privé-firma's medegehuurd wordt.

Voor de algemene veiligheidsmaatregelen staan de eigenaar en de beheerder van het gebouw in.

3. Er is een logische informatie-uitwisseling naar de hiërarchie en naar de verantwoordelijken voor het beheer, die moeten toelaten de nodige maatregelen te treffen.

4. Er is geen coördinatie of overleg met de minister bevoegd van overheidsgebouwen.

Vraag nr. 3-1476 van de heer Vandenberghe H. d.d. 23 september 2004 (N.):

Programmatorische Federale Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie. — Omzetting van Europese in nationale wetgeving.

Het gebeurt meer dan eens dat de lidstaten van de Europese Unie vertraging oplopen met het omzetten en uitvoeren van Europese regelgeving in hun nationale wetgeving.

Onlangs tikte de Europese Commissie België op de vingers in vier dossiers die te maken hebben met veilige scheepvaart. België werd voor het Europees Hof van Justitie gesleept omdat een Europese richtlijn uit 2002 over veilig laden en lossen van vrachtschepen nog niet in nationale wetgeving werd omgezet. In drie andere dossiers kreeg België een gemotiveerd advies en een laatste vermaning voor een rechtszaak in Luxemburg.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Welke Europese richtlijnen en andere Europese wetgeving dienen nog te worden omgezet in nationale wetgeving wat de Federale Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie betreft ?

2. In hoeveel gevallen is in voorkomend geval de termijn die door de Europese Unie werd vooropgesteld, overschreden ?

Antwoord : Als antwoord op zijn vraag, kan ik het geachte lid meedelen dat er noch europese richtlijnen noch andere Europese normen betreffende de Programmatorische Federale Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale economie dit naar het Belgische recht moeten vertaald worden.

De Richtlijn 2003/9/EG van de Raad van 27 januari 2003 tot vaststelling van minimumnormen voor de opvang van asielzoekers

d'asile dans les États membres de l'Union européenne doit impérativement être transposée en droit belge pour le 6 février 2005. À ma demande, l'Agence fédérale pour l'accueil des réfugiés a entamé cette transposition et la mise en œuvre de cette directive.

in de lidstaten van de Europese Unie moet uiterlijk op 6 februari 2005 omgezet zijn in het Belgisch recht. De omzetting van deze Richtlijn werd op mijn vraag op gang gebracht en uitgewerkt door het Federaal Agentschap voor de opvang van asielzoekers.

Ministre de la Mobilité

Question n° 3-1270 de M. Vandenberghe H. du 28 juillet 2004 (N.) :

Titulaires d'un permis de conduire provisoire. — Accidents.

À la mi-juin 2004, un jeune conducteur titulaire d'un permis de conduire provisoire a provoqué un accident mortel alors qu'il faisait la course avec un ami.

Il ne s'agit malheureusement pas d'un cas isolé.

Aux termes de l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif au permis de conduire, le titulaire d'un permis de conduire provisoire doit remplir plusieurs conditions.

C'est ainsi qu'aux termes de l'article 9 de l'arrêté royal précité, le candidat âgé de moins de 24 ans n'est pas autorisé à conduire de 22 heures jusqu'au lendemain à 6 heures le vendredi, le samedi, le dimanche, la veille des jours fériés légaux et les jours fériés légaux. Le titulaire d'un permis de conduire modèle 2 peut être accompagné d'une personne âgée de 24 ans au moins et titulaire et porteur d'un permis de conduire belge ou européen, valable au moins pour la catégorie B. Dans ce cas, une seule personne supplémentaire peut prendre place dans le véhicule. Le titulaire d'un permis de conduire provisoire modèle 1 ou modèle 3 peut, outre le guide, être accompagné d'une seule autre personne.

1. Dans combien d'accidents des chauffeurs titulaires d'un permis de conduire provisoire ont-ils été impliqués au cours des cinq dernières années ?

2. Combien de ces accidents ont-ils eu une issue mortelle ?

3. Des contrôles de police spécifiques ont-ils été organisés au cours des cinq dernières années pour vérifier si les titulaires d'un permis de conduire provisoire observent les règles de conduite ?

4. Combien de permis de conduire provisoires a-t-on retirés au cours des cinq dernières années ?

5. Combien de titulaires d'un permis de conduire provisoire ont-ils encouru une condamnation judiciaire au cours des cinq dernières années ?

6. Estimez-vous souhaitable de prendre des mesures pour faire en sorte que les titulaires d'un permis de conduire provisoire observent mieux encore, à l'avenir, la réglementation et soient suffisamment informés sur les conséquences du non-respect de celle-ci ?

Réponse : J'ai l'honneur de répondre ce qui suit à l'honorable membre.

Les articles 6 et suivants de l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif au permis de conduire traitent en détail du permis de conduire provisoire.

Un permis de conduire provisoire est en principe délivré à toute personne qui répond aux conditions pour obtenir un permis de conduire, mais qui doit cependant acquérir, par des exercices, l'expérience nécessaire afin qu'après une certaine période un permis de conduire définitif pour une catégorie déterminée puisse lui être délivré. Il s'agit donc d'un élève en apprentissage ainsi qu'il en résulte du signe « L » qui doit être apposé à l'arrière du véhicule et à un endroit apparent et du fait qu'il doit toujours être accompagné d'un guide, à l'exception du permis de conduire provisoire modèle 3 valable pour la catégorie A3 ou A et du permis de conduire provisoire modèle 2. Dans ce dernier cas, il peut être accompagné d'une personne qui est âgée de 24 ans au moins. Dans ce cas, trois personnes peuvent prendre place dans le véhicule. Cette règle vaut également pour le titulaire d'un modèle 1 ou d'un modèle 3.

Minister van Mobiliteit

Vraag nr. 3-1270 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 juli 2004 (N.) :

Personen met een voorlopig rijbewijs. — Ongevallen.

Midden juni veroorzaakte een jonge bestuurder met een voorlopig rijbewijs een dodelijk ongeval toen hij met een vriend aan het racen was.

Spijtig genoeg is dit geen alleenstaand geval.

Volgens het koninklijk besluit van 23 maart 1998 betreffende het rijbewijs, moet de houder van een voorlopig rijbewijs aan heel wat voorwaarden voldoen.

Zo mag bijvoorbeeld volgens artikel 9 van het koninklijk besluit de kandidaat van minder dan 24 jaar niet sturen van 22 uur tot 6 uur 's anderdaags op vrijdag, zaterdag, zondag, op de vooravond van de wettelijke feestdagen en op de wettelijke feestdagen. De houder van een rijbewijs model 2 mag vergezeld zijn van een persoon, die ten minste 24 jaar oud is, houder is van een Belgisch of Europees rijbewijs, geldig voor ten minste de categorie B en dit rijbewijs tevens bij zich heeft. In dat geval mag één persoon meer in het voertuig plaats nemen. De houder van een voorlopig rijbewijs model 1 of model 3 mag, naast de begeleider, vergezeld zijn van één andere persoon.

1. In hoeveel ongevallen waren de voorbije vijf jaar chauffeurs met een voorlopig rijbewijs betrokken ?

2. Hoeveel van deze ongevallen kenden een dodelijke afloop ?

3. Werden de voorbije vijf jaar specifieke politiecontroles gehouden naar het in orde zijn van personen die met een voorlopig rijbewijs rond toerden ?

4. Hoeveel voorlopige rijbewijzen werden de voorbije vijf jaar ingetrokken ?

5. Hoeveel personen met een voorlopig rijbewijs liepen de voorbije vijf jaar een gerechtelijke veroordeling op ?

6. Acht de geachte minister het wenselijk maatregelen te nemen opdat personen met een voorlopig rijbewijs zich in de toekomst nog beter aan de regelgeving zullen houden en voldoende ingelicht zullen zijn over de gevolgen van het niet-naleven van deze regelgeving ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende te antwoorden.

Artikel 6 en volgende van het koninklijk besluit van 23 maart 1998 betreffende het rijbewijs gaat in detail in op het voorlopig rijbewijs.

Daaruit blijkt dat in principe een voorlopig rijbewijs wordt uitgereikt aan de persoon die aan alle voorwaarden voldoet om een rijbewijs te halen, doch die door oefening de nodige ervaring moet opdoen opdat hem na een zekere periode een definitief rijbewijs voor een welbepaalde categorie zou kunnen uitgereikt worden. Het is dus een leerling, en het betreft een scholing, zoals blijkt uit het teken « L » dat op een duidelijk zichtbare plaats op de achterzijde van het voertuig moet aangebracht worden en uit het feit dat hij steeds moet vergezeld worden door een begeleider, met uitzondering van een voorlopig rijbewijs model 3 geldig voor de categorie A3 of A of van een voorlopig rijbewijs model 2. In dit laatste geval mag hij vergezeld zijn van een persoon die ten minste 24 jaar is. Op dat ogenblik kunnen er drie personen in het voertuig plaatsnemen. Deze regel geldt trouwens ook voor de houders van een model 1 of een model 3.

Il est en effet exact qu'un candidat âgé de moins de 24 ans ne peut conduire de 22 heures à 6 heures pendant les périodes citées par l'honorable membre.

1 et 2. Dans les statistiques officielles d'accidents avec lésions corporelles établies sur la base du formulaire d'analyse des accidents de la circulation avec morts et blessés (données de l'Institut national pour les statistiques) qui est complété par les services de police, il n'y a aucune référence au type ou catégorie de document du permis de conduire (licence d'apprentissage, permis de conduire provisoire ou permis de conduire) des conducteurs concernés dans l'accident. Sur la base de ces informations il n'est pas possible de communiquer ni le nombre d'accidents ni le nombre d'accidents mortels des dernières cinq années dans lesquels des conducteurs avec un permis de conduire provisoire étaient impliqués.

L'étude limitée sous forme d'une enquête « Profil du candidat conducteur selon le modèle d'apprentissage » réalisée en 1997-1998 par l'Institut belge pour la sécurité routière (IBSR) peut nous fournir une indication à ce sujet. Une enquête écrite a été menée auprès d'un groupe de candidats à la conduite. L'échantillon, constituant une réplique identique à la population de candidats en ce qui concerne la répartition du modèle d'apprentissage, le centre d'examen choisi et le sexe, était tiré d'une population qui subissait son premier examen de conduite. En totalité, 720 enquêtes remplies étaient retournées (c'est-à-dire une réponse de 60 %). À la question, à savoir s'ils ont été impliqués dans un accident de la route (avec dommages matériels + dommages corporels) pendant le stage (alors en possession d'une licence d'apprentissage ou d'un permis de conduire provisoire) 4 % (29 candidats) répondait affirmatif; 1,3 % (9 candidats) des interrogés ont confirmé leur implication dans un accident avec lésions corporelles.

3. Je n'ai pas connaissance de contrôles de police spécifiques visant les conducteurs avec un permis de conduire provisoire.

4. Je ne dispose pas de données relatives au retrait du permis de conduire provisoire.

5. Je ne peux pas non plus, vous fournir plus d'informations à ce sujet.

L'étude limitée « Profil du candidat conducteur selonle modèle d'apprentissage » réalisée en 1997-1998 par l'IBSR peut nous fournir à nouveau une indication. 4 % (34 candidats) des interrogés a reçu un procès-verbal pour infraction pendant le stage (en possession d'une licence d'apprentissage ou d'un permis de conduire provisoire.

6. La problématique de la sécurité routière se pose pour tous les permis de conduire et non seulement pour les permis de conduire provisoires. Le ministre de la Mobilité, en accord et concertation avec les collègues ministres des gouvernements fédéral et régionaux, a la tâche de veiller à ce que tous les usagers de la route respectent les prescriptions de sécurité nécessaires et la réglementation routière. Les titulaires de permis de conduire provisoires doivent, en raison de leur situation précaire due au fait qu'ils n'ont pas encore de permis de conduire, être en principe plus attentif que les autres aux règlements.

Aussi, je suis d'avis que ce problème mérite d'être approfondi lors de la discussion au sein du Forum Jeunes sur la mise en place éventuelle d'un permis « en étapes ».

Question n° 3-1452 de M. Vandenberghe H. du 23 septembre 2004 (N.):

Service public fédéral Mobilité et Transports. — Sécurisation.

Les attentats du 11 septembre 2001 aux États-Unis et du 11 mars 2004 à Madrid ont fait de la lutte contre le terrorisme international une des priorités politiques. Force est de constater que nous ne sommes plus nulle part en sécurité. En effet, la terreur

Het is inderdaad correct dat de kandidaat van minder dan 24 jaar niet mag sturen van 22 uur tot 6 uur op de door het geachte lid geciteerde momenten.

1 en 2. In de officiële ongevallenstatistiek van de letselongevallen op basis van het analyseformulier voor verkeersongevallen met doden of gewonden (gegevens Nationaal Instituut voor de statistiek) dat door de politiediensten wordt opgesteld, is er geen enkele verwijzing naar de aard of categorie van het rijbewijsdocument (leervergunning, voorlopig rijbewijs of rijbewijs) van de bij het ongeval betrokken bestuurders. Op die basis kan het aantal ongevallen en het aantal dodelijke ongevallen waarbij de voorbije vijf jaar chauffeurs met een voorlopig rijbewijs betrokken waren, niet worden meegedeeld.

Een mogelijke indicatie hebben we uit een beperkt onderzoek dat in 1997-1998 werd georganiseerd door het Belgisch Instituut voor de Verkeersveiligheid (BIVV) naar het « Profiel van de kandidaat-autobestuurders volgens opleidingsvariant ». Er werd een schriftelijke enquête afgenomen bij een groep kandidaat-autobestuurders. De steekproef werd getrokken uit de populatie van kandidaten die voor de eerste maal een rijexamen aflegden. Deze steekproef was wat betreft de verdeling van de gekozen opleidingsvariant, het gekozen examencentrum en het geslacht een perfecte replica van de populatie. 720 kandidaten hebben de ingevulde vragenlijst teruggestuurd (respons 60 %). Op de vraag of ze tijdens de stage betrokken waren bij een ongeval heeft 4 % (29 kandidaten) geantwoord dat zij tijdens de stage (dus met een leervergunning of met een voorlopig rijbewijs) betrokken waren bij een ongeval (stoffelijke schade + letselongevallen); 1,3 % (9 kandidaten) van de respondenten heeft verklaard betrokken te zijn geweest bij een letselongeval.

3. Ik heb geen kennis van specifieke politiecontroles gericht op chauffeurs met een voorlopig rijbewijs.

4. Er zijn mij geen gegevens bekend over de intrekking van voorlopige rijbewijzen.

5. Ook hieromtrent zijn mij geen gegevens bekend.

Een mogelijke indicatie hebben we terug uit voornoemd beperkt onderzoek dat in 1997-1998 werd georganiseerd door het BIVV naar het « Profiel van de kandidaat-autobestuurders volgens opleidings-« variant ». 4 % (34 kandidaten) van de respondenten heeft verklaard tijdens de stage (dus met een leervergunning of met een voorlopig rijbewijs) bekeurd te zijn geweest voor een verkeersovertreding.

6. De problematiek van de verkeersveiligheid stelt zich bij alle rijbewijzen, niet alleen de voorlopige. Het is de taak van de minister van Mobiliteit, in samenspraak en overleg met de collega ministers uit federale en gewestregeringen, ervoor te zorgen dat alle weggebruikers de nodige veiligheidsvoorschriften en verkeersreglementen naleven. Houders van voorlopige rijbewijzen zouden, gezien hun precaire toestand, daar zij nog geen rijbewijs hebben, in principe meer dan anderen aandacht moeten hebben voor de regelgeving.

Ik neem mij voor deze overweging mee aan boord te nemen bij de bespreking binnen het Jongerenforum van de mogelijke invoering van een rijbewijs « in stappen ».

Vraag nr. 3-1452 van de heer Vandenberghe H. d.d. 23 september 2004 (N.):

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer. — Beveiliging.

De aanslagen van 11 september 2001 in de Verenigde Staten en van 11 maart 2004 in Madrid hebben de bestrijding van het internationaal terrorisme hoog op de politieke agenda geplaatst. Er moet vastgesteld worden dat we op geen enkele plaats in deze

constitue partout une menace. Au sein de l'Union européenne également, le risque d'attentat est élevé.

Les attentats terroristes meurtriers qui ont frappé aveuglément les États-Unis et Madrid ont touché de nombreuses victimes civiles innocentes, particulièrement des personnes qui se rendaient au travail.

Je souhaite que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Des mesures de sécurité spécifiques sont-elles prises pour protéger contre d'éventuels actes de terrorisme l'accès et l'occupation des immeubles du Service public fédéral Mobilité et Transports ?

2. En quoi consistent ces mesures ?

3. Une coordination et un échange d'informations sont-ils prévus entre les différents départements et services du Service public fédéral Mobilité et Transports en cas de signalement d'un éventuel risque d'attentat ?

4. Existe-t-il à cet égard une coordination et une concertation avec le ministre compétent pour les bâtiments publics ?

Réponse :

1. Des mesures de contrôle d'accès existent dans les bâtiments du SPF Mobilité et Transports où il est raisonnable d'envisager une menace possible d'action terroriste.

2. Pendant les heures de bureau, une permanence est assurée pour F accueil dans les bâtiments mentionnés sous le point 1. Une pièce d'identité y est réclamée à tout visiteur au moment où il se présente. Dans certains cas, l'accès n'est possible qu'à l'aide d'un badge magnétique.

Dans le courant de 2005, le SPF Mobilité et Transports procédera à un regroupement de sorte que la plupart des services seront hébergés dans un seul immeuble, en l'occurrence le bâtiment City Atrium situé près de la gare du Nord.

Un plan complet de sécurité a été établi pour cet immeuble. Non seulement ce plan garantit que des réceptionnistes assurent de manière permanente l'accueil et la surveillance des garages, pendant les heures d'ouverture des bureaux, mais il comporte également, parmi les mesures de sécurité adoptées, des caméras de surveillance et un contrôle des accès.

3. Le SPF Mobilité et Transports dispose d'une Cellule de crise et d'un réseau qui doit avertir immédiatement cette cellule en cas de menace d'attentat possible.

4. Pour tous les investissements immobiliers en matière de contrôle d'accès, et donc plus particulièrement en ce qui concerne le regroupement, une collaboration est établie avec la Régie des Bâtiments, compétente pour la gestion des immeubles de l'État.

wereld nog veilig zijn. Terreur dreigt immers van alle kanten. Ook in de Europese Unie bestaat een « high risk » voor een aanslag.

De moordende, blinde terroristische aanslagen in de Verenigde Staten en Madrid troffen vele onschuldige burgerslachtoffers, vooral mensen die zich naar hun werk begaven.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Worden specifieke veiligheidsmaatregelen genomen om de toegang tot en het gebruik van de gebouwen van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer te vrijwaren van mogelijke terreuracties ?

2. Waarin bestaan deze maatregelen ?

3. Is er in een coördinatie en informatie-uitwisseling voorzien tussen de verschillende departementen en diensten van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer bij het registreren van eventueel gevaar voor een aanslag ?

4. Bestaat er hieromtrent coördinatie en overleg met de minister bevoegd voor de overheidsgebouwen ?

Antwoord :

1. Er bestaan toegangscontrolemaatregelen in de gebouwen van de FOD Mobiliteit en Vervoer waar men redelijkerwijze een mogelijke bedreiging van terreuracties kan verwachten.

2. In de onder punt 1 vermelde gebouwen wordt binnen de kantooruren het onthaal permanent bemand. Aan iedere bezoeker die zich aanmeldt, wordt een identiteitsbewijs gevraagd. Sommige gebouwen kan men slechts betreden door middel van een magnetische kaart.

In de loop van 2005 voert de FOD Mobiliteit en Vervoer een hergroepering door, zodat de meeste diensten gehuisvest worden in één gebouw, namelijk het City Atrium aan het Noordstation.

Voor dit gebouw werd een volledig veiligheidsplan opgesteld. Dit plan houdt niet alleen in dat er tijdens de kantooruren receptionisten permanent zorgen voor het onthaal en de garagebewaking. Tevens behoren camerabewaking en toegangscontrole tot de genomen veiligheidsmaatregelen.

3. De FOD Mobiliteit en Vervoer beschikt over een Crisiscel en over een netwerk dat bij een mogelijke aanslagbedreiging de Crisiscel onmiddellijk moet waarschuwen.

4. Voor alle onroerende investeringen aangaande de toegangscontrole, en dus in het bijzonder wat de hergroepering betreft, wordt er samengewerkt met de Regie der Gebouwen, die voor het beheer van de overheidsgebouwen bevoegd is.

Secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères

Question n° 3-1131 de Mme de Bethune du 15 juillet 2004 (N.) :

Coopération au développement. — Politique gouvernementale. — Personnel chargé de la politique de coopération au développement à la cellule stratégique et au secrétariat.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-1121 adressée au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique, et publiée plus haut (p. 1746).

Staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 3-1131 van de mevrouw de Bethune d,d. 15 juli 2004 (N) :

Ontwikkelingssamenwerking. — Regeringsbeleid. — Personeel belast met het ontwikkelingssamenwerkingsbeleid binnen de beleidscel en het secretariaat.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-1121 aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 1746).

Réponse :

1. Le secrétaire d'État aux Affaires européennes tient à préciser à l'honorable membre qu'il n'a pas de compétence directe en la matière.

Toutefois, ii est évident que l'ensemble des membres de la cellule apporte une attention toute particulière à la dimension Nord-Sud dans les dossiers qu'ils ont à traiter.

1.1. se référer au point 1 de la réponse

1.2. se référer au point 1 de la réponse

1.3. se référer au point 1 de la réponse

2. Je tiens à référer l'honorable membre à la réponse à sa question n° 3-1118 communiquée par le ministre de la Coopération au Développement au Sénat.

Antwoord :

1. De staatssecretaris voor Europese Zaken wenst het geachte lid erop te wijzen dat hij op dit gebied niet rechtstreeks bevoegd is.

Het spreekt evenwel voor zich dat alle celleden bijzondere aandacht dienen te schenken aan de Noord-Zuid-dimensie in de dossiers die zij moeten behandelen.

1.1. verwijzen naar punt 1 in het antwoord

1.2. verwijzen naar punt 1 in het antwoord

1.3. verwijzen naar punt 1 in het antwoord

2. Ik wens het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op haar vraag nr. 3-1118 dat door de minister van Ontwikkelingssamenwerking meegedeeld werd aan de Senaat.

Secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe au ministre du Budget et des Entreprises publiques

Question n° 3-1593 de M. Brotcorne du 14 octobre 2004 (Fr.):

Réforme Copernic. — Anciens grades 17 et 16. — Missions octroyées.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-1583 adressée au vice-premier ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 1713).

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre la réponse suivante.

En tant que secrétaire d'État au Développement durable, je suis responsable pour le SPP Développement durable. Suite à la réforme Copernic, ce service a été crée en 2002. Auparavant, aucun service de développement durable existait au sein d'un ministère. Par conséquent, aucun fonctionnaire d'État de rang 17 ou 16 a été remplacé par une fonction de management dans le domaine politique du développement durable.

Question n° 3-1606 de M. Brotcorne du 14 octobre 2004 (Fr.):

Réforme Copernic. — Fonctions sous mandat. — N, N-1 et N-2. — Plan de management.

La réforme de l'administration fédérale consacrée sous le nom de « réforme Copernic » a notamment créé les nouvelles fonctions de « top-manager »: président du comité de direction d'un Service public fédéral (SPF), président d'un service public de programmation (SPP), directeur général N-1, fonction N-2.

Plus de 3 ans après la mise en place des premiers mandats, pourriez-vous me communiquer pour les SPF et/ou SPP placés sous votre responsabilité :

1. le nombre de fonctions sous mandat fixées et sa ventilation entre N, N-1 et N-2;

2. le nombre de fonctions sous mandat pourvues d'un titulaire à la date du 1er septembre 2004 et sa ventilation entre N, N-1 et N-2;

3. le cas échéant, le titre des fonctions sous mandat inoccupées et la date à laquelle elles seront éventuellement pourvues;

Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven

Vraag nr. 3-1593 van de heer Brotcorne d.d. 14 oktober 2004 (Fr.):

Copernicushervorming. — Vroegere graden 17 en 16. — Opdrachten.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-1583 aan de vice-eerste minister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 1713).

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende antwoord te bezorgen.

Als staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling ben ik verantwoordelijk voor de POD Duurzame Ontwikkeling. Deze dienst werd in 2002 opgericht ingevolge de Copernicushervorming. Binnen geen enkel ministerie bestond er daarvoor een dienst voor duurzame Ontwikkeling. Bijgevolg werd er geen enkele rijksambtenaar van rang 17 of 16 vervangen door een managementfunctie in het beleidsdomein duurzame ontwikkeling.

Vraag nr. 3-1606 van de heer Brotcorne d.d. 14 oktober 2004 (Fr.):

Copernicushervorming. — Mandaatfuncties. — N, N-1 en N-2. — Managementplan.

De administratieve hervorming die algemeen bekend staat als Copernicushervorming heeft nieuwe functies van « topmanager » in het leven geroepen : voorzitter van het directiecomité van een Federale Overheidsdienst (FOD), voorzitter van een programmatorische overheidsdienst (POD), directeur-generaal N-1, functie N-2.

Het is nu meer dan 3 jaar geleden dat de eerste mandaten werden toegewezen. Kunt u me voor de FOD's en/of POD's waarvoor u verantwoordelijk bent, de volgende inlichtingen bezorgen :

1. het vastgestelde aantal mandaatfuncties, uitgesplitst naar N, N-1 en N-2;

2. het aantal mandaatfuncties dat effectief werd bekleed op 1 september 2004, uitgesplitst naar N, N-1 en N-2;

3. in voorkomend geval, de titel van de onbezet gebleven mandaatfuncties en de datum waarop die functies eventueel zullen worden bekleed;

4. le coût global (année entière et indexé au 1er septembre 2004) des traitements des fonctions sous mandat fixées;

5. le coût global (année entière et indexé au 1er septembre 2004) des traitements des fonctions sous mandat pourvues d'un titulaire;

6. si chaque titulaire d'une fonction sous mandat a présenté son plan de management et son plan opérationnel. Dans l'affirmative, à quelle date ? Si non, pourquoi ?

7. si les plans de management et les plans opérationnels dont question sous 6 ont été approuvés par vous. Dans l'affirmative, à quelle date ? Si non, pourquoi ?

8. si les plans de management et les plans opérationnels approuvés par vous contiennent des critères d'évaluation de l'action menée par le titulaire de mandat et de sa performance. Si oui, de quelle nature ? Si non, pourquoi ?

9. si vous comptez procéder à l'évaluation des titulaires de mandat. Si oui, à quelle date et sous quelle forme ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre la réponse suivante.

1 à 3. En tant que secrétaire d'État au Développement durable, je suis responsable pour le SPP Développement durable. L'organigramme de ce service prévoit une fonction de management N, notamment le président. Celui-ci a été nommé par l'arrêté royal du 16 octobre 2002 et est en fonction depuis le 12 novembre 2002.

4 et 5. Dans le budget général des dépenses 2004, le coût global de la fonction de président a été estimé d'un montant de 125 000 euros.

6 et 7. Le président du SPP Développement durable a présenté son plan de management et son plan opérationnel, dans les six mois de sa nomination, au secrétaire d'État au Développement durable alors en fonction. Celui-ci a approuvé ces plans le 28 avril 2004.

Ces plans prévoyaient qu'ils seraient automatiquement révisés lors de la nomination d'un nouveau membre du gouvernement ayant le développement durable dans ses attributions.

À la suite de ma nomination comme secrétaire d'État au Développement durable en juillet 2004, le président du SPP Développement durable me présentera son nouveau plan de management et son nouveau plan opérationnel en novembre 2004.

8. Les plans approuvés par le secrétariat d'État alors en fonction contenaient des critères d'évaluation qualitatifs et liés à un timing.

9. À la suite de l'arrêté royal en cette matière, le président du Développement durable sera évalué pour la première fois en 2005.

4. de totale kostprijs (op jaarbasis aan de index van 1 september 2004) van de bezoldigingen verbonden aan de vastgestelde mandaatfuncties;

5. de totale kostprijs (op jaarbasis aan de index van 1 september 2004) van de bezoldigingen verbonden aan de toegewezen mandaatfuncties;

6. of elke mandaathouder zijn managementplan en zijn operationeel plan heeft voorgelegd. Zo ja, op welke datum. Zo neen, waarom niet ?

7. of u de onder 6 bedoelde managementplannen en operationele plannen hebt goedgekeurd. Zo ja, op welke datum. Zo neen, waarom niet ?

8. of de managementplannen en de operationele plannen die u hebt goedgekeurd evaluatiecriteria bevatten met betrekking tot het functioneren van de mandaathouder. Zo ja, wat is de aard van die criteria ? Zo neen, waarom niet ?

9. of u van plan bent de mandaathouders te evalueren. Zo ja, op welke datum en op welke manier ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende antwoord te bezorgen.

1 tot 3. Als staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling ben ik verantwoordelijk voor de POD Duurzame Ontwikkeling. Het organogram van deze dienst voorziet in één managementfunctie N, namelijk de voorzitter. Deze werd benoerad bij koninklijk besluit van 16 oktober 2002 en is in dienst sinds 12 november 2002.

4 en 5. In de algemene uitgavenbegroting 2004 werd de globale kost voor de functie van voorzitter geraamd op 125 000 euro.

6 en 7. De voorzitter van de POD Duurzame Ontwikkeling heeft zijn managementplan en zijn operationeel plan voorgelegd binnen zes maanden na zijn benoeming aan de toenmalige staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling. Deze heeft beide plannen goedgekeurd op 28 april 2004.

Deze plannen voorzagen in hun automatische herziening bij de benoeming van een nieuw regeringslid bevoegd voor duurzame ontwikkeling.

Ingevolge mijn benoeming tot staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling in juli 2004 zal de voorzitter van de POD Duurzame Ontwikkeling mij zijn nieuw managementplan en zijn nieuw operationeel plan voorleggen in november 2004.

8. De door de toenmalige staatssecretaris goedgekeurde plannen bevatten kwalitatieve en aan een timing gelieerde evaluatiecriteria.

9. Ingevolge het koninklijk besluit terzake zal de voorzitter van de POD Duurzame Ontwikkeling voor de eerste keer geëvalueerd worden in 2005.

Développement durable

Question n° 3-1454 de M. Vandenberghe H. du 23 septembre 2004 (N.):

Service public fédéral de programmation Développement durable. — Sécurisation.

Les attentats du 11 septembre 2001 aux États-Unis et du 11 mars 2004 à Madrid ont fait de la lutte contre le terrorisme international une des priorités politiques. Force est de constater que nous ne sommes plus nulle part en sécurité. En effet, la terreur constitue partout une menace. Au sein de l'Union européenne également, le risque d'attentat est élevé.

Duurzame Ontwikkeling

Vraag nr. 3-1454 van de heer Vandenberghe H. d.d. 23 september 2004 (N.):

Programmatorische Federale Overheidsdienst Duurzame Ontwikkeling. — Beveiliging.

De aanslagen van 11 september 2001 in de Verenigde Staten en van 11 maart 2004 in Madrid hebben de bestrijding van het internationaal terrorisme hoog op de politieke agenda geplaatst. Er moet vastgesteld worden dat we op geen enkele plaats in deze wereld nog veilig zijn. Terreur dreigt immers van alle kanten. Ook in de Europese Unie bestaat een « high risk » voor een aanslag.

Les attentats terroristes meurtriers qui ont frappé aveuglément les États-Unis et Madrid ont touché de nombreuses victimes civiles innocentes, particulièrement des personnes qui se rendaient au travail.

Je souhaite que la secrétaire d'État réponde aux questions suivantes :

1. Des mesures de sécurité spécifiques sont-elles prises pour protéger contre d'éventuels actes de terrorisme l'accès et l'occupation des immeubles du Service public fédéral de programmation Développement durable ?

2. En quoi consistent ces mesures ?

3. Une coordination et un échange d'informations sont-ils prévus entre les différents départements et services du Service public fédéral de programmation Développement durable cas de signalement d'un éventuel risque d'attentat ?

4. Existe-t-il à cet égard une coordination et une concertation avec le ministre compétent pour les bâtiments publics ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre la réponse suivante.

Au 1er octobre 2004, le SPP Développement durable se composait de dix agents.

Ces agents travaillent dans un bâtiment qui est loué par la Régie des Bâtiments pour le SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie.

Je me réfère donc à la réponse de mon collègue, le ministre de l'Économie, à cette question.

De moordende, blinde terroristische aanslagen in de Verenigde Staten en Madrid troffen vele onschuldige burgerslachtoffers, vooral mensen die zich naar hun werk begaven.

Graag had ik van de geachte staatssecretaris een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Worden specifieke veiligheidsmaatregelen genomen om de toegang tot en het gebruik van de gebouwen van de Programmatorische Federale Overheidsdienst Duurzame Ontwikkeling te vrijwaren van mogelijke terreuracties ?

2. Waarin bestaan deze maatregelen ?

3. Is er in een coördinatie en informatie-uitwisseling voorzien tussen de verschillende departementen en diensten van de Programmatorische Federale Overheidsdienst Duurzame Ontwikkeling bij het registreren van eventueel gevaar voor een aanslag ?

4. Bestaat er hieromtrent coördinatie en overleg met de minister bevoegd voor de overheidsgebouwen ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende antwoord te bezorgen.

Op 1 oktober 2004 bestond de POD Duurzame Ontwikkeling uit tien personeelsleden.

Deze personeelsleden werken in een gebouw dat gehuurd wordt door de Regie der Gebouwen voor de FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie.

Ik verwijs dan ook naar het antwoord van mijn collega, de minister van Economie, op deze vraag.

Économie sociale

Question n° 3-1451 de M. Vandenberghe H. du 23 septembre 2004 (N.) :

Service public fédéral de programmation Intégration sociale, Lutte contre la Pauvreté et Économie sociale. — Sécurisation.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-1450 adressée au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances, et publiée plus haut (p. 1788).

Réponse : J'ai l'honneur de porter les éléments suivants à la connaissance de l'honorable membre.

1 et 2. J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que le Service public fédéral de programmation Intégration sociale, Lutte contre la Pauvreté et Économie sociale est installé dans un immeuble qui est co-loué avec plusieurs autres firmes privées.

Le propriétaire et le gérant du bâtiment sont en charge des mesures de sécurité générales.

3. Il y a un échange d'information à la hiérarchie et aux responsables de la gérance qui doit permettre de prendre les mesures nécessaires.

4. Il n'y a pas de coordination ou de concertation avec le ministre compétent pour les immeubles publics.

Question n° 3-1477 de M. Vandenberghe H. du 23 septembre 2004 (N.) :

Service public fédéral de programmation Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Économie sociale. — Transposition de la législation européenne au niveau national.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-1476 adressée au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances, et publiée plus haut (p. 1789).

Sociale Economie

Vraag nr. 3-1451 van de heer Vandenberghe H. d.d. 23 september 2004 (N.) :

Programmatorische Federale Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie. — Beveiliging.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-1450 aan de minister van Amhtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 1788).

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1 en 2. Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat de Programmatorische Federale Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijdmg en Sociale Economie gehuisvest is in een gebouw dat door meerdere privé-firma's medegehuurd wordt.

Voor de algemene veiligheidsmaatregelen staan de eigenaar en de beheerder van het gebouw in.

3. Er is een logische informatie-uitwisseling naar de hiërarchie en naar de verantwoordelijken voor het beheer, die moeten toelaten de nodige maatregelen te treffen.

4. Er is geen coördinatie of overleg met de minister bevoegd voor overheidsgebouwen.

Vraag nr. 3-1477 van de heer Vandenberghe H. d.d. 23 september 2004 (N.) :

Programmatorische Federale Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie. — Omzetting van Europese in nationale wetgeving.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-1476 aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 1789).

Réponse : J'ai l'honneur de porter les éléments suivants à la connaissance de l'honorable membre.

1. Pour les matières qui relèvent de ma compétence, il n'y a pas de directive à transposer en droit national. Je suis cependant très attentive à l'évolution de diverses réglementations qui peuvent avoir une influence directe sur le secteur de l'économie sociale. Il s'agit premièrement du statut de la société coopérative européenne et ensuite des directives concernant les marchés publics.

Le statut de la coopérative européenne est instauré par un règlement qui est lui-même complété d'une directive (en ce qui concerne l'implication des travailleurs) et d'une communication de la commission en matière de promotion de la société coopérative en Europe. Étant donné que la coopérative est une des formes privilégiées par les acteurs de l'économie sociale, je tâcherai d'être associée aux différents débats qui auront lieu dans ce cadre. Je prendrai des contacts avec mes collègues en charge de ce dossier.

Il existe également un lien entre la nouvelle directive européenne en matière de marchés publics et l'économie sociale. En effet, au sein de la nouvelle directive sur les marchés publics, plusieurs références sont faites aux politiques en matière d'emplois, aux ateliers sociaux, à l'insertion de public fragilisé sur le marché du travail ... c'est-à-dire des thématiques et des initiatives présentes au sein de l'économie sociale. Je serai donc attentive à ce que ces références soient également retranscrites au sein de nos lois et arrêtés d'exécution en matière de marchés publics lors de leur harmonisation.

2. Pour les matières relevant de ma compétence, je n'ai pas connaissance de délai dépassé dans le cadre de la transposition de réglementations européennes en droit national.

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Wat mijn bevoegdheidsmaterie betreft zijn er geen richtlijnen die omgezet dienen te worden naar nationaal recht. Ik blijf echter zeer aandachtig de evoluties volgen van diverse regelgevingen die een directe invloed kunnen hebben op de sector van de sociale economie. In eerste instantie gaat het hier over het Europees statuut van de activiteitencoöperatieven en, in tweede instantie over de richtlijnen die betrekking hebben op openbare aanbestedingen.

Het statuut van de Europese activiteitencoöperatieve geschiedde via een verordening die werd aangevuld met een richtlijn (voor wat de betrokkenheid van de werknemers betreft) en van een mededeling van de Commissie wat de promotie van coöperatieve vennootschappen in Europa betreft. Daar de coöperatieve vennootschap vaak gebruikt wordt door de actoren in de sociale economie, zal ik pogen om betrokken te worden bij de diverse debatten die in dit kader plaats zuilen vinden. Ik zal contact opnemen met mijn collega's die bevoegd zijn voor dit dossier.

Er is eveneens een link tussen de nieuwe Europese richtlijn inzake openbare aanbestedingen en de sociale economie. In de nieuwe richtlijn inzake openbare aanbestedingen worden verschillende referenties gemaakt aan het werkgelegenheidsbeleid, sociale ateliers, inschakeling van kansengroepen op de arbeidsmarkt, ... Met andere woorden wordt er gerefereerd aan thema's en aan initiatieven die we terugvinden in de sociale economie. Ik zal dus waakzaam toezien opdat deze referenties ook opgenomen worden in onze wetgeving en uitvoeringsbesluiten inzake de harmonisatie van openbare aanbestedingen.

2. Voor de materies die onder mijn bevoegdheid vallen heb ik geen kennis van termijnoverschrijdingen in het kader van het omzetten van Europese regelgeving naar nationale wetgeving.

Secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Question n° 3-1447 de M. Vandenberghe H. du 9 septembre 2004 (N.) :

Service public fédéral Sécurité sociale et Institutions publiques de sécurité sociale. — Sécurisation.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-1445 adressée au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, et publiée plus haut (p. 1677).

Réponse : Étant donné que les services de la direction générale Personnes avec un handicap sont établis dans le bâtiment « Centre 58 » du Service publice fédéral Sécurité sociale, je réfère à la réponse formulée par le ministre des Affaires sociales et de la Santé publique à la question n° 3-1445.

Staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Vraag nr. 3-1447 van de heer Vandenberghe H. d.d. 9 september 2004 (N.) :

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid en openbare instellingen van sociale zekerheid. — Beveiliging.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-1445 aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 1677).

Antwoord : Gelet op het feit dat de diensten van de directiegeneraal Personen met een handicap gevestigd zijn in het gebouw « Centrum 58 » van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid, verwijs ik naar het antwoord verstrekt door de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid op de vraag nr. 3-1445.

G02619 - Guyot, s.a., Bruxelles